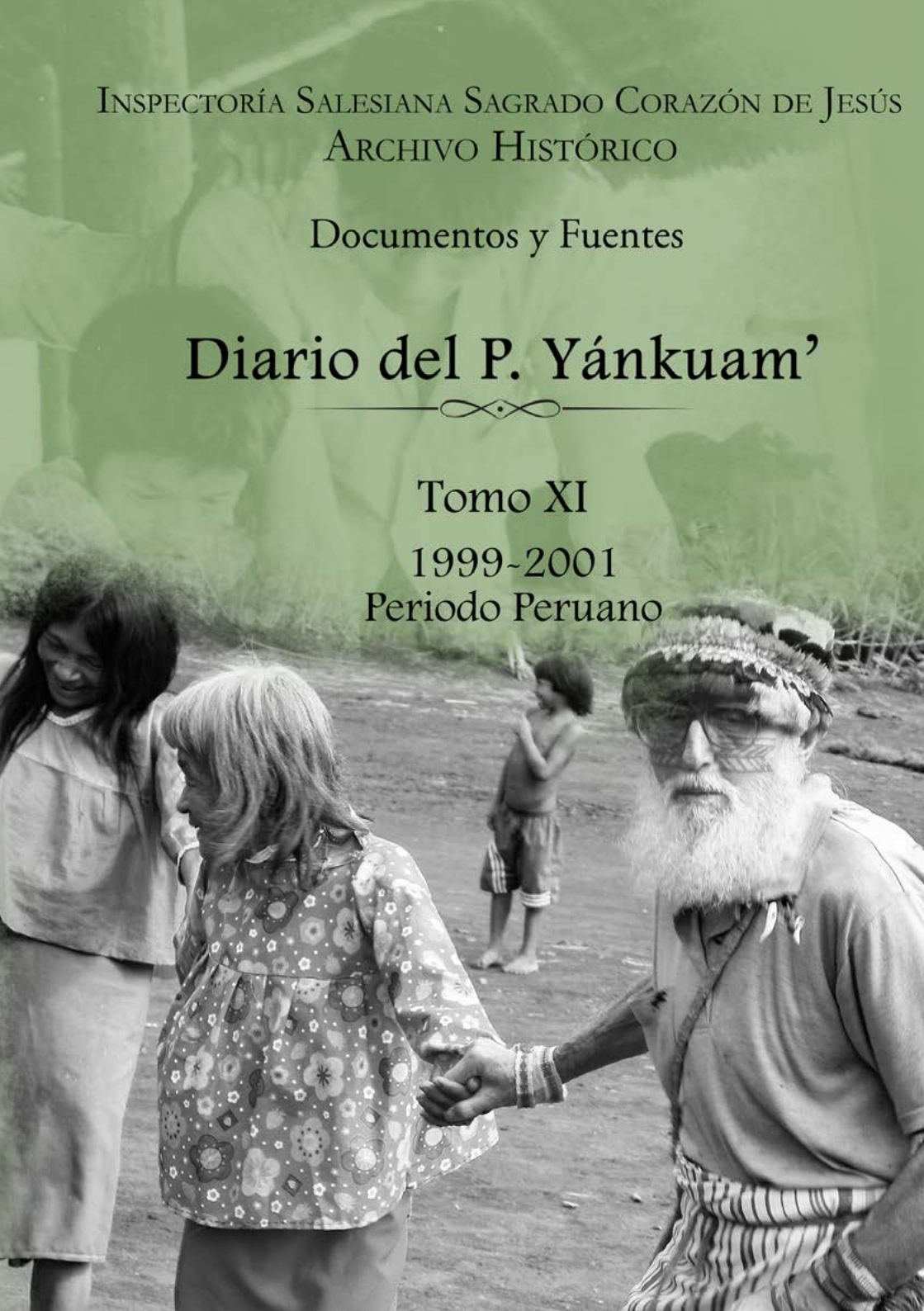
Inspectoría Salesiana Sagrado Corazón de Jesús
Archivo Histórico

Documentos y Fuentes

Diario del P. Yánkuam'

Tomo XI

1999-2001
Periodo Peruano



EL DIARIO DE Yánkuam'

Tomo XI

(1999-2001)

Periodo Peruano

EQUADOR
SALESIANOS DON BOSCO

ABYA YALA

Diario de Yánkuam'
1999-2001 Periodo peruano
Tomo XI

Editor
P. Juan Bottasso, sdb

Coordinación:
Angélica Almeida

1era. edición:
Inspectoría Salesiana "Sagrado Corazón de Jesús"
Archivo Histórico Salesiano Ecuador
Madrid E12-68 y Andalucía
Telf.: (02) 2 566 484 ext. 127
archivohistorico@salesianos.org.ec
Quito-Ecuador

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de Octubre N24-22 y Wilson bloque A
Casilla: 17-12-719
Teléfonos: (593-2) 2 506-267 / (593-2) 3962 800
e-mail: editorial@abyayala.org
www.abyayala.org
Quito-Ecuador

ISBN colección: 978-9942-09-527-5
ISBN tomo: 978-9942-09-538-1

Levantamiento de textos:
- Angelita Arpi
- Carolina Peñafiel
- Estefanía Ramírez
- Guadalupe Cunachi

Diagramación y diseño:
Oficina Salesiana de Comunicación
comunicacion@salesianos.org.ec

Impresión:
Ediciones Abya-Yala

Impreso en Quito-Ecuador, marzo de 2018

Contenido

Diario 15
Gestiones en Lima 17
Vacunas anticonceptivas 20
Se me hace eterna la permanencia en Lima 21
Diálogo con los coroneles 21
Solo el Evangelio supera las contradicciones 27
Deslices en Sucúa 29
La obsesión del fin del mundo 32
Ayuno como se fuera Viernes Santo 34
Llega el P. Domingo 35
"Yankuam te hemos traicionado" 36
Primera vez en mi vida que no salí en la fecha establecida 46
Malestar y curación 47
Frutos de la Paz entre Ecuador y Perú 54
Visita de dos sacerdotes españoles 56
FMA: Un tanto aristocráticas 60
Matrimonios de mestizos 65
Acuerdos sobre los jóvenes 66
Más infanticidios 70
Crueles costumbres antiguas 70
Me acusan de no enseñar castellano 73
"Tu carisma es único" 76
En ecuador se perdieron unas costumbres 77
Edith Molina 80

Decadencia de las celebraciones cristianas 81
Quiero mucho a los hermanos evangélicos 86
Reflexiones de los Achuar sobre las enfermedades..... 87
Falencias del colegio de Uwijint 90
Maestra de actitudes ambiguas 95
Coloquio con personas de alto nivel 98
¿Qué quieres como misionero?..... 100
Nunca vi un pueblo indígena con tanto orgullo..... 102
Diálogo con los evangélicos 102
El rito de la ortiga 105
Acontecimientos lamentables 112
Visita del P. Clavijo..... 118
El problema de la televisión 121
Momentos de dolor 128
Muere el P. Germani..... 133
Poca responsabilidad de la autoridad 136
Entrevistas filmadas 142
Para los achuar no está bien tener un hijo al año..... 148
Dios me concedió lo que le pedí..... 153
La organización se fortalece..... 156
Infanticidios 158
Critican mi estilo..... 160
El P. Domingo me defiende..... 162
Se me heló el alma..... 167
Los únicos indígenas que se oponen a los petroleros 168
Atropellos de misioneros..... 169

Los dirigentes defienden la cultura en teoría 170
"Han naufragado como pueblo achuar" 171
Desórdenes familiares 173
Una muerte inevitable 174
¿Educación bilingüe? 177
Me cuesta dejar la tierra achuar 180
No son un pueblo fácil para el Evangelio 182
Inicio del año santo 185
"No quieren compañías ni ventas" 191
"Los Achuar no son salvajes" 193
No somos iglesia de rito latino sino Amerindio 202
Exigencias exageradas de los Adventistas 206
El bautismo duró tres horas 209
Efectos de la música mestiza 213
Exigencias absurdas de las autoridades 222
Es preferible aguantar en paz 227
Celebración muy concurrida en S. Lorenzo y Yurimaguas 231
Largos viajes para votar 237
Malos tratos 240
Ingratitud 242
Los libros de María Valtorta 244
Choque de visiones culturales 244
La iglesia achuar crece 250
Las empresas y agencias son siempre más presentes 253
Con el corazón y la cabeza en el suelo 254
Solo por plata 255

Apellidos achuar 257
El grupo está en decadencia 260
"Yánkuam se está acercando al término de su vida" 264
Encontrar recursos con el trabajo 265
En el corazón me siento un muchacho 266
Nunca pediré plata 269
Medicaciones caseras 271
Otra vez los platillos voladores 274
Prostitución de las mujeres shuar 275
Venimos a pie para dar ejemplo 276
Encuentro binacional 277
Total rechazo a los petroleros 277
El pueblo achuar es muy inteligente, pero… 279
Entregadas al colegio, pero aisladas 284
Cartas que traen alegría 285
No es fácil vivir con los pueblos indios 289
Duro trabajo limpiando caminos 298
Me fui medio cojeando 306
Siguen con la antitetánica 307
Quieren eliminar a los indígenas de la selva 308
El rechazo a las vacuns debe ser comunitario 314
Emociones de la primera despedida 322
"Estamos yendo al chorro" 324
Por la plata jamás perderé la paz 326
Las fiestas cristianas las introduje gradualmente 328
Triste sorpresa 333
Para conservar bien las hostias 336

Un viaje de 14 días para llegar a Lima 339
Mi comunidad son los Achuar 340
Me cuesta hablar a los Salesianos de los colegios 341
Se escandalizaron viendo niños y ancianos botados en la calle ... 342
Enorme deseo de volver a la selva 343
Se me hace eterna esta pausa 345
El pesimismo de la Iglesia con los aborígenes 346
El Evangelio no destruye las culturas 350
Yankuam como Abimael Guzman 352
Absentia a domo 353
Mi vida común es con los Achuar 354
¡Qué lindo escuchar el tuntui de lejos! 356
Juventud en decadencia 357
Una argentina singular 359
Graves desvíos de los dirigentes 360
Ojalá los jóvenes tuvieran la apertura de Flavia 364
Viajes absurdos para votar 369
Me estoy poniendo demasiado exigente 370
Solemne celebración de la Pascua 377
Otra vez la antitetánica 378
Los Achuar son un ejemplo 386
No les ayudo a buscar plata 390
“Busquen primero el Reino de Dios” 391
Divergencia con una hermana 393
“Vacas flacas” 394
La vida moral decae 397
Criticado porque no busco plata 398

Después del bautismo decae el fervor 400
Mal uso de antibióticos 401
La fe en el curandismo 406
El fervor de la comunidad decae 410
El Señor me ha dado salud 412
Estupendo encuentro a pesar del malestar 416
Enfermedad seria 417
El femur roto se arregló solo 421
Los remedios del P. Sheliga 423
El diagnóstico de una hermana naturista 426
La vida se me va y no hay seguidores 428
Francesca Filadoro 432
Flojedad del Achuar moderno 438
La medicina natural alternativa al curanderismo 440
"Sin mestizaje no progresarán los indígenas" 443
La muerte de un amigo querido 446
Otras malas noticias 447
Matanzas horribles 451
Encuentro binacional 455
Una puñalada al corazón 462
El gran dolor de las divisiones 463
Amarres con los petroleros 468
Dolor del fémur 471
El peor insulto para un achuar es decirle ladrón 475
Un gran gozo expresar toda la Biblia en achuar 476
Los petroleros deben pagar el daño al ambiente 477
Curaciones con medicina natural 480
P. Diego tan bueno y tranquilo 481

PRESENTACIÓN

Sin duda alguna, los Achuar a los que el P. Yankuam conoció cuando, a comienzos de los años 60, emprendió los primeros viajes de exploración en su territorio, eran muy diferentes a los que dejó de visitar cuando la muerte le sorprendió, cincuenta años después.

Por siglos ellos habían vivido aislados en los bosques húmedos del Alto Amazonas, conociendo muy pocas variaciones en sus patrones culturales, pero, desde la segunda mitad del siglo XX, no solo se multiplicaron los contactos con la cultura occidental, sino que los estados nacionales de Ecuador y Perú se hicieron presentes de manera siempre más invasiva.

La consecuencia fue el desencadenarse de un proceso de cambios rapidísimos.

La escuela fue uno de los agentes que más condicionaron su nueva manera de ser. La necesidad de reunir en un solo lugar a grupos de niños para ser escolarizados, llevó a la concentración de varios clanes familiares, con un efecto negativo: la presencia de una mayor conflictualidad y el difundirse más rápido de las enfermedades. El calendario impuesto por el Ministerio del ramo cambió el ritmo de la vida del pueblo, introduciendo entre otras cosas, celebraciones y fiestas que obligaban el abandono del trabajo por días.

La exigencia de nuevos insumos para la escuela (cuadernos, lápices, ciertas prendas…) impuso un cambio en la economía y fomentó la dependencia de actores externos.

La autoridad de los padres fue reemplazada por la de los maestros y el control sobre las hijas se escapó de sus manos, con consecuencias visibilisimas sobre las practicas matrimoniales y las estructuras familiares.

La necesidad de defenderse de intrusiones no deseadas de petroleros y madereros, así como del abuso de las mismas autoridades estatales aceleró la constitución de organizaciones, cuya estructura era totalmente ajena a la tradición. Estas, al mismo tiempo que procuraban aunar fuerzas para resistir mejor a los nuevos desafíos, fomentaban también los enfrentamientos entre grupos tribales.

En estas organizaciones no pudieron conservar su autoridad los viejos "juunt" (big men), sustituidos por aquellos que "habían estudiado" y manejaban algo de castellano.

El ingreso a la contienda política fue algo inevitable pero también enormemente negativo, por ser causa de hondas divisiones, debidas a intereses personales o de familias.

El agudizarse de la fricciones fronterizas entre Ecuador y Perú llevó a la multiplicación de los destacamentos militares, portadores ellos también de cambios: imposibilidad de visitarse entre parientes, presencia de prostitutas, controles permanentes…

La necesidad, antes desconocida, del dinero, llevó a la difusión de costumbres destructivas: trabajo asalariado con petroleros y madereros, endeudamiento permanente, visitas frecuentes a poblados de mestizos, con la introducción de nuevas costumbres: borracheras, visitas a prostibulos…

Esto no son más que algunos de los factores de cambio: la lista podría prolongarse por páginas.

El p. Yankuam asistía con preocupación y dolor al aparecer de todas estas novedades pero no podía impedirlas. Tampoco decidió "botar la toalla" viendo que su proyecto de mantener la cultura achuar orgullosamente segura de sí, se estaba desmoronando.

Lo que hizo fue asumir el desafío de los cambio, intentando limitar las consecuencias negativas.

Promovió sin descanso la escuela, luchando contra la impreparación y corrupción de los maestros.

Fomentó el surgir de las organizaciones esforzándose para que permanecieran compactas, evitando sin embargo, de armar un drama si se dividían.

Luchó contra los abusos de los militares, llegando a los niveles más altos de sus jerarquías para hacerse escuchar.

No descansó en sus iniciativas para impedir la invasión de las transnacionales petroleras, aun con el riesgo de ser expulsado del país.

Demostró una preocupación especial parta con los enfermos, afrontando gastos, emprendiendo viajes, solicitando colaboración para atenderlos, pero se resignó con dolor cuando el dictamen de los curanderos causaba muertes que él habría podido evitar. En estos casos se rendía, respetando el principio que la decisión era de ellos, en cuanto dueños, mientras que él era un simple huésped.

Sobre todo luchó hasta el final contra el desaliento, aun cuando todo parecía derrumbarse.

P. Juan Bottasso, sdb



Diario

◊ Lima. 11/I/99

Terminé los ejercicios en Chosica el día 9/1 y la misma tarde regresando a Lima fui al encuentro de Pastoral Nativa, de los Misioneros de la Selva. Estaban terminándolo.

Encontré con gran alegría al P. Siro, mi compañero, venido de Sucúa, que trató el tema del curandero y de los mitos.

Estaban Carmen y Cándida de las Lauritas y Juanito Juarez Tsere, que participó el último día, de los 3.

P. Siro regresa hoy al Ecuador. Hablamos todo el día de ayer.

P. Vicente Santilli fue invitado por el Nuncio Apostólico: Mons. Fortunato. nacido en Asís. Me invitó también a mí a cenar, la noche del 9/1.

Le informé de mi situación.

Gestiones en Lima

Sobre los anticonceptivos es difícil captarlos en las reuniones. Me habló del Doctor Solari que actúa en eso, aquí en Lima y espero verlo mañana. Gomez Gerente General de la Oxi pidió un encuentro conmigo y el P. Vicente, por el pedido mío de combustible para regresar a Sanchiik.

Aún no logró el P. Vicente encontrarme con el abogado Javier Aroca, hoy el representante aquí de la Defensoría del Pueblo para asuntos indígenas.

El P. Inspector nuevo: P. Santo Dal Ben Lava, de Sandoná di Piave, en público en los ejercicios dijo que en el 2000 se iniciará la presencia salesiana de S. Lorenzo, de Yurimaguas. Es esencial un

tipo así de presencia de los Salesianos en la selva peruana. 2 salesianos de aquí están en África: Mozambique, clérigo y el P. Valdivieso que vi en Belén, en Guinea Conacry.

◊ Lima. 11/I/99

Esta mañana fui a la Defensoría del Pueblo y encontré como encargado Javier Aroca y Luis Maury, antes abogados del Caaap.

Javier Aroca como dije, participó con Ismael del Caaap a la Asamblea achuar de Wisum, en mayo pasado.

Le conté sobre la pérdida de la confianza de los Achuar sobre él, el obispo José Luis e Ismael del Caaap.

Me confirmó que no enviaron a las 12 entidades nacionales e internacionales, que defienden los derechos indígenas.

Esto es grave, ya que los Achuar desconfían ahora de las Organizaciones nacionales y buscan apoyo solo en las internacionales.

Traté luego el problema de Chichírat. Llegó al Presidente anterior de la Defensoría para asuntos indígenas: Carlos Yánez.

Presentaron nuestro documento al secretario del Ministro de Defensa, Wilson Ortega Cabrera.

Este contestó en septiembre u.p. diciendo que harían las averiguaciones del caso.

Sin embargo la Defensoría del Pueblo no envió una copia completa de nuestro documento, hecho en Chichírat, sino un escaso resumen, totalmente incompleto.

Con un abogado de la Defensoría. Cauti me fui al Congreso, a donde el congresista: Daniel Espichán. Fumay que dirige la Comisión contra el abuso de Autoridad del Congreso peruano.

Pidió que la Defensoría le enviara el documento completo, para enseguida, esta semana entrevistarse con él Ministro de Defensa o con el jefe de Estado Mayor del Ejército.

Insistí para que repararán el mal hecho, dando a los de Chichirat el dinero que han pedido y el castigo a los culpables, según las leyes militares y civiles de Perú.

Insistí con la Defensoría que por teléfono y por carta informaron al Vicario Apostólico de Yurimaguas para seguir informándonos.

Nadie había movido algo y la cosa quedó en el olvido. Cambian los oficiales del ejército y todo queda impune, como nada hubiera pasado. Hubo la imprecisión gravísima que la Defensoría del Pueblo habló del alto Huallaga, mientras nosotros hablamos del alto Huasaga fronterizo y nombramos todos los destacamentos, militares e indicamos a qué unidad o batallón pertenecen.

◊ Lima. 14/I/99

Estoy apenado ya que no podré viajar a Andoas antes de 19/1 p.

Antes de ayer por la mañana vino el Sr. Gómez, aquí, presente el P. Vicente Santilli y el Gerente de relaciones industriales y comunidades indígenas de la Compañía Oxi.

El pidió el encuentro.

Nos habló bonito largo tiempo, pero solo para decir que no habrá alternativas para los indígenas, frente a los cambios modernos y a la carretera que atravesará su zona y que la Compañía Oxi, en Andoas ayudó mucho a las comunidades nativas de Pastaza, para pozos de aguas, postas médicas, etc.

Todo está claro para la cultura occidental y no hay interlocutor indígena. No entró en el hecho de rechazo de los Achuar, a la entrada de la Compañías Petroleras. Al final dijo que la Oxi pensaba

retirarse de la zona, ya que el crudo, el petróleo es muy denso y debe mezclarlo con gasolina comprada, creo en Iquitos, para el traslado a la costa.

Concedió 2 cilindros de gasolina para mi regreso desde Andoas.

Esta tarde me llamó para decirme que no podía viajar el lunes 18, sino el martes 19, estando el avión Hércules de la Fap, dañado y debiendo cambiar el avión.

Vacunas anticonceptivas

Ayer por la mañana otro lindo encuentro con el P. Vicente Santilli y el Doct. Solari, encargados por la Conferencia Episcopal de la Familia y todos los problemas de los programas abortivos y de esterilización, etc. Dijo que la vacuna anti tetónica de las mujeres no es obligatoria y sí es abortiva, pero no esteriliza.

Continuamente los países que envían la vacuna encubren con nuevas técnicas las hormonas abortivas que producen. El Doc. Salari siguen enviando muestras de la vacuna a la Universidad Católica de Chile o a las Organizaciones pro-vida de la Iglesia Católica de Estados Unidos. Es una lucha a muerte que quieren destruir la Iglesia Católica: masonería mundial y otras entidades de Población.

Hay 3 mujeres terribles feministas, anti vida en 3 programas claves sobre estos 3 programas: antifertilidad, educación sexual y género. En esto último ya no se habla de sexo, sino de género masculino y femenino y es para destruir totalmente "la familia". Es un trabajo diabólico que hace infiltrar enemigos de la vida y de la familia, en organizaciones de la Iglesia Católica, para dividirla. Solari dijo que estudian los métodos que usan para desenmascararlos y confrontarlos. Importantísimo la información en las bases de la Iglesia y sus comunidades.

En Brasil hay una etnia que fue totalmente esterilizada y está desapareciendo, sin hijos.

Yo pido al Señor y a María su Madre que intervengan, nos iluminen y nos den luces y fortaleza para rechazar semejantes enemigos de la vida.

Al final el Doc. Salari dijo que es fundamental iniciar los niños a la vida contemplativa a la oración, a la fe, para que tenga estas armas frente a los retos de la sociedad actual post-moderna.

Iniciarlos al contacto vivo y personal con Jesús.

◊ **Lima. 17/I/99 - Domingo**

Se me hace eterna la permanencia en Lima

Se me está haciendo eterna la permanencia en Lima.

Pasado mañana la Oxi, el Sr. Gómez me ofreció el viaje a Andoas y 2 cilindros en vez de tres, de gasolina para que Gilberto Cisnero me lleve a la boca del Sanchiik.

Diálogo con los coroneles

Esta mañana llegaron vestidos de civil los 2 coroneles de la multisectorial: Donayre, que fue aspirante en Magdalena, en los años 1963-64 y es de Ayacucho y el actual Presidente Walter Alarcón, que vi 2 veces en Wisum.

Fue una conservación de 2 horas, muy sincera. El P. Vicente Santilli estuvo por 1 h. 1/2.

Aclaramos muchas cosas. No tocaron el punto el rechazo de la Compañía Arco, Donayre, 1er Presidente de la multisectorial dijo

que el principio primero en su trabajo es respetar la voluntad de los Achuar. Las televisiones y antes parabólicos fue un pedido de los dirigentes Achuar, el año pasado y yo no lo sabía, ni las Hermanas.

P. Vicente Santilli aclaró que no es justo aceptar todo podido, solo porque ellos lo piden. Quedamos que esto de las televisiones debía ser por grados, con video y nunca hacer ver todo.

4 programas ven actualmente: el 2º 4º 5º 7º. Solo este último es digno, según el P. Vicente. Los otros son indignos y los dejarán. Además, Walter Alarcón dijo que el proyecto era favorecer los programas interculturales y bilingües y el mundo de la naturaleza con videos.

Negaron que la antena parabólica sea de espionaje y averiguarán sobre ese militar que se dijo del Servicio de Inteligencia, etc., como arriba indicado. Walter Alarcón estuvo en ese viaje del 3 o 4 de diciembre 98.

Tocamos sobre el problema de Chichírat y en estos días Alarcón dijo que la Defensoría del Pueblo ha informado de nuevo al Ministerio de Defensa.

Tocamos el tema de la construcción del colegio Achuar Wárush, con estilo arquitectónico achuar.

Insistimos sobre la desminación fronteriza y a la visita entre misioneros de ambos países.

Insistí que dieran una respuesta al documento de los Achuar, rechazando el documento de la Multisectorial del 3/9/97.

Les dije que la comunidad de Anás, rechazó la televisión y se la impuso.

Espero que este encuentro haya ayudado a eliminar choques y malentendidos.

Los Coroneles dicen que, si el mismo juunt de la comunidad tiene las facultades del teniente gobernador, era en favor de los intereses nativos. Les dije que los Achuar no lo quieren y tendrán que hacer un encuentro con los dirigentes y aclarar este asunto, ya que el Presidente Mashant se chocó duro con el vice prefecto de Yurimaguas, sobre ese tema.

Naturalmente es claro que los coroneles tienen órdenes que cumplir. Estoy contento que no tocaron el tema de los Petroleros. Les dije que también en Chuwíntar tuvieron un choque con Tséremp Davis y Pitiur. A esto no me contestó nada Walter Alarcón. Dialogar ha sido bueno.

Las intenciones están en el corazón de Dios. P. Vicente se admiró que Donayre muchas veces dijo: que su actividad era transparente y nada estaba debajo de la mesa.

Esperemos sea cierto. Por cierto, Walter Alarcón no dijo nada sobre si las antenas parabólicas tienen finalidad de control y espionaje de toda la zona, ní lo podría decir, aunque fuera cierto. Por lo menos escucharon que sabemos esto o dudamos de esto y con el agravante de ese oficial que así habló.

◊ Sanchiik. 26/I/99

El día 18, lunes, cancelaron el vuelo de Andoas. Así me avisó el Doc. Gómez. Supimos luego, que fue por la ida del Presidente Fujimori a Andoas, en donde durmió el domingo 17/1 y el lunes 18/1, se encontró con el Presidente del Ecuador: Jamil Mahuad en los hitos del Putumayo, colocados en 1946 y que no fueron reconocidos. Estupendo el encuentro.

El martes 19/1, no hubo vuelo de la Oxi, por el mal tiempo. De mañana me dejó en el Aeropuerto el P. Vicente Santilli. Tuve que regresarme a la Inspectoría, después del mediodía y la mañana

siguiente 20/1, el P. Vicente, tan bueno, volvió a dejarme en el aeropuerto, en la sección la FAP, aviación militar. Llegamos en 2-3 horas, con un turbo eliz: Hércules a Andoas.

Fui de nuevo a hospedarme en Petro Perú, que me aceptaron muy gustosos.

Fui de carretera a donde Gilberto Cisneros y decidió salir el día siguiente. Fuimos juntos a la Oxi.

Lucho Campos, como la otra vez, me recibió fríamente, pero dijo que Gómez en Lima, me había concedido el pedido de combustible.

Gómez en Lima, conociendo Gilberto Cisneros, me concedió solo 2 cilindros de gasolina con su aceite, pero lo bueno fue que Lucho Campos, vio mi pedido escrito de 3 cilindros y nos dio los 3 cilindros o bidones.

Estuvimos toda la tarde en la Oxi, con Gilberto. En la noche pude celebrar la Eucaristía en la capilla del pueblo: Nuevo Andoas.

Vino bastante gente, a pesar de la prostitución en el pueblo. Se ve como desean bautizar sus hijos, la mayoría no bautizados.

La mañana siguiente salimos con el motor 40 de Gilberto, 2 muchachos, ayudantes y una mujer: Carmen, ex prostituta, que quiso acompañar a Gilberto con mercadería. La mamá de ésta que había venido a la Misa, me vendió un galón de aceite, para peque-peque. Tiene un salón para que los militares y petroleros tomen cerveza. Me pidió que bendijera sus hijitos y nietos, pero el salón de madera, estaba lleno de imágenes pornográficas.

Se lo dije, para que reflexionaran y buscaran otro tipo de imágenes, menos provocantes.

Salimos como a las 10.30 am.

Cerca de Loboyam, chocó el motor con un palo, un choque violento.

Tuvimos que seguir a remos hasta Loboyam. De noche casi, Gilberto logró arreglar el motor y la mañana siguiente salimos temprano, a velocidad reducida. Mucha lluvia ambos días. Llegamos con Jempet, Uwintsa, en la boca del río Sanchiik a las 4 pm.

Tuve que pasar allá la noche, casi sin dar la Palabra, solo oración y canto. Son casi evangélicos.

Supe de algunos de Chintu que acababa de morir el juunt. Uwijint de Uwijint que dio el nombre o su comunidad.

Era muy robusto, de mi edad, hijo de Chapra matado: Uwiti y la anciana achuar Mamátuch', que conocí y murió en 1986 a los 90 años.

Fue una gran pena. Seguramente fue un cólico fulminante, después de pasar una noche tomando en una fiesta: fiebre con diarrea y seguramente con calambre. Bastaba darle carbón del fogón con agua y se hubiera salvado. Trató irse a Chuwintar, a donde Tseremp y murió en la canoa, durante el viaje. Es una pena inmensa todo eso.

Estaba el técnico sanitario Péas y parece que no lo trató.

La mañana siguiente llegaron Sanchim y Mashútak de aquí, con una pequeña canoa.

Debía dejar toda mi carguita.

No acepté, al saber que Mashna de Wayús entsa, estaba bajando con su almacén y con nuestro motor peque-peque.

El motorista era Yurinkias de aquí y otro muchacho Kachu de Wayús entsa, hermano de Sanchim.

Gilberto los esperó, para comprarles a buen precio las gallinas, unas 40. Llegó Mashna y Gilberto compró las gallinas y se fue.

Entonces Mashna aceptó que Yurínkias me llevará, hasta cerca de aquí, en la casa de Antris y de Yánkur.

Salimos enseguida, sacando todas las cosas de Mashna y con nuestro combustible, que me dio Gilberto, salimos a las 3.30 pm. Llegamos casi de noche, con la canoita de Sanchim, pegada a la canoa del peque-peque, a una casita de cacería, de los de Tsekuntsa.

Amaneciendo salimos y llegamos como a las 4.30 a donde Antris y Yankur.

Con Sanchim les dimos la Palabra, tarde y mañana, usando el N. T. evangélico de Antris, que es evangélico.

La mañana siguiente devolvimos hacia abajo, el motor con Yurinkias y Kachu y en 1 hora y ½ a pie, llegamos aquí.

Están 2 terminando el techo de la casa de Nukas. Todos están bien, menos la esposa de Wajai, hija de Chuji, que está anémica desde hace 3 meses y solo va a donde los curanderos, sin lograr curarse.

◊ Sanchiik. 30/I/99

Mañana Domingo después de la S. Misa con Shàinkiam y Sanchim iremos a Uwijint, al encuentro de la 2ª etapa de Ayúrkartin, ministro de la Eucaristía.

Tenemos dificultades de comunicarnos por los radio fonías, ya que los encargados de las Aldeas no cumplen el horario diario de una hora de 6 a 7 am y de 5 a 6 pm. A pesar que varias comunidades tienen radio: Pankintsa, Chuwíntar, Uwijint, Anás, Panintsa, Yankuntich, Puranchim, Wasump.

En Kuyuntsa y Wisum no funcionan. En total serían 11 y sin embargo es difícil la comunicación, por estar cada uno en otras frecuencias, a pesar de lo establecido en las 2 últimas Asambleas de 1998: mayo y noviembre.

Nos llegó el libro de Wasak entsa: "Jintín Kartuamu: Antuktáram, achuara!", nuestro catecismo, ahora está escrito en caracteres grandes y así muy bien leíbles. Lástima que no pudimos revisarlo antes y no lo hicieron en Wasakentsa. Será para otra edición. Pero es un buen paso en adelante. Aumentan así los libros publicados en achuar, religiosos: creo que son 7, Evangelio, Cantoral, Misa, Fiestas cristianas, ritual, catecismo, Librito de frases del Evangelio. De carácter histórico, etnológico, son 5: el diccionario (que se está imprimiendo en Lima), Achuar Matsatman 1º y 2º, el librito sobre la casa achuar, con Franco Rovere, el librito de mundo shuar: cantos de amor de la mujer achuar, de Siro Pellizaro.

Luego hay varias cosas en fotocopias, escritas a máquina, sobre el N. T.

Son una gracia del Señor para este Pueblo y los Publos aborígenes de América.

Llegó una muchachita de 13 años: Ishkui, catecúmena, hija de Máyak de Uwijint, para que le vea el curandero Jírmant de aquí. La cargaron en plena lluvia. Siguen los ríos crecidos y las lluvias. Solo ahora en la tarde salió por fin el sol.

Solo el Evangelio supera las contradicciones

Pensaba en las contradicciones por sus miedos a los maleficios, su creencia en eso y en el origen de las enfermedades por su tradición, que solo una fe profunda en Jesús, hijo de Dios y en tratar de superar la facilidad de creer de estar brujeados, pude vencer y dar equilibrio y vida.

Realmente el aspecto psicológico es fundamental. Pienso cuan poco hemos progresado todos, nosotros y ellos, en este tema.

◊ Sanchiik. 8/II/99

Ayer regresé con Sháinkiam y Sanchim del encuentro con 5 de los 6 etserkártin, para la 2ª etapa del ministerio de Ayurkartin (Ministerio de la Eucaristía).

Estupenda semana: nos dieron un almuerzo abundante cada día y masato, como siempre, como desayuno y cena.

Faltó solo el 6º etsérkartin: Pape Titiá, actualmente pasó a Chintu. También el etsérkartin Santiak de Churúsm se cayó con una solterona hija de Tsiakanká de Wasump: Wiwís, de unos 30 años. Sántiak reconoció su falta, muy apenado y prometió pagar en seguida un ganado por los 1000 soles pedidos, por las leyes de la Organización y quedan años sin anunciar la Palabra, pero participando a todas las Celebraciones y animando al 2º etsérin Use. Yo les dije que había que ver la comunidad de los Jesús Achuar de Churús, sobre los 2 años, ya que esto último fue establecido en el encuentro de Churús, del año pasado.

Sántiak mostró profundo dolor por su debilidad. Los demás etsérkartin: Puanch' de Uwijint y Yurank de Panintsa, dijeron que con la falta de moralidad de Sántiak de Churús, varios de sus comunidades, se quejaron, como si el mismo Yurnak o Puanch hubieron fallado. Esto es claro. Yo estuve muy bien en mi nueva casita de Uwijint, redonda: chapuk jéa o iwianch jea o muntsu jea.

Yúnkar el solterón, cocinero del colegio Achuar Wárush nos cocinó siempre el almuerzo.

Entsakua y Sarís nos sirvieron el masato.

Contemporáneamente desde 7 comunidades (8 con Uwijint) vinieron a trabajar el 3er dormitorio del Achuar Wárush.

Faltaron unas 15 comunidades.

Parece que la semana próxima vendrán todos o casi.

A pesar de las lluvias continuas, que cayeron 3-4 meses antes, lograron levantar los postes y las vigas para las tijeras.

Aprovechamos al tomar 3 veces el masato con ellos, temprano después de la Celebración, casi nocturna de la Palabra. De esta forma a todos los venidos les conté mis encuentros en Lima con el Doc. Luis Solari y los 2 Coroneles de la multisectorial: Donaire y Walter Alarcón y Gómez de la Compañía Oxi. Además Yurank de Panintsa informó a todos sobre la visita de las Organizaciones Indígenas del sur de Sucúa y salieron cosas buenas y malas.

Las cosas buenas fueron que en Sucúa fueron 3 de Panintsa, 2 Achuar auténticos: Mashínkiash y Pitiur y Kunamp.

Trataron 3 temas: tierras, educación y medicina natural. Sobre el 1º: las tierras entre los de ambos lados de la frontera son únicas en la defensa en contra de Compañías Multinacionales y nos ayudaremos juntos. Sobre educación formaremos centros educativos para nuestros jóvenes indígenas, cerca de los territorios de ellos evitando que vayan lejos y se sientan perdidos y débiles.

Deslices en Sucúa

Lo menos bueno fue que los más preparados Ahuarunas del Perú y Shuar del Ecuador, en sus encuentros, después tomaron cervezas con el masato y licores y con las mujeres que estaban con ellos, cometieron inmoralidades.

Un líder shuar acompañó a los 3 de Panintsa, por Sucúa para ir a un sitio determinado.

Salió a su encuentro una muchacha shuar y se abrazaron con el dirigente shuar. Este dijo a los 3 Achuar de seguir hasta el sitio y luego vendría y se fue con la muchacha pasó largo rato, hasta alcanzar a los 3 achuar.

De noche hubo bailes y borracheras.

Volviendo por la carretera, las comisiones indígenas del Perú sintieron la necesidad de reflexionar: "no hemos venido para eso, sino para organizarnos con los indígenas del norte". Prometieron evitar caer en estos graves abusos de degradación de Shuar preparados en lo humano.

La próxima reunión y última será en la Pastaza o Huasaga peruanos.

Los ríos están crecidísimos, como suelen hacerlo en junio.

Hablé por radio con Antuash Domingo. Está en gira y vendrá a visitarme en esta próxima semana. Ojalá rebajen los ríos.

Triste lo que me enteré sobre la muerte del juunt Uwijint. Le dio un colerín: tsurámat ijia diarrea con calambre (ojos encavados y dolor al corazón). Se cura con carbón del fogón, machacado y tomando con agua. Tuvo malestar antes, pero tomaron masato en la fiesta del último día del año.

Estuvo presente el enfermero achuar Péas, que pasó muchos años en S. Lorenzo y él probablemente organizó ese tipo de fiestas que nosotros, jamás hemos enseñado. Le dio el colerín típico. Son 48 horas y la muerte. La mujer pidió medicinas modernas a Péas Kaísar, el enfermero y este le dijo que su marido tenía muchas deudas con la posta médica y pidiera al jefe de la comunidad si le permitía darle las medicinas a pesar de las deudas. La mujer de Uwijint se enojó.

Péas le dio lo mismo las medicinas. Mejoró y luego se agravó. No llamaron al médico natural: Usuk', que conoce mucho las hierbas, por el curso de 10 días con la Hermana Kaanyserkap' Carmen.

Se necesita una verdadera conversión, en el pueblo achuar, para dejar la costosa medicina moderna y usar la medicina natural.

El yerno Nananti, el etsérin evangélico dijo que su suegro moría por sus pecados y no hizo casi nada. Lo llevó el hijo Aij' con la mamá en canoa hacia Chuwintar, para que le atendiera Tséremp David. En Saasantsa, el promotor evangélico trató de hacer algo.

Se murió en la canoa, cerca de la comunidad evangélica de Wákiach a Nuevo Perú. Tristísima esa muerte, de un hombre tan fuerte aún, fundador de la comunidad de Uwijint por su nombre.

Se me quedó atrapado el dolor en la garganta hasta el día de hoy. Oramos mucho en Uwijint. Me llamó el etsérin evangélico Nananti, 2 veces y la 2 a media noche, ya que su esposa se había agravado, por la pena de la muerte del papá, sin comer, debilidad, desmayo, el corazón que lo siente morir, malos sueños, etc.

Fui la 1ª vez con los etsérkartin y oramos por ella y al regreso bendije la sepultura del finado en la casa de Aij', su hijo. Los etsérin trataron de animar a la enferma y ofrecieron medicina natural, ya que Yurank hizo el curso con la Herm. Kantserkap, Sháinpkiam y Sántiak conocen mucho.

Aceptó algo, pero sin voluntad de seguir. El día siguiente el enfermero Peas le puso un suero, empeoró, pero luego mejoró con inyección, que son paliativos.

La enferma exigía que los pacientes pasen el día y la noche con ella rezando y este es el estilo de ellos.

Empeoró otra vez. Pidió Nananti una lata de gasolina de las Hermanas, prometiendo devolvérsela, subió el Maki en peque-peque, hasta el Namuk de Nayump' entsa, para ir a Puránchim a donde la

vidente Yamach Raquel, hija de Yuman, que cura rezando, pero el origen de sus poderes de exorcista es por el sueño, que es el mismo método de los magos y espiritistas. Es decir el ministerio del exorcista no viene de la Iglesia, sino es individual.

La obsesión del fin del mundo

Otro punto negativo de nuestros hermanos evangélicos. En Wayús entsa, aquí cerca, arriba a 1.30 horas, leen los textos del fin del mundo y lloran todos, ya que el mundo va a terminar, el año 2000. No entiendo si esto es por influjo de otros grupos separados, o de los misioneros de la Misión Suiza: alemanes o suizos de Pucallpa.

Esto lo cantó Sanchim, nuestro etserkartin de aquí, ya que en Wayús entsa tiene 3 hermanos y asistió a esos lloros de toda la comunidad.

Que lejos estamos de los que el Señor Jesús nos enseñó.

Nuestra reunión para el 2º encuentro de ayúrkartin, duró 6 días completos, como dije y linda la participación de los 5 candidatos. Esperamos que esto crezca en la Iglesia achuar. Son 5 los etsérin ya bautizados y en la próxima reunión de aquí el 24/2 preguntaremos si los 5 desean recibir el ministerio de etsérkartin: 2 de Mamús, 1 de Churús, 1 de Kuyuntsa y 1 de Unkum-Panintsa.

Supe esta mañana de los Achuar del norte que realmente murió Senuir de Kuseruantsa, esposa de Tseremp, el tísico que llevé hace años a Sucúa. Le había vuelto la tisis. Es hermana de Chiás y Irari, esposas de Yurank Kashíjint, hoy en Wámpuik y de Masuink de Chichírat nuestro esposa del 2° etsérin Wánanch'.

A fines de este año trataremos de hacer la 3ª etapa de ayúrkartin y la última.

◊ Sanchiik. 9/II/99

Ayer por la tarde llegó Sake de Pakintsa con su hijo Impíkit. Es el dirigente que está visitando la mitad de las comunidades, mientras Kunamp de Panintsa visita las fronterizas. 12 visita Kunamp y 11 Sake. Están ya reunidos.

Nukás me dijo que el enfermero Tseremp David ayer por radio hablando de la vacuna antitetánica de las mujeres y de la planificación familiar, me acusó que he murmurado en contra de él.

Yo estaba contento en saber que casi seguramente Yampik de Chintu que lo encontré a donde Jempets, viniendo de Andoas, ya le había entregado copia de los 3 documentos que me entregó en Lima, el doctor Luis Solari y ahora escuchó que Tséremp se queja de mí en público sobre este tema.

Tséremp está en una situación difícil, ya que hace dos meses, por rechazar el programa Planificación Familiar, los 2 doctores nuevos del hospital de S. Lorenzo, le dieron de baja, pero luego sus compañeros los defendieron.

Ya otra vez pasó esto, cuando aquí le recordé que en la Asamblea (era creo en 1996) de Wisum habían rechazado la antitécnica de las mujeres y él la trajo de nuevo.

El obispo José Luis, al quejarse Tséremp en S. Lorenzo en contra de mí, me defendió e hicieron el documento de rechazo de esa antitetánica de las mujeres, con el ex presidente Taish Kuji, en Kuyuntsa.

La posición de Tséremp es difícil, es muy joven aún y ciertamente los Achuar lo acusan de favorecer esa vacuna y sacan mi nombre. Paciencia. Con tal que los Achuar se defiendan en contra del absurdo programa anti poblacional rural, que tiene el Gobierno actual de Lima.

Con paciencia aguanto y aclaramos todo al hablar por radio, personalmente mejor aún. Es nuestra misionera, al exponernos en todo eso.

◊ Sanchiik. 9/II/99

Saké, el consejero, esta mañana reunió la comunidad: presentes 24 hombres casados, de los 28 que forman esta comunidad. El etsérin Sanchim esta mañana tocó el tuntui a las 2 am menos 15', por error, para que se levantaran los catecúmenos, siendo el día lunes y martes, sus días de preparación al bautismo. Saké es muy elocuente y estuvimos reunidos de las 7.30 de la mañana a las 3 pm.

Salió luego hacia Wayús entsa. Él tiene la costumbre de tomarme mucho del pelo y al final lo hizo, causando mucha hilaridad en la comunidad, mientras nos informábamos mutuamente de muchos asuntos de la Organizaión, entre una bronca y la otra.

Ayuno como se fuera Viernes Santo

Ellos toman mucho masato y yo solo por la sed hasta 2-3 pinink y fue todo mi desayuno, almuerzo y cena, hasta este momento, como si fuera Viernes Santo, ya que mi hija Masuk, hija de Irar, mi vecino, esta vez como que se olvidó. Pero el Señor nos tendrá compasión. No logró colgar algunos plátanos maduros para tenerlos a la mano y comerlos maduros o cocinarlos en la braza. Paciencia lo ofrezco al Señor por mis pecados y mi Pueblo Achuar.

◊ Sanchiik. 13/II/99

Saké y su hijo Impíkit fueron a Wayús y a los días regresó.

Antes de ayer entró a mi casa, antes de tratar de llegar a Uwijint, visitando las aldeas.

Me refirió algunos pequeños problemas de Wayús entsa y luego me dijo que si llegan aquí el 24 próximo, los 2 etsérin: Tuwíram y Mashínkash de Mamús, neófito, que les hablemos con fuerza, ya que Tuwíram 2 veces se emborrachó con coñac o mezcla con trago y Mashínkash, una vez. La 2ª vez, Tuwíram quiso pelear con el yerno de Use: Sharap y la 1ª vez peleó con los ribereños que le dieron la bebida. Es una gran pena, pero en Mamús, nunca quisieron dejar eso. Ahora parece algo menos en Pakintsa. También en Uwintsa de Manchu, hay esa mala costumbre, que indica la degradación de un pueblo, antes valiente.

Escuché ahora por radio desde el norte, que mi hermano Antuash Domingo está viniendo a visitarme, con el aújmatin Táasham, mi querido amigo y hermano, de Ishpink, actualmente en Wachirpaas.

◊ **Sanchiik. 19/II/99**

Llega el P. Domingo

Mi hermano Domingo, con Taásham, llegaron donde el norte. Llegaron el día 16/2. Quedó solo 2 noches.

El testimonio de fe cristiana de Taásham fue hermoso. Habló en la 1ª Celebración y en la Eucaristía, el día siguiente, ayer por la mañana temprano.

En Churús durmió en la llegada.

Todos los Jesús Achuar se confesaron y comulgaros. Mitiap ya está en Churús y se quejó con Domingo Antuash, que cuando se enferma no lo apoyan y solo sus hermanos de Wámpuik lo hacen: Saap, Ayui, Kayap. Estos los quieren llevar a Wámpuik. Mitiap se hace el precioso, pero no tiene ganas, ya que la tierra en Wápuik está toda ocupada. Se enfermó otra vez gravemente y fue a Wámpuik y a Taísh. Le encontraron una recaída en la tuberculosis. Ya

se curó de eso hace unos 6-7 años. Naturalmente él piensa que fue brujeado. Mitiap, como dije arriba, tuvo los problemas con su entenada: Marti, hija de su 2ª esposa Suwáinkur y de su finado hermano Tukyp' que de disparó.

Con eso no llorarían los de Churús si fuera a Wámpuik a vivir.

Le mandé decir a Mitiap, que lo piense bien antes de dejar Churús, ya que la decisión es suya y no de sus hermanos.

Las mujeres creo, no quieren establecerse en Wámpuik.

"Yankuam te hemos traicionado"

Pasamos el único día entero con Domingo, hicimos una Meditación juntos por la mañana y el resto del día fue informarnos. Mi pena es ver, que los Salesianos, todos, según Domingo (y él dice lo mismo) ven que la presencia misionera dentro de los Pueblos Aborígenes, es algo mío y único y por lo tanto inevitable. Recordamos lo que me dijo P. Silvio B. en Wasak entsa, recién fundado: "Yankuami, te hemos traicionado". Y es cierto.

Le dije a Domingo: si la obra es del Señor, dará fruto, después de brotar… aunque fuera después de mi muerte.

Pienso ahora, que como esta obra está en las manos de María, no morirá y ella suscitará personas capaces de iniciarla y seguirla, cosas que yo hasta ahora no puedo hacer.

Es junio trataré de visitar Wasak entsa. Taásham me invitó al encuentro de los etsérin en Wachirpáas en junio.

◊ Sanchiik. 21/II/99 - 1 Domingo de cuaresma

Nosotros solemos iniciar asi en el 1er Domingo, la Cuaresma, con el rito cristiano achuar del quitarnos los senta y patakui, las pulseras del hombre y las pulseras de las mujeres, como rito anti-

guo cuando los que realizaban una ruptura en el equilibrio tribal, matando al enemigo, arrancaban sus pulseas y las dejaban caer en lugar de la matanza. Luego volviendo a su tribu, realizaban el rito del tabaco y en el sueño y ayuno, trataban pedir a Arútam de recobrar el equilibrio y la vida. Las pulseras indicaban esta presión de Dios de la vida.

Muy solemne el rito de hoy, con el solemne canto del ujaj de las mujeres y hombres al comienzo de la Celebración. Hicimos una enérgica toma de conciencia de los Jesús Achuar, para recobrar en la Cuaresma lo perdido en relación a Dios y a nuestros hermanos y para los wakerin, la verdadera conversación en vista del Bautismo en este año.

Hoy en la wayús con Saháinkiam consideramos que no podíamos admitir al Bautismo adulto, cuya vida negaba la conversación y aquellos muchachos, cuya vida fuera un anti testimonio, de lo que pudiendo, no hacen, amando al Señor y a los hermanos.

Somos el mismo Cuerpo de la Iglesia y Jesús es nuestra cabeza.

Sin conversación, fruto del amor al Señor, ofendido y el amor a los hermanos, no podíamos admitir al Bauismo y que un miembro enfermo hace sufrir todo el cuerpo de la Iglesia.

Luego hubo reunión de la comunidad, para indicar quién preparaba el almuerzo para los etsérin.

Oh Espíritu Santo ilumínanos y fortalécenos cada día y cada momento. Bajo tu amparo oh Madre, María, nuestro encuentro con los etsérin.

◊ S. Lorenzo. 14/III/99

Solo hoy puedo anotar algo. Bajamos con la canoa y el peque-peque de Sanchiik, terminando el encuentro con los etsérin, el día

martes 2/99. Con los etsérin nos reunimos solo 24, ya que faltaron algunos que talvez no escucharon el cambio de fecha, pero otros por flojedad supimos que no vinieron.

Tratamos a fondo el tema del curandero-shaman, según la charla que P. Siro Pellizaro dio a los misioneros en Lima. Es lo más claro y definido que tenemos en esta materia y a la luz del Evangelio.

Dos días bajando el Sanchiik, por los muchos palos caídos.

Vino Yurinkias de motorista, ayudado por Ampush de Shiwiar de Puránchim, que estudia aquí agronomía con la Hermana María Donoso y 3 muchachos: Yámpik de Nnukas, Kajekui y Júnanch' de Irar.

Llegamos de noche a Jempets-Uwintsa. La canoa bien amarrada, pero con el peque-peque sin placa y no amarrado, a pesar que varias veces le había dicho que debían amarrarlo. De noche muchos fueron a pescar y soltaron nuestra canoa. La encontraron 2 de los nuestros, 3 curvas más abajo, pero sin el peque-peque.

Quedamos profundamente apenados.

La mañana siguiente no encontramos el peque peque. Tuvimos que bajar a remo, con esa canoa pesada, ya que Pitiur, Consejeros de las escuelas y otro maestro achuar Tii de Chichírat, viajaban a S. Lorenzo. De lo contrario hubiera regresado a mi casa.

Desde las 10-11 am llegamos a las 7-8 de la noche a Kunap entsa, en el Chánkuap (Huasaga).

El día siguiente llegamos a Rubina y el Presidente de Orach y el jefe de Rubina y el encargado Chumpíu, hermano del Presidente nos prestaron 2 latas de gasolina y el motor de la comunidad.

Dormimos en la boca del Maki y encontramos al grupo de Uwintsa del Manchari. Desde allá llegamos a Recreo, Bajo Pastaza, a las 2 pm y a pie hicimos 4 horas hasta aquí, para que la canoa fuera más liviana.

Aquí pasamos los 4 días enteros de la Asamblea, presente José Luis, obispo, 2 sacerdotes seculares de Andalucía: Emilio y Vicente, el P. Antonio, de Lagunas, mexicano y todas las Hermanas de aquí, Lauritas, Compañía Misionera y de San José de Cluny de Saramiriza. Bonita la Asamblea, no tocaron el tema de los Petróleos, solo de eso hablé con el obispo.

Por nuestro pedido nos concedieron 2 ½ horas, para tratar la Pastoral Nativa.

María Dolores y María Teresa, de la Compañía Misionera, española, a pesar de las óptimas relaciones que tenemos, me retaron duro en el grupo: María Dolores acusándome que no dejo a los jóvenes que viene a estudiar a S. Lorenzo, a aprender el castellano y María Teresa fue muy dura, ya que los achuar son racista y sacan todos los Ahuarunas, Wampís y mestizos de profesores. Contesté muy poco, para evitar un choque. Solo les dije que el problema del castellano, solo se resolverá con los maestros de Primaria y cuanto a lo 2° (María Teresa) les recordé que está establecido en Educación del Perú, que los maestros deben ser los que terminaron la Secundaria y de cada etnia, para su etnia.

La Misionera de Jesús Marilena, que hizo 3 años de catequesis en Castel Gondolfo y es maestra bilingüe en el alto Paranapura, con los shawit (chayahuitas) habló que es perseguida por los de Aidesep y la quieren sacar por ser mestiza.

Los maestros shawit puestos por Aidesep, llegan después de meses, para sus clases y esto es causa de problemas. María Teresa creyó ver en la determinación de los Achuar, el mismo espíritu racista y esto no es así.

Paciencia. En la tarde de ayer las misioneras me pidieron que les mostrara los 11 Cartelones de nuestra Catequesis, para ver de dónde partimos. Pasamos así unas 2-3 horas por la tarde, con mucho interés.

El obispo y 3 sacerdotes regresaron ayer por la mañana. Hoy es domingo. Mañana regresaré, con el bote de las Hermanas, hasta Mamús y el bote subirá con carga hasta Uwijínt.

La Hermana Adriana está pensando venir para quedarse ya en Uwijint, ya que las otras 3 Hermanas: Carmen, Cándida (ausente) y la nueva María Dolores, solo subirán a Uwijint el 7/4 próximo.

Espero así visitar: Mamús, Uwintsa, Kuyuntsa y talvez Pankintsa antes de la Pascua. La Semana Santa sería en Chintu.

Mi Inspector llegará aquí con 2 del Consejo, el 20 de julio próximo. Si podrá, subirá hasta Uwijint y Sanchiik.

Si no, el obispo saldrá solo hasta Uwijint.

En público, en la última Misa, el obispo José Luis, anunció que los Salesianos el próximo año fundarán S. Lorenzo.

◊ Mamús. 19/III/99 - S. José

Con la embarcación de las Hermanas de Uwijint llegué aquí ayer, con la Hermana Adriana que siguió viaje hasta Uwijint para quedarse. Las demás Hermanas: Carmen (Kantserkap), Cándida y la nueva colombiana María Dolores, subirán desde S. Lorenzo, después de la Pascua, el 7/4 próximo. Ellas tienen cursos en la Use de S. Lorenzo. Es un absurdo, ya que el año escolar comenzará en todas las escuelas a fines de abril (1 mes de clases perdido). Subió también Churái de Kuyuntsa que será maestro auxiliar en Kuyuntsa y el motorista Leonardo, nativo del Morona y un muchacho de S. Lorenzo: Diego.

La 1ª noche, dormimos en un tambito, más abajo del Rimachi y la 2ª noche, en otro tambito, un poco más arriba de la boca del Maki.

La 3ª noche, es una casita abandonada, más arriba de los Candoshi de Pifayal.

Al llegar ayer encontré 2 noticias muy tristes. Acaba de morir el lunes pasado 15/3, mi hermano Petsajint, el ciego por la uta descuidada y sin una pierna.

Se le complicó, parece con tuberculosis ósea: la herida del corte del fémur (hace 3 años) volvió a abrirse y la otra pierna sana, también cerca de la rodilla se abrió la carne (pienso por la tuberculosis ósea). Además diarrea y fiebre terminó con él. Esperaba verle, ya que mucho nos queríamos.

No le bautizaron, si bien murió orando continuamente, hasta entrar en coma. Dejó 2 mujeres, la 1ª es cristiana, desde agosto 98.

Ambas mujeres, aún jóvenes, rapadas por el duelo y la anciana mamá Sukunt', de 86-88 años, con el cabello medio cortado.

Traté de consolarlas.

La 2ª noticia más triste aún, es que el 2° etsérin Tuwíram: hijo de Tséntsak, bautizado el año pasado, casó una 2ª mujer: Panchit, hija del finado Mejéant y de la finada Nájar.

Panchit, muchachita nacida en julio 1983, ya casada el año pasado, con el muchacho Múkuink de Ankuash de Uwintsa, fue luego botada el mes pasado por Múkuink y se metió con Tuiwíram, en las fiestas que suelen hacer aquí, para ruina de sus jóvenes.

Tuiwíram, muchacho poco humilde, creído, violento, mal hombre cuando toma, dañó su ministerio de etsérin. Así trabajará solo el mayor Mashínkash. Este debe tener unos 45 años o 50 por lo menos.

Muy doloroso todo eso.

Esta mañana, hicimos el Rito Penitencial para la 1ª Confesión, de los Jesús Achuar.

Se confesaron todos y así la vida cristiana sigue y va madurando Tuiwíram se fue ayer con peque-peque a Pakintsa, ya que su esposa Ishtik, enojada con el marido, abandonó a sus 4 hijos (el último tiene 1 semana) y se escapó a Pakintsa a donde su hermano Mantu. Los 4 hijos los están cuidando otros.

Aún no regresa Tuiwíram. Su situación es irreversible y dejará su ministerio, ya que quiso vivir con las 2 mujeres y su matrimonio con Ishtik es cristiano, por el bautismo y el consentimiento mutuo de vivir los 2, en la fe cristina.

Acepto Señor esta 3ª prueba de los etsérin, después de Pape Titiá y Sántiak de Churús.

Es claro, que el demonio quiere vencer a los ministros de la Palabra, para que la Iglesia Autóctona, sufra gravemente. Pero Jesús y María son los más fuertes.

◊ Mamús. 20/III/99

Ayer en la tarde celebré la Eucaristía. Esta mañana mientras los hombres trabajaban, llamé a Tuiwíram y a su esposa Ishtik con Mashínkiash y su esposa.

Tuiwíram reconoció su pecado y dijo que era todo para dejar a la 2ª mujer Panchit, cumpliendo el pago que le piden. Se perdonó con su esposa cristiana Ishtik y decidieron seguir unidos. Le dijimos que si seguía con su 2ª mujer (recién durmió con ella solo 2 veces), no entrará en el umpak. Si le dejaba, como él deseaba, podía entrar en el umpak, pero por 2 años no dará la Palabra, según lo establecido con los etsérin. Pidió poder entrar al umpak. Tuiwíram regresó ayer desde Pakintsa, a donde los llamó el Consejero Saké. Fue con Yankur, Mukucham, el papá suyo Tséntsak y Mashíntak, hermano de su esposa Ishtik.

Ya le dije que entrará en conflicto con la Comunidad que le obligó a casar a Panchit.

El tiempo dirá. Panchit es sobrina (en achuar, hija: nawantri) para Ishtik. Por eso también Ishtik escapó a Pakintsa, a donde su hermano Mantú, éste llegó aquí ayer y regresará mañana a Pakintsa.

◊ Kuyuntsa. 24/III/99

El domingo pasado, 21/3, después de la Eucarístia con 2 muchachos: Saké y Júncham, salimos de Mamús en plena lluvia, hacia Uwintsa. Eran las 8.30 am, más o menos.

La parte de Mamús no está trabajada desde hace unos 3 años y la parte de Uwintsa, como 5 años. Así que tuvimos que aguantar, además de la lluvia que nos persiguió hasta casi las 2 pm. Fui pidiendo al Señor por la conversión de los Achuar al Evangelio y por la fidelidad de los ministros etserin y aújmatin.

Pasé solo 2 noches en Uwintsa, en donde el etsérin no trabaja desde hace unos 5-6 años. Es triste. Con todo un grupo discreto, especialmente niños y muchachas y muchachos, estuvieron presentes en las 4 Celebraciones que hice. Toqué siempre el tema de la Pasión y muerte del Señor y el cambio del corazón. El etsérin elegido: Yayash de Ramu de aquí, participó una sola vez o dos a nuestros encuentros, pero luego no vino en los últimos 2 de Anás y de Sanchiik, habiendo sido acusado de haber entrado de noche, en la casa de Mantu ausente, en la casa cercana para fastidiar a su hija. Parece que fue totalmente falso, pero Mantu, yerno de Naichap, al regresar exigió que le pagara 300 soles, por castigo. Yayash me aseguró, que, en esta noche, no entró en la casa de Mantu, sino había salido de su casa para orinar, mientras otros muchachos Titiá, hijo de Ánkuash, sí entró para comprar huevos.

Desgraciadamente esa es la justicia mal puesta también entre los Achuar.

Esa noche estaban solo mujeres y temían las luces que bajaban del cielo, los gringos placares.

Total, no logramos un etserin en Uwintsa, después que dejó el ministerio el mestizo Rafael Manjia, yerno de Manchu.

El día de ayer fue muy duro. La parte de Uwintsa no trabajada desde hace 3 años. Buena la parte de Kuyuntsa. Me vine con Yayash mismo y así en el camino me comunicó muchos casos.

Empleamos en lugar de las 7 horas, normales como 9 horas. La última parte es muy colinosa y muy dura, por el cansancio del día.

En esta tarde estamos haciendo la Celebración penitencial para la 1ª Confesión, para los nuevos cristianos de agosto 98. Falta la familia de Pinchu Chumpi.

◊ Kuyuntsa. 25/III/99

Esta mañana celebré la Eucaristía, con los 15 mayores bautizados y mañana celebraré otra Eucaristía antes de irme a Chintu. Luego nos reunimos casi 4 horas con los jefes de aquí presentes: unos 15-16, ya que muchos son ausentes.

En la wayús traté de animar a Mashínkash', el nuevo etsérin, que participó solo 3 veces a nuestros Encuentros. Está solo, ya que Pape Titiá, pasó a vivir en Chintu y por 2 años, ya no dará la Palabra por los 2 problemas que causó.

Pape Titiá ya tuvo que pagar una carabina usada al ciego mi hermano de aquí: Peas, que visité ayer.

Como siempre mis visitas a mi maestro achuar Peas, de unos 74-75 años, son hermosas, por el cariño que nos tenemos. ¡Cuántos días enteros pasé en su casa para corregir los textos en achuar de los2 libros: Achuar Matsatmau 1° y 2° y luego el diccionario

achuar¡ estuvo medio enfermo a fines de febrero y por eso su yerno, el aújmatin Sunkáa, no pudo venir a nuestro último encuentro en Sanchiik.

Tratamos varios temas esta mañana: 1ª la Semana Santa, luego la vacuna antitetánica, el tema rechazado por las autoridades achuar de que los juunt naankau de las Comunidades, sean eligidos Tenientes Gobernadores, siendo este un cargo de las comunidades mestizas, el problema del choque del oficial del servicio de inteligencia del ejército en Uwíjint el 4/12/98, el tema de las televisiones, la entrega del texto en achuar del curso de Promotores de Medicina Natural, dictado por la Hermana Kantserkap', Carmen Palacio, el 1/8/98, los 2 encuentros internacionales de Indígenas en S. Juan del Morona y en Sucúa (enero 99), el tema del shamán, del último encuentro nuestro de los etsérin en Sanchiik y mi encuentro en Lima con los 2 Coroneles: Donaire y Walter Alarcón y con Gómez de la Oxi, jefe de Relaciones Públicas.

Además, toqué el tema del Vice jefe de la comunidad, autoridad no legítima en la Organización ATI y que no existe en ninguna otra comunidad, ya que eligieron el único etsérin, para que acompañe a Pinchu Túutrik, el jefe actual de esta comunidad, que no habla castellano, solo para que le acompañe como traductor.

Hay varios jóvenes que hicieron algunos años de Secundaria en Uwíjint, que pueden ser traductores.

Mashínkiash tiene ya la grave responsabilidad de ser etsérin y no puede dedicarse a eso.

Parece que lo aceptaron.

◊ Chintu. 28/III/99 - Domingo de Ramos

Llegué ayer aquí acompañado por Yurank de Sunkáa y por Patásar de Puanch'.

Varias familias no están aquí.

Entsakua y su nuevo yerno Antunish, fueron a trabajar en el Colegio Achuar Waárush de Uwíjint (en donde olvidaron que empezaba hoy la Semana Santa).

Saké, yerno de Kuji (que estudia en Iquitos) llevó su hermana enferma Piat, de Kuyuntsa (hijos del finado Tarir) a donde Patsar, espiritista y lo mismo Solis, Wampís, otro yerno de Kuji, fue enfermo a donde Patásar. Varios muchachos fueron a trabajar a donde Patásar, alto Achuntsa-Manchar' (antes zona de Kuyuntsa y ahora zona de Chintu).

Están solo: Kuji, Pítiur, Pape Titiá, Júkam, Yámpik y Túkup con sus esposas. Con ellos celebramos la Celebración de Ramos. Muy atentos, si bien antes los muchachos de aquí, como siempre son muy ligeros y juegan. Muy sentida la lectura de la Pasión que la hicimos lentamente, explicando los elementos culturales judíos. Estaban muy atentos y conmovidos en Kuyuntsa.

Primera vez en mi vida que no salí en la fecha establecida

El día viernes pasado no me sentí de salir, ya que después de la Eucaristía empezó una lluvia fuerte desde las 7 am hasta las 11. Me dolía el fémur y preferí quedarme. Creo fue la 1ª vez en mi vida que no cumplí la fecha establecida de salida. Aquí me estuvieron esperando, ya que había avisado con Taish de Kuyuntsa. A las 11 am escampó y pude participar en la limpieza del úmpak, totalmente descuidado: parte del cerco, derribado, toda hierba alrededor.

Durante los últimos 4 años, antes de ir a Sanchiik, insistí en Kuyuntsa para el arreglo del techo del úmpak. La capilla va por los 14 años, pero siendo hoja kampának, puede durar 2-3 años más.

La enorme casa de Timiás, de Kuyuntsa, va por los 16 años. Es una pena, que el nuevo etsérin Mashínkash, con el aújmatin Sunkáa hayan descuidado así su úmpak.

Aquí me enteré hoy que Pape Titiá, que era etsérkartin, después de sus líos graves con 2 mujeres, sigue con mala conducta.

Acabo de saber, que hace 1 semana y algo más, medio tomado amenazó con machete matar a su esposa Suwáinkur, encinta de su primer hijo y solo la intervención del joven Yawá de Kuyuntsa, que le arrancó el machete, después que Pape Titiá, acababa de golpear a su hermanita más joven Shiwiak en la nariz, con un objeto.

Es una pena ver como Pape Titiá siguió rodando. Esta mañana vimos las 2 figuras apostólicas de Judas y de Pedro.

Pedro lloró su traición, lleno de amor por el Señor y este no le quitó su ministerio.

Aceptaron dejar libre toda la Semana Santa para vivir y celebrar los Misterios del Señor. Solís acaba de regresar y Saké volverá mañana.

◊ **Chintu. 30/III/99**

Malestar y curación

Ayer por la tarde me dio un fuerte mal de cabeza, es decir me daba vuelta y casi no podía estar parado. Después de la Palabra de la tarde pensé que era un comienzo de paludismo, pero no muy probable, ya que pasaron los 7-8 días de estar en la zona mestiza de S. Lorenzo y del Pastaza, en donde se puede contraer la enfermedad.

Tuve que echarme y ya sentí vómito. Vomité un poco y me sentí mejor.

Se preocuparon mucho lo Achuar.

Pitiur ofreció curarme del intiash' nápimu (=cabello, mal espíritu, mal espíritu del cabello, causado porque se le rieron al enfermo u otras causas semejantes), curan con tabaco machacado (anájiamu) y agua soplándolo en las narices del enfermo. Lo vi muchas veces. Le agradecí diciendo que hubiera esperando entender mejor la causa del fuerte mareos y que mañana usaría medicina natural, ya que aquí tenemos el texto en achuar del Curso de Vegetales, que hizo la Hermana Kantserkap' el año pasado.

Dormí bien. Se ve que la causa fue el parárseme la digestión, después de trabajar una hora con fuerte sol y al comer patata tropical muy dura, si bien cocinada. Sentí que al vomitar un poco, siguió la digestión.

Esta mañana después de la Celebración tomé albahaca cocinada bien caliente. Estoy casi totalmente bien, gracias al Señor, por no haber causado pena a mis hermanos Achuar.

En la Celebración hoy toqué el tema de la Pascua judía, del Cordero pascual y la Eucaristía.

Los dibujos de Franco Rovere me ayudaron mucho y el tema es apasionante, recordando también el Discurso Eucarístico de Jesús en Cafarnaúm. 3 muchachos fueron el tabaco mascado por Kuji (debía hacerlo yo, estando un cristiano: Tsarump' hijo de Pítiur). Fueron después de la Celebración. Solo el estsérin Júkam no estuvo, ni hoy ni ayer en la tarde.

Pape Titiá aceptó usar el texto de Medicina Natural que recibieron todas la Comunidades.

Después de la Celebración llamé a Pape Titiá y a su esposa Suwáinkur. Resultó todo lo contrario de lo escuchado por Patásar de Kuyuntsa que me acompañó hasta acá.

Shiwiak, hermana menor de Pape Titiá, de 20-21 años, al ser invitada por su hermano al llevarle masato, durante un trabajo no llegó.

Cuando Pape Titiá fue a bañarse, con su esposa después del trabajo, preguntó a Suwáinkur por qué su hermana Shiwiak no había venido. La esposa le dijo que se lo preguntó a la cuñada y, ésta empezó a insultarla de no tener chacra, de ser perezosa y, a pesar de eso, de gozar el acto sexual con Pape, etc.

Suwáinkur empezó a llorar.

Los dos regresaron a la casa y Pape preguntó a su hermana por qué no vino y por qué insultó a su cuñada. Shiwiak le contestó: acaso soy tu mujer y a mí no me mandas. Entonces Pape, con el revés de la ano le dio un golpe a la hermana en la nariz. El papá vino y protestó con el hijo, sin enterarse antes de lo sucedido.

Pape le explicó: golpéala si quieres le dijo el papá en formar arrogante. Pape Titiá cogió un machete para darle con el lado a su hermana. Pape dijo al papá: mi hermana nunca hace caso a lo que le dice su mamá y de noche da vueltas y ya tiene problemas con Yámpik de Wisum.

La mamá de Pape, sin enterarse, al ver que Pape mostraba de golpear con machete a su hermana, le dijo: mátame a mí. Entonces Pape dejó.

De hecho, Pape está muy bien con su esposa y empezó una chacra para hacerse la casa a parte.

◊ Chintu. 1/IV/99 - Jueves Santo

Los 3 jóvenes: Wayaprua, viudo (la esposa Nákaimp, hija de Kuji, fue matada por el rayo, hace 2 años, aquí mismo), Peas, huérfano del finado Kashunt, que murió en Kuyuntsa y Tsarump, bautizado, hijo de Pitiur de aquí y hermano de Pape Titiá, pasaron dos noches, en total ayuno, en la selva… en preparación a los 3 días Santo de esta Semana Santa. Regresaron esta mañana muy temprano, viniendo del camino de Wisum, en donde hicieron 2 úmpak: el 1° en territorio de Wisum, en donde hay el desvío que va a Sáantsa y el 2° ya aquí cerca.

A noche, después de la Celebración de la tarde invité a Pape Titiá a la confesión. No quiso, sin dar ningún motivo. Los etsérin lo obligaron a no dar la Palabra por 2 años y después de pagar las dos afrentas que hizo a Chías, la hija medio coja del ciego Peas, mi maestro y a la joven Yaún de aquí, hermana de Shírap. Para lo 1°, pagó el papá Pítiur, una carabina usada y para la 2ª, aún no paga lo establecido por las autoridades de la Etnia. Talvez por eso su resentimiento y las frases que le salen. Ya dejaré la Palabra de Dios, según lo que me dijo hoy en la wayús Saké, yerno de Kuji. Saké terminó la Secundaria en Uwíjint y terminó el 2º año del Pedagógico Bilingüe de Iquitos, sin quedar en ninguna materia. Wajari, evangélico de Saasantsa que hizo la Secuendaria en Ullpayacu y al final en el Internado de S. Lorenzo, se quedó en varias materias y no sabemos si seguirá en Iquitos, en donde perdió un año, lo mismo que el evangélico Tuntuam, de Saasantsa, que hizo solo las vacacionales en S. Lorenzo, para la Secundaria.

Saké tiene beca de Aidesep y en la residencia de Aidesep, de Iquitos, cogió la sífilis, con sus otros 3 compañeros achuar y muchos otros, ya que tenían una sola letrina. Ahora hicieron una letrina nueva, para cada grupo étnico. Saké se está curando de la sífilis y me aseguró que jamás se metió con las prostitutas, pero contrajo la enfermedad lo mismo.

Solo su compañero Tuutrik de Washintsa, hermano de Jiukam, presidente de Orach, se metía en la prostitución. Ya perdió el 2° años también y parece que quedó eliminado, en los estudios.

Saké desde hace 2 años se está preparando al bautismo. Tiene todos nuestros textos y le invité al bautismo de los wakérin de Sanchiik, que será en noviembre de este año. Él hará el 3° curso de mayo a octubre. Publicarán un libro de historia y etnología achuar, junto con sus compañeros de estudio.

◊ Chintu. 2/IV/99 - Viernes Santo

Ayer, a pesar que hacia las 3 pm empezó a llover duro, hicimos la Celebración del Jueves Santo, con el lavatorio de los pies y la Eucaristía. Toda la comunidad estuvo presente, menos el joven huérfano Shírap y su hermana Yaún.

Esta mañana, hicimos de noche aún, como siempre una Celebración sobre el Misterio de la Muerte del Redentor. Casi todos, o todos presentes y debo decir muy atentos y pendientes. Explicamos también la Celebración penitencial de la tarde y algo del baño en el río, que haremos mañana, antes del amanecer, viviendo en clave cristiana el rito antiguo de los muertos: la purificación del ajákmanch', la causa de la muerte.

Luego mañana explicaremos en el úmpak, antes del amanecer, después del baño del ajákmanch', en el río, el rito de la noche de Pascua y amaneciendo, mañana por la mañana, tendrán un día de pesca y cacería, en preparación el comité pascual del Domingo, después del amanecer.

Yo el Domingo de Pascua, hacia las 10 am iré a Chuwíntar y el lunes a Pakintsa.

Aquí pasaría 3 noches y volvería a pasar 2 noches a Chuwíntar, desde donde trataría llegar a Wisum. Aquí quedaría 2 noches y subiría a Uwíjint, cuando las 3 Hermanas desde S. Lorenzo deberían llegar a Uwijint también.

Ellas saldrán de S. Lorenzo el 7/4 próximo. La Hermana Adriana sigue sola en Uwijint, preparando el año escolar y así celebra la Semana Santa allá con Puanch', el etsérkartin.

Espero llegar así, al 15/4 a Sanchiik y dedicar casi dos semanas a las traducciones del N. T. y del 3er encuentro para ayúrkartin.

Este texto espero llevarlo ya traducido a Wasakentsa, en junio, según los acuerdos tomados con Domingo Antuash.

Después de la Asamblea achuar en Wisum, al comienzo de mayo, deberé visitar Panintsa, para ver los cristianos, que no veo desde junio 98.

Katira y Anás, talvez los visitaré en esa ocasión o será más tarde.

El lunes 8 de Nov. 99 tendremos por 3 días enteros el Congreso de los etsérin del Norte (Ecuador) y del sur (Perú) en Panintsa. El programa ya lo tenemos hecho con Domingo, en su última visita y lo preparemos con los etsérin en el próximo encuentro de Chichírat, el 1/7 próximo.

Aquí, el jefe de trabajo Júkam, me asegura que harán el úmpak nuevo, después de terminar la canoa grande de la comunidad, ya en construcción.

Estoy haciendo día de Retiro, en este día Santo, aprovechando esta magnífica casa achuar, que es la escuela transformada en úmpak provisorio.



◊ Wisum. 11/IV/99

Llegué ayer después del medio día desde Chuwíntar por río.

El maestro Santos del Colegio de Uwijint, estaba subiendo con su embarcación y su motor fuera de borda: 15 y quiso llevarme.

Con él vino su esposa, la Hermana Cándida, la esposa, Sántiak de Manchu y su esposa.

Desde Chintu el día de Pascua 4/4, Saké con su esposa Amín me acompañó hasta el río Chirichiri, ya cerca de Chuwíntar. Luego con 2 muchachas: Shiwiak d Pitiur y Najarip de Kuji, llegamos al Centro de Salud de Yayákim entsa. Hablé con Tseremp, el enfermero, más que todo el día siguiente. Encontré mi hermanos Mashútak, paralítico, desde 1 año, de Kuyuntsa, con un fuerte dolor en la base de la columna que no le deja caminar y una rodilla hinchadísima.

El día siguiente volví de la banda, de la casa de Wampíu, para confesar la familia de Mashútak y la familia de Chasu, esposa de Pinchu de Chumpi, de Kuyuntsa. Pinchu estaba ausente en Kuyuntsa.

Chasu y sus dos hijos hicieron la 1ª Confesión. Faltaron 2 niños ausentes.

La comunidad de Chuwíntsa estaba limpiando su plaza y caminos.

Frutos de la Paz entre Ecuador y Perú

Fancodes (Entidad constructora del Estado) por 1ª vez, después de Wisum y de Pankintsa, construyó una escuela de concreto e hizo un camino de cemento, casi 1 m. de ancho, hasta el río Kás-

hap entsa, luego un lindo puente de madera con techo de aluminio pintado con minio y siguió el camino de cemento por unos 200m más, sin llegar pero al río Maki.

La bajada abrupta al Kashap entsa y la subida al otro lado, es gradería de cemento. Es un trabajo muy lindo. Se sabe que el Perú y el Ecuador por el tratado de Paz están recibiendo una fuerte ayudo de los países ricos, para las zonas fronterizas.

Pasé solo 2 noches en Chuwínar y 2 muchachos Sumpa y Mejeánt me acompañaron por unas 4 horas, hacia Pakintsa, luego hice solo, unas 2 ½ horas. Encontré todos los de Pakintsa, trabajando la gran achuar jéa achíramu de Saké, es decir con doble poste, al centro.

Es un triunfo que una comunidad bastante desculturizada como Pakintsa, vuelva a tener una gran jéa achuar, con techo de turuji: palmichillo.

Solo muchachos y niños escuchan la Palabra, de los mayores: solo el etsérin Yasar, el aújmatin Jiúkam, Pakunt, viudo y solterón y, la joven pareja de Páantam y Warásar. Es triste, pero los niños son muy alegres, cantan y rezan.

Tséremp llegó el día anterior de mi regreso. Por la mañana reunión de la comunidad, al final pude convencerla a sembrar la palmerita kampának para los techos, trasplantándola desde Kuyuntsa y trayendo semillas de la palmerita misma.

Pakintsa nunca logró sembrar árboles, por pereza y falta de convicción. Timiás de Mamús por primera vez llevó variasmiles de semillas de kampának para sembrar y es la primera vez que los de Mamús hacen eso. Los de Uwintsa jamás sembraron algo en Comunidad. En cambio son muchas las comunidades que siembran cada año en marzo árboles de madera y hojas para los techos.

Tséremp me trajo con su motor fuera de bordo el día siguiente. Dormí en su casa, en Chuwintar. Olvidé decir que por radio pude

hablar largo con Domingo Antuash de Wasak entsa, dándonos noticias. Se admiraron los de Pankintsa cuando le oyeron hablarme en achuar al final.

En Chuwíntar, como dije, llegó después de nosotros la Hermana Cándida, con el profesor Santos.

Saké, el consejero de la Organización me llamó por radio desde Pankintsa, para decirme que había salido por radio de Anás, que se reunieron en Panintsa 5 comunidades del Morona, menos Achu Kuna: Panintsa, Katira, Anás, Únkum y Yankuntich y que no solo pedían el colegio aparte de secundaria, sino también quieran separarse de nuestra Organización ATI y formar otra pequeña. Quedamos muy mal.

En la wayús siguiente, hablando con Tséremp decidimos que yo fuera a Panintsa al comieno de mayo para ver el sunto, con su papá, el mayor Yaúr de aquí, que es cofundador conmigo de la Organización ATI de mayo 1985, juntamente con el finado Yampía de aquí. Hoy domingo, después de la Celebración de la mañana, hubo reunión con la comunidad tratando todos estos temas.

Mientras visitaba la casa de la viuda Nakaimp, del finado Yampía, vino Tsere, Juanito y me invitó a ir por río a Uwijint. Naturalmente no pude, en la tarde hoy la Eucaristía y mañana el rito de admisión al Catecumenado de los primeros 12 wakerin. Luego iría a Uwijjint.

Visita de dos sacerdotes españoles

Ya vinieron las Hermanas Carmen Kantserkap, María Dolores, nueva y colombiana también y los 2 sacerdotes seculares andaluces, que estuieron en la Asamblea de S. Lorenzo: P. Vicente y Emilio.

◊ Uwijint. 13/IV/99

Ayer por la mañana, temprano iniciamos el rito del catecumenado de los primeros catecúmenos: natémpram o wakerin de Wisum. Hicimos el Rito con calma. Nos duró más de 2 horas: desde las 5 am, menos 15', hasta las 7 am. Los 3 etsérin, Peas con su esposa Natir, Antris Yawá, con su familia, Titiá, hermano de Peas, con su esposa y 3 niñas, una hija de Kasent Misint, Ánkuash con su hermanita.

Fue una gran alegría este comienzo del grupo o comunidad catecumenal de Wisum.

Dos jóvenes. Jesús Achuar: Puanch' y Yámpik, hasta el río Maki, frente a Uwijint.

Aquí encontré las Hermanas y los 2 sacerdotes. Pasado mañana iremos a Sanchiik los 3 sacerdotes.

◊ Sanchiik. 17/IV/99

Con los 2 sacerdotes de Huelva (España) llegamos antes de ayer en 9 horas, perdiendo 1 1/5 horas, en Wampínts. Nos acompañaron 2 muchachos de aquí: Tiríruk y Júnanch y una parte Puanch', el etserkártin de Uwijint. Mucha lluvia la 1º parte y el río Chintu, en Wampints, muy crecido y solo ahí lo pasamos perdiendo más de media hora.

P. Emilio y Vicente, están en mi casa. Faltan muchos de la comunidad. Están 1 mes y ½ sin trabajo comunitario, para pagar sus deudas, con el almacén comunitario.

Gran alegría estar aquí 3 sacerdotes, ayer celebramos la S. Misa entre nosotros. Mañana es Domingo. Hay gripe en la comunidad, especialmente Nukas, con sus familiares. Nukas además tuvo un absceso en la rodilla y recién reventó.

No sé lo que los sacerdotes querrán proponer. Regresarán desde Uwijint o desde Wisum, el 20 de mayo próximo.

Ya llegó el maestro Kachu con su esposa, pero muchos alumnos están fuera de la comunidad.

◊ Sanchíik. 29/IV/99

No pude anotar más nada en estos días, ya que por breves momentos traté dedicarme a traducir al achuar la 3ª etapa de ministro ayurkartin.

Me dio la gripe a mí, que ayer entré unos 15 y más minutos en el agua hasta la rodilla.

Esta mañana los 2 sacerdotes Emilio y Vicente (este cumplió los 34 años la semana pasada y Emilio el 2º de mayo próximo, no sé si algún año más) salieron con Tamásuk y Wajai a Uwíjint, como las 6.15 am.

Nos regalaron unos huevos ayer y así comimos y tomando maduro mecido: tsamáu (chapo) salieron. Pienso a eta hora, las 2.30 pm ya habrán llegado.

Ellos vinieron para conocer a la Iglesia Indígena. No creo tengan intenciones de dedicarse a grupos indígenas del Vicariato, como sacerdotes seculares, que vienen por pocos años, por un intercambio de sacerdote en la Iglesia.

Aquí llegaron mucho nuestros libros: el libro de Pepet Arnalot, Pueblo de fuertes en parte de Alfredo, nuestro Achuar Matsatmau 2°.

Hablamos bastante. Aprendieron alguna palabra. Muy hermosa la reflexión y oración sobre las lecturas de la Eucaristía.

Empezamos algo, al mes y ½ las 2 catequesis de los wakerin.

Mitad están presentes. Los otros enfermos o ausentes. Paciencia.

Emilio estuvo todo el día escuchando radio Exterior de España.

En cambio, Vicente pasaba tiempo en la capilla o paseando en meditación. Fueron casi 10 días de lluvia y hace 4-5 días por fin salió el sol. Eso como que arregló la radio fonía y pude hablar antes de ayer con Domingo Antuash. Así me puse de acuerdo para ir a Churus el 29/5 y luego a Saúm y de allá me llevarían a Wasakentsa y con Antuash iríamos a Wachir paas al breve encuentro de los etsérin del norte.

Ayer vinieron Yaur, de mi edad, de Wisum, con su yerno Kírik, también de unos 58-60 años, fundadores de la Organización Achuarti Irúntramu de Wisum, el año 85.

Debíamos ir a Panintsa para invitar al grupo de evitar la ruptura de nuestra Organización. Pero en la mañana de ayer Nukas vino a decirme que pudo hablar por radio con Peas, hijo de Mashínkash de Panintsa, el cual le dijo que es verdad que las 6 aldeas, cuyas aguas van al Morona, piensan un poco, separarse de Achuarti Irúantramu, pero vendrán todos a las próxima Asamblea de Wisum, el 25/5 próximo.

Así, agradeciendo a Yaúr y a Kírik su disponibilidad, decidimos ayer aquí, no hacer es viaje largo de 3 días a Panintsa, ya que el tema lo trataran en la Asamblea.

Tsere Juanito me escribió de nuevo diciéndome que en el Achuar Wárush entraron 35 alumnos nuevos para el 1er curso. Calculo que en el presente año serán 110-115 los alumnos de Secundaria.

◊ Sanchiik. 8/V/99

Ayer por radio avisaron que estaba regresando el Presidente Mashna Mateo (que fue a España) a Wisum y venía con la comisión del Registro Civil, para renovar y completar las Inscripciones hechas en las Asamblea extraordinaria de fines de Nov. Próximo en

Wisum mismo. Muchos de aquí se fueron ayer, día estupendo de sol y algunos hoy, cuando amaneció un día total de lluvia, que escampó solo ahora a las 2.30 pm.

Hoy sábado, a pesar de lloviznas hicimos de noche el Mari ujájmamu, con unas 10-15 personas y la Catequesis normal que hacemos en las Celebraciones de la mañana. Acabo de hablar con Domingo Antuash de Wasakentsa. Le pedí unos Catecismos: Jintíntkartuamu.

Pude hablar con Wayúsentsa del alto Kapawi (Ecu) y con Ipiak.

◊ Sanchiik. 13/V/99 - Virgen de Fátima y Santa María Dominga Mazarello

Admiro la humildad y sencillez de esa campesina y aldeana piamontesa.

FMA: Un tanto aristocráticas

Ojalá las H.MA. siguieran más ese espíritu humilde, también en lo exterior. Las comparaciones a veces son odiosas, pero en las misioneras antiguas les sentía mucho más cerca a nosotros los misioneros, por lo menos muchas de ellas. Recuerdo la friulana Sor Anita Simeorni o Sor Catalina Rodondi en Bomboiza. Aquí escucho de varias religiosas que las H.M.A. son muy apartadas de las demás religiosas, como una Congregación Aristocrática. Una vez, cerca de Lima, cuando el P. Enio nos presidió una Tanda de Ejercicios, estaban también ellas y yo se lo dije abiertamente, ya que es justo entre hermanos hablarnos con sinceridad.

En estos últimos años cambió bastante su relación conmigo, cuando voy a Lima, a su casa Inspectorial. Antes, ni para hacerme coser algo, las veía disponibles. Paciencia. El Señor y la Virgen SSMA, con S. María Dominga, que les den inmensa humildad y sencillez.

Ayer, unos 15 hombres, faltando varios, sembramos unos 600 arbolitos, de madera incorruptible.

Podía ser mucho más, pero solo 6 creo, sembraron más de 50.

Sháinkiam logró sembrar 90.

Mañana temprano iremos a la Asamblea de Wisum, con Nukas, Irar en lugar de Kantash que tiene fiebre y el secretario Washíkat. Hoy talvez lleguen de Chichírat y Aaím entsa.

Varios de aquí ya fueron a Wisum para su carnet de Identidad (la cédula electoral que dicen aquí).

Mucha prisa esa comisión que trajo el Presidente Mashna, ya en Wisum.

Regresé por Uwíjint.

◊ Sanchiik. 25/V/99

Regresé ayer día de María Auxiliadora que nosotros no celebramos.

Únicamente celebramos el Domingo siguiente al 15/8 la Asunción de María y estamos iniciando a celebrar la Inmaculada el 8/12. Tratamos iniciarlos al mes de María: mayo.

Lo que entró en todos, casi, las aldeas, es el Marí ujájmamu (Rosario solemne, con el canto ujaj) los sábados.

Salí solo el 14/5 para la Asamblea de Wisum. Atrás vino Nukas con la esposa Mamayak, Irar sustituyendo al jefe de trabajo Kantash', agripado y el secretario el joven yerno de Nukas: Mashíkat. El río Chintu crecidísimo a la llegada a Wampints. Allá encontré todos reunidos y para la Asamblea de Wasump y Churús. Con los de Wasum, el importante achuar Shakaim y su yerno Karink, el Achuar más alto que conocí, tine 1,78m de alto, llegamos a Wisum.

Estaban reunidos los dirigentes con el Presidente Mashna Mateo, que acaba de regresar de la isla catalana de Mallorca, visitando la ONG: "Llevan en Marxa", de la cual Antonio Mesquisa y Margarita, llegaron hasta Wisum, el año pasado.

6 días enteros de Asamblea: la XV, como siempre muy duros.

Según nuestra costumbre, yo salgo solo para orinar y quedo con ellos. Como que entre Achuar, no hice casi de intérprete, únicamente Mashna me lo pidió para traducir algún documento o carta.

Muchísimos los puntos tratados. Supe que 5000 soles, nuestro ecónomo salesiano: P. José Segarra, los envío al fondo achuar del Vicariato de Yurimaguas, que estaba casi todo sin fondo.

Quitaron una carabina al etsérkartin Pape Titiá, ahora en Chintu por el 2° problema no pagado: la hermana de Shirap de Chintu.

Pape Titiá quedará todo este año y el próximo sin ejercer el ministerio, lo mismo que Sántiak de Churús.

Las 2 comunidades evangélicas de Orach: Saasantsa (Shansho) y Wákiach (Nuevo Perú) participaron a tiempo pleno, aunque nadie les dijo que se separaron de Orach. Se comprometieron con todo el programa de trabajo nuestro: limpieza de los caminos, trabajo en el Colegio Achuar Wárush, sembrío de los árboles, etc., en el mes de marzo, o ahora por el año pasado.

Faltaron solo 2 comunidades nuestras: Uwintsa de Manchu y Aaím entsa: aquí se supo que Juwáu fue a Iquitos y el jefe de Uwintsa Júncham estaba enfermo y nadie quiso venir sustituyéndole.

Estuvieron así 24 comunidades, contando Saasantsa y Wákiach.

La gran novedad de este año, fue que vino Saap de Wámpuik con su Presidente al joven Jimpíkit: Presidente de la Asociación (Matsátkamu) de Wampuik y Sarís con el secretario Naichap, de la Asociació Sapapentsa.

En la zona achuar del Ecuador la Organización Finae (Federación interprovincial de la Nacionalidad achuar del Ecuador) que los mayores achuar no pueden pronunciar, tiene 8 asociaciones, Sapap entsa y Wichim tienen 3-5 comunidades c/u, pero es para reforzar su Federación.

Creo, sin embargo, que esto atomiza la Organización y separa los grupos.

Los recibieron como Reyes, de otro país, dedicándoles dos días casi y al final, como debían regresar hicieron la danza de guerra: "enémamu" con ellos: solo Saap y Sarís conmigo como visitantes (me dijeron: tú viniste de lejos) y 3 dirigentes de Wisum: Pitiur, Tséremp y Kunamp.

Al final hubo la acostumbrada danza de guerra, muy solemne este año, a pesar de una fuerte gripe. 16 hombres: 8 frente a 8.

Tuve también que hacerla, por pedido de Kunamp.

Hubo un momento muy duro al final: cuando renunciaron todos los dirigentes, a los 2 años completos, en cambio de quedarse hasta el año próximo. Mashna, muchacho de 25 años, dijo que estaba cansadísimo… en realidad no tiene aguante y hace 2 años él se hizo elegir, no habiendo otro entre los jóvenes. Es profesor, pero claro él lo pidió que fueran 3 jóvenes, para Presidente, Vicepresidente y Secretario y estaban solo 3 presentes: él, Káyuk de Wisum, Vicepresidente su hermano Antris, secretario Kunamp con Pitiur, por las idas de Mashna a Lima y luego 2 veces a Iquitos, se disgustaron, ya que siempre por motivo de los Petróleos debían ir entre 3 o por lo menos 2. Kunamp quiso renunciar más que todos. Mashna lloró y Kunamp se volvió duro.

Todos los Achuar presentes se levantaron como un solo hombre, instando a que se quedaron todos por un año. Al final aceptaron y la situación penosa se superó.

Los de Panintsa: Mashínkash y su hermano menor Wánanch, no autoridades, llegaron al 3°-4° días, para pedir que en Panintsa hubiera un Anexo del Colegio Achuar Wárush de Uwíjint. Fue aceptado y escribieron una carta al obispo, ya que el Vicariato es el responsable del Colegio y del Jesús Nazareno de S. Lorenzo. Pienso, sin embargo, que será muy difícil que se pueda hacer ese Anexo, con lo que cuestan los profesores, las estructuras y quien se encargue de la Educación, como las Hermanas, en nuestro caso.

El poco dinero que pasó por las manos de los dirigentes, se aclaró perfectamente, así como suelen hacer todos los años. En la cuestión económica, solo los de Panintsa, cogieron un poco de plata para sus intereses y no lo devolvieron.

Había muchísimos detalles muy importantes, con todo, ellos superaron su crisis, con sus fuerzas y siguen en su trabajo.

Después de 7 noches enteros en Wisum, en bote descubierto subimos el Maki, entre muchos, por el bote del facilitador (maestro de Iquitos: Hugo) que es él que dirige varios maestros, se le dañó el peque peque y tuvimos que regresarnos como 25-37 hombres.

Entonces subí a pie y en compañía del agrónomo Oscar, que acaba de convivir con una enfermera de Yurimaguas, que sucedió al Achuar Peas Kaísar.

En la Asamblea vino ese Oscar, que es de Iquitos y fue enviado hace 2 años por la Comisión Multisectorial a Uwijint: 3-4 ingenieros en Uwijint y lo mismo en Puránchim.

La Asamblea estableció romper toda relación con la Multisectorial, si no empieza y construye este año el colegio Achuar Wárush de Uwijint.

Le pregunté sobre esa unión con esa joven mestiza en Uwíjint, en donde participó con la oración el etsérin Puanch' y las Hermanas que dieron unas charlas a los 2 novios.

Matrimonios de mestizos

Los achuar de Uwijint habían pedido que no convivieran dos mestizos allá y se fueron a casar en sus ciudades.

Como mal menor las Hermanas les pidieron que se prepararan y en una pequeña función religiosa, se juntaron. Naturalmente las Hermanas no tiene esa facultad con los mestizos, ya que los novios no sabemos si tienen otro compromiso, etc.

Oscar entró con deseo en la conversación que duró toas las 3 horas de viaje. Entendió que frete a la Iglesia su nación no es reconocida. Dijo que por 4 años vivió sin convivir con una joven de Iquitos y al final se separaron. Entonces decidió venirse con esta de Uwijint, recién llegada unas 2-3 semanas antes y lo hizo para ver si era posible vivir en matrimonio, para luego hacer el verdadero matrimonio cristiano. Ahí se entiende todo, como esto fue inválido.

Además, le dije que la televisión de Uwíjint, puesta desgraciadamente en la escuela primaria de Uwijint, no la podían tocar los ingenieros ni los facilitadores de educación según lo hablado en Lima con los 2 Coroneles: Donaire y Walter Alarcón, jefe de la Comis Multisectorial. Oscar siempre chocó con Kaísar y Chau de Uwijint, sus autoridades y nunca hizo caso.

Esto quedó arreglado el día de Pentecostés antes de ayer.

Llegamos el viernes 21 a Uwijint.

El 23/5: Pentecostés. Muchos jóvenes del colegio y muy pocos habitantes de Uwijint, participaron a la Celebración, presentes todas las Hermanas y Pitiur de Panintsa con su esposa Anchúk y algunos jefes, que regresaron de la Asamblea.

6 muchachas hicieron la danza al Espíritu Santo y muchos participaron al Ujájmamu, aún de noche al comienzo de la Celebración.

Sigue lloviendo mucho, con unos días de sol.

Después con Pitiur reunimos todos los 106 jóvenes del colegio.

Olvidé decir que celebramos en Wisum la Ascensión el domingo 16/5, ya que en las Asambleas, cada mañana hacemos una Celebración y esto en la nueva capilla.

Acuerdos sobre los jóvenes

Los de Uwijint se quejaron en la Asamblea que los jóvenes que van de cacería el sábado no podrán llevar carabinas, ya que dispararon con los cartuchos de las Hermanas a cualquier ave o animal pequeño, los espantan cuando van con anzuelo y viendo trompeteros y otras aves, los espantan causando que la cacería se vuelva arisca. Aclaramos todo esto en la reunión con los jóvenes y luego con la reunión de los de Uwijint, siempre el día Pentecostés.

Salieron unos jóvenes del colegio Uwijint diciendo que el día anterior sábado, permitido en la tarde de ver programas de juegos en la televisión como en la tarde del domingo y mientras veían la televisión, un ingeniero agrónomo cambió el programa o canal y salió una mujer denuda, etc.

Decidimos con Pitiur sacar eso en la Asamblea de los Uwijint.

Además, Pitiur preguntó a Paat, hija de Wásant, 2ª esposa del mestizo Leonardo Fachín, si estaba encinta de Kúsar, hijo del

Consejero Saké de Pankintsa, que fue pedida formalmete por el mismo Kúsar en S. Lorenzo y por el etsérin Yasar de Pankintsa en Uwijint.

Su hermana de poco mayor creo, Marí, hija de la 1ª esposa Antri, dijo, ya que Páat no hablaba por vergüenza, que su hermana estaba encinta y si quería casarse, pero el papá se oponía totalmente.

Con Pitiur pasamos a la escuela de la primaria y se interrumpió el Informe de la 15° Asamblea, para atender a Pitiur. Este con su acostumbrada habilidad y sabiduría resolvió todos los problemas relativos a la cacería de los jóvenes del colegio Wárush. Se estableció no negar a los jóvenes la cacería del día sábado: pueden todos ir con anzuelos y con cerbatana, sin espantar a la cacería. Solo 2 sábados al mes, permitirán a 2 jóvenes ir con las 2 carabinas de las Hermanas, solo para matar animales grandes, para que coman todos o muchos compañeros y no como antes cuando comían solo con sus parientes estrictos. Podrán matar: danta, sajino, huangana, venado, el mono chorango macho (yakuman wapuri) y nada más. Devolverán los cartuchos.

Cuando llegué a Uwijint dos Hermanas: la peruana Cándida y la recién llegada colombiana: María Dolores, estaban hablando muy duro en contra de los establecido en la Asamblea, quitando el único día de cacería y desahogo

Les die que esto lo arreglaríamos con la comunidad y así fue, pero las 2 Hermanas no oían razones. Después de la Asamblea con la comunidad, comprendieron el valor del pueblo achuar, su sabiduría y capacidad de resolver en comunión sus problemas. Ahí no dijeron nada y quedaron satisfecha (pero el problema se lo resolvieron los Achuar y Pitiur).

Arreglaron además todo el problema de los precios de la carne, plátano e yuca, que la hermana Caren compra para alimentar a los jóvenes y pagan con ropa usada o con dinero o jabón o cartuchos, etc.

Luego Pitiur se enfrentó con Leonardo Fachín y este se volvió durísimo diciendo que jamás permitiría ese matrimonio y dio solo este motivo: yo quise dar mi hija Paat al maestro ahuaruna Ángel Jima, que había quedado viudo, de su otra hija, mordida por la culebra. Paat de entonces 14 años, no quiso y no quisieron sus 3 hermanos mayores, por eso el papá al ver que su hija se metió con Kúsar sin avisarle a él, se puso furibundo y tieso.

Pitiur quiso hacer el discurso antiguo de rechazo de una mala situación, pero luego dijo que era la comunidad que debía decidir y la comunidad se quedó callada.

Intervine yo, tratando de ser tranquilo, ya que en las injusticias levanto la voz. No quiso Leonardo. Pitiur entonces, pasó al caso del otro hijo de Leonardo: José Piruch, que botó la hija de Junanch' de Uwijint (y casi seguro le hizo causar el aborto), luego la entenada de Kaniras de Chuwíntar y tampoco la quiso casar. En ambos casos el papá pagó una carabina y el muchacho que recibía sueldo de maestro (a pesar de sus inmoralidades), pagó el 2° caso, se metió con una hija del maestro wapís Wilson y este caso conocido por nosotros y el Presidente Mashna, quedó oculto.

Luego, dejó encinta a Suwáinkur, hija de Manchu de Uwintsa, en las vacaciones pasadas y al no quererla casar, le pidió que matara la criatura. La muchacha se opuso rotundamente al aborto y debería haber dado a luz. Este problema no quedó resuelto. Por último, se dijo en la última Asamblea que José Piruch, estando de profesor el año pasado, en la comunidad de Wákiach (Nuevo Perú) en lugar de la maestra Marta Wampís, se metió con la hija de Teets, de Wákiach. Pitiur se lo preguntó ya que Wajari de Wisum, había pedido la mano de esa hija de Teets y cuando fue para unirse, Piruch le dijo que él estaba metido con ella.

El muchacho Piruch reconoció que estaba metido con ella y sabía que allá estaba comprometida con Wajari. Están esperando las averiguaciones de Wákiach.

En estos 2 últimos casos, deberá pagar 500 soles, en casa problemas, mejor dicho 1000 soles, en el caso de la hija de Manchu, que está con hijo.

Entonces la comunidad de Uwijint decidió dar de baja totalmente a José Piruch como maestro y para siempre. ¡Era hora!

Luego llamaron a los agrónomos y a los 4 profesores de Educación Bilingüe. Supimos después que los ingenieros estaban borrachos (creo 3) y vino solo el Oscar y 3 profesores acababan de llegar, pero vinieron.

Tuve que decirles que los Coroneles solo concedieron a la comunidad de Uwijint y de Puránchim de tocar la televisión. Hugo, el profesor facilitador se enojó al comienzo, pero luego dijo que aceptaría lo establecido por la comunidad y pidió con los otros 2 recién llegados, de retirarse. Quedó solo Oscar y Humberto (este sustituido de Hugo). La comunidad con Kaísar y Chau, se quedó dura: solo nosotros tocaremos la televisión encargando eso a nuestros profesores: Santos (de S. Lorenzo) y a Juan Juárez Tsere y solo dos tardes: sábado y domingo de 4-6 pm Humberto empezó a quejarse que quería ver el informativo de 8-9 de las noches, todos los días, Juanito Tsere lo mismo y Pitiur con el Vicepresidente que acababa de llegar: Káyuk, lo mismo Kaísar y Chau se pusieron firmes y así quedó con la consecuencia que si los profesores e ingenieros no respetan, devolverán la televisión a la Multisectorial para siempre.

Leonardo se había salido antes, furibundo.

Hugo dijo a Pitiur (eran las 2 pm) que viniera a las 5 pm para ver sobre los profesores de Aaím entsa, Chintu, Wasump, Wayús entsa y Saach', no pagados y que aún no empiezan a trabajar (solo Churái que terminó el 5° curso el año pasado, de Kuyuntsa) está trabajando en Chintu sin sueldo.

Pitiur se fue el domingo por la tarde y encontró a todos los agrónomos (creo 3) y los profesores borrachos. Se ve que se pelearon, porque a las 5 de la tarde, un agrónomo Los Santos se vino con otro para ir a Wampints, por enojo creo de Oscar. El otro pasó, estaba todo borracho y empezó a quererme abrazar. Varios muchachos presentes me decían: echémosles al charco aquí atrás. Por fin me libré.

Más infanticidios

Ayer, lunes, vine con Nukas y su esposa (estos 2 catecúmenos en los días e Uwíjint, nunca entraron al umpak y se lo dije) y tuve la enorme dolorosa noticia que la mamá de Paát: Wasant trató a golpes matarle la criatura a su hija y no logró y, se supo que la otra hija Mari de Antrí, que el año pasado, fue dejada en S. Lorenzo por un hermano: Jempe Antonio, profesor en el Ade del Pastaza, cayó en la prostitución, mientras estudiaba para aprender el castellano. Leonardo Fachín lo supo, fue a llevarla y la trajo encinta y la mamá le mató la criatura para que pudiera entrar en el colegio.

Qué dolor me dio. Le dije a Mayak: porqué no me avisó el día anterior, ya que habríamos arreglado el asunto.

Pasé por Wampints, en donde el Presidente Mashna ya está trabajando y al no encontrarlo encargué a 2 jóvenes avisarle de lo sucedido y que intentaría por radio avisar a Pakintsa y a Uwijint sobre el asunto de Paát, etc.

Crueles costumbres antiguas

Durante una buena parte del camino hacia Wampints (unas 4 h.) con Nukas y su esposa Mamayak, Nukas, me vino revelando varias costumbres antiguas que permitían los achuar. Por ejemplo, cuando el papá de una muchacha se oponía injustamente al matri-

monio de su hija, de la comunidad cogía la muchacha y la entregaba al joven, en contra de la voluntad del papá. Así fue el caso de Kayuk de aquí, al cual entregaron la hija, en contra de la voluntad del papá Chirap y otros casos de los Achuar de esta zona. Lo hubieran hecho en Uwijint si el joven Kúsar hubiera estado presente, pero está estudiando en S. Lorenzo, en la Normal, creo nocturna.

Luego tocamos el tema del aborto y todos los casos conocidos de Uwijint.

Recordó Nukas que en la tradición de este río Sanchíik, en caso de que la cuñada legítima se metiera con otro hombre y así si quedara encinta, siendo viuda del hermano difunto, la mataban en seguida. Tukup' su hermano mayor mató una viuda, su wajeri, con carabina, mientras ella trataba huir. Al comienzo del siglo, un antiguo Achuar de aquí: Antún', al saber que su "wajeri" estaba encinta fue a buscarla y ella trató de huir la alcanzó y se viró, seguramente para pedirle misericordia, pero Antún' le clavó su lanza en el vientre matando la criatura y la madre.

Comentaba Nukas: esto era absurdo en nuestra tradición, hoy cambió esto con el Evangelio y es imposible hacer eso. Recordó como Samíruk de Saasantsa mató con carabina una cuñada pretendida. Muchos fueron esos casos, en los cuales casi siempre debía morir el hombre que se metió con ella.

Más tarde se suavizó eso y se aceptó pagar una carabina al que pretendía la viuda.

Luego Nukas me reveló como su hermano Jírnant se inició a espiritista: iwianchim wainnuri (el que ve a los espíritus). Al final afirmó diciendo que los poderes que los natem y los espiritistas o magos negros, son poderes recibidos del demonio, por los gravísimos conflictos y muertes que causa.

Jirmant siendo muy joven fue a tomar maikua (oté, malicoa, floripondio) que es alucinógeno.

En sueño se le presentó un antepasado que le dijo que si no revelaba a nadie hubiera visto a Yámpik, su papá, que acababa de morir y Jirmant había quedado impactado por el dolor. Le hizo traer una piedra. Volvió Jírmant a la casa y yendo en la selva se encontró con su finado papá Yámpik y en una visión sin alucinógenos. El papá le dijo que se habría desmayado varias veces, hasta que un entenado le dijo que usando el cigarro "kusum", curaría a todo enfermo. Jírmant empezó a ejercer esto, con los cantos que los antepasados le enseñaron para curar. Después de un tiempo iba Jírmant adelante en la selva con Nukas y la esposa de ese atrás, Mamayak. Jírmant no había querido comer en la casa, ni tomar masato. Caminando los tres oyeron claramente la voz de un hombre, pero no asumió nadie. Pensaron seguida tratarse de un espíritu: iwiach o difunto antepasado.

Jírmant volvió a la casa y tuvo un sueño en el cual un antepasado le inició a tomar natem. Se despertó Jírmant y lo dijo a Nukas, su hermano, pero no quiso tomar natem y ser verdadero curandero: natem o iwishím y sigue curando con el cigarro.

Volviendo un día Jirmant de Puranchim encontró en el suelo una piedra blanca, talismán de un curandero mestizo, que visitó Puránchim y al regreso se le cayó la piedra. No quiso Nukas que usara eso, siendo magia negra y echó la piedrita en el fuego, hasta hacerla descomponer.

Además, me reveló que el maestro Yampik, hijo de Pujúpat, de Panintsa, primer maestro de aquí, quiso iniciar a tres alumnos a la magia, Yampik, hijo de Nukas, Tamásuk de Irar y Káyuk, hermano menor del 2° etsérin Sanchim. Lo supieron los mayores y lo prohibieron. Por eso no perdonaron más a Yámpik, que casó 3 mujeres, con su filtro y ahora no es maestro y vive con 2 en Únkum'.

◊ Sanchiik. 27/V/99

Me acusan de no enseñar castellano

Me decía el otro día Juan Tsere, en Uwijint, que una Misionera de Jesús, española, le dijo en S. Lorenzo, hace 1 mes y ½ que yo no quería que los Achuar aprendieran el castellano. Sacó como ejemplo a Uwiti de Yumau, de Puránchim, que terminó la secundaria en Uwijint y el año pasado estudió enfermería en Yurimaguas, pagado por la japonesa Icaro (Ipiak). Le dijo que Uwiti no tenía conocimientos para el castellano. Juan Tsere, en lugar de decirle que se quejara con los maestros de primaria, que no tiene método bueno para enseñarles el castellano, solo le dijo que no hay que ver solo el aprendizaje del castellano, sino la Evangelización que él promueve entre los Achuar.

La misionera entonces le dijo a Tsere: estoy murmurando de Yánkuam. Debo decir que es una de las graves injusticias, que mis hermanas misioneras, españolas nos causan.

Realmente yo no estoy aquí para que aprendan el castellano y esto lo exigen las misioneras españolas. Claro es fácil pretender que los indígenas aprendan nuestra lengua, cuando nosotros no aprendimos la de ellos y estábamos obligados por la Iglesia Misionera.

Ahora observando con calma el asunto escolar, los maestros casi todo han enseñado el mono-linguismo castellano y ahí vemos el resultado y es fácil culpar al misionero que está aquí.

Por ejemplo, Ángel Jima y el que fue estudiante teólogo en Jaen: Sarasara Samekash, ambos awarunas, criados solo en castellano en Nieva y Chiriaku y vemos qué dificultades tenían y tienen para escribir el castellano, como en el casa de Sarasara Samekash' y de hablar el castellano, como en el caso de Ángel Jima, hoy maestro de primaria en Uwijint.

Nunca han dado una verdadera escuela bilingüe y ahí está el resultado.

Algunos más inteligentes como el Presidente Mashna Mateo, que estudió escritura y lectura solo en castellano, logran hablar discretamente bien en castellano, pero qué enorme dificultad tiene al traducir al achuar y me preguntan a mí, qué estudié por mi cuenta, todo solo bilingüe, o de otra forma hablan: achu-español, las 2 lenguas mezcladas.

Como estas misioneras, en su mayoría no aprendieron otra lengua, fuera del castellano, su lengua materna, jamás entenderán lo bilingüe y la raíz del problema. Paciencia, ya estoy acostumbrado a recibir tantas palabras no justas, por personas que no viven aquí, pero duele más cuando son misioneros.

Siempre pienso que la Historia de América misionera hubiera sido muy distinta, si los misioneroos hubieran sido la mayoría no españoles, ya que el español, sin darse cuenta no aprecia, ni reconoce las culturas y las etnias, como sucede en África.

A pesar de eso, nosotros los apreciamos mucho y los queremos, pero en la inculturación no nos entendemos mucho, a pesar del enorme esfuerzo, que mis Hermanas españolas, hacen en el colegio indígena Jesús Nazareno de S. Lorenzo, en favor de las lenguas y culturas. Pero ciertas coas son de la cultura propia, no abierta a las otras culturas, especialmente aborígenes. Al final, como las quiero mucho, las personas, pero el problema queda.

◊ Panintsa. 11/VI/99

Acabo de llegar con Kunamp y su esposa 1ª y una hijita. Kunamp me vino al encuentro ayer cuando yo venía desde Sápap entsa con Kúsar y su esposa.

Luego entramos a 2 horas más abajo en el Sétuch, en donde hay unas cascaditas, en la embarcación de aquí, con motor peque-pe-

que. Bajamos así por el río hasta Únkum'. La última hora fue en plena lluvia y los palos que obstaculizaban la navegación eran muchos.

Una noticia triste tuve aquí, apenas llegado. P. Antuash Domingo esta mañana en nuestra frecuencia 4350, preguntando si yo había ya llegado comunicó que una de las 2 Hermanas que regresaron desde Ishpink en donde yo cogí el avión con Antuash y 3 etsérin más, después del encuentro de etsérin de Wachirpas, que una de las 2 Hermanas, al regresar por el río desde Ishpink a Munti se ahogó con el hijito de un etsérin, en el mismo Pastaza.

Es una pena grande, una Hermana era la Superiora María de Jesús, mexicana y la otra era ecuatoriana del Palora, ambas muy jóvenes y olvide el nombre.

Salí con Wánanch de Irar y con el muchacho Aíntsum de Tukúp', desde Sanchiik y dormimos en Churús. Era domingo y celebré la Eucaristía en la mañana en Churús. Me acompañaron Yuu de Maatis y otro muchacho Puwánchir de Mitiap, desde Churús y quedamos 1 hora en Wasump.

Seguimos y en total en 6.30 horas, llegamos a Saúm, ya en territorio del Ecuador. Mucha agua al final del día. Luego amaneció un buen día y dormí en casa del anciano Kajekui.

Son apenas, 5 familias en Saúm y 10 alumnos en la escuela primaria.

El grupo con Yúnkar, yerno de Chuji de Tsunkintsa e hijo de Kajekui, permitió que utrara, hace 5 – 6 años un norteamericano evangélico, llamado Tukup'. Actualmente casi todos quieren volver al catolicismo: Jesús Achuar. Vino la avioneta y me llevó a Wasakentsa. Bajando aquí encontré al Inspector Salesiano P. Estaban Ortiz, que conocí cuando era muy muchacho.

Me propuso ir a Macas y participar al encuentro de los Misioneros Directores y otros misioneros y también Domingo Antuash debía participar.

Así pasamos 2 noches en Macas y en la comunidad salesiana y el encuentro fue de todo el día.

Gran alegría el encontrar varios compañeros misioneros, como P. Siro, Alfredo, Pujúpat y varios salesianos en la Inspectoría.

El Inspector me invitó a predicar 3 días de Retiros a los post-novicios en Quito, en julio y naturalmente no pude aceptar, ya que no es un juego salir así, desde mi zona.

Regresamos al 3er día con Antuash a Wasakentsa, de paso y luego con otros etsérin a Munti-Kapawi, al otro lado del Pastaza.

En Macas, tuvimos un encuentro con el obispo Pedro Gabrielli, el Inspector, Domingo Antuash y casi en la mitad de la hora vino Ikiam: Silvio Broseghini.

"Tu carisma es único"

El obispo Pedro sostuvo que era más profunda a la larga la presencia nuestra en Wasakentsa que mi presencia entre los Achuar, en las estructuras indígenas. Domingo se lo negó rotundamente, pero manifestó que el carisma del Espíritu Santo que yo recibí, era único y nadie más lo podía hacer. En esto me dio pena, ya que el Domingo dijo que sin él ya se sentía de vivir de esa forma con los Achuar. Paciencia. Esto confirma que de la Congregación no habrá casi seguramente envío de misioneros, sino solo el movimiento de Misioneros Étnicos de María, podía dar seguimiento a la presencia en el sur achuar. Se lo dijo al P. Luis Panta, que acompaña a Domingo Antuash en Wasak entsa.

P. Diego Clavijo de Bomboiza, que ofreció acompañarme, me dijo por teléfono y por radio que vendrá a visitarme al comienzo de agosto, pero luego por 4ª ños se ausentará: está yendo a Sevilla por 2 años, para sustituir al shuar P. Pujúpat Hernán, que va a Roma y a los 2 años irá a Roma por 2 años.

Los etsérin en avioneta bajaron en Munti y todos por el Pastaza y la embarcación de las Hermanas, bajamos a Wachirpas el día 2/6.

Nos reunimos por 4 días, enteros con 34 etsérin, cifra record.

Varios eran nuevos o casi. Algunos más antiguos: como Kaniras de Paachirpas, Yámpik de Pakintsa, hoy en la nueva comunidad, cerca del Pastaza y frente Charap Cocha de Shuwin Mamús. 3 etserkártin: Yámpik, Tsere de Aijnunka o Sebastián y el nuevo que Antuash me pidió de bendecir, por encargo del obispo: Kúyach Guido.

De mis tiempos había Táasham y Pitiur de Ishpink el 2° y de Wachirpas el 1°.

En ecuador se perdieron unas costumbres

En el norte perdieron varias costumbres, como el hacer la Celebración antes del amanecer. Lo hicimos todas las mañanas, con la entrada tocando la flauta y cantando. No había úmpak y la Celebración y encuentro lo hicimos en una aula, casa de calamina.

Fue intenso el encuentro como siempre. Con Antuash dormimos en caso del 1° etsérin Kaniras. Gran alegría al encontrar los antiguos Achuar como Puwáinchir, aújmatin de Ishpink, Nayash, aújmatin y cristiano de Setuch y Chuji, aújmatin de Tsunkintsa, antes en Maki. Mucho entusiasmo y bromas en las tomadas del masato.

Con los más jóvenes, muchas caras conocidas o reconocía en su rostro a sus padres, que conocía muy bien.

Dos veces hicimos la Eucaristía y muchos los bautizados, venidos de Ishpink del 1° grupo de Jesús achuar de esa zona, otros de Sháram entsa.

El domingo pasado las 2 Hermanas: María de Jesús y la otra me invitaron a Munti, su casa, con un pequeño colegio Bachillerato. Son casi todos alumnos Main Shiwiar de Yutsunts, Makúsar y Chichírat.

Muchos los reconocía o conocía sus padres. Vi al Alberto Vargas a los 16 años, de papá shuar y mamá quichua-canelo.

La comunidad muy dividida y solo desfalcos de dinero y deseo de plata por la laguna turística cercana de Kapí Mamus: Capirona Cocha. Así después del almuerzo del 6/6, con la embarcación, como chalupa de las Hermanas y con ellas, subimos las 2 curvas del Pastaza. Un encuentro con los jóvenes, muchachos y muchachas del colegio, unos 30-35, varios internos y los de la comunidad.

Subimos a ver la casa de las Hermanas mexicanas, Dionisia es del 1930 y cumple como yo los 50 años de Religiosa y la ecuatoriana. Mucha alegría y escucha.

Varios se confesaron. Vi la cocina de las Hermanas y estudio de los muchachos, una casa achuar, sin tijeras, pero de paja toquilla: pumpú. Es la 1ª que vi en tantos años entre los Achuar, de hoja bastante estrecha, no mucho. Anotaron construcción: octubre 1998.

En esa loma, en 1974 por allí, cuando hice mi primer viaje, en esa zona, vivía Taásham, ahora aújmatin de Wachirpas.

Muy caluroso el encuentro con Peas Domingo hijo de Shakai de Charapacocha y de Nampekui o Nampichkai, viviente. Como hermanos de la mamá está el etsérin Chúwim de Sháram entsa: Peas Domingo es el Presidente de la Asociación Kapawi, estudió

creo en la normal y está haciendo la tesis sobre el pueblo achuar y su origen como sub etnia de los Aínts o Jíbaros. Con él hablé mucho en Manti y en Wachirpas.

En las Liturgias hice notar a Domingo Antuash que tiene mucha prisa y hace dificultades, que no lo son para los Achuar, por ejemplo pararse como adoración y alabanza a Dios en el Gloria (bueno aquí no hizo dificultad) pero sí en el pararse de las mujeres en el Marí aujájmamu y en el ofertorio, para que los cristianos pongan su partícula en la patena. Tampoco se levantaban en la Comunión y así quedó en el Internado de Wasak entsa, donde vienen en fila india a la Comunión, como en nuestra cultura, en lugar de pararse todos y rodear la mesa eucarística. Vimos el 4° Cartelónn del Catecismo, la encarnación y el Reino de Dios y las Iglesias católicas del mundo y los no-cristianos, parte el Reino de Dios.

Regresamos el lunes 7/6, después de bendecir el matrimonio cristiano de 2 jóvenes casados, bautizaos y Antuash bautizó al niño.

Tuvimos todos los etsérin que bajar de a 10, por el Pastaza hasta Ishpink para coger la avioneta de a cinco. Entre los etsérin estaba Sankap hermano del etsérin Jempe, de Chichírat, que hace unos 7 años, fue cogido por los soldados ecuatorianos y obligado a quedarse en el Ecuador. Está de etsérin en Kuseruentsa. En ese viaje a Ishpink, bajaron 3 Hermanas. 1 volvió con nosotros y las otras 2, al regresar por el río Pastaza, a Munti, tuvieron la desgracia del virarse la barca y una Hermana se ahogó, como dije y un niño de un etsérin.

En Wasak entsa, quedé 2 noches.

2 profesores achuar me llamaron en la wayús, ambas mañanas: Juan de Chuji de Wasúrak (antes Tsuwat entsa, territorio de Pumpuints) y Kitiar hijo de Puwainchir de Ishpink.

Edith Molina

Hablé una tarde por radio emisora. Hablé con P. Luis Pauta de Loja, Sierra sur, con el cual nos carteamos varias veces, cuando él era estudiante de Teología y ya estaba en Kuyuntsa. Trabaja contento con los Achuar. Cambiaron las laicas misioneras, solo encontré Edith, la ex H.M.A. Esta encuentra problemas con los Achuar, que se quejan que es muy dictadora. Está saliendo de la zona achuar. Lo animé a quedarse. Estuvo 2 años de maestra de primaria en Pankintsa y se convenció que solo los que aprendan a leer y escribir en achuar y a hablar y oír el castellano, sin escribirlo por los 2-3 primeros años, aprenden bien a leer, escribir y hablar el castellano.

Lástima si se va, siendo una persona muy entregada.

Hablé en Macas con P. Silvio y la Adriana, voluntaria de D. B., antes en Wasak entsa sobre la Fundación Chánkuap, para buscar alternaticas al ganado y ganado amarrado.

En Wasak entsa, trabaja en eso el ex clérigo salesiano: Napaleón.

Hablamos largo también con él.

Tuvimos un Encuentro entre los 3 sacerdotes: Antuash, Luis Pauta (hoy Irar) y el que escribe

Al 3° día volé a Sapap entsa. Hoy es una comunidad numerosa, creo unas 20 familias. No muchos cristianos.

Celebración y Confesiones en la tarde y Eucaristía en la mañana antes de salir para Unkum. En Wasak entsa encontré a la Doctora Bety, que antes trabajaba en Wasak entsa y ahora en Wámpuik. Recibió el texto en achuar de medicina natural, traducción de curso de 10 de la Hermana Carmen Kantsérkap de Uwijint. No entienden mucho el tipo de hierbas, pero deberemos esforzamos por ese lado. Ojalá.

En Sapap hubo tosferina y murieron algunos niños tiernos.

Estuve en casa del 2° etsérin Wampiu del finado Kásap.

Decadencia de las celebraciones cristianas

Supe de Bety que en Wámpuik hacen las fiestas tomando hasta 4 días y en la última Semana Santa, después de la Celebración del jueves Santo, los maestros invitaron a tomar masato, por ser una fiesta de ellos y amanecieron tomando. Así el día siguiente, Viernes Santo, muy pocos estuvieron presentes.

Traen trago y cerveza en avión, los que tienen sus almacenes personales. ¡Qué pena que me dio!

Le dije a todos los muchachos del colegio de Wasak entsa, que ya terminan el año escolar que digan mi profundo disgusto, por el mal uso del dinero, las borracheras y el tiempo perdido de clases. Muchas comunidades hacen lo mismo. En Sapap entsa la fiesta dura 2 días.

Otras 2 malas noticias. El catecúmeno de aquí: Pinantsa, ausente Tayujint, se metió con la esposa, para esto avisó enseguida.

Tayujínt, se metió con la esposa, pero ésta avisó enseguida.Tayujint perdonó: le quitaron 2 o 3 ganados, castigaron con trabajo al adulterio.

Y otra: al maestro Timiás, hijo del Cocama Blas Tapullina de Anás, siendo maestro en Yankuntich y bautizado por los Hermanos Maristas, en S. Lorenzo, en los cursos vacacionales, se metió con una alumna hija de Sántiak de Tayujint, medio enfermo en Únkum', en donde lo de dejé esta mañana y sin saber nada aún. Lo supieron esta mañana por la radio.

◊ Panintsa. 12/VI/99

Ayer era el Corazón de Jesús. Hoy sábado, casi todos participaron temprano a las 4.40 am al Marí ujájmamu. Mucha atención en la Palabra. Mañana, domingo, la Eucaristía y el lunes también, ya que el lunes 1 iré a dormir a Únkum.

Esta tarde encuentro con los Jesús Achuar y mañana por la tarde, encuentro con los wakerin-catecúmenos.

Espero que en la tarde de hoy y mañana Antuash se acuerde de entrar por la radio desde Wasak entsa.

Espero así conocer los detalles sobre la grave desgracia de una Hermana ahogada en el Pastaza del Ecuador y el hijo de un etsérin.

◊ Churús. 19/VI/99

Desde Panintsa subí a pie las 3 horas casi, á Únkum.

Estaban en reunión y pude participar. En Panintsa no pude hablar ni con el obispo José Luis, ni con Domingo Antuash. Celebré la Eucaristía, la mañana siguiente en Únkum'. El mayor de Únkum' es mi cuñado Kaankia y es curandero. Algunos enfermos.

Supimos que llevaron carne para el colegio Achuar Wárush de Uwijint, desde Panintsa Únkum y Yankuntich, según los turnos y meses por Comunidades. Desde Únkum' fue Mashínkash, hijo de Kaankia, recién casado con una hija de Tayujint de Yankuntich y Yámpik Pujúpat. Llegó la noticia que Yampik está enfermo en Yankuntich, al regreso de Uwijint, pedía que vinieran a cargarle.

Salieron como 5-6 hombres, desde Únkum a pie, hacia Yankuntich y me subió Tsamarín, yerno de Kaankia y hermano de madre con Pitiur de Panintsa, con el peque-peque de Wapiu, maestro de aquí, hijo de Kaankia.

Subimos el Sétuch hasta la bocana del Yankuntich cogimos el Yankuntich bien crecido hasta el afluente Kuup, en donde los de Yankuntich tienen una casita, un poco de chacra, para dejar ahí su embarcación y el peque-peque, ahora dañado.

Agradecí a Tsamarín y al joven Timiás y seguí a pie con 2 muchachos de Yankuntih, que vinieron a mi encuentro, ya que por radio hablamos.

Cerca de la comunidad de Yankuntich, encontramos a Yámpik enfermo que venía despacito a pie, pero luego lo iban a cargar los de Únkum. Los síntomas eran de grave parasitosis, además de dolores reumáticos en las piernas y la base de la columna o riñones atrás.

Se lo dije. Quedé dos noches en Yankuntich. El día siguiente a las 3 de la tarde, ayudado por Tsere Juanito, que me hablaba desde Uwijint, pude hablar con Mons. José Luis y Zoila su secretaría y así di informaciones, sobre mi viaje al Ecuador, etc. Luego a las 4 pm pude hablar con Domingo Antuash.

Me dijo que la Hermana ahogada en el Pastaza, por el oleaje improviso del río, arriba, era la Hermana María de Jesús, Sanchúnakish en achuar y el muchacho del colegio era Wasump, hijo de Maikua y hermano menor del etsérin Ikiam, que participó al Encuentro de los etsérin de Wachirpás.

Antuash me dijo que el día siguiente con la avioneta, el nuevo obispo diocesano, creo español de Puyo, le invitó a Munti, para arreglar sobre la permanencia o no de las Hermanas Religiosas, ya que la muerte trágica de María de Jesús, les había afectado mucho. Le dije que estábamos unidos con ellas en la oración y que las animaba a seguir adelante, confiando en el Señor y en la Virgen, siendo ellas misioneras.

Wishu, etsérin de Yankuntich, no inició aún los primeros catecúmenos y así no los pudo bendecir.

Wishu con el joven Wárush me acompañó hasta la mitad, Yakuman etsérin, pequeño afluente y 2 muchachos de Wasump, me vinieron al encuentro y con ellos llegué a Churús y pasamos de largo, hasta Wasump. Aquí pasé una noche, dando la Palabra en la tarde y la mañana, luego una reunión y ayer hacia las 11 am, salí para aquí.

Ayer hablé largo con Mitiap, el cual me contó cómo sus hermanos de papá: Kayap, Ayui y Mayak y su hermano propio Saap de Wápuik, viniron para llevarlo a Wámpuik. Mitiap no es persona fácil y no es humilde y la comunidad de aquí no le quiere. Al final como los hermanos insistieron, los de aquí, los aceptaron y se establecerá en Wámpuik, ya todo copado por la gente, con trazado de caminos paralelos como si fuera un poblado mestizo.

Mitiap tiene 2 mujeres de aquí y ellas tienen, poca gana de irse. El único motivo que aducen Mitiap y sus hermanos es que Mitiap aquí sigue enfermándose y los de aquí lo cargan o acompañan hasta el curandero Wánanch' de Maki o hasta Wámpuik y luego lo abandonan en manos de sus 4 hermanos, arriba anotados.

De hecho, los de aquí, como su cuñado Sántiak etsérkartin, ahora por castigo, está 2 años sin dar la Palabra, siempre fueron a verle y trataron de ayudarle, pero sus medios aquí son escasos, mientras sus hermanos de Wámpuik, tienen mucho ganado. Me decía en la wayús Sántiak, que los 4 hermanos cuando vinieron les dijeron a los de aquí: si ustedes no dejan venir a Mitiap nos pagarán todas las deudas, que él hizo con nosotros, desde hace 15-20 años, cuando lo curaron a donde el famoso curandero Yayash, del Chánkuap abajo. Si en cambio lo dejaban venir ellos perdonaban las deudas de su hermano y pagaba la pequeña deuda de 15 gallinas que debe al almacén y botica de aquí. La deuda total en el Ecuador, dijeron es de 6 millones de sucres (el sucre es casi 10 mil sucres por 1 dólar o 3.30 soles). Me parece que son 600 dólares. Es algo absurdo. Los gastos fueron para pagar los iwishín del Ecuador, vuelos en avioneta a Taish o Macas y pago de las medicinas. Pero la ver-

dad es que Mitiap fue tísico y podía curarse gratis, en Chuwíntar nuestro. Luego hace pocos meses casi murió y la doctora Bety de Wámpuik detectó con microscopio de nuevo la tuberculosis. Naturalmente Mitiap no cree que la tisis le puede causar la muerte, ya que los curanderos achuar del Ecuador le dicen que es brujeado.

Es una pena ver eso.

Ayer hablé largo con él y su primera esposa Kapuchap, hija de Use y Shamiich de aquí, le contradecía, no queriendo irse a Wámpuik. La 2ª esposa Suwáinkur, es hija del recién finado Cháyat, hermano menor de Use y esposa del finado Tukup', que se disparó, como dije y es la misma mamá de Mitiap, Marit.

Esta tarde, sábado, tendremos la Eucaristía y también mañana temprano y luego regresaré a Sanchíik (7. 30 horas).

Nukas me enviará 2 muchachos, más allá de Puránchim, en el paso de Sanchiik.

El tiempo está mejorando much y esto es lo propio del mundo achuar, ya que la constelación Musach', ya aparece al amanecer, al oriente, signo que pasó el invierno achuar.

◊ Sanchiik. 22/VI/99

Regresé después de la Eucaristía dominical, antes de ayer, desde Churús, con 2 jóvenes que me dejaron en Puránchim: Yuu, soltero y Sumpaish, casado. Lluvia desde el comienzo, a pesar de varios día de sol. Cerca de Puránchim escampó la lluvia (son 4 horas de camino. Antes se podía en 3.30, pero con lluvia es difícil), y el grupo de hermanos evangélicos estaba reunido.

Así les pude hablar sobre mi visita al Ecuador, la desgracia de la muerte de la Hermana María de Jesús y del joven Wasum Shakai.

Luego les dije sobre la 1ª Asamblea de la Organización Achuarti Irúntramu de mayo 1985, entregándoles la copia en achuar y en castellano, ya que traje todo con fotocopia desde Macas.

Quiero mucho a los hermanos evangélicos

Pasé 2 horas en Puránchim, con mucha alegría, con las óptimas relaciones con los Evangélicos nuestros Hermanos, a los cuales quiero muchísimo, creyendo en la Reconciliación y Unidad Eclesial, en el pluralismo.

Vine corriendo sin lluvia, pero muchos charcos, la hora para llegar al paso del Sanchiik en donde está la barca de Puránchim y el motor. 2 muchachos me cargaron también la mochila y el paquete de las Actas y la traducción de la 3ª etapa de Ayurkartin al achuar.

Me esperaba solo Yampís, hermano de Use de aquí, ya que pedí por radio a Nukas de aquí, que me enviara dos.

Seguí pasando el Sanchíik con Yampís y cargando la mochila y corriendo para que no nos cogiera la noche.

Empezó a llover muy duro, casi toda la hora para llegar a Wayús enta. Aquí estaban reunidos y hablamos 1 hora, lo mismo como en Puránchim.

Yampís no tenía cobija y quiso seguir, yo quería llegar a mi casa, pero veía que nos cogía la noche.

Insistieron que durmiera allá, pero les dije que el Encuentro de los etsérin en Chichírat estaba muy cerca y decidí seguir, prometiéndoles que en una próxima ocasión dormiría allá.

Seguimos corriendo. Mi mochila más pesada, que el paquete de Yampís, pero yo estoy acostumbrado a carga la mochila y no las cargaderas achuar, que duelen al cargar en la cabeza o el pecho.

Ya a la ½ hora (es una hora y 1/2) Yampís vio que no aguantaba y la noche venía y quiso cargar las 2 cosas y seguimos corriendo.

Bajó la noche, pero la luna ayudaba a Yampís que iba descalzo adelante y decía de poder ver las culebras, mientras ya no veía casi, ofrecí sacar la linterna, pero llegamos gracias al Señor, a María y el Ángel de la guarda, a la huerta de Kantash' y al afluente Semún.

Yampís siguió y me bañé en plena noche con linterna y llegué a mi casa. Aquí encontré todos los niños de mi casa cercana de Irar, con su hija mayor Masuk-Mashuínk y un lindo fuego prendido. Me ofrecieron pescado y así descansé.

Qué maravilla el ambiente nativo.

En la wayús traté curar todos los dolores de piernas por la carrera casi a mis 67 años, casi cumplidos.

Estoy preparando el Encuentro de los etsérin del 1/7 p, en Chichirat y anoto lo que me dijeron algunos etsérin, en la última reunión, aquí de 25/2, tratando el tema del curandero, 1° preguntaron a los 4 aújmatin presentes.

Reflexiones de los Achuar sobre las enfermedades

Luego así dijo Pitiur: tenemos 2 pensamientos, nosotros los Achuar deseamos solo el natem y en eso sentimos rabia. Creyendo al natem: vemos que perdemos mucho. El natem es como nuestro dios. Si nos enfermamos: dejamos de acudir y creer solo a él. La muerte sigue entre nosotros, a pesar de las muertes dadas a los curanderos. En verdad el curandero muchas veces miente. Mejor que pensemos solo en Dios. Que, si vamos al curandero, que no digamos: nekártuata. Nosotros podemos ir a donde el sacerdote y recibir la Unción de los enfermos.

Este debate fue después de 4 medios días de tratar a fondo este tema traduciendo el curso que P. Siro Pellizaro dio en Lima, a los 4 misioneros, con el Caaap. 4 etsérkartin presentes quisieron al final de agotar el tema, en un debate, tomar resoluciones para el futuro.

Así habló Yurank: ¿nosotros los etsérin a quien creeremos? ¿A quién estaremos viendo, con la esperanza de curarnos?

Los etsérin primero daremos testimonio de acudir a Jesús, con la medicina natural. Es el Señor que nos cura con las hierbas.

Si los mayores van al curandero paciencia: que vayan, pero nosotros no, acudiremos a la medicina natural.

Sháinkiam dijo: nosotros debemos dar este testimonio de libertad y buscar la alternativa. Sin la fuerza del Señor no nos curaremos. Con nuestro ejemplo, los otros pueden mirar más al Señor: nosotros los bautizados y los catecúmenos. Podemos ir a donde el sacerdote como dice Pitiur e Yurank: iyaá seéntratai (perpetuemos primero nosotros este cambio). ¡Que se cumpla la voluntad de Dios!

Puanch': nosotros los hombres debemos también reforzar la fe de nuestra esposa, debemos sostenerla.

Nosotros no tenemos problemas y lo podemos hacer.

Yasar: Dios me curó y no el natem, debemos decir. Si vamos al natem, sin hablar mal y amenazar, no amenazar a nadie. Más tarde yo también siendo bautizado, podré llegar a no acudir al curandero.

Yurank, Sháinkiam, Puanch' y Sanchim (que dijo lo mismo) son todos etsékartin.

Tengo aquí delante esta frase bellísima del recién laico beatificado: Giuseppe Tavini (1841-1897) de Brescia: "nuestros hijos sin la fe nunca serán ricos, con la fe nunca será pobres".

◊ Sanchiik. 24/VI/99 - S. Juan Bautista

Volvió el buen tiempo, un día estupendo de sol. Sin embargo, hoy unas nubes negras en la pequeña comunidad cristiana de aquí. Hace 2 días me vino a avisar Shiwiach', esposa de Chuu, yerno de mi vecino Irar. Lo mismo me lo confirmó esta mañana la casi anciana, cristiana, Entsá, esposa de Chirap, catecúmeno.

Resulta que Núupish, esposa del catecúmeno Aintsum, ella es cristiana, parece seguro que instigó a su joven esposo de unos 19-20 años (y no lo demuestra y ella tiene 26-27 años), Aíntsum a meterse con su jovencita hermana Sanchiú de unos 15 años.

Su hermano Washíkat, yerno de Nukas, fue a la casa del papá Chirap y fustigó a su hermana Sanchiú y reprochó duramente a su otra hermana Núupish, casada. Entonces Sanchiú golpeada se vengó acusando a su hermano Washikat, de meterse con una hija de Sháakam de Wampints. Washitak es cristiana y lo mismo su esposa Yamás. Sería un tentativo de poligamia y fuera de su comunidad.

La mamá de Sanchiú: Entsa, también cristiana, me vino a visitar esta mañana para informarme de todo, disgustada con sus hijos Sanchiú, Núupish y su hijo Washíkat.

Dijo que su esposo Chirap ya dijo que no entregará su hija a su yerno Aíntsum, siendo Sanchiú cristiana, como su hermana mayor Núupish.

Entsá envió luego su hija Sanchiú.

Esta reconoció que no avisó en seguida a su mamá o padres. Ella rechazó a Aíntsum, si bien este tipo de afirmaciones, a esa edad, hay que tomarlas con cuidado.

Es una realidad dolorosa esta situación entre las 2 familias cristianas jóvenes.

◊ Sanchiik. 27/VI/99

Ayer vino el joven Mashna Mateo, Presidente y maestro de Wampints, con su esposa Sénur. Al mismo tiempo antes de ayer llegó Juanito Tsere desde Uwijint.

Este pasó 2 noches en mi casa y así me dio noticias del colegio de Uwijint. Con el Presidente hablamos largo ayer en la mañana, después que se confesó y comulgó con su esposa.

Al Presidente le hablé de mi viaje al Ecuador y de la Fundación Chánkuap o Takákmati Chánkuap.

Falencias del colegio de Uwijint

Con Juanito Tsere compartimos nuestra vida de 2 días, 1 gota ni tanto en la Eternidad. Le animé, como pude. No es fácil llevar un colegio con más de 100 alumnos, en plena selva. Juan se quejó mucho de la comunidad de Uwijínt, que solo actúa por dinero o recompensa y en forma egoísta, mientras las Hermanas viven en su casa y en las aulas, con poco o nada de diálogo con los profesores, encerradas en su casa. ¡Qué lástima! Sentirse amarrados a las propias culturas, cuando la apertura a los otros, permite abrirse y no encerrarse y facilita la alegría y el diálogo y la superación de los problemas.

Juan regresó esta mañana domingo, después de la Eucaristía. El Presidente Mashna, volvió ayer a Wampints.

◊ Sanchiik. 28/VI/99

Pasado mañana, saldremos para Chichírat con Shánkiam y Sanchim. Esta mañana hicimos una Celebración con la comunidad de los Jesús Achuar. Era algún tiempo que no nos encontrábamos. Los etsérin deberían hacerla cada mes.

Leímos un texto muy lindo de S. Pablo a Timoteo, reflexionando sobre la unidad en Cristo de nuestra comunidad y los elementos positivos y negativos en nuestra respuesta y realidad.

Luego tuve que intervenir yo, ya que estaba amaneciendo y podía prolongarse demasiado la reflexión sobre la vida de nuestra comunidad.

El 1° problema fue la acusación de Yamás, hija de Nukas, a su esposo Washíkat, ambos cristianos. Washíkat dijo que por broma había dicho a su esposa, regresando de Wampints, que se iba a casar con una hija soltera de Shaakam de Wampints, Yamás no entendió la broma, la entendió en serio y rompió la boleta del documento personal de inscripción recibido en Wisum, en mayo pasado. Se aclaró todo.

Luego el problema de Sanchiú, joven soltera, cristiana, hija de Chirap (wakerin) y Entsá (cristiana) y su relación con Aíntsum, esposo catecúmeno de su hermana mayor Núupish, cristiana.

Ayer hablé con Aíntsum y Núupish.

Informé sobre eso. Núupish reconoció de haber dejado por algunos meses (4) la práctica de la Confesión y Eucaristía y de no participar nunca en el úmpak. Reconoció que cuando su hermana Sanchiú, soltera, le dijo que deseaba ser la 2ª esposa de Aíntsum, Núupish no avisó a su madre, ni corrigió a su hermana, sino avisó al marido y este se metió unas pocas veces con Sanchiú.

Esta mañana Núupish no vino impedida por su marido, a la Celebración. Sanchiú negó de haber dicho a Núupish, por primera, el

deseo de casarse con el cuñado y negó de haberle dicho a Nuúpish, ayer por la mañana que sí, quería seguir con Aíntsum o si no meterse con cualquier joven soltero.

No estando presente Núupish, la comunidad no pudo dar una respuesta completa a Sanchiú. Sin embargo Entsá, su mamá, afirmó que con su esposo Chirap, jamás permitirían que su hija se case como 2ª esposa y su hijo Washíkat pidió que sus dos hermanas: Núupish y Sanchiú, por un tiempo dejarán recibir los Sacramentos de la Reconciliación y la Eucaristía. Todos estuvieron de acuerdo que por 2 meses no recibieran la Eucaristía y la mamá Entsá diera una tarea de limpieza de su chacra a su hija Sanchiú.

Fue una decisión que siguió una profunda reflexión. Al final el maestro cristiano Kachu dijo que todos tuviéramos compasión por las 2 débiles cristianas, evitando humillarlas y murmurar de ellas. Animaron a Sanchiú a ser humilde, hacer esa penitencia y volver a la vida normal de los creyentes.

Las decisiones fueron de ellos y maduras.

◊ Sanchiik. 29/VI/99 - S. Pedro y S. Pablo

Sigue el tiempo casi solo bueno, con la luna llena ayer y las noches maravillosas con sus estrellas brillantes.

Ayer en la tarde llegó Puanch' el etserkartin de Uwijint y esta mañana llegó su papá Titiá, para irnos mañana a Chichírat.

Las Hermanas de Uwijint pidieron hostias consagradas y Puanch' se las llevará al regreso desde Chichírat, ya que los domingos es nutrido el grupo de Jesús achuar que desean comulgar.

Ya Puanch' me dijo ayer que pidió a las Hermnas de dar la Eucaristía el Domingo a los Jesús Achuar en el "úmpak" de los Achuar, ya que la capilla de ellos es muy reducida.

Así Puanch' empieza a ejercer el ministerio de ayúrkartin que debería recibir el próximo año 2000.

Sigue la comunidad de aquí la construcción de la pequeña casa de Chuu, yerno de mi vecino Irar.

Establecieron que el próximo viernes 2/7, los que no sembraron el mes pasado árboles de madera, lo harán, ya que solo 12 hombres hemos sembrado y otros tantos no lo hicieron, por la enfermedad, gripe y otros motivos.

◊ Cuaderno 52

◊ Chichírat. 1/VII/99

Ayer venimos 8 horas completas desde Sanchiik, con Sháinkiam y Sanchim y los etsérin Péas y Pitsajin de Wisum, Mashínkash y Sunkáa de Kuyuntsa, Júnanch' de Chuwíntar, Puanch' y Titiá de Uwijint. Viaje duro, toda limpia la parte de Chichírat, pero con muchas lomas y sube y baja duros, al final del día. Salimos a las 6 am y llegamos a la chacra de Mashna, al otro lado del Chánkuap a las 3 pm, quitando los 3-4 descanso que hicimos.

Desde Churús llegaron: Karink, Use y Kitiar, Únkuch y Juawán desde Wasump (son nuevos), Paati de Katira, de Anás: Maatis y Mejéant.

Otros me dicen que están viniendo.

Estamos aquí 21 etsérin y aujmatin. El antiguo camino desde Sanchíik a Chichírat, vía Puránchim, con camino limpio era de 12 horas, bien andadas.

Agradezcamos al Señor que ahora en ocho horas se puede llegar: de Sanchíik al río Kústanch, 3 ½ h. y del Kústach aquí: 4 ½ h.

Esto más que todo por las muchas lomitas de la parte de aquí.

◊ Chichírat. 7/VII/99

Esta mañana, temprano, hubo la Celebración de Conclusión sobre el final del Evangelio de S. Marcos, sobre la Ascensión. Siempre debemos agradecer al Señor y a María nuestra Madre, el haber podido terminar la Semana del Encuentro de los etsérin. Siempre es muy duro llevar adelante temas cristianos y de la tradición achuar, con personas tan distintas, ya que por las distancias no podemos reunir por categoría a las personas. Siempre son 7 días, de los cuales 5 son enteros.

Toda la comunidad participa, en buena parte a la Celebración muy temprana, a las 4.30 o 4.45 am. Siempre es soplo fuerte del Espíritu Santo, que es recibido según el esfuerzo de entrega de cada uno. Aquí hay un buen grupo de catecúmenos que siguen preparándose al Bautismo y a la pertenencia a la Iglesia. El 2° etsérin: Wananch', más preparado, ha dado un fuerte empuje a esta comunidad, ya que antes el 1° etsérin Jempe, reunía 1-2 veces, en la semana a la Comunidad y luego se ausentada a menudo por semanas, al ir al Ecuador: Kuseruantsa, a ver a su mamá o a buscar sangre de grado. Nos reunimos 28 etsérin y aújmatin.

Faltó Pitiur de Panintsa y fue una lástima. Faltaron los de Yankuntich, los 2 etsérin por enfermedad y el aújmatin sin motivo justificable.

Faltaron además de los de Chintu (que no los hay en este momento, ya que Júkam prácticamente se retiró) y Pape Titiá por 2 años no dará la Palabra y talvez nunca más, a pesar de ser etsérkartin. Luego faltó Uwintsa, por motivo que es nuevo y el nuevo de Nayump' entsa, que es alumno del colegio Achuar Wárush.

Tocamos bastante a fondo el tema del Año Santo, con 5 páginas y ½ a máquina, que nos ayudaron y serán multiplicadas en Macas, para el Congreso de los etsérin del norte y sur, en Panintsa el 8/11 p.

La comunidad de a aquí logró tener 19 familias, cuando antes nunca logró pasar las 13-14.

Secha, yerno de Jírnant de aquí e hijo del aújmatin de aquí: Mashna, está casi 6 meses en Tsekuntsa para curarse de la tisis.

Allá, comunidad evangélica, que no conozco, está Jempe Jeremías, Técnico Sanitario (enfermero).

A los 2 meses, podía regresar, pero la creencia en lo que les dicen los evangélicos: "tenemos que orar a Dios por ti, sino pronto, regresando, te vas a morir" y luego la creencia en el shamán lo detiene aún allá. Su mujer ya está aquí.

Durante el Encuentro, preparamos el Congreso de Panintsa, que durará solo 2 días enteros. Empezará el 9/11 y 12/11, por la mañana todos regresarán.

Aquí hubo un caso triste, casi seguramente verdadero.

Maestra de actitudes ambiguas

Esta mañana quiso regresarse con los etsérin la mujer Kapair, parece de solos 23-24 años, pero demuestra tener casi 30 y fue acusada de homosexual en Kuyuntsa y últimamente en Aaìm entsa, en donde estuvo de maestra del jardín de infantes.

En Kuyuntsa y en S. Lorenzo la vi varias veces y es cuñada de Pape Titià, hoy en Chintu. Son huérfanos de padre y madre, en Puràu, en el bajo Chànkuap, comunidad única adventista de 7º dìa.

Parece al verla un varòn: siempre usa pantalòn corto y nunca la vi con falda y sus ademanes son de varòn. No debía ya trabajar como maestra de niños pequeños, pero el muy discutible Juwàu de Aaìmentsa, la encontró sin trabajo en S. Lorenzo y sin consultar a Sunti, encargado de S. Lorenzo, la casa achuar, se la llevò a Aaìmentsa. Juwàu en lugar de participar a la última Asamblea de Wisum, se fue a Iquitos, parece para pedir un profesor.

Lo malo que Juwán, apenas alfabeto, es creído y esto no le permite dirigir su pequeñísima comunidad y solo busca pedir cosas o plata al alcalde o a los petroleros de Andoas.

Total, Kapair, la maestrita se metió con la hermana de Juwàu. Al saberlo los Achuar le cortaron el ya corto cabello que tiene Kapair y la enviaron sola por el camino, hacia aquí.

Luego 2 muchachos, le tuvieron compasión y la acompañaron hasta aquí. Estuvo toda la semana al otro lado del pequeño afluente Tsekuntsa, sin hacerse ver, en casa de Pakunt.

Por fin lo supimos el problema que tuvo. Mashínkiash y Sunka de Kuyuntsa revelaron que en Kutyuntsa se metió con la hija de Maikua, que huyó a Suwik, la joven cristiana Chakuir.

Aquí vino con nosotros Antris, desde Sanchik, el secretario de ATI, que debía acompañar al Consejero de educación Pitiur. Pero este no llegó. Ayer, Antris, el secretario reunió esta comunidad y dijo a Kapair que se regresará por río, desde aquí, a su tierra: Puran, ya que no hay trabajo para ella, sin decirle los problemas que ella causa. Ella aceptó. Pero, esta mañana, mientras temprano, se despedían, los etsérin, en la vieja casa de Irar de aquí, ella asomó con su mochila, causando maravilla a los que no la conocían, por su actitud y parte de hombre y no de mujer. La saludé con bondad y le pregunté a donde iba. Ella me dijo que no iba a trabajar en Wasump, sino iba a ver sus parientes de Churùs, para bajar con ellos abajo. Le pregunté, delante de todos, quienes eran sus fami-

liares de Churús. Se puso molesta y después de pensarlo dijo que era el mayor Juriank, que estaba ahí cerca. Llamé a Juriank, el cual, ya informado de los problemas causados, dijo que no sabía qué relación de parentesco tenía con ella y no quería responsabilizarse de llevarla, ya que nunca la había visto. Se puso brava Kapair y dio la espalda a mí y a todos y salió afuera, para bajar al río, ya que todos los etsérin estaban cruzándolo para subir al otro lado y coger el camino de Sanchiik, muchos, o de Churús, los otros.

Supimos que cruzó el río y se juntó con los que iban a Sanchiik, ya que Juriank cruzó rápido y se fue solo hacia Churùs.

Fue una lástima, ya que le dije que, desde aquí, la podían dejar en canoa o balsa, a Puràn, pero no quiso saber razones.

La hubiera llamado a parte, etc., pero imposible. Tuve que tratar con claridad el tema desconocido del homosexualismo, para preparar a este pueblo en sus viajes a los poblados mestizos, militares, etc. Traté con los etsérin y esta mañana con la comunidad. Toqué el tema del bisexualismo en una persona y que, con una operación quirúrgica, se puede sanar, etc.

Sanchím, de Sanchiik, mañana saldrá con el 1º etsérin para Aaìm entsa, a dar la Palabra. Yo le esperaré una semana y regresaré con èl a Sanchiik.

◊ Chichirat. 9/VII/99

En la wayùs de ayer Jìrnat, el hermano menor de Pakunt y de Irar de aquí, juunt de la comunidad, me había invitado.

Fui a las 3 de la mañana, como es costumbre levantemos. Trató el tema de mi ida a Lima y mi encuentro con el abogado Javier Aroca, de la defensoría del Pueblo y con los 2 Coroneles Donaire y Walter Alarcón, presidentes antes y después de la Comunidad

Multisectorial del Ministerio de Defensa, tratando sobre el grave atropello de los 5 de aquí, el año pasado en junio, por parte del Destacamento peruano de Espíritu Santo.

Le dije como el asunto había quedado archivado, a pesar de nuestras 5-6 páginas a máquina y el original a mano, cuando el año pasado vine aquí con Sanchím, en julio, después del encuentro de los etsérin y visitando Nuevo Bezada.

Amaneciendo fui a donde el maestro wampís - shuar Lorenzo Mashínkiash, para preguntarle si tenía la copia de ese documento enviado a Lima el año pasado por las Hermanas de Uwijint y por el obispo José Luis.

Dijo que sí. Mientras estaba limpiando una pequeña acequia, para el desagüe de lluvia, en el umpak, vino el helicóptero grande la Multisectorial.

Me peiné un poco y fui a ver. Salió Pitiur de Panintsa y su secretario Antris, que el día anterior regresó con los etsérin hasta Sanchiik.

Me dijo Pitiur, que estaba todo adornado, que el helicóptero vino a buscarme a Sanchiik y luego aquí.

Coloquio con personas de alto nivel

Salió el nuevo Presidente de la Multisectorial: contralmirante Arévalo Hernández Ramón, acompañado por el Ing. Nils Ericsson Correa (de padre sueco y madre peruana), asesor del Despacho Ministerial del Ministerio de la Presidencia. Este fue Ministro de Agricultura con el ex Presidente Belaunde. Ambos muy afable especialmente Ramòn Arèvalo.

Este muy hàbil y de estupendas maneras de tratar. Ofreció llevarme a la reunión con el Presidente Mashna M. en Uwijint, pero sin devolverme luego aquí. Preferí quedarme y èl dijo que muy bien, ya que me vino a buscar para hablar personalmente.

Fuimos a la casa de reunión de Kìakua ausente, casa de turuji y muy buen construida, se admiraron de la belleza de la casa achuar. También llegó el nuevo Presidente de Orach: Venancio Tsanimp o Nantip, que recogieron de paso en Tsekuntsa.

Entrò Pitiur, Antris y Venancio, presente el maestro de aquí: Lorenzo y poco a poco llegaron los de aquí, que habían ido lejos para recoger chapi, para techo de la nueva casa de Irar, 1º juunt de aquí.

Creo que hablamos como 2 horas.

En 1º lugar toqué el punto del grave atropello de los 5 del año pasado, como estábamos de acuerdo con Jìrnant (el que fue más golpeado en esa ocasión, en los 12 días de maltratos). Jirnant llegó después de unos 40 minutos.

Contestó Ramón Arévalo, recordando que ese atropello fue un paréntesis el año pasado, cuando el Ejército Peruano iba a atacar al Ecuador, siendo Jefe de Estado M. Hermosa Ríos. Le dije que sí se entendía, pero los abusos, si bien en grado menor, fueron cometidos en otras ocasiones también y le dije todo lo hablado en Lima.

Recordé algo que ellos decían de no conocer, como la grave presión ejercida sobre la Etnia a fines del 97, estando yo en Italia, con la amenaza del Cor. Donaire de cerrar el Colegio Achuar Warush de Uwijint (y aquí fue el encuentro con los Achuar), el devolver a nuestros países a mí y a las Hermanas Lauritas y el cortar todo apoyo en Educación, Salud, etc., si los Achuar no aceptaban que la Multisectorial los apoyaran y dejara varios Agrònomos en Uwijint y Purànchim. Le dije que los Achuar, presionado, aceptaron con la

única condición que el Gobierno y el Ministerio de Defensa, no dejara entrar la Compañía Petrolera Arco y cualquier otra multinacional o nacional.

Donaire aceptó jurando a Dios….

Al ver eso, Román Arévalo se rió y esto demuestra como un juramento así, es falso en nuestra cultura, pero no lo es en las culturas indígenas, que respetan profundamente, de una manera innata el segundo mandamiento.

Después siguió el diálogo. El Contralmirante, siempre muy afable me preguntó cuales alternativas de trabajo en favor del Perú, harían los Achuar, si rechazaban totalmente a los petroleros. Le recordé lo establecido en las asambleas: ganado comunitario, limitado, sin destruir la selva, piscigranjas, agricultura, pero no como la llevaron inútilmente los agrónomos en Puranchim y Uwijint, de manera casi totalmente inútil, luego sembrío de árboles, ya realizado desde años por los Achuar el mes de marzo etc…

Dijo Román Arévalo que antes o después vendrían empresas de todo tipo, a la zona… que acababan de rechazar 4 empresas del Ecuador para explotación de la zona fronteriza con el Perú…

¿Qué quieres como misionero?

Seguimos largo… qué piensas como misionero sobre el pueblo achuar etc… le dije: quiere mantener su identidad y raíces, sin destruir el ambiente, con las ventajas del mundo occidental, respetando su libertas y organización.

Luego favorecer el trabajo comunitario de los Achuar, su profundo sentimiento de comunión y participación, evitando el individualismo y amor del dinero, en el sentido tradicional y Evangélico.

Luego tocamos la construcción del Colegio Achuar Wárush, manteniendo el estilo de casa achuar, no con calamina, si no con otro material más fresco.

Entre tanto había llegado Jirnant, con escopeta cargada; se sentó de frente a los de la comisión, esperando el momento para intervenir… estaba el Alcalde del Pastaza Wélington Tuesta, con la mujer, y habló que estaban subiendo los paquetes escolares para todas las comunidades. Jirnant se paró como un atleta, y me pidió de traducirle: dijo al Alcalde: tu pediste el voto diciendo que favorecerías la zona nuestra fronteriza, pero como nosotros no votamos por ti…. Es verdad que dijiste que ya no ibas apoyar a los Achuar fronterizos… Se gozaban los de Lima, frente a ese valiente juicio político. El Alcalde contestó que sí iba apoyar, etc… Luego Jirnant, siempre pidiendo la traducción se enfrentó con el contralmirante Arévalo, con una decisión y seriedad increíble, ya que le había informado que antes de su llegada, había dicho que no podían dar los 200 mil soles en efectivo, ya que el Estado hubiera pedido un largo juicio antes, sobre los culpables del atropello.

No se calló Jirnant y mostrando a los otros 4: el maestro Lorenzo, Sauki de Chirap, Picham y Mashinkash de Tarir, les dijo: somos Achuar peruanos, y pesar que tres teníamos la documentación, nos trataron de ecuatorianos atormentándonos por 12 días. ¡Hagamos justicia ahora!

Se hicieron pequeños los de la comisión y ofrecieron dar la precedencia a Chichirat en todo programa en favor de los Achuar, especialmente en ganado comunitario.

Hay otras cosas, pero dejo allí.

Nunca vi un pueblo indígena con tanto orgullo

Al final se pararon para despedirse, me agradecieron mucho, y a los Achuar. Tanto Román Arévalo, pero especialmente el Sueco Peruano: Nils Ericssón me dijo: nunca vi un pueblo indígena, con tanto orgullo de sus raíces e identidad. Los felicito de forma total.

Ayer llegaron 11 de Washíntsa y Tsekuntsa, invitados al futbol por Wámpuik: dos días de peque-peque y un día y medio a pie.

Por la radio achuar de Wasakentsa, esta mañana hubo la noticia que una compañía petrolera entró a Wasaentsa, y empezó a desmontar, pero los helicópteros del ejército ecuatoriano se están oponiendo, en defensa de los achuar.

Parece una noticia contradictoria.

Con la Multisectorial hablamos mucho también de las televisiones puestas en zona achuar. Tratarán de ofrecer videos: de zoología etc, educación, etc, y dejando solo el canal 7 como aconsejó Padre Vicente Santillí en Lima.

Siempre tuve que decirles, a la comisión que las decisiones últimas eran las de los achuar, y que yo solo los acompañaba y aconsejaba según mi criterio y el Evangelio. En realidad, ellos tienen solo dos visitas anuales de un solo día, y solo en algunas comunidades. Hay mucha paja, ya que su revista de cada 6 meses, tienen lindas fotos de todas las Etnias, pero la realidad es poquita, en sentido positivo.

Diálogo con los evangélicos

Por último, algo bellísimo nos sucedió esta mañana. Unos 7-8 Evangélicos de Washíntsa y de Tsekuntsa, con el pastor etserin achuar de Tsekuntsa, entraron temprano al úmpak y me preguntaron que les explicara uno por uno los 11 Cartelones de Franco

Róvere. Muy interesados. Estuvimos como una hora, a pesar que debían salir a pie hasta la frontera en el afluente Wasárash, en donde vivía el mayor Mashumpar que murió en Wámpuik. Los de Wámpuik iban a su encuentro y a dormir con ellos, para que evitaran la zona fronteriza con las minas ecuatorianas.

Fue estupendo ese diálogo sobre nuestro catesismo. Tocamos el tema de la Virgen María, la nueva mujer, los 7 sacramentos, etc…

Después de la pequeña helada de antes de ayer, el verano es estupendo.

Si no lo dije: Sanchím salió ayer con el primer etserin de aquí: Jempe para Aaim entsa. Ayer debían dormir en Wámpaniak, la antigua casa abandonada de Picham, cerca de la frontera, y hoy a medio día debían llegar a Aaím entsa, en donde dormirán tres noches. Regresaré con Sanchim a Sanchíik.

◊ Chichirat. 12/VII/99

Ayer domingo, reconocimos el matrimonio cristiano de Sauki de Picham, bautizado en noviembre 98, en Uwijint, siendo alumno del colegio achuar Wárush, con Jín, hija de Mashna, ambos de aquí. Jín es catecúmeno. Empezaron mal su matrimonio natural. Mashna en las vacaciones pasadas no concedió su hijo, y la comunidad obligó a Sauki, ir al rito penitencial de la selva, tomando el sumo del tabaco mascado.

Los dos jóvenes se pusieron de acuerdo, e Jín se fue a escondidas, detrás de él, y se juntaron en el umpak (soñadero) de la selva, durmiendo no acoplados, según ellos, siendo un tabú gravísimo.

Saúki pasó dos días, o mejor dos noches, en el rito, haciendo dos umpak distintos. Al regresar obligaron de hecho a los papás, que concedieron a malas, el matrimonio natural.

Pero Sauki cuando estaba algo tomado, reconoció delante de los etserin y de Sanchim presente, que se enojaba siempre con su joven esposa de unos 19 años.

En una ocasión amenazó matarla pasando el río Chankuap, hundiéndola en el agua, y ella se libró, peleando y se escapó a donde los papás.

El muchacho reconoció todo eso, y pidió perdón a todos. Yo estaba pensando en el caso de Tamásuk, cristiano de Sanchíik, que robó a su actual esposa Manait, cristiana también, y los dos Etserkartin nuestros, quisieron que los dos quedaran sin sacramentos los 4 meses, para terminar el año pasado, y antes de la Navidad, se confesaran y recibieron el matrimonio y la Eucaristía. Sauki insistió de confesarse para botar sus pecados, y los etserin de aquí con Sanchim, aceptaron, y que se casara según el rito cristiano.

Lo hicimos ayer, con calma, y explicando cada paso.

Mi pena saber esta mañana de Jín, al final de la celebración que ayer, después de la Asamblea de la Comunidad, que empezó a las 8 y media am y terminó a las 4 y media pm, Sauki, algo tomado, ayer al bañarse con Jín, le amenazó pegarle, acusándola de infidelidad, por tener un concubino; algo totalmente falso, y esta mañana, al amanecer, le quitó la frazada, antes de levantarse en la Wayus, diciendo que le iba a matar (y aquí es claro, que no estaba tomado).

Es una pena. Que el Señor le purifique el alma.

◊ Sanchiik. 16/VII/99 - Virgen del Carmen

Llegué ayer desde Chichirat, solo con Sanchim, que regresó de Aaim entsa con Jempe, el día anterior. Sauki de Picham, el que recién hemos casado, vino con su esposa Iín, y un hermanito de ella, Kiakua, hasta el Kustanch, en donde tomamos el masato. Con Sanchim, me vine adelante vacío, y Sanchim con mi mochila li-

viana, y llegamos en 4 horas al Kústanch, en lugar de las 4,30 que hicimos a la ida, pero la parte de Chichirat, es seca, pero con su sube y baja de muchas lomitas.

A este lado del Kustanch, en que se puede llegar en tres horas, lo hicimos en cuatro horas, ya que el cansancio de la marcha veloz de la mañana, nos quebró las fuerzas.

Llegamos aquí a las 3 y 45 pm.

El día anterior, mientras esperábamos el regreso de los dos etserin: Sanchim y Jempe, desde Aaimentsa, trabajé en tejer la nueva "jea" de Irar, con hoja chapi.

Tuve que empujarlos para iniciar el trabajo. Es más, de medio año que plantó Irar los postes de su casa, antes de la Navidad última, que pasé en Chichírat con Shainkiam.

El rito de la ortiga

Es verdad que tuvieron que hacer una casa achuar con hoja chapi como gallinero con la ayuda de Pronae del Estado. Sin embargo, entre chiste, y toma del pelo, trabajamos una buena parte del día. Viendo que yo a mi edad madura, corría de un lugar a otro, sin parar, (y esto es de mi cultura activa y tenaz de mi tierra Veneto del norte de Italia), me empezaron a decir que les hiciera el rito del antúntkamu, con la ortiga brava: Shiwiar Nara.

Es el rito para infundir la capacidad del trabajo, venciendo la pereza se hace sentar la persona, con una pantaloneta en las nalgas. El que hace el rito, siendo persona que tuvo el poder de Arutam, de ser asump: cumplidor, no perezoso, agarra al que recibe el rito, debajo de las axilas, y lo levanta haciendo sentar varias veces, sobre

las ortigas, muy dolorosos. Se dice: asumpink útsuaj, animo a ser cumplidor. Yo suelo decir: Jesuji asumpin útsuaj (con la fuerza de Jesús…).

Empezaron los mayores, casi de mi edad: Pakunt y Jirnant, y más tarde el maestro Lorenzo Mashinkash.

Luego me trajeron, algunos a la fuerza, varios niños, muchachos y algunas muchachitas, que suelen ser perezosos.

Creo que, en total, casi 30 personas.

Al final del rito de los niños y niñas el mayor Jirnant, con machete, fingía cortar el rabo de la pereza, como si fuera el rabo de un perro, y luego cortaba un pedazo de hueso, echándoselo atrás, al perro fingido, soplándole como para llamarle la atención, para que coma el hueso, y se vaya, es decir para que se pierda la pereza del niño.

Toda la tribu feliz, estuvo presente, y tomando del pelo alguna muchacha o muchacho que lloraba por miedo de las ortigas,

Por cierto, es una manera de educar a los jóvenes a vencer la pereza. El verlo: antun-ka-es: estar caído, sentado, diciendo de uno que está de pie.

Sanchim y Jempe llegaron como a las 4 y media pm. De noche vino Jempe, y también en la madrugada, en la casa en donde estaba, a donde Sauki Chirap, y me contó, ayudado pos Sanchim, su viaje misionero a Aaím entsa.

Cuando llegaron, al segundo día, durmiendo en la casa abandonada del finado Picham (una de las viudas: Misiras, fue a Tunikram Ecuador, y la otra: Yanchamuk, está en Chichirat), estaban tocando la bocina: pupunt.

Se reunieron para la Palabra de Dios, en verdad cosa rara, ya que nunca ellos lo hicieron. Pero compraron los libros de los Evangé-

licos de Titiyaku o Tsapantsa, arribita de Andoas, y el joven Irár, hermano de Juwáu, y su cuñado Naekes, saben un poco leer, estuvieron cantando algunos cantos que oyeron en Tesapantsa.

Luego se reunieron con toda la pequeña comunidad de 4 casados: Juwáu, Shakai, Naekes e Irár, dicho Guérar (seguro del nomgre inglés o alemán: Gerald).

Los dos etsérin nuestros dijeron que vinieron, como nosotros a fines de diciembre pasado, para dar la Palabra.

Agradeció Shakai, Irár y Naekes, pero Juwau, siempre muchacho problemático pero muy creido, ya que hizo el servicio militar en Andoas, empezó a decir que él y su mamá Anach, querían a los Evangélicos, y además ya se saldría de la organización nuestra: Achuarti Irúntramu, y se entraría en la de Orach, ya que ATI, no le dan plata, ni ayuda nada, etc…

Entonces Shakai reprochó duramente a su sobrino Juwán, diciendo que él quería la Evangelización nuestra y seguía en nuestra organización, que de tanto viene de visita, y a veces nosotros también, para evangelizar. Como insistía Juwán, Shakái amenazó salir de ahí, y volver a su casa vieja del río Tunikram arriba. Naekaes e Irar lo mismo aceptaron nuestra evangelización, y pidieron venir a nuestros encuentros de etsérin. Jempe y Sanchím aceptaron.

Juwán tomó muchísimo, el día después y empezó a llorar. Llegaron diez soldados con un teniente, y Juwán, tomado quiso obligarlos a pasar la fiesta con él.

Menos mal que el teniente tuvo más cabeza, y pasó de largo con todos. Jempe y Sanchim que dormían en la cercana casa de Naekaes, empezaron a tenerle miedo a Juwán, ya que tenía una pequeña prisión, y amenazaba meter a cualquiera a dentro. Antes de la borrachera, en reunión Juwáu y Shakái dijeron que cualquier Achuar que viniera del Ecuador lo agarrarían y lo meterían en el calabozo. El joven hijo de Shakái, que escapó dos veces a Tu-

nikram del Ecuador, viniendo de visita, fue un poco maltratado Shakái, y este le dijo: ya no volverás más: aquí ya no tienes un papá ni mamá. Cosas absurdas.

Juwán no vino a la Asamblea de Wisúm: mayo 98, ni a la extraordinaria de noviembre 98, ni a la de este año, mayo 99. Se lo dijeron los etsérin, pero Juwán dijo lo de arriba: ¿acaso me dan plata etc.?

Juwán empezó a decir que él no quiere profesor achuar, si no mestizo… y Juwán sabe lo que pasó a las hijas e hijos de Chamik, que vive, 30-40 minutos más arriba hacia el Pastaza, cuyos hijos estuvieron en la Escuela de Andoas: resultando: tres hijas prostitutas, y dos hijos con soldados, hoy mestizados, y no sabemos en dónde están. Por lo menos una hija, casada por un mestizo en Andoas, y luego botada, está con su hijito a donde el papá…

Juwán, además, para defender su tierra sin apoyarse en la organización, fue dos veces a Lima, y dos veces a Iquitos, (no le falta coraje, pero lo usa mal), y dijo a los jefes de Aidesep, no sabemos dónde, que él era presidente, y cuando se dieron cuenta que los había engañado, quisieron meterle en la cárcel, y por eso fue a Iquitos, para defenderse. Además, sigue el problema de tierra, con los quechuas de Andoas. El actúa con Shakáim, con violencia. Quitó las redes de los pescadores quechuas, en las cochas del territorio de Aaím entsa, algo tal vez justo, pero se propasó en violencia etc. Además, se dieron cuenta que unos quechuas o inga, construyeron una o dos casas, a esta margen del Pastaza que consideran de Aaim entsa. Se fueron con Shakáim, para quemarle las casas, sin llegar hasta allá.

Por todo eso su situación es muy grave, y su soberbia lo afecta negativamente y mucho.

Trataré informar a las autoridades achuar, de ambas organizaciones.

◊ Sanchiik. 17/VII/99

Era el cumpleaños de mi papá, nacido en 1900. Llegando aquí encontré un problema grave, por motivos mucho menos graves.

Nukas, el juunt de aquí, siempre manifestó antipatía hacia Yurinkias, hijo de su hermano mayor Tukup.

Yurinkias es el encargado del motor peque-peque de la comunidad regalado por el obispo. Nukas antes de bajar a San Lorenzo, pocos días antes de viajar nosotros a Chichirat, dijo a Yurinkias de venir también el a San Lorenzo, como responsable del motor, pero el día siguiente dijo a Yurinkias que se quedara, ya que la canoa estaba repleta, con los 4 hombres que iban. Yurinkias había preparado plátano y masato para el viaje, y se ofendió, diciendo que iba a regresar al otro lado del Sanchiik, a donde el papá Tukup.

Antes de ir a Chichirat, en la wayús fui a donde Yurinkias, (ya salido Nukas para San Lorenzo, para convencer a Yurinkias a tranquilizarse, y en todo caso, en Asamblea arreglar todo, al regreso de Nukas.

Me dijo que dijo de irse al otro lado por ira, y que no iría.

Pero, durante nuestra ausencia, Yurinkías, ya regresando Nukas, (que trajo 256 plantitas de la hoja Kampának, para ser sembrada aquí…), sin encontrarse con él, escuchó de otros que Nukas habría dicho que Yurinkias no fue llamado por él, para vivir a este lado de Sanchíik y por lo tanto podía irse … enojado Yurinkias, avisó al papá, Tukup, hombre difícil, que se enoja fácilmente y medio tomado dice tonterías, y todos, con Chuji del otro lado, y sus dos yernos, y el yerno de Tukup, decidieron en casa de Tukup, a 15 mintos o 20 minutos de aquí, iniciar una nueva comunidad.

Además Tukup dijo que llamará su Aíntsum, yerno de Chirat y los dos de abajo, Antris y (este hijo de Chuji) serían del grupo del otro lado…

Lo supe solo ayer de algunas mujeres, y a la media hora el mismo Yurinkias entró a mi casa. Hice llamar su hermano etsérkartin Shainkiam y traté de convencer que están cometiendo un gran error, y en cambio el domingo, en asamblea (hoy es sábado) se puede arreglar todo, a buenas.

Ojalá sea posible. Esta mañana fui de nuevo, en la wayus, a la casa de Yurinkias. Que el Señor y la Virgen nos ayuden a superar este conflicto.

◊ Sanchiik. 20/VII/99

Ayer domingo hubo una Asamblea Comunitaria un poco difícil, sobre el tema de la división de esta Comunidad, ambos del otro lado. Yurinkias volvió a afirmarlo, pero quedó muy mal, ya que el mayor Chuji del otro lado lo desmintió, acusándole de calumiarle, cuando el nunca habló de dividir esta Comunidad sino solo trabajó para la huerta o campo de su yerno Wajai. Masúrash, el otro yerno de Chuji, negó también totalmente haber pensado de dividir la Comunidad. Quedó solo Yurinkias con el papá Tukup. Este no es una persona muy recta, cuando ha tomado se entralimita en el hablar, y así hizo, diciendo que estaba libre de crear otra comunidad si lo hubiera querido…

Yo tuve que hacer de moderador, ya que cuando empiezan a tomar, quieren hablar todos al tiempo, y ya no se arregla ningún problema.

Pensábamos tocar el tema de la tienda comunal, pero aguantaron sin tomar, casi hasta el mediodía, más de tres horas, pero ya no pudiera. Preferí retirarme. El sábado hablé bastante bien con Domingo Antuash de Wasakentsa, y me dijo que al comienzo de agosto el Padre Diego Clavijo de Bomboiza, y que irá a Sevilla, el Padre Luis Pauta de Wasakentsa, con el clérigo que termina el tirocinio, y creo un prenovicio vendrán.

Esta mañana hablé con Juanito Tsere de Uwijint, que el sábado próximo 24-7, bajará a San Lorenzo y a Yurimaguas, y llevará una carta al obispo, y la relación sobre los etserin y aújmatin. Me dijo que Monseñor José Luis no vendrá a visitarnos, y que el inspector, con el Padre Santillí y creo el Ecónomo Padre José Segarra, hoy debían llegar a Yurimaguas para visitar luego San Lorenzo.

Probablemente tratarán de hablar por radio y me llamarán.

El domingo se les ocurrió hacer una fiesta con el masato, haciendo solo la danza achuar, pero se retiraron los últimos como a las dos de la madrugada. No es costumbre acá.

Veremos cómo seguirá.

◊ Sanchiik. 23/VII/99

Acabo de enterarme de una carta de Tsere Juanito de Uwijint, la muerte violenta y atroz que, creo en Anatico, le infligieron, no sé si Candoshi o Achuar a Kumpánam de Waknir, hermano de Chuji, Pitiur y Patásar de Chintu. Le clavaron el cuchillo y como no moría le cortaron el cuello con el cuchillo, y le arrancaron creo la cabeza.

Es algo muy triste, aunque los detalles pueden ser exagerados, espero saber mejor todo. Los muchachos de colegio de Uwijint acaban de regresar para las pequeñas vacaciones: son 4: Yampik de segundo, Kajekui, Mitiap y Taish de primero.

Anoté, creo el año pasado, como Kumpánam huyó perseguido de muerte por los de Chintu, y como sus hermanos Kuji y Pitiur dejaron así el asunto. Como siempre es acusado como espiritista: iwianchin wáinuri, de causar el mal, malojo etc… Llegó aquí en malas condiciones. Nukas lo recibió bien, diciendo que si los de Tsekuntsa, a donde querían huir, no lo hubieran recibido, que él le ofreció aceptarlo en Aanchíik.

Supe creo regresando de Lima, al comienzo del presente año, que los de Tsekuntsa lo aceptaron, teniendo una hija casada, y su yerno.

Era una hija de su primer matrimonio juvenil, que luego, no recuerdo si se murió o la abandonó. Pero salió la mala noticia que Kumpánam tomados amenazaba de hacer el mal, quitando su alma (por la creencia de los Achuar de tener varias almas, y al quitársele una, sufran de amnesia. Luego tuvo la debilidad a meterse con su nieta, ya muchacha, yendo a bañarse con ella. Entonces lo amenazaron, y otra vez salió, creo huido, y se refugió en Anatico, en donde vive una anciana hermana de su fianda mamá. Anatico es una mezcla étnica: familias candoshi, achuar, quechua y mestizos.

Parece que han sido Candoshi los que lo mataron.

Acontecimientos lamentables

Otra noticia dolorosa de la Comunidad Evangélica, la más cercana que tenemos: Wampints (una hora y veinte mientras Wayus entsa es a una hora cuarenta minutos de aquí).

Antes de ayer el maestro que es presidente de la organización Mashna Mateo hizo la clausura para las pequeñas vacaciones (los de aquí lo harán mañana).

Hace un mes y unos días, creo, el joven casado Yampis, yerno de Pinchu de Wampis, e hijo del anciano Chíkuish, acusó a su esposa Nuwish de infidelidad, pecando con el joven soltero Wachapa. Este es de mamá shuar - wampis, misatak, es decir robada desde el Morona Peruano por los Achuar, siendo muchachita y el papá era Picham hermana del anciano Chíkuish.

La mamá se llama Mamaís Wachapá tiene 20 años. Como Yampis acusó y amenazó de muerte a su esposa Nuwish de matarla con Wachapá, se reunió la comunidad, pero Wachapá rechazó totalmente la acusación. Wachapá unos días antes regresó desde

Wisum con el joven Tsarump, hijo de Ruji. Les cojió la noche, y pasando por la casita Wampis ausente, Wachapá pidió fuego, para llegar a la comunidad. Desde ahí es un kilómetro más o menos, para llegar a la comunidad. Como Wachapá entró en la casa pequeña de Yampís y pidió un tizón en voz alta, y todos ya dormían, la esposa de Panchu mamá de Nuwish, desde la cercana casita ´pequeña, preguntó a su hija en voz alta, con quien estaba hablando. Nuwish le dijo con Wachapá: Tserump estaba parado a pocos metros en el camino.

Bastó eso, para que en la reunión los mayores obligaran a Wachapá (es nombre shuar) a pagar a Yampis su carabina casi nueva. Wachapá obligado lo hizo.

Siguó, los días siguientes Yampis a acusar a su esposa, y amenazándole siempre de muerte. Yampis era etserin evangélico, ayudante del etserin primero: Pitiur Mashiant.

Yampis soñó que le decían: tienes que matar a tu esposa Wachapá, y vivirás bien. A las tres semanas, más o menos, de la entrega de la carabina, Nuwish quedó medio enferma, en casa, habiendo tenido un hijo. La comunidad, como dije estaba tomando el masato, en la casa de Pitiur Mashiant, etserin, y los muchachos de la escuela jugaban el futbol. Yampis no quizo servirse la comida, cuando la comunidad hizo el almuerzo para todos. Siguió tomando masato. Luego se fue a su casa, diciendo que iba a traer su esposa con masato. Pero llegando muy tomado, empezó a amenazar su esposa de muerte, hasta que cargó la carabina, frente a ella, y le dijo que le mataba por infidelidad, y le dijo de pararse, y que la disparaba.

Nuwish pudo brincar con una hijita pequeña, y echó a correr hacia la comunidad; llegó y a gritos contó lo sucedido. Atrás llegó Yampis y se sentó. Wachapá con Yurinkias de aquí que estaba de visita, regresó del río bañándose, después de jugar, y entró en la casa, en la reunión, y los dos se sentaron a lado. Yampis cogió la carabina y amenazó matar a Wachapá, diciendo que su cuñada

de unos 8-10 años le dijo que le vio a Wachapá con su mamá, y que lo mismo le contó su hermana Mari, esposa del promotor de salud: Páantam. Esta negó totalmente. La otra muchachita no estaba. Como bien borracho se paró para disparar a Wachapá, lo agarraron y le quitaron la carabina. Panchu, su suegro, corrió a su casa, de día, no borracho, y trajo su carabina. Se sentó y empezó a amenazar de disparan a su yerno Yampis. Le quitaron el arma también a él. Mashna que vino del juego, (el presidente) dijo que arreglarán a buenas, y que al anochecer dejarán de tomar y fueron todos a su casa.

No aceptaron diciendo que querían hacer la fiesta (nuestros queridos hermanos evangélicos, que tanto dicen de no ser borrachos… Qué triste). Hasta mientras Yampis, cayó borracho y empezó a vomitar.

Los alumnos fueron a sus casas, como está establecido. Ya de noche, los casados empezaron a hacer trabajar la radio grabadora, con música mestiza, y empezaron a bailar, bailes de los mestizos, los hermanos evangélicos, cosa que ellos prohíben en teoría.

Supe que la mañana siguiente se reunieron, Yampis pidió disculpas y siguió todo lo mismo, sabiendo ellos que por un milagro Yampis no logró disparar enseguida a su esposa. Me da una pena inmensa ver como ellos no arreglaron eso bien, y en cualquier momento puede seguir el problema.

Creo que la obligación era la separación de los dos, al menos por un año, y luego se vería…

◊ Sanchiik. 2/VIII/99

Se acerca la fecha de mis 50 años de Vida Religiosa Salesiana y Misionera. Gracias sean dadas al Señor y a María Santa Santísima.

Hoy fui a la wayus a donde Irar.

Me dijeron sobre la vida de Tukup, del otro lado, papá del etserkártin Shainkiam y de Yurinkías. Tukup es una persona ligera, tiene casi mi edad, pero tomada amenaza fácilmente a otros, y el día siguiente juega con eso otro, como si nada hubiera pasado.

Hace años amenazó de muerte a su hermano Jírnant, espiritista, acusándole de quitar su alma. Por eso los tres hermanos se separaron: Nukas, el más joven y Jirnant, de él, que quiso vivir al otro lado. Luego, por ser etserin Shainkiam pasó a este lado, y luego Yurinkias por ser catecúmeno con su familia.

Tukup vive al otro lado con su yerno Shirap, que aguanta a su suegro.

Más acá, al otro lado está Chuji con los dos yernos: Wajaí y Masúrash.

Hace una semana, después de la última reunión con los habitantes de aquí, por el problema, más o menos superado el tentativo de Tukup y su hijo Yurinkias, de formar otra comunidad al otro lado del Sanchiik, con las cinco familias de allí, más las otras dos de dos horas a pie, más abajo, de Antris y de Yankur, están los muchachos afuera, jugando, Tukup y Chuji de hablaron muy duro, medio o bastante tomados.

Chuji reprochó a Tukup el tentativo de dividir esta comunidad. Tukup le contestó sacando lo de la Palabra de Dios, sobre los evangélicos de Gerardo Fast, alemán, bautista, que fundó hace unos 30 años la Iglesia Bautista Rubina, Bajo Chankuap.

Tukup también se fue allá, y aprendió los cantos evangélicos con música de los indígenas serranos del Ecuador. Luego regresó aquí, por muchos problemas morales que se suscitaron con 600 achuar desplazados de sus territorios, y reunidos en Rubina: inmoralidades, hombres etc.

Tukup que fue algunos años maestro aújmatin y luego se retiró, empezó a decir que al otro lado, formando otra comunidad, a él

le gustaban los cantos de los evangélicos, y no los nuestros, que tienen música achuar y shuar… Qué triste hacer consistir la adhesión a una iglesia, de gustar o no la música, en lugar de desear la conversión, y la entrega y adhesión a Jesús y a los hermanos. Luego Chuji empezó a amenazar de muerte a Yampis de aquí, ya que decía que amenazaba de muerte a su esposa Simuna, mamá del otro etserkártin Sanchim. Entonces Tukup amenazó de muerte al mismo Chuji, siendo Tukup esposo de Senuir, propia hermana de Yampis de Use.

Las mujeres y algunos hombres estaban oyendo, pero no intervinieron, viendo que los estaban tomados.

Tukup y Chuji ya no se hablan, al otro lado, ni se brindan el masato. Esto es el fruto del tentativo de división de esta comunidad.

Creo que ya anoté antes, que Yurinkias, hace unos días, en la Wayus, dijo al papá Tukup, que el había iniciado el problema, por disgustarse con el Juunt Nukas, pero ahora renunció para pasar al otro lado y formar una comunidad. El papá Tukup le reprochó diciéndole que era por cobardía, temiendo trabajar. Así quedaron las cosas.

Ojalá que Tukup y Chuji se reconcilien pronto.

Antes de ayer vino un fuerte viento, y varias ráfagas, y tumbó un montón de plátanos y dañó casi toda la cumbrera de hoja del úmpak. Los dos etserin hoy, y tres muchachos, arreglaron todo lindo.

En la tarde hablé con Wasak entsa, y me confirmaron que mañana el Padre Diego Clavijo, un post novicio shuar, y un salesiano, creo clérigo: Napoleón Pralta, saldrán mañana a pie para dormir en Saump. Luego dormirían en Churus y el jueves próximo 5/8, llegarían acá.

Ayer pude hablar con el Presidente Mashna Mateo Peas desde San Lorenzo.

Hoy salió para Wisum y Uwijint, él y la hermana Carmen Kantsérkap, y que regresa del capítulo de Popayán.

Vienen con el motor fuera de borda, 25 de la organización. Desea Mashna hablar con Napoleón que trabaja en la Fundación Chánkuap de Macas, para apoyar a los Shuar y Achuar intrafronterizos.

◊ Sanchiik. 5/VIII/99

Cumpleaños de mi hermano Giovanni, e inauguración de la primera iglesia dedicada a María, en toda la iglesia: Basílica de Santa María Mayor, Madre de Dios. Fue después del Concilio de Efeso: 431.

Supimos ayer por la radio que los tres: Padre Diego, el post-novicio shuar, y el laico Napoleón, pasaron ayer por Wasum a las 4 pm para ir a dormir a Churus. Llegarán esta tarde. Ayer venían desde Saump, y el día anterior desde Wasakentsa. Los tres días a pie.

Ayer por la mañana, entró a mi casa Nukas para informarme que, por radio, escuchó que Saké de Panintsa, consejero de ATI, ya salió el 1/8 domingo, para la visita de los consejeros, visitando Chuwintar, luego, volvió a Panintsa, y ayer fue a Mamús, para dar la vuelta por Uwintsa etc.

En cambio, Kunap de Panintsa, que debía salir ayer, para visitar todas las comunidades del norte, tuvo un problema con su comunidad de Panintsa. Kunamp hijo de Tsemu, matado, y de Najarip (vive en Panintsa) nació cerca del Wichim (Ecuador).

Después pasó con su tribu a Panintsa del Perú. Después del servicio militar en el Perú, fue a sacar sus documentos con Tsamarín (hoy en Unkum) a Yurimaguas. Mas arriba se casó con una mestiza-semichayahuita. Recuerdo que los llamé en Yurimaguas por radio Oriente, para hablar. Vino Tsamarín y le insistí que volviera a su tierra achuar, en Panintsa, y que hiciera lo mismo Kunamp.

Aceptó, diciendo que dejaría la muchacha con la cual convivían, mientras Kunamp vendría con su mujer mestiza. Los de Panintsa decidieron subir a Yurimaguas con su bote que tenían, y los llevaron los dos a Panintsa. Era el año 85-87.

Kunamp más tarde casó una segunda mujer, hermana del etserkártin Yurank.

Resulta que los de Panintsa semiacusaron a Kunamp, que va de cacería acompañado por su hija mayor, de la mujer mestiza (esta se llama: Rogelia Pua Acho, y la hija es Irarit Janet, nacida el 18/3/85). Es decir, la hija tiene 14 años cumplidos.

Para la cultura achuar es normal llevar sola al monte la propia hija mayor. Nunca llevan la hija del finado hermano, porque a veces pueden resbalarse con ella.

No sabemos si los de Panintsa vieron algo. Es verdad que escuché en el Ecuador, que este problema, entre padre e hija no es tan raro entre los shuar. Tal vez por la cercanía de los de Panintsa con los de Wampis (Tsumú shuar) hoy este problema.

Kunamp se amargó y amenazó regresar a la zona de Yurimaguas, con su primera esposa. Nukas insistió con Mashinkash de Panintsa, que Kunamp haga su gira, visitando todas las comunidades del norte.

Le mandé decir lo mismo yo ayer, rogando que fuera de visita.

◊ **Sanchiik. 7/VIII/99**

Visita del P. Clavijo

Antes de ayer por la tarde, a las 5 pm llegaron el Padre Diego Clavijo, salesiano de Cuenca, misionero en Bomboiza.

El Post-novicio salesiano shuar Pascual Kuja Jimpíkit, hijo de Pedro Juank, primer etserin de Tuutin entsa, venido de Chiguaza, cuando estaba aún en Taish el año 69 o 70, y el laico Napoleón salesiano clérigo, todos ecuatorianos, que conocí en Wasakentsa, trabajó en la Organización Ecuatoriana: Fundación Chánkuap. Desde Wasakentsa 1 día a Saum, el día siguiente a Churus y luego aquí. Los acompañó el Achuar joven Wisum de Saum, hijo del anciano Kajekui.

Gran alegría en este encuentro.

Esta mañana el laico Napoleón Peralta, con Wisum, regresó a Churús. Mañana a Yankutich, y tal vez a Sapapentsa (Ecuador), en donde el Lunes 9/8, tienen un encuentro de la Fundación Chánkuap. Padre Diego y el clérigo quedarán toda la semana próxima; hoy es sábado.

El Presidente Mashna ya está en Uwijint, y la Hermana Kentsérkap, iba a llegar hoy a Uwijint.

Juan Juarez Tsere, de regreso de Yurimaguas me habló desde San Lorenzo, y mañana saldrá de regreso para Uwijint.

◊ Sanchiik. 9/VIII/99

Esta semana, mañana decidimos con Diego y Kuja Pascual, salir a una breve visita a las tres Hermanas que están en vacaciones pequeñas en Uwijint. Hermana Candida aún no regresa de Abancay.

Hoy empiezan los niños las clases.

Esta mañana celebración con los catecúmenos: natepram o wakerin.

Los tres que somos ministros de la Palabra: con Sháinkiam y Sanchim, hoy tuvimos un problema al final de la celebración. Como Nukas en la catequesis y homilía, suele hablar mucho detrás, causando risas y fuertes distracciones, y a veces críticas, entonces los

etserkártin quisieron que hoy delante de todos yo se lo dijera. Reconozco sobre que dudaba sobre el efecto de esta observación, y esta madrugada había orado para eso

Traté decírcelo con toda bondad.

Después de unos momentos de silencio de él, manifestó quedarse ofendido. Con los etserin le observamos que le podíamos evitar eso, así como en las asambleas de la comunidad, mientras un líder hablaba, se quejan que otros detrás hablen por su cuenta.

Empezó a calentarse más. La mujer en parte lo reconoció, y algunos hombres también. Pero Nukas dijo que salía del catecumenado, y luego empezó a criticarme que yo en las familias, sacaba ejemplos de las visitas apostólicas a las comunidades, y esto para él era negativo (es una posición evangélica, ya que él estaba un año abundante alumno de la escuela de Puranchim, con Gerardo Fast, además de la Misión Suiza. Empezó a decir que él decía a los cercanos, que no podía cantar nuestros cantos.

A un cierto momento, quedando mal nosotros, una esposa de Samik, hija de Chirap, también presente, le hizo volver atrás a Nukas diciéndole: ve tío (jichi) lo que te pasa, por decirte eso, ya de enfadas, cuando es verdad, y nosotros que estamos cerca de ti te escuchamos. Nos dio pena el problema, pero pienso que la conversión antes del Bautismo debe permitir al catecúmeno aceptar observaciones, que le pueden ayudar en su conversión.

Paciencia mi Señor, a Ti y a tu Madre dejo esto, para que toquen nuestros corazones, suavizando alguna posición dura.

◊ Sanchiik. 14/VIII/99

Con Diego y Kuja Pascual fuimos el 10/8 pasado a Uwijint, y regresamos ayer. Encontramos tres Hermanas: Carmen Kantserkap, María Dolores y Adriana. Faltaba Candida que fue a ver a sus padres, por el aniversario del matrimonio (creo los 50 años).

Tsere, Juan Juárez aún no llegaba de San Lorenzo.

Estaban aún de vacaciones. Mañana, día de la sunción, deben llegar los alumnos del colegio achuar Warush.

El problema de la televisión

Tuve la triste sorpresa, que el acuerdo sobre la televisión hecho con el consejero Pitiur, los facilitadores y los ingenieros y la comunidad de Uwijint, no fue respetado, cuanto a la televisión.

En esa ocasió se estableció que la televisión se abriera solo los sábados y domingos por la tarde, de las 4 a 6.

Resulta de Kaisar, cuando le llamé en la casa de las madres, a preguntarle por qué no cumplía este acuerdo, tuvo la frialdad de decir con engaño total: ese acuerdo era solo para los alumnos de primaria y de secundaria, y no para los habitantes de Uwijint. Tuvimos un poco de altercado, también por otros motivos, ya que Kaísar, que no va de cacería, vende yuca a las Hermanas y cambia con atunes y arroz, que las Hermanas compran para los alumnos (más de 100), y son obligadas a cambiar con yuca, ya que necesitan la yuca para los internos.

Es una pena enorme saber que todas las noches familias enteras de Uwijint, y naturalmente se infiltran los niños de Primaria y los de Secundaria, que lo tienen prohibidos y hasta la media noche ven de todo: pornografía, violencia, terror, todo…

Dejé dicho en Uwijint al Presidente Mashna, (que aún no llega de Wisum)que si no se logra hacer devolver las televisiones, especialmente de Uwijint, (el mismo problema es en Puránchim, y en cambio están dañadas en Anás y en Panintsa, las Hermanas pueden retirarse de Uwijint, y ro puedo retirarme de consejero de la organización, ya que no podemos jugar con eso.

A los Misioneros no nos consultó la Comisión Multisectorial, ni nos tomó en cuenta por nada, pudiendo usar solo videos escogidos y controlados, en lugar de tres canales inmorales de televisión: 2°-3°-5°.

Solo el 7°, según el Don Vicente Santilli de Lima es discreto.

Fue una pena enorme esa situación.

Otro tema fue el nacimiento de una niñita hija de Paat de Leonardo Fachim (mestizo) y de Kúsar, hijo de Saké de Pakintsa. Kusar estudia en San Lorenzo, después de la secundaria. Leonardo se opuso a ese matrimonio, muy querido por los dos jóvenes interesados.

Lo supe después, lástima. Pregunté a Leonardo en su casa, si ordenó la muerte de la criatura, y rechazó con iras la acusación. Pero resulta que en la cercana casa de Chapu Uwijint, en pleno día oyeron los lloros de la criatura recién nacida. Corrió la muchacha Mankúsat de Wajai, a la huerta de Leonardo y encontró la criaturita botada en el suelo, no arreglado el cordón umbilical, toda sucia al sol, por revolcarse. Qué pena que lo supe solo después.

A Leonardo lo recordé que la criatura es su sangre, y Dios pedirá cuenta de eso… Cambió de actitud. La muchacha Mankusat está criando la criatura, con la leche de sus tres hermanas casadas: esposa de Santiak, la de Puanch, y la de Esach.

En la Wayús ya dos noches encontré otra hermana menor de Mankúsat, llevando la criatura a la esposa del etserin Puanch, para hacerle amamantar.

Leonardo mestizo del Pastaza que habla bien el achuar, pero no entró mucho en la etnia, se opone por capricho al matrimonio de Kúsar con su hija Paat. Luego su hijo Piruch causó 5 problemas conocidos de mujeres, sin querer casar ninguna. Otra hija: Marí, recién con problema, dejó que se vaya al ADE del Pastaza, por pedido de Jempe Antonio, otro hijo suyo que trabaja allá en edu-

cación. Jempe Antonio hace dos años dejó s u hermana Mari, en San Lorenzo, para que estudie y aprenda el castellano: resultado: aprendió algo de prostitución, quedó en cinta, y la criatura desapareció… El papá supo y fue a llevársela.

Entró de nuevo al colegio de Uwijint, y ahora se va a estudiar en Loboyacu, del Pastaza, para cuidar a su hermano Jempe Antonio, y casi seguro, encontrará quien la cuide a ella….

Es una pena inmensa.

Pido al Señor y a su Madre que me den la paz y la serenidad que solo Ellos me pueden dar.

◊ Sanchiik. 16/VIII/99

50 años de mi primera profesión en Albaré de Costermano (Verona).

Bella la celebración de la Asunción de María, que ayer me recordó su primera obediencia a las Misiones del Ecuador, en Venecia San Jorge en 1953: 46 años.

Veintiún compañeros de profesión: los recuerdo hoy, en el retiro uno por uno, con gran amor. Vivimos 9. Tres sacerdotes difuntos. Dos siguen sacerdotes fuera de la Congragación. Han salido 7 del tirocinio.

Los recuerdo todos: los 9 son: mi paisano Coadj. Anonio de Munari, y los sacerdotes: Ottrorino Cariolato, Sergio Pighi, Heidersdorf, Franco Zuccon, Rossi Pietro, Giulio Giovannini, Ettore Andreatti; los tres sacerdotes difuntos: Erbisti Virginio, Mario Visentin, Niceo Vorano. Los dos sacerdotes no salesianos: Antonio Don y Cremion. Los 7 que salieron: clérigos Scoraggiante, Gallo Spironello (mi gran amigo), Centenaro Pormarolli, y los dos coaduj. Penzro y Chinellato:

Veintiuno en total. Con nosotros profesó Gonella, que hizo el noviciado antes.

Ciertamente es el año que más recuerdo de mi vida por su experiencia totalmente nueva en la vida, para la entrega con los votos, y el año más libre de los estudios, es decir, únicamente mirando la entrega total a Jesús y para siempre, en la Congregación Salesiana. Solo es un don gratuito del Señor y de María su Madre y nuestra.

Estoy haciendo un Retiro de agradecimiento, y de petición de una entrega más Santa en este último periodo de vida que el Señor me conceda a los 67 años, recién cumplidos, el 11/8 pasado.

El Padre Diego Clavijo y el postnovicio shuar Pascual Kuja Jimpíkit, acaban de regresar hacia Churús hoy.

Mañana en Saum, y pasado en Wasakentsa. Despedida con cierta emoción, ya que después de las dos visitas breves de Domingo Antuash, esta fue más larga: 10 días.

Ayer al final de la celebración de la Asunción, dos mujeres con dos hijas: Entsá y su hija Nástas, creo, y Wawach con Masuk, cantaron los cantos religiosos al Dios Padre y Madre de los antiguos Achuar a Numkui.

Fue un momento de profunda fe en el Señor. Muchos evangélicos y nuestros católicos suelen reírse cuando las mujeres cantan a Nunkui. Les recordamos el segundo Mandamiento, y la fe que la antigua mujer que al invocar a Nunkui quería suplicar a nuestro Dios Padre Misericordioso, Según la fe cristiana actual, se hizo en el úmpak después de la danza achuar a María y después se bendijo sus instrumentos de trabajo: el bastón (wai), los palillos para tejer, sus artesanías de arcilla, y todas sus huertas, campos y sembríos.

◊ Sanchiik. 20/VIII/99

Ayer llegó el Vicepresidente de la Organización Káyuk y el consejero Saké. Están terminando de visitar todas la Comunidades del sur. Kunamp de Panintsa se atrasó mucho y dice que amaneció tomado en Yankuntich.

Saké y Káyuk reunieron la comunidad entera: sobre 29 casados, estuvieron 23. Saké luego vino a mi casa con Káyuk y le referí mi conversación con Leonardo Fachim en Uwijint, y el problema de la televisión….

Saké en la tarde, en casa de Nukas nos dijo que la cruel matanza de Kumpánam en Anático, fue totalmente falsa. Menos mal. Kumpánam vive aún.

◊ Sanchiik. 28/VIII/99

El domingo 22/8 ya muy tarde fui a dormir a Wampints, que está a una hora y media de aquí.

Los dirigentes de Achuarti Irúntramu- ATI me invitaron a su reunión en Uwijint el 23 y 24 pasados.

Dormí en casa de Juunt Sháakam, y su yerno Nankiti que es hijo de Chirat de aquí. Con todos sus hijos escucharon con gusto la Palabra a penas anochecido, y cantaban nuestros cantos religiosos a pesar de ser Comunidad Evangélica.

La mujer, es hermana de Ishkui la primera esposa de Chuji de Tsunkintsa (Ecuador). También en la mañana, en la Wayús les hablé con inmensa alegría de María, la nueva Mujer del Génesis, la Visitación, y el Magnificat. Escucharon siempre muy atentamente, los hermanos separados evangélicos, también el tema de la Eucaristía y del Papa.

La mañana siguiente, temprano salí para Uwijint. Llegué a las 10 am.

Pude participar desde las 11 am a las 3 pm a la asamblea de Uwijint, con los dirigentes: Mashna, Káyuk, Saké, Antris y el tesorero Peas (etserin de Wisum).

Debatimos el tema de la televisión.

Insistió el nuevo Juunt Chau. Chapu Uwijint y Puanch el etserin, que devolvieran el aparato a la Multisectorial, ya que nunca respetaron lo estipulado en las asambleas de Wisum, y en las asambleas de Uwijint.

Prevalecieron los que querían que quedara la televisión. Entonces propusimos sacar los alambres de las tres baterías, mientras Wisúm Javier, hicieron un cajón con el candado, y se cumpliera de abrir la televisión según lo establecido: los sábados y domingos, en las tardes de 4 a 6 pm.

Las Hermanas estaban todas: Carmen, Candida, Adriana, y la nueva colombiana: María Dolores.

Les encontré cansadas y algo desalentadas, menos Adriana, la más joven (es quechua de Abancay).

Pasé tres noches. El día siguiente, todo el día 24/8, con los dirigentes, de 7 y media am a las 5 pm.

Se añadió solo Tseremp, el enfermero de Chuwintar.

La organización no tiene casi nada de dinero, depositado en el Vicariato de Yurimaguas.

En el mes de septiembre 6/9, mi obispo, con el inspector y otro salesiano, saldrán desde San Lorenzo hasta Uwijint, en deslizador y me visitarían aquí, por los 50 años de profesión…

Renuncié entonces ir al bautismo de los Wakerin, en Chuwintar, para el 10/9, y avisé que iría el 10/10, después de la reunión, tercera Etapa, de Ayurkartin, el 1/10 en Uwijint.

Tres muchachos del colegio no volvieron de vacaciones: Peas de Wampash de Kuyuntsa, que se casó, Wajarí y Tsukanká de Yankuntich, por no sentirse en los estudios.

◊ Sanchiik. 30/VIII/99

Llegaron ayer ya muy tarde, a las 5 y 30 pm muchos de Churus y Wasump, para jugar al futbol con los de aquí. Hoy es lunes y jugaron toda la mañana, casi hasta la 1 pm. Mañana regresarán. Me dice el juunt naamkau Peas, hijo del anciano Use, que Mitiap de Churus, su cuñado, ayer debía irse para siempre a vivir a Wámpuik, y su segunda esposa: Suwáinkur ya se fue adelantada.

Mitiap sufre por irse, ya que creció y nació en zona peruana, y solo sus hermanos de Wámpuik: Saap, y de parte del papá: Kayap, Ayui y Máyak, lo quisieron llevar para siempre, aduciendo que los de Churus no le ayudan cuando muchas veces se enferma.

Me mandó a decir que se va con pena.

Seguramente entiende que no se va a sentir bien en Wámpuik, especialmente por sus dos mujeres, que son más pegadas a sus tierras, selva y chacras, que los mismos hombres. Le mandé a decir que sí estoy apenado por su ida.

Realmente Mitiap, muy creído, se hizo antipático en el grupo de sus esposas, ya que él es de otra tribu, enemiga del clan o tribu de sus suegros Use y del finado Cháyat.

◊ Sanchiik. 31/VIII/99

Están regresando los de Churus y los de Wasump, aunque siguen tomando el masato en casa de Nukas, y son las 9 y 40 am…

Se me acercó Máshumpar Nelton de Wisum, hijo del mestizo Segundo Rengifo y de la Achuar Kantserkap, que después de tres cursos terminados en Uwijint (el primero lo hizo en Ullpayacu, Bajo Pastaza), metió la pata con una hija de Shakáim de Wasúmp,

y la casó. Como en Uwijint no reciben casados, fue a terminar el quinto curso en Washíntsa. Entró para decirme que realmente Uwijint en el mejor colegio de secundaria para los Achuar, ya que Washíntsa, los muchachos se quieren pelear con los profesores, hay hambre, y esto no había en Uwijint, en donde los estudios son serios, las relaciones entre alumnos y los profesores y las Hermanas son mucho mejores.

Está arrepentido de casarse antes de terminar la 2°.

Lo mismo me dijo ayer Wajari de Wisum, que terminó los 5 años en Uwijint, y casó una hija de Irar, andoa de Wayus, y es auxiliar maestro del presidente Mashna en Wampints: que cuando trató estudiar ingeniería forestal en Iquitus, en los exámenes resultó mejor de sus compañeros ahuarunas y wampis, pero terminó solo tres meses de universidad, ya que no tuvo apoyo, y se regresó. Fue una lástima.

Me decía anoche que se sintió muy bien en los estudios, y quería seguir, viendo que lo podía con cierta facilidad.

Esto demuestra lo serio que es el colegio de Uwijint, con las Hermanas y los profesores (5: y 1 es achuar, y ayudante está Mashínkiash).

◊ **Sanchiik. 3/IX/99**

Momentos de dolor

En estos días pasé unos momentos de dolor viendo como la Comunidad, a varios de ellos no quiso limpiar los caminos entre los canes de la Comunidad. Además, solo Nukas, el Juunt y Kantash, jefe de trabajo, sin arreglar esto con la comunidad, como se esta-

bleció varias veces antes, enviaron como motorista a Tiríruk, joven que algo entiende de eso, pero no colabora con la Comunidad, casi nunca, y dejó el trabajo de la medicina natural.

Tuve con él un corto altercado, mientras pasaba, medio tomado, después de la fiesta con los de Churús y Wasúmp, mientras con Tsamarín estaba arreglando el cerco de mi casa.

Me quejé con varios en la wayús, y algo en el úmpak, diciendo que no me sentía bien, y desearía ir a Aaim entsa para tratar de sacar la nueva ruta hacia Chichirat, pero debían esperar la venida del obispo, y no tenía brújula, que presté a Saké de Pakintsa.

Esto de Pakintsa con los de Mamús y Chuwintar tienen que terminar con la brújula, el terreno o trocha de división con los Candoshi.

El etserin Shainkiam regresando del curso de 5 días enteros con la Hermana Carmen, en Uwijint, para la medicina natural, pasando por Wampints, jugó al futbol, y llegando aquí el día 30 u.p se le inchó toda una rodilla por reumatismo. Hoy está mejor con medicina natural.

Con Shainkiam, estando echado en su cama, compartí mi dolor por la situación de la Comunidad. Otro problema es el uso del veneno barbasco en el río Sanchíik, algo prohibido, especialmente en los afluentes y ríos grandes, en las asambleas de Wisum, y aquí siguen haciéndolo, dañando los ríos y causándose problemas de salud.

Ayer después de la celebración, con el segundo etsérkartin Sanchim, nos reunimos en casa de Shainkiam, con la joven Sanchiú y su mamá Entsa, esposa de Chirap, para los problemas de Sanchiú. Faltaron a la cita, la pareja de Aíntsum, y la cristiana Núupish, también hija de Entsá.

Los etserin pusieron la prohibición a Sanchiú de acercarse al Sacramento de la Eucaristía, por tres meses.

Ya lo cumplió y se confesó. La causa fue el haber querido casarse como segunda esposa de Aíntsum, y esto por instigación de su hermana Núupish. También a esta le prohibieron la Eucaristía, pero siempre libres de participar a las celebraciones, y de poderse confesar.

Pero Núupish ya no entra desde casi un año al umpak, por problema con su esposo, de unos 19-20 años, y ella tiene 26-27 años.

Sanchiú entró siempre al umpak.

Pero en la noche de fiesta (aunque no bailan nada) con masato con los de Churus y Wasump, Sanchiú invitada por Ikiam de Wasum, de 16 años (Sanchiú tiene 15) que estaba tomado, a que le regalara su pulsera de chaquira (sháak), es su signo de matrimonio.

El muchacho tomado, le dijo que quería casarse con ella. Al día siguiente, el muchacho regresó a Wasump, y la cosa quedó ahí.

Pero los etserin la reprocharon diciendo que lo único que debía decirle era que hablara con su papá (de ella): Chirap.

Le dieron otro mes de no poder recibir la Eucaristía, ya que ella tiene el 3° hecho de liviandad con tres muchachos.

Lloró, pero aceptó. Además, tiene problemas con su hermana Núupish que es de carácter muy difícil y la desprecia.

Hoy en la wayús le dije a Nukas, que no me sentía bien en estos días, viendo el incumplimiento de lo dicho arriba. Me prometió elegir a uno encargado, como era antes, de un día, en el cual todos limpiaban sus caminos entre las casas, y luego de elegir a dos motoristas, en asamblea de la comunidad.



Ayer ya muy tarde conversé con el maestro Kachu de las mismas cosas, y sobre la metodología bilingüe, enseñar lo desconocido partiendo de lo que el niño conoce: su lengua y en parte su cultura.

◊ Sanchiik. 7/IX/99.

Ayer por la mañana, después de la catequesis a los wakerin, apenas amaneció corrí a donde Nukas.

Ahí había dormido Kunamp, el dirigente, con su secretario Yampik Pujúpat, que acaba de visitar la zona norte.

Fue para entregarle para que leyera, y pasara una hoja al Presidente Mashna que él iba a encontrarse en Uwijint. La hoja, es un papel del Padre Vicente Santilli, de En familia, desde Lima, en donde se dice que el obispo Bamborén, (presidente de la Conferencia de obispos del Perú) prohibió en los colegios católicos vacunar a las muchachas desde los 15 años, con la vacuna dicha antitetánica, que se sabe es anticonceptiva. Además, esa hoja que decía que los programas de vacunación del ministerio de salud en la selva, había logrado esterilizar muchísimas mujeres, y así en pocos años muchas etnias se extinguirán… Si esto se logró, y más tarde también entre los Achuar, la Historia de Amerindia será amarga para los Pueblos Latinoamericano… Mejor dejar eso en manos de Dios. Él sabe cuánto tuvimos que luchar en eso, hasta fastidiar a las asambleas de Wisum, que el año pasado me obligaron con la Hermana Candida a traer un especialista desde Lima. De hecho, hemos traído bastantes publicaciones del doctor Solari, según el consejo del Nuncio Apostólico.

Luego fui a tomar masato, y corrí casi, para ir a iniciar la limpieza del camino hacia Wampis.

Muere el P. Germani

Corrió hacia mi Washikat y me dijo que el P. Antuash me llamaba desde Wasakentsa, para decirme que el queridísimo hermano P. Alfredo Aij Germani, había muerto. Corrí a la radio, y Antuash me dijo que, en la madrugada, como a las 2 am estaba viajando solito en su carro, a la altura de Machachi, hacia Quito. En una curva chocó frontalmente con un carro que venía de frente, ciertamente los dos carros corrían duro. Alfredo quedó muerto. Al saberlo el obispo, en Macas, fueron dos salesianos a recuperar la salma, y traerlo a Sucúa para enterrarlo hoy o mañana. No pude contener las lágrimas, entre la admiración de varios Achuar presentes, que vieron cuanto nos amamos, a pesar de las distancias. Todo el día trabajé aparte, ya que el grupo suele jugar mucho, al trabajar, y yo no me sentía. Hoy celebraré la Santa Misa por el, y no fui a trabajar el camino con la Comunidad. Reconozco que el Padre Aij, fue el misionero entre los Shuar, que entendió en profundidad la alteridad de la cultura achuar.

En Macas, en ese día, vino de mañana temprano con Siro, partició a la Asamblea Misionera y regresó con pena hacia las 6, diciendo antes de entrar en el carro, a lado de Siro: "Qué pena que Yánkuam ya tenga que irse, y no podamos hablar con calma". Casi lloraba.

Querido hermano, te he amado a ti como hermano, por encima de tus ideas, muchas veces fuente de discusiones entre los misioneros. En verdad compartíamos el 99 % nuestra manera de trabajar con los Shuar y los Achuar. Alfredo, que perdió su papá, matado, apenas terminada la segunda guerra mundial, tenía sed de afecto de parte de nosotros. En Quito, al tiempo del Padre Angel Botta, inspector, le aguanté un desahogo típico suyo, sobre la urgencia de traducir las Oraciones Eucarísticas.

Por eso, nos quisimos mucho, y seguiremos queriéndonos, ya que ambos vivimos. Qué pena grande mi Señor. Pero hágase tu voluntad.

Cuantas cosas queríamos decirnos.

Este año nos escribimos una sola vez. Cartas llenas de noticias, sufrimientos y esperanzas.

Señor en tus manos su vida y su paz eternas…. Y en ti María nuestra Madre.

El domingo 5/9, celebramos el Día del Pueblo achuar. Como dije, yo no hice nada para iluminar eso, si bien en la Santa Misa, hablamos de la historia del Pueblo achuar (algunos datos importantísimos, del Padre Alfredo, en su Segundo Tomo: Pueblo de fuertes.

Presente Kunamp los mayores, con jóvenes, hicimos un lindo enémamu (danza de guerra) y el aujmamu: discurso solemne de bienvenida. Y nada más, por falta de preparación.

Luego perdimos como tres horas, en la discusión entre Chuji y Kunamp, y luego con Tukup, ya que ambos no querían trabajar los caminos, y trabajan solo por su cuenta.

◊ Sanchiik. 10/IX/99

Ayer por la tarde llegaron las Hermanas Carmen y Candida, 78 jóvenes del colegio de Uwijint, entre ellos unas 8 muchachas.

Además, vinieron el profesor achuar Sántiak, y los 2 profesores mestizos de San Lorenzo: Santos y Valera, con el profesor auxiliar achuar Mashínkiash.

Ciertamente un acontecimiento, que la mayoría de los muchachos no conoce Sanchíik.

Vinieron para celebrar los 50 años de mi profesión. Ayer les cogió la noche, y se prefirió dormir pronto. Esta mañana celebré la Eucaristía a las 5 am, con mucho fervor.

Luego, como las 7 am los jóvenes con 4 adultos, de aquí hicieron el enemamú. Los 4 jóvenes todos pintados con Itip, y todos los 78 jóvenes y muchachas estaban pintados. Luego dos jóvenes, y luego dos adultos de aquí, hicieron el discurso solemne: ausha jaá!.

Luego 6 muchachas del colegio, hicieron la danza achuar muy bonita, y tres de los de aquí, con tres hombres, danzaron muy lindo. Estupendo Tukup de aquí, que, tocando la flauta, sin reírse, con toda seriedad con ritmo de danza, rápida, daba vueltas, imitaba al moscardón: wearu, que fastidia, especialmente en los ríos.

Era un gusto ver a Tukup, verdadero artista cómico, y lo que todos se gozaron al verle.

La Hermana Carmen ayer compró 10 gallinas del almacén comunal, y hoy los jóvenes enviaron atún enlatado con plátano.

Llovió como a las tres semanas o cuatro de tremendo verano, por ser luna tierna, y esto ayudó al frejol que varios echaron y al maní sembrado, y a las mismas yucas.

◊ Sanchiik. 17/IX/99

El lunes 13/9 seguimos la limpieza del camino hacia Wayús entsa, en verano Terminamos todo.

El día siguiente, martes, iniciamos el camino hacia Chichirat. Éramos 27 hombres. Día largo, y fuimos lejos gracias al verano. Pero el día miércoles, antes de ayer, volvimos hacia Chichirat, pero el día se dañó, con continuos golpes de lluvia, y sufrimos bastante, pero logramos entre 25 hombres, llegar a la mitad exacta, que es el grueso afluente de Kumpaúntsa.

El domingo 19/9, próximo, todos irán a dormir al otro lado del Kumpaúntsa y en tres días, máximo deberíamos terminar, en el afluente Kustanch, el camino hacia Chichirat.

Poca responsabilidad de la autoridad

Supimos que el Presidente Mashna (Mateo), que es profesor en Wampints, en lugar de animar a limpiar los caminos, hizo invitar al futbol a los de Uwijint, otra comunidad, que casi nunca termina sus caminos, aprovechando los jóvenes del colegio achuar Wárush. Wampints limpió un solo camino de los 4 y Uwijint ninguno, ya que los jóvenes en un día y una hora, solo limpiaron el camino hacia el norte, hacia Nayump entsa. Solo en la hora del día siguiente, 5 hombres de Uwijint ayudaron.

Nos disgustamos los de aquí, y envié al Presidente una carta, severa, recordándole su deber de Presidente. Los dirigentes Kunamp y Saké, que acabaron de visitar toda la Etnia, y recordaron la obligación, en el mes de septiembre de limpiar los caminos.

Es una pena, el descuido del joven presidente Mashna.

Antes de ayer, mientras trabajábamos el camino, dos muchachos de aquí vinieron a decirme que ha llegado aquí Puanch, el etserkártin de Uwijint, que en nombre de las Hermanas pidió que yo pidiera al Natem Jirnant de ir a Uwijint, ya que la alumna Nakaim, del colegio originaria de Mamús, estaban muy mal. Entendí la presión de los Achuar sobre las Hermanas.

Se lo dije a Jirnant, que no quiso absolutamente irse.

Les mandé a decir que confiáramos en el Señor, que no pensaron que era maleficio (wawek), y usaran medicina natural.

Rogamos por Nakaimp.

El día siguiente, ayer supimos por radio que Nakaim estaba mejor. Es claro como la autosugestión causa el mal psíquico y con consecuencia negativa, también físicas.

Agradecemos así la bondad del Señor.

Pasado mañana domingo, después de la Eucaristía iré a dormir en el monte, para el lunes trabajar el camino.

◊ Sanchiik. 22/IX/99

Esta mañana regresamos del trabajo del camino hacia Chichirat, del otro lado del afluente Kumpauntsa, que es la mitad. Fuimos el domingo pasado 19/9, en Pushukim (sería Pushuyaikim: arena oscura, del color del agua, a medio Km del Shuwintsa, que es un achu, aguajal, bastante grande, como un Km de largo.

Trabajamos 25-26 hombres. Faltaron solo Pitiur, el más caprichoso de esta comunidad (el que acompañé a Lima, con el hijo ciego: Mashínkiash) y Kayak, que es cristiano y dejó su esposa cristiana, hace unos 5 días, y está en crisis.

En solo dos días de fuerte trabajo terminamos. Así en 4 días en total. Cada mañana y cada noche al anochecer, cantamos al Señor y pedimos protección y alimento.

El Señor nos escuchó, ya que antes de ayer, lunes, bien de mañana al irnos al punto extremo, del grueso afluente del Chánkuap: Kustanch, desde nos dividimos el trabajo con los de Chichirat (si bien atraviesa la zona que pertenece a la comunidad de Tsekuntsa), encontramos unas pisadas recientes de paki (huangana). Compramos 10 cartuchos en Uwijint, para el trabajo del camino.

Los dos encargados: Samik y Tamásuk fueron y mataron un paki cada uno. En el Kustanch empezamos pocos, ya que por dos horas se perdieron detrás de los paki un grupo de Achuar.

Luego, al acercarnos, en la limpieza al pantano del Shuwintsa, las mujeres que nos acababan de servir el masato nos llamaron a gritos diciendo que en el pantano (achu) estaban los pobres paki. Corrió Nukas y mató con sus cartuchos, dos Paki, y su yerno Santiak, con una sola flecha envenenada mató a un paki pequeño, y el joven Tsamarin, con cerbatana a otro paki grande.

En total 5 paki, y un pequeño.

Una providencia ya que estábamos entre hombres y mujeres unas 50 personas.

Ayer habiendo comido la tarde anterior, la mañana de ayer, y la tarde de ayer, terminamos el trabajo.

Aquí está un joven facilitador mestizo David, que, con el nuevo programa bilingüe bicultural, está trabajando esta semana, con los niños de la primaria. Mañana vendrán los profesores de Puranchim, Wasump, Churús, y Wayúp entsa para un Curso con David de dos días viernes y sábados.

◊ Sanchiik. 25/IX/99

David, un mestizo de San Lorenzo que estudió en Iquitos, es facilitador del auxiliar de nuevo sistema bilingüe y bicultural, que el Ministerio de Educación, inició hace casi dos años, por la nueva constitución que reconoce la alteridad lingüística y cultural de los Pueblos Indígenas Peruanos.

El reside en Puránchim, pero no encontrado apoyo en esa Comunidad, prefirió hacer un curso de dos días, para los maestros todos Achuar de Wasum, Churús, Puráanchim, Wayús entsa y Sanchiik. Faltó solo Yampís de Mamuk, maestro en Puranchim, cuya mujer está enferma.

Piruch José Fachín, hijo de Leonardo Fachín, mestizo, de Uwijint, fue dado de baja como maestro por muchas inmoralidades con mujeres (5 casos conocidos y 1 hijo y casi seguro 2). Sin embargo, su hermano Antonio Jempe Fachín que está Loboyacu del Pastaza, en el Ade, sección de educación de la Use de San Lorenzo, le consiguió el puesto de maestro. Pitiur que sabía todo, ya que fue él, yo presente, que delante de toda la Comunidad de Uwijint, le

dio de baja, como Maestro educador, tuvo la debilidad increíble en San Lorenzo de permitir que José Piruch siguiera de maestro. Yo le saludé con frialdad, ya que él sabe todo…

Ayer el facilitador David, que habla loretano castellano, me invitó a hablar a los maestros, y sus acompañantes de cada Comunidad (el de Wasúmp vino solo) por la tarde.

Hablamos así de los valores de la lengua, cultura, y que el muchacho debe partir de lo que sabe, de lo conocido para poder enfrentar lo desconocido. Cada maestro, y su acompañante, hablaron en forma positiva de la nueva forma de educar y enseñar. Fue lindo su testimonio, como el de Kachu, el maestro de aquí que reconoció que ya no sabía casi nada de sus culturas solo la lengua se le había quedado.

Así que los primeros en aprender son los maestros que fueron educados con un sistema opuesto, para formar maestros.

Les recordé el valor de la Palabra del Señor, para la vida, los niños y todos, ya que sin él no sabremos nada y nuestra vida será pobre y con muchas fallas morales. Se veía que José Piruch estaba incómodo, sabiendo todos los antitestimonios qué dio en el pasado. Mañana domingo, terminarán al medio día.

David vino a mi casa, ayer, al medio día, ya que le invité y así hablamos a parte un buen tiempo más de una hora.

Estoy preparando, también con la oración, la próxima reunión de la tercera etapa de ayúrkartin (ministro celestial de la Eucaristía), que haremos, si Dios quiere, el primero de octubre en Uwijint, con los dos maestros de aquí, etserkártin, Shainkiam y Sanchím, Yurank de Panintsa, Puánch de Wijint.

Participará Santiak de Churus, que todo este año y el próximo no deberá dar la Palabra. Puede ser que en el Encuentro de Yurimaguas, de los animadores de la Iglesia toda de Yurimaguas, en mayo 2000 por el año Santo, nuestro obispo dé el ministerio de

animador etsérkartin a Use Taish de Churus y a Mashinkash de Mamús (ambos bautizados y que lo han pedido), y el ministerio de Ayúrkartin, a los 4 de arriba, y tal vez, por el año Santo haya el perdón para Sántiak, y el también lo reciba en Yurimaguas, y al regreso vuelva a ejercer sus dos ministerios…

◊ Uwijint. 1/X/99

Llegamos ayer con Sanchim y con su esposa Nuwis, y Shainkiam, bromeando todo el camino, pero también hicimos el Rosario cantado: Marí ujájmamú.

Yuránk llegó también ayer desde Panintsa, y aquí está Puanch. Falta aún solo Sántiak de Churus.

Esta mañana celebramos la Eucaristía, presentes también las Hermanas, y es día viernes. A las 4 pm iniciaremos nuestro encuentro, y seguiremos unos 8 días, casi seguramente.

Las Hermanas las veo bien, muy atareadas. Los etsérkartin dirigirán las celebraciones temprano, en las mañanas. Estoy libre en mi linda Chapuk jea: casa redonda. Esta mañana leemos el discurso del Pan del Cielo de Jesús en Cafernaum, diciendo el tema de nuestro Encuentro de la Palabra.

Hoy en Wisúm empiezan el curso de una semana para mujeres: corte y confección y el aprendizaje del Itip, creo, según lo que me dijeron, y el curso para promotores.

De los jóvenes del colegio fue solo, para Wisúm, Tsarum, hijo de Pitiur de Chintu.

Que el Espíritu Santo nos ilumine, nos fortalezca.

Yurak tiene fuerte dolor en la base de la columna: kaake.

En Wisúm ya deben estar la Hermana Sagrario y uno o dos catalanes que nos apoyan con la ONG: "lleven en marxa". Antonio Mesquida etc… Vendrán aquí, para reunirse con los dirigentes de ATI.

◊ Wisúm. 9/X/99

Ayer terminamos el tercer Encuentro de Ayúrkartin, al medio día. Me llamó el presidente Mashna que está aquí reunido con Antonio Mesquida e Isabel, y tres españoles más, técnicos para película, y la hermana Sagrario de la Compañía Misionera. Bajé en un motor de los agrónomos de la Multisectorial. Muy bueno el encuentro con los Catalanes y Mayorquinos, y la Hermana Sagrario. Tuve la pena de saber que el grupo de las 6 Comunidades del Morona, decidieron una Asociación aparte, no sabemos si al estilo se los Achuar del Ecuador, o para separarse de veras.

Anoche tuvimos un encuentro: Dirigentes: Mashna, Tseremp, Saké, Antris, Peas, el etserin tesorero). Esta mañana otra reunión, después del Rosario cantado, siendo sábado, con los 34 promotores de salud, y 30 mujeres para el curso de corte y confección y artesanía achuar.

Mañana seguía para Chintu, y Chuwintar, para el bautismo de los Wakerin.

◊ Chuwintar. 11/X/99

El enfermero Tseremp David con su motor me trajo ayer, desde Wisum, juntamente con muchos jóvenes de ambos sexos que hicieron los cursos en Wisum: Artesanía y corte y confección y de promotores de salud.

Evité así ir a pie por Chintu.

Entrevistas filmadas

Antes de ayer en la tarde los catalanes y mayorquinos me llevaron a otra casa aislada de Ajui, y me hicieron una larga entrevista con filmación.

Lo mismo en la mañana de ayer, domingo, sobre la experiencia misionera y la Historia y la Cultura achuar.

Me sacaron el jugo, pidiéndome disculpa varias veces, ya que son muy buenas personas, pero lo hice con mucho gusto, para el conocimiento de los achuar: historia, presente y futuro.

La noche de antes de ayer, los jóvenes del curso hicieron varias escenas y exhibiciones de sus conocimientos. Regalaron a los visitantes y a Sagrario una linda Pinink, un pequeña chínak, y dos pequeños yukunt, y trabajos del curso, y senta también.

Duró mucho, hasta las 11 y media de la noche unas 7 muchachas hicieron la danza achuar.

Me disgusté con el Presidente Mashna Mateo, siendo el día siguiente un domingo, y siendo él cristiano. Pero como es costumbre con los de Wisum, hicieron una fiesta, con bailes de los mestizos. No podía dormir. Muchos del curso, eran de las comunidades evangélicas.

A la 1 de la madrugada, y pasado fui y llamé desde afuera de la casa de reunión al Mashna y lo critiqué aparte, recordándole que es cristiano. A las 2, dejaron la fiesta. A las 4, ya me levanté. Vino un pequeño grupo de cristianos y catecúmenos, con Sagrario, y una señora ayudante mestiza de San Lorenzo.

Celebramos con alegría la Eucaristía.

Estaba yo con el dolor por la fiesta nocturna mestiza.

Otra reunión en la mañana de ayer con los catalanes: todos tienen ahora nombre achuar, y los dos llegados de Panintsa en la mañana de ayer: Pitiur y Kunamp, y Yampík secretario, de Unkum.

El mes pasado las 6 comunidades del Morona, se reunieron en Katira, para formar otra organización separada totalmente de ATI: Achuarti Irúntramu. Antonio Mezquida, jefe de la ONG, dicho Jintia en achuar, les dijo que si los Achuar se separaban, jamás aporarían al grupo separado, ya que su estupenda impresión era la unidad del grupo achuar.

Se sabe que Wananch y un poco Mashínkiash su hermano mayor, de Panintsa, promueven la separación. Los demás no entiende el valor de la unidad.

Ya pusieron una sigla: Osham: Organización Shakai Achuar del Morona. Solo el colegio anexo al de Uwijint, lo apoyarán, para que no se rompa la unidad de la etnia.

◊ Chuwintar. 14/X/99

Estamos siguiendo las últimas catequesis en preparación al Bautismo, que será el domingo próximo 17/10.

Ayer hicimos 4 catequesis, especialmente sobre los sacramentos: todos menos la Confirmación y la Orden sagrada.

Son 27 que serán bautizados: 14 adultos y jóvenes, y los otros niños. Solo los adultos recibirán la Santa Comunión, ya que no hay ninguna tradición cristiana.

Dos eran bautizados de emergencia: la viuda de Aútak: Shuwikit, y la hijita del mestizo Nicanor Noriega y Suwáinkur: hija de Chunkúmp.

Después de la catequesis de esta mañana: a las 4 y 30, fueron libres de cacería. Mañana otra catequesis en preparación al rito penitencial del tabaco. Irán a parte también algunas mujeres bautizadas.

Tserem David: técnico sanitario, que trabaja en el centro sanitario de aquí, creo 7 años, y que hizo el catecumenado, siendo alumno del internado de San Lorenzo, con las madres de la Compañía: María Teresa, María Dolores, María Donoso etc, por fin a los años, decidió pedir de estar libre y recibir el Santo Bautismo a nuestro estilo, con rito amerindio achuar cristiano.

El etserin Timiás Mejeant de aquí, y el aújmatin Wampíu ayudaron mucho en la preparación al bautismo, y siendo catecúmenos. Wampíu tiene dos mujeres, y no será bautizado. Solo lo será su primera esposa Akustí, y su única hija Ramuna, que tiene 13 años y unos meses. La segunda esposa, nunca participa en la Palabra.

Timiás Martín de aquí, (esposo de Yampak, hija del finado Puránchar, y así como las dos mujeres de Wámpuik, la esposa de Timiás Mejeant, etserin y la esposa de Manchu) quiere salir de esta comunidad ya que su hija Tikis, antes la mezquinó a Wasúmp, hijo de Chunkún, luego a Impíkit, hijo del finado Antak (Impikit es primer hermano paralelo para ella) y luego la quiso entregar al maestro de aquí: Sumpaish Jorge, hijo de Leonardo Fachim de Uwijint.

Sumpaish no quiso, y tiene que pagar mil soles, según las leyes penales de la organización, siendo maestro con sueldo.

Impíkit de Aújtak está terminando el quinto curso en Uwijint.

Según Timiás Martín, Impíkit sigue queriendo casar a su hija: Tikís que tiene 16 años.

Fui ayer a la Wayus y le dije que Impíkit ya no piensa en su hija, ya que le pregunté directamente aparte, en Uwijint, cuando la Hermana Candida me dijo que Impíkit dejó de estudiar con pasión, y no era mas alegre como antes y distraído.

Timiás Martin es acusado de espiritista, Iwianchim Wáinnuri por Chíkuish de Wampint, y Jirnant de Sanchíik. El me dijo en la

wayús, que únicamente es umpuínt con el cigarro, soplando con el tabaco en las manos, sin haberse iniciado por sueños, o iniciado por otros, y esto no implicaba ser espiritista.

Por eso quiere ir con su primo hermano Wákianch de la comunidad evangélica de Wákianch (nuevo Perú) a donde el curandero ahuaruna, Oracio del Bajo Morona, que vendrá en diciembre a San Lorenzo, para hacerle escribir que no es espiritista. Supe que sigue acusando de espiritista al aújmatin cristiano Sunkaá de Kuyuntsa.

Aquí el etserin Timiás Mejéant está terminando su casa de chapí, Junanch, segundo etserín recién empezó la suya.

Junánch hijo de Chumpi de Kuyuntsa, se disgustó con su padre y vino a vivir acá, en la familia de su esposa Tukua, hermana de Yuránkas, el Juunt de aquí.

◊ Chuwintar. 15/X/99

Esta mañana hicimos la última catequesis, antes de ir los hombres y mujeres a la selva, para el rito penitencial del tabaco.

Esta mañana les recordamos que los sueños en el rito del tabaco pueden ser buenos o malos, y lo conoceremos a través del Evangelio.

Luego recordamos que Jesús vino a purificar y completar lo antiguo.

Pero su Ley, es la Ley del amor, como él nos ha amado, y somos su Cuerpo, en el Bautismo, y formamos por eso la primera comunidad de Jesús achuar, unida a la Iglesia universal, siendo todos Cuerpo de Cristo.

Ya se fueron todos por caminos distintos al rito de la selva.

Tseremp, el enfermero, por su cuenta.

Timiás el etserín, solo al úmpak en donde habrá el bautismo. Shaash fue con el papá Jimpi. Sumpa con Wasúmp. Wampiu fue con la esposa Akustu, la hija y dos hijos, para hacerles la casita, y dormirán a parte. Luego la viuda Shuwikit, tal vez no fue, pero si fue Suwáinkur de Chunkún. Con la joven Yamás Suwáinkur tuvo dos hijas del mestizo Nicanor Noriega, cuando este era el custodio de la Torre de Petro Perú, de aquí. Tal vez Shuwíkit fue con su hija Sukuut. Anoche les masqué el tabaco, si bien mis muelas ya no valen a mascar lo duro.

Después de la celebración, Tséremp quiso conversar conmigo en el umpak.

Tratamos varios temas. El hizo el catecumenado, como dije, en el internado de San Lorenzo, hace 8 años. Vive aquí, como enfermero, 6 años completos. Dijo la pena por no haber preparado su esposa Irarit, hija de Kuji de Chintu, al Bautismo con sus lujos.

Prometió prepararlos el mismo, ya que venir aquí de noche del otro lado del Maki, es un problema, ya que allá está la Casa de Salud.

Tocamos los problemas de toda la Etnia, y creo que Tséremp (David) es el joven más abierto a todo el Pueblo achuar.

Muy estimado por los médicos nuevos que vienen a San Lorenzo, defiende sin miedo a los Achuar, rechazando la vacuna antitetánica de las mujeres de 15 a 39 años, y todos los programas abortivos….

Dijo que el cambio del Directorio, de la organización el próximo año, no será fácil. Dijo que aceptaría ser presidente, pero siguiendo en su trabajo de salud, hasta que no haya otro, y con tal de tener un Vicepresidente, como Kunamp de Panintsa, dispuesto a representarlo y moverse. Muchos miran a Tséremp como posible Presidente tiene un gran amor a su Pueblo, y lucha como nadie por él.

◊ Chuwintar. 16/X/99

Están regresando los que fueron al rito penitencial, en preparación al Bautismo.

Falta solo Wampíu, pero acaba de regresar su primera esposa Akusti, y su hija Ramuna de 13 años y 3-4 meses, y los dos muchachitos: Matin y Chunkún, hijos de la segunda esposa. Antes regresó solo el etserin Timiás, y luego el joven, su cuñado Sumpa, cada grupito fue aparte. Los mayores hablaron y corrigieron, y aconsejaron mucho a los muchachos, para vivir una vida digna. También vi los dos muchachitos de Juun Timiás Martín: Waákiach y Taki, que serán bautizados. Todos aguantaron el ayuno, todo el día de ayer, cuando tomaron un poco de masato y bien de mañana, y nada más.

Juan Júnanch, como creo dije ayer, con su esposa e hijos entrará en el catecumenado en su familia. Anoche me pidió lo mismo Narsis, hija de Juun Timiás y esposa de Antik, hermano menor del etserin Timiás Mejeant, con sus 4 hijitos, Antik o está, ya que desgraciadamente quiso seguir la secundaria, a pesar de estar casada, y el suegro y la comunidad lo aceptó, en contra de las leyes de la organización. Hizo tres años creo, en Washíntsa, y como no aceptaron más a casados, fue a Ullpayacu, en donde los indígenas aprenden muy poco, y tienden a perder su identidad, y adquirir malas costumbres de los mestizos.

Parece que otros quieren iniciar el catecumenado de dos años.

Manchú, el joven hijo de Jimpi, casado con Miisha, hija del finado Puranchar, un cuñado, quiere reiniciar el catecumenado, que inició con el rito cristiano, con su esposa, pero luego dejaron, por continuas peleas entre ellos. Ahora viven en armonía, tienen dos hijos, si bien tuvieron los dos, el decir el segundo, al año justo del primero.

Para los achuar no está bien tener un hijo al año

Hoy en la wayús fui a donde ellos, y hablamos de todo eso, y como era una vergüenza para los Achuar y sigue siéndolo, al tener un segundo hijo, al año del precedente, en lugar de tenerlo al tercer año, después del último hijo. Manchú reconoció su error, y prometió evitarlo. Senta, su primera hija, nació el 25/7/98, y Tiinch, el hermanito siguiente nació el 24/7/99, justo al año, cosa completamente rechazada por la severa cultura achuar.

Lo único, creo, que cayeren en el mismo error y ya se lo dije, es el actual presidente Mashna Mateo, y el etserin Yasar de Pakintsa, para ver, como es algo muy raro y anormal.

◊ Kuyuntsa. 19/X/99

Con gran alegría volví aquí a los 7 meses con Wámpash, desde Chuwintar.

El día domingo 17/10/99, u.p. fuimos a las 6 am, todos en grupo, para el Bautismo 27 los bautizados y la viuda de Aútak: Shuwikit, hizo la primera comunión, habiendo sido bautizada de emergencia por el etserin Timiás.

Hicimos el rito con mucha tranquilidad, en plena selva. Por el magnífico sendero ancho fuimos cantando y orando. Conmovió la emoción y las lágrimas de varios achuar al confesar en público sus pecados…

No es fácil decirlos así, delante de todos, si bien el ruido de la pequeña chorrera cubría las palabras…

Luego el reconocimiento de sus matrimonios naturales en matrimonio cristiano, pero Shaásh y su esposa Maík, Juunt Timiás y su esposo Yampak. Los demás solo un conyugue fue bautizado: Tsere David el enfermero o técnico sanitario, Akusti, esposa de

Wampiuk, Wasump, recién casado con Túnk Yanchamuk, esposa de Sukut (este bautizado por los evangélicos en Waakiach) y el mayor Impi o Jimpi, esposo de Manait.

Luego la Eucaristía y la primera Comunión. Regresamos a las 9-10 am.

Luego bendije los nuevos catecúmenos: el segundo etserin Junanch con su esposa Tukua, que antes vivían aquí en Kuyuntsa: en total 23 nuevos Wakerín.

Que el Señor y la Virgen bendigan los nuevos catecúmenos.

Con Wampash salimos a las 3 pm y llegamos en dos horas y algo más a la casa de Mejeant en la boca del Chintu. Dimos la Palabra en la tarde y en la mañana. Llegamos aquí, por un camino con bastante hierba, antes del mediodía.

Aquí viví 11 años y medio, y siempre emociona la llegada. Estoy en casa de Mashínkiash, etserin y su esposa Wana, hija de Máikua que fue a Suwik, bautizados.

Buen muchacho Mashínkiash, pero un poco flojo para la Palabra, con la excusa que no hay kerosene para la celebración de la mañana, encontré bien, al otro lado, a mi hermano ciego Peas, que pienso visitar mañana. Algunos ya se confesaron, y otros en la tarde.

Pienso celebrar tres Eucaristías.

Regresaré por Chintu el viernes 22/10 próximo.

◊ Kuyuntsa. 20/X/99

Ayer se confesaron todos los Jesús Achuar, y esta mañana celebramos la Eucaristía.

Esta tarde nos reunimos todos los bautizados. Faltan algunos: Usuk, y su esposa Nawir, que están de cacería, y el aújmatin Sunkáa se fue al curandero Jempets, de la boca del Sanchik, con su hijo enfermo Yurank y la esposa Sasérat.

Es una pena que aquí no usen aún la medicina natural, a pesar que Yurank fue al curso de la Hermana Carmen en Uwijint, sobre medicina natural. Los de aquí, prueban con medicina moderna, si no sanan, la única alternativa es el curandero.

¡Qué diferencia con nuestra comunidad de Sanchik, en donde se usa mucho la medicina natural, y en forma muy eficaz!

Esta mañana hablé largo con mi maestro Peas Kantásh y me recordó sus hazañas guerreras, cuando siendo el joven no casado participó en la expedición para matar a Sántiak de Pakintsa: alto Chánkuap (Ecuador).

Subieron desde el Bajo Chánkuap, arriba de Washíntsa de hoy, probablemente, hasta el Pastaza, la zona de la desembocadura del Ishpink, y siempre por la orilla derecha, vieron en donde vivía Kuyach, papá del finado Kapu Antuash, cuya esposa, fue esposa del matado natem Etsaa, papá del etserkártin Kuyách de Wachirpas.

Ese lugar, lo vimos cuando con brújula, con los de Ishpink, en el Wachirpas, desde el Pastaza, hicimos una trocha (o pica) hacia el Tunikram, para que el destacamento de Chiriboga, no entrara en la zona de Ishpink.

Kuyách lo vio Peas, y su hijo Kapu (Antuash) era un muchachito aún desnudo de unos 5-6 años.

Sumpinanch de Wámpuik mató a Kayánch en cuya purma-lusara (Sáak) dormimos, en esa ocasión de trabajo.

Peas Kantásh me dice que nació en Pitrum entsari, afluente derecho del Sanchiik, arriba de las comunidades nuestras de Sanchiik.

Luego después de la muerte del papá Kantásh, los hermanos de Kantásh, Tiinch, Túutrik, pasaron a vivir en el pequeño Kapawi, afluente derecho del Chánkuap, hoy territorio de Jempets Uwintsa. En esa guerra para matar a Sántiak de Pakintsa, subieron antes por el Chichirat, afluente izquierdo del Chánkuap, y vio la famosa tuna, (chorrera) del alto Chichirat, cerca de la actual Kuseruantsa. Conoció a Tii del Shuwintsa, y pasaron a la zona actual de Aaimentsa, para luego seguir hasta frente la boca del Ishpink. Según los datos que anoté hace años, ellos subieron hasta el Shinkiátam entsa, afluente del Pastaza, en el Alto Impiak de Kashijínt. Ya no era lejos de Pakintsa, y por el mal sueño de los sáakratin de la guerra, regresaron, sin llegar. Sin increíble las andanzas, en esos tiempos de luchas tribales, los hombres, y los muchos días empleados. Pienso que regresaron al mes. Vieron toda la zona del río Kuchintsa que actualmente va desde Chichirat, a Aaím entsa, el Tunikram etc. conoció muchísimos Achuar que luego fueron matados, o muertos de muerte natural, y varios de ellos, yo también los conocí.

Peas, ciego, revive al narrar eso, y se ve como su memoria es muy fresca, y esto, más aún por su ceguera larga de más de 20 años.

◊ Wisum. 25/X/99

Ayer vine desde Chintu, y después de celebrar la Eucaristía.

La tarde anterior en Chintu, no puede dar la Palabra a la Comunidad, ya que, desde la 1 pm, casi un aguacero con truenos, llegó hasta el anochecer. Llovió muchísimo.

En cambio, ayer amaneció un día de sol, y me vine con dos muchachotes de la primaria: Chuwim de Entsakua, y el huérfano Kuyach matado: Matiu. Hace años escribí como Kuyách mató a su yerno Mantu hijo de Samiruk de Sáasantsa, y a su esposa Suwáinkur, que era hermana de Entsakua Sumpa Yásaur.

Kayash luego, perseguido, fue matado a palos por Kuji, su hijo Taish que está en Kuyuntsa, y un hijo de Kumpánamp, hermano de Kuji.

Fue una tragedia tremenda, como anoté. Estoy en casa del primer etserin Péas, y hoy en la tarde nos reuniremos, los tres etserin: Peas, Petsajint y Ánkuash, el joven que fue operado de etnia en Yurimaguas, el mes pasado.

El alcalde Wélington Tuesta de Ullpayacu, le costeó viaje, permanencia y curación, acompañado por su hermano mayor Ayui, el Juunt de aquí. Calculamos que el gasto fue unos miles, 3 a 5 mil soles…

Fue una buena ayuda del alcalde.

Mañana regresaré a Sanchiik, y el 15/11, con los dos etserkártin de Sanchiik, saldremos para el Kawéamu de Panintsa.

Mucho trabajo este año y como siempre.

◊ Sanchiik. 27/X/99

Ayer con una pequeña tropa de muchachitos y muchachitas: dos mujeres y dos varoncitos, me vine desde Wisum, ya que no había mayores para acompañarme, y mi mochila era pesada. Los muchachitos dividieron mi peso, ya llevé el mío liviano, y rápidamente venimos.

Ni en tres horas llegamos al Chirichiri, en donde termina el pésimo camino de Wisum, que no trabaja desde hace dos años, y empieza el camino, recién limpiado de Wampints.

Estupendo. En 2,30 horas estuvimos en Wampints, y una hora abundante más, llegamos aquí.

Los muchachos regresaron esta mañana a Wisum.

◊ Sanchiik. 28/X/99

Dios me concedió lo que le pedí

Por la Gracia infinita del Señor Jesús cumplo hoy los 40 años de mi sacerdocio, mi ordenación sacerdotal en Bogotá, en la Iglesia del Carmen, de los Salesianos. Ciertamente la Santa Virgen me acompañó en todos estos años, ya que, sin ella, quién sabe lo que me habría sucedido.

Fue en esa primera misa de ordenación que pedí las tres gracias al Señor, según la promesa de Don Bosco: la Gracia pedida en la primera misa, el Señor la conceda seguramente: pedí entregar mi vida a los pueblos indígenas amazónicos, los más remotos y abandonados, pedí aprender sus lenguas, y rogué poder ser instrumento para que esos pueblos recibieran el Don de la Gracia de Dios.

El Señor me los concedió todos.

Mi gran pedido ahora, es que crezcan Fraternidades de Misioneros étnicos de María, para entregarse totalmente a los pueblos aborígenes del mundo entero. Este es mi suspiro constante, para que el Señor suscite la persona o las personas capaces de realizarlo, en la Santidad, que yo no tengo.

Cuantas cartas envié a mi compañero de misa, colombiano: Aponte. Nunca me contestó.

Por lo menos la última vez, la carta la llevó el Padre Rodriguez, que fue nuestro profesor en la Teología.

Aponte vive, también los padres colombianos Villamil, Gustavo García; murieron dos colombianos: Luis Ordoñez y Roberto Guevara; salieron del sacerdocio y la Congregación: S pataro siliciano, y Manuel Salazar, ecuatoriano, y salió Alvarez, colombiano, si bien no sé sigue de sacerdote.

Además, el Padre Pedro Creamer, ecuatoriano, sigue, compañero de toda la teología, pero no se ordenó con nosotros, sino más tarde. Vivimos así 5 sacerdotes, con Padre Pedro Creamer.

Gracias, mi Señor, gracias a Virgen Santa Santísima.

◊ Sanchiik. 30/X/99

Hoy es sábado.

Llovió todo, casi, el día de ayer, y desde la tarde de antes de ayer. Hoy amaneció de nuevo con lluvia. El río Sanchiik ha crecido mucho. De mañanita fueron a buscar las ranas puach, pero no las encontraron.

El mes de octubre era el verdadero comienzo del verano, hasta febrero, pero ya son dos o tres años que el verano empieza en agosto, y el invierno en enero. Menos mal que aquí nuestra selva es casi intacta, y se evitan los veranos tremendos, y las crecientes interminables, es decir, a pesar del cambio climático mundial, aún nosotros estamos bien… que el Señor nos proteja, mientras el hombre sin responsabilidad sigue destruyendo nuestro planeta. Pedimos para que los creyentes en el Señor y los no creyentes, pero amantes de lo creado y del mundo presente, trabajen con todas sus fuerzas para vivir una vida sencilla, y remover la integridad y belleza del planeta que Dios nos dio.

Hay un poco de hambre, o mejor demás apetito, y pienso en las andanzas del Señor con sus Apóstoles, y las no pocas hambres que tuvo y tuvieron que aguantar… Y con mucha alegría para comer con más apetito, en la próxima ocasión, y como fuéramos muchachos aún.

◊ Sanchiik. 2/XI/99

Todos los difuntos.

Esta mañana celebré con todos la Eucaristía, como también ayer día de los Santos. El maestro Kachu, ayer bajó en canoa con dos muchachos, hasta el Chankuap. Desde allá, a donde Jempets Uwintsa, el facilitador lo llevará para ir a un curso en Iquitos. Estamos criticando este tipo de cursos, tan lejos, y al final del año escolar. Es una pena, y no entendemos por qué estos cursos no lo hacen en San Lorenzo, en vacaciones.

Faltan solo tres días para irnos a Panintsa, al congreso de etserin.

Estoy viendo que tengo dificultades en corregir el nuevo Cantor al que tengo ya escrito a máquina, incluyendo todos los nuevos cantos de los etserin del sur y del norte.

Los dos etserkártin no se hacen disponibles fácilmente. Además, no corrijo este año ninguna de las Epístolas de San Pablo y las dos de Pedro, ni los Hechos de los Apóstoles, también por estar muy ausente de mi casa. Me queda solo la esperanza de hacerlo, regresando del congreso, la visita de Anás, Katira, Yankuntich y Sápap entsa. Aquí el día 25 de noviembre habrá la reunión, con los de la fundación Chánkuap de Macas, y los dirigentes achuar del norte y del sur.

De Pedro tengo traducidos las dos Epístolas, y San Pablo: Efesios, Colosenses, Gálatas, y primera a los Corintos: todas no corregidas con los Achuar, con los Hechos.

Los corregidos y en mano a los Achuar etserin son: las 2 a los Tesalonicenses, las dos a Timoteo, a Tito los Filipenses, y la primera de Juan.

De traducir faltan: segunda a los Corintios, Romanos, Hebreos, Apocalipsis, Santiago, y luego las cartitas: Judas, Filemón, segunda y tercera de Juan.

Esta mañana Tsamarín Antun, de Wampints, (que acaba de participar a la reunión de Corpi de San Lorenzo con el Director Benjamín Chumpi, los de Orach y de Achuarti Irúmtramu, presente los representantes de 25 comunidades: 13 nuestras y 12 de Orach) vino a avisarnos del contenido del Encuentro.

La organización se fortalece

Reconoció Benjamín Chumpi que nuestra organización, a pesar de ser relativamente joven, supera a Orach y a otras más, logrando mejor organización, fomento del sembrío de árboles y hojas, defensa del territorio (la compañía Arco ya dejó completamente su lote 64, y otros resultados positivos. La Comisión Multisectorial recibió muchísimo dinero, pero lo invirtió por su cuenta, en gastos discutibles, en lugar de entregar el dinero a las mismas organizaciones. En este momento los países ayudantes ofrecieron a las dos organizaciones achuar: Orach y Achuarti Irúntramu-Ati, 297.900 dólares.

Decidieron invertir ese dinero en comprar una lancha para llevar a San Lorenzo y a Iquitos los productos achuar, y el resto del dinero sería comprar los peque-peque para las comunidades que nunca lo han tenido.

Rechazaron de nuevo el cargo de teniente gobernador, cargo de las comunidades mestizas, para que únicamente se reconozcan las autoridades achuar de cada comunidad.

El próximo año en mayo, en San Lorenzo, Corpi hará un Encuentro para los candidatos indígenas de cada distrito.

En San Lorenzo está una empresa para reconocer y pagar mejor la sangre de drago y Corpi comprará la Sangre de Drago. Los presidentes achuar pagarán la sangre de drago y la enviarán a Corpi, y este venderá a la empresa.

(Por mi parte no me gusta que Corpi haga de intermediario ya que administra muy mal los fondos y podría tener muy buenas ventajas…).

Luego se unieron aparte los de Ati, antes que regresara Tsere David, que se hundió con su motor en el Pastaza, perdiendo casi todo, y pensaron en el nuevo presidente y vicepresidente como candidatos achuar, para la asamblea de primero de mayo 2000.

Nombraron a Tséremp y a Pitiur, ya que las demás autoridades se elegirían más fácilmente: Los dos consejeros, secretario, tesorero, el consejero de salud y el de educación.

Esta mañana, mientras estábamos iniciando esta reunión, con Tsamarín de Wampints, por radio comunicaron desde Tsekuntsa, que, en el Kustanch, en donde inició una nueva comunidad, separada de Tsekuntsa, llamada Seéruk del nombre del Juunt, el joven Yayash, hermano de Antris, de abajo (territorio de Sanchíik) y hermano de Wajai de aquí, se ahogó en el río Kustanch, él fue a casar a la hija de Seerik, allá, hace unos meses. Allá está de maestro Israel Pérez, de Puaranchim, el mestizo evangélico, mi hermano. Después de un día de trabajo, pensémonos que estaba tomadito y probablemente habrá líos entre los Achuar, y con el también, con su cuñado bajó o subió en canoa para echar el anzuelo, y dijo al cuñado: entsán eneajai: amo al agua, y se echó al agua, y no salió más, si no muerto ahogado, más abajo…

Esto fue ayer, y hoy los están sepultando. Qué pena. Más tarde sabremos mejor las cosas.

◊ Sanchiik. 4/XI/99

Mañana saldremos con Shainkiam y Sanchim hacia Panintsa. Pensamos de pernoctar en Nayump entsa, a donde Namuk, que está ausente en San Lorenzo, según me dijo hoy por la radio Tsere Juanito desde Uwijint.

Hace tres días, en pleno verano, oímos de mañana, y al anochecer como fuertes detonaciones, hacia occidente. Sabemos que el volcán Tunkurahua de Ambato (Ecuador) está activo (en quechua es: garganta de fuego), pero está hacia el norte.

Los Achuar del norte llaman a esos fenómenos, en pleno verano: muuka o juumuk, y son signo de muerte próxima. Me dice Irar que esas detonaciones, como de bomba, suelen suceder en la floración de la palmera: uwí, el pifayo o chonta. Yo pienso que sean descargas eléctricas, por la diferencia de calor entre el sol y la tierra, y la atmósfera.

Por cierto, es algo raro y misterioso.

◊ **Panintsa. 8/XI/99**

En tres días duritos llegamos con Sanchim y Shainkiam aquí.

Dormimos una noche en Jakamp entsa, pasando Puraanchim, a donde Sukut Tirats, y su yerno Chirat. Escucharon lindo la Palabra, ya que pidieron que se la demos. Hasta llegar Puraanchim el día que amaneció lloviendo, se compuso. Tuvimos lluvia fuerte en el trayecto de Sanchiik a Wayus entsa.

Pasamos Puráanchim y siguió la lluvia con mucha fuerza. Me cansé, y dormimos allá en Jákamp entsa.

Infanticidios

En Puráanchim entramos en la casa de Mashinkash, ausente, y su esposa Shiwiak, que es suegra del Presidente Mashna, nos dio dos noticias negativas. La primera: Ishkui, hija de Shiwiar, de 19 años tuvo relaciones con un joven y quedó en cinta.

La mamá Intiai, no quizo que su hijo se casara, siendo pariente no casable, y la muchacha, al ir a recoger la hormiga week, ya con la

barriga llena, regresó a los 4-5 días, sin vulto en la barriga. Se supo que mató su criatura, al nacer, y era un varoncito. Es una pena inmensa, y es un verdadero infanticidio.

El papá Shiwiar, cuando se reunió la comunidad para arreglar eso, como nunca participa en el trabajo, no vino, y la cosa quedó así.

Sabemos que el reglamento de ATI, castiga el infanticidio…

Otro problema: la hija (creo Jín de 16 años) de Sukut Tirat, y de Sukut, se relacionó con Chúkuish del finado Kiakua, yerno de Antún de Paranchim, y tuvo un hijo, es decir quedó en cinta. Chíkuish, alumno de colegio achuar Wárush, fue llamado en Guráanchim, y dijo que era verdad.

El papá de la muchacha, Sukut Tirats entregó la hija, pero salió la noticia que el maestro, hijo de Namuk: Yampis (antes en Kuyuntsa) que es maestro en Puráanchim, y la chica, es hermana de su esposa: Arus, dijo que era el que estaba metido con su cuñada.

Entonces Chikuish ya no quiso casarse. En la reunión dejaron la cosa así. Corrió la noticia que la esposa de Sukut Tirats: Sukunt favorecía el aborto o el infanticidio, y la chica, Jín, también.

Hablamos claro de eso en la Wayus a la luz del Evangelio, y espero que no cometan ese asesinato.

◊ Anás. 15/XI/99

Con gran alegría el día 9/11, hacia las 4 de la tarde llegaron 27 etserin del norte, con Domingo Antuash y otro sacerdote basco secular, del Vicariato de Puyo y de la diócesis española de Rioja.

Los nuestros, conmigo fuimos 32 o 31. Setenta en total. Los recibieron los de Panintsa con los discursos "ausha jaa". Yo hablé con Domingo y el sacerdote Ignacio.

No pudimos iniciar la tarde del 9, e iniciamos a las 4 y media am del 10/11. Tres días enteros fue el congreso: kaweamu.

El tema sobre el Año Santo, la conversión, los Sacramentos de la penitencia y Eucaristía, el acercamiento ecuménico.

Los tres sacerdotes dormimos en casa de Yurank. El gasto fue muy fuerte debido algunos factores negativos: los de Panintsa, a pesar de tener dos paquetes de cartuchos, con el dinero de los etserin, no quisieron ir de cacería, diciendo algunos que la cacería se terminaba y se debía aprovechar el dinero de Yánkuam.

Yuránk se disgustó mucho. Tarir no estuvo ya que tuvo que irse a Chuwintar y a Wisum.

Además, en lugar de limpiar el camino los de Sapap entsa (Ecuador) con los de Unkum y Panintsa, quisieron llevarlos con dos peque-peque (de Unkum y de Panintsa), ya que la canoa grande de hierro no estaba en Panintsa.

Así las dos canoas pequeñas obligaron a doble viaje y doble gasto de 100 soles unos 30-32 dólares. Luego, como la carne no alcanzó, si bien sobró el arroz, y faltó un poco el frejol, Wáwanch de Panintsa y el jefe Peas, hermano menor de Yurank vinieron a pedirme de comprar 30 gallinas, cada una a 10 soles. El dólar está a 3.60 con el sol. No estaba preparado para eso y en mi casa hay muy pocos soles, y unos 300-400 dólares que me envió el Padre Ambrosio Sainaghi. Entonces pusieron Pitiur e Yurank 120 soles de los etserin, y yo quedé debiendo 200 soles por las gallinas. Marit, esposa de Yurank estaba cocinando en casa de Pitiur, para los etserin.

Critican mi estilo

Todos o casi, los hombres de Panintsa tomando, y algunos etserin del norte, especialmente el ayurkartin Mayak de Wámpuik.

Este hablando que yo tenía plata, y tenía a lo Achuar aplastado y aplastado al etserin Yurank, al no permitir la construcción del umpak con material concreto, si bien con casa achuar, como estilo, murmuró duro en contra de mí, que en Wámpuik le critiqué la construcción de un umpak, sin ningún estilo achuar, ya que es en ese tiempo, el Padre Juan Shutka tenía un fondo para capillas, pero sin ningún respeto a la cultura achuar.

Fue algo muy doloroso. Noté que Máyak en la asamblea estaba siempre dormido, pero cuando habla a la asamblea o después del congreso a los de Panintsa, se jacta de 20 años de etserin, y que ya sabe resolver los problemas.

Esto lo noté más cuando el día 13, temprano, todos los del norte regresaron a pie, el quedó con unos 5 o 6, para ir a dormir cerca en Unkum, y participó de 8 a12, medio día, a una asamblea de los de Panintsa, pero siempre tomando masato, hasta vomitar. Cuando Kunamp de Panintsa, decía con dureza que ya tenía decidido salir de Panintsa, Mayak, tomadito, les decía que los de Panintsa no tenían capacidad de resolver los problemas, así como en Wámpuik al comienzo, pero ahora sí podía, y se auto incensaba…

En el kaweamu tres del norte me hablaron duro sobre el umpak al estilo mestizo, mientras yo sostengo el úmpak, típica casa achuar, si bien al mismo tiempo, respeto la última decisión de ellos. Me habló durísimo: Marián de Setuch, Pakunt de Aij nunka, Sebastián, un poco más suave, y Mayak con resentimiento. El nuevo etserkártin Kuyach de Wachirpaas, dijo entonces que la casa achuar de Panintsa, como úmpak era estupenda, y debíamos mantener los valores culturales achuar.

La última tarde, ya bien de noche, los de Panintsa, prepararon las mesas como para hacer un juicio, en la casa de Pitiur, y estaban en la mesa el grupo o comité, que según Wánanch debería ser

una nueva Organización: Osham: Organización, Shakai, Achuar del Morona, rechazada por el resto de los achuar, y por la ONG, Catalana.

Me presionaron sobre la construcción del úmpak de Panintsa. Les recordé que el obispo nuestro José Luis aquí en Panintsa, por las insistencias ofreció construir la Capilla en material concreto, y estilo de casa achuar si la Santa Sede le daba ese fondo.

No se lo dio. Además, les dije que la situación entre norte y sur, es muy distinta: yo no tenía dinero para eso, y vivo de lo que me envía Padre Ambrosio, y el Vicarito era muy pobre. Los Achuar del norte hablaban, como cotorras, como si el obispo nuestro fuera rico y sin conocer nada de nuestra realidad.

El P. Domingo me defiende

Antuash tuvo una estupenda intervención, ya que Máyak y otros del norte, hablaban de progreso de los Achuar. Los dijo que noto que al norte tenía varios úmpak al estilo mestizo, o semiachuar, con las 2 redonda, techo de aluminio, pero casi nadie entraba el úmpak. La Palabra fue sembrada, pero no llegó a dar fruto, en cambio el sur viò comunidades fervorosas, como en Churùs y Sanchíik y notó más progreso de la fe.

Máyat, poco humilde que tiene dos trabajos, etserin y carpintero, y cada rato sale a trabajar en las Comunidades, para ganar dineros, teniendo una familia de 10 hijos, cree que sabe más y es mejor, por haber aprendido antes.

La mañana siguiente, en el Rosario: Marí ujájmamu, y la conclusión, les recordé el amor de mi madre y mi padre que me ayudaron en la fe, y jamás mezclaban con el dinero: “Hijo mío, si el Señor te llama a la vida misionera, aunque tenga pena y amor por mí,

sigue tu camino y al Señor", al decir las palabras de despedida de mi Pueblo, el año 1953, palabras de mi madre, no pude contener casi un sollozo, viendo la fe y santidad de mi madre y de mi padre.

Aquí están 17 familias, y el maestro es Tii de Chichirat.

◊ Anás. 16/XI/99

Hoy en la tarde bendeciré la entrada en el Catecumenado de algunos muchachos, y del maestro Tii y su esposa, que son de Chichirat.

El verano está muy fuerte y sigue.

Los de aquí están haciendo la casa achuar de Churúch, promotor de salud, y es casa achuar. Esta comunidad, cuando la encontré, con Domingo Antuash, a fines de 1978 o comienzo del 79, usaba casa solo al estilo mestizo.

◊ Katira. 18/XI/99

Llegué ayer aquí a las 2 pm. Dos muchachos me cargaron la mochila hasta el Maikuantsa, la mitad, y 2 muchachos de aquí, siguieron hasta cargarla hasta aquí.

Mucho se preocupan de mi los Achuar para que no cargue la mochila, que suele ser pesada.

Estoy aquí, en casa del etserin Paati, en casa ya vieja.

La comunidad ya se está reubicando al lado izquierdo del río Katira, zona linda plana y extensa, mientras al otro lado, la pequeña planicie está rodeada de pantanos. A este lado ya tienen el úmpak nuevo, muy lindo, y la nueva escuela.

EL 1/3/2000, el encuentro de los etserin será aquí.

El Paatí en la Wayús me dijo que Wánanch, líder de Panintsa, le presionó para que ellos también de aquí, quieren el úmpak en el material concreto, y pidiéndole al obispo, y obligándome a mí… Paati nos quiso. Por eso Wànanch le acusó de estar enojado…

De aquí presionaron mucho, como si fuera algo esencial en la vida.

Aquí solo 10 familias, y mañana por la mañana bendeciré el primer grupo de Wakerin o natempram, que entraron en el Catecumenado.

Vine para 3 noches. Pasado mañana iría a Unkum por el sendero ancho que va a Panintsa.

Algunos de aquí ayer bajaron a la zona Wampis tsumú shuar de Libertad, en la boca del Anás, para recibir la cédula peruana o libreta electoral.

En la wayús, con Paati criticábamos los gastos grandes que hicieron los de Panintsa, mezquinando su cacería y obligándonos a matar 30 gallinas (300 soles: 3.60 el dólar).

Además, sobró arroz y carne de gallina, que según Paati, se dañó.

Este tema lo arreglamos aquí, si Dios quiere, en el próximo Encuentro de marzo.

◊ Katira. 19/XI/99

Esta mañana bendije los primeros wakerin o natémpram (catecúmenos) de aquí: Paati, etserin con su esposa Wayún, y los dos hijitos mayores: Mayanch y Uwek. Luego el joven Mejeant de Tii, que terminó la secundaria en Uwijint. Faltaron el aújmatin Wárush y su esposa Sanchik, que no tienen hijos.

Yampach, joven esposa de Kiakua ausente para llevarse la Carta de Identidad, en el Morona, hija de Múkuink de Anás, hace 1-2 meses tuvo una niña, la cual rechazó la leche materna desde el

comienzo. Fui a verla, y oré con ella para que el Señor y la Virgen les de la vida. Luego bauticá la criatura, que vive solo con maduro, y mezcla de un poco de leche materna.

La niñita no tiene salvación del cuerpo, sin una intervención de lo Alto.

Qué lindo que una de las dos únicas mujeres que están amamantando, le dieron un poco de su leche…

◊ Churús. 30/XI/99

Hubo muchos acontecimientos, y no pude escribir más nada.

Desde Katira dos muchachos: Mejeant y una acompañante, me dejaron en el cruce del camino de Panintsa con Katira y Únkum.

Ahí encontramos dos muchachitos de Panintsa: Samíruk de Pituir, y Tentet, hermano menor de Yurank, que no estaban esperando, gracias a las noticias por radio.

Llegamos a Unkum en donde quede dos noches. Dimos con el etserin Taish, hijo del finado mi hermano Mukuink de Wichim, la Palabra, mañana y noche. En Únkum había habido disgustos, al tomar el masato, entre Anank de Kaánkia, cuñado del Taish, y otro de la Comunidad.

Ànank es el primer maestro de Unkum, y es pagado por el alcalde de Morona (Puerto América).

Ánank reconoció, y ahora tomarán solo de día. 12 son las familias de la Comunidad Unkum, que el año pasado se reparó de Panintsa.

Noté mucho maní frejol y maíz en las comunidades.

Taish me cargó la mochila hasta pasar la mitad del camino hacia Yankuntich. Luego vino Tentets con su primera esposa al encuentro y me cargó la mochila.

Supe en Únkum que cuando los etserin del norte llegaron de Panintsa para regresar a Sapap, Ánank el maestro ofreció combustible para dejarlos en la tuna (cascada).

Antuash Domingo y el P Ignacio no quisieron esperar, y siguieron a pie con algún etserin.

En Yankuntich quedé dos noches. Llegó el Presidente Mashna Mateo, el día siguiente, con los agrónomos Oscar y Santos de la comisión Multisectorial, para hacer un curso sobre la siembra del árbol urúchinum: sangre de drago.

Otro curso fue contemporáneo en Chintu, con dos agrónomos de Uwijint.

El día siguiente unos 17 del sur, autoridades, marchamos al Congreso de autoridades de la Etnia Achuar, en Sápap entsa. No vinieron los de Orach que no fueron invitados.

Mucha alegría al encontrarnos en Sapap (Ecuador) con las autoridades de norte Achuar. Nos trataron muy bien: llegaron después Peas de Katira, Kunamp y Peas Unkum de Panintsa, y Tsamarín y Wamik de Unkum.

En total los nuestros fueron, con Pitiur que llegó para el 2do día:25: 1 de Wasum, 1 de Churús,2 de Uwintsa, 2 de Chuwintar, 2 de Wisum, 1 de Uwijint, 2 de Pankinsa, 2 de Yankuntich. Los achuar del norte fueron 62, con la Directiva de la Finae, la Federación achuar del norte, con sus 6-8 asociaciones: Pumpuints, Wichim, Sápap entsa, Wámpuik, Munti, Makúsar, Akap y Kupátas.

Dos días enteros, muy buenos de su formación y su mutua animación.

Poca gente en las celebraciones de las 4 am, menos el primer día, con los de Sapap entsa.

Mucho interés en los valores históricos de la subetnia de los Aínts (jibaros) Achuar. El Presidente es Sántiak Kawárin Sukunt de Punpuínts, que conocí desde el nacimiento y niñez. Los dos días enteros fueron el 26 y el 27 /11, u.p. El Vicepresidente Miguel Vargas (sería Irar Puwánchir), alumnos de los Dominicos del otro lado del Alto Pastaza que le cambiaron los nombres. El Asesor o Concejero de Tierras, otro Ricardo Vargas, tal vez su hermano o pariente.

Se lució Tsermp nuestro, el enfermero, en su magnífica relación, en puro achuar, sin ninguna mezcla con el castellano. En cambio, los del norte mezclan tremendamente con el castellano. Qué distinto de los antiguos líderes shuar del tiempo de Miguel Tankámash, y Domingo Antún, o Bosco Atamaint, que no mezclaba el shuar con el castellano.

Les recordé algunos hechos históricos como cuando después de 1976 Domingo Ántuash, ya enfermo de tisis, dejó Wichim y pasó a los Shuar.

Se me heló el alma

En Sucúa acompañé al primer Presidente de la asociación Achuar: Cháyat Tánchim de Pumpuints. En la Federación Kiim, se reunieron todos los dirigentes shuar, y los Presidentes de todas las Asociaciones Shuar y estaban varios Misioneros, y Cesare Bianchi. Este mostró el mapa de la zona achuar del Ecuador y dijo que estaban entrando los colonos del destacamento de Huasaga viejo.

Por eso era mejor que los Shuar colonizaran esta tierra. Me dijo a mí. "perdóname Yánkuam, pero no hay alternativa". Se hizo un silencio de tumba, pero Cháyat no habló…

No estaba el finado Aij (P Alfredo) ni Ántuash Domingo. Los demás Misioneros, dichos asesores estaban todos o casi todos.

Se me heló el alma de amargura, viendo que Cháyat no hablaba. Intervine después del largo silencio: ustedes, los Shuar, siempre se quejaron que los colonos, les quitaron injustamente las tierras, pero ahora ustedes cometen el mismo grave atropello con la minoría étnica achuar.

Y callé. Otro silencio de tumba. Por fin el Presidente de la Federación de entonces: Jintiach, yerno de Juan Arcos dijo: dejemos el asunto así, inconcluso: Respiré. Al medio año pasé por Sucúa y Jintiach, y otro dirigente, creo Antonio Shakai, me dijeron: Yankuami, tenías razón. Hubiéramos cometido un enorme atropello con los Achuar. Reconocemos ahora la diferencia cultural y lingüística de los Achuar, y prometemos defender su identidad étnica y territorial….

El moderador de Sapap entsa era Yunkar Hilario de Munti, que trabaja en Macas por la Federación Achuar Finae. Dijo debíamos llorar de conmoción frente a esta historia.

Vino con un indígena Uwa de Colombia (Boyacá), de 5000 miembros, atropellados por la compañía OXI.

Nos contó como su pueblo fue ayudado, y hasta ahora hay una sola perforación en su territorio.

Los únicos indígenas que se oponen a los petroleros

Los Uwa con los Achuar son los únicos indígenas amazónicos de América Latina que se oponen a los Petroleros. Supimos que la Arco es un sector de la Oxi (Occidental Petroleum) La Oxi tiene otros sectores: Agipgas y otros…

Roberto el indígena Uwa hizo unos cantos sobre los mitos de origen de la tierra, el subsuelo, los ríos, el sol, los frutos de la tierra etc….

Atropellos de misioneros

Algunos Achuar del norte querían reírsele. Les pedí respeto, y traté traducir al achuar. El Uwa me tuvo simpatía. Se había quejado que los misioneros católicos les habían quitado las tierras. Él era acompañado por una antropóloga ecuatoriana. A parte, presentes varios Achuar, me dijo que el obispo o dos, y los sacerdotes de su zona, les quitaron la tierra, hace 50 años, en la policía e hicieron grandes Misiones…. Cuando dejaban morir un niño sin bautismo, obligaban a los padres a entregar dos niños para la Misión. El escapó de la Misión cuando casi era joven. Con un abogado los indígenas uwa, hicieron devolver parte de las tierras, y el sacerdote misionero tuvo que irse dejándoles la mitad del ganado. Los uwa habián tenido que irse al otro lado de una Cordillera.

A los niños o adultos, muertos sin bautizo, les harían desenterrar los muertos, para regalarles el agua bendita. Juró que era cierto lo que afirmaba. No tengo otros testigos, pero no me maravilla que pueda ser cierto, ya que, en Colombia, vi como religiosos y sacerdotes, tenían vergüenza de tener indios…y esto oficialmente con los salesianos…

La inclusión de la reunión primera de los Achuar tuvo esos puntos negativos.

No quisieron escribir las Actas y las Resoluciones en Achuar, sino solo en castellano, preguntando a la Asamblea si estaban bien las frases castellanas (y varios Achuar del norte y del sur no eran castellano hablantes).

Mezclaron mucho la lengua achuar con el castellano.

Casi nadie en la celebración de la mañana.

Esto es lo más triste: la fiesta final. Los maestros dijeron en público que en nuestras Asambleas de Achuarti: Irúntramu-ATI, terminábamos con el enémamu, sin ninguna fiesta.

Les sugerimos hacer el enémamu: 6 de los nuestros aceptaron, y solo tres de ellos. Las mujeres de Sápap no quisieron hacer la danza achuar. A las 9 de la noche empezaron el baile mestizo: primero hombre frente a la mujer, pero luego empezaron a agarrarse hombres y mujeres. Empecé a ver trago llenado en botellas… y me retiré. Los del sur habría decidido retirarse después del enémamu (danza de guerra). La mitad lo hizo, y la otra mitad amaneció medio tomada, con el joven Presidente Mashna, que no se impuso, así como así supo hacerlo Tséremp, y otros, Sántiak, etserkártin de aquí y otros: Sántiak, etserkártin de aquí y otros. Tenían baterías con luz solar, y un parlante potente que casi no me deja dormir. Bailaron hasta el amanecer y siguieron. Yo dormía en casa del segundo etserin Wampíu, hijo del finado Kuásap y Tiikua, viviente. Wampíu no participó, ya que su esposa no estaba bien y es hija de Kayap de Wámpuik y de una hermana de Káasap: Shamich.

Los dirigentes defienden la cultura en teoría

Yo dormía un poco y me despertaba y pedía al Señor y a su Madre, para que el Pueblo achuar, volviera a levantar su cabeza. Teóricamente los Dirigentes siempre hablan de no perder su cultura, lengua e historia. Otro agravante eran los cigarrillos, que mucho fumaban, y están en todos los almacenes formales o comunitarios…

Amanecí y en la Wayús Wampíu me siguió avisando que mi hermano soltero y maestro: Naichap, recibió comprando un filtro de magia líquido perfumado. Esto le causó graves trastornos y locuras, y dejó de seguir la Palabra del Señor, a pesar de ser Jesús Achuar. Wampís le botó ese filtro, y en las fiestas Naichap buraco amenazó varias veces a mi hermano.

Wampíu me contó sus sueños en los cuales le amenazaban de muerte si seguía leyendo el evangelio etc…

La autosugestión y fe exagerada en los sueños rompen el equilibrio psicológico entre ellos.

Apenas amaneció tomé una pinink de masato y fui enseguida a la casa, en donde dormían los nuestros del sur.

Por el parlante empezaron a llamar a los Achuar del sur para que vinieran a tomar masato antes de irse, pero varios estaban borrachos o casi, los del norte y de Sapap entsa Tséremp y otros más me dijeron "vamos y no quedemos tomando, ya que estaban de nuevo bailando chicos y chicas, abrazados.

Me fui, y sonriendo empecé a despedirme. Pichik de Wichim, estaba bien y nos saludamos.

Corrió para despedirse Adriana Sosa, voluntaria D B, que vive ahora en Macas. Le dije mis impresiones positivas del Encuentro, pero las negativas y degradantes de la fiesta de conclusión. No pude despedirme de Napoleón, que en parte organizó todo, y me visitó en Sanchiik, y a los dos extranjeros: uno francés y la otra canadiense, de la organización. Ecuo-Canadá de apoyo a los Achuar.

Fui a saludar al Presidente Sántiak Kawárin que no parecía tomado, mientras sí lo eran el Vice y otros.

"Han naufragado como pueblo achuar"

Les dije con bondad: me da pena que han naufragado como Pueblo Achuar. Sántiak me pidió disculpas pidiéndome que pida al Señor para que los Achuar renuncien a estas costumbres degradante. El Vicepresidente Miguel Vargas me dijo, bien tomado: Soy Yus Shíwiar, pero educado en el Técnico Salesiano de Quito, y me da vergüenza lo hecho. Les dije una palabra de superación y saludando varios, según a Sántiak de aquí, Tséremp y otros.

Me costó llegar a Yankuntich por el poco masato tomado, la mala noche, y las fuertes emociones probadas. Ayer 2 Jóvenes me acompañaron hasta aquí, y vive en mal estado.

Hoy vomité bien la wayús y me siento casi bien. Estoy yendo a Wasump. Se confesaron muchos esta mañana, y mañana regresaré para la Eucaristía de la tarde, y dormiré una noche, y pasado mañana en Sanchiik, mi casa.

Señor todo lo que tú quieras.

◊ Sanchiik. 4/XII/99

Regresé antes de ayer. Dos jóvenes: Yuu de Maati, y el muchacho Saanch de Tuwíts, me cargaron la mochila hasta Wayús entsa, pasando Puránchim y el alto Sanchíik; luego regresaron a dormir en Puráanchim.

En Wasump ha habido varios problemas graves que pueden romper la unidad del grupo.

Últimamente Jimpíkit hijo del mayor Use y de Shamiich se casó con Yampach; de 15 años, hija de Uwijint y de Marí, de Wasump. Jimpíkit terminó la secundaria en Uwijint, que fue bautizado allá en noviembre 99. Prometió prepararse en unos días al matrimonio cristiano que será celebrado con los etserin en Churús. El próximo año, en mi primera visita bendecirse ese Matrimonio, ya reconocido en la Comunidad de Jesús achuar.

Son 10 familias en Wasump.

Desórdenes familiares

Los tres hermanos mayores: Shakaim, Tsukanká, Uwijint, y los jóvenes casados con sus hijos: Karink Titiá, Máshumpar hijo del mestizo segundo de Wisum, ahora Jimpíkit, Unkuch y Juwáu, de Yankuntich, y Paántam hijo de Shakaim.

Resulta que están en el mismo problema de Uwintsa, en donde los hijos e hijas de los dos hermanos de la misma madre, y de padres hermanos: Manchu y Naichap, se están casando. El matrimonio entre primos paralelos está prohibido en la etnia. Se casaron 4, si bien Pujúpat dejó y vive en Wíjint. Ahora en Wasum, tenemos ya dos casos de matrimonios de primos paralelos, debido a las fiestas y bailes ribereños.

El muchacho Ikiam de Shakaim y Sukunt (la mamá es Kuyuntsa) de 16 años se metió con Mamat hija, prima hermana, de Uwijint y Tiútar, de unos 17-18 años. Estando en cinta, el papá Uwijint quizo que se casaran y esto es grave, ya que los dos hermanos Shakaim y Uwijint tienen muchos hijos, y Tsukanká, menos.

Otro caso: Puwar de Shakaim y Chiki nacida en mayo 82, se metió con el primo paralelo Waakiach de Tsukunká en Irarit, de 20 años.

Se agravó la situación entre los dos hermanos: Shakaim y Tsukanká, ya que Puwar reconoció que quedó en cinta de Wakiach, y este lo negó totalmente.

Luego el niño de Puwar murió, según Shakaim, fue matado con aborto causado. Como Waakiach negó haberse metido con Puwar, Tsukanká no quiso que el hijo pagara un castigo por el incesto.

Creció el conflicto entre los dos hermanos. Me pidieron que llamara aparte Puwar y luego a Waakiach. Lo hice: Puwar dijo que solo Waakiach, en el campo venía para relacionarse con ella.

Puwar negó haber querido y causado el aborto, diciendo que se cayó y golpeó, y por eso el aborto con Waakiach que había ido de visita a Saúmp (Ecuador), en la tarde, negó, totalmente la acusación de Puwar.

Solo el Señor conoce la verdad.

Temo que todo eso cause la separación entre los tres hermanos, viendo que sus hijos e hijas, empiecen a mirarse como posibles conyugues. Esto es muy grave.

Hemos rezado, pedimos al Señor y a la Virgen, pero al final, la respuesta la darán solo los jóvenes, y los tres hermanos.

◊ Sanchiik. 10/XII/99

Siguen libres los hombres de cacería y para pagar sus deudas con sangre de drago. La escuela terminará pasado mañana domingo.

Luego el maestro Kachu con Nukas con el almacén comunitario bajarán en peque-peque a San Lorenzo.

Mañana, con Shainkiam empezaré a ver las 4 cartas de San Pablo y las 2 de Pedro, para corregirlas.

Estamos de duelo. Aquí de tarde, a las 4,30 vino Masúrash del otro lado, con su esposa Páapur, hija de Chuji. Masurash es de Chikuish de Wampints, y nunca viene a nuestro úmpak, siendo evangélico, sin embargo, como siempre nuestras relaciones son muy buenas.

Una muerte inevitable

Tuvieron la desgracia de perder su único hijo Juan de 1 año y 4 meses.

Había cogido gripe. Se fue a curarle en Wampints con medicina moderna, teniendo también diarrea el niño, en lugar de pedir a Shainkiam de aquí, medicina natural. Al otro lado volvió de Wampints será gripe, pero a los dos días, se agravó con vómito, ciertamente por parásitos.

Los mayores le dijeron, según la tradición, que era susto: pajúmamu, y la pareja se fue a buscar al Chuji, suegro en su jatenkari, para que le quite el mal espíritu. Mejoró, volvieron, y al día siguiente empeoró; volvieron siempre a pie, algunas horas, a donde estaba Chuji, el suegro.

Mejoró, pero antes de ayer, volviendo por la causa de Yankur, a dos horas de aquí, se murió. Es el cuadro típico de no buscar la verdad, la causa de un mal, y de quedarse solo en la creencia tradicional, de orden preternatural. Una pena enorme.

Vinieron para participarme su dolor.

Yo ayer estaba aún con fuerte gripe, y los consolé, ayudándoles a buscar siempre la verdad. Estoy seguro que en la oración y con los conocimientos de Sháinkiam, el niño probablemente no había muerto.

Luego casi de noche llegó el joven Sauki con su hermanita Sasenk desde Kuyuntsa. Sauki vino para confesarse y comulgar, y es un lindo testimonio. Él estuvo un año estudiando medicina en Iquitos, después de terminar la secundaria en Uwijint, y después de ayudar como enfermero a Tséremp David en Chuwintar. Se enfermó en Iquitos, entonces los estudios le fueron mal y regresó. Vive con el Pape Jimpíkit, debajo de Kuyuntsa, a donde viven Tunkí, Júriat, y Tuki, este es hijo de Tunki.

En su ausencia llegaron 2 Achuar adventista de Purán, con dos comerciantes mestizos, y Pedro, que yo no conocí, recién llegado a Kuyuntsa, joven crecido en Iquitos, de madre achuar Yatris, de Anatico, y de padre mestizo. Dejé escrito todo eso en mi primero y segundo año de Kuyuntsa.

Trató meter al adventista en Uwintsa, y le dieron una hija de Naichap, que luego dejó. Subió más arriba el Achuntsa- Manchari territorio de Kuyuntsa, a donde ahora está Tunkí, Impíkit etc… e hizo lo mismo, pero pidió al suegro de Impíkit y Tunkí, el finado Junanch de trabajarle la madera.

Luego el Pedro puso mal una inyección a la mujer de Junanch mamá de Usuk, Jesús Achuar de Kuyuntsa, y Júnanch lo mandó a malas. Como ya aconsejó a Júnanch no permitía la entrada de ese Pedro adventista del séptimo día Manchu, el Juun de Uwintsa, al saberlo me amenazó de muerte, ya que la mamá Yatris, es prima hermana con Manchu….

Ahora volvió a los años hablando mal del Papa, y de mi etc….

Tunki que nunca entra a nuestros umpak como Impíkit, aceptaron ser bautizados por el Purau, que es Comunidad Adventista.

Hicieron la lista, algunos negaron de los niños que son catecúmenos nuestros. Lueg empezaron a pedir que les trabajaran sangre de drago, y la próxima vez, en diciembre vendrían para comprar un cilindro entero de sangre de drago …(un bidón: 10 latas).

El día siguiente se fueron.

Después de unos días Usuk llamado por Sauki, que ya se había enterado de todo, llegó y se reunieron todos, y decidieron rechazar esos señores. Solo Júriat, que vivió en Purán antes, dijo que seguirá con ellos.

Saki regresará mañana.

Le recordé lo establecido en la primera asamblea de 1985, en Wisum, sobre el mutuo respeto entre grupos cristianos distintos, respetando la Evangelización de cada Comunidad.

Un nucleo adventista está más abajo en la Achuntsa - Manchari, ya en territorio Uwintsa, en el afluente Katira. Allá viven dos hermanos menores de Júriat Chuntákar José y Antris.

Acusaron al Papa que da dólores a los obispos y misioneros nuestros, y si el próximo año no devuelve ese dinero, todos irán a la cárcel… Son las falsedades absurdas de lo que sus pastores indican, o lo que los Achuar de ellos, han entendido….

◊ **Sanchiik. 13/XII/99**

¿Educación bilingüe?

Ayer se concluyó o se clausuró el año escolar de la Primaria. Muchos niños deben repetir, y esto solo por la dificultad del castellano…. Esta vez el maestro Kachu me dijo: el aplauso, hagámoslo en achuar:

"Chuwa maak, ausha jaá" y 3 golpes con las manos. De bilingüe muy poco: lo muchachos, la mayoría, dicen como lora habladora una poesía o adivinación, pero no saben traducir. Cuantas veces, le dije a Kachu, el maestro: debería ser lo contrario: decir antes el texto achuar, y luego traducirlo al castellano. De hecho, casi los muchachos no entienden lo que dicen en español, y esto es grave, piensan saber, y no saben…

Kachu se escusa diciendo que no hubo tiempo para prepararlos, ya que tuvo que ir a Iquitos al curso de los maestros Bilingües. Kachu aprendió todo al revés, y no puede hacerlo.

Van dos años del método nuevo bilingüe y bicultural, pero los maestros deben convertirse ellos primeros. Kachu ha mejorado mucho en eso, pero estamos lejos de lo mínimo suficiente….

Esta mañana, lunes, tuve que informar a la Comunidad sobre el Encuentro de Sápap entsa.

Traté de hacerlo en unas dos horas, y luego trataron el tema del trabajo.

Más de la mitad de los hombres está trabajando los cuartitos, con un poco de red que le dio el ministerio de Salud, para defenderse del vampiro. Es un trabajo muy largo, son 14 hombres, y solo 9 mañana van empezar la casa de Yampís, cuya casita vieja está cayendo.

Hoy pudimos revisar unos 44 cantos, del nuevo cantoral achuar, y mañana y pasado con los dos etserkártin. Sháinkiam y Sanchim. Mañana empezaríamos temprano, y calculo que en tres horas terminaremos el Control, y seguiremos la Epístola de Pablo a los Efesios. Hace dos días pude corregir solo con Sháinkiam la Epistola a los Colosenses.

Tengo solo días disponibles para ir a Chichirat, ya que saldré el día 22 a 23 próximos.

◊ Sanchiik. 18/XII/99

Llueve mucho fuera de tiempo, siendo este el mes del secarse casi de los ríos. Oímos por la radio de los desastres por las lluvias en Venezuela: miles de desaparecidos, y unos 400 muertos certificados.

En esta semana con Shainkiam y Sanchim, y aguantando mucho todo los 3, logramos coregir tres partes de San Pablo, Colosenses, Efesios y Galatas y hoy la primera de Pedro.

A máquina estoy terminando a los Efesios, después de terminar a los Colosenses. Espero el próximo miércoles 22 de diciembre ir a Chichírat, con las 4 Epístolas escritas a máquina, además del Cantoral ya listo para enviar todo a Wásak entsa para sacar copias de las 4 Epístolas, y la publicación del Cantoral.

Es una gracia del Señor. Tengo traducidos, aún sin corregir con los Achuar: los Hechos de los Apóstoles, la segunda de Pedro y la primera de Corintios.

Ya he sacado copias para todos los etserin de las siguientes Cartas: primera de Juan, Filipenses, primera y segunda a los Tesalon, primera y segunda a Timoteo, y la de Tito.

No tengo aún traducidas: segunda a los Corintios, Hebreos, Romanos, Apocalipsis, y las cartas pequeñas, Santiago, Judas, Onésimo etc….

Hoy es sábado. Mañana el 4° Domingo de Adviento.

Nukas fue con el almacén, y con la canoa repleta de gente, a San Lorenzo, sin motorista para el regreso. Es una pena que Nukas, haga esto en contra del parecer de casi todo, o todas las Comunidades.

Kantash, jefe de trabajo, se ofreció a coger el almacén, con su yerno Tamasuk, de secretario, apenas regresé Nukas. Seguimos la preparación a la Navidad.

El sábado y domingo pasados a las 4 pm. Domingo Antuash no entró en la radio, y tampoco hoy. No sé qué le pasa, si es olvido, o ausencia.

En su ausencia entraba el P Luis Pauta. Avisé siempre varias veces a los Achuar del norte que le avisaran, pero inútilmente. Algo no funciona.

◊ Sanchiik. 21/XII/99

Estamos en el Espíritu de la Navidad y del comienzo del año Santo del Señor.

Antes de ayer, domingo, pude hablar por radio con Domingo Antuash de Wasak entsa. Por fin pude terminar de escribir el nuevo cantoral achuar a máquina para enviarlo al Ecuador según el acuerdo en el último congreso segundo de etserin en Panintsa. Domingo Ántuash buscará el fondo para la publicación en el Ecuador. Luego, con no poco trabajo pudimos corregir, con Shainkiam y Sanchim etserkártin, tres apóstoles de Pablo, Colosense, Efesios y Gálatas. Corregimos también la primera Epístola de Pedro, pero no logré pasarla a máquina, para enviarla con las tres cartas de Pablo, para sacar copias para los etsérin. Creo que es un gran adelanto. Sháinkiam y Sanchim por unos tres días me revisaron todo el texto achuar que yo escribí, tratando de ser fiel al pensamiento del autor del texto sagrado. Ellos han visto que no es un trabajo fácil, pero tocaron con mano la belleza de expresar el pensamiento del autor inspirado en su idioma.

Yo uso 4 textos: La biblia antigua católica de la Bac, una Biblia ecuménica de América Latina, aprobada por el Episcopado católico del Celam Dios os habla, una Biblia Ecuménica en italiano, y la biblia católica Latino Americana.

Todos han traducido de los textos originales en hebreo el Antiguo Testamento y en griego el Nuevo Testamento.

Me cuesta dejar la tierra achuar

Mañana saldré con dos muchachos hasta la mitad del camino a Chichírat, y espero que dos de Chichírat vengan al encuentro,



como prometieron por radio. Pasaría allá la Navidad, y luego a Aaim entsa para ir a Andoas y a Lima. Me cuesta mucho siempre dejar la tierra achuar.

Esta mañana pedí a los dirigentes de aquí reunirse para ver si podía darles una mano, sobre el tema de su almacén comunal, ya que no lagran sustituir a Nukas, ausente. Quedamos 2 horas tratando convencer dos jóvenes, que terminaron la primaria: Tamasuk y Sántiak, ayudar a Kantash, jefe de trabajo, que se ofreció a encargarse del almacén.

Nukas trabajó solo, sin anotar nada, y esto es fuente de continuas murmuraciones justas en parte, por falta de claridad, en tema de plata. Nukas es inteligente, pero no es muy humilde. Por fin aceptaron los dos. Con Kantash y Yurinkas cuidarán las gallinas del almacén. Los Achuar son pueblos fuertes y conflictivos, habiendo sido guerreros, y por eso, el mismo Shainkiam, etserin hermano de Yurinkias, con su esposa, empezó a decir: mi casa está muy cerca de mi hermano, y las gallinas del almacén empiezan a dormir en mi gallinero y esto es fuente de líos entre nosotros….

Que difícil mejorar el equilibrio y los conflictos entre ellos.

No son un pueblo fácil para el Evangelio

Por eso mis hermanos Achuar que tanto amo en el Señor, no son un Pueblo fácil para el Evangelio…

Nos reunimos con Shainkiam y Sanchim para establecer los catecúmenos que serán bautizados cuando regresé de Lima, si Dios

quiere a fines de enero. Ellos ven que varios no serán admitidos al bautismo y yo les dije que, como Iglesia Achuar, ellos son los que tienen el juicio final sobre los candidatos.

◊ Chichírat. 23/XII/99

Ayer a las 5.45 am salimos de Sanchiik con Taish de Jirnant y Kachu, hermano menor de Sanchim y Káyuk.

Ellos me cargaron las dos mochilas, más bien livianas. Por el camino magnífico aún, que limpiamos en septiembre pasado, en tres horas llegamos al afluente, Kustanch, en donde termina el territorio no trabajado por ellos de Tsekuntsa. Fue trabajado por los de aquí: Chichírat. Tomamos 2 tacitas de masato, cruzamos y empezó a llover duro por dos horas y media. El camino más bien malo, ya que los de aquí no lo limpiaron este año.

Por fin a las tres horas encontramos los que venían a nuestro encuentro, habiéndolo sabido por la radio: el segundo etserin Wananch, su esposa Masuínk, y su hijo Wishu, de una relación antigua con un maestro Wampis o Tsumú Shuar.

Estaban prendiendo el fuego con leña mojada. Wishu, de unos 15 años, había pescado con ansuelo en el Wawaim, también afluente del Chankuap-Huasaga.

Tenían unos huevos cocidos.

Comimos bien, y Taish y Kachu regresaron a Pushunkim, en donde Irar y su hija Masuk, iban a dormir, para que los dos muchachos no tuvieran que regresar hasta Sanchiik. Además, nuestro Irar de Sanchiik, mi vecino, por días buscará pescado o carne para pasado mañana, la Navidad.

Aquí están preparando la Navidad.

Hoy empezó un día bello y damos gracias al Señor, pensando en el desastre de las inundaciones en Venezuela. Escuché la radio esta mañana, y un especialista en conservación del ambiente, de Venezuela decía a la voz de Holanda: que, en los últimos 50 años, en el territorio destruido en los días pasados por las lluvias, el 60% de sus bosques, habrán sido talados….

El viaje desde Sanchíik a Chichírat con tres horas hasta el Kustanch, desde Sanchiik y desde el Kustanch: 5 horas hasta aquí, pero esto solo manteniendo un paso sostenido.

De otra forma son 9 horas.

El camino antiguo por Puranchim, pasando dos veces el Sanchíik eran 13 horas a 12 horas, a paso rápido, sin descansar, y esto es imposible, además solo algo factible cuando el camino es recién limpiado, contados sus puentes en los charcos y los afluentes y quebradas.

Antes se solía hacer un día y medio, yendo más despacio, por camino de Puránchim y Nasés entsa, en el alto Sanchíik.

◊ Chichírat. 24/XII/99

Vigilia de Navidad y comienzo del año de gracia del Señor.

Aquí hay un comerciante nacido en el Rimac de Lima, pero pasado a la selva. Vive con una chica de San Lorenzo, y está aquí para cambiar artículos con sangre de drago.

La mujer muy joven, acompañada de su hermanita de unos 14 años, tuvo miedo, como muchas veces sucede con los ribereños que han de escuchar cosas no tan buenas de mí que tengo la gran culpa de haberme entregado a los Pueblos Indígenas, que los mestizos, en su gran mayoría desprecian….

Hablé con confianza con el hombre que dice de ser convencido católico. Hablamos de la Navidad, año santo y el desastre de las crecientes en Venezuela. De esto último, a pesar de tener un radio, no sabía nada.

Hoy todos fueron a pescar, para brindar algo mañana a la Comunidad y para la ofrenda de suramu, para las viudas y huérfanos de aquí…

Inicio del año santo

Espero a las 5 a 6 de la tarde escuchar por radio el inicio del año Santo, en la media noche de hoy… en Roma.

◊ Destacamento Tunikram. 29/XII/99

Estaba en la boca del río Tunikram en el Pastaza, y 5 vueltas o 6 arriba de Andoas. Pase aquí otras veces.

Un buen grupo en Chichirat en la tarde del 24/12, escuchamos la voz del Papa que daba inicio solemne al año Santo del Señor. Ciertamente un enorme acontecimiento de amor a nuestro Redentor, a su Madre, a José, en la reconciliación y en el perdón.

Fue emocionante, cuando el sacerdote que comentaba en la Radio Católica mundial, desde las Bahamas, dijo antes de esto: algún misionero de las selvas amazónicas, en este momento tiene solo su radio para escuchar la voz del Papa, y nombró la selva del Perú.

Bellísima la noche de Navidad con toda la Comunidad presente de Chichirat, menos algunos aún ausentes, que llegaron el día siguiente.

Olvidaba decir, creo, que los dos etserin de Chichirat: Jempe y Wánanch reconocieron el matrimonio mixto: entre Mashínkiash hermano de Jempe, cristiano, y su esposa, hija de Pakunt, no cris-

tiana. Mashínkiash fue a San Lorenzo, llamado por las Hermanas Lauritas, y no pueden bendecir la pareja, y anotar en el Libro del Matrimonio, pero de hecho ellos están casados. Con Sauki de Picham, otra pareja mixta, cuyo Matrimonio bendije en julio pasado, creo, ya son dos familias cristiano – no cristiana en Chichirat.

Danzaron bastante la danza achuar las mujeres de Chichirat, en la noche de Navidad.

El día siguiente hubo una comida temprano, y luego una Reunión o Asamblea.

La Comunidad decidió reconciliarse con Juwáu de Aaím entsa, con tal que entregue una carabina usada a Jirnant, que fue el más golpeado por los militares peruanos hace dos años o tres.

Luego aceptaron abrir un nuevo camino, hacia Aaím entsa, yendo por la antigua casa o saak (zona remontada) en donde vivía el famoso natem Yayash, en el Wiraik o Machantsa, afluente del Bajo Chánkuap. Parece que esa zona es más plana, y en menos horas que la actual.

En efecto ahora hicimos desde Chichirat: 2,30 horasa la huerta de Pakunt en el Kashap entsa, tres horas y 10 minutos a Chichirat.

De aquí 2,30 horas al rio Yámpaniak, en donde hay una casa abandonada del finado Picham. De aquí dos horas al río Yampanas, y luego 2,30 horas a Aaím entsa. En total son: en total 12,30 – 13 horas desde Chichirat a Aaím entsa, es decir un día y medio. Seguramente el nuevo camino, será mucho más corto.

Luego en la Asamblea les hablé de la Reunión de Sápap entsa, entre Achuar del norte y sur.

El día 26, fue domingo, y no pude salir después de la Eucaristía, temprano, por la lluvia muy fuerte.

Sali en la tarde con Naekes de Aaím entsa y Wasúm, de Pakunt que casó a Kapúchak hija de Chamik de aquí cerca.

En 2,30 horas llegamos a dormir a la casa del monte de Pakunt, en el Káshap entsa.

El día siguiente, comimos algo y en 5,30 -40 horas llegamos al Yámpaniak. Luego muchísimos árboles caídos recién, nos hicieron sufrir mucho, en 5,30 horas más. llegué en mal estado, aunque el descanso nocturno y la wayús me ayudaron a arreglar los huesos.

En la wayús no pude convencer a Juwáu de dar esa carabina usada, para vivir en paz con los de Chichirat. Es una pena, ya que Juwáu no es una persona muy recta, por ser poco humilde, creído por haber hecho el servicio militar, ya que habla un loretano mal hablado, que un castellano casi no entiende.

Era el momento justo para reconciliarse, ya que los de Chichirat escuchan de los de Aaimentsa que Juwáu, tomando se ríen de los de Chichírat por haber sido maltratados por los militares, como ya dijimos.

Aceptaron en cambio la reunión abrir el nuevo camino por Machantsa. Juwáu quiere ser evangélico, creo de Tsapantsa a Titiyacu.

Aquí suelen decir que soy el demonio, como antes de los evangélicos de muestra zona. Tsapantsa es comunidad achuar arriba de Andoas (media hora a pie).

Juwáu así, según su carácter típico creído, divide la Comunidad que quizo ser católica. Da gusto ver como cantan nuestros cantos y con los nuevos etserin. Naekes y Írar.

Este me acompañó hasta aquí con su esposa.

No sé cuándo habrá un peque-peque que bajó en Andoas.

◊ Andoas. 31/XII/99

Bajé ayer por la mañana con una canoa de los pescadores quechua - andoano y en ella estaban 3 jóvenes de Wachirpas que venían a Andoas de visita. Saludé el suboficial originario de la Sierra de Tarma, buena gente, pero que me decía que no se acostumbraba en la selva. Todos los conscriptos son quechuas del Pastaza y hablan loretano, bastante difícil de entender y de hacerse entender.

Media curva más abajo vimos bajar un avión de relación de la Oxi, sobre Andoas. Llegamos como a la hora, y ya habíamos visto subir el avión hacia Iquitos. Salimos con el puerto del Achuar Yunkar (Miguel Zuniga, su nombre en castellano…) y corrí hacia la Oxi cambiándome antes el pantalón corto con el largo. Una camioneta de la Oxi creo me llevó al aeropuerto y pedí poder entrar en el vuelo. Media hora de contactos para tratar de ubicar a Jorge Yunco de los vuelos de Oxi. Por fin logró el encargado de los boletos del aeropuerto, y me dijo que era muy tarde pero que intentaría. Llamó a los 10 minutos, diciendo que fue imposible y debía resignarme a esperar el vuelo del 4/1/2000…. Me resigné y pedí hospitalidad a los de Petro Perú, siempre muy amables y que me permiten hablar por radio con los Achuar y por teléfono con Lima.

Ayer hicimos una celebración de la Palabra y hoy a las 5 pm la Santa Misa, y los tres días siguiente a las 7 y media pm hasta el 3/1 próximo.

Por teléfono logré hablar con el Padre Vicente Santilli, y me dijo que la primera tanda de ejercicios iba a empezar el 4/1 próximo por la noche. Tratará de hacerme llegar. Me dijo que faltaba una última corrección al diccionario achuar, después de las 3 que hice, en forma completa, y en una semana se publicaría. Le dije que regresaría el 21/1 próximo.

En este año hubo dos visitas aquí en Andoas de un Sacerdote y dos Hermanas, creo Lauritas. Antes vino el Padre Vicente, y luego

el Padre Emilio, los mismos españoles Andaluses que estuvieron en mi casa. Regularizaron varios matrimonios, y en la próxima visita bautizarían a los hijos no bautizados…

Claro, aquí no hay animador, después que dejó Asunción, y luego Jaime Zapata que quedó enfermo en el accidente aéreo de la Oxi, aquí.

Pero Wiliam Zabahí de Petro Perú, otros laicos ayudan con Celebraciones de la Palabra y de Oración. No hay una preparación para los Sacramentos. Zabahí ayer lo encontré; pero fue a Lima de vacaciones.

Agradecemos a Dios por los dones de la vida de este año 1999.

◊ Andoas. 1/I/2000

María Madre de Dios y Día Mundial de la Paz.

Ayer 31/12, celebré la Misa en el Pueblo de Andoas, a las 5 de la tarde, en agradecimiento al Señor y súplica de perdón por todo el año transcurrido. Los de Petro Perú, con su ingeniero jefe Eduardo, tuvieron una cena familiar muy bonita a las 7 y media pm. El ingeniero tuvo palabras muy hermosas de fe cristiana y agradecimiento al Señor. Su hijo terminó la Secundaria en el colegio Don Bosco de Piura.

Luego yo me retiré a mi cuarto para orar, pero el sueño me venció como sucedió en el Getsemaní a los Apóstoles.

Que perdone el Señor tantos pecados y desordenes en el mundo entero.

Qué fuerza y belleza nuestra fe y esperanza cristiana. No hay fuera del Señor encarnado y redentor, quien pueda llenar los vacíos de nuestro corazón.

Recuerdo y medito continuamente sobre Jesús de la obra de María Valtorta, cuyos textos escogidos, que escribí desde que mi querido papá, me la hizo conocer, y que traje conmigo para meditación para los Ejercicios Espirituales.

Esta noche Santa Misa a las 7 y media en este día de María y de la paz universal.

◊ Lima. 11/I/2000

El avión contratado por la Oxi o la nueva compañía Plus Petro, Lan Perú, llegó por fin en la tarde del día 05/01 u.p, como a las 5:00 p.m, a Andoas.

Viajamos a Iquitos, llegando cuando ya oscurecía, y de noche llegamos a Lima, como a las 8:30 – 9:00 pm de la noche.

Vino al encuentro el Padre Vicente Santilli, y la mañana siguiente fui en bus a Chosica, y pude hacer 4 días enteros de ejercicios. Regresamos ayer a las 12 del mediodía. Muy lindos los Ejercicios Espirituales. Éramos 23 salesianos.

Predicador el Padre Eliseo Bellés, español, de la Inspectoría de Valencia. Muy lindo.

Esta mañana llegó un coronel del Estado Mayor del Ejército Roberto Vérti Cabrejos, jefe del Desarrollo de Fronteras, es decir Presidente de la Multisectorial.

Padre Vicente Santilli me acompañó.

"No quieren compañías ni ventas"

Tratamos el tema de siempre, televisiones, el Colegio Uwijint, las radio fonías sin las frecuencias nuestras, grabadas, y como el año pasado, los demás Coroneles, tocó el punto de los Petroleros, que sostienen los programas de salud etc, educación. Tuve que decirle con claridad y sin peros, que los Achuar no querían que me metiera en eso, y ellos no querían absolutamente ninguna Compañía, ninguna empresa, y ninguna ventaja para ellos. Tocamos el tema de la construcción de las casas del Colegio de Uwijint, al estilo de la "achuar jéa".

Estuvo de acuerdo.

Vino con todas sus insignias de grado superior del Ejercito, como si viniera a un desfile militar. Criticamos de nuevo con Vicente Santilli el mal uso de las Televisiones,

Ojalá logremos algo. No hablé nada de los agrónomos de Iquitos. En verdad me olvidé. Recordé lo que hizo el Coronel Denaire en septiembre 97, estando yo en Italia, en Uwijint, con todas las presiones para doblegar a los Achuar, para que aceptaran la ayuda de la Multisectorial, y el Convenio escrito con juramento del Coronel nombrando a Dios, para que no dejaran entrar a los Petroleros, si los Achuar no los querían. Y así quedó la cosa, hasta el día de hoy; la Compañía Oxi, y su anexo Arco ya se retiraron, y la Plus Petro compró el lote 54 – 64, y veremos.

Apenas había llegado a Lima, el día siguiente el Coronel pidió al Padre Vicente Santilli, que querían hablar conmigo en el Ministerio de Defensa. Vicente les dijo que no, y que vinieran aquí. Y así fue…

El Señor está más alto de las nubes del cielo.

◊ Lima. 15/I/2000

El día siguiente de nuestro encuentro con el Coronel Roberto Vértiz Cabrejos, me telefoneó, un Sánchez, creo, representante de Perú Petro, entidad distinta de Petro Perú.

Petro Perú, me dijo, favorece el enlace con las Compañías Petroleras, para hacer los contratos, y me dijo que quería hablar conmigo.

Le dije que el Pueblo achuar quiso asumir el mismo su responsabilidad sobre el tema de cualquier compañía de explotación, y que no quería que yo me metiera en eso. Ese señor me dijo: ya las Compañías están dejando el País siempre más. No me lo dijo con dureza, sino con respeto y naturalidad.

Así me quede libré también de eso.

Ayer volvió Hugo Rubio, que antes era representante de la Compañía Oxi, y ahora salió de la misma. El visitó nuestra zona, y le encontré en Pakintsa, al tiempo del Presidente Taísh Walter Kuji, ya hace 3 años 1/2

Quiere favorecer proyectos de reforestación, pisci – granjas, etc entre los Achuar. Le dije del último Encuentro entre Achuar en Sapap entsa, y del apoyo de las ONG o algo semejante de Ecuador – Canadá, y Canadá – Perú, con sede en Macas, la 1º.

No le gustó mucho a Hugo Rubio, pero le dije que solo hablando con los Dirigentes se puede hacer algo y esto debe ser claro.

A las 2 horas, me llamó el Padre Sheliga, salesiano polaco, aquí del Politécnico, y que tiene 89 años, pero aun en perfecta salud: el nombre es Edmundo. Vivió en Roma, la época de Mussolini, de los años 30.

Me dijo que un abogado de la Oxi quería hablar conmigo. El Padre Sheliga es especialista en medicina natural, y nos conocimos hace años en Piura. Él tiene un trabajo con los Piros, Indígenas

del Departamento de Madre de Dios. Le dije mi posición con respecto a los Petroleros, y el rechazo de los Achuar, con el retiro de la Oxi y de la Arco del Pastaza.

"Los Achuar no son salvajes"

El Padre Sheliga me decía que era bueno por las ventajas para el Pueblo achuar.

Me costó hacerle entender que los Achuar son mayores de edad, y deciden en unidad y con grande inteligencia y que ellos han escogido la libertad antes de las ventajas.

El Padre Edmundo me dijo entonces que en fin de cuentas los Achuar eran aun salvajes y debían aceptar la integración. Con delicadeza, debido a la edad, le dije que no era así, y que los Achuar eran libres de seguir su camino.

Bueno, con la nueva Compañía Argentina, Plus Petre, no sabemos qué va a suceder. El Señor nos iluminará a todos para evitar conflictos, pero respetando las decisiones de los Achuar, como Pueblo libre.

Así que, se está tratando por todos los lados presionarme, como si yo solo fuera el responsable. Menos mal que el Señor está con los más débiles.

Espero que el Perú encuentre alternativas válidas al petróleo, que parece ascaso en zona peruana, y así logre encontrar otros tipos de energías, no contaminantes.

No veo la hora de regresar a mi zona misionera. El día 17, el obispo nuestro José Luis, vendrá a Lima, y espero hablar con él. El arreglo de los dientes es posible para el día 19. Mi viaje será el 21/01, viernes. Quisiera el Señor concederme esta gracia.

El Padre Inspector, hoy en la mesa, me instaba a seguir el camino de los Misioneros Étnicos de María. El año pasado le pasé el Reglamento de esas futuras Fraternidades, y leyó lo que escribí al Padre Luciano Odorico, contestando a su pedido, de hacer un estudio histórico de mi presencia misionera, especialmente en el Pueblo Achuar. Si la obra es del Espíritu Santo será una realidad.

◊ Lima. 23/I/2000

Terminé hace 3 días el arreglo de los dientes, y ayer por la tarde el Encuentro de Misioneros para la Pastoral Indígena de la selva 28 – 30 misioneros presentes.

Padre Diego Irarrazaval, chileno, religioso de la Congregación de la Santa Cruz (C.S.C), y que trabaja entre los aimaras peruanos nos iluminó sobre la Inculturación.

Muy intensos los 3 días. Encontré un paisano italiano de Nápoles, sacerdote secular: Padre Carlo Iadicino. 20 años en el Perú: 15, en la Diócesis de Chimbote, al tiempo de Sendero Luminoso, y 5 en la selva de Madre de Dios, río Urumba, entre los Asháninka y varias etnias primitivas en parte.

Al final me agarraron y presionaron las Misioneras, éramos solo 3 varones sacerdotes, con el Padre Vicente, español que estuvo en mi casa con Emilio, y las demás solo mujeres. Quisieron que en enero 2001 oriente sobre Mitos evangelización e Inculturación al grupo de misionero. Ya que estaba pensando de no viajar más a Lima… al final para no defraudar su deseo, tuve que aceptar.

Les dije que era mucho…. Veremos lo que podemos hacer. Pienso, ya que, con la prisa de irse, y era el último rato del Encuentro, quedaron muchos peros.

Tal vez será mejor ver nuestra vida con los Achuar y otros grupos, como tratemos de darles el Evangelio.

Los Cartelones y el Catecismo nos podrán ayudar. Lo que hacemos y vivimos, tal vez sea lo mejor… y el camino catecumenal y ministerial.

◊ Aaím entsa. 27/I/2000

El P. Santilli es un verdadero hermano

Antes de ayer, en Lima el Padre Vicente Santilli me dejó en el aeropuerto. El Padre Vicente realmente es como un hermano para mí. El Diccionario achuar lo han ya impreso, y faltaba solo incluir la carátula y las 6 láminas de Franco Rovere. Hará 1.500 copias, y 200 las mandaran a Wasak entsa, y 200 a Uwijint para nosotros, por ahora. Franco Rovere pidió una copia en seguida.

En Andoas, pregunté en seguida de una movilidad, Pastaza para arriba.

Kaitián de Tsapantsa o Titintsa con la chalupa de la Comunidad me dejó en el destacamento de Tunikram, en donde dormí. 2 soldados ayer me dejaron mis 2 mochilas aquí. Está solo 1 casado Juwán, y su hermano Jimpíkit de Wachirpas está todavía aquí con su familia. Shakai está abajo en una laguna para hacerse la casa en su chacra del monte (jaténak).

Irar, etsérin' se fue a Wisum para traer semilla de café, y Naekes con la esposa fue a Wámpuik y Tunikram para arreglar el problema de la mujer: Miísir, viuda del finado Picham, de Yámpaniak. Está, hace unos 2 años pasó a vivir en Kuseruantsa (Ecuador) a donde sus hermanos Tséremp y Cháyat, y su hermana Shiwiach, mamá de los 3 hermanos de Chichírat: Jempe (etsérin'), Tü y Mashínkash. Pero hace como un año, fue casada por Ankuash, hijo de Yü de Tunikram, como 2º esposa.

Ankuash la trató mal y la golpeó, y por eso huyó a donde su hermano Tséremp y luego huyó aquí, mientras yo estaba en Lima.

Quiere quedarse aquí, o en Kuseruantsa, pero nunca quiere volver a Tunikram a donde Ánkuash. Ojalá arregle el problema. Hoy en la wayús, Juwán me dijo que no habrá nadie para trabajar el nuevo camino hacia Chichirat.

Es una lástima, ya que vine para eso, y ellos difícilmente lo harán. No tuviera los bautismos en Sanchíik, me quedaría para eso, ya que tengo la nueva brújula. Paciencia. Juwán dice que trabajará pasado mañana regresaré.

En Lima el día 23/01 p, hablé con José Luis, nuestro obispo. Está pálido y flaco, ojalá no tenga alguna enfermedad. Me dijo que la Compañía Oxi, al retirarse de Andoas (lote 54), consiguió el bote 64, en nuestro territorio, juntamente con la Compañía Repsol, de España, que trabajó en San Lorenzo.

Seguirán los problemas con los Achuar.

◊ Chichírat. 31/I/2000

Acabo de llegar, después de dormir 2 días en el camino. Salimos antes de ayer de Aaím entsa con el joven Wisum, hermano de Juwán, y sus dos hermanas: Pitiap (parece que dicen), y Inís.

Sin embargo, ayer después de atravesar el Chichírat y las colinas empinadas que hay a este lado, no me sentí muy bien, con ganas de vomitar. Seguramente alguna comida o bebida me cayó mal.

Llegamos ayer a la 1:30 desde Yámpinak en 7 horas, a donde la chacra del monte de Pakunt de aquí, en el río Kásahp entsa.

No me sentí de pasar de largo y decidimos quedarnos. Pakunt llegó más tarde, y siendo domingo celebré la Eucaristía. Poco después ya muy tarde llegaron de Wámpuik y de Kuseruantsa respec-

tivamente Chúwim y Jempe. Este es el 1º etsérin' de aquí, y fue al norte para ver a su mamá Shiwirchí y sus 4 hermanos que están en Kuseruantsa: 2 mujeres y 2 varones casados.

Chuwim es el entenado de Saap de Wámpuik, hijo de Najarip.

Eran 8 años que no nos veíamos y estuvo contentísimos, viene aquí de visita para encontrarse con Írar Jiúkam, en Presidente de Orach.

Wisum y sus 2 hermanas quedaron a descansar a donde Pakunt, y mañana regresaran a Aaím entsa.

Yo me vine en 2:30 horas o 3:00 con Jempe, chuwím y Uwiti (este es hijo de Pakunt).

Aquí no están todos. Algunos fueron el monte para buscar sangre de grado, y otros como Mashna, enfermos, fueron a Tsekuntsa, a donde los curanderos.

Agradezco el Señor el haber regresado aquí, ya cerca de mi casa. Pienso dormir 3 noches, y regresar el jueves por 3/2

Chúwim me avisó que mi cuñado Cháyat Kíakua de Suritiak, cerca de Wasakentsa, murió justo hace un mes, al terminar el año pasado. Lo conocí la primera vez, estando yo en Taísh, el año 1996, cuando por primera vez llegué a Wichim en canoa, bajando el Kánkaim, luego subiendo el Makum y el Wichim.

Fue la 1º vez que vi a Múkuink de Wichim, y saqué una foto de Cháyat que usaba solo el itip, y de Petsajin y Taísh hijos de Múkuink. Son 34 años. Pienso que murió a los 77 años o más, ya que debía tener más de 10 años más que yo. Su esposa Turuya es hermana propia del finado Kásap de Panintsa y Sápap entsa.

◊ Chichírat. 02/II/2000

Ayer se regresaron de San Lorenzo al maestro achuar Tü, y su hermano Mashínkash, hermanos del 1º etsérin' Jempe de aquí.

Mashínkash ayudó a las Hermanas de Uwijint y su matrimonio fue reconocido por la Comunidad de aquí, siendo él bautizado, en una Celebración. Esta tarde en la Eucaristía, bendeciré ese Matrimonio con Puanch', hija de Pakunt de aquí, no bautizada, ya realizado en la Comunidad de Catecúmenos, por los etsérin' Jempe y Wánanch'.

Esta mañana nos reunimos con la Comunidad de wakerin – natempram (catecúmenos). Es una Comunidad fervorosa, y al escuchar un texto de Jesús de la última Cena, hicieron una revisión de vida, especialmente algunas parejas, para vivir en equilibrio, y evitar además las borracheras de las fiestas profanas o cívicas que celebran con los maestros.

Mañana regresará a Sanchíik, probablemente con ambos etsérin'.

Reflexiono sobre mi viaje a Lima. Encontré o veo 3 signos del comienzo o seguimiento de los Misioneros étnicos de María, en 1º lugar, el Inspector Padre Santo Dal Ben, mi paisano, en un almuerzo en la Inspectoría me dijo a quemarropa: funda lo que tienes en mente refiriéndose a los Misioneros Étnicos de María. El leyó su Reglamento o el artículo que me pidió el Padre Luciano Odorico de Roma, Consejero General de Misiones. El 2º signo fue cuando por teléfono hablé con mi hermana Amelia y le recordé ese artículo de 30 páginas a máquina, en español, que envié al Padre Adórico, y cuya copia el Padre Vicente Santilli envió a mi hermana Amelia me dijo que iba a ver la traducción en italiano. El Reglamento ya lo tienen.

Me dijo que ciertas cosas surgen después de la muerte de uno, y esto coincidió exactamente con lo que pienso, viendo que no tengo capacidad de fundador, y más que todo falta de santidad. Pero el Señor construye caminos rectos, con mis hilos torcidos.

El 3º signo fue que los 30 misioneros, como ya dije me presionaron para que el próximo año, tal vez con Pitiur de Panintsa, venga a Lima para la reunión misionera de Misioneros con nativos.

Presionado así, les dije que podríamos tratar el tema de los Mitos, y ver sus relaciones con el Evangelio. Pero, si dedicaremos un día a eso, en la Pastoral Nativa en Lima, otro día podría ser el camino hecho con el Pueblo Achuar, el catecumenado etc.

De eso hablé con la Teresiana Marta del Caaap, coordinadora de la Pastoral Nativa, por teléfono antes de regresar de Lima. Estuvo de acuerdo.

Pienso que el Señor algo quiere de nosotros, a pesar de mis 67 años, ya que un día o 1000 años es nada para el Señor.

◊ Sanchíik. 04/II/2000

Regreso a "mi comunidad"

Con mucha alegría, como siempre, por fin pude regresar a mi Comunidad y a mi casa, ayer con los 2 etsérin' de Chichírat, Jempe y Wánanch' que me cargaron las 2 mochilas, con tanta generosidad. Llegamos en 8 – 9 horas, contando alguna pausa breve para descansar tomando un poco de fiambre o un poco de masato.

Aquí los catecúmenos: natempram o wakerin se están preparando al Bautismo, y hoy fueron a preparar la casa, en el sitio antiguo del bautismo en la cascada de Yankuntsa, camino hacia Wampints.

Los 2 etsérkartin Sháinkiam y Sanchim, de acuerdo con la Comunidad catecumenal, ya tienen la lista de los que serán bautizados. Algunos no lo serán. Hicieron todos ellos, y es muy positivo para la madurez de la Iglesia Amerindia Achuar.

En la wayús fui a donde Yurinkias wakerin, como a las 2:30 a.m.

Tocamos el tema del Bautismo.

Yurinkias es el único bautizado por los evangélicos, creo en Sáasantsa (Shansho), y será bautizado bajo condición, ya que los

Evangélicos, al bautizar no nombran al Padre, sino solo a Dios, e Hijo y Espíritu. En mis consultas que hice, todos me dijeron que el Bautismo evangélico es dudoso.

Nukas al regresar de San Lorenzo, trajo muy pocas cosas, ya que su deuda con el almacén subió a 200, y quedó otra vez en 100 soles.

Se resintió que al bajar él a San Lorenzo, yo reunía todos los mayores. Como él quiso desde hace un año dejar el encargo de tendero, no logró, a pesar que Kantash' aceptó, pero no lograron en mi ausencia dar un secretario al almacén. Nukas siempre trabajó solo, sin secretario.

Logré en esa reunión poner a Tamásuk de secretario, y a Yurinkias de encargado de las gallinas del almacen (napúrak).

Nukas se enojó injustamente y demostró que no era sincera su renuncia continua al encargo del almacén, que ahora está naufragando. Se enojó y renunció a ser jefe de la Comunidad. Entró Kantash' en su lugar, y Yurinkias jefe de trabajo.

Lástima que Nujas no sea muy sincero. Yo dudé sin meterme un poco en esas cosas, pero como los 2 o 3 más fuertes, tienden a mangonear, a veces traté ayudarles a superar los puntos muertos. Era un año que Nukas trataba de dejar el cargo del almacén. Pero se ve que de hecho le gustaba seguir, para continuar a coger cosas para sus hijos.

Se unió una pareja de Jesús Achuar Kajekui de Irar, y Wayún de Nukas. Los etsérin' no lograron reconocer en seguida esa unión, en la Celebración de la Palabra.

Al comienzo desde la casa de Nukas, en el río vieron que Kajekui trató de agarrar a Wayús. Nukas al saberlo, el día siguiente llamó a Irar, papá (y mi vecino) de Kajekui y le entregó la hija. Pero la mamá de ella Mamayak aconsejó a Wayún no casarse, ofreciéndole una joven mejor, Chumpi, hijo de Namuk, que está terminando el 5º curso en Uwijint, en este año.

En la tarde vino Irar con Kajekui, para que durmiera con Wayún. De noche ya Sántiak otro yerno de Nukas acompañó a Kajekui a la cama de Wayún, y está se paró y huyó a la chacra. Kajekui regresó a su casa, pero el día siguiente supo que Wayún lloraba por él y culpaba o su mamá del fallido matrimonio, y de noche se fue con Wayún fueron a dormir en casa del cuñado Chun.

El día siguiente Nukas los llamó y desde 3 días duermen en su casa.

Completaremos esta unión natural con el Matrimonio Cristiano.

En cambio, si no lo dije en Chichírat ya los 2 etsérin' Jempe y Wananch', delante de los padres, de Puanch', se reconocieron la unión de apenas 2 – 3 días que había tenido Mashínkash, hermano de Jempe, y bautizado, antes de irse a Uwijint para ayudar a las Hermanas,

Cuando regresó, en vacaciones a Chichírat, Mashínkash' quedó en casa de su hermano Jempe, unos 3 – 4 días, preparándose al Matrimonio, a pesar que Puanch' no es bautizada y es solo "antin", oyente.

Tuvieron sin convivir, 2 o 3 encuentros, y creo el domingo siguiente, reconocieron su unión en la Palabra de Dios, en la Celebración, orando por ellos y pidiéndoles el consentimiento según el Ritual achuar – cristiano, y ofreciéndose los 2 esposos el masato, como signo matrimonial achuar ya en el espíritu cristiano del amor, fidelidad según lo que Dios quiso y quiere de los esposos.

Yo antes de ayer, solo los bendije, pidiéndoles el consentimiento y se ve que mucho se quieren,

El año pasado también bendecimos en Comunidad el Matrimonio entre Sauki, bautizado, hermano de Wánanch', 2º etsérin', e In, hija de Mashna, catecúmena. Viven bien y tranquilos ahora.

No somos iglesia de rito latino sino Amerindio

En Lima hablé de eso con el obispo José Luis, y me confirmó que se reconocía ese matrimonio de disparidad de culto, ya que no estamos además en la Iglesia de rito Latino, sino Amerindio. De hecho, esos matrimonios tienen dispensa directa y de par.

◊ Sanchíik. 06/II/2000

Domingo.

Toda la Comunidad, casi reunida para la Eucaristía antes de la 5:00 a.m. ahora amanece tarde, a las 6:00 a.m. nos reunión con los etsérin' Sanchim y Shainkiam, para la preparación al Bautismo, que será al final de la próxima semana, el día 19/2, casi seguramente. Muchos, en sus niños han hecho los 2 años de preparación, con constancia, participando a las 2 Catequesis, y muchas veces a las otras Celebraciones libres. Serán muchos entre adultos, muchachos y niños 65 o 66. Algunos se quedaron, por no haber seguido la preparación, y sin esfuerzo de cambio de vida.

Sobre esto son muy severos los etsérin' y la Comunidad catecumenal.

Demos gracias al Señor. Mucho mérito tiene los etsérin', por su constancia tienen los etsérin', por su constancia, sacrificio y fe.

Esta mañana Mashútak, yerno 1º de Nukas, me visitó para indicarme el nacimiento de la hijita de Kamiju, durante mi ausencia, y me dijo que su cuñada Kintia nuwa, joven esposa de Santiak, 3º yerno de Nukas, ya tenía dolores de parto.

Como a las 3:00 p.m. Wásant la esposa de Sháinkiam vino a avisarme con rostro feliz, que Kintianuwa, ya tuvo una niñita que ella misma le cortó el ombligo, ya que, en el 1º parto del año pasado, la mamá de Kintiánuwa, Mamayak', le había cortado el ombligo a la hija con tijeras, seguramente infectada.

La criatura había muerto de tétano. Naturalmente Mamayak dio la culpa de eso a los malos espíritus, por lo que Sántiak su yerno había tocado cosas no comunes, el motor peque – peque, o el kerosene etc.

En la wayús traté convencerles que el tétano es causado por el hierro ya infectado. Los Achuar en su tradición, nunca cortaban con hierro, sino con bambús. Ojalá que esto no se repita.

Cortando así, con bambúes: Wásant ya tiene 7 hijos, y no creo que tuvo casos de tétanos en el parto.

Es maravilloso ver con qué facilidad tienen los partos sin problemas.

La parte psicológica es muy serena y equilibrada y esto es fundamental para las mujeres, aunque sean jóvenes.

Siempre insistimos en todas las aldeas, que la mujer encinta no debe trabajar muy duro, y no debe cargar peso fuerte en la cabeza, porque puede causar aborto.

◊ Sanchíik.10/II/2000

Sigue la preparación de los wakerin natempram, en la catequesis y celebración antes del amanecer.

Está haciendo fuerte verano de nuevo, si bien hace 3 días vino un fuerte aguacero a refrescar el clima y los campos. Así de noche en algunos pantanos achu, cantaron las ranas puanch', que dan el nombre a este mes, y comimos algunas.

Al mismo tiempo la joven pareja cristiana de Kajekui de Irar y de Wayún de Nukas, después de una semana de convivir, sin que los etsérin' antes que yo llegue, lograron reconocer ese matrimonio en la Comunidad cristiana y catecumenal, empezó la preparación al Sacramento del Matrimonio, para el Domingo próximo 13/2. Los 2 etsérin' muy interesados, en esto, después de lo que se estableció en el Congreso de Panintsa, en nov. pasado, ya que ellos mismo hubieran hecho todo, antes de mi venida.

Hace 3 días, la 1º catequesis, presente los 2 etsérin', pero en la tarde de antes de ayer y ayer no vinieron los 2, a pesar que los 3 etsérin' estuvimos esperando.

Ayer, muy tarde vino Kajekui en casa de su papá Irar, y dijo excusándose que hoy de mañana oiría la catequesis sobre el Sacramento y el Ritual cristiano achuar. Después de la Celebracion de la mañana, Kajekui quedó en el úmpak solo, y Wayún la novia se fue a pesar que sabía de la catequesis. Hubo que mandarla a llamar y esperar bastante. Entonces dije a los 2 etsérin' que quedaron libres, siendo día de cacería.

Por fin llegó Wayún pero se empuntó en no contestar a ninguna pregunta del Ritual. Es la 1º vez que me pasa eso, ya que es normal que la novia tenga vergüenza, pero siempre en todos los años de celebrar los Matrimonios, aunque no fueron demasiados de jóvenes cristianos, siendo antes un Pueblo no cristiano, siempre la novia supera la vergüenza y habla lo justo y necesario.

Ella se empuntó en no hablar al final solo dijo que no quería tsuutajai, no me gusta, pujúrmartí, dejemos esto.

Kajekui contestaba. Lo mismo dije a Kajekui que esta noche le mascaba el tabaco para mañana hacer el rito penitencial en preparación al Matrimonio.

Al regresar hubiera quedado 1 – 2 noches en su casa, y el domingo el Matrimonio.

Tuve que decirle que no era posible, y pasado mañana regresando del rito del tabaco, seguiría viviendo con Wayún. Hasta que esta pidiera la Celebración del Matrimonio cristiano.

Quedamos muy apenados. Esta tarde vino Kajekui a traerme un pedacito de tabaco secado.

Me dijo que, en la wayús, mañana, antes de ir al rito del tabaco, diría a sus suegros que corrigieran a su hija, ya que no quiere recibir la bendición del Señor en su unión.

◊ Sanchíik. 11/II/2000

Hoy en la wayús me fui a donde Nukas. Este y su esposa Mamayak se están preparando al Bautismo y me dijeron que criticaban la conducta de su hija Wayún. Esta, después de más de ½ hora vino en la wayús, y estuvo escuchando las críticas del papá y de su mamá. Nukas decía que después de dudar por muchos años había decidido obedecer a Jesús, y que quería que su hija siendo Jesús Achuar fuera fiel al Señor y deseara la Bendición suya para su matrimonio.

Kajekui fue esta mañana, al rito del tabaco, y su hermana mayor solterona, Yanchamük, que es un poco mucho perezoso, pidió acompañarle, para hacer el día de penitencia y recibir la fuerza del Señor, siendo cristiana, y mejorar así su vida, en la penitencia, la oración y la Palabra del Señor leída por su hermano

No sé nada aún si Wayún aceptó.

Ya es casi noche. Los hombres que serán bautizados fueron a terminar el sitio del Bautismo, en la cascada, en donde se bautizaron los primeros cristianos.

◊ Sanchíik. 13/II/2000

Domingo.

Ayer en la tarde llamamos los 20 niños y muchachos que en el Bautismo harán la 1º Comunión, y esta tarde tendremos una Celebración con todos los "wakerin".

Estoy viendo que el término etsérin', que recuerdo lo aceptamos con Chuji Wisum, estando en Wichim y entró en su momento entre los Shuar y los Achuar, es el más indicado para indicar el ministro de la Palabra, más que "utsúmpramu" que es el mayor que inicia los iniciados natémpram, en el rito del natem, o la palabra útsukmau, enviado, empujado con un encargo de la Palabra, que usamos como Cristo, Mesías, misionero.

Entre los Shuar he visto que la palabra etsérin' ha decaído, y la usan como catequista de los niños.

Me parece un error.

Hoy todos usan esta palabra para indicar los Encuentros de los Ministros de la Palabra.

Está haciendo otro verano bien fuerte, ya al final de su época tradicional, aunque creo como dije, cantaron las ranas puanch', al comienzo del mes presente, llamado puanch'.

Exigencias exageradas de los Adventistas

En la wayús me dijo Yurinkias, que después de la muerte por suicidio de Yayash, echándose al agua, en Seeruk, cerca de Tsekuntsa se tuvieron otras noticias. Un joven soltero escapó de la Comuni-

dad adventista de Puráu, a donde Séeruk. Muchos son los casos de gente que huye de Puráu, estando en Kuyuntsa, por un reglamento severo y absurdo.

Se le negó la chica que quería casar, y tuvo que pagar una carabina y 3 puercos.

Ahí fue la muerte de Yayash, y acusaron a Jémpets de eso, el curandero e la unión del río Sanchík con el Chankuap.

Este Jempets, tomado, por un problema de tierras con los de Tsekuntsa y Seéruk, amenazó de muerte a Sharup', al encontrarse en el monte, hacia el río Chuuentsa (Virayacu), al otro lado del Chánkuap, mientras los de Tsekuntsa hacia la trocha. Hizo el discurso fuerte de amenaza de muerte, el kakántramu. Después de eso, murió en seguida Yayash. Su hermano mayor Chumpiu, que está en Washintsa, lo quiso matar, pero otro hermano, etsérin' evangélico Wáshumpar, como dicen aquí, lo convenció a desistir. Así quedó ahora la cosa.

Yo temo que antes o después, alguien trate de matar a Jempets, ya que acusa siempre a otros curanderos, y tomado es muy amenazador.

Ayer fue el aniversario de la muerte de mi mamá Ana, y fue en 1983.

Ayer fue también el descubrimiento de Amazonas por los españoles y europeos. Reconozco que todas las veces que pienso en el rostro de María Santísima me encuentro en el corazón con el rostro de mi madre terrena, y no puedo separar los 2 rostros.

◊ Sanchíik. 16/II/2000

Miércoles.

Muchos después de la Celebración de la Palabra, antes del amanecer, empezando el día fueron en pequeños grupos al retiro pe-

nitencial con el tabaco que les masqué, para la preparación última el Bautismo. Un mayor de edad, los guió en varias direcciones. Fueron muchos también algunas mujeres bautizadas, con parientes estrictos.

Calculo que fueron más de 30 achuar que también fue, y Sanchim', les recordaron que el Rito antiguo lo vivieran en la fe de Jesús nuestro Salvador e Hijo de Dios, y les sugirieron clavar una cruz en el úmpak de la selva (soñadero).

Les leímos el texto del 1º Encuentro de Jesús con el apóstol Juan y Andrés, los cuales siguieron a Jesús por las palaras de Juan el Bautista, y quedaron con Él, hasta el día siguiente. Eso es lo que desearon los Achuar encontrarse con Jesús para ser de su Comunidad, de su Iglesia Achuar y unida a la Iglesia Universal.

◊ Sanchíik. 18/II/2000

Viernes.

Acabamos de regresar del Rito del Bautismo de 56 catecúmenos, de ellos varias parejas y adultos. Las parejas tomaron conciencia de recibir con su consentimiento también el Matrimonio cristiano, que perfeccionó en Cristo Jesús y en la Iglesia Universal y Achuar el matrimonio natural.

Los adultos casados fueron 15, y de estos 3 sin el cónyuge que es no cristiano, el marido Chuji de Yapárchat (esta es su 1º esposa, ya que tiene 2), y luego Kantash, jefe nuevo de la Comunidad, y Yampía, hermano de Irar, ambas esposas no son bautizadas. Samik tiene 2 mujeres, y fue bautizada su primera Nampírach, hija de Chirap, pero sus hijos, y los 2 niños de la 2º esposa: Násat, fueron bautizados. Samik y la 2º esposa quedaron wakerin, catecúmenos, hasta el momento que el Señor quiera.

Hicieron la 1º Comunión los 15 casados y 20 muchachos.

El bautismo duró tres horas

Es un día de gran alegría y agradecimiento al Señor que los llamó a la conversión y a la constancia de los 2 ministros de la Palabra, Sháinkiam y Sanchim, que por 2 años y 3 meses y algo más prepararon a los wakerin.

Es siempre un don que en público digan sus pecados, y así tomando conciencia de sus pecados y propósitos de cambio de vida. Unas 3 horas abundantes duró la Celebración del Bautismo con la Eucaristía.

Un gran logro es que Nukas y su esposa Mamayak, el año pasado, al comienzo, no muy decididos a recibir el Bautismo, a pesar de ser wakerin o natémpram, desde hace medio año fueron decidiéndose y con sus hijos todos, 2 varones y 3 mujeres niñas, entraron en la Iglesia.

Yámpik el muchacho mayor de unos 18 años, iba a quedar fuera.

El terminó el 2º Curso en Uwijint, pero allá nunca participó a los 2 días de las Catequesis de los wakerin con el etsérkartin Puanch'. Lo mismo Mitiap, hijo de Use, que terminó el 1º Curso. Sin embargo, al volver aquí, hacia el 10/12/99, participaron siempre ambos a las Catequesis y Celebraciones. Nukas, papá de Yámpik nos pidió a los etsérin' que su hijo fuera bautizado como todos los otros de su familia. Aceptamos a él y a Mitiap. Ojalá que sean fieles.

Gracias mi Señor, y a tu Madre y nuestra María por el crecimiento de la Iglesia achuar, y de la Iglesia de Sanchíik.

◊ **Sanchíik. 25/II/2000**

Está empezando a llover en estos días terminándose así totalmente el verano. Debo decir que es la estación normal, a pesar que el verano empieza 2 meses antes, en agosto, en lugar de octubre como era antes en el cambio climático de la Tierra.

Ya cantaron las ranas puanch', que dan el nombre a este mes de febrero, y las comimos. En este mes, como fue siempre, maduran cantidades de frutas, en la selva, y estando en Wichim, con el finado maestro shuar Kajekai Aurelio de Tuutin entrsa, recuerdo que llamamos este mes yurank, las frutas. Más tarde, por llamar muchos Shuar al Carnaval, el baile de las ranas puach', preferimos este nombre, entre los Achuar, siendo su característica típica de este mes, y del mes de septiembre, cuando las ranas se fecundizan. Hoy viernes celebramos la Eucaristía y varios de los nuevos Jesús Achuar, participaron en la Santa Comunión. Varias están en el monte, buscando sangre de drago, para pagar sus deudas con el promotor de salud.

Deudas que se podrían evitar con los conocimientos de medicina natural que tienen Shaínkiam, por el Curso con la Hermana Carmen.

Ayer llegó Puanch', el etsérkartin de Uwijint, para confesarse, y verme siendo 3 meses que no nos vemos, y algo más, creo desde el Congreso de Panintsa, 8 – 9 de uno pasado.

Hemos decidido enviar lo más pronto la radio transmisora a Wasak entsa, por tener un problema en la antena, que no podemos resolver. Ojalá nos resulte posible.

Puanch', me dijo que las Hermanas Adriana y María Dolores la próxima semana deberían salir ya para Uwijint. Ya se fue Wisum su motorista de Uwijint.

◊ Katira. 01/III/2000

◊ Ecumenismo práctico

Salimos con Sháinkiam y Sanchim, el domingo 27/02, después de la Eucaristía, como a las 7:00 a.m. Día espléndido también el si-

guiente, cuando llegamos a Yankuntich. Cerca de Yankuntich nos llovió un poco, y cayó granizo en Yankuntich, pero nosotros no lo vimos. El domingo salimos y quedamos, una ½ hora en Wayús entsa, y 1 ½ en Puránchim, por pedido de los Achuar evangélicos, con los cuales nos queremos mucho.

Ojalá este año logremos un Encuentro de la Palabra con ellos para un Diálogo y Oración con ellos.

En Puranchim estaban jugando al futbol, siendo Domingo, y encontramos a Yunkar, hijo de Kajekui de Saum' (Ecuador). Así pudimos decirle que avisar a Domingo Antuash, él por qué no hablamos por radio, y que la próxima semana llevaran nuestro aparato hasta Saum', para rogar que nos lo arreglen en Macas etc.

Además, le enviaremos la 1º Epist de Pedro, ya corregida, con los etsérkartin, y ojalá recibamos de Churús las 3 Epist de Pablo, que enviamos a Wasak entsa, vía Chichírat y Wámpuik para sacar 30 copias, una para cada etsérin'.

Dimos la Palabra (los 2 Etsérkartin nuestros de Sanchík) en Yankuntich, ayer por la mañana, y salimos. Una lluvia continua hasta el mediodía o la 1:00 p.m.

El camino recién limpiado, en la parte de Yankuntich, y 2 – 3 años o 4, sin limpieza, la parte de Katira.

Esta parte es casi todo pantano y achu (aguaje). Padecimos bastante. Como quiera llegamos bien.

Antes de Yankuntich nos juntamos con Yasar y su esposa, mamá de Pakintsa, Puanch' y Titía de Uwijint, Chúmpi Sírwesat de Nayump' entsa, Sunkaá y Mashínkash de Kuyuntsa, y Yayash' de Uwintsa (Bajo Achuntsa o Manchari).

Ayer nos vinieron atrás, y llegaron aquí desde Churús y de Pujúpat (entre Churús y Yankuntich)

Naekes de Aaim entsa, Wánunch y Mashna de Chichírat, unkuch y Juawáu de Wasump, ya estaban en Yankuntich. Llegamos ayer 2T, que con los 2 de aquí 5 más están llegando. Jemp de Chichírat, por su hijita tierna enferma se quedó. Así mismo Irar (Guérar) de Aaím entsa a Chichírat, pero un chupo feo en la pierna, no le permitió venir, y quedó allá en Chichírat. Ya casi de noche ayer, llegaron desde Nayump' entsa (Namuk), los 2 etsérin', Timías y Júnanch'.

Los de Kuyuntsa me dicen que Mashútak está mucho mejor de salud.

Esta tarde inicia nuestro Encuentro.

Que el Señor, su Espíritu Santo y la Virgen María nos ilumine.

◊ Anás. 08/III/2000

Ayer por la mañana terminamos este Encuentro de Ministros, utsúmpramu de la Palabra (serían Ministros Eclesiales bendecido u ordenados por el obispo).

Como siempre encuentros duros, pero de gran satisfacción por la Palabra y sentirse instrumentos del Señor Jesús y su Espíritu en la Iglesia Misionera y en el mundo.

La Comunidad de Katira nos atendió muy bien, y el próximo Encuentro será en San Lorenzo y Yurimaguas, después de la Pascua. Tratamos de nuevo todos los temas sobre el Año Santo, el Peregrinaje a Yurimaguas, las 3 Capillas de Uwijint, Chuwíntar y Panintsa para el peregrinaje de los cristianos achuar. El 3º Encuentro será en Kuyuntsa el 1/11 pr.s. Allá están haciendo el nuevo úmpak, con techo de kampának (palmiche). El viejo, todavía en uso va para los 16 años, y la casa de kampának de Timías va para los 17 y 18 años. Seguramente estas casas duran mucho más que un techo de aluminio de aquí.

Mashínkash de Mamús, que vino con su esposa, se enfermó en la zona de los riñones, y se regresó después de participar 3 días enteros vía Yankuntich. Ayer vine con Yurank de Panintsa, y es etsérkartin, y con los 2 etsérin' de aquí, Maatis y Mejeant.

Estábamos muy cansados, después de la semana del Encuentro, pero muy contentos y alegres. Ayer tuvimos una Celebración en la tarde, y esta mañana de nuevo.

Al final reunimos a los wakerín.

Regresaremos mañana a Katira. La mayoría de los mayores de aquí están ausentes.

Estamos proponiendo, el comienzo de la Cuaresma no hacer los bailes de los mestizos, o la danza achuar, en preparación a la Semana Santa, y evitar las Fiestas Nocturnas que duran a veces 1 – 2 días, y reducirlas solo al día, evitando tantísimos e interminables líos de peleas y mujeres, por ser el Año Santo.

Olvidamos esto último en el Encuentro de Katira, sí lo dijimos al etsérin' (que éramos 33) para la Cuaresma.

Efectos de la música mestiza

En las fiestas con el baile mestizo, y de noche, siendo costumbres no achuar, con músicas de radio y grabadora muy sonoras y orejables, y que ayuda al Achuar a sentirse otra persona, o una persona superior, aumenta la bebida y la atracción sexual. Esto en el joven es mucho más negativo.

◊ Panintsa. 10/III/2000

Acabo de llegar solo desde Katira. Salí junto con Yurank, su esposa y 2 niñas Wárush, hermano de Kaankia, y es aújmatin, me cargó la mochila hasta más allá de la mitad del camino. Luego se

regresó, y yo seguí una hora hasta aquí. Yurank vino lento y no le vi más, y le estoy esperando en su casa. Aquí encontré su suegro Juyúkam, Jesús Achuar, que seguramente tiene tuberculosis. Yurank le estuvo tratando con medicina natural, pero no fue constante.

Traté de convencerle de empezar otra vez y seguir hasta el fin. Me prometió hacerlo. Aquí están trabajando todos el nuevo Colegio de Secundaria. Les costará muchísimo, ya que son solo 6 Comunidades, Yankuntich, Únkum', Panintsa, Katira, Anás y Achu Kuna. No veo mucha decisión en otras Comunidades, que prefieren enviar sus hijos al Colegio de Uwijint.

Pasaré solo 2 noches aquí, y el domingo regresaré hasta Únkum', después de la Eucaristía.

◊ Yankuntich. 14/III/2000

Ayer lunes, 2 muchachos de Únkum' me acompañaron hasta pasar el río Yankuntich, a 25' de aquí.

Empleamos poco más de 4 horas hasta aquí, viniendo muy rápido, yo vacío y ellos con mi mochila.

En Panintsa los cristianos Jesús Achuar se confesaron y comulgaron, son unos 20, y recibieron la Indulgencia, faltando solo una obra de caridad con los que sufren más.

Al final del 1º día llegó una doctora de Puerto América, con 3 vacunadoras, el motorista, y uno de los 3 era laboratorista con microscopio. La mañana siguiente celebramos el inicio de la Cuaresma, siendo el 1º Domingo de Cuaresma. El próximo año ya iniciaríamos la Cuaresma el mismo miércoles de Ceniza, que nosotros llamamos, "senta ukuti kintia" día de depositar las pulseras, signo de ruptura con el pecado, y búsqueda de la conversión.

El enfermo de Panintsa es un mestizo de descendencia Chayahuita: Carlos Acho Apueda, y su esposa mestiza María Moreno Salinas, ambos de Puerto América, boca del Morona.

Como tenía una llaga pequeña cerca de la rodilla, me curó y luego quiso darme antibiótico que yo rechacé, ya que creo más en la medicina natural.

Total, me estoy ya curando la infección. Por eso me mandó por río con la doctora y su bote hasta Únkum'.

Salí al mediodía y llegamos en 2 horas. Varias orillas estaban con los árboles todos quebrados por los ventarrones de estos días, pero pudimos pasar, subiendo siempre el Setúch'

Querían hacer la anti tetánica de las mujeres, y como los Únkum' no dijeron nada, tuve que decirles que el acuerdo con el Hospital de San Lorenzo y los Achuar, era de no usar más esa vacuna, y aceptaron sin problemas.

Aquí celebraremos mañana el día Ceniza, ya que antes de ayer domingo Wishu el etsérin', y Kuwish el aújmatin, lo celebraron, pero no trajeron sus pulseras.

Mañana iré a Wasum. Pude hablar por radio ayer con Saum, rogándoles que la radio de Sanchíik, la hicieron llegar a Wasak entsa o Macas, y mi correo lo mismo, para Antuash Domingo.

Luego esta mañana pude hablar con la Doctora Bety de Wámpuik, que está atendiendo a la joven esposa Yápan', de aquí, mujer de Tukup' el 2º etsérin' de aquí. Tiene anemia, como ya dije y meningitis, creo parcial. Me dijo que está mejor, y la curación durará por lo menos un año.

Domingo Antuash está en Makúsar con los etsérin' del Corrientes y un padre Vicente, creo español secular, como Ignacio que vino a Panintsa.

Regresará el viernes próximo (hoy martes) a Wasak entsa.

Ayer en la Comunidad de aquí estaba reunida y esta mañana nos reunimos una hora. Estoy haciendo la casa del anciano "Titía".

Aquí creen mucho en los curanderos. Y por eso hay enfermos graves a veces; ahora no hay gracias a Dios.

Tukup' ausente por la mujer enferma es el que cura con medicina natural, y Wárush, joven de aquí también.

Pero no veo que crean mucho en eso, como es en Panintsa o Sanchíik.

◊ Churús. 16/III/2000

Ayer, después de la Celebración de la mañana, salí con 2 muchachos: Nantip de Tsamarín y Yampís de Kuwish, que me cargaron la mochila, caminando duro hice 5 horas hasta aquí. Los 2 muchachos me dejaron a este lado del Maki, a 1h y ½ de aquí, y regresaron a Yankuntich. Antes de ayer 2 muchachotes fueron a Wámpuk desde Yankuntich, y a pesar del encargo al pasar por aquí olvidaron decir que me enviaron 2 muchachos de aquí al encuentro, para que los 2 de Yankuntich que me acompañaron ayer regresaron en la mitad del camino, paciencia. Por eso les pedí a los 2 de Yankuntich que me acompañaron 1 y ½ hora más.

Yo descansé aquí una horita, comiendo algo, y seguí solo hasta Wasum.

Encontré solo 3 hombres: Karink, el Achuar más alto que casi toca 1,80m Tsunkanká y el nuevo casado Jimpíkit que es hijo del anciano Use de aquí.

Dormí en casa de Tsukanká, y en la wayús tocamos muchos problemas. Los muchachos de Wasum pasan casi noches enteras bailando el baile mestizo, y caen metiéndose con las primas paralelas prohibidas. En la Celebración de ayer y hoy tocamos el tema de la Cuaresma, y el ofrecimiento que hacemos en este Año Santo de evitar el baile mestizo nocturno, causa de continuos líos eróticos entre la juventud y no solo.

Después de la Celebración de hoy, hicimos unas 2 horas de reunión sobre varios temas, y llegó al final también el jefe Shakaim, imponente Achuar, y tuve que repetirle los temas tratados, pero en forma resumida. Los jóvenes en una ocasión llamaron a 2 soldados, ya que los otros no pudieron venir, y bailaron largo de noche, con la hermana de Nelton Mashúmpar, hijos del mestizo Segundo Renjifo de Wisum. Máshumpar es yerno de Shakaim. Una hija de Shakaim, que tiene 3 mujeres, hija de Chiki, de nombre Puwar, tuvo un incesto con un primo hermano, y mató la criatura, y la hecharon en un hueco, y los gallinazos la comieron. Acusan a Wákiach de Tsukanká, hermano de Shakaim, y la vez anterior yo pregunté aparte el nombre del culpable, a Puwar y esta me dijo que era Wákiach, y este lo negó siempre. Me tocó hablar fuerte esta mañana sobre estas cosas,

Aquí pasaré 2 noches.

◊ Churús. 17/III/2000

San Patricio, misionero de Irlanda, siendo inglés de nacimiento. Qué maravilla pensando en Irlanda del norte, y sus problemas entre cristianos católicos y presbiterianos.

Ayer el grupo de Jesús Achuar se confesó y hoy celebré la Eucaristía. Mañana la repetiré, y espero adquieran la Indulgencia plenaria. La mitad de los Jesús achuar está ausente en la selva, para buscar sangre de drago y así bajar en peque – peque para las Elecciones del Presidente a Ullpayu. Que injusticia increíble, tener ellos que ir tan lejos. Si no van, al bajar al Marañón para otras necesidades les cobran duro. Esta injusticia la presenté varias veces a la Defensoría del Pueblo en Lima, y al obispo, y a la Organización de Aidesep, pero inútil.

Es como en el caso de los Petroleros que los Achuar rechazaron, las estructuras del Estado no pueden casi nada en esas cosas. Solo las presiones internacionales ayudan de veras, como en el caso de la Compañía Petrolera Arco.

Aquí están haciendo la nueva caSa del mayor Use y su yerno Karink.

Mañana espero llegar a mi casa, aún que en la mañana tengo la Eucaristía y el Marí ujájmamu (Rosario Cantado). La 2º esposa del anciano Use, está con bronquitis, ya que se baña siempre en el agua fría del río y esto es fatal a su edad: 80 años Use debe tener 77 – 78 nació 1922.

La encontré descuidada, a pesar que el joven Use Taísh, 2º etsérin' hizo los 2 cursos de Medicina Natural, con la Hermana Carmen. La enferma no pide al herborista, y este no sabe nada, y la anciana está atorada en los bronquios.

La gran casa que dejó aquí Mitiap Shimpu para irse a Wámpuik, en donde duermo, tiene 26m X 13 es bien grande, aunque hay redondaS son mal hechas con shinki (panatuntuam) no grueso, y están un poco pudriendo.

Ahora en la tarde acabamos de reunirnos en el úmpak con las 3 viudas cristianas que desde tiempo desean formar la Hermandad de la Marí waje (viudas de María). Las encontré totalmente dispuestas. O la próxima vez aquí, o en el Encuentro de la Jesús achuar en Uwijint para la Indulgencia, las admitiremos, con preguntas apropiadas a entrar en la Hermandad. Creo mejor, por un lado, aquí, pero por el otro, es mejor en Uwijint, en donde se encontraron Jesús Achuar de Sanchiík, de Churús y de Uwijint (estos son poquísimos).

Mañana también bendeciré el Matrimonio de Jimpíkit Use de aquí, cristiano y confirmado con Yampaach Uwijint de Wasum, no cristiano, cuyo matrimonio ya fue realizado aquí por los etsérin'. Como ya hice otras veces, bendeciré después de pedir el consentimiento, y nada más.

◊ Sanchiík - San José. 20/III/2000

Acabo de escuchar de Radio Católica Mundial la subida del Papa al Monte Nebo de Jordania, en donde murió Moisés, frente a Jericó al lado izquierdo del Jordán. ¡Qué maravilla!

Trataré seguir en las transmisiones en vivo, en los días siguientes: alrededor de las 2 a.m. Estoy seguro que esta peregrinación del Santo Padre acercará a los hombres de buena voluntad en Jesús, de los que viven en las 3 grandes Religiones Monoteístas.

En la mañana del día 18/3, volví a celebrar la Misa en Churús, y confirmé y bendije el Matrimonio realizados en comunidad cristiana y de catecúmenos por los etsérin' de Jimpíkit Use Shamich, cristiano y confirmado, y Yampaach' Uwijint Marí, de Wasump' no cristiana, ni catecúmena.

Luego los muchachos: Yuu y Tsaanch' me acompañaron hasta el paso del Sanchiík arriba, pasando antes por Puránchim, en donde descansamos una buena media hora. Luego solo, llegué a Wayús entsa y quedé unos 20 minutos o más. Samíruk, hermano del 2º etsérin' nuestro Sanchim, me dejó la mochila unos 20' más acá, y luego seguí solo una hora y 10 o 15'. Después de bañarme entré con alegría a mi casa, que casi anochecía, pero con la luna.

Aquí los etsérin' me dijeron de un problema de relaciones ocultas entre 2 bautizados: Taísh de Jírnant y Yanchamük de mi vecino Irar. Está en cinta, pero Taísh fue a San Lorenzo, con su hermano Kamiju el promotor de salud.

Tendrán los etsérin' que averiguar y llamar a los padres de los dos. Yanchamük es bastante mayor, nacida en 1973 y Taísh en 1982. Tal vez el error de 1 a 2 años. Ayer tratamos de conseguir la Indulgencia del Año Santo.

◊ Sanchiík. 24/III/2000

Terminamos hoy viernes la Eucaristía, igual que el Santo Padre Juan Pablo en el Monte de las Bienaventuranzas, en Galilea. Emocionante lo poco que pude escuchar antes y después de nuestra Eucaristía, de ese encuentro de juventudes de todas las lenguas, y también no cristianos: judíos e islámicos.

Una gracia grande del Señor.

Estoy siguiendo con dificultad revisando la traducción al achuar de los Hechos de los Apóstoles que empecé, creo en Wichím', hace unos 20 años, y revisé una vez en mi visita en Italia, creo el año 81, y la última vez en Kuyuntsa, en 1990.

Me falta revisar con los etsérkartin, la 2º de Pedro, y las 2 a los Corintios, ya todo traducido. Yo enviaré al Padre Domingo Antuash la 1º de Pedro y las 3 de Pablo, Colosenses, Gálatas y Efesios. Él nos enviará 30 copias anilladas para nuestros etsérin'.

Faltan traducir: Romanos, hebreos, Apocalipsis, y las Cartas breves: Judas, Santiago, etc.

Ya están en manos de los etsérin': la 1º de Juan, Filipenses, 1º y 2º Tesalonicenses, 1º y 2º a Timoteo, Tito.

Son textos que se leen maravillosamente, y es prueba que el Señor y su Espíritu metieron su mano.

◊ Sanchiík. 31/III/2000

Llega de visita el P. Domingo

El día 28/02 u.p por la tarde llegaron improvisamente desde Wasak entsa, en 3 días, Antuash Domingo, un clérigo Marcelo, con el joven achuar Jiíncham de Yampía y Rusí de Wichim y Kuup entsa (yankuntsa), y que es etsérkartin y está dando la Palabra en la emisora Achuar de Wasak entsa.

Fue improvisa la visita, pero le habría escrito y por radio desde Panintsa le había invitado a visitarme.

Una gran alegría. Trajeron la radio y una antena nueva, ya que la nuestra rompió el contacto de la entrada de la misma en la radio fonía por descuido de los que la sacan para evitar que las descargas eléctricas la quemen.

Pudimos hablar con los misioneros nuestros de Macas, Taísh y muchos otros. La habían llevado a Macas, pero el experto, un seglar, nos borró muchas frecuencias por error, y la de los Achuar de aquí, 435.

Menos mal que nos quedó la 5872 que tienen Chuwintar, y otras 5 Comunidades más. Tenía ya en mente de usar esa frecuencia que es más clara y se oye mejor desde San Lorenzo.

Domingo además trajo la copia del nuevo Cantoral: Arútam nampérsatai. Lo pude corregir. No estaba muy bien hecho, pero no había muchos errores de palabras, sino más bien mala disposición de las estrofas, por no respetar nuestro original.

Regresaron esta mañana después de la Eucaristía por ser viernes, y salieron muy temprano como a las 6:20 a.m. Calcularon llegar a Wasump, si bien Júncham camina muy lento, y Marcelo era la 1º vez que caminaba en la selva, estando apenas 6 meses en Wasak entsa, fijo Marcelo llegó muy rendido, así que las 3 noches pasadas aquí, le ayudaron a recuperarse.

Quedamos en hablar por la nueva frecuencia que nos grabaron en Macas, de los misioneros nuestros de Macas, la 4585. Por error la grabó 2 veces, ese señor, y nos borró unas 6 a 7 frecuencias que teníamos fijas, y solo se pueden tener 20 frecuencias y teníamos solo 15.

◊ Sanchiík. 01/IV/2000

Esta mañana sábado después del Marí ijájmamu (canto solmne a María, o Rosario Solemne) bendecimos el Matrimonio Cristiano entre Kajekui y Wayún ambos bautizados, delante de sus padres y los 2 etsérkartin. La muchacha dijo que por vergüenza no se sentía de hacerlo delante de toda la Comunidad, y tuvimos que aceptar su capricho, ya que es el 1º caso de una chica casadera, bautizada o no, que hace así. Con todo hemos cumplido también eso.

Exigencias absurdas de las autoridades

Mañana hay reunión en la Comunidad y el lunes muchos sufriendo bajaran a Ullpayacu, para elegir el nuevo Presidente del Perú.

Es algo asqueroso, ver el sufrimiento de ellos, a esas distancias y sé que les cobrarían $200 si no se presentan, y, además, si estuvieron enfermos, no pueden demostrar la verdad de eso, si necesitan hacer algunas prácticas en San Lorenzo o Yurimaguas. En este caso están obligando a pagar la multa antes de todo.

Nunca entendí el por qué las dos grandes Supe federaciones de la selva Aidesep y Conap, nunca han podamos lograr la extensión de las mesas electivas, en el Centro de cada Organización Indígena.

Es algo penoso y que llena de indignación. Van ya varias mujeres con niños tiernos, y ya empezó el invierno, que, así como el verano empieza dos meses antes de lo que era en la tradición.

Que el Señor perdone a los mal intencionados. Logré por fin hablar con Tseremp David de Chuwintar, por radio. Desde cuando en noviembre pasado regresamos del Encuentro de Sápap entsa, nunca más nos encontramos, y como nuestra radio no funcionaba, tampoco hablamos por radio.

◊ Sanchiík. 03/IV/2000

Esta mañana bajaron en canoas a remo 30 adultos de Puránchim, 3 de Wayús entsa y 23 de aquí para las Elecciones del Presidente del Perú. Emplearon más de 10 días entre ida y vuelta. Es una pena infinita ver estas injusticias desconocidas fuera del País, ya que no permiten ni siquiera una Mesa Electoral en el Centro de cada Organización Nativa. Casi seguramente habrá otra vuelta electoral, y al mes o mes y ½ deberán irse otra vez a la boca del Pastaza, en Ullpayacu (bueno, es más arriba de la Boca) y en la Boca del Morona. Denuncié varias veces eso en la Defensoría del Pueblo, y hablando con Dirigentes de Aidesep, pero hasta ahora nada. Además, como ya dije siguen cobrando, parece 200 soles, por no haber ido sin poder demostrar que uno estaba impidiendo por enfermedad etc.

La buena noticia es que esta mañana fuimos a sembrar árboles de madera fuerte, según lo establecido ayer domingo, en una reunión larga, como siempre.

Trabajamos once adultos y 5 muchachos y se logró sembrar 614 arbolitos buscados en la selva y trasplantados. Mañana seguiremos, y pasado mañana los mayores limpiaron la palmerita kampának, que fue traída desde el Bajo Chánkuao con el peque – peque.

Este año quisiéramos traer 2000 plantas y sembrarlas aquí.

Además, sembraron muchos arbolitos de uruch' num' sangre de drago.

Varias Comunidades deberían haberlo ya hecho.

◊ Sanchiík. 06/IV/2000

Jueves.

El martes pasado varios adultos, y unos 6 – 7 muchachos seguimos sembrando arbolitos de madera dura para construcción de casas.

Los que fueron para las Elecciones del Presidente del Perú, regresando también sembrarían árboles. En total en 2 días, sin muy gente, unos 10 adultos y 4 – 6 muchachos sembramos 1328 arbolitos. Ayer 9 adultos limpiaron por primera vez el sembrío de la palmerita, la más resistente para los techos (la hoja) de kampának (en loretano es palmiche). Nunca se había limpiado. El sembrío de 2.200 plantas traídas del Bajo Chankuap' mostró como unas 1.000 plantas magníficas. El resto murió por los veranos, caídas de árboles y mal sembrío.

Este año deberán traer otras 2.000 plantitas. En Kuyuntsa la gran casa de Timías, de techo de kampának está en el año 17, y muy bien conservada es la jéa achuar más grande que conozca: 32 X 17m, y 10m de alto, es decir el techo es muy empinado. En cambio, las jéa de Washíntsa y Rubina de kampának, tiene el techo mucho poco inclinado. Después de unos 10 años, esas palmeras serán una riqueza grande, siendo la hoja más duradera (20 años).

Esta mañana los neófitos de aquí (ekéntram) hicieron el rito penitencias para la 1º Confesión. Duró una hora, y luego más de una hora la 1º confesión de los niños y muchachos, unos 25 – 28. Mañana en la tarde se confesaron los adultos neófitos. Al regreso de los que fueron a votar, haremos lo mismo con los ekéntram, al comienzo de la Semana Santa.

Muy preparados los niños a la 1º Confesión, por la ayuda de sus papás y etsérin'.

Dio gusto, en el Señor.

Sigo revisando por 4 o 5 vez el libro de los Hechos de los Apóstoles, ya revisé 17 Cap de los 28. Con los 2 etsérkartin corregimos ya la 2º de Pedro y 3 Capítulos de la 1º a los Corintios.

◊ Sanchiík. 07/IV/2000

Empezó el verdadero invierno y llovió gran parte de la noche. Es natural eso en el mes de abril. No pude tocar el tuntui por la lluvia a las 3 de la mañana y antes de las 4 fui a tomar la wayús en casa del Nukas, en donde está provisoriamente Chirap por encargo de Nukas, ya que los 5 hombres jefes de familias han ido todos a las votaciones.

De noche, vino Kamijú, yerno de Use con linterna y nos dijo que la última niñita de Use y Máaser, Marí, nacida el 16/3 u.p, había muerto de noche y solo recién en la wayús la mamá se dio cuenta. Creímos que murió ahogada la criatura, ya que, estando con gripe, la mamá Maaser (ausente Use por las elecciones) no puso su criatura en la hamaca, sino a su lado en el peak (cama). Eso es peligroso ya que en el sueño la misma mamá podría aplastar su criatura. Creímos que la niñita se había virado cara abajo y por eso se habría muerto, y sin bautismo.

Acabo de ir a su casa, mientras están preparando la sepultura, y la mamá me dice que la niña estaba cabeza arriba, pero sangró de la nariz, tal vez una hemorragia por la gripe, y por eso probablemente se ahogó.

Bendije la sepultura y la criatura en su ataúd de bolsa y regresé.

Apenada naturalmente la mamá y su familia muy numerosa: 9 hijos viven, y eran 10 con la muertecita. Una gran pena.

Que el Señor y María su Madre les consuelen

◊ Sanchiík. 09/IV/2000

Domingo, 5º de Cuaresma Elecciones del Presidente.

Después de un poco de sol, lluvia larga típica del verdadero invierno. Pienso en tanto Achuar, Inka, Kantashi en Ullpayacu, para votar hoy, con esas lluvias, hambre y tal vez poco techo para pernoctar.

Una triste noticia por radio, está mañana desde Anás, murió la joven mamá Nampeki, esposa catecúmena de Timías, hija del Cocama Blas Tapullima.

Cuando la vi la última vez, ausente Timías, maestro, para el Curso Vacacional, se quejaba que no pudo curarse en el hospital de San Lorenzo ni con los curanderos. Le aconsejé usar medicina natural, según lo que escribió en los 2 Cursos la Hermana Carmen Kantserkap'.

Me dijo que lo iba hacer. Murió ayer al mediodía con fiebre alta y botando sangre, pienso por una hematosis. Sus dolores eran en el sitio del útero etc. Deja 3 niños de Timías, y una muchacha de unos 15 años, de un matrimonio anterior con Taki, hijo de los finados Sanchim' y Turuja, que luego abandonó y fue a vivir en Iquitos desde hace unos 15 años o 16.

Nampeki era una catecúmena ejemplar, muy fiel y el Señor ciertamente la llevó en su Paz, a pesar que probablemente no la bautizaron, ya que todos los mayores, y los 2 etsérin' fueron para votar a Puerto América.

◊ Sanchiík. 11/IV/2000

Martes.

Los de aquí, unos 10 hombres están preparando el terreno para la casa comunal, al lado de la cancha de fútbol, en plena lucera o saak en achuar (purmalor)

Es trabajoso. Quien sabe cuándo llegarán los viajeros que fueron a votar.

Ayer buen día hoy lluvioso si bien permitió el trabajo. Yo pude escribir a máquina la 2º Epístola de Pedro ya corregida con los etsérkartin.

Estoy enviando la 1º de Juan, la 2º de Pedro, Filipenses y los 3 primeros capítulos del Génesis, para sacar una sola cosa, y 30 copias anilladas para los etsérin'.

Esta mañana, en la wayús fui a la casa de Yampís, nueva, aquí cerca. Era viudo y se casó con la viuda Simunas, mamá del etsérin' Sanchím, y de Kayuk.

Es mujer muy fuerte de carácter y habladora. Como el 2º yerno de Yampís es Tsamarín, esposo de Ananch', teme las habladurías duras de Simunas, no quiso ni él, ni Anach, ir a vivir en la nueva casa de Yampís. Se quedaron en la casita vieja aquí cerca también, que está para caerse. Simunas vio mal eso, y como Yampís concedió a Tsamarín y a su hija hacerse una casita aparte, en la misma huerta, me fui para decir a Yampís que la joven familia de bautizados quiere salirse de ahí, e irse a vivir a donde el suegro Chirap, repleto ya de familias, más allá de la casa de Jírmant.

Los días pasados insistí en la wayús con Tsamarín que perdonaran el mal carácter de Simunas, pero ellos querían irse de allí.

Es preferible aguantar en paz

Yampís me dijo serenamente que su yerno ya podía separarse de su casa, pero no irse a donde Chirap. Empezó entonces Simunas y por una hora habló mal de Anach, especialmente, que a veces le contesta, y empezó a hablarme mal a mí. Yo ya iba preparado a aguantar, y no levanté la voz, diciendo que es mejor vivir en paz, y tratar de amar a los jóvenes, para que ellos no se sientan mal. Em-

pezó a hablar más duro diciendo que ella no los quería ya que no eran sus criaturas, y ellos debían ser obedientes por ser bautizados, etc. Bueno. Al final después de 1h y ½ dejamos el asunto en mano de Yampís, papá de Anach, que me encargó de decírselo mañana en la wayús a Tsamarín y Anach, que se quedaran y se hicieran una pequeña casita a parte hasta mientras, ya que Simunas amenaza con quemar la casita vieja.

En realidad, la vida con los Achuar es muy variada, y no nos permite aburrirnos.

◊ Sanchíik. 15/IV/2000

Mañana será el Domingo de Ramos.

Acaban de llegar a las 5:00 p.m. y después de 13 días, los que fueron para la Elección del Presidente del Perú, desgraciadamente habrá la 2º vuelta al mes, ya que la fecha aún no la conocemos. No llegaron 3 – 4 con Sanchim el 2º etsérin', y parece que llegaran mañana. Sháinkiam ya llegó y todos los otros 23 adultos fueron de aquí para votar.

Un temporal muy fuerte hubo de noche, y al amanecer dejó de llover y pudimos hacer el Marí ujájmamu. Pero al salir del úmpak, empezó a llover duro y llovió hasta las 12 del día.

La tarde fue buena y con sol.

◊ Sanchiík.16/IV/2000

Domingo de Ramos.

Hoy empezamos la Celebración, un poco más tarde, ya que llovió al amanecer y escampó. Gracias a Dios.

Participaron todos los llegados ayer y los de aquí. Leímos con calma los textos. Dos muchachos nos ayudaron en la Lectura de la

Pasión. La siguieron con mucha atención. Que el Señor sea amado y aceptado en todas nuestras Comunidades de Jesús Achuar y de wakerin y en el mundo entero.

El motor estaba sucio adentro, y Yurinkias, hermano de Shainkiam lo abrió y logró encontrar el fallo y funcionó bien. En la bajada fueron con su canoa grande y el peque – peque, y las 3 canoas pequeñas a remo. Al regreso de Ullpayacu, una chata contratada por el alcalde del Pastaza; Wálington Tuesta, los subió, en canoa y todo hasta Anático, y luego siguieron el viaje con sus embarcaciones. El alcalde les dio solo una lata de gasolina, 5 galones. El resto lo pagaron ellos con su sangre de drago etc.

No sabemos aún la fecha exacta de la 2º vuelta en las votaciones para Presidente. Será a fines de mayo o comienzo de junio.

◊ Sanchiík.18/IV/2000

Por fin esta mañana pude hablar con la Hermana Carmen de Uwijint, y con Tsere Juanito, que estaba en Chuwintar y está subiendo el Maki hoy hasta Uwijint, con el maestro Ahuaruna Ángel Jima.

Así que mañana 2 muchachos me vendrán al encuentro en el Churichiri. Pude hablar con Tseremp David Peas de Chuwíntar, enfermero, y me comunicó 2 tristes noticias, la muerte de mi hermano Naichap', hermano de Mashútak de Kuyuntsa, en Uwintsa del Manchari. Debía tener mi edad y tal vez 2 años más, ya que recuerda de muchachita los acontecimientos del 41, de la breve guerra entre Perú y Ecuador, y la matanza de los soldados ecuatorianos en Portillo, arriba de Washíntsa.

La otra noticia es la muerte del muchacho Nananti hijo de Kírik de Wisum, nacido el 30/06/85. Además, me dijo que tuvo problemas en los riñones y en 2 días en Chuwintar, en la Posta del enfermero murió rápidamente.

Es otro cas de un muchacho que, si lo hubieran llevado a donde la Hermana Carmen, probablemente se hubiera curado, ya que la Hermana tienen muchos conocimientos de hierbas en este tema. Es una gran pena. Además, me dijo Pitiur de Panintsa que Winit, también de mi edad de Katira está muy grave. En su casa dormí, duramente el Encuentro de etsérin' en Katira, y se quejaba de dolores desde tiempo. Naturalmente solo se servía de los curanderos, y esto es lo que facilita la muerte, cuando se trata de una verdadera enfermedad orgánica, y no de autosugestión de ser brujeado.

Pude hablar también con Tukup 2º etsérin' de Yankuntich, que dejó su mujer tísica, pero que mejora en Wámpuik con la doctora Bety, y tuvo que venirse para ir a Puerto América para las Elecciones. La mujer es Yapan de Tayujint. No sé cuántos días haya empleado desde Wámpuik a Panintsa, Puerto América, en la boca del Morona, y regreso a Yankuntich, calculó casi 3 semanas.

◊ Uwijint. 20/IV/2000

Jueves Santo.

Ayer Tsamarín y el joven Taísh me dejaron más acá del pequeño río Chiríchiri, y al encuentro vinieron 2 muchachos de aquí, Wárush Tsáa.

Encuentro las mismas 4 Hermanas del año pasado, Carmen Kantsérkap', Cándida, Adriana (quechua) y María Dolores.

Las 2 primeras son colombianas, y las otras peruanas de Apurímac.

Todavía no empieza el año escolar por las Elecciones y aun algunos hombres de aquí y de Wampím' no regresan y otro de Wasump recién se van.

Puach' el etsérkartin llegó el Domingo de Ramos, y en la tarde celebró, pero sin la procesión de Ramos.

Preparó para el día de hoy al grupo de casi solo muchachos y muchachas. Hoy solo entraron los adultos, además, de Puach' el papá de él Titía, aújmatin y cristiano, el wakerin Máyak y esposa, Sarís y la esposa mayor, luego el profesor Santiak cristiano y la esposa. Nadie más. Sin embargo, noté mucha juventud. Hay un pequeño grupo de wakerin, catecúmenos.

◊ **Wisum. 24/V/2000**

María Santísima Auxiliadora de Guadalupe.

Celebración muy concurrida en S. Lorenzo y Yurimaguas

Solo hoy he podido encontrar un tiempo libre para anotar algo, y es una pena no haberlo podido hacer, por la inmensa riqueza de acontecimientos vividos después de la Pascua en San Lorenzo con 37 achuar (conmigo) y 288 animadores: Chayahuitas (más de 60), y 2 ahuarunas, y el resto mestizo, y con Yurimaguas, más de 700 animadores, con indígenas y no mestizos.

Faltaron completamente los Kandoshi.

Hubo alguna inga – quechua de Andoas y el Pastaza. Impecable la representación achuar, todos pintados, adornados, y la mayoría con el cabello largo y amarrado, y esto todos los días, la semana entera en San Lorenzo y los 5 días en Yurimaguas.

Bajamos con el bote de las Hermanas justo hace un mes, el 24/4. Lindo el Viernes Santo y la noche de la Resurrección. Los jóvenes del Colegio Achuar Wárush empezaron llegar el día 22 y 23 de abril, para iniciar el Año Escolar, atrasado por las elecciones. Samíruk, cuñado de Puanch', llegó de Ullpayacu, después de 20 días de viaje, para ir a votar.

La tarde del domingo de Pascua, el 23 llegaron Sháinkiam y Sanchim, de Sanchiík, Naekes e Irar de Aaím entsa, Jemp y Wananch' de Chichírat, Sántiak, Use, Kitiaar y Karink de Churús. Así con Puanch' y Titía de Uwijint, nos embarcamos el 24/4, y de paso recogimos Peas, Pitsajin y Ankuash de aquí. Motorista Wisúm Javier de Uwijint. Aquí de paso tuve el tiempo de ver a Kírik y su esposa que lloraban la muerte de su hijo Nananti de 15 años no cumplidos, en Musa Karusha – Rimachi, ya que había acompañado al papá para las Elecciones, y en Musa Karusha (Candoshi) empezó a sentirse mal, una grave intoxicación, y problema urinario.

En Chuwintar se embarcaron Timías, Júnanch' y Wampiú, y dormimos en la casa de Yurankas, más abajo.

El día siguiente recogimos Yasar' y Jiúkam en Pakintsa, y Mashínkash de Mamús con Yayash, venido de Uwintsa, en Mamús. Dormimos en Chambira, candoshi, pero en casa del achuar Tarir, hermano mayor de Saké de Pakintsa. Siempre oraron y cantaron al acostarse y levantarse y al comer, los etsérin' y aújmatin. Luego llegamos casi de noche a la Boca del Maki (Huituyacu) en San Fernando. Estaba alagada.

Casi de noche llegamos así, el 4º día entero a San Lorenzo. Como el bote iba muy pesado, unos 15 etsérin', hicieron a pie las 3 – 4 horas, y con lluvia entre Recreo (Pastaza) y San Lorenzo. Los mayores seguimos con el bote. El Marañón muy crecido y con olas. Las Hermanas Lauritas: María Gonzales, Miriam Edi y Aidé nos recibieron estupendamente en su casa.

La Hermana Julia de San José de Chumy nos organizó con afecto y fidelidad 7 días intensos, pero estupendos.

Los 11 de Panintsa etc, llegaron después de 2 días. Habían bajado el Morona, 2 noches y 2 días a remo, hasta hacer arreglar el peque - peque. Todos alojados en la Casa de las Hermanas Lauritas.

3 mañanas tratamos Temas del "Año Santo" (fue con la Hermana María Gonzales) el 1º día, luego me tocó a mí el Tema de "Jesús" (y no podía haber tema mejor) y el 3 día fue Jesús López, laico de los Misioneros de Jesús, sobre el Tema del "Padre".

Bellísimas las Reflexiones en los grupos, en los 3 días. En las noches a las 7:30, Santa Misa (en Yurimaguas fue solo el último día Domingo)

Al 3º día o 4º, domingo desfile de los 300 casi Animadores, por las calles de San Lorenzo.

Cantos, lemas. Los Achuar adornados, estupendos.

El día 3º/4, nos embarcamos por la mañana, en la lancha Morona del Vicariato. Llegamos a Lagunas en donde se embarcó José Luis, sacerdote y misionero mexicanos, y las Hermanas españolas de la Compañía: María José y María Brevo. En San Lorenzo se embarcaron: María Dolores y María Luisa de la Compañía Misionera: española, María Gonzales Laurita, colombiana y la Hermana Audé, peruana Laurita.

Creo que llegamos la tarde siguiente como 400 a Yurimaguas. Gran recepción, presente el Obispo José Luis y los de más misioneros Padre Eduardo secular, argentino, mi paisano Padre Mario y Padre Odilo e Ignacio Pasionista, el Padre Carlos Murayari, de Lagunas.

Al comienzo, por 2 noches los Achuar se alojaron en las nuestras casas de los Neos catecúmenos frente al Seminario. Muy lejos, ya que regresaba a las 10 de la noche, y una vez a ½ noche. Por eso las 2 últimas noches de las 4: las Hermanas Franciscanas les permitieron con mucha bondad y disponibilidad su casa, detrás del Hospital, y así muy cerca al Coliseo Deportivo, en donde se reunían y al lugar de las comidas.

Allá los Achuar estuvieron muy contentos.

Los últimos acontecimientos en Yurimaguas, fue el desfile de los Animadores, el domingo 7/4, y la Santa Misa, y la Representación estupenda de Historia de la Selva de los jóvenes del Instituto Pedagógico Superior de Yurimaguas, dirigidos por los Hermanos españoles del Sagrado Corazón.

Por la mañana temas estupendos con el Padre Pío Zarrabe, y el Hermano Pachi de los Corazonistas estupendos. Una noche, así como en San Lorenzo, danza y cantos de los varios grupos étnicos, achuar, chayahuitas, jaberinos, y los mestizos con atuendos Indígenas imitaron grupos aborígenes, Cocamas etc, cuyas raíces aún detienen.

En el futbolito, en San Lorenzo triunfaron los Achuar, pero en Yurimaguas superaron solo la 1º Ronda.

Todo con mucha alegría, y sin ningún problema.

◊ Uwíjint. 26/V/2000

Vuelvo anotar algo, después de llegar ayer con el profesor Ángel Jima, Ahuaruna de aquí, que me subió con su embarcación por el río y su motor peque – peque.

Otra gran alegría fue la llegada a San Lorenzo de 200 copias del Nuevo Diccionario Achuar, de las cuales llegaron aquí como 30 libros, 200 fueron por tierra al Ecuador – Macas, desde Lima, y desde nuestra librería Salesiana de la Av. Brasil.

El trabajo se presenta muy bien, y es un valor grande para la identidad del Pueblo Achuar.

En el enémamu, o danza de guerra de los etsérin' en Yurimaguas, gueron 18 achuar como jefes de la casa, e invitantes, y 18 como visitantes e invitados. Creo que es la primera vez, que tantos Achuar hacen el enemamu.

En los desfiles se iba cantando los númpet de alegría al Señor, y los lemas: también los Achuar y los Indígenas amamos a Jesús, y el aplauso achuar: chuwa maak, ausha jáa, que gustó muchísimo, y aprendieron todos y que a menudo los Dirigentes del Encuentro, invitaban los Achuar a hacerlo. Al grito los lemas, los Achuar hacían el ritmo del enémamu, la danza de guerra, con aplausos de la gente en San Lorenzo y es Yurimaguas.

Para el regreso la Hermana María Gonzales nos dio masato, plátano fréjol y arroz.

Al 3º día, después de pernoctar en Ullpayacu, y en Pifuyal de los Candoshi, llegamos en la tarde a Mamús, en donde me quedé para animar la Comunidad Cristiana, y referir a la Comunidad los acontecimientos de nuestro viaje a San Lorenzo y Yurimaguas. Se reunieron toda la pequeña Comunidad Cristiana y en la Reunión, un pequeño grupo.

Con dos muchachos fuimos hasta más de la mitad, y el etsérin'Yayash me vino al encuentro con su esposa, hija del finado Naichap.

En Uwintsa pasé 2 noches también y toda la Comunidad achuar estuvo presente con sus 2 maestros ahuarunas: Edingson Angulo y Mario.

Este del único grupo ahuaruna católico del Vicariato, en el río Apaga, en la Comun de Atahualpa, en donde trabajó y trabaja la Hermana María Donoso desde San Lorenzo. De allá, vinieron los únicos animadores ahuarunas, al Encuentro de San Lorenzo y Yurimaguas.

La gran pena es que una fuerte percentual de Uwintsa se hizo adventista, con Múkucham, Achuar de Purán, en el Chánkuap'.

Sin embargo, un buen grupito escucha nuestra Evangelizacion con Yayaash.

Reunidos estuvieron para participar a la 2º Ronda de las Elecciones en Ullpayacu a ir a votar por las enormes distancias, y lo que pasó en la 1º vuelta. Algunos dijeron, como en Mamús, que no irían hasta que no hubiera una Mesa Electoral en Washintsa y en Wisum.

◊ Escucharon con atención los Acontecimientos de los etsérin' – animadores en San Lorenzo y Yurimaguas, y así les dije algo sobre el fin del mundo que para ellos era seguro el 1º de Enero etc, y sobre el origen de la Iglesia Católica y la Adventista, y el esfuerzo actual en la Unidad. Naturalmente ellos, muy numerosos, desprestigian el único etsérin' nuestro, Yayash, y su poca experiencia, ya que empezó hace año y ½, y participó solo o 3 – 4 encuentros nuestros. Con Mashútak joven, de arriba de Kuyuntsa, y el peque – peque de Kuyuntsa, el 3º día, después que llovió duro hasta el ½ día, por río subimos, y ya de noche llegamos a la casa de Impikit hija de Péas, mi hermano ciego, a unas 3 horas de Kuyuntsa.

◊ Encuentro en Yurimaguas. Año Santo

Desarrollo

1º Shiram etserkun, Wajerinjai iruntran Shiram Arutam Chicham en Etserkun Juntjaisha penker pujakun Warajai. Aminiachmati Umpaknum, tainiachmati: Wakerin Chicham pasé jiniamti nuni kuntuchu nintimjai.

2º Shiram musach osamti Waitniinaun Shiram nintimtakun, seamujaishai, seatiniakun, nunia iruntkamunsha rainikun waramtikiniajai. Waje, uchi mitiakiansha waint anentakun.

◊ Uwijint. 26/V/2000

La mañana siguiente así, ahorrando el camino a pie desde Uwintsa a Kuyuntsa, con el motor, subimos hasta Kuyuntsa. Otra pena grande es lo que anoté el año pasado o en febrero de este año

cuando Sauki, hijo de este Impíkit del ciego Peas, me visitó en Sanchiik para confesarse y comulgar y me dijo que su pequeño grupo cercano de Tunki y su hijo casado Taki, se habían hecho adventistas, cuando llegó ese Pedro de Iquitos, que conocí en Uwintsa el año 1984-85. Su mamá era achuar, pero él nació y creció en Iquitos, en la cultura mestiza y sin aprender nada de achuar. Llegó además como vendedor y buscando casar una achuar.

Los de Kuyuntsa fueron para convencerlos de desistir, pero ahora sigue, si bien el grupo adventista de Uwintsa también aflojó mucho, según me dijeron.

Una pena no poder mantener la unidad de la fe, etc. ya que, como siempre ese Pedro habló mal de mí, desestimándome como siempre suelen hacer.

En Kuyuntsa no encontré a Mashíkash del finado Shírap (hermano de Peas y de Manchu, este de Uwintsa), ya que su suegra Payanchna esposa de mi hermano Maikua, que escapó a Suwik (Sewín), al venir con su hija, nuestra bautizada Chakuir, pidió que Mashínkas la acompañara en el regreso por Washíntsa. Los de Kuyuntsa abriendo un camino o trocha grande hacia Washintsa.

Encontré a los 2 aújmatin Sunkaá que vino a Yurimaguas y al mayor Mashútak. Este, después de su parálisis, ya está mucho mejor y camina despacio, pero bien con bastón y se levanta en la wayús, y se sienta normalmente en el tutank.

Largos viajes para votar

Un grupo de nuevos wakerin entraron en el catecumenado y los bendije en Kuyuntsa. Estaban preparando como 4-5 grandes balsas para bajar a la 2ª ronda de las elecciones. Por fin Taish, yerno del finado Tarir e hijo de Kuji de Chintu y ex Presidente de la Organización, por mis críticas a este sistema de elecciones Políti-

cas absurdas por todo lo dicho antes, escuchó también por radio que el 2º candidato: Alejandro Toledo se había retirado, pidiendo una prórroga, en lugar del día próximo: 28/5, entonces dijo que era mejor no irse a votar. Varios jóvenes del colegio de aquí habían venido en contra de los consejos de las Hermanas y de los Profesores. Les dijeron que regresaron y lo hicieron de mala gana, por la novedad de ir a votar en zona lojana mestiza y después que la mayoría cambió las fechas de nacimiento que yo tengo y ya fijados en las matrículas de la primaria, para poder así tener sus documentos, antes de la edad verdadera, de los 18 años.

Tenían ya todas las balsas repletas de plátanos y masato.

Menos mal que se quedaron. Lo mismo hicieron los de Chintu, los de Wisum y de aquí, Uwijnt. No sé los otros lo que hicieron.

En Chintu, a donde me fui con dos muchachos del colegio de aquí: Jintia e Irar, pude reconocer el matrimonio cristiano-no cristiano: del joven maestro nuestro: Churái de Kuyuntsa no bautizado oyent (hijo de Maikua y Payanchna) y la joven Kantserkap', bautizada, de Machinkash de Panintsa y la otra pareja de Yampik, bautizado, hijo de Kasent Misent de Wisum y la joven Shiwiak, no bautizada pero que fue catecúmena en Kuyuntsa, hija de Pitiur, hermano de Kuji.

Un día de preparación.

Pude hablar bastante con Pape Titiá, etsérkartin, que dejó el ministerio y deseaba volver a asumirlo, después de los líos que anoté arriba.

No se sintió de acercarse a los Sacramentos, pero vino a la S. Misa, siendo domingo y en donde bendije el matrimonio de las 2 parejas.

En Wisum se convencieron que la obligación de votar sería solo si hubiera mesas electorales en la zona achuar y se quedaron.

Ángel Jima, maestro de aquí, ahuaruna, presionado por 2 maestros: Adit, mestiza-wampís, del Inicial (en achuar: tantánep=los niñitos barrigudos, que suelen ir desnudos. Sería el jardín de infantes) y el maestro achuar Sumpaish, hijo de Fachín Leonardo, de aquí y que da clase en Wampints, además bajó con su motor peque-peque: Chau de aquí y Leonardo Fachín (mestizo del Pastaza, casado con 2 mujeres achuar, como ya dijimos y habla bien el achuar).

Le convencieron que no debían ir a la 2ª ronda y regresaron por río. Así ayer con ellos, ahorré el camino de siempre a pie y subí con ellos. Aquí 111 alumnos matriculados en el colegio achuar Warúsh, pero 2 de Puránchim, al ir para la 2ª ronda ya se casaron: Sharup', cuñado del Presidente Mashna Mateo y Chíkuish de Tuwíram.

El presidente Mashna, con Tseremp David y Wampíu (este de Chuwintar) deben estar en España, en la isla de Mallorca, con Antonio Mesquida, Margarita etc. de la ONG: "llevant en marxa".

Varios muchachos fueron a la 2ª ronda por el Morona y otros por el Chánkuap, perdiendo así casi el 2º mes de clases.

Regresaré el domingo próximo 28/5.

◊ Sanchiik. 30/V/2000

Antes de ayer Domingo, después de la Eucaristía, salí Uwijint con 2 muchachos del colegio, de Kuyuntsa: Puanch' y Tuuntrik.

En el río Chirichiri nos esperó el joven Tsamarín de Wampints. Además, el joven del colegio: Sirwesat (alias Silvestre…) vino también para visitar sus padres en Wampints y prestar a su hermano Ankuash, una carabina de las Hermanas. Así, al regresar Tuutrik y Puanch', seguí con Sirwésat y Tsamarín hasta Wampints. Hubiera pasado de largo, pero como los Hermanos Evangélicos, desean

que duerma allá, dormí en casa de Sháakam, su jefe de la Comunidad. Les gusta escuchar nuestros cantos y oír algo del mensaje del Evangelio, naturalmente respetando la evangelización evangélica.

Aquí encontré que unos 15 fueron a las elecciones, con ambos etserin y el maestro Kachu, mientras 8 se quedaron. Es una lástima que hayan perdido tantos días.

Aquí supe de la mamá de Sháinkiam, Mamach' y su nuera: Masuink que en la reunión que hicieron de bajar a las elecciones, no lograron elegir el sucesor del presidente de los alumnos, que era Nukas y renunció en enero pasado.

Malos tratos

Por fin aceptó Yurínkias, jefe de trabajo. Sin embargo, me sentí muy apenado por cómo me trataron, por haber guardado los machetes de los alumnos y entregados a Yurinkias, jefe de trabajo, para que los entregara al maestro, a su llegada. Creo que dije que, al ver los machetes de los niños botados en la casa del cuidador de antes, Nukas, cuando sembramos los árboles, con los que quedaron y no fueron a la 1ª ronda de las votaciones y contamos los machetes y los amarramos arriba de la cama de Nukas, ya que estaban antes en el suelo debajo de su cama. Luego a los 4-5 días, los mayores al arreglar el terreno para la casa comunal, los cogieron de nuevo y los dejaron, algunos botados. Al ver eso intervine.

Ahora por haber hecho un bien, Nukas habló mal de mi, en esa reunión y dijo además que los de Kuyuntsa me sacaron a malas, cuando hace 5 años pasé aquí.

Además, el maestro Kachu, sostuvo a Nukas diciendo que ahora Yánkuam era dueño de los machetes y que se lo entregáramos para enviarlos a otra comunidad.

Es una pena que Nukas y Kachu, neófitos me tratan así.

Ofrezco al Señor esa humillación y en una próxima Asamblea de aquí, deberé aclarar el asunto, tratando de estar tranquilo. Nukas y Kachu son neófitos. Sháinkiam y otros me defendieron.

Además, conseguó por 2ª vez el fréjol para regarlo, en la esperanza de tener algo para comprar la gasolina para los viajes en peque-peque.

Yurinkias, jefe de trabajo, viendo que los hombres, no estaban libres, regó solo ese fréjol, en favor de la comunidad. Este se enojó diciendo que el fréjol era de Yurinkias y por lo tanto que renunciaban para siempre a intentar tener frejol para combustible y la cosa quedara así.

Yurinkias siembra con gusto y tiene lindas iniciativas, entonces ellos, los demás, viendo que yo le apoyo, tratándose de bienes comunitarios, por envidia y sin perdonar errores pasado de Yurinkias, lo descalifican totalmente e indirectamente a mí, que siempre traté orientarles para que consigan comunitariamente el combustible.

Reconozco que jamás encontré semejante situación en mi contra ni en Wichim, ni en Wámpuik ni en Kuyuntsa. ¡Paciencia mi Señor!!

◊ Sanchiik. 31/V/2000

Hoy termina el mes de María y nos preparamos a la Ascensión del Señor a los cielos.

En la wayús fui a la casa de Yurinkias, ausente que fue a votar y su anciana mamá Wawach' y su nuera Masuink, ambas Jesús Achuar me contaron la tirantez por las palabras duras de la otra nuera, Wásant, esposa cristiana de Sháinkiam.

Esto fue en ausencia de los etserin, cuando fuimos a S. Lorenzo, etc.

Wasant carácter muy abierto, inteligente, pero muy irascible que se sulfúrea fácilmente. Espero al regreso de ellos o de hablar en la wayús. Lo mismo será con Yurinkias que volvió ya casi al anochecer de tomar el masato en casa de Chuji y trató mal la esposa y con un palito le golpeó una vez en la espalda, ya que llegó tomado.

Le escapó la frase: quiero acabar con mi vida ahogándome, ya que tuve un sueño siniestro. La mamá me rogó que le corrigiera en la wayús y así mismo la otra nuera: Wárant. Luego me avisaron con detalle sobre los machetes de los niños: por 1º habló mal de mí el maestro Kachu, achuar cristiano de Mamús y alumno no muy ejemplar de Jesús Nazareno de S. Lorenzo. Sin hacer a las razones conocidas por el grupo de hombres que por 2 días sembramos árboles, cuando los 23, con documentos, fueron a votar a Ullpayacu empezó a decir, haciendo caso a Nukas, que ya los machetes no eran de los muchachos de la escuela, sino míos y que yo los diera a otra comunidad. Hizo esto en lugar de agradecerme por el cuidado de los machetes, botados por 2 veces, siendo encargado Nukas, ausente, que los tenía al antojo de tantos niños de su casa, en el suelo, debajo de la cama.

Ingratitud

Luego habló Nukas muy mal de mí, a pesar que reconocía hace tiempo que no podía cuidar los machetes de la escuela (unos 30). Y varios ya se perdieron y solo por el enojo que yo los entregué a la esposa de Yurinkias, jefe de trabajo, ausente por las elecciones, diciéndole el motivo por haber encontrado ya por 2 veces machetes botados, para que al regresar de las vacaciones el maestro Kachu, se los entregara.

Nuka, dijo que los de Kuyuntsa me mandaron a malas cuando yo pasé de Kuyuntsa, aquí a Sanchiik, diciéndome una grave difamación.

Dijo, además, lleno de enojo, que ya podía irme de aquí, si fuera el caso y solo Tukup' su hermano mayor que sabía bien de los machetes me defendió. Es una gran pena todo eso, pero lo ofrezco al Señor por este pueblo, a veces tan difícil en algunos miembros suyos.

◊ Sanchiik. 3/VI/2000 Es vigilia de la Ascensión

Aún no llegan los 15 que fueron a votar entre hombres y mujeres.

Se ve que tuvieron algún problema. Por radio supimos de Rubina que ayer a las 7 am se embarcaron para acá. Ayer durmieron en el camino. Ya son las 5 pm y no llegan. Lástima siendo el día de la Ascensión. Los demás hombres casados, que son unos 17 creo, no se dedicaron a trabajar en comunidad, los 3 días del lunes, martes y miércoles, como cuando fueron a las primeras votaciones.

Ahora cada uno por su cuenta.

Son 18 hombres, los que han quedado.

Los niños están sin clases, ya que el maestro Kachu fue a las votaciones.

Si no lo dije, recibí del Ecuador, la carta mortuoria del P. Alfredo: Aij'.

Muy linda. Faltó poner que fue el misionero entre los Shuar, que mayor sensibilidad y respeto tuvo del Pueblo Achuar, como sub-etnia de los Aínts-Jíbaros, lo mismo que los Shuar y los Ahuarunas.

Trato recordarlo en las oraciones y Misas.

◊ Sanchiik. 6/VI/2000

Al anochecer del sábado 3/6 último pasado, llegaron los que fueron a votar.

Así la mayoría participaron al día de la Ascensión. La Celebración fue hermosa, aunque no alcanzó la comida para brindar después

algo a toda la comunidad. El signo de la mecha que se apaga, terminando la lectura de la Ascensión al cielo de Jesús, es siempre un signo que la no presencia física, visible del Señor, es y será siempre en los siglos una prueba de la fe nuestra y de las que nos seguirán, hasta contemplar al Señor el día grande de su 2ª venida para llevarnos la Nueva Tierra y a los Nuevos Cielos de la felicidad eterna.

Los libros de María Valtorta

La descripción en el último libro de la vidente María Valtorta, es ciertamente una de las páginas más bella de esa gran obra, juntamente con la descripción del nacimiento de María SS.MA, el nacimiento de Jesús, la muerte del redentor, su resurrección y la Asunción de la Virgen. Toda esa obra, yo la veo como un don libre y maravilloso del Señor, en los difíciles tiempos actuales, de pérdida de la fe y del decaimiento grande de la vida moral de los hombres.

Ya que tuve la muerte de visitar 2 veces la Tierra del Señor, llevo todo eso en el corazón y en la mente y agradezco al Señor por ese don de su infinita Bondad hacia nosotros y la humanidad entera.

El domingo los hombres llegados, con algunos que no fueron a las 2 votaciones, establecieron no trabajar los 3 días en esta semana, a pesar que el jefe de trabajo sí quería seguir el trabajo de la casa comunal que quedó botado hace más de un mes, casi, así como yo lo dejé, en la Semana Santa.

Choque de visiones culturales

Esta mañana en la wayús fui a donde el maestro achuar Kachu y le expliqué detalladamente lo que pasó con los machetes de los niños escolares. A él no le habían dicho que el día que sembramos

los árboles, varios hombres al reunirnos en casa de Nukas ausente ese día (con los 23 adultos que fueron a la primera ronda de las votaciones para Presidente) encontramos botados en el suelo, en la casa y fuera de ella, los machetes de los niños y las 2 hachas.

Los demás machetes estaban en el suelo, debajo de la cama de Nukas y los niños y niñas numerosos en ausencia de los adultos entraban y cogían los machetes y los dejaban en donde quiera.

Así los reunimos, los cantamos viendo la lista en el cuaderno de Mashútak, 1º yerno de Nukas (son 4 yernos). Supimos que un machete lo había llevado Nukas, a las votaciones y era prohibido hacerlo. Además, ya eran 2 años enteros que Nukas y su hijo joven alumno del colegio, cogió un machete y lo perdió en el colegio de Uwijint sin devolverlo hasta ahora. Otro machete lo perdió Júnanch', joven hijo de mi vecino Irar. Un hacha la perdió en el río Kajekui, también hijo de Irar y último yerno de Nukas. Contamos y los amarramos todos los 18-19 machetes y 2 hachas y los colocamos arriba del yántkari (cuartito cerrado de la cama de Nukas). Otro machete lo había llevado a la chacra Kintiánuwa hija de Nukas, casada. Lo devolvió. Chuji, del otro lado me dijo: lleva los machetes a tu casa, ya que seguirán cogiéndolos. No acepté y los dejamos allá arriba bien puestos.

Luego a la semana encontré un machete botado de los niños en el terreno para hacer la casa comunal. Los mismos mayores con Chuji habían cogido de nuevo los machetes. Entonces como no regresaba aún Nukas y los que fueron a votar a la 1ª Ronda, ayudado por el muchacho Kintui, hijo de Nukas, llevé todo a la casa de Yurinkias jefe de trabajo ausente en las votaciones y le dije a la esposa, que cuando regresara Yurinkias y el maestro Kachu, le entregaron los machetes, que encontré botados 2 veces.

Kachu me dijo que mi error y lo reconozco, fue haber llevado los machetes, ausente Nukas, encargado por el maestro de cuidarlos.

Aquí choca nuestra cultura con la de ellos, ya que el intervenir en esas cosas para nosotros es un acto de generosidad y patriotismo y para ellos es una falta grave a la persona del encargado. Lo triste es que Nukas, que olvidé avisar, antes de irme a Uwíjint antes del Jueves Santo y que recién había regresado de las votaciones el día antes de Ramos (y ya salí el miércoles Santo), no siendo avisado de lo ocurrido por mí, en la comunidad, el domingo siguiente a la Pascua, me manifestó casi odio sacando otras cosas, totalmente distintas y falsas para reforzar su enojo contra mí, por los machetes (que no se perdieron de hecho y en lugar de ser agradecido según mi cultura, me cogí, en mi ausencia, palabras duras y muchas calumnias).

Claro, el argumento de los machetes era demasiado poco, sabiendo mi hermano Nukas que él no sabía cuidarlos y los dejó así botados.

Empezó a decir con rencor que yo le quité el encargo del almacén comunal, que quité los machetes al encargado anterior que era mi hermano, aquí mi vecino, Irar y que llevaron la radio de la comunidad a mi casa para siempre y que en Kuyuntsa me habían sacado a malas y me hicieron correr cuando pasé de Kuyuntsa aquí. Ciertamente Nukas estaba excitado con el masato fuerte para decir tantas mentiras de esa forma. Pasé unos días muy mal, ya que muchos me refirieron esto. Luego empecé a rezar por Nukas y me sentí mejor.

Nukas, además dijo que si quería podía sacarme de esta comunidad… y esto es grave. Tragué amargo, pero lo acepto de las Manos del Señor. Dijo al maestro hoy que decidiera él sobre los machetes, cuyos detalles, nadie le había dicho nada, sino solo que Yánkuam llevó los machetes.

Claro los mayores que habían quedad y no fueron a votar, no dijeron que ellos cogieron los machetes para trabajar el terreno en la casa comunal, pero tampoco le dijeron que al comienzo presentes casi todos ellos, dejamos los machetes contados bien y amarrados

arriba de la cama de Nukas. Kachu me dijo que pediría los machetes a Yurinkias y él quiere tenerlos y los guardará en un cajón con llave que tiene.

Estamos celebrando juntos la Eucaristía, con Nukas, recién bautizada en enero p., y no puedo tener algo en contra de él en el corazón. Si el domingo próximo se reúnen, en Pentecostés y Nukas no me dice nada, yo no le diré nada. De otra forma le diré la verdad arriba dicha y le pediré disculpa de haber llevado los machetes y de no haberle avisado al irme a Uwíjint a fines de abril.

◊ Sanchiik. 10/VI/2000

Ayer llegó el Prof. Valera, mestizo, óptima persona, desde el colegio de Uwíjint (es oriundo de S. Lorenzo) para ver nuestra fonía, grabar varias frecuencias que nos borraron en Macas y enseñarme a grabar las frecuencias.

Vino también la enfermera mestiza: Sady desde Uwíjint. Supimos que Mons. está visitando el Cahuapana y el 14/6 saldrá desde S. Lorenzo, en deslizador para Uwíjint. Llegará el 16 o el 17, sábado.

Use desde Churus, 2º etsérin vino a preguntarme desde Churús si la llegada de Monseñor cambiada o no y dijo que ellos desde Churús, los cristianos mayores llegarán también el 16/6 a Uwijínt.

◊ Sanchiik. 12/VI/2000

Ayer celebración del día de Pentecostés. Lo fuimos preparando todo el tiempo, para obtener el Espíritu Santo sus luces, sus dones y su fuerza para todo. Luego hubo reunión para iniciar nuevamente el trabajo hoy, yendo al otro lado para trasplantar un centenar de plantitas de café. Ya son las 8 am y recién los últimos van al trabajo, al otro lado del río en la casa de Túkup'. Anoche, por la batería baja, no pude hablar de nuevo con Wasak entsa y me dio pena.

Tséremp David, el Pres. Mashna, con Wampíu de Chuwíntar ya regresaron de España y están en Wisum y Chuwíntar. No pude hablar con el Presidente.

Ayer Pitiur de Panintsa dijo que le avisaría de hablar en la nueva radio que trajo a Wisum, a las 7 am, en la frecuencia nuestra antigua: 5872, que tiene Chuwíntar.

En la reunión de ayer, Nukas nada dijo de los machetes de los niños y todo lo que me dijo. Los demás me dijeron: de borracho, o exitado por el masato fuerte te hizo así. Así que ahora esto está superado. Nukas me trata con cariño, dándose cuenta que metió la pata, cometiendo una grave injusticia conmigo.

◊ Sanchíik. 21/VI/2000: S. Luis Gonz.

◊ Visita del obispo

El viernes pasado: 16/6 con el nuevo ayudante etsérin Kitiáar de Churús, en plena lluvia y todo el camino inundado fui a Uwíjint al encuentro de mi obispo misionero José Luis que en deslizador había llegado desde Wisum a las 8 am, en plena lluvia. Una gran alegría encontrarle a las 4 pm y ver sus acompañantes: P. Ramón, polaco salesiano, que sería el nuevo párroco en S. Lorenzo: María Gonzáles y Miriam. Un gran acontecimiento y un don del Señor. Fue increíble la falta de información de los Achuar. Monseñor el día jueves 15/6, pasó al mediodía por Mamús, que ahora tiene radio y en la tarde avisaron aquí al locutor radial Kamiju que José Luis había pasado.

En Pankintsa pasó de largo y no se enteraron. Pasó en la Posta San de Chuwíntar y no estaba Tséremp David el enfermero. Nadie avisó al otro lado, al etsérin Timiás.

Los acuerdos con el obispo era que el domingo 18/6 llegaría a Uwijint, pero siempre se puede llegar 1 día antes o después, vi-

niendo de tan lejos. Mashínkash estaba ya viniendo a pie con la esposa y un hermano, desde Mamús, para recibir el ministerio de Etsérkartin. Ya cerca de Pankintsa apuro y en Pankintsa le dijeron que no sabían quién había pasado, ya que se pensó fueran los agrónomos de Uwíjint. Total, Timiás de Chuwíntar, para ser etsérkartin, vino el domingo 18/6 y solo en Wisum se enteró del paso de Monseñor y Mashinkash de Mamús, lo supo en Chuwintar después,

Mashínkash Shírap de Kuyuntsa, sin tener radio, cuya antena fue quemada por el rayo, llegó el domingo 18/6.

Solo Use de Churús, para etsérkartin también llegó el sábado 17/6-

En cambio, los 2 etsérkartin de aquí para Ayúrkartin: Sháinkiam y Sanchim llegaron con la mayoría de los Jesús Achuar de aquí, en peregrinación por el Año Santo, el sábado 17/6.

Puanch' de Uwijint, para Ayúrkartin ya estaba esperando en Uwijint y Yurank de Panintsa y Santiak de Churús, para Ayúrkartin llegaron al anochecer el 2º y en plena noche el 1º. Así que el Domingo 18/6 los 5 etsérkartin recibieron la institución del ministerio de la Eucar 2.30 horas de la Celebración Eucarística del obispo y los 3 sacerdotes.

El obispo habló siempre inspirado y con traductor naturalmente.

La mañana siguiente, lunes 19/6, Eucaristía y la Institución de los 4 etsérkartin: Ministro de la Palabra. Hago notar que de los 5 Ayúrkartin: Yurank es etsérin desde 1986-87. Puach' el 87-88. Sháinkian desde el 1991-92 y Sanchim unos 5 años. Los 4 etsérkartin: Mashínkash de Mamús: desde el 86.

Timiás de Chuwintar desde 87-88.

Use de Churús: unos 4-5 años y Mashínkash de Kuyuntsa: 3 años. Entonces la mayoría son antiguos y ejercen un Ministerio de fidelidad, constancia y perseverancia.

El apoyo de las Hermanas fue muy grande, ya que también un grupo de Jesús Achuar de Churús, vinieron en peregrinación también y para acompañar sus ministros instituyendos. 2 acompañaron desde Kuyuntsay 2 desde Mamús.

La iglesia achuar crece

La Iglesia Achuar crece, por la fuerza del Espíritu, la cercanía del Señor y de María SSma.

Los muchachos del colegio Achuar Wárush en la mayoría, también los Evangélicos participaron el Domingo 18/6. Son más de 110 matriculados. Es el colegio con internado más grande de toda la Provincia de alto Amazonas (capital Yurimaguas). En el Ecuador: es el Cantón.

En el Perú: Provincia: Ecuador es Cantón. En el Perú: Distrito, en el Ecuador es Parroquia.

En el Perú: Comunidad o Caserío en el Ecuador es Centro (palabra muy inexacta y pobre).

El obispo José Luis mandó a llamar al Presidente saliente: Mashna Mateo, desde Wisum.

Este fue a España: Mallorca, el mes pasado, con Tseremp David y Wampíu de Tarir ambos de Chuwíntar. Todas las 6 Hermanas presentes: las 2 de S. Lorenzo y los 4 de Uwíjint: Carmen, Cándida, María Dolores y Adriana, el que escribe y el P. Román salesiano, estuvimos 2.30 horas hablando sobre el colegio de Uwíjint del

próximo año, para que Mashna Mateo coja la dirección con algún otro profesor achuar, para poco a poco hacerse cargo completo del colegio de secundaria.

Habrá un convenio claro entre el director achuar y la comunidad de las Lauritas para acuerdo, armonía, etc… El año 2004, las Superioras de la Prov. De Popayán harán una evaluación sobre la presencia de las Hermanas en Uwíjint.

Mashna Mateo fue muy disponible, pero le dijeron las cosas claras. Se ve que, su falta de experiencia, se ha ido purificando y se le nota más maduro, con todos sus problemas. Es muy inteligente. Domina bastante bien el castellano, más falloso en los valores culturales achuar, pero en los 3 años de Pres. se batió duro por su pueblo. Como profesor y vida moral, algo flojo, especialmente el testimonio cristiano. Por su insistencia le bautizamos en Churús hace 3-4 años, con su esposa, que es óptima.

Hablamos mucho tiempo con el P. Román y la nueva presencia salesiana y misionera en S. Lorenzo. Ya mis hermanos salesianos ya no hablan del mes de febrero sino del comienzo del próximo año.

Le aconsejé, como decía D. Bosco: el 1º año no tomes decisiones, observa, tratando de servir con disponibilidad. Mucha oración y optimismo. No encerrarse en S. Lorenzo, visitar la zona y sensibilidad con los Grupos Étnicos: Ahuarunas, Candoshi, Chayahuitas, etc. Sensibilidad hacia el Pastaza: mestizo, Candoshi y Quechua.

◊ Sanchiik. 2/VII/2000 Domingo

Ya participamos a la Asamblea General de la Organización Achuarti Irúntramu, en Wisum, en toda esta semana. Con las 3 autoridades: Kantash', deje de la Comunidad, Yurinkias, jefe de trabajo y el secretario Washìkat, llegamos el domingo pasado 25/6, a Wisum. Llevaron unos kilos de carne que consiguieron con cartuchos de la Organización. Son 7-8 horas.

El día con lluvia y la zona de Wisum, con pantanos horribles, ya que son 3 años que los de Wisum no trabajan el camino, vía Wampints. A pesar que todas las 24 comunidades sabían la fecha de la Asamblea, la mitad llegaron 1 día o 1 día y ½ atrasados, por jugar el día de S. Juan el Bautista. Comenzamos 12 comunidades, entre ellas las 2 cercanas de abajo, que pertenecen a la otra Organización achuar de Orach: Sáasantsa (Shansho) y Wákiach (Nuevo Perú) y era el lunes 26/6.

El sáakratin (presidente): Mashna Mateo dirigió con Pitiur casi toda la Asamblea. El día siguiente 27/6, hasta la noche, llegaron todas las demás, menos 2: Aaím entsa y Achu Kuna (ambas esteban informadas). En total, con las dos de Orach, fueron representantes de 24 comunidades 5 días enteros muy intensos, como todos los años.

El día 26/6, llegaron 2 de Wámpuik (Ecuador): Jimpíkit de Ántuash (que llegó el año pasado) y Aíj de Sumpinanch' y Sesiná.

Ambos fueron de los primeros bautizados de Wámpuik y las mamás, que viven, son Marí Waja, la mamá de Jimpíkit es Nawir.

Los 3 jóvenes animaron muchísimo en el tema: tierras, valores achuar se su identidad y el nuevo aprendizaje de los desafíos de la cultura general actual.

Las Hermanos Carmen (Kantserkap') y Candida participaron con el profesor Sántiak de Manchu. Ciertamente la Asamblea fue muy importante. 1º cambió la directiva: Presidente Tséremp David Peas Titiá, el enfermero, ciertamente el joven achuar más completo que hay, aquí en el sur achuar: cree en los valores achuar y en los valores nuevos del cambio. Hijo de Yaúr de Wisum nació en 1968 y trabaja casi 10 años de enfermero en Chuwítar. Es muy inteligente, gran amante de su pueblo, constante y humilde.

El vicepresidente es del Morona, para evitar la ruptura de la Organización por causa de Wananch' de Panintsa, ayudado por su

hermano mayor Mashínkash: es Tsamarín, de la comunidad de Únkum' (recién separada de Panintsa), hermano de madre con Pítiur de Panintsa, el aújmatin. Visitantes de las comunidades y consejeros: Yarankas de Chuwíntar y otra vez Pitiur de Panintsa.

Este debía quedar libre después de 9-10 años de servicio como Dirigente. Luego Ántris de Ywá de Wisum, sucede a Pitiur como Consejero de Educación. Secretario es Káyuk, su hermano mayor, que será ayudado por el ex presidente Mashna Mateo, que es profesor en Wisum.

Las empresas y agencias son siempre más presentes

2º Llegó el ex presidente de Orach: Jiúkam Lucas Irar Miik, con el vicepresidente actuar: Pitsajin Walter Kúkush y un agrónomo mestizo y nos explicaron el Convenio por 2 años del Fondo Canadá Perú (el mismo de Canadá-Ecuador) para conseguir una embarcación para comercializar productor achuar, proyectos de siembras de cereales, árboles, reforestación, ect. Nos pareció muy bueno.

3º Mashna Mateo aceptó ser el Candidato Alcalde para el 2002 y Rubén Tuanama (Yampits) para el Distriro Morona (es el actual Teniente Alcalde).

4º Con la ayuda de los 2 de Wápuik y toda la Asamblea se evitó la escisión de nuestra Organización de las 6 comunidades del Morona.

Los representantes del Morona (faltó solo Achua Kuna) no dijeron las cosas claras, pero Peas, hermano menor de Mashna Mateo, profesor en Panintsa, por escrito nos informó que Wánanch' de Panintsa, 15 días antes en Katira, habló durísimo en contra de los del Distrito Pastaza, de Wisum: no nos han nunca ayudado con plata, yo he sido inspirado por Arútam a separar a los Achuar

y nadie me vencerá y debemos separarnos totalmente de los de Wisum, si no nos dejamos, etc etc. Los de Wámpuik recordaron como ellos dieron de baja al 1º Presidente achuar de la Finac (Ecuador: Federación interprovincial, nacionalidad achuar del Ecuador): Luis Vargas que empezó a mangonear todo, cometiendo graves prejuicios en contra de los Achuar. Lo hicieron retirar. Lo mismo está haciendo Wánanch' de Panintsa, sin ser autoridad y trabajando por lo bajo, fuera de la luz.

5º Un gravísimo problema en cambio encontramos con los de Orach, cuando Jiúkam Lucas nos explicó el Convenio con una enorme Empresa Maderera norte Americana, en el Territorio de Orach. Jiúkam Lucas dijo que fue un acuerdo con los de todas las comunidades. Pero tenemos dudas. Dijo que todos han firmado y el convenio durará 50 años. Fue increíble Jiúkam Lucas, magnífica persona, cayó en la trompa, con el nuevo joven Presidente de Orach: un profesor Piniantsa (Venancio).

La Empresa después de unos 2-3 meses vendría al río Chánkuap, en Rubina y contará los árboles de explotar y luego los reforestará: cedro, tsaik, yuwich', warup, tsempu y otras maderas.

Con el corazón y la cabeza en el suelo

Quedamos todos con la cabeza y el corazón en el suelo. Orach es toda de comunidad de Evangelización evangélica de la Misión Suiza: me parece 15 comunidades sin contar las 2 del río de aquí el Maki-Huituyacu: Saasa y Wákiach.

Nuestros Achuar dijeron que al regresar tratarán convencer a las comunidades linderantes de Orach de romper ese Contrato y en caso negativo, de amenazar reacciones duras si entraran para explotar los territorios de ATI, ya que las linderaciones son solo en forma de cruz, entre las comunidades achuar (es decir, por las tro-

chas que unes 2 comunidades suben hasta donde llega el territorio propio y la trocha de todo el perímetro se traza solo en los mapas de los topógrafos del Ministerio de Agricultura).

(no existe la trocha segmentada).

Solo por plata

Jiúkam Lucas dio solo esta razón verdadera: ustedes de Achuarti Irúntramu tienen la ayuda de Yánkuam y de las Hermanas de Wíjint, nosotros nada y por necesitar plata hemos hecho así. Solo por la plata y esta explotación durará 50 años.

Como nunca podemos decir: no hay nada que hacer, pedimos al Señor que nos ayude y los Achuar y todos intentaremos convencer del error absurdo e imperdonable, si buen aún reparable.

6º Como en todas las Asambleas participaron unos 90 líderes y algunos con las mujeres: 100-110 participantes, esto para las comunidades: 2 al día, si bien el último día fue una sola comida, a pesar que este año entregué 300 dólares para la comida de la Asamblea: para 3 comidas y desgraciadamente los 1150 soles que se consiguió en el cambio, el Presidente Mashna los usó casi todos para las inscripciones para los documentos de identidad y otras necesidades.

Esto me dio una gran pena.

7º Cada mañana, antes del amanecer hacemos una Celebración de la Palabra para pedir al Señor sus luces y para ser iluminados por la Palabra. A penas unos 20 o 16 o 25 participaron. Y la mayoría de los bautizados, especialmente los profesores, nunca vinieron al úmpak. Las Hermanas estuvieron 2 días y medio. Así han podido informarse de muchas cosas del pueblo achuar, imposibles de conocer, estando totalmente metidas en colegio de Uwíjint.

En la wayús una mañana visité a Tseremp David y tocamos muchos puntos muy importantes.

Salimos ayer bastante de mañana, creo a las 6.30 o 7 y llegamos aquí como a las 3 pm y algo más. De Kuyuntasa no quiso venir Pinchu Chumpi, Jesús Achuar, que cogió dinero para el ganado y vino solo el recién etsérkartin: Mashínkash de Shírap y su cuñado Shaash de Puanch', jefe de trabajo. Supimos que Taish, es presidente, hijo de Kuji de Chintu, con sus 2 mujeres, hijas del finado Tarir. Probablemente Saké, hijo de Tarir también, entrará en Kuyuntsa, como cambio de familias y su equilibrio.

Taish es favorable al trabajo de maderas…

◊ Sanchiik. 8/VII/2000

Hoy sábado pude hacer medio día de Retiro y esto siempre es una Gracia del Señor. Mañana llegarán unos 7-8 maestros para un curso bilingüe. Ya que aquí llegó hace 2 semanas la facilitadora bilingüe (aunque no habla achuar, por ser mestiza): María Ester. Fue esposa del profesor Jaime Pizango, que la abandonó con 2 hijos.

Otros 2 hijos son de otro varón.

Trabaja en el Programa actual bilingüe, que tiene buenos bases y sigue por el 3º año. Ojalá que no se arrepientan de seguir una enseñanza bilingüe y bicultural verdaderas.

Me escribió Tsere Juanito desde Uwíjint y me comunicó que el curso de medicina natural con la Hermana Carmen Kantserkap' iniciará el 30/7 próximo en Uwíjint. Ya volvieron 2 representantes de 10 comunidades, que fueron a Uwíjint a renovar el techo de chapi, del 1º dormitorio de los muchachos y un aula. Terminaron en la semana del 16 presente mes. Los 20 hombres que fueron a Uwíjint y trabajaron con los de Uwíjint también recogían ya muy lejos la hoja chapi, dejándola en el camino y los jóvenes del colegio en las tardes iban a recogerla, ya amarrada. Lástima, me dice

Tsere, que los de Uwíjint no hacen camas para que los forasteros duerman y no comen casi nada, solo con masato trabajan. Talvez se podría pedir fréjol y arroz a las Hermanas siendo trabajo para el colegio.

Apellidos achuar

Tsere, justamente, se queja que las Hermanas, casi todas y los profesores mestizos, usan los nombres de los alumnos no achuar, aduciendo que eso está en su partida de nacimiento. Pero ya les dije a las Hermanas que esos nombres se los cogieron abusivamente los mismos muchachos, en gran parte y corriendo los años para tener su documentación de identidad, a pesar de ser aún menores de edad. Además, el Reglamento, no escrito, del inicio del colegio de Uwíjint, era que las Hermanas como misioneras, sosteniendo los nombres nativos, a pesar de los papeles falsos, llamaron solo con los nombres achuar, dados por sus papás, nombres que todos tienen muchachos y muchachas. Esto lo hicieron las Hermanas hasta hace 3 años, cuando cambió el último personal y esto queda así ahora.

Me da pena que alguna Hermana no lo quiera entender, si bien hablan de sostener los valores indígenas.

Tsere, en cambio, con todos sus límites, lucha en favor de los nombres propios achuar. Se queja además de los profesores y profesoras y me dice de rezar por ellos, ya que, según él, es por eso que el colegio está en crisis y de cabeza para abajo. Siguen escapando algunos muchachos. Esto no pasó así en los otros años, solo 1-2 casos en un año. Ahora son varios casos.

◊ Sanchíik. 14/VII/2000

Sigue el curso de maestros bilingües: con la profesora facilitadora: María Ester Encina, originaria de S. Martín. Vinieron de Wasump

(Wajari: es achuar), de Puránchim: 2 ambos achuar: Puwanchir y Mantu, de Churús: Yampís de Namuk, Achuar, de Wayús entsa: Wampi, es Achuar, Kachu, Achuar de aquí, luego Alicia Piruch, Shuar de Jémpets Uwintsa y su marido Shuar: Senkuán de Saach'.

Dan clase a los niños nuestros de acá y preparan su material. Trajeron carne de cada comunidad y los de aquí dieron la comida el 1º día, domingo pasado y darán el último día: también domingo, pasado mañana. Aprovechamos para la temática bilingües y bicultural, ya que el Programa de Educación actual es muy bueno, en favor de las lenguas y culturas indígenas, etc. Durará hasta el año 2001. Ojalá siga.

Ayer llovió todo el día después de un breve verano de unos 10 días y vino un poco de helada: yúmanch' (mes de junio). Mucho frío de noche, para menos que otros años. Esta mañana, ya al medio día está abriéndose. Es la helada breve: jémpeekum.

◊ Sanchíik. 17/VII/2000

Ayer domingo terminó el curso de los maestros bilingüe, con la profesora mestiza María Ester Encina. Parece que han trabajado muy duro. Los de aquí les brindaron, como dije, la última comida ayer y hoy han regresado todos. Siguen los de aquí, un poco mucho flojamente el trabajo de la casa comunal. Recuerdo como en Yankuntich y entre los Achuar del Ecuador, en 3 días de trabajo intenso logran tener la casa con todos sus tirantes (awánkeri). Aquí, ni en un mes logran eso. Esta mañana empezaron el trabajo de traer los tirantes, casi a las 10 y trajeron apenas un tirante y ahí terminó el día, con la excusa de mi hermano gordo o sacha vaca: Irar, de que ayer tomaron demasiado masato, durante el juego de fútbol con los profesores. Es así el mito de Tátatua (el cuervo o los cuervos perezosos). Es una lástima la flojedad de los de aquí y en general las comunidades achuar del Perú. Qué pena.

Yo sigo el trabajo del Nuevo Testamento en achuar y estoy escribiendo a máquina la 1ª carta a los Corintios, de la cual, la semana

pasada corregí con Sanchim (Sháinkiam está mal de salud y se regresó) la 1ª Epist.: 8 Cap., ya que 3 estaban ya corregidos hace como 2 meses. En este momento tengo traducido todas las Espístolas de S. Pablo, en gran parte, ya sacado las copias y en mano de los etsérin del N. Testamento fuera de los Evangelios completos (ya que tenemos la vida cronológica de Jesús, como traducción directa de los 4 Evangelios) tenemos todo S. Pablo, del cual falta corregir con los etserin: la 1ª a los Corintios (faltan solo 5 Capítulos) y la 2ª, luego a los Romanos y nada más. Me falta traducir la Carta a los Hebreos y el Apocalipsis. Además, me falta corregir las Hechos de los Apóstoles que revisé por mi cuenta como 5 veces (la última vez el mes pasado. Ahora corre bien la traducción). También traduje la semana pasada, la Carta de Santiago. Es entusiasmante ver la riqueza de la Palabra escrita y como se puede expresar todo en la lengua achuar, antigua como el hebreo, etc., el chino y el japonés y coreano, de donde viene.

Bendice Señor este trabajo y danos tu Espíritu.

◊ Sanchiik. 22/VII/2000

Antes de ayer los de aquí fueron a jugar el fútbol invitados por los de Wampints (es 1.30 h.). Regresaron ayer y hoy en la Palabra muy pocos participaron, ya que para tomar el masato habían dormido muy poco y varios ayer tomaron el masato de nuevo hasta el mediodía. Confieso que la antigua costumbre achuar no era esa, eso de seguir tomando el masato por el juego hasta 2 o más días. Antes la fiesta del masato era nocturna y no se veían borrachos, ni tomaban mucho. Cuando el juunt, el mayor ordenaba de dejar la danza achuar: 2-3 horas, iban a dormir pronto.

El grupo está en decadencia

Hoy el pueblo achuar ha caído muy abajo y parece que los Achuar del norte más todavía. Ayer volvieron los 2 Achuar que fueron a trabajar en Uwíjint: Tsamarín y Chui.

Trabajaron 4 días y terminaron de renovar el techo del 1er dormitorio y renovaron toda la pared.

Descansando la próxima semana (hoy es sábado), ir a trabajar otra vez, 2 de cada comunidad, para rehacer el techo de paja de la 2ª aula (ya que la 1ª la renovaron el año pasado). Los de la Multisectorial ni aparecen ni hacen nada, a pesar de todo lo hablado con el coronel Roberto Bertas Cabrejos en Lima, y en julio pasado en Chichírat con el contralmirantes Ramón Arévalo Hernández.

Ellos están esperando que el Pres. Fugimori se posesione ahora el 28 de julio. Qué absurdos de la civilización, así dicha, occidental.

Es decir, por motivos políticos todo queda bloqueado y las casas del colegio de Uwíjint, que debían construirse en material concreto (no noble, ya que la casa achuar es casa noble), a pesa que vinieron a medir, aún no empieza y por eso los Achuar tienen que seguir renovando las casas achuar. Por un lado es mejor para los muchachos, ya que durarán esos casas otros 8-9 años más, pero el trabajo es enorme, ya que la hoja chapi, está lejos y demasiado.

Me escribió Tsere Juanito desde Uwíjint, siempre con muchos detalles y me dijo que Mantu Gedeón de Wampints y Antris de Segundo Renjifo (mestizo) de Wisum, ya del 5 curso del colegio, por haber fallado con la joven hija de Timiás de Chuwintar, fueron castigados con una chacra que deben trabajar. Timiás había venido al trabajo del colegio, hace 4 semanas e imprudentemente trajo es hija de 17 años, en plena crisis de crecimiento, que ya se metió con 2 maestros: Sumpaish Fachin (ahora en Wampints) y Júkam

de Anás. Los 2 jóvenes no quisieron aceptar el trabajo, diciendo que solo irían a la selva 2-3 días para el rito penitencial del tabaco. Por eso se regresaron a sus casas.

◊ Sanchíik. 27/VII/2000

Hoy jueves, están todos de cacería, ya que mañana los muchachitos de la primaria harán su demostración y luego con el maestro descansarán 1 semana. A los mayores les gusta luego jugar todo el día y servir una comida a los niños y a la comunidad. Naturalmente luego a los mayores les gusta tomar todo el día el masato.

Nunca bailan como los ribereños y nativos, solo toman el masato y a veces danzan la danza achuar. Supe que Mantu Gedeón volvió de nuevo al colegio de Uwíjint, convencido por su hermano mayor Tsamarín, sometiéndose al castigo, trabajando un campo.

Esta mañana trabajé unas 5 horas cerca de mi casa la hierba y mi vecina Jiras, esposa de Irar se me acercó diciendo que a noche su hija Yanchamíik tuvo un aborto y botó un niño pequeño varoncito, muerto y tenía hemorragias y me rogaba que rezara por ella. Aseguró a la mamá que no tomó nada para causar un aborto por su relación ilícita con Taish de Jírmant, según ella y según otros de la comunidad de Yámpik de Nukas. Dijo a la mamá que me avisara solo a mí, para evitar palabrerías en la comunidad. Es difícil saber la verdad en estas cosas, ojalá sea sincera, siendo cristiana, ya que había prometido temer la criatura y criarla.

Hace 3 días, ya muy tarde, vino Sántiak con la esposa Kintiánuwa, yerno de Nukas, para decirme que por radio Tséremp, el nuevo Saakratin, presidente achuar desde Chuwíntar comunicó a casi todas las comunidades presentes en la radio que participó la semana pasada a la Asamblea y las del alto Chánkuap: Tsekuntsa, Jémpets, Uwintsa, Tsuwat entsa, Kunamp entsa y Washintsa. Son 7. En cambio, las de más debajo del Chánkuap, han aceptado: Rubina, Kasur entsa, Puráu, Wakamp entsa y creo Antunit y las 4 del Pastaza: Suwik, Wákramu, Naranjal y Titiyacu-Tsapantsa.

En total son 9 contra 7. Quiera el Señor que el 2º Encuentro binacional de Wámpuik, el próximo mes, ayude a evitar que los 9 hagan eso. Tséremp dijo que trató convencerles y vinieron achuar a la Finae de Wápuik, no sé quién vino y ellos también trataron convencer a las 3 Comunidades Sháinkiam ayer con su esposa Wásant y su hijita mayor Másank, fueron a dormir en Wampints y esta mañana temprano debían ir a Uwíjint, para que la Hermana Kantsérkap' Carmen le viera para curarle mejor su enfermedad de la piel, que lo hizo sufrir 4-5 meses, hace 2 años. Sháinkiam tiene mucha fe, ni hablar del curandero y por ahora usa solo hierbas, según las indicaciones de la Hermana en los 2 cursos de los 2 años pasados. Aquí le dicen que use medicina moderna, sin saber qué remedios usar, con tal que sean inyecciones o pastillas. Olvidan que hace 2 años gastó como 120 soles, inútilmente en Uwíjint, con 2 semanas, con el enfermero Peas Kaísar, que seguramente le inyectó antibióticos, que en esos casos no sirven. Regresó peor y se curó solo con wishí, una fruta enrome, como la cabeza de un niño. Ahora, viendo que otras hierbas no le ayudaban mucho empezó recién hace 3 días esa fruta wishí, después de estar echado una semana, tomando hierbas y frotándose con otras.

Que el Señor lo sostenga y cure si esta es su Voluntad ahora.

◊ Sanchiik. 29/VII/2000

Ayer los niños de la Primaria presente la profesora mestiza de S. Lorenzo, facilitadora: María Ester Encina, terminaron la 1ª parte del año Escolar, en el día de la toma de posesión del 3º mandato, medio infeliz del Presidente Fujimori. En el día los mayores y niños jugaron, después de la Eucaristía que solemos celebrar los viernes, y en la noche tomaron el masato solo con danza achuar, solo hasta las 9.

Los jóvenes achuar Wárush de Uwíjint regresaron: son solo 2. Yayáp de Irar, y Yámpik de Nukas, y 3 de Chichirat con un profesor

y ayudante del Colegio; Mashinkiash de Chichírat con una profesora ayudante del Colegio, Mashinkiash de Chichírat, que llegó ayer con la esposa y su hermana.

Estoy terminando la corrección del texto achuar, de la 2ª a los Corintios, en Sánchim, ya que Sháinkiam fue a Uwijint, como dijo. Así espero llevar las 2 Epístolas de Pablo a los Corintios, a Wasakentsa, para que se hagan las 30 copias anilladas y así se distribuía a los etserín nuestros. Antuash verá lo que hacer para los suyos. Ayer Yayáp desde Uwijint me trajo el correo, que las Hermanas me enviaron, y encontré una carta de mi hermano Olinto el mayor de todos, 5 años más que yo, y me daba la noticia de la muerte de Ana María Spilimbergo, nacida en Schio, mi cuñada y esposa de mi primo Giovanni Sartori. Murió de cáncer, y sé qué hace 3 años mi hermana Amelia intentó convencer a nuestro primo, que era mejor usar medicina natural.

La otra penosa noticia es que la otra esposa de mi primo Alberto (el más joven de nuestros primos) Cristina, tiene Leucemia. De esta enfermedad murió mi prima Ana María Sartori, hace 3 años, al mes de regresar de Italia en octubre 97.

Es una gran pena veo que la alimentación de cultivos tratados con venenos químicos, probablemente aumenta los cánceres etc.

No se explica de otra forma. Pienso que deberá cambiar totalmente el sistema mundial de combatir las plagas agrícolas y, además, viviendo una vida más sobria y sencilla, y luchando moderadamente contra la contaminación ambiental. Pido al Señor siempre por mis hermanos y su vida de paz, amor y reconciliación.

◊ Sanchiik. 30/VII/2000

Hoy es domingo. En la wayús me fui a donde Yurinkias, jefe de trabajo y Jesús Achuar, hermano de Sháinkiam. Me contó que el etserín evangélico de Wampintsa: Pítiur de Mashíant de Uwijint,

cuando se encontraron en Wampintsa para jugar fútbol, hace 2 semanas o menos, le dijo cosas interesantes. Se ve, que por el año Santo el Espíritu nos ilumina y la Virgen María nos ayuda.

"Yánkuam se está acercando al término de su vida"

Ya el mayor Chirap de aquí y otro más joven que habían dicho que Pitiur Mashiant me mandó a decir que rezara por él que iba a Rubina para la Palabra de Dios y los cursos de sus animadores. Ahora dijo que Yurinkias que se está dando cuenta en los cursos de Pucallpo que la Iglesia Católica es la verdaderamente fundada por Cristo Jesús, y que observa nuestra vida y la de nuestros etserín y nos ve mejores, más fieles y ligados al Pueblo Achuar y a sus valores culturales. Yánkuam aquí vivió tantísimos años y se está acercando al término de su vida, y sigue quedándose y dando la Palabra. Usa la música nuestra que el pastor evangélico alemán Gerardo Fast, que acaba de morir de la Misión Suiza (son Bautistas) prohibió cantar con música achuar los cantos y alabanzas al Señor, diciendo que eran cantos y música del demonio o Satanás, y buscó cantos y música de los quechua y otras culturas nórdicas. Además dijo que era diabólico usar los tatuajes y perforar el oído de los niños y niñas achuar y es por eso que todas las niñas achuar en gran parte no tienen el lóbulo de las orejas perforados para aretes…. Los cantos a la Madre tierra, …. Y al Sol etc… era diabólicos, etc….

Pitiur empezó a reflexionar viendo nuestra vida y doctrina, y convenciéndose que el corazón achuar y sus raíces no pueden borrarse. Además, criticó el uso de la guitarra, que causó muchísimos enamoramientos, y nunca quiso aprender a tocarla, y más bien toca el arawir achuar a 2 cuerdas. Se dio cuenta que nosotros revivimos y celebramos la Eucaristía del Señor, y ellos usan el jugo del plátano maduro y la yuca, que son consagrados por un sacerdote….

Como él empezó a manifestar el deseo de acercarse a nosotros, buscando la verdad, y para trabajar por una sola Iglesia, la de Jesús los pastores de Pucallpa (con europeos o norteamericanos) le quitaron el sueldo que se le dio para que ejerza su ministerio Pítiur reflexionó que nuestros etserin no son pagados, y así que Jesús, y los Apóstoles. Jesús no se casó, como Pablo y algunos apóstoles y los sacerdotes y religiosos nuestros así imitan a Jesús en el celibato.

Traté de traducir mejor que puede del achuar a nuestra cultura castellana lo que Yurinkias me dijo en achuar. Creo que es un don del Señor, ya que en diciembre el 15, por el año Santo ya establecimos en Katira un Encuentro de oración y reflexión con los etserín evangélicos, aquí en Sanchik, por 2 días enteros. Llamaremos 1 de cada Comunidad Evangélica, y esto lo organizaremos en el próximo encuentro del 1º de Noviembre en Kuyuntusa.

Encontrar recursos con el trabajo

Está madurando aquí el esfuerzo de buscar, con el propio trabajo, de obtener medios para las viudas, huérfanos, enfermos, la ayuda para los Encuentros de los etserin etc… Ojalá lograremos estos valores de fe en Jesús y su Palabra.

◊ Panintsa. 10/VIII/2000

Llegué aquí ayer en la tarde desde Únkum con Yurank que regresó desde Uwijint, del curso de Medicina Natural con la Hena. Carmen Kantsérkap. Salí el día 3/8 para Uwíjint con 2 muchachos de Sanchík, Taísh y Mitiap, que me acompañaron hasta el Sháram entsa, que es la división del terreno entre Uwijint y Wampints. Estaban 3 Hermanas, de vacaciones, faltando solo Candida que fue Lima para curarse del más del gato (nunca sabía que había esa enfermedad de los gatos) 24 eran los Achuar que llegaron al 3º curso de Medicina Natural. Faltaron solo de 4 Comunidades, Aaím entsa (la más lejana), Achukuna, Pankintsa y Kuyuntsa.

Desde Kuyuntsa estaba viniendo Yurank de Sunkúa, y tuvo que regresar por la enfermedad de su hijo pequeño. En cambio vinieron de Wákiach y Sáasantsa de la Org. Orach. 20 Comunidades en total.

Es un gran valor por las ventajas enormes.

◊ Panintsa. 11/VIII/2000 - 68 años de edad, por la Misericordia del Señor.

Son muchos años de misionero; con ese son 47 años… y 51 de profesión.

Sigo anotando algo, ya que no he podido y hasta ahora gozar de un momento de tiempo para anotar algo, solo ayer tuve unos minutos, y tuve que dejar.

En el corazón me siento un muchacho

No logro entender como el Señor me dé el corazón de un joven, ya que, en el corazón, me siento un muchacho.

En Uwijint dejé el S.S mio por 1ª vez, en el úmpak de la Comunidad, siendo un domingo Puanch hizo su servicio de ministro instituido de la Eucaristía, y lo hizo muy bien. Las Hermanas siempre muy buenas y atentas.

En Uwijint el día anterior estaba reunida la Comunidad y me invitaron. Así pudimos fijar dos cosas muy claras 1º se arregló el trabajo de 2 casas del Colegio, cuya hoja está podrida, y los de la Comunidad se comprometieron a terminar el trabajo la próxima semana, juntamente con los enviados de todas las Comunidades del Pataza (17+las 2 de Oranch). Ya llamaron 3 veces, y la Comunidad de Uwijint ayudó solo la 1ª vez, luego solo unos 3 y nada más, aunque todos ofrecían el masato. De las comunidades siempre faltaron unos 6-7. Le revisaron todas y desde el día 14/8

trabajaron la mitad de un aula y el dormitorio de los Profesores; el Profesor Santos, y esposa María y el otro Valera. Deberán terminar. El otro punto 2º; el trabajo de los caminos en septiembre, celebrando el 1/9, el día del Pueblo Achuar, y el día siguiente 2/9, sábado o el lunes 4/9 los caminos. Los jóvenes del Colegio trabajarán 2 días, el camino a Wisum, y a Wampints, a parte de los casados, estos trabajarán el camino a Nayumí entsa, que es muy largo y con muchos palos caídos por los vientos.

El año pasado, los casados de Uwijint no trabajaron casi nada y en la última Asamblea los humillaron. Después de la Eucaristía del 6/8, salí casi a las 10 o 9,30 am. Con el ayúrkartin de aquí Yurank y el etserín de Yakuntich; Túkup. Llegamos muy tarde al Nayunáp entsa, pero dimos las Palabra, casi al amanecer y en la mañana.

Aquí amaneció mucha lluvia, y esperamos a las 9;30 am para salir hacia Yankuntich. A la hora pasó la lluvia, el cansancio fuerte, y en el Máshumpar (en Sanchiik dicen; Wáshumpar). Tukup nos dejó para bajar a su casa, en el Wáshumpar en donde se está formando una nueva Comunidad, llamada Cháyat, del finado gran guerrero Cháyat, papá de Tukup y hermano menor de Use de Churús.

Llegamos con dificultad y muy tarde con Yurank a Yankuntich. No dimos la Palabra, sino el día siguiente.

El muchacho casado Pítuir, vino con la mujer hasta el Pankantsa, división del terreno con Panintsa una 3 ½ horas. Solo llegamos a Unkúm y dimos la Palabra en la tarde y las Confesiones de 6-7 cristianos con el etserin Taísh, hijo de Múkuink finado de Wichím, Yurank sirvió la S. Comunión. En Unkuim había el problema del joven Timías, hijo del finado Unkum y de Sanchik hija de Kashíjint finado de Ipiak.

Timías terminó la Secundaria en Uwijint hace 2-3 años, se metió con la mujer casada, esposa de Yámpik Pujúpat, ausente. Ella es de Washíntsa, y Yampik fue a Washintsa para ver la 2ª esposa, hermana de la 1ª que se escapó a Washíntsa hace unos 3 meses.

Ya le hablaron 1 vez, y Yámpik fue a Washintsa para ver la 2ª esposa, hermana de la 1ª, que se escapó a Washíntsa hace unos 3 meses Yámpik lo supo y no amenazó de matarle según las leyes antiguas. Ahora en ausencia del marido, en el potrero, Yaún propia hermana de Timías descubrió a Timías, ido de cacería, silbando a la mujer que limpiaba el potrero (el mismo problema de adulterio de Maki-Ecuador), y luego en el matorral cercano se fueron los dos. Salieron después de un tiempo, y Yaún llamó a su hermano, y a la mujer, haciéndose ver. Timías negó con ira diciendo que iba de cacería.

Le hablaron duro otra vez, y en la wayus el etserín Yurank, su hermano de papá… Qué triste. Cuando el demonio de la lujuria domina, ni la muerte vale ni se teme.

Llegamos aquí antes de ayer. Yurank mató un sagino en el camino, aquí cerca. Encontré ya curado con medicina natural al mayor Juyúkam, que tenía asma bronquial y no era tísico. Es el papá de Mashúkash, Wánanch, Pinantsa, Mantu, etc… y de Yusari esposa de Yurank.

Wánanch me hizo ver enseguida sus peticiones que está llevando al Gobierno Regional de Iquitos con el pedido de electrificación para el Colegio de aquí. Funciona solo este año, creo un motor para los productos, de la Comunidad y otras cosas. Irá con Mashínkiash. Ayer se reunió la Comunidad. Habló bien. Pero luego trató convencerme que era bueno y justo formar una asociación aparte con los 250 habitantes de la Comunidad del Morona, frente a los 2700-2900 achar del Pastaza de Achuarti Irúntramu. Por el otro lado dijo que era solo un anexo de Achuarti Irúntramu-ATI. Mashínkash, su hermano mayor, le apoyaba, mientras todos los otros no decían nada.

Le dije tranquilo, pero con firmeza que, en la última Asamblea, no quisieron el desmembramiento de la Organización de Wisum, les dije que a mí nunca me pidieron consejo sobre el Nuevo Colegio

y la nueva Organización. Se contradicen. En efecto Mashinkiash dice que siempre se separaron, y saldrán con la suya. Volvió a decirme con dureza y es la 3era vez… en los asuntos materiales me decía siempre que debía buscar plata para apoyar los umpak de cementos si bien con las 2 redondas de la casa achuar.

Nunca pediré plata

Le contesté que a los 68 años no iba a pedir plata, ya que nunca lo hice salvo excepciones como ahora en Yurimaguas para devolver 200 soles de los etserín, y 400 a las Lauritas, por los gastos del Encuentro de Animadores, ya que la invitación fue del Vicariato. Me dijo que el obispo José Luis le dijo en Yurimaguas, que para él sería fácil hacer ese umpak de cemento, y estilo de casa achuar, además de Panintsa (cosa ya arreglada hace 3 años con el obispo, aquí yo presente), pero también el de Yankuntich que nunca pidió este tipo de úmpak, por ahora). Pero el obispo, según Wánanch, habría dicho: para mí es fácil, pero sé que a Yankuam no le gusta.

Esto es verdad, aunque la última palabra la tendrán los Achuar de las Comunidades y ellas administrarán el dinero, ya que yo no vivo en las Poblaciones mestizas, ni me siento por eso de administrar eso. Los Achuar verán y administrarán si el obispo se lo permitirá y ellos quieren….

En la Eucaristía de hoy, en donde Yurank dio la Comunión por 1ª vez, y quedó el S.S mo en el úmpak, recordé lo del Congreso de noviembre, y la pregunta a los etserín: como buscar con nuestro trabajo, y esfuerzo formar un fondo para las viudas, los etserín, sin depender del obispo y del sacerdote…. Y como Pitiur de aquí, y 3 etserin del norte me hablaron duro sobre el úmpak y luego la última noche: Wámanchi y más que todo Mantu de aquí y otros etserín el norte me hablaron duro sobre los úmpak de cemento. Yo no niego que podrá ser una buena solución, manteniendo el estilo

de la casa achuar, y ciertos detalles, pero esto tienen que quererlo ellos y administrarlo ellos, y los de Panintsa, queman todo, pasando por encima de todos, y lo mismo algunos etserin del norte.

En la tarde reconoceré el Matrimonio mixto de cristiano y esposa wakerin, de Nayáp Wámset, matrimonio y realizado por la Comunidad cristiana y catecúmena y su etserin, y el matrimonio también mixto de Kintui, cristiano de aquí, y Nákaimp de Wamús, catecúmeno, que conviven desde diciembre, cuando Kintui, terminando la Secundaria en Uwíjint, se llevó a Nákaimp, que termino él 4 año.

◊ Yankuntich. 13/VIII/2000 - Domingo

Llegué ayer, muy tarde desde Panintsa Múkucham de Panintsa, me acompañó hasta Unkum cargándome la mochila. Luego Taish de Múkuink hasta el Pankantsa que divide el territorio entre Unkúm-Panintsa y Yankuntich. Allá me esperaba Wishu, etsérin de aquí, con la esposa con masato. Quedé unos 40` en Unkum para hablar con Wanik, jefe de la Comunidad y con el etserín sobre el problema del adulterio ya conocido de Timías del finado Unkum y la 1ª esposa de Yampik Pujúpak ausente. El muchacho, negando los hechos, amenazó ir a Wámpuik a donde el tío materno Yurank, hermano de su mamá Sanchik, hija de Kashíjint.

Hace 2 días fue a Katira, seguramente para ver la hija mayor de Kaankia soltera, y su yajauri (parentesco lejano; yajá que permite el matrimonio). Wanik, cuñado de Timías (casó 2 hermanas) le insiste que le indique una mujer que él quiera casar, de otras Comunidades cercanas, para que él le haga el pedido formal al papá de la muchacha. Veremos.

Medicaciones caseras

Llegué muy tarde, a las 6 pm, sin cargar la mochila, ya que me suele doler la ingle izquierda desde hace 1 año, al caminar largo. La ingle se calienta y duele sin incharse.

Al dormir me eché tierra, cavando en profundidad, con agua limpia fría y jugo de limón.

Me ayudó. Repetí hoy en la mañana, y me siento bien.

Hoy Domingo, al final de la Eucaristía, indicamos con el etserin Wishu, y el aújmatin Kuwish que el próximo Domingo 20, celebraremos la Asunción de la Virgen.

El 15/8, recuerda mi obediencia para las Misiones del Ecuador, que recibí de Turín, estando en las Buenas noches en la isla bellísima de S. Jorge, en Venecia, en 1953; son 47 años. La salida de Genova fue en noviembre 22, S. Cecilia, con 7 salesianos y llegada a Guayaquil el 15 de diciembre.

En la wayús entré a donde Tayujint y me dijo, presente su hijo Únkuch, etserin en Wasump, que cuando entregué los 100 soles a Pitiur para el regresó por el Morona de los etserín, en mayo pasado, Pítiur, sin entregar el dinero a Yurank, con otro más o dos, comió aparte, bien la 1ª noche, y los demás casi nada. Luego confirmó Unkuch que subiendo los etserin el Morona, al llegar a Alegría de los shiwiar –wampís, en la boca del Anás.

Yúrank y Pitiur se emborracharon mucho con masato, y escandalizaron a los compañeros y a los mismos Wampis - Shuar.

Mañana iría a Churús por 2 noches. Luego a Saum y luego a Wasak entsa.

◊ Churús. 15/VIII/2000 - Asunción de María

El día de María lo celebramos el domingo siguiente siempre. 2 muchachos de Yankuntich: Tsamarín de Tentets y Tséremp de Wisum ayer me dejaron aquí cerca de 20` en el afluente Wakump entsa y regresaron para dormir en casa de Pujúpat, que está en el Máshumpar, en el camino de Yankuntich. Hoy regresan a Yankuntich. Ellos me cargaron la mochila todo el tiempo.

Aquí encontré que los pocos mayores, libres de las 14 familias limpiaron ya el camino hacia Nayumpéntsa, un Km. hacia Yankuntich y los muchachitos de la Primaria, el camino a Wasump.

Esto para facilitar la llegada de las autoridades achuar y Dirigentes, que el próximo lunes 21/8 deben llegar a Wámpuik, para el 2º encuentro achuar binacional.

En la tarde, y esta mañana, después de las Celebraciones se confesaron casi todos. Los de Wasump están acercándose a la frontera, camino a Saúm (achuar del Norte), a donde iría mañana, después de la Eucaristía. Y pasado mañana a Wasak entsa, si Dios quiere. Faltan algunos por salud.

Es interesante los que contaba Yuu, hijo de Máatis de aquí, en un Encuentro de los animadores evangélicos en Puránchim. El animador de Rubina decía a Yuu, que Jesús enseñó a amar solo los de nuestra familia, a lo cual Yuu contestaba que eso es falso, ya que Jesús nos enseñó el amor universal. Es decir, las Iglesias separadas Indígenas tienen grandes vacíos en la fe. Karink bautizado muestro, y ayudante de los etserin fue el Destacamento peruano unido del río Chánkuap-Wasaga, y el jefe daba la Palabra de Dios, con la Biblia y libros de los Testigos de Jeová.

Karink ojeó y no quiso llevar los libros que le ofreció, viendo que había errores. El úmpak está podrido, y deberán rehacerlo este año. Ojalá lo hagan pronto, para dejarles el S.S.mo, ya que el 1º

etserin es ayurkartin: Sántiak, del mayor Use. Ahora fueron a limpiar el camino hacia Puránchim, y los muchachos a terminar el camino hacia Wasump.

◊ Wasakentsa. 18/VIII/2000

En Churús son 2 años y más que 3 viudas cristianas Nunkaim, Puunit y Atsuch pidieron ser Marúwaje (viudas de María).

Las 2 primeras ya son mayores, la 3ª algo menos si bien debe tener los 50-55 años. Ya los etserín de Churús les leyeron algunas veces el Reglamento de vida, y yo también algunas veces.

Todos nuestros etserin tienen ese Reglamento. Puede reunir a las 2 primeras, ya que Atsuch, enferma fue al curandero nuestro de Sanchiik: Jírnant.

Al regreso de Wámpuik quedé con la Comunidad de Churús que las bendeciría y admitiría en la Asociación de las Marí waje. 6 quedan vivas en la zona ecuatoriana, y 5 murieron, con gran testimonio de fe y de vida.

Uwa, joven casado me acompañó hasta Saum, en la frontera, zona ecuatoriana. Un muchacho de Wasump me acompañó desde Wasump.

Estupendo el nuevo camino que los de Wasump, con Shakaim, han hecho hasta la mitad desde Saúm.

Los de Saum, no hicieron nada ya que vino un carpintero para hacerles la Escuela con techo de calamina y siendo solo 5 familias, no han podido hacer nada.

Los de Churús limpiaron varios trechos como dije. Veneno fuerte, pero pasando la tenak (huerta de cacería) de Shakiam, empezó a llover por unas 3 horas. Shakaim lo encontré allá, con su yerno Karink el achuar más alto que conocí con 1,80 de alto.

Otra vez los platillos voladores

Tenían otra vez el problema de los fenómenos de los platillos voladores, que vió Paantam de Wasump, joven hijo casado de Shakaim, y como algunos 9 años hace, juntaron el tema con los pelacaras o gringos que matan y se llevan la grasa de los humanos. Pude hablar de eso en Churús y Wasump para tranquilizarlos. Paántam yendo solo de Puránchim a Wampints, según él vio un pequeño aparato negro. Redondo que con luz bajo delante de él en el camino, y se escapó atrás hacia Puránchim. Pero los de Puránchim 2 días, o 3 después, dijeron que figuras humanas vestidas de negro, salieron del aparato, y vinieron persiguiendo a Páantam. Este negó el último hecho, ya que nadie vino persiguiéndole. Dejé escrito que todos los 2 años 95 y 96, esos fenómenos invadieron la zona.

Solo en algunos casos, que describí, en Únkum, en Sanchíik y ahora vieron el apartito negro con luz y pisadas de 2 palos que sostienen y estas pizadas o huellas las vi en Uwintsa de Manchu.

Nunca murió nadie…

En Saúm mi hermano mayor Kajekui que nació en el Manchari (Achuntsa) y creció en el Sanchíik, me recibió muy bien y en la mañana escuchó la Palabra. Los demás nada; sus hijos Wisump e Yunkar y su yerno Kuunt vino con la esposa el ayudante del carpintero, achuar de Pumpuínts; hijo de Juwáu Kawárim.

Por radio hablé en la tarde y en la mañana con mi hermano Antuash que me favoreció la avioneta, con el piloto Paul Cruz, y en pocos minutos estuve aquí, ayer hacia el mediodía. Esta mañana llegó el clérigo Richard, y así el lunes 21, Antuash podrá venir a Wámpuik para el Encuentro binacional (que para mí es el 2º y el 1º fue en Sápap entsa en noviembre pasado).

Acaba de llegar Tarir Kawarim, hermano de Sántiak, Presidente actual de la Finae (Organización de los Achuar del Ecuador).

Tarir fue profesor aquí como su hermano y también Presidente 2º de la Finae.

Su esposa es hija de Chuji Wisum, en mis tiempos de Wichim, con Pepet Chuwint vivía en el Sétuch, y ahora en Maki, y luego en Tsunkintsa.

Prostitución de las mujeres shuar

Tarir acaba de informarme de los muchos intentos de la Compañía Arco de corromper con dinero a los Shuar de Campo Kanus, que conocí en el Alto Kúsuim y en Warintsa, zona del Kutukú-Condor de Limón (aquí fue una Compañía Minera, para el oro. Increíble me cuenta la prostituicín con los de la Arco en Villanos y río Coca, y la Compañía minera. Los mismos Shuar van al trabajo y dicen a sus esposas de prostituirse por una suma de dinero, con los trabajadores, muchos de ellos, negros de Esmeraldas. A donde mi hermano Sántiak, muchas veces los de Arco se fueron a pedirle de explotar la zona achuar de aquí, ofreciéndole mucho dinero. En cambio, los Shuar, y actual Presidente de Sucúa. Silverio Jíntiach, aceptó ser corrompido y mueve a dejar las Compañías para que exploten la zona shuar, e instando al Presidente achuar a hacer los mismo.

◊ Churús. 27/VIII/2000 - Domingo

El día lunes 21/8 con P. Antuash salimos desde Wasak entsa. Hicimos 8 horas, caminando duro, casi todo el camino en barro feísimo, un camino horrible por el barro y quebraditas, destruido por el ganado y los caballos, ya que los Achuar andan a caballo, como vieron hacer a los colonos de Taish, hoy llamados "hispanos". Conocí esos caminos antiguos, con algunos pantanos, pero

mucho mejor de ahora. Pasamos por Kuchintsa, antes era Surik, Comunidad Evangélica. Luego por Kusutkáu, hoy llamada Nuevo Surik, sufrimos bastante. Llegamos a Wámpuik como a las 4pm. y algo más. Quise hacer el Encuentro solemne con los Achuar del norte, con todos mis adornos. Nos encontramos con el obispo de Macas. Pedro Gabrielli Zen, mi paisano de Bassano del Grappa.

Una gran alegría. El Mayák, ayúrkartin me hizo el aushajaa, y me invitó a dormir en mi casa.

Recuerdo que residí en Wámpuik los últimos dos años antes de pasar al sur, en Kuyuntsa.

Luego entramos a la gran casa de reunión en donde se realizaría el Encuentro 1º, después del Encuentro entre Achuar en Sápap entsa, el noviembre pasado. Abrí otra vez, los discursos solemnes, y la alegría de volver a ver tantos hermanos, hermanas e hijos.

Venimos a pie para dar ejemplo

El encuentro con creo más de 400 personas la mayoría achuar y varias autoridades del Perú (S. Lorenzo. Pepe Ramirez etc…) y del Ecuador. Representantes máximos de Organizaciones indígenas sur Americanas amazónicas: un shuar Presidente de Coica: Organización Amazónica Indígena (Coordinación Indígena de la Cuenca Amazónica), Confeniae: de todos los Indígenas amazónicos del Ecuador, un solo representante de Corp. de S. Lorenzo, ahuaruma, etc… Varios del sur vinieron por el Pastaza, o por el Chánkuap en embarcaciones con motor, y las últimas 3-4 horas a pie. Los demás venimos todos a pie. Algunos de los nuestros desde Saum, volaron en avioneta a Wámpuik, y regresaron a Saum y Sapap entsa en avioneta al regreso. Con Antuash venimos a pie, para dar el ejemplo a los jóvenes de hoy. Me dijo Antuash Domingo

que el Organizador. Napoleón Peralta de la Fundación Chánkuap de Macas, sostenidas por la ONG. Fondo Canadá-Ecuador se gastó 11 mil dólares, la mayoría por los vuelos. También vino la ONG paralela. Fondo Canadá-Perú desde Lima. Llegó también de Mallosra el doctor Antonio Mezquida con su hijo, el de la ONG catalana que invitó hace 2 meses o 3 al Presidente nuestro Tséremp, al caducado Mashma y a Wampíu de Chuwíntar.

Encuentro binacional

Hubo 5 grupos: tema territorio y Medio Ambiente, al cual participé. Duro enfrentamiento con Lucas Jiuka Irar Miik, en Presidente de Orach, que quería la Empresa Maderera Norte Am.

Horas de discusiones; al final tuvo que ceder, por la firmeza de los nuestros y de los del norte, y por el secretario de ellos, hijo de Mashínkash de Washíntsa, que dijo que el único causante, medio a escondidas de eso, era Lucas Jiúkam.

Y algo menos o menos al actual Presidente de Orach Pinankas Tsanimp Este se le vio menos seguro.

Total rechazo a los petroleros

Las resoluciones fueron de total rechazo del Territorio Achuar del Ecuador y Perú de toda Compañía Petrolera, Maderera y Minera y de toda nueva carretera en su territorio. Con Domingo Antuash cada mañana dimos la Palabra y una vez la Eucaristía. Poquísimos los presentes, especialmente de Wámpuik, a pesar del hermoso úmpak de madera, bases de cemento, pero piso de tierra y techo de calamina, pero con las 2 redondas, al estilo arquitectónico de la achuar jea.

El nuevo etserin Yánkuam trabajó.

Estaba Pichik, que en enero por será el 1º achuar diácono, y después será jiíkratin exorcista.

Tienen floja la liturgia, antes de los cantos si no dicen el nº no pueden entonar… y repiten con los conocidos desde más de 20 años. Increíble. Eso hace pesada la liturgia e incierta.

3 días enteros de Reunión estupenda, pero al final muy malo, por tomar y bailar al estilo mestizo toda la noche, como hicieron en Sapap entsa. Solo no bailaron agarrados con las mujeres. Yo, ya muy tarde, antes de la fiesta, y del enémamu, me fui a dormir a las 9,30. Me desperté continuamente por el parlante a todo volumen. Dejaron a las 5 a.m.

Mayak con la mujer vino a las 2,30 y durmieron. Yo me serví sólo la wayús por una hora, antes que se levanten y orando al Señor para que los valores de la cultura y lengua del Pueblo achuar, sean sostenidos por el Mensaje de Jesús, y dejen las malas costumbres.

Al despertarse Mayak y la esposa, hablamos una hora, tomé solo una pinink de masato, y al amanecer salí enseguida con unos 10-15 achuar, que sin wayús, ni masato tuvieron que hacer las 4 horas, pero de camino, hasta regresar a Saúm.

Ahí pudimos descansar y tomar masato. Aproveché para llevar Evangelios achuar, y epistoles de S. Pablo, que estaban en Saum desde 4-5 meses. Hemos traído ya todo aquí, y enviados 3 epístolas y de S. Pablo a todas nuestras Comunidades.

Pasado Saúm, yo, siempre con mi mochila discretamente pesada fui alcanzado por el etserin Tukup de la nueva Comunidad de Cháyat en el bajo Máshumpar, y Yámpik (antes territorio de Yakuntich) que me cargaron la mochila hasta Wasump en donde llegamos a las 4,30 pm; unas 8 horas o y desde Wámpuik, pero nos llovió muy duro por 1-2 horas.

Pasé una noche en Wasump, con la Palabra, y llegué aquí ayer como a las 9-10 de la mañana.

Hoy en la tarde bendeciré la 3 primera, Maríwaje (viuda de María) cristianas del sur: Nunkaim, Puunit y Atsuch. Bendita sea la Virgen María. Mañana saldré temprano con 2 muchachos y 2 de Sanchíik nos vendrán al encuentro.

Espero así llegar cómodo a Sanchiik, mi casa, son unas 8 horas.

El pueblo achuar es muy inteligente, pero….

Reconozco siempre más que el pueblo Achuar es muy inteligente. Lástima que habla bastante achu-español, la nueva lengua de los que estudian.

Supe de Máyak que los 3 bautizados de Wámpuik, que han estudiado y que demostraron gran inteligencia en el Encuentro: Aij hijo del finado Sumpinanch y de Sesiná que Maríwaje, quiere casar una 2ª mujer, su cuñada. Lo mismo los 2 hermanos. Súmpaish (Patricio) y Jimpíkit, hijos de matado Antuash y de Nawir, Marí waje, quieren hacer lo mismo, con su cuñada Jimpikit casó un achuar, cristianamente, y la botó y así esta su 3º tentativo de matrimonio.

En la wayús me decían Mayak que los 2 hermanos hijos del finado Antuash, que él crió como hijos, no le hacen ya caso, diciendo que han estudiado…. Grandes amantes de las fiestas y borracheras. Sin embargo, tienen grandes cualidades organizativas y de apoyo a su pueblo. Quiera el Señor y la Virgen que se conviertan de veras el Evangelio mientras sostienen muchos valores culturales achuar.

◊ Sanchiik. 29/VIII/2000

Regresé ayer desde Churús, acompañado por 2 jóvenes; Yuu y Sumpaish, hasta pasar Puránchim, y hasta el paso del río Sanchúik.

Este estaba crecido, pero pasamos en canoa con 2 muchachos de aquí, que me enviaron al encuentro, Wishu de Samik, y Mashútak de Chirap.

Antes de ayer, delante de toda la Comunidad de Churús, bendije a las 3 primeras Maríwaje; viudas de María; Nunkáim de Yúnkar e Jiis, Púunit Chíwiant Nampir y Atsuch Picham Chakukuí.

Leímos de nuevo delante de la Comunidad su reglamento y oramos por ellas. Así con las 6 Maríwaje del norte (5 del norte han muerto), en total son 9.

Entre los Achuar del norte no hubo casi seguimiento, pero las veces, que las encontré, todas me decían que seguían con su vida e ideal.

Anchumir de Ipiak, Sekunt de Pumpuints, Maich de Chinkiank, y las 3 de Wámpuik; Sesiná y Najuir y Nawir.

Solo Mamát de Chinkiank se casó, creo al año pasado con el viudo Washíkat de Pumpuints, hoy en Chinkiank o en otra Comunidad.

Murió: Maina de Ipaik, Senta de Chinkiank, Puwar de Pakintsa, Tátsemi, y Sanchiú de Wampúik.

Es una bendición del Señor y de la Virgen

Ayer pasando por Puránchim les animé a hacer el día del Pueblo Achuar; el 1º de Septiembre o en Domingo siguiente 3/9 y el lunes 4/9 empezar la limpieza de los caminos. Lo mismo hice en Wayús entsa, ambas comunidades evangélicas.

El etserin evangélico de Puránchim: Shakai de Antún me preguntó si era cierto que el 15/12 pr. en Sanchíik haríamos un breve, encuentro ecuménico con los Evangélicos.

Lo afirmé.

En la wayús del 1º día en Churús, el nuevo Presidente Tséremp Peas quiso venir en la casa del ayúrkartin Sántiak en la casa del ayúrkartin Santiak en donde dormí, y me dijo en la intimidad que el problema de la plata, lo hace sufrir mucho. Los Achuar piden prestado a la Organización y no devuelven. Son como 6 mil soles.

Hablamos de la próxima Reunión Binacional en Uwijint, el próximo Julio del 2001. Criticamos la actuación de la despedida solo con baile mestizo, toda la noche, en el encuentro de Wámpuik.

El nuevo Presidente no tiene una tarea fácil, pero sí tiene los dones del Señor para realizarlo.

Aquí encuentro que la casa de las reuniones, solo ayer empezaron a tejer la hoja, después de iniciar el trabajo, al comienzo de abril 5 meses y ahora 2 semanas para traer la hoja.

Me decía el jefe de trabajo Yurinkias, hoy en la wayús, que algunos, hasta jóvenes como Káyak traer 15 hojas en una carga mientras otros traen 100, a Yurinkias trae 160-170.

Por eso que el trabajo no crece, y los trabajos futuros se van amontonando, y la próxima semana debemos trabajar los caminos.

Esta comunidad es muy floja en el trabajo, ya que toman masato hasta las 8-9 y más, antes de ir al trabajo. Yo les digo como trabajamos 8 hombres en Wichim, con qué fuerza. Aquí, normalmente son más de 20, y el trabajo no rinde. Traen algunos las pocas hojas de chapi la doblan y a las 10,30 u 11 am. Regresan a su casa, y jamás aceptan otro trabajo que les pide al jefe de trabajo.

Yurinkias. Es una verdadera pena, cuando recuerdo como trabajaban los Achuar del norte. Con los de Kuyuntsa la cosa iba mejor.

◊ Sanchiik. 1/IX/2000 - Día del Pueblo Achuar

Esta mañana viernes hubo la Eucaristía, como es costumbre aquí, y la Palabra fue un agradecimiento al Señor que dio la vida, la

tierra al Pueblo Achuar, su-etnia de los Aints-Jíbaros, primos hermanos de los Shiwiar (Nujinmaya Shiwiar los Shuar) y de los Ahuarumas.

Tenía grabado el mito de Jáapash (ave acuática) bellísimo, y reflexionamos después de escuchar la grabación de Titia de Uwíjint, que grabé el mes pasado.

Luego leemos el texto del Discurso de Pablo en el areópago de Atenas, según los Hechos de los Apóstoles. Amaneciendo tuvimos que esperar más de una hora que todas las familias llegaron con el maestro Kachu, y Yurinkias, jefe de trabajo se realizó el Programa sobre la Cultura e Historia Achuar.

Fue un éxito por 1ª vez ya que amenazamos a los muchachos y jóvenes de ser castigados con trabajar mañana los caminos, si se rieran de las mujeres y hombres mayores que cantaron los antiguos cantos a las Divinidades Achuar, y los cantos de fiesta.

Fue todo un éxito; Entsa esposa de Chúrap, y Wawach, mamá de Shainkiam cantaron las súplicas a Núnkui, y para adormecer a los niños y los cantos de amor; jikiámant, y tsánkur; de perdón.

Luego los hombres hicimos el enemamu solemne; y el discurso aushajua, luego los niños, y las mujeres danzaron estupendamente y las niñas después. Luego Tukup cantó las súplicas a Arútam, en el soñadero úmpak, y súplicas a Tsáa, para la cacería.

Aínts-jíbaro y su venida del Asia: Corea y Japón, y su llegada antigua, antes de los españoles a la Costa del Ecuador actual etc…. Recordando los libros de historia de nuestro hermano P. Alfredo Germani (Aij Juank).

Esta vez, parece que los hombres y mujeres presentes entendieron bastante y se entusiasmaron.

Terminamos a las 11,30 am habiendo habiendo empezado a las 8-15 am u 7,45 am.

Demos gracias a Dios por la toma de conciencia del Pueblo Achuar.

Los vecinos nuestros, evangélicos de Wampints celebran ayer el día del Pueblo Achuar, y hoy están limpiando el camino hacia nosotros. Varias comunidades y lo celebrarán al pr. Domingo 3/9, y el camino lo empezarán como nosotros el pr. Lunes 4/9; así mismo los del Colegio Achuar Wárush de Uwíjint.

Ahora casi todos se han ido los de aquí, ya que las hormigas week, culonas, está para emigrar mañana; ipiakí (invito al trabajo de ensanchar los canales de salida para las reinas (yunkiri) y los reyes (chawari).

Volvió Wáshikat y Kamiju del trabajo del Colegio de Uwíjint, terminando el techo de la 4º casa, dormitorio 1º de los muchachos, la 2ª aula (la 1ª la renovaron el año pasado), y el dormitorio de los Profesores. La famosa e inútil Comisión Pluri sectorial no han hecho nada de tantas inútiles promesas.

Hasta hoy ni dan aun un sol por la comida de los 60 muchachos del Colegio, y solo las Hermanas se arreglan con la Providencia, y su sueldo, mientras comen casi 110 jóvenes con algún profesor.

Tsere Juanito me escribió diciendo que Pankintsa nunca ayudó en renovar las casas del Colegio de Uwijint, y los de Kuyuntsa se emborracharon con tragos peleando entre ellos.

◊ Sanchiik. 10/IX/2000 - Domingo

El viernes pasado llegó Tsere (Juan Juárez) de Uwijínt con el alumno de aquí Yayap, y esta mañana regresó al Colegio. Pasamos así 2 días y ½ conversando sobre el Colegio de 2 Uwijint. Los jóvenes terminaron el camino hacia aquí, colindando con Wam-

pints, y hacia Wisum, pero no cortaron todos los palos caídos, y no pusieron los puentes en los pantanitos. Los casados de Uwijint están limpiando por su cuenta el camino hacia Nayúmp entsa.

Muchos de Uwijint más de 10, no trabajan el camino, por un motivo o por el otro. Parece que varias comunidades están limpiando los caminos.

Entregadas al colegio, pero aisladas

Tsere es el más entendedor de la situación de la Comuna achuar por tantos años de vida con nosotros, en cambio las Hermanas hacen su trabajo del Colegio con una entrega muy grande, pero en cambio no conocen casi nada la situación de las Comunidades y no conocen la lengua y cultura del Pueblo achuar.

Nunca logramos en los 10 años de la presencia de las Hermanas, su compromiso, por lo menos temporal para la pastoral y evangelizar del Pueblo e Iglesia Achuar, y esto fue el propósito inicial, cuando vino la 1ª vez la Hermana Socorro, Prov. De Bogotá; es decir que 2 Hermanas a tiempo completo en el colegio y 2 Hermanas para la pastoral o evangelizar itinerante, de apoyo a la Iglesia achuar. De hecho, con el cambio de personal contínuo, nunca se logró que una Hermana aprendiera discretamente la lengua achuar. Esto demuestra que el conocimiento de la cultura, es casi nulo.

El cambio del personal misionero, cada 3 años, es la muerte para insertarse como misioneros en las Etnias y llegar a dominar discretamente la lengua y conocer discretamente a fondo al Pueblo.

Es una falla de Fundación pienso en los carismas de los Fundadores/as nunca son perfectos para permitir a los hijos/as de llevarse a término este o aquel punto…

Cartas que traen alegría

La gran alegría que tuve fue una larga carta de Chuwint. Pepet Arnalot desde Roma. Ya le contesté y Tsere llevo la carta a Uwijint. Alguien la llevará a S. Lorenzo otra carta muy bella fue la del Rector Mayor P. Juan Vecchi que me dijo desde Roma, de haber recibido el Diccionario Achuar, y felicita por ese trabajo misionero. Lo mismo Franco Rovcreme escribe de haber recibido el Diccionario estupendamente presentado. Manuel Cornejo del Caaap organizó el Diccionario y a él se debe mucho por la experiencia en publicaciones de colores sobre los Indígenas. Anabela antes secretaria del P. Vicente Santilli también ayudó mucho. Bendito sea el Señor.

La nota negativa en eso es que el Diccionario que fue calculado por el antiguo encargado de la Imprenta Salesiana de la Inspectoría, P. Jorge Sisquen, presente el P. Vicente Santilli, el que escribe, y Manuel Cornejo, a pasar de ser calculado en 2200 dólares (2 mil, 200) fue subido últimamente a 10158 dólares algo absurdo. Es el valor de 4 radio fonía a luz solar. Así que el fondo de la Providencia de Lima se desfondó y quedó debiendo 7882 dólares P. Vicente Santilli me dijo o que pidió ayuda al P. Luciano Onorico de Misiones (Roma) y no sé a quién más….

Ojalá ya duerman tranquilos ya que los 2000 diccionarios ya están impresos….

◊ Sanchiik. 13/IX/2000

Hoy terminaron por fue la nueva "jea" para reuniones.

En una linda casa, pero la empezaron hace 5 meses; es decir la limpieza del terreno, y luego por hacer otros trabajos y por traer las hojas del techo despacio y trabajando solo hasta las 11 am o las 12 el trabajo se hizo eterno.

Les ayudé 2 días, ayer y antes de ayer. El lunes empezaremos el camino hacia Wayúsentsa. Hoy pudimos con Sanchim corregir la Epístola de Santiago.

◊ Sanchiik. 17/IX/2000 - Domingo

Mañana vamos a iniciar el camino hacia Wayùs entsa. Están en reunión y participé sólo en tomar el masato, y es raro ya que casi siempre participo en las Reuniones y es muy pesado, ya que su ritmo es muy lento, con respecto al nuestro y es una gran penitencia. Noto que escribo poco ya que estoy ocupado en la traducción y corrección del N. Test con Sanchím (2 días) y luego debo trabajar la hierba, alrededor de mi casa (ya terminé ayer). Acabo de escribir a máquina los 5 capítulos de Santiago con Sanchim corregimos 2 capítulos de Pablo a los Romanos. Esta es la última carta de Pablo que nos falta corregir (toda está traducida).

Además, nos falta la corrección de los 28 Capítulos. De los Hechos. Ojalá para fines de año tengamos todo corregido. Romanos Hechos y espero seguir traduciendo Hebreos y Apocalipsis. Todo el resto está traducido y corregido pasado a máquina y hecho fotocopia para los etserín del sur y del norte. P. Antuash Domingo está haciendo sacar copias en Macas; de la 1ª de Pedro y las 2 largas cartas a los Corintios. Debo decir que es un trabajo duro pero entusiasmante y de gran satisfacción por tratar de empezar con la más alta fidelidad y el lenguaje propio achuar, el pensamiento inspirado de los autores en nuestra lengua amerindia…. Dos temas de estos días en la vida achuar….

Yanchamiik hija de mi vecino hermano 28-29 años, soltera hace 4 días casi al anochecer llegó a mi casa, toda espantada por un fuerte dolor de estómago y vómito, junto con su mamá; Jíras (Elsa). Me pidieron que rezara al Señor por ella, lo hice. Traté de tranquilizarla con la fe en el Señor y en la Virgen María. El día anterior había regresado de Pushukim riachuelo en el camino hacia Chichírat, a donde con el pápa y mamá pasó 3-4 días.


125

Pregunté qué había comido que le había causado daño…. y siempre el achuar contesta; no comí nada (que pudo hacerme daño). Pero luego vino Sanchím, el 2º Ayúrkartin, y preguntamos mejor… Reconoció así que ahí empezó su malestar. Le dijimos que era una pequeña intoxicación o indigestión, y que si tuviera vómito tratara de librarse de la comida que le quedaba en el estómago.

Luego leí el texto achuar de los cursos de la Hermana Carmen y le dije que sería bueno tomar hojas de algodón hervida.

Estaba para irse a donde el natem Chuji del otro lado, para tomar agua soplada por él (umpuín), y es una forma de un poder recibido para curar (y soplan solo agua, ni hervida para quitar el mal espíritu pankírkamu (mal de la boa, espíritu reencarnado en la boa, de un natem difunto).

Seguimos animándolas, viendo ya de noche, y les ofrecí soplar en el nombre de Jesús, al agua hervida con hoja de algodón, diciéndoles; he recibido de la Iglesia el poder de Jesús para curarla y que confiara en el Señor.

Volvieron a su casa, y oí que estaba vomitando; a las 20' regresaron con el agua hervida y la bendije y le hice tomar. Yanchamik ya estaba más tranquila.

Supe que, a la hora, en plena noche, ella y sus padres quisieron irse a donde Chuji.

Regresaron de mañana e Jira nos dijo presente Sanchim, en el cual estábamos corrigiendo la carta de los Romanos, que Chuji culpó a Jírnant de aquí, el hermano de Tukúp, y Nukas, de haberla brujeado…

Le dijimos que no creyeran, ya que la causa es otra. Ayer, Yanchamik vino de noche en la canoa, diciendo que seguía como antes, mal, y que rezara de nuevo al Señor. Tragué amargo y acepté. Se regresaron después que les dije; te observé en estos 2 días y noté que tienes una fuerte parasitosis.

Supe esta mañana, domingo; Irar, Jiras, y Yanchamik (todos bautizados) no entraron a la S. Misa, que anoche mandaron a llamar Kachu el joven evangélico, hermano menor de Sanchim, que tenía esas visiones y músicas, y que curaba (es típico de los Evangélicos como ya dije). Kachu no aceptó diciendo que vinieron ellos a su casa. Fue entonces que vinieron a donde mí.

Luego fueron a donde Jírnant este, por otros problemas de estos días, que diré a continuación, no acusó a nadie (sabiendo que Chuji lo acusó) y solo dijo; para tranquilizarla, que el fuerte viento que vino ayer por la tarde y tumbó muchos plátanos, le causó el mal.

Está pensando irse, a donde el curandero de abajo, en la boca del Sanchík y donde Jempets, que ya acusa a Jírnant de otras muertes…

Yháinkiam que tiene el lente que les dio la Hermana Carmen (Kantserkap) en el último curso, para agrandar la visión del ojo del enfermo, fue a verla esta mañana, y confirmó que tiene fuerte parasitosis.

No es fácil vivir con los pueblos indios

Los achaur al escuchar esto suelen reirese de nosotros como compadeciéndonos ya que para ellos la causa de la enfermedad no es tan pobre, sino es la brujería etc. No es fácil vivir en los Pueblos Amerindios.

Solo la fe y el amor nos sostienen. Les dije esta mañana, al final de S. Misa, que estando en el Ecuador tuve 2 graves parasitosis (comprobadas en Quito y 1 en Italia, vivos mis padres) y tuve 2 graves intoxicaciones.

Me curé con dificultad con medicinas, pero en mi caso, estando en Pumpuints con Domingo Antuash, llegué allá intoxicado 3 días

de fiebre alta y vómito. Una Hermana de los Sagrados Corazones, enfermera colombiana, vino a pie desde Taish, al saber que estaba mal, y me dio cloranfenicol.

Volvió después de 2 noches y me dejó un poco mejor. A las pocas horas de haber regresado volví lo mismo.

Todos los Achuar me decían que estaba brujeado (esto lo escribí y dejé en el Ecuador, si bien 3-4 cuadernos se me han perdido, con el 1º de Wichim).

Muy mal, como a las 4 de la tarde rogué a Domingo Antuash que me diera la Unción de los enfermos, pero que reuniera antes a los Achuar, Seguía vomitando, y con fiebre muy alta.

Pedí que rezaran por mí, y que se hiciera la Voluntad del Señor.

Como a las 5:30-6pm me sentí bajar la fiebre, no vomité más, y pude tomar un poco de tsamau, maduro y dormir bien. A los 3 días seguimos viaje a Wichim con Antuash, ya que veníamos de Taísh.

Pepet Arnalot Chuwínt había regresado a Europa el año anterior. Esta el año 1975-7976.

Es claro que mis hermanos vecinos al pedirme de orar por la enferma, y pedirlo a Kachu, a pesar que tienen una fe en el Señor, especialmente Líras, que nunca deja de participar a las Celebraciones, pero como que ellos ven en mí como un curandero o espiritista más, si bien saben que lo hago solo en el Señor, y por El….

2)Hace 4 días por radio empezaron a hablarse con los de Tsekuntsa, evangélicos (nunca los visité y tengo gana de hacerlo algún día y ellos también lo desean ahora) sobre la acusación que otros curanderos hacían en contra del espiritista nuestro de aquí Jírnant. El cura con el cigarro Kusum, y no toma natem ayahuash (en quechua, vienen de los espíritus difuntos etc…)

Resulta que el día anterior: Yampís de aquí, hermano mayor de Use y de Senuir 2ª esposa de Tukúp y suegro de Yurinkías, tuvo que acompañar en canoa al maestro Wajeri, a donde el curandero Jampís, de abajo.

Allá desde tiempo está enferma la esposa de Wajarí, hija de Irar Andoa que dicen aquí, de Wayus entsa. Irar dicho Andoa es hijo de Uwijint, y la hija enferma es Nusep, esposa de Wajari.

Yampís volvió a los 3 días diciendo que los de Tsekuntsa, según el natem Jémpets (resultó una mentira) por estar infestados de duendes fantasmas venados, llamaron al natem achuar de Industrial (boca del Pastaza) y le pagaron 25 gallinas por haber venido de lejos y para sacar los iwianchí que llevaron varios niños y muchachos.

Pero estaba Chumpí de Rubina, hijo del finado Shainkiam (hermano de Chúkuish de Waimpints) muerto aquí abajo, en nuestro territorio, en donde vive la viuda Mayanch con el hijo Antris y Yankur, su yerno de aquí (hijo de Chuji).

Chumpiu estaba terminando la perforación de un pozo de agua, con el Fondo de la ONG. Canadá, Perú y como el año pasado, murió su hermano menor Yayash yerno de Séeruk, en el río Kustanch, grupo separado de Tsekuntsa, y Pitsajin había acusado a Jírnant de aquí, Chumpí enojado pidió a Nuka, de dejarle matar a Jírnant.

Ya escribí el caso de la muerte del joven Yayash; el año pasado, que se echó al agua, en el Kustanch en agua ni profunda y se dejó ahogar de pura gana presente su pequeño cuñado, hijo de Seéruk.

Con todo arreglaron el problema, y todos quieren vivir en paz diciendo los evangélicos la Palabra de Dios les impide matar, los nuestros lo mismo.

3)La 3ª casa son los fenómenos misteriosos de estos últimos 5 años de esa luz que baja del cielo, con ruido del cóndor de la selva en picada, y a veces la forma de su pequeño aparato redondo negro con colita y que desaparece.

Tiene el diámetro de medio metro o algo más, pero dicen que son los gringos inkis pelacaras que quieren sacar la grasa humana, y dicen mujeres y ahora algunos hombres de Chichírat que los han visto y es solo por el miedo. Sigo diciéndoles, como en todos estos años que no se escapen, observen y piensen que no son "inkis", sino muchos misteriosos, y que en todos estos 5 años no hay ni una persona muerta…

Ojalá hagan caso. Les digo digamos, caída de estrella Venus; "ánkuajiiyari" se cayó Venus estrelló

◊ Sanchiiik. 20/IX/2000 - miércoles

Trabajamos duro 2 días el camino hacia Wayùs entsa. Mis hermanos Achuar, calculan hacerlo en 4 días a su ritmo, pero con nuestro ritmo yendo bien temprano se terminaron 2 días y medio. En efecto en dos días casi terminamos. Hoy me quedé medio rendido, pero no derrotado, por lo duro del trabajo. Antes de las 11 a.m. seguramente van a terminar; descansarán medio día, y mañana temprano iniciaremos el camino a Wampints.

Ayer por radio, a pesar de la batería descargada, supimos que por fin Wisum está limpiando el último camino hacia Wampints, y ya terminaron hacia Uwíjint y hacia Chintu. Además, Panintsa y Unkum ya limpiaron sus 2 caminos, y Yurank hoy sale para visitar las 4 Comunidades que le corresponde: Anás, Unkúm, Katira y Yankuntich.

No sé si verá la nueva Comunidad de Cháyat en el Máshumpar, que se desprendió de Yankuntich.

No sabemos de las demás Comunidades si es que están limpiando sus caminos. Supimos al comienzo de septiembre, mes del trabajo de los caminos, que Pankintsa, Chuwintar, Yankuntich y Chichírat estaban trabajando. Además, Wasump deberá haber terminado su parte hacia Saum(Ecuador), y Churús y Puránchim el lunes pasado deberían ya haber empezado el camino entre las 2 Comunidades. Uwijint. Ya trabajaron 2 caminos (los jóvenes del Colegio) y los de la Comunidad deben estar terminando el camino hacia Nayump entsa. Wampints ya limpió 2 de los 4 caminos que le compete.

Este año han sido más fieles a este trabajo muy importante.

Una hermana de S. Lorenzo me llamó, y haciéndonos de puente Tsekuntsa, por la batería nuestra descargada que tenemos, pude comunicar a las Hermanas que 2 ayúrkartin irán al Encuentro de Indígenas, Animadores, citados en Lima, por los Hermanos Maristas. Es discutible hacer un encuentro así en Lima, que podía ser en Yurimaguas.

Con todo Puanch y Sántiak de Churús ayúrkartian decidieron participar y durará un mes y ½ dos meses con el viaje, y hasta más aún.

◊ Sanchiik. 30/IX/2000

El domingo 24/9 en la tarde fui con Tirats de Wampints a Wampints. Aquí dormí en casa del maestro Sumpaish de Fachím (mestizo de Uwijínt, ya dicho arriba), esposo cristiano y su mujer también que es neófita (bautizada en Chuwintar el noviembre pasado) y se llama Sukuut del finado Aútak.

Ellos fueron casados cristianamente por la Comunidad Cristiana de Chuwíntar y el etserín (hoy etsérkartin) Timías. Falta solo mi bendición y mi reconocimiento y esto lo haríamos aquí el 15 de octubre pr.

Salí la mañana siguiente, con lluvia y todos los pantanos crecidos.

Llegué solo hasta el río Chirichiri, con el agua en la barriga, y al otro lado 2 muchachos de Kuyuntsa del Colegio Achuar Wárush me vinieron el encuentro y me cargaron la mochila.

Encontré muchos problemas afectivos de los alumnos del Colegio. Las Hermanas Candida y María Dolores bastante desalentadas ya que varios alumnos (unos 110), se escriben cartitas de amor, y no hacen caso a los castigos que se les da, por orden de la Organización.

Hablé a parte a las 10-11 muchachas del Colegio, y a todos los alumnos también. A estos les informé sobre el Encuentro Binacional de Wámpuik y lo mismo hice con las 4 Hermanas, ya que no sabían nada. Los muchachos de un Curso, escribieron figuras escandalosas, (de varones y su órgano sexual, y al lado el nombre de una alumna). Encubrieron y no revelaron a las Hermanas, los autores.

Los castigaron en común, y 2 escaparon, sin cumplir el castigo que era pequeñísimo; partir 12 shinki (warap; punas en loretano) de tuntuam palmera tarapoto). Estos dos fueron Tsarump de Chintum y Timías de Kuyuntsa.

Sin embargo, al reunirnos otro día con las Hermanas, noté que Candida y María Dolores no escucharon al interlocutor, y siguen hablando según lo que tienen en la cabeza. Es decir, no me escuchaban cuando les sugería soluciones como: llamado a los papás de los alumnos con problemas… Las 2 Hermanas sin escuchar mi propuesta seguimos con lo suyo.

Tuve que levantar la voz y hacerles notar que a mí mismo no me hacían caso, y que por eso seguramente, los muchachos se les encerraban.

Esto le sucedió a Cándida en la última Asamblea de Wisum.

Hablaba largo y el intérprete Sántiak, profesor trataba traducir algo, y yo trataba traducir algo, y yo trataba de ayudarle, pero la Hermana se sentaba, mientras Sántiak traducía, y sin callarse, seguía hablando, para reforzar sus argumentos. Yo le decía, espero Hermana, que la Asamblea entienda lo que le dices; No hacía caso…. Se lo dije al día siguiente a la Hermana Candida, y reconoció…

En cambio, la Hermana Carmen Palacios Kantserkap, entiende eso, con su gran experiencia misionera con Indígenas, y con ella me entiendo perfectamente. 3 muchachos vinieron a hablar conmigo en la noche, presente Kantserkap. Algunas reconocieron sus errores y como quiera se aclaró el asunto.

Interesante 2 casos típicos de adolescentes. Nankitiar, hijo de Churuích de Anás tiene 15 años, el próximo noviembre

Escribió muchas cartas de enamoramiento con Tsentesemp de Manchu de Uwintsa, sin entregarlas a ellas. Los compañeros le encontraron todas esas cartas en su maletín. Tsentsemp tuvo 16 años en marzo pasado. Ella no recibió ninguna carta Nankítiar y tiene el carácter decidido de su papá Manchu. Reconoció en cambio que Shakai de Tii, de Katira, le escribió y ella le mandó a decir que supo que estaba enamorado de Mankusat del mestizo Segundo de Wisum, que tiene 16 años o de Yamách que tiene 14 años. Todos los hijos de Segundo Renjifo, tienen nombres ingleses…. Tsentsemp e inteligente, tiene lindo aspecto de joven y quiere estudiar.

Otra niñita de 14 años, Mama o Mamat del cercana Blas Tapullima de Anás (las mujeres son ambas achuar de Segundo y la de Blas) está enamorado de Antris Washington) de Segundo de Wisum. Le hicimos reflexionar a Mama sobre lo tierno de su edad, y que Antris Washington de 21 años ya dejó el 5 curso y está con varias mujeres.

Bueno, así es la vida.

En cambio Nuse Dina del maestro Wampís Wilson no fue muy sincera parece.

Otra noticia. Puanchí y Sántiak ayúrkartin ya bajaron a S. Lorenzo con el bote de las Hermanas.

El Encuentro de Animadores de Lima, para indígenas Amazónicos, es de toda la Selva Peruana.

El día anterior comentamos en la wayús; con Puanch y Sántiak, los fenómenos de platillos voladores etc… Le dije a la esposa de Puanch Yámpaniak de Wajai,que en esos casos, no se escapara aterrada, sino que mirara tranquila, ya que en tantos años, nunca hubo desgracias con esos fenómenos, a pesar de los muchísimos casos, en casi todas las Comunidades, y a pesar de los muchos cartuchos gastados, y disparados en contra de esos fenómenos.

Resulta que supe hace 5 días del mismo Sántiak de Churús, que el joven casado Páantam de Wasump, que huyó aterrado, regresando a Puránchim, por esos fenómenos resulta que sí vio un aparatito negro, escapó desesperado hacia atrás, ya que la viuda Inchís de Puránchim estaba ahí cerca en el camino, abriendo la barriga de los peces recién cogidos y quedó admirada que Páantam, al verla huyó aterrado, diciendo luego que los pelacaras gringos estaban en el camino para matarle.

Pero esto es aún más interesante. El día que Puanchí y Sántiak (27/9 pasado) bajaron a S. Lorenzo Yámpaniak, esposa de Puanch fue a su campo lejano, a sacar la yuca. Le acompañaba su hijita Tíikua de 11 años, y 3 hijitos más pequeños. Mientras trabajaba sintió un ruido extraño y levantó la cabeza, ya que su perro empezó a ladrar furibundo. Vio un aparatito negro, redondo y chato que dando vueltas rápidas sobre sí mismo, con el ruido de las alas del cóndor de la selva; yapu (el ruido de la picada es: sákauu…) precipitó al lado de la huerta, en la selva. Los niños empezaron a gritar que eran los gringos pelacaras, pero la mamá muy valiente les dijo; a ver si asoman y me matan.

No asomó nadie… La mujer tranquilizó a sus hijitos, terminó su trabajo y regresó a su casa. Lo que vio debe ser cierto.

En la misma noche, las Hermanas (yo estaba confesando a los alumnos crist) oyeron que Narsis esposa de Wajai, y mamá de Yámpariak, hablo mal de mi que había dicho a su hija que no se escapara en esos casos, diciendo; que yo defendiera o vengara su hija. Además, ya las mujeres dijeron a las Hermanas, con interprete; que Yámpaniak había huido y regresado dando una vuelta enorme…. Y esto era totalmente falso.

Valiente Yámpaniak.

Se lo conté ayer en Wampints, todos reunidos los hombres y mujeres. Hace 2-3 años los de Wampints gastaron 2 paquetes de cartuchos disparándolos a esos fenómenos.

Aquí lo conté esta mañana, después del ujájmamu a María, en el umpak (capilla).

Ayer 2 muchachos de Uwijint Tsáa de Mashu, y Yánkuam de Entsakua, me cargaron la mochila hasta la mitad, luego yo seguí solo hasta aquí.

En Uwijint, antes de ayer a las 2,45 a.m. fui a la casa del mestizo Leonardo Fachín, hablando de los problemas de los hijos y nietos de él, con muchachos del Colegio. Porque fui a los años aceptó que lo mejor era entregar sus hijas, para que formaran una familia, en lugar de tener hijas como prostitutas y es su hija Marí….

En cambio, sus 2 hijas casadas, y su hijo Sumpáish, todos matrimonios entre Achuar, no tienen ningún problema…

◊ Sanchiik. 6/X/2000 – viernes

Duro trabajo limpiando caminos

El lunes pasado 2/10 todos juntos (unos 30 hombres y muchachos, limpiamos el camino hacia Chichírat, y logramos pasar la mitad que es el grueso afluente; Kumpaúntsa. Estando en Uwijint ellos de aquí terminaron en 2 días el camino hacia Wampints, y 2 días trabajaron hasta el Suwántsa, camino hacia Chichírat.

El año pasado mas de 20-25 hombres fuimos a dormir en Púshukim (es abreviación de Pushuyaikim). Arena oscura, ya que el cascajo de ese pequeño afluente es bien oscuro).

Este pequeño afluente está a 300m. del pantano (achu) del Shuwintsa. De allá el Kustanch está a una hora.

Los de Chichírat ya limpiaron su parte hasta el Kustanch, el mes psado.

Este año solo 6 hombres fuimos a dormir en el Pushukim, y los otros solo trabajaron desde la casa, desde aquí, caminando 2 horas de ida y 2 de regreso (y de hecho se hace más tiempo todavía). Nosotros con Nukas, Sántiak, Kamiju, Sanchim, Wajai fuimos al Púshukim el martes 3/10 Arreglamos 2 casitas y los otros hicieron las nuevas. EL miércoles 4/10 salimos temprano con 2 hechos, pasamos el Km, de pantano achu del Shuwíntsa, y las colinas hasta el Kústanch. Los de Chichíratl, al otro lado plantaron una pequeña cruz, en el camino terminado. Llegué solo y empecé el trabajo. A los 20' llegó desde aquí Mashútak, yerno de Nukas. Había salido de noche como a las 5 y llegó en 3 horas. También llegó luego Washíkat, otro yerno de Nukas. Así entre 8, trabajando duro, mientras Kamiju y Santiak con hechos cortaban los palos caídos y ponían los puentes.

Las mujeres nos vinieron al encuentro ya que no podíamos más, y tomamos masato llegando a un pequeño afluente de vertiente que está a 1 Km escaso del pantano achu del Shuwintsa.

Los de aquí trabajaron el otro lado y regresaron. Ayer volvimos a lo que dejamos y nos encontramos en el Shuwintsa con los que venían de aquí si bien varios dejaron de venir: solo llegaron de aquí; Chu, Kantash, Samik Washíkat, Mashútak, Kajekui, Tamásuk, el joven Júnanchi, Use (al final). Yampís, Yampía, Yurinkas. Ausentes a donde el iwishin Tü de Tsekuntsa (Putuim); Chirap, Aíntsum, Irar, Káyak (total 18).

Quedaron en casa: Tsemarin, Jirnant, Tukúp, Chuji, Pítiur; cansados.

Me dio enfermos quedaron; Shírap, Masurash, Sháinkiam.

Así en 2 días y ½ limpiamos el camino hacia Wayúsentsa; 2 días y ½, el camino a Wampínts, y 6 días el camino a Chichírat; cada semana trabajam 4 días los caminos y descansan 3. Total 11 días de trabajo, pero entre muchos.

Yo regresé ayer en la tarde desde Púshukim.

Gracias al Señor no hubo desgracias. Hubo comida lo mismo, a pesar de las carabinas medio dañados (la de la Comunidad) o mezquindades: la de Chuu.

◊ Sanchiik. 12/X/2000

La casa de reunión nueva quedó muy linda. El domingo pasado todos reunidos establecieron una semana cada familia para prender 2 fogones, barrer y limpiar la casa y la hierba del derredor. A mí, me parecía que bastaba una persona para ese cuidado por unos meses etc…

Así lo establecieron ellos.

En la wayús fui a donde Nukas. El antes de ayer fue a Uwijint a comprar cartuchos a donde las Hermanas. Algo que no nos gusta, ya que las Hermanas usan los cartuchos para la alimentación del Colegio. Me dijo que ayer debía llegar Wisum de Mashíant, el motorista de las Hermanas con las 2 baterías nuevas para nuestra radio fonía y mi correo. Ya veremos. En Wampints, ayer ya terminaron el camino a Uwíjint, que ahora es todo limpio desde aquí.

A los de Wampints les falta solo el camino hacia Wisum.

Mantu Gedeón cuñado de Sháinkiam de aquí, robando la hija del juunt Timías de Chuwíntar, escapó a su Comunidad de Wampints.

Mantu Gedeón tiene una historia larga que en parte ya la escribí.

Era alumno del 4º curso, terminado en Uwíjint, y su tío, Lucho Tuwíts Tsámarín, profesor de Washíntsa, contra el parecer de todos nosotros lo puso en S. Lorenzo. Fracasó completamente perdiendo el año, y metiéndose con una mestiza. El tío lo abandonó. Volvió a Uwíjint y fue aceptado por las Hermanas. Vino el Timías de Chuwíntar a trabajar en Uwíjint con la hija soltera Tikís de 17 - 16 años, que ya tuvo varios problemas con 2 maestros y otros. Mantu Gedeón con Antris (dicho Washington) hijo del mestizo Segundo de Wisum, aprovecharon de noche metiéndose con la muchacha.

Las Hermanas y profesores al saberlo les dieron un trabajo de chacra como castigo, y los 2 no quisieron y salieron del Colegio, y del 5º curso. Mantu Gadeón fue a Chuwíntar, y aceptó un trabajo mucho más grande que Timias le impuso como castigo.

Creo que lo terminó y se escapó con la chica….

Ayer llegó el maestro achuar Puwánchir de Puráanchim, con Manchíram. En la wayús este nos contó los problemas que aca-

ba de causar Yuu de Maatis de Churús, soltero y bautizado por nosotros. Yuu ya se metió con una prima de Wayús entsa, hija de Purtar, y tuvo que dejar.

Jugaron los de Churús, con los de Puránchim y en la tarde a las 3p.m. los de Puranchim se retiraron a descansar en sus casas, para más tarde, reunirse y tomar masato. Yuu, después de jugar, en lugar de bañarse en el Puranchim, fue a bañarse en el Putunts, en el puerto de Anank. Este ya estaba prevenido que Yuu, desde Churús venía a menudo a su casa, y quería meterse con sus hijas Tsunkí de 16 años, Chakuir de 17, sus primas paralelas, Yuu entró a su casa al tomar masato.

Mientras, tanto tocaron la bocina, el pupunt, y Anank dijo a su mujer Anit de venir rápido en el Centro para servir el masato. Como no llegaba, Anank volvió a su casa y los vio que servía Tsunki el masato a Yuu, y su mamá estaba ahí. Estaban bromeando. Se enfadó Anank y con un palo golpeó a su esposa. La hija Tsunki le dijo al papá: "entonces golpéame también a mí".

Anank le golpeó un poquito a su hija. Entonces Yuu reprochando a Ánank le dijo: "golpéame a mí también". Anank cogió un palo y vino para pegarle, pero Yuu más rápido le quitó el bastón y con el pie le hizo la zancadilla haciéndole caer…

Anank buscó la escopeta dispuesto a matar al muchacho, pero la esposa se la escondió.

Yuu se alejó y no se sabe a dónde durmió. La mañana siguiente lo vieron regresar, pero no quiso venir a la reunión; Anank pidió que le pagara y la cosa quedó así por ahora….

◊ Sanchiik. 16/X/2000 - lunes

El día viernes pasado llegó a mi casa Juan Juárez Tsere, con Yúnkar, alumno del Colegio de Uwíjint y una señora, nativa argentina, residente en Barcelona – España, con 2 hijos; Laura Vega.

Pertenece a la Asociación: el Arca cristiana fundada por el siciliano. Lanza del Vasto, que murió recién con fama de santidad, creo en Francia.

Había llegado a Iquitos creo de visita, y el Hermano agustino. Juan Alberto López, la dirigió hacia nosotros. Llegó en lancha a S. Lorenzo, después de ver una mancha enorme de petróleo, parece, arriba de Saramuro, por ruptura del oleoducto.

Desde S. Lorenzo subió a Uwíjint, con muchos sufrimientos, con Antris de Wisum, Consejero de Educación de la Organizaciòn y con Chau de Uwíjint. Me dijo Tsere, que Chau dañó el motor 15, de la Organización por descuidos después que el Presidente. Tséremp David había llevado el motor a Chuwíntar para evitar que lo dañaron los de Wisum. Empezaron a murmurar de él, y al final lo dañaron.

Tsere me dijo además que el nuevo jefe de Wisum: el etserín 1ºPéas de Yáur (el mal no podía haber aceptado el cargo, siendo etserín) tuvo que llamar la atención a su primo; Mashna Mateo, profesor y en Presidente porque de noche se quedaba con las muchachas, y niños de Wisum, a enseñarles a jugar a voly; Mashua se enfadó muy duro por eso, chocando….

Peas tiene solo 2 hijas, y ambas ya muchachas….

Tsere y Laura Vega pasaron así el sábado 14 u.p.

Y regresaron ayer después de la Eucaristía. Laura Vega quedó entusiasta y conmovida de la Comunidad achuar, y de Jesús achuar. Solo que tenía un pie en parte pelado y parece que les habrá costado ayer llegar hasta Uwíjint. En efecto usa los zapatos altos de los Alpes de cuero, que no valen en la selva (que en italiano llamamos; pédula). Tiene la mamá y 3 hermanas en Buenos Aires, e irá a verlas. Salió para España a los 22 años, recién casada, con el marido. De este nunca nos habló.

Nos dejó el testimonio de una madre de familia de mucha fe.

Su hijo mayor ya tiene 18 años, y ella debía estar en los 40 y algo más años.

Ayer, domingo después de la Eucaristía, en donde nuestra gente admiró a Laura, por el fervor y belleza de los cantos, a penas los visitantes regresaron a Uwijint, fuimos a dedicarnos al arrelgo de las gradas para bajar a la vertiente de agua, que usamos para bañarnos, tomar etc…

Era un año, y creo más que insistíamos con los vecinos: Yampís, Irar (aún ausente, a donde el curandero Tü de Tsekuntsa, con la esposa y la hija Yanchamiik, que solo tiene anemia y no avanzada…), Pítiur, y Tsamarín. Este no quiso ya que se hará su casita al lado del abuelo Chirap. Pítiur con un furúnculo en la cadera, e Irar ausente, nos tocó invitar a algunos jóvenes a ese trabajo, ya que es peligroso ya para todos, y especialmente para las mujeres, ya que se puede caer y rodar abajo.

Trabajamos ayer entre 5 con Yampís, y hoy entre 4, con el mismo, y gracias a Dios, sufriendo, pero con alegría terminamos el trabajo.

EL maestro Kachu ayer unos muchachos trajo la batería nueva que pedimos a los Salesianos, de Lima, con encargo al P. Román, el polaco, cuando vino a Uwíjint con el abispo. Le hice escribir que debía ser una batería seca para panel solar, y resulta que enviaron una batería solo a corriente eléctrica, para ser recargada, y no tiene la entrada para la luz solar del panel.

Por lo menos mandaron de S. Lorenzo 2 botellas y ½ de líquido ácido para la batería vieja, y algo más se puede hablar con esa. Deberemos devolver la batería nueva a Lima…

Es el colmo, de los que viven en las ciudades costó 375 soles y 67 por el transporte: 442 soles (el dólar debe estar aún a 3.50 soles). Además, esta batería nueva, tan cara, es con ácidos y no es seca.

◊ Sanchiik. 20/X/2000

Llegó antes de ayer la joven viuda Antusch, con su hermanita Sani, esta de 13 años; son de Wampints, y son evangélicos. El papá es Ruji, propio hermano de Iras, aún ausente.

Como en otras ocasiones se confían en mí, en sus problemas morales, ya que no tienen el Sacramento de la Reconciliación. Atsuch tendrá unos 29-30 años, al máximo, y siendo muchacha de más 18 años, fue casada con el curandero recién fallecido, el famoso guerrero Cháyat; hermano de Use de Churús.

Me recuerdo la pena que me dio hace unos 12 años, cuando sus papás; Rují y Wayampik se la entregaron a Cháyat en el Máshumpar de Yankuntich. Lo hicieron porque el Cháyat curó a la mamá de Atsuch Wayámpik. Tuvo 2 niñas que se las quitaron al morir Chayat, y Rují fue a llevarse la hija a Wampints. Una niña acaba de morir, y la otra está en Churús, en casa del juunt Use, parece maltratada.

Atsuch me dijo ayer, que ella rechazó de muchacha a Cháyat, pero según sus creencias, probó el perfume de una botellita, cuyo líquido, según ellos, estaba con los filtros amorosos y se enamoró.

Juwink – juinkatin en achuar: músap en shuar, y pusank en quechua.

Vino aquí para decirme sus problemas. El domingo pasado o antepasado se reunieron en Wampints todos los Achuar y acusaron a Aíj de estar con Atsuch, siendo ella hija (es decir sobrina) con matrimonio prohibido. Averigüé después y Wawachi la mamá del etserín Sháikiam, dijo que no podían casarse ya que Washikat, papá de Rují y Picham, papá de Aíj, eran propios hermanos y Rují con Aij son primos hermanos propios. Aij tiene más 32 años, y la mamá Mamáis, que vive es misátak, es decir raptada por los Achuar en las luchas tribales, desde el río Morona, cuando era niña.

Atsuch e Aíj son amenazados por los de Wampints, por acursarlos justamente de grave incesto, pero además siendo Atsuch cuñada del guerrero Use de Churús, hermano mayor del finado Cháyat.

Use suele amenazar de muerte según las leyes antiguas aunque hoy lo evita en la práctica y pediría un pago, una carabina.

Hablamos largo y traté convencer a Atsuch de desistir en las relaciones ya que es el hombre que llega a ella de noche. El papá Ruji se opone con fuerza el matrimonio, y la mamá no dice nada, ya que tácitamente desea que la hija se case y tenga hijos, siendo aún joven.

Corrió la voz en Wampints que también Aij usó los filtros amorosos, mezclados con un colorete de labios de los mestizos que ella tocó sin saber Atsuch sin embargo como en el caso anterior con el mayor Cháyat (que era un hombre ya de 60 y más años). tenía total repulsión hacia el hombre y luego de golpe se enamoró de él.

Los de la Comunidad de Wampints castigaron a Aij de irse a la selva por 2 noches, en completo ayuno. Se fue, en lugar de llevarse el tabaco mascado por un mayor, el Kasak, se fue con el Nuevo Test. en achuar de los Evangélicos. Espero que esta situación la superen.

Atsuch debía ser bautizada por los evangélicos, pero prolongaron por un año más en espera del bautismo, que es el único Sacramento que ellos tienen.

Ayer por la mañana en la Capilla, presente la mamá Wawach y la esposa Wasant ambos Jesús Achuar di la Unción de los enfermos a Sháinkiam. Su enfermedad de la piel, después de 4 meses, enteros, no demuestra de desistir.

Agotamos todo intento humano; medicina natural con la Hermana Carmen. El ahora sigue con la medicina moderna, pero todo

el cuerpo casi sigue en este problema de la piel que se pela, y da comezón. El está renunciando y con mucha pena al Encuentro próximo en Kuyuntsa de los etserín. Con mucha fe recibió el Sacramento y las 2 mujeres asistieron también con mucha fe en el rito, y en las oraciones.

Lo confiamos a la Virgen María, y yo también lo confío a la nueva santa. Baquita sudanesa sepultada en mi pueblo, en donde vivió más de 40 años.

◊ **Chuwintar. 30/X/2000**

Ya pesé aquí 3 noches, habiendo salido de Sanchiik el día 25/10, creo martes. Solo hoy tengo un momento de anotar algo. Había tantas cosas que anotar, como para terminar este cuaderno, pero me es imposible por la falta de tiempo disponible. Trataré de anotar.

2 muchachos de la Escuela Pujúpat y Wishu me acompañaron hasta Wisum.

Me fui medio cojeando

Un día estupendo, pero la parte de Wisum no trabajaba dese hace unos 3 años horrible. Me fui medio cojeando por mi dolor a la ingle izquierda, y a veces al fémur izquierdo.

En Wisum estaban pocos hombres, ya que no volvían aún del Encuentro de Washintsa.

◊ **Kuyuntsa. 1/XI/2000**

Llegué aquí ayer con Timías el etsérkartin de Chuwíntar. Aquí no logré escribir lo que estaba empezando (en Chuwíntar).

En efecto no anoté lo que pasó en Sanchiik el 21/10 cuano la Hermana Carmen Palacio Kantserkap me envió al alumno Sirwí-

sit, hijo del Pachu de Wayús entsa con una carta. Me dijo que un doctor ecuatoriano encargado en Ullpayacu, del Ministerio de Salud, pero en un proyecto de la Fundación Canadá Perú llegó a Uwijint y fue a la casa de las Hermanas.

Siguen con la antitetánica

Encontró solo la Hermana María Dolores, colombiana, pequeñita pero aguerrida y enfermera especializada con estudios superiores de Medicina.

El doctor dijo a la Hermana que el Proyecto de Canadá –Perú, que es una ONG, con la Organización achuar nuestra tenían el Programa de la Planificación Familiar pero que no querían tener problemas con las Religiosas y la Iglesia. María Dolores le contestó con firmeza, que la Iglesia jamás apoyará esos Programas que favorecen directamente la esterilización y el aborto.

Mandó con dureza al doctor para atrás. Al saberlo empecé a informar a la Comunidad, y Sháinkiam me informó que cuando, hace 1 mes, vinieron 2 vacunadores; una enfermera loretana y David Peña, Loretano mestizo, que conocía desde antes, en la tarde habían vacunado a varias mujeres la vacuna antitetánica de las mujeres. Fue una pena inmensa, ya que son 5-6 años que hablamos de lo peligroso de esa vacuna; producida en Canadá, Estados Unidos y Australia y que el Episcopado peruano rechazó totalmente. Además, hace unos 5 años el ex Presidente Taishi Kuji de aquí, firmó con el obispo José Luis un documento de rechazo de la vacuna, como narré más arriba.

Total, dejaron la cosa, y ahora engañosamente siguen trayendo la vacuna.

Cuando llegó esa enfermera y David Peña, yo pregunté, como siempre hago cuando encuentro vacunadores, a quién vacunan y sobre cuál enfermedad.

La enfermera, por la mañana temprano, delante de toda la Comunidad y del maestro Kachu no dijo nada de la vacuna, en forma intencionada, sabiendo que los Achuar rechazan esta vacuna desde hace años.

Me dijo que vacunaba a los niños hasta los 6 años no cumplidos y a los mayores sobre la epatitis, habiendo muerto 36 Candoshi en el río Chapur, pero muchachos, no adultos, habiendo pocas vacunas solo para muchachos. Luego vacuna contra la fiebre amarilla para niños y adultos.

Resulta que los 2 enfermeros mestizos, antes de ir de regreso a Wampints, en la tardre pidieron a las mujeres de 15-39 años de someterse a la vacuna antitetánica de las mujeres, y todos los adultos presentes, el maestro y Kamiju, promotor de salud se dejaron sobornar y varias mujeres fueron vacunadas. A mí no me dijeron nada, por la pésima costumbre achuar de pensar que el otro avisará a YanKuam, y solo el 21/10, a las 3 semanas del regreso de los vacunadores me informaron.

Fue una gran peña frente a esta injusticia y olvido de los mismos Achuar….

Quieren eliminar a los indígenas de la selva

Informe el domingo 22/10 al Consejero del Presidente Achuar… Yarankas de Chuwíntar que estaba visitando las Comunidades y todos tuvimos palabras duras, sabiendo que la Planificación Familiar quiere reducir los Pueblos aborígenes, y campesinos para que desaparezcan, especialmente tratándose de los Indígenas de la Selva.

Encontré el Presidente Tseremp David Peas Titía en Chuwíntar.

El me dijo que no puede oponerse al individualismo de los jefes de familia achuar, cuando le dicen: lo referente a mi mujer es asunto mío… se refieren a la propuesta del doctor de Ullpayacu que les dice: los pueblos gringos tienen pocos hijos, y ustedes demasiados… yo voy a inyectar a nuestras mujeres y por 3 meses no tendrán hijos, aún sin ser continente en la sexualidad; lo mismo puede seguir cada 3 meses, una inyección… por 2-3 años. Luego si quiere un hijo deja de inyectarse y lo va a tener….

Solo el Señor sabe lo que nos cuesta a nosotros creyentes en el Evangelio, y amando entrañablemente a los Pueblos aborígenes, contener nuestra santa indignación, y evitar casi de odiar a esos señores peruanos que se prestan por la plata a ese juego y falsedad e hipocresía.

Me dijo Tseremp, que el Hospital de S. Lorenzo no tiene la Planificación Familiar como Proyecto. Esto lo hace ese doctor por la ONG del Canadá. Le dije a Tseremp que debía ser más decidido y valiente, y unir el Pueblo Achuar, asi como lo lograron frente a los Petroleros. Le informé que de paso y noche por Chintu los de Chintu pidieron hacer un letrero de rechazo de la Planificación Familiar y de la vacuna antitetánica de las mujeres.

Ese letrero lo pusieron en la casa de reuniones. Sucede que vienen los vacunadores, y no encuentran a los hombres.

Solo las mujeres se reúnen (no todas, ya que algunas rechazan toda vacuna) y no están informadas, porque en las Asambleas Comunitarias no quieren escuchar y se ponen caprichosas, y quieren hablar y jugar entre ellas.

Tuvimos una Asamblea también en Chuwíntar sobre estos temas…. Es una lucha a muerte, contra los que quieren acabar con los Grupos Indígenas para tener libertad de ocupar sus territorios y recursos naturales.

Varias etnias peruanas ya no tienen niños para las primarias…

Delante de este cuadro tan triste, llegando a Chuwíntar, después de hablar con el Presidente Tséremp, pasamos el río Maki y llegamos a la Comunidad. El doctor, un mestizo para el microscopio, y el ayudante para medir el peso de las personas. Además, estaba la srta Catalina, mestiza, ayudante enfermera de Tseremp.

Era muy tarde ya y los de Chuwíntar, y de Mamús, bautizados habían ya llegado y me esperaban para ir al umpak. Ya habían tocado un toque del tutui. Estaban regresando el doctor y los 2 ayudantes, después de hablar a la Comunidad y de haber inyectado pocas mujeres para no ser fértiles por 3 meses (mientras otras mujeres se resistieron con dureza) y que vieron en la casa nueva de Timiás Mártin. No los había visto nunca, pero me tuvieron miedo. Los saludé desde unos 8-9 m. de distancia, y con incertidumbre tuvieron que venir hacia mí….

Hice notar a los Achuar presente el maestro Júkam, que me tenían miedo….

Se presentaron etc…. Miré el sol ya bajísimo al occidente como casi se las 5,15 pm.

Decidir no decirles nada. Noté que la enfermera Catalina estaba muy apenada por algo que venía y quería decirme….

Se fueron. Dormí poco de noche, pensando que hubiera sido mejor haberles hablado claro de una vez….

El día siguiente vinieron aquí con el Presidente. Los de aquí, más concientizados no se dejaron y rechazaron todo.

Volvieron al Maki al día siguiente y bajaron a S. Lorenzo.

Estupendo el Encuentro por el Año Santo de la Comunidad Cristiana de Mamús y de Chuwíntar. Dos días buenos para llegar de Mamús a Chuwíntar y llegaron de Mamús todas las mujeres,

niños, y muchachos y hombres que pueden hacer la Confesión y la Comunidad. Hicimos la mañana siguiente la Celebración Penitencial. Confesiones de las mujeres por la mañana, y los hombres (pocos) y muchachos por la tarde 3 mañanas hicimos la Eucaristía.

En la 2ª Eucaristía día la bendición matrimonio de Sumpa hijo del finado, Puránchar, cristiano, con Ipias de Yarankas, catecúm, cuyo matrimonio de dispar. de culto fue celebrado por la Comunidad Cristiana y Catecum y el etsérkartin TImiás. Falta solo el pedido del consentimiento y la bendición del sacerdote.

Luego se celebró el Matrimonio, entre Irsan hija crisitiano de Tséntsak de Mamus y el joven Máshumpar de Juriat de Sausantsa, evangélico.

Este joven, en Saasantsa, sin conocerse con Irsam, la hizo pedir formalmente al papá Tséntsak que se la concedió.

Pidió ser católico y seguir nuestro camino, ya que él fue bautizado sin entender casi nada cuando era muchachito en Saasantsa, y bautizado por los evangélicos.

Magnífico el muchacho y la muchacha que preparamos brevemente con el etserkartin de Mamús; Mshínkash Kaniras, que está medio enfermo.

Los 2 jóvenes pidieron el rito completo achuar – cristiano del Matrimonio, viviéndose el masato en el rito de la paz y alabanza del Señor y a la Virgen María.

Después en el día con los 2 etserkartin Mashínkash y su esposa, y Timías de Chuwíntar fuimos a la pequeña cascada del Bautismo y bautizamos la 2ª esposa del finado Pitsujin de Mamús; Mayanch.

Esta hizo su 1ª Comunidad el día de ayer por la mañana, en la S. Misa.

Aquí encontramos toda la Comunidad preparando el Encuentro de los etserín y el nuevo úmpak terminado el 24/8/2000.

Llegaron casi todos los etserin.

Hoy en la tarde empezamos el Encuentro.

◊ Uwíjint. 9/XI/2000

Siguió el verano muy fuerte, y el color excesivo nos hizo sufrir en el umpak, presentes los 31 etserín, y con un observador, Churái, maestro de Chintu;e hijo de Maikua, que huyó a Suwik, desde Kuyuntsa hace unos 5 años. Agradezco al Señor por la ayuda en este encuentro y la preparación al Encuentro con los Evangélicos; el 15/12pr. que tendrá 2 días enteros.

Lo preparamos en detalle. 10-11 etserín nuestros participarán y unos 15-20 de los Evangélicos. Tocaremos el tema; Historia de la Iglesia y las divisiones, el Primado de Pedro, la Eucaristía y la Virgen María. Veremos las mismas verdades de fe que tenemos y las otras que nos separan.

Magníficas las atenciones de los de Kuyuntsa en hospitalidad y alimentación de los etserin. Dos días hubo cena, además del almuerzo siempre abundante.

El último día hicieron pesca con masu en el Manchar (Achunts) y cenamos con pez fresco.

Las Celebraciones de la mañana, para todos siempre vinieron pocos hombres presentes de kuyuntsa; más niños y mujeres. Así fue siempre Kuyuntsa. Tocamos el tema del Ecumenismo.

◊ Uwíjint. 10/XI/2000

Con los etserin en Kuyuntsa establecimos la forma y los temas para el encuentro con los Evangélicos, y pedimos que todos oráramos por el feliz éxito de ese encuentro, estudio y diálogo en la oración.

Ya no pude irme a Pakintsa ya que supimos que los mallorquimos; el doctor Antonio Mezquida y compañeros ya habían subido a Wisum, para los 2 cursos de árboles y panadería y que el Presidente Tséremp etaba en el curso de medicina en S.Lorenzo e iba a ir a Lima con Mashma Mateo, el Presidente y Candidato Alcalde para el 2002, el Vicepresidente Tsamarín de Unkum y Pítuir de Panintsa que este año, siendo aujmatín y Consejero de la Organización no participó ni del Encuentro de etserin en Katira (1/3/2000), vi ahora en Kuyuntsa. Pítuir llegó a Wisum casi noche, y su hermano de mamá Tsemarín vino a verme de noche, pero Pítiur no asomó, ni al amanecer, cuando salió a las 7 a.m. con los agrónomos para S. Lorenzo, y los de Mallorca, con otra embarcación un poco después.

En Kuyuntsa, así como hice en Wisum (aquí poco por estar ausentes la mayoría de los hombres), en Chintu en Chuwíntar y en Kuyuntsa, sobre el tema de la Planificación Familiar y la vacuna anti-tetánica de las mujeres. Tseremp David el Presidente me dijo en Chuwíntar que había entregado a los mallorqués, al Antonio Mezquida los 4 artículos del Doctor Luis Solari de Lima, sobre esa temática. Resultó y es amargo, que el doctor Antonio Mezquida no recibió dichos artículos y jamás Tséremp David le habló de ese tema.

Yo traje un solo artículo de los 4 sobre la vacuna anti-tetánica de las mujeres con elementos abortivos y estirilizantes, ya que los otros 3 me los llevó alguien. Pero Antonio Mezquida que ayer por

la mañana regresó de Wisum hacia S. Lorenzo, pedirá copia de los 4 Artículos a las Hermanas de la Comp. Misionera de S. Lorenzo, y en Lima buscarán al P. Vicente, Santilli, y el Doct. Luis Solari.

El rechazo a las vacuns debe ser comunitario

Tseremp David en Kuyuntsa, acompañando el médico de Ullpayacu y a los otros 2 colaboradores, no intervino nada en contra de los argumentos en favor de la Planificación Familiar etc… y solo dijo, como como suele hacer en las otras Comunidades; yo no apoyo esos programas, son ustedes los Achuar, los que los deben rechazar…

Pero resulta que este asunto tan grave, y destructor ya de algunas etnias de la Selva Peruana, dejado el criterio de los individuos, sin un rechazo total de la Etnia y de las Organizaciones achuar (Perú y Ecuador) dividirá la etnia, ya que algunos hombres dicen es asunto mío y de mi mujer, si yo permito las inyecciones anti fertilidad por 3 meses… y así por muchos, y luego al dejar las inyecciones para cada 3 meses, ya tendrán hijos… y esto es totalmente falso.

Los 7-8 mallorquines no sabían nada de esto, ni de las mesas electorales en Ullpayacu y en Puerto América, con las multas de $120, para los que no van a votar…

Me decían "Yankuami, como aguantas tú estas cosas y por tantos años" y les contestaba. "Porque soy misionero y cristiano, y amo entrañablemente a estos Pueblos…"

Que el Señor nos convierta. Antonio Mezquida me dijo que hablará con Tseremp David y en Lima con Luis Solari y el P. Vicente Santilli.

Llegué aquí ayer el medio día, y encontré en el camino, aquí cerca a Yánkuam de Kuyuntsa, hijo del maestro ahuaruna Silvestre Te-

kenday, y de Pait de Timias de Kuyuntsa, naci el 5/6/84, estando yo ya en Kuyuntsa, se metió varias veces con Marí Fachín Antri, nacida en 1980, más o menos.

El papá se la comedió, pero el chico no la quiso y fue sacado por la Organización. La chica se escapó ayer de noche y Yurank, Ayurkartin de Panintsa, que vino atrás de nosotros la encontró ayer en el río Chirichiri entre Chintu y Wisum, camino hacia Kuyuntsa.

Yánkuam de Tekenday además es acusado también de robo.

En cambio, aquí encontré a Yámpik de Manchu y Anchur de Uwíntsa, wakerin, que se unió con Mankúsat de Wájai y Mírnanch de aquí, siendo alumno de la Secundaria.

Esta mañana me dijo que su joven esposa, nacida el 15/5/84, (y el joven nació en 1980), educada aquí con los evangélicos quiere seguir el camino nuestro de la Iglesia Católica. Les dije que no la podemos forzar, y solo ella debe decidirlo. Ahora la mamá de ella que es Mírnanch, se opone a que su hija evangélica siga nuestra Iglesia. Esto no sucede por 1ª vez.

Así fue por Tsúrmat esposa del maestro Sántiak de Manchu, y hermana de la esposa del etserin Puanch y de Mankúsat.

Nuestros hermanos evangélicos aún viven en la época antigua de tener más adeptos y de los enfrentamientos entre católicos y protestantes.

Me decía esta mañana en la wayús el maestro Sántiak que Mantu de aquí, yerno del emstizo Leonardo Fachín, y etserin evangélico al impedir que su hija Wárkush (que ya tuvo varias resbaladas con muchachos del Colegio, teniendo 17 años) se casara con Juwán

del etserin. Taísh de Únkun, con pedido formal, empezó a decir que no podía entregar su hija protest. a un católico, y que los católicos son borrachos etc…

Hasta chocó con el mismo etserín evangélico Mananti de aquí, que le reprochó haber obligado a aceptar de nuevo a su hija en el Colegio, forzando a las Hermanas a aceptarla, y esto no lo había permitido esta Comunidad.

Me dice la Hermana Candida que este año fue el peor por relaciones entre muchachos y muchachas y alumnos retirados o escapados del Coledio Candida dice que la Televisión deber ser en gran parte la causa, a pesar que tiene llave, etc…

Habrá que averiguarlo y tomar decisiones drásticas.

Acaba de llegar Yurak ayúrkartin de Panintsa, y confirma que, en el Chiríchiri, entre Wisum y Chintu, encontró a Marí, hija de Fachín de aquí, huída para casarse con Yánkuam de Tekentay. Este que ayer encontré aquí al otro lado, a la salida de Uwijint, camino a Wisum, se ve que fue de carrera desde las 11,30, momento de mi encuentro con él pasó rápido Wisum, y ya estaba cerca del mismo Chírichiri, ya para alcanzar a la muchacha.

Me acaba de decir Yurak que durmió en Wisum en casa del etserín Peas, y la mujer del mestizo Segundo Renjifo de nombre Kantsérkap empezó a decir que su marido mestizo tenía una cabeza torcida, ya que ella le decía; deja que nuestra hija se case con ese muchacho achuar, pero el marido no quiere… aduciendo que su hija tiene que casarse con una que plata, y además su hija Maár, nacida en marzo 81, debe estudiar.

Ayer Segundo, ganándole a su mujer, se llevó a su hija del Colegio de aquí, no habiendo querido entregarla al joven Shakai Tii Yampák de Katira, nacido el 15/6/83; pero este se le fue atrás tratando llevarse a la chica Maár.

Al mismo tiempo otro alumno y pretendiente de Maár: Kayap hijo del finado Chapra que conocí en Sapap entesa: Walter Mativ, muerto en Panintsa, y de Maina Chapui Najasip de Panintsa (y que está aquí de cocinera de las Hermanas), este le fue siguiendo también hacia Wisum a la muchacha.

Al final los dos pretendientes se regresaron ya tarde…

Kayap nació el 6/7/83…

Parece una novela.

◊ Sanchiik. 14/XI/2000 - martes

El domingo pasado 12/11, después de la Eucaristía, con 2 muchachos del Colegio llegamos en apenas 3 horas a Wampints. Todo el camino completamente seco.

2 muchachos de aquí; Tiriruk y Kachu me vinieron al encuentro desde aquí.

Los otros 2 muchachos del Colegio, Yampís y Kayap Yaur, ambos de Yankuntich quisieron conocer Wampints, nunca vista por ellos. No hablo naturalmente del otro Kayap de Panintsa, metido en los problemas eróticos.

En Wampints pudimos hablar largo con la Comunidad sobre el tema de la Planificación Familiar y de la vacuna anti-tetánica de las mujeres. Quisieron anotarse la frase de rechazo, para colocarla en un letrero, en la casa de Reunión. Al otro lado del Chintu fui a visitar nuestro etserín Sháinkiam, en casa del cuñado Tsamarín.

Se encontré mucho mejor. Ya no está flaco, como le deje aquí, y la piel con su enfermedad grave se está sanando casi toda. Agradecemos a la Virgen María y el Señor por su bondad. Sháinkiam se está curando con las hierbas de Nankiti, originario de aquí, hijo de Chirap, y está casado con la hija de Sháakam en Wampínts, que es el juunt de la Comunidad.

Quedé más de 2 horas en Wampints. Luego con alegría regresé aquí a mi casa. Llegué como a las 4pm a las 6 o 6,30 pm llegó del curandero Tii de Tsekuntsa, mi hermano gordo, danta (paináu) Irar, con su esposa Iras, y su hija Yanchamik.

Estuvo un mes y ½ sin trabajar y solo comiendo lo que el papá y los otros le brindaban y está bien. Claro, así le pasó la anemia que sufría, después de botar cantidad de bichos.

Naturalmente el curandero Tii djo que Jírnant de aquí la había brujeado. Sigue el verano tremendo.

Quiera el Señor, en su bondad enviarnos un poco de lluvia para los cultivos. El calor se hace insoportable.

Las Hermanas de Uwíjint me ofrecieron su canoa grande nueva que será el casco de su nuevo bote en S. Lorenzo, para bajar en enero a S.Lorenzo con su motorista; Wisum Javier y los de Panintsa y Katira; Yurank y su esposa, y Paati.

◊ Sanchiik. 18/XI/2000

En esta semana me dediqué un poco a limpiar la hierba alrededor de mi casa para dar ejemplo a la Comunidad, y seguí escribiendo a máquina ttextos escogidos de María Valtorta en Italiano, y este pequeño libro quisiera hacerlo imprimir en mi pueblo de Schio si lo visitaré el año 2002, y dedicarlo a mis padres y hermanos.

Los 10 tomos de María Valtorata. El Poema de Hombre-Dios" en su primera Edición en italiano, fue la única herencia que tuve de mi papá, y lo creo un don extraordinario del Señor para su Iglesia presente y futura.

En estos días sucedieron 3 problemas graves en esta Comunidad.

Kajekui hijo de mi vecino Irar se separó de su esposa Wayún, hija del Nukas. Este acaba de regresar de S.Lorenzo, con otros 4-5 que fueron a vender el arroz de los muchachos de la Escuela.

Kajekui es bautizado como su esposa, pero el amor es flojo en esa joven pareja. Wayún tuvo un aborto hace 1-2 meses, y pensamos que fue por haber inyectado 1-2 veces la vacuna anti-tetánica de las mujeres…. Kajekui fue con Shírap al Curso de 3 días en Wisum, sobre ganadería y sembríos de plantas como el café etc….

Con él vine desde Wisum a pie hasta Uwíjint. Kajekui pasó de largo Uwíjint, y llegó aquí. Cometió el error de no dormir en su casa, ya que Wayún con la mamá Mamayak habrá ido a pescar en el camino de Chichírat. Regresaron al día siguiente, pero Kajekui fue a pescar en el Sanchuik y durmió otra noche en casa del papá ausente aún, a pesar que Wayún ya estaba en casa.

El día siguiente Kajekui fue a donde Wayún para cortar 6 palos para 2 fogones de la casa de su suegro, presente la suegra Mayak, pero Wayún no le quiso servir el masato, diciéndole que regresara para siempre a la casa paterna y se casara con otra mujer. Kajekui le rompió 2 pinink y Wayún se vengó rompiéndole los manuscritos del 2º curso de Wíjint, de cuando Kajekui era estudiante.

Llegó Irar y dijo a Mamayak que insistiera con la hija para volver a convivir con su hijo.

Luego antes de ayer regresó Nukas de S. Lorenzo, y cuando Irar ayer por la mañana le trajo el hijo Kajekui, Nukas dijo que no quería ni hablar con la hija, ya que se dio cuenta que era ella que quería romper el matrimonio natural y también cristiano. Nukas amenazó dar una paliza a su hija ya que suele ser perezosa y no cumplidora. La hija tuvo miedo y la pareja volvió a juntarse.

El otro problema es Sanchim, soltera cristiana, hija de Chiráp, hermano mayor de Irar y de Entsa todos cristianos Sanchim negó siempre de estar encinta y recién la mamá Entsa se dio cuenta Sanchim dice que el hijo(ya está para dar a luz) es de Yámpik, hijo de Nukas, alumno del 3 año del Colegio de Uwijint, pero acusan al muchachote Mitiap, hijo de Use de aquí, que el comienzo del Año Escolar, escapó del 2º Curso de Uwíjint, y también acusan a

Tiriruk, hijo de Senur, la mujer de Yampía, hermano del Chiráp y de Irar, con el cual Sanchiú varias veces fue a pescar los 2 solos, a pesar de ser primos muy lejanos. La cultura achuar permite a un joven ir solo de cacería a pesca con una hermana estricta del mismo, padre y madre, nunca entre primos, ya que ese matrimonio prohibido como grave incesto, a veces es una trampa para ellos, que se dejan caer en eso.

El 3º problema, ya que Kajekui ya volvió con su esposa, es la joven soltera cristiana Chinkías, hija de Yampís de aquí, huérfana de madre Chinkías. Es hermana de Manúnk esposa de Yurinkías, y de Ananch esposa de Tsemarín.

Esta acaba de irse a vivir con el abuelo Chírap, ya que Anách su espsa no quiso vivir con la madrastra que es muy habladora, y muy brava. Chinkías escapó antes de ayer de la casa paterna, pasó llorando donde mí, diciéndome que el papá la quiso golpear con vara, y se refugiío en casa de Pítiut, que está cerca, más allá del úmpak.

Espezó una tirantez entre Yampís y los parientes de Chunkías también para que volviera a su casa.

Pero al final la madrastra Simunas no quiso, y Chinkías tampoco quiso volver y quedó a donde Pítiur. El cuñado, jefe de trabajo Yurinkías con la esposa la defendieron y así quedó por ahora. Chichías no obedece al papá cuando le pide el masato, y peor a Simonas, muy brava, y amenaza escaparse a donde la abuela, que está en Washíntsa, y que está criando la hermanita menor; Waníu.

Por fin a noche llovió bastante y los campos se salvaron, ya que el verano se estaba haciendo demasiado fuerte.

Esta mañana nació Shawint, hijita de Washíkat y Yamás, hija de Nukas.

◊ Sanchiik. 22/XI/2000 - S. Cecilia

Hoy se cumplen 47 años de nuestra salida del Puerto de Genova, en la nave: Marco Polo…. Eramos 7 Salesianos: 3 de la Véneta: Siro Pellizaro, Zanocco de Mogliano Véneto, que salió de la Congregación siendo clérigo estudiante en el Perú, el coadjutor véneto, de la Inspectoría de Piamante; Perón, que salió de salesiano en el Ecuador, Francisco Vacarello, que era clérigo siciliano y es sacerdote en Clásica – Lima (P. Siro está en el Vicariato de Méndez, Ecuador).

Los Padres: Prémoli, piamontes, que iba a Cuenca de Maestro de novicios, y el veterano nombrado ya de la Inspectoría de Quito; el P. Mapelli. Los 2 sacerdotes ya son finados.

Es ciertamente un momento de profunda espiritualidad que viví al dejar el Puerto de Génova y mi Patria que amaba inmensamente, especialmente mis 5 hermanos (Jorge era clérigo estudiante tirocinante salesiano, hoy finado) y mis padres de los cuales (+4 hermanos nos despedimos en la Basílica de María Auxiliadora en Turín. No quise que vinieran al Puerto de Génova, para evitarles un profundo dolor…)

Yo tenía 21 años y 3 meses……

Mi mamá Ana, en mi pueblo de Schio unos 2 - 3 meses antes me había dicho hablando como siempre solo en nuestra lengua itálica veneta: "hijo mío, si Jesús te llama a la vida misionera, no tengas pena por mí, cumple su voluntad"

Mi papá José, en esa ocasión me dijo: eres salesiano, desde hacía 4 años (16-8-1949), piénsalo bieno hijo, yo no me opongo, aunque talvez nunca nos veremos más en este mundo. No dejes, al ir a las Misiones (tenía la obediencia para las Misiones del Ecuador, el Vicariato de Méndez y Gualaquiza, en ese tiempo) tu vocación religiosa. EL ejemplo y generosidad de mis padres fue mi sostén único y enorme en mi vocación.

Emociones de la primera despedida

Cuando el barco empezó a alejarse lentamente del Puerto de Génova, entre músicas de despedida, con muchos emigrantes que iban a América Latina, miraba mi Patria que se alejaba como en una agonía extrema.

Lo miraba todo con mis compañeros sentí una herida profunda en el corazón; dejaba todo lo más querido de mi tierra, mi Veneto que es mi verdadera Tierra y Patria profunda, mis padres y hermanos, mis compañeros de Escuela en los 5 años de guerra, todos mis primos y tíos muy queridos, mis catequistas salesianos, y párrocos de mi pueblo de Schio, las montañas de los estupendos Prealpes que lo rodean, que amaba entrañablemente; ya que era 1ª línea en la 1ª guerra Mundial, y Schio estaba en 2ª línea. Todo lo perdía.

En ese vacío enorme, sentí y dije: Señor Jesús, todo lo mejor del mundo lo dejo solo por Ti, y tengo solo a TI en este momento.

Al decir eso sentí un gozo que me invadió totalmente y me llenó de luz y de amor. Jesús estaba conmigo y su Madre María, jamás me iba a abandonar.

Cuánto agradecí al Señor en su llamada en años tan tiernos (11 años) para la vida religiosa, sacerdotal y misionera.

Hoy te agradezco mi Señor, suspiro total de toda mi vida, pobre, débil como soy, pero nunca dejé de confiar totalmente en Ti, y Tu nunca me has frustrado; Gracias mi Señor, gracias Madre mía Auxiliadora (de mi Oratorio Salesiano de Schio) y hoy mi Madre Amerindia de Guadalupe. Gracias. Aceptad este agradecimiento profundo, y perdona mi falta de correspondencia a nuestra llamada a los Pueblos Aborígenes del mundo, y suscita a pesar de mi falta de santidad, muchos y muchos que se entreguen totalmente a ellos, entre los Misioneros de María para las etnias.

◊ Sanchiik. 27/XI/2000

Ayer celebramos mejor que hemos podido la Fiesta de Cristo Rey. Las mujeres, delante de la Capilla, aún de noche, contaron los 5 Misterios del Rosario; el Mari ujájmamu. Luego hubo Asamblea muy larga de la Comunidad, aún si faltaron algunos de visitar a Uwíjint con el maestro Kachu.

Chau y Kawju hablaron duro a su papá Jirnant, iwianchí wainnuri (espiritista) y que los natem, como Tii de Tsekuntsa acusan de brujear, por ejemplo, a Yanchamiik de aquí, hija de Irar mi vecino.

Jírnant a veces se va, llamado a Uwíjint y allá acusó, creo a Sarís, que es espiritista, pero no ejerce de curandero, y le acusó de haber brujeado a la hija de Leonardo Fachím, el mestizo casado con 2 mujeres achuar.

Tocaron el asunto de Yampís, y su hija Chinkías, que escapó de la casa del papá, aquí al frente, y se refugió en casa de Pítiur, otro vecino mío, pero al otro lado del umpak.

Luego con Sanchúm arreglamos para los 2 días de Encuentro con los Evangélicos, el 15/12pr.

Cogió esto un poco de sorpresa a algunos, ya que Sháinkiam ya está 3-4 semanas para curarse de su enfermedad de la piel, en Wampínts, y su ausencia se siente, ya que es más maduro en los asuntos de la Iglesia Achuar mientras que Sanchim, a pesar de sus 30 años, no es muy maduro, a pesar de ser ayúrkartin. Naturalmente su conducta es muy buena, pero lo vemos un poco inconstante.

Ayer volvió Nukas, y esta mañana recibí una breve carta de Tsere, Juanito desde Uwíjint. A él mandé una carta en achuar para que la entregara al Presidente Tseremp, que ya reunió su Directiva en Uwíjint, y también una Reunión con las Hermanas y Profesores del Colegio.

Me dice Tsere que Marí, hija de Fachín, que huyó a Kuyuntsa en Yánkuam hiji de Tekentay, como escribí, no logró casarse con el muchacho, ya concedido eso por Fachín, porque por radio, Ángel Jima, maestro ahuaruna en Uwíjint, le dijo a Silvestre Tekentay, que la muchacha era una medio prostituta, que dio vuelta en S. Lorenzo, Loloyacu y con varios hombres en Uwijint. Es una lástima que no fue casada.

Está en casa de Sunkáa por ahora.

Tseremp leyó mi carta, Dijo que en España habló a los Españoles de la Planificación Familiar rechazada por algunas Comunidades como Mamús y Pankintsa, y por muchachos y mujeres jóvenes que piden las inyecciones para no tener hijos por 3 meses etc…

Pero a mí me dijo Tséremp que había entregado a Antonio Mezquida los 4 Artic del Doctor Luis Solari de Lima, sobre la Anti-tetánica de las mujeres, y sobre población y esterilización y aborto. En cambio, Antonio Mezquida me dijo que no le entregó nada.

"Estamos yendo al chorro"

Otra cosa dolorosa; Tseremp dijo a Tsere que, en S. Lorenzo, mientras él durmió en la casa Achuar (son 2 casas casi pagadas), Mashna, Pítiur, y Shampais Fachín, maestro de Wampínts), como estaban yendo a Lima, supongo con Dinero de los de Mallorca, fueron a dormir al hotel o pensión.

Mashna de noche trajo la prostituta a su cuarto, y luego todos fueron a la fiesta en el Pueblo.

Mashma es bautizado en Churús, por su insistencia, sin hacer el camino catecumenal, fue Presidente Achuar por 3 años es profesor, y es Candidato Alcalde para el año 2002.

Ya escribí de lo que pasó con él y Pítiur, y las prostitutas en Yurimanguas, hace 3 meses.

Estamos yendo al chorro. Que el Señor nos toque el corazón.

◊ Sanchiik. 3/XII/2000 - 1º Domingo de Adviento

Esta mañana iniciamos, fuera de la Capilla, como siempre a las 4,30 a.m. la Celebración, con el ujájmamu de las mujeres. Faltan varios, ya que fueron a la selva a buscar carne, ya que pasado mañana el maestro Kachu, concluirá el año escolar. Esto lo hijzo para dejar libre la Comunidad para el Encuentro Ecuménico del Pr.15/12, aquí mismo. Deberían venir 20 de los animadores evangélicos y 10 de los nuestros.

2 días enteros; el sábado 16 y el domingo 17. En Katira 1º de marzo nuestros etserin decidieron este Encuentro, y en Kuyuntsa, el mes pasado, lo organizamos.

Vi el otro día, un acto de la Bondad del Señor, ya que pusimos el 15/12, sin ver los días y la fecha, y resulta que el sábado 16, celebraremos el Mari ujajmamu; Rosario Solemne y el 17/12 es domingo, y celebraremos la Eucaristía. Así nuestros hermanos evangélicos conocerán el Misterio de María y la Eucaristía, como nosotros creemos en la fe…

Las Hermanas de Uwíjint concluirán el Año Escolar el pr.8/12, día de la Inmaculada Concepción.

Me acaba de escribir desde el Monte Sinaí (Egipto) mi compañero de 1º y 2º grado, con la Maestra Irene Comin; Marziano Calvi.

Con él me encontré en el 1997, cuando en Schío nos estuvieron llevando en bus a Verona, para mi 2ª viaje a Tierra Santa.

Marziano emigró a Suiza alemana, y se casó con una de Schio, y volvió a mi pueblo, en donde vive. Siempre me manda tarjetas desde la tierra de Jesús, a que hizo el 3º viaje de peregrinación. Mi

sueño, en el 2002, es pedir a mis Superiores Salesianos de Roma, poder vivir un año en oración en Tierra Santa, posiblemente en el calor…. Ya se lo dije a los Achuar en la última Asamblea de Wisum, en el mes de junio, ya que este año fue postergada, en lugar del 1º de Mayo. Acabo de recibir una carta del P. Vicente Santilli de Lima, que es el que me visitó en Kuyuntsa e hizo un video con su técnico Christian, sobre mí más que sobre los achuar.

Me dijo que se disgustó en Lima con los Salesianos, y laicos obreros, que después de cobrarnos 2.200 dolares por el Diccionarios Achuar, nos cobraron como 9000(9 mil dólares).

Escribió el P. Odorico de Misiones (en Roma) pidiendo que ayudara a cancelar la cuenta, ya que estoy debiendo más de 8 mil dólares el Economato Salesiano de Lima. Yo estoy muy tranquilo, y por la plata jamás perderé la paz, ya que siempre confié en la Bondad del Señor.

Por la plata jamás perderé la paz

P. Vicente se fue a México, a una reunión de los Salesianos del Boletín Salesiano, y luego irá a Italia, hasta fines de enero. Espero verlo en Lima.

Telefonearé a mi hermana Amelia.

No me dijo si recibió la 2ª epístola de S. Pedro, para hacer 30 copias para los etserin y enviar una a Wasakentsa con Sanchim. Ya corregimos toda la Epístola a los Romanos. Solo nos falta el último capítulo. Así tenemos traducido al achuar todo S. Pablo, luego; 1ª carta de Juan, 1ª y 2ª de Pedro, Carta de Santiago.

Nos falta corregir los 28 capítulos de los Hechos. Estos los tengo traducidos desde hace unos 20 años, estando en Wichim o en Wámpuik, y esa traducción la revisé como 4 veces o 5. La última vez fue hace unos 4 meses.

Nos quedan de traducir a los Hebreos, y el Apocalipsis.

Luego los 4 Evangelios uno por uno, ya que usamos desde muchos años, los 211 capítulos de los Evangelios, traducción directa de ellos, pero en forma de una vida cronológica de Jesús.

◊ Sanchiik. 6/XII/2000 - miércoles

Ayer terminó el Año escolar, y para jugar al fútbol y tomar el masato, que es lo quieren los Achuar, siendo casi su única distracción…. se les hizo muy de noche.

Yo sigo la obra de las páginas escogidas de la Obra de María Vaptorta; el poema del Hombre-Dios.

Ayer terminé las 100 y pico de páginas a máquina sobre los 10 volúmenes.

Es la única herencia verdadera que me dejo mi papá y tengo una riqueza incalculable. Agradezco al Señor haberme topado con esa Obra de lo Alto, a través de la fe de mi papá.

Mi deseo es llevarla a Lima, y enviar una copia a mi Pueblo de Schio, dedicándola a mis padres finados y a mis 7 hermanos, 2 finados y a mis paisanos, rogándoles que ellos me la publiquen en Schio…

Seguí hoy pasando a máquina los últimos capítulos de Pablo a los Romanos, mientras los mayores, después de una Asamblea hasta el medio día, arreglarán la mitad de la pared cerca del úmpak.

Sháinkiam, cuyo niño Pitsajin está casi bien y estuvo muy mal, trajo el S. Smo a mi casa, ya que los mayores jugaban con sus chistes verdes….

Siguen viniendo nuestros hermanos evangélicos de Wampints a pedirme que rece por las enfermedades de algunos de ellos…. Para evitar de ir a los curanderos…

Acepto esa situación, si bien tengo conciencia de sustituir para ellos a los curanderos, ya que me piden rezar a tiempos fijos mañanas y tardes. Es su estilo tradicional que el curandero tome 5-10 veces el natem para curarlos.

Con todo acepto, un poco en contra de mi fe, y de mi cultura tradicional, viendo que tienen fe en el Señor, el cual es el único que puede juzgar mis intenciones y mi fe…. Y lo dejo a él y a su Madre María. La semana pasada mejoró una niña tierna de Chúkuish (que tendrá unos 78 años mínimo) y su esposa Antri de unos 48-52 años. Mejoró. Ahora está aquí Páantam, promotor de salud de Wampints con un niño de 21 años, con parasitosis. Naturalmente los parientes mayores les ponen el miedo de que sean malojeados o brujeados. Con todo yo no puedo juzgar su fe, y solo el Señor los conoce totalmente.

Me piden que rece cada mañana y cada tarde. Con todo les dieron anti parasitosis, y el niño está mucho mejor. Mañana regresarán. Están preparando los de aquí la venida de los etserin nuestros (11) y de los Evangélicos (veremos cuantos llegarán).

◊ Sanchiik. 8/XII/2000 - Inmaculada Concepción

Creo que es la 1ª vez que logramos celebrar este día de la Virgen con solemnidad.

Esto lo hicimos escribir a los etserin en los últimos encuentros, aun cuando olvidé recordárselo en la última reunión de Kuyuntsa, mientras recordábamos los días del Tiempo de Navidad hasta la Epifanía, y la Conclusión del Año Santo.

Las fiestas cristianas las introduje gradualmente

Las fiestas cristianas las fuimos introduciendo muy lentamente en la Iglesia achuar; antes era solo Navidad, y Semana Santa. Muy

pronto aún en el Ecuador, empezamos a introducir el día de la Virgen Asumpta, el 15/8 o el domingo siguiente. Luego el tiempo de Navidad y de Cuaresma la Ascensión y el Espíritu Santo.

◊ Sanchiik. 12/XII/2000 - Virgen de Guadalupe

Esta mañana en la Celebración les narré a los escasos presentes (la mayoría fueron al monte para brindar carne para el próximo encuentro) la historia de la Virgen de Guadalupe, que es siempre tan hermosa y tierna.

Ayer vino desde Uwijínt; Titía, papá del etserín Puanch.

Ya de noche casi entró a mi casa para decirme que Mananti, el etserin evangélico de Uwijint regresando de la Reunión de Suwik (río Pastaza) habrá dicho que ya recibieron la invitación nuestra, pero coincide con su próximo Encuentro de su etserín en Puranchim, y por eso no están libres de participar. Nos parece una piadosa mentira para no decir que no queremos.

Antes, hace unos 10 días o 20, supe de Sanchim que su Encuentro de Puránchim era para el aprendizaje del uso de la guitarra…. Cuando en Katira, al comienzo de marzo decidimos la fecha del 15/12, fuimos avisando a las Comunidades de acá Puránchim, Wampints y Wayúsentsa, para que se pasaran la voz…. Se ve que no han querido. Con todo, apenados, pienso que si vienen algunos de ellos y de los nuestros podemos tratar lo mismo los temas que tratamos en Kuyuntsa. Pítiur de Wampints, que es él que deseaba mucho dialogar con nosotros, aún no regresa desde Pucallpa, donde fue hace 5 meses para los cursos bíblicos, mientras sus compañeros ya los trajeron en avioneta en la única pista que tiene la Misión Suiza, a donde Wáakiach, arriba de Chuwíntar. Pítiur hubiera seguramente, participado, así como lo dije más arriba.

Estamos seguros que la Virgen María llevará todo por sus caminos.

◊ Sanchíik. 18/XII//2000

Hoy regresaron de mañana Péas Pítiur evangélico y antiguo etserin evangélico, y su hermano Mantu Pítiur de Puránchim; además nuestros 2 ayúrkartin; Puanch de Uwíjint y Sántiak de Churús (ambos fueron a Lima), y el etserín 1º Peas de Wisum. Además, vino Sháinkiam de Wampints ayúrkartin (qué está terminando la curación de su grave enfermedad de la piel, con medicina natural y está casi sanando) y Sanchim de aquí, ayúrkartin.

Poquísimos ellos, pero una semilla que brotará en el diálogo y búsqueda común de la verdad que es Cristo Jesús. Estupendo el Encuentro.

El día 11 fui a dormir a Wampints para entregar correo para las Hermanas (que hoy bajan a S. Lorenzo) a Titía aújmatin, papá de Puanch de Uwíjint.

Lo encontré casi llegando al anochecer, con gripe y por su descuido, ya que aquí tomó albaca, buenísima hierba para la gripe, que recién le cogía en Wampints, en donde durmió 2 días.

Lo hizo por el final del Año Escolar de Wampints, para participar en la fiesta, en vez de pasar de largo para venir a donde mí, ya que ese era el motivo del viaje.

Dormimos en casa de Kuwish. Tomando otras hierbas, le pasó la fiebre a medianoche, pero el día siguiente me dijo que no podía aún regresar a Uwíjint. Pasé al otro lado del pequeño río de la Comunidad; el Chintu, y hablé con muchos reunidos para el trabajo de su úmpak; (capilla).

El jovencito etserin evangélico Wámpuch a pesar de que le invitaran a nuestro Encuentro, no quiso. Dijo que todos su etserín reunidos en Suwík para trabajar potreros para el dinero común de sus etserín, escucharon la invitación de venir aquí, a nuestro Encuentro, desde Chichírat. No se entendieron con el 2º etserín nuestro

Wánanch (encargado por nosotros por sectores, en Kuyuntsa) invitó a los etserín suyos de 4 Comunidades del Pastaza; Tsapantsa o Titiyacu, Wákramu, Nránjal y Suwík. Empezaron nuestros hermanos evangélicos reunidos en Suwik a decir: ¿por qué no invitan también a las otras Comunidades Evangélicas? Pero de esto estaban encargados otros nuestros etserín de Kuyuntsa, Pankintsa y Wisum, y nosotros, las nuestras cercanas; Puránchim, Wayús entsa, Wampints, Tsekuntsa con Kústanch.

Les dije que fue un error. Pero dese Suwik preguntaron por radio a Pucallpa, al pastor bautista de la Misión Suiza, y él habría dicho que no. Decidí irme en seguida a Uwíjint, el etserín evangélico de Uwíjint, y a recordar a Puanch, ya regresado de Lima, que debía participar. Camino seco, y en 3 horas y pocos minutos llegué solo al río Maki.

Pasé el río y encontré a Puanch que estaba yendo a jugar en Wisum, por la conclusión del Año Escolar. Aceptó enseguida venir conmigo el día siguiente, ya que había corrido la voz que los Evangélicos no habían querido participar.

Llamamos a Mananti que estaba yendo a Saasantsa, para luego subir en su peque-peque al Maki, e ir a Puranchim, para los bautismos de ellos, el día pr. 20/12. Pero Mananti dijo otra cosa, no aceptamos ni al pastor bautista de Pucallpa, porque Wánanchí de Chichúrat habría dicho que ahora estábamos libres nuestras etserin de predicar en las Comunidades Evangélicas y viceversa, cosa prohibida por ahora en los acuerdos de las Asambleas de Wisum, y de Pucallpa. Les dijeron que no se podía hacer eso.

El 1º etserín evangélico es un tal Peem Gonzalo que es Main Shiwiar y casó la hija del mayor Mashútak de Kasurentsa. Mananti quiso venir aquí al Encuentro. Con toda la cosa no era clara. Aquí llegó Peas Yaur de Wisum y dijo que Mashínkas Shírap de Kuyuntsa, encargado de avisar las Comunidades Evangélicas del Chánkuap (Huasaga) apenas terminamos el Encuentro de Ku-

yuntsa (el 7/11) en seguida con la esposa Wana, fue al Chuankuap en Washintsa, y supo que los etserín evangélicos estaban reunidos en Suwik, en donde está su suegro Maikua, mi hermano que escapó allá desde Kuyuntsa. Mashínkash Shírap invitó a reunir aquí a todos los etserín evangélicos. No quisieron; nuestro trabajo es otro, no tenemos tiempo, debemos ir a Puránchim el 20 etc… Esto no lo dijo ni Wampuch de Wampints ni Mananti de Uwíjint. Es una falta de sinceridad increíble. Mashínkash me mandó una carta diciendo que avisó y no cumplieron, pero sin detalles. En cambio, Peas de Wisum nos narró todo. Paciencia. Lo contrario fu estupendo es decir los 2 que vinieron regresaron muy contentos y nosotros lo mismo.

Rezamos mutuamente, participaron a todas las Celebraciones, y los días 16 y 17, sábado y domingo, solo entre nosotros los etserín.

Termas: Historia de la Iglesia; Tradición Apostólica y Escritura.

La división de los crist, el Primado del Papá en Pedro. La Eucaristía, la Virgen.

La religión tradicional y las Semillas del Verbo.

¡Qué belleza!

Otra cosa estupenda. Después de la Celebración de la mañana, con todos casi los de aquí, en la casa de Reunión Puach y Sántiak que estuvieron 35 días en Lima, con 24 animadores más la mayoría indígenas, bastante desculturizados menos los maestros 3 (el 3º fue el estudiante Ampush, en S. Lorenzo, originario de Puránchim, que hizo la Secundaria en S.Lorenzo, con las Hermanas de la Compañía), y que se declara católico e hizo de intérprete a veces, a los 2 maestros por el problema del castellano).

Hablaron dos mañanas por 2 horas a toda la Comunidad, sobre identidad indígena achuar, también externa, sobre la Escuela que fue hecha toda al revés de cómo debería ser, y quiso solo formar mestizos…. Y sobre ecología etc…

Magnífico. Gran atención también en las mujeres…

Comunidad abundante habiendo mucha carne y el fréjol de las Hermanas; así los 8 etserín comimos 3 veces al día, y la Comunidad comió siempre en parte y por turno.

Triste sorpresa

Una gran nota triste; la Hermana Laurita que los acompañó desde S. Lorenzo a Lima y el regreso a Yurimaguas, fue encontrada acostada con el joven alumno, creo de la Normal de S. Lorenzo, un Wampís soltero. Los 24; 3 achuar, 4 o más Chayahuitas, 3 ahuarumas, y 1 quechua, 2 cercanos y el resto mestizos creo…

Todos vieron y quedaron golpeados. Lo supe en la wayús con Puachi, en su casa. Tuve que avisar a parte a las 3 Hermanas; la mayor Carmen(Kantserkap) lloró lágrima viva, y las otras golpeadas. La noticia correrá de boca en boca. Por ahora solo los ayúrkatin nos avisamos, menos Yurank de Panintsa.

◊ Chichírat. 21/XII/2000

Ayer con 2 muchachos hijos de Chuji llegamos aquí en 8 horas, saliendo a las 6.00 a.m. Venimos rápidamente y ellos me cargaron la mochila. El aújmatin Mashna, al saberlo por radio desde Wisum, me vino al encuentro con su esposa Kantserkap: Irar, Pakunt y Jirnant, y con su hijo Imiákim o Yumiákim.

Los de aquí fueron todos a pescar con barbasco en el río Chichirat, para preparar la Navidad. Dormí en casa de Kiakua y Jiincham ausentes en la pesca, y estoy apenado que sigan pescando con barbasco.

En efecto después de hacer la Celebración con las mujeres y niños que han quedado me informo que muchos niños cogieron la

hepatitis A, y están sanando con medicina natural. Sabemos que unos 40 Candoshi murieron en el río Chapur, en cuyas cabeceras los Achuar de Uwijint siguen pescando con barbasco.

Estoy pensando que esto puede hacer causado esa hepatitis B y C.

◊ Sanchiik. 21/XII/2000

Regresé ayer de Chichírat con los 2 muchachos hijos de Chuji de aquí: Chiwia y Cuwint, en 8 ½ horas (descansamos hora en el viaje, para comer y beber masato, en dos etapas).

Magnífico el camino seco por tanto verano, pero con algunos árboles caídos. Me admiro no haber escrito más nada en los 6 días enteros pasados allá…

Magnífica la Comunidad de Chichírat, muy afectuosa como pocas.

4 Hombres sin las mujeres habían bajado a S. Lorenzo con su jeque-jeque dos días antes: Secha (jefe de la Comunidad), Saúk, de Chirap (Ecuador, en Wámpuik), jefe de trabajo, Júncham (originario de Uwíntsa de Manchu, yerno de Kíakua, hijo de Irar de Chichírat, y Mashínkash de Ampush, ayudante de las Hermanas en Uwíjint).

Además, el mayor Pakunt, hermano de Irar y Jírnant de Chichírat, ya vive en Káshap entsa a 2-3 horas de Chichírat, camino hacia Aáim entsa. Pakunt supo de mi llegada, pero no vino.

Masé ya hace meses pasó a Aaím entsa, en casa de Chamik su cuñado. Quedaron así sin contar los 5 ausentes y Masé que cambió de Comunidad.

14 jefes de familia. Faltó también Tii de Ampush, hermano del 1º etserín Jempe, enfermo en Wámpuik.

Imiakim hijo de Mashna se separó de la mujer Anach, hija del finado Picham de Yámpanick de Yanchamik Jempe Senta (esta vive en Puránchim, esposa de Mashínkash).

El día 21 y 22 llegaron todos de la pesca con barbasco, varios se sintieron con indigestión y yo también que por insistencia que me hicieron comer 2 veces un pescado recién traído. Ya no acepté más pescado con barbasco y ellos mismo el día 23 y 2 horas fueron a pescar con anzuelo, masu y escopeta y carabina y hubo carne limpia para el día de Navidad, en donde todas las Comunidades brindan el almuerzo comunitario.

Se suele hacer la ofrenda para las viudas, enfermos y huérfanos, en la noche de Navidad.

Cantan lindo las mujeres de Chichírat los cantos al Niño Jesús y el canto para adormecer al niño. Todos muy unidos y presentes en las Catequesis y Celebraciones de preparación a la Navidad. El grupo de wakerin o natémpram (catecúm) está pidiendo el Bautismo para el próximo año.

El Domingo 2º de Adv, 24/12, hicimos una Reunión y tocamos los temas que Puanch y Sántiak trataron en Lima.

Mucha alegría, intimidad y unión de esta Comunidad tan linda,

Pude hablar por radio con P. Domingo Antuash de Wasak entsa. Me dijo que serán 4 los misioneros el P. Diego Clavijo lo visitó antes de salir para Lima al comienzo de enero y algo más.

Del Cantoral nuevo Achuar Antuash sabe del P. Ikiam (Silvio) que está terminado e impreso, pero no le envió ninguna copia hasta ahora.

Nuestra radio fonía dañada la enviaron a Quito, desde Macas.

Aquí encuentro problemas.

Sháinkiam pasó aquí la Navidad y hoy vuelve a Wampints para seguir su curación de medicina natural hasta el viernes 5 de enero.

El joven Yampik de Nukas, a pesar de ser cristiano, alumno para el 4º año, en Uwijint, tiene varios líos amorosos, con Sanchiú de Chirap, a la cual está haciéndole nacer un niño; pero se metió con Yanchamiuk, hija de Irar mi vecino, y no quiso casar a Sanchiú y el papá, desgraciadamente, aceptó la decisión del hijo de 20 años, y prometió pagar por él una carabina nueva según las leyes de la Organización.

Pero resulta que Yámpik además de tratar de meterse con Yanchamiuk, volvió a acostarse en Sanchiú, pero todos casi los de la Comunidad, estaban pescando con barbasco, río abajo.

Veremos en qué quedará eso.

Es una pena enorme, ya que Yámpik, los 3 etserín, no quisimos bautizarlo y solo lo hicimos por la insistencia del papá Nukas, que prometió arreglar los problemas futuros del hijo… ya metido en líos.

◊ Uwíjint. 3/I/2001

El día 1º/1, celebramos con fervor el Día de María la Madre de Dios, y el Día Mundial de la Paz… Era lunes y el día anterior Domingo de la Sagrada de Familia.

Para conservar bien las hostias

Todos temas bellísimos que tratamos de celebrar y revivir; además celebramos siempre la Eucaristía. Tenemos el gusto que las hostias compradas en enero 2000, a donde las Hermanas Canonesas de Lima, cerca del Estadio Nacional, bien tapadas en envases de plástico, con tapa de rosca y bolsita de plástico adentro, están intactas después de un año…. Esto lo hicimos siempre. Recuerdo

las hostias todas regresadas del Tabernáculo de la Parroquia de S. Lorenzo, siendo copones de metal no herméticamente tapados. Noté que las hostias de las Canonesas son gruesecitas y esto le ayuda a pesar del clima húmedo de la selva.

Recuerdo que el P. Vicente Santilli me dijo en Lima en enero pasado, la pena en ver las Hostias Consagradas de S. Lorenzo tan dañadas.

El mismo lunes 1/1, con Kamiju Irar mi vecino y el muchacho Mitiap llegamos aquí pasando por Wampints en donde la Comunidad estaba reunida. El día siguiente Irar llevó una piedra de afilar, y los otros líquidos para la vieja batería de Sanchúik.

La misma tarde llegó Yurank con la esposa Marit de Panintsa, y el etserín Paati de Katira.

Yurank viene a Lima para los 3 días del Encuentro de Pastoral Nativ, mientras Paati y Marit aprovechan venir por tener problemas en los ojos….

Ya tenemos lista la canoa grande de las Hermanas para salir mañana temprano con el jeque-jeque de las Hermanas y su combustible, y el motorista Wisum Mashíant de aquí. La canoa es nueva labrada por la Comunidad de aquí, y pagada por las Hermanas con medicinas para la Posta Médica de aquí, que siempre fracasó hasta ahora.

En lugar de la discutible enfermera Sady de Tarapoto vino en su lugar Darío, mestizo, ya conocido, que casó una chica candoshi de Progreso, hija de Chumpí achuar finado (que conocí en Kuyuntsa) y de mamá Candoshi.

Llegando aquí el lunes, encontré toda la Comunidad reunida y tocamos el tema de la Planificación Familiar y de la vacuna anti-tetánica de las mujeres. Qué difícil convencerles que están queriendo disminuir la población achuar e indígena de la selva, y esto es un peligro y un verdadero genocidio oculto… Y son años que

tratamos esto temas en las Asambleas de Wisum…. Qué el Señor y la Virgen Madre suya y nuestra nos ilumine y dé fuerza para seguir luchando por la vida de los Achuar y de otros Pueblos Indígenas.

◊ S. Lorenzo. 8/I/2001

El 4/1, jueves salimos con la canoa – casco de las Hermanas con su motorista; Wisum Mashíant, Paati, el etserin de Katira, Yurank y su esposa Márit, con una hijita de pocos meses: Tirinkias. Llegamos a Pakintsa el 1º día, y encontramos al Presidente achuar: Tséremp David, medio enfermo que estaba bajando con los de Wisúm; su papá Yáur y su cuñado Sanchim y con 2 mujeres enfermas con Paati participamos al amanecer a la Celebración con el etserín Yasar y el aújmatin Jiúkam de Pankintsa. Pacos, todos muchachos, pero fervorosos y cantan lindo.

Pasamos de largo a Mamús, en donde quedó la embarcación de Tséremp David, y dormimos en una playa de arena, arriba de Progreso de los Candoshi. Las Comunidades candoshi tuvimos que pasarlas de largo por la hepatitis B que tienen. Muchas Comunidades vacías, ya que fueron a pescar. Pasamos las 5 Comunidades candoshi del río Maki(Huituyacu) y Musa Carusha del Rimachi.

Dormimos en 2 de Mayo, en casa del finado Cesario Noguera, papá de Nicarnor (este vivió muchos años en Chuwíntar, ex Torre 4 del oleoducto)

Ayer domingo, pude celebrar aquí la Eucaristía. Estamos a donde las Lauritas, presente solo la Hermana María Dolores, de Uwíjint, que nos recibió muy bien.

Los 4 saldríamos mañana a las 9 a.m. con la embarcación grande: Caballococha para Yurimaguas.

◊ Lima. 16/I/2001

Viaje lento de lancha Caballococha todo casi el día 9/1, toda la noche hasta la noche del día siguiente. Prácticamente 2 días y 1 noche y un pedazo de noche, desde S. Lorenzo.

Nos recibió en el Vicariato el P. Abraham nativo de Cajamarca, y perteneciente a la Diócesis del Callao que ayuda en personal misionero a nuestro Vicariato y el Seminario de Yurimaguas. El obispo llegó el día siguiente desde Lima. Nos recibió muy bien también la Abogada Matilde, de los Neo catecumenales como los sacerdotes del Callao.

Salimos los 4: Yurank, y Máarit, y Paati, el sábado 13/1, en bus, hasta Lima. Viaje muy largo y pasado, especialmente por mi tercera juventud….

Todo el sábado viajamos, pasando Tarapoto, y llegamos de noche a Moyabamba, y seguimos toda la noche por Bagua y Jaen, amanecimos y seguimos por Olmos, Chicago, Trujillo, Chimbote y Lima.

Aquí llegamos a las 10 p.m. en plena noche, del día siguiente; domingo 14/1.

Un viaje de 14 días para llegar a Lima

Prácticamente 14 días de viaje saliendo de mi casa en Sanchik, con 2 noches enteras y 2 pedazos de noche, viajando. En realidad 11 días de viaje, contando las 2 noches, como 2 días más de viaje.

Me vine la idea de decir: ya no me siento más de bajar a Lima, con semejante distancias.

Deberé proponérselo al Inspector Santo Del Ben, del S. Doná di Prove.

Además, deberé ver mi situación con respecto a S. Lorenzo, Comunidad Salesiana: de 2 sacerdotes; P. Román y P. Diego Clavijo del Ecuador (este ya está aquí, y hablamos largo. P. Román aún está en Arequipa. Luego Enrique Clérigo tirocinante de S. Domingo, y otro post-novicio de aquí.

En los 17 años de vida en zona del Perú, pertenezco como salesiano a la casa Inspectorial de Lima, y ahora pertenecería a la casa de S. Lorenzo.

Mi comunidad son los Achuar

En realidad, estos son asuntos de legalidad de la Cultura de Occidente, ya que de hecho vivo integrado en Sanchuik y entre el Pueblo Achuar del sur.

Esta mañana mientras tuve que ir a la Embajada Italiana para renovar el pasaporte, el P. Diego, y la srta Paóla Loaiza, que trabaja en el Economato de aquí, acompañaron a Paati, y a Máarit y Yurank para la consulta médica de los ojos Paati necesita operación de carnosidad en un ojo, y Máarit tiene una pequeña herida cicatrizada en un ojo, y no necesita operación. No les cobraron la consulta (45 soles), y la operación de Paati, costará 800 soles (serían 3000 soles, si fuera catarata…)

El Rector Mayor y el P. Luciano Odorico pagaron 11 mil dólares por el diccionario achuar. Así que ya no debo los 8 mil dólares y pico, al Economato Salesianao, y tengo unos 3 mil o 2500 dólares en favor. Bendito sea el Señor, que nunca nos abandona.

Mañana iré el Caap para ver si nos venden algo del Diccionario Achuar, y el 2º tomo del mundo Achuar; Achuar Matsatmau 2º. El encuentro Misionero iniciará el 23 al 25/1 pr.

◊ Lima. 26/I/2001

Terminamos ayer el Encuentro de Past Nativa de la Selva. Presentes 30 misioneros, con la mitad peruanos, pero todas mujeres y solo el P. Emilio, diocesano de la diócesis española de Huelva, en Andalucía y los 2 Achuar nuestros; Yurank y Paati. Vino también siempre la esposa de Yurank: Máarit.

El testimonio de los Achuar conmovió a los misioneros. Hablaban siempre consultándose en achuar, al ser interrogados sobre su fe tradicional, y el porqué de haber abrazado el cristianismo.

Yurank por dos tardes, dio la Eucaristía a todos los misioneros, todo adornado con sus adornos achuar, entre la conmoción de los presentes. Tocamos mucho el tema de la inculturación, y de nuestro testimonio y la historia de la Iglesia Achuar.

También Maarit contestó a algunas preguntas sobre su fe como esposa de un ministro de la Palabra y la educación de sus hijos.

Han sido días duros, completos. Vino la Hermana, Kantserkap y 4 Lauritas más; entre ella Vilma, que estuve varios años en S. Lorenzo.

Presentes de 5 Vicariatos o 6, de los 9 de la Selva.

Esta tarde el P. Inspector; Santo dal Ben, me invitó a la S. Misa en Chosica con los Salesianos en el Retiro, y para las Buenas Noches.

Me cuesta hablar a los Salesianos de los colegios

Me cuesta más hablas a mis Hermanos Salesianos, muchos de ellos en Colegios grandes, y con una visión muy distinta de la presencia religiosa en el mundo…

El Señor y la Virgen me iluminarán y a ellos también.

Visité esta mañana a la muy anciana Madre Elvira, de M. Auxiliadora, veneto trevisana, de 91 años de edad.

Entendía todo y me agradeció infinito de volver a mi zona misionera, y me parece una eternidad de estar aquí, y estoy apenas 12 días aquí en Lima.

Calculo regresan en bus el jueves ½, con mis 3 hermanos achuar y la chiquita Tirinkias de 5 meses…

Se escandalizaron viendo niños y ancianos botados en la calle

Mi gente achuar se escandalizaron al ver los ancianos y niños botados en la calle….

◊ **Lima. 29/I/2001**

Ayer domingo, a las 7 p.m. en la Basílica de María Auxiliadora, muchísimos sacerdotes y salesianos, y misioneras de Vicariato de Yurimaguas, en la S.Misa, participaron al envío de los 4 nuevos salesianos que formarán la Comunidad de S.Lorenzo, el próximo mes.

Presidió como celebrante José Luis, nuestro obispo, Mons. Juan Godoyol obispo salesiano de Ayavirí, y Mons. Antúnez, Adm. Apostol de Ayacucho.

Fue una verdadera fiesta en el Señor y en la Iglesia.

Estaban nuestras Hermanas Lauritas, y las Hermanas de la Compañía Misionera y el P. Emilio, diocesano y muchos laicos misioneros los de la A.P.M (Asociación Peruana de Misioneros) y los Misioneros de Jesús; también las Hermanas de Chuny de Saramiriza.

Me dieron el Crucifijo por 2ª vez… después de haberlo recibido del P. Renato Ziggiotti, hace 47 años…

Por cierto nunca, creo dejé de agarrarme a la Cruz Santa del Señor.

Hoy de noche, vendrá de Italia el P. Vicente Santilli. Ya fui con Paati a comprar el boleto para los 4, hasta Yurimaguas. Saldremos el próximo 6/2, jueves, a las 6 p.m. con la misma Compañía de buses. Paredes Estrella.

Ayer en la S. Misa, Yurank perfectamente adornado con sus atuendos achuar, distribuyo la Eucaristía.

Su esposa tenía pampaina, y Paati pintado y con la Tawásam.

Al final habló Yurank delante de la Asamblea, en achuar, saludando y agradeciendo. Le traduje sus palabras, que supo decir con gran decisión y aplomo.

Enorme deseo de volver a la selva

Tenemos ahora, solo el enorme deseo de irnos a nuestras selvas benditas…. Dejando esta ciudad, con tantas personas muy buenas, pero en donde no podríamos jamás vivir, siendo tan contaminada y con un tránsito de carros horrible.

◊ S. Lorenzo. 8/II/2001

Ya pasé aquí 2 noches, y estoy con P. Diego y Enrique. Estoy viendo que pocas veces, anoto algo. Estoy con un deseo enorme de volver a mi zona, y esto no gusta mucho a los misioneros que viven entre los mestizos, aunque trabajen con los indígenas, como las Hermanas de la Compañía Misonera. Nunca me animan a seguir viviendo entre los pueblos indígenas y solos me dicen "ahora vendrás más a menudo a S. Lorenzo, como me decía ayer Jesús Lopez, de los Misioneros de Jesús, casado, y que trabajó como párroco

seglar por 3 años aquí. Es magnífica persona, pero no entiende que alguien de nosotros viva fijo entre los Pueblos Indígenas, y se le obliga a venir aquí a menudo como si eso fuera posible. Le contesté: mis hermanos Salesianos están aquí y así estarán obligados a venirme a visitar de tanto en tanto…

De hecho, solo el P. Vicente Santilli me visitó una sola vez, desde los Salesianos del Perú…

La vida entre los Pueblos Indígenas no se aprecia, no tiene valor, solo nuestra presencia entre los de nuestra cultura más o menos vale.

Oh mi Señor, cuánta paciencia.

Pero mi vida está en tu Manos, y en Ti confío totalmente.

Tengo que quedarme 10-11días más y me siento morir. Lo acepto, por amor al Señor a María S.S.ma, por mis Hermanos Salesianos que están iniciando está presencia misionera aquí. También Santiak Mancha de Uwíjint con su esposa Tsúrmat está esperando una movilidad para regesarse a Uwíjint. Esperamos la Hermana Carmen Kantserkap, que debe llegar desde Yurimaguas.

El bote nuevo de las Lauritas está terminado, y ojalá podamos regresar después del 18/12 día de la entrega de la Parroquia a los Salesianos aquí.

Desde Lima salimos el ½, día jueves a las 6 p.m.con el Bus Paredes-Estrella viaje interminable; 2 noches y 2 días enteros viajando en bus.

En Yurmaguas quedamos 2 noches, y los 4 bajamos con un bote con unas 40 personas o algo más en medio día, un anoche, un día hasta la 1 de la madrugada. Viajes interminables.

Esta mañana con el cler Enrique fue a ver la granja de la Hermana María Donoso de la Compañía Misionera.

Trabajan 3 Achuar nuestros, 3 Ahuarumas y 3 mestizos. Son 33 hm2.

Me pareció un trabajo lindo, pero para los mestizos de su zona, es decir, de esta zona. María Donoso desea que los Salesianos encarguen a alguien el seguimiento de ese proyecto de agronomía. Encontré a Pítuir, hijo de Kumpánam de Wákiach. No estaba muy estusiasta. Contento de haber aprendido cómo cuidar a los cuyes, a los patos, etc. pero con el deseo de volver pronto a la libertad de su tierra achuar, aún tratando de practicar cosas buenas aprendidas, para mejorar la alimentación.

Ojalá pueda servir esa obra. No hay casi plátano, ni yuca. Los 3 Achuar tienen un sueldo mensual como trabajadores 300 soles= 85 dólares, pero deben comprarse para comer.

◊ **S. Lorenzo. 9/II/2001**

Se me hace eterna esta pausa

Se me está haciendo eterna esta pausa, antes de regresar a mi zona misionera. Sufro en estos días al ver cuán poca sensibilidad, en la misma Iglesia, hay un favor de los Pueblos Aborígenes. Estaba preparando mis cosas para el viaje… yo no sé con quién podrá subir a mi Comunidad y cuándo…

Leí algo de la Carta del Rector Mayor, del mes de octubre-diciembre 2000, y encontré un signo de lo que el Señor nos dice.

Así dice el P. Juan Vecchi, enfermo en la pag. 52. Además, Dios tiene el misterioso poder de hacer fecundo lo que, a los ojos humanos, es estéril, limitado o perdido. Y se trata de una fecundidad no común, pero preciosa, de lo que provienen los hijos de Dios.

El pesimismo de la Iglesia con los aborígenes

Así lo veo; la presencia de la Iglesia, entre los Pueblos Aborígenes mirados como algo que es irreversible; ya desaparecerán, es algo inútil, es gastar fuerzas por tan pocos etc…

Oh Señor, creo en Ti, mi Maestro, y en Ti Madre, y Madre nuestra, y la entrega a los Pueblos Aborígenes será facunda en la Iglesia, y en el mundo…. P. Juan Vecchi estaba hablando de María, al final de su carta….

Pienso como mis Hermanas Misioneras de aquí, llaman a los Achuar y otros indígenas solo con nombres castellanos, y ni siquiera, en tantos años, se les ocurre preguntarles sus verdaderos nombres indígenas, que indican su identidad, su vida y su sangre… No hay sensibilidad.

No se dan cuenta que los jóvenes ocultan su identidad, con el nombre castellano, que no fue dado por sus padres. Y esto es un ejemplo, de muchísimas cosas parecidas en el Encuentro de los Pueblos Aborígenes, esto de quejarse casi solo de que los muchachos achuar hablan poco el castellano…. al final solo queremos que sean como nosotros, de nuestra cultura, y esto es el ideal de hecho. Ellas hablan el castellano como en Madrid, solo con alguna palabra loretana. Que sería de ellas, si hubieran ido al África o a la India, debiendo dejar totalmente su hermosa lengua de Cervantes, y lo digo no de broma, pero de hecho no renunciamos a lo nuestro, y exigimos con solo esto de los jóvenes indígenas.

◊ **S. Lorenzo. 12/II/2001 - Aniversario de mi mamá, Ana.**

Fallecida en 1983. Diego y Enrique acaban de irse a Saramirisa y Felisa Flores, para bendecir el Matrimonio del Alcalde de aquí, ya que el obispo les pidió este servicio.

Estoy solo. Mañana regresarán. La Hermana Carmen Kantsérkap ya llegó y me ofreció la embarcación de las Lauritas de aquí, ausentes, y su peque - peque. También, Sántiak y su esposa Tsúrmat vendrían conmigo, espero el lunes 19, si el motorista de las Lauritas de Uwíjint llegará aquí es Wisum Javier.

No sé si llegó ya el Presidente Tséremp David de regreso de Panintsa. Supimos que desde Lima el Inspector Santo Dal Ben, el P. Román y el clérigo Daniel llegarán a Yumiraguas, el próximo miércoles 14/2 y el 16/2 estarían aquí.

Me siento en ascuas, tanto tiempo fuera de mi zona… Qué el Señor me ayude a aguantar esta espera interminable, cuando pienso que Yurank, Máarit y Paati ya están algunos días, en su casa habiendo regresado por el Morona, con el mismo Tséremp, el Presidente.

Me siento un pez fuera del agua; ya es 1 mes y medio que salí de Sanchuík y de Uwíjint; me parece un año y abundante.

◊ S. Lorenzo. 16/II/2001

Este tiempo lejos de mi Tierra Achuar se me está haciendo una eternidad. Con todo lo aguanto por amor a mi Señor y a mis Hermanos Salesianos. Hoy con motor fuera de borda, deben llegar el obispo José Luis, P. Santo Dal Ben Inspector, el P. Román, el clérigo Daniel y otros acompañantes; en total son 10, según nos lo comunicaron.

Ayer con el cler. Enrique fuimos al sitio del kusum, el cigarro achuar que nos pidieron Ampush (Lucas), y Kúsar (Juan), de la granja, dicha Proyecto de la Hermana María Donoso ausente. Ampush es de Puránchin y Kúsar de Pankintsa. Ampush crecido con los Yus Shiwiar está iniciándose con su esposa, en la iglesia Católica, por su elección.

Después de un largo tiempo valorando la vida basada por sus antepasados, a través del tabaco, y luego la plenitud de vida que es Cristo Jesús, para un creyente, pasamos al rito diciendo la misma frase tradicional, pero en Jesús; con la fuerza de Jesús te doy la fuerza, te empujo "Jesusji útsuajme" para que tenga su vida, en favor de las necesidades del cuerpo y del espíritu, en vista de la vida Eterna. He aquí la plenitud de la fe tradicional en el Evangelio, que es el mismo Cristo Jesús, hecho Palabra vida del Padre.

Muchísima la atención de los dos iniciados estudiantes que terminaron la Secundaria, e hicieron algunos estudios más. Presente la esposa de Ampush, el hijo joven del 1º Matrimonio, y el hermano de Ampush.

Este decía que en su Comunidad de origen; Puránchim evangélica, se desconocían los valores religiosos y humanos que preceden el anuncio del Evangelio.

Quiera el Señor que esto favorezca el acercamiento profundo a Cristo Jesús, en sus valores tradicionales achuar, y el acercamiento a los Grupos Evangélicos en el diálogo más sinceros en la oración mutua, para llegar a la unidad en Jesús.

El Presidente achuar Tséremp ya regresó al norte esta mañana con las vacunas, pero rechazó la vacuna anti-tetánica de las mujeres, aquí en el hospital de S. Lorenzo.

Volvimos esta mañana por 1 ½ horas, a tratar con 19 Promotores de salud shuar (wampis) del Morona, por pedido de ellos, a pesar de ser todos evangélicos y algunos nazarenos, estos usan el mismo N. C. Evangélico.

Hace 3 días, después de una ½ hora vino Diego y les habló. Hoy Diego llegó después, de una hora en la cual les estaba, hablando y les habló por 15 - 20.

Muchísima la atención. Tocamos hoy el tema de la unidad de la única Iglesia fundada por Jesús.

El deseo de la unidad en la misma fe. Tocamos el tema de los valores tradicionales y la Religión tradicional que los Evangélicos desprecian y espero haya entendido.

El tema de la Historia de Pueblo de los Aínts-jíbaros y sus 3 sub-grupos shuar, awajún y achuar, y que los Shuar cometen el grave error de decir; los Achuar y los Awajún son Shuar, en lugar de decir: son aínts-jíbaros, como los Shuar.

Recordé los libros, de Pueblo de Fuertes, de Aij finado.

Diego le recordó al valor de las Organizaciones, y la autonomía que piden las Nacionalidades Indígenas, y la honestidad en nuestra labor y relaciones con las Comunidades y la importancia de la Educación que parte de su lengua y cultura y crece en la Escuela Bilingüe.

◊ S. Lorenzo. 19/II/2001

Ayer domingo, el obispo José Luis delante de muchos fieles, la mayoría jóvenes entregó a la Congregación Salesiana esta Parroquia, y el ministerio párroco al P. Román Olesinski, polaco que tiene 30 años vividos en el Perú.

Al final de la Celebración nocturna cantamos en achuar el nám-pet a la Virgen Reina del Cielo alégrate aleluya, y todos los 6 salesianos, con el P. Santo Inspector, contestaban el aleluya, Juunt nampérsataram.

El motivo musical shuar, adaptado por el querido y finado P. Alfredo fue lindo. Recordamos que, a esta Parroquia, perteneces los grupos y Comunidades, mestizos y las etnias de los Ahuarumas, Cocamas, Shawí o Chayahuitas, Quechuar, Candoshi y Chapra, Shuar o Wampís y los achuar.

Era muy importante eso…

Por la mañana me encontré con Giuseppe Baiguini bergamasco que trabajó unos años, con la enfermera Melvy de aquí (misionera laica) y que pertenece a Terra Nova, Nos saludamos con cariño. Nos felicitó por el esfuerzo de inculturación con el Pueblo Achuar, y la Inculturación del Evangelio, partiendo de sus raíces.

Nos dijo que el sistema de los Evangélicos es la destrucción total de las Culturas. Es está en el Malí, en África, en zona del desierto con los Dogan, que se mantienen intactos como pueblo aborigen.

Por la mañana, con José Luis, Román, Diego y Enrique fuimos a ver a los 19 promotores de salud shuar (wampís) del Morona. Con Diego cantamos el adiós shuar "tachátnuapi wetajai", y el motivo de la fiesta de Uwí. "winia uwírusha, chai, chai…"

El Evangelio no destruye las culturas

Se entusiasmaron los Shuar, después de las primeras sonrisas de conmiseración o complejo cultural.

Confesaron que nunca asistieron a la Celebración de Uwí, ni la conocían; solo oyeron a los mayores que lo decían…

Les dijimos; las raíces muertas de su pueblo ya no dan fruto, y el pueblo muere como el árbol.

Le recordaremos que Jesús y su Evangelio no destruyan las culturas, sino proponen su reforzamiento y el abandonar los elementos de odio etc… Les dijimos que nosotros los Católicos tratamos de respetar, valorizar, asumir en el díalogo las culturas indígenas. Fui después a donde las Hermanas de la Compañía, españolas.

Se quejaron que ese Guiseppe hace unos años las acusaban de eliminar o no tener en cuenta los valores culturales.

No dijimos nada. Pero en realidad el hecho que en 40 años y más de presencia no hablen lenguas indígenas aquí en S. Lorenzo es muy negativo.

En el Nieva, la Hna Inmaculada logró dominar discretamente el ahuaruma, y también la Hermana Teresita de Wampam.

Es muy distinto el trabajo cuando se conoce la lengua o cuando no se conoce, ya que en este 2º caso sin darnos cuenta imponemos nuestra visión de las cosas.

Qué el Señor enderece nuestros caminos torcidos.

◊ S. Lorenzo. 20/II/2001

Acabamos de hablar con Diego, con Mons.Pedro Gabrielli y Domingo Antuash desde Wasakentsa. Nos informamos de nuestra situación. Nuestro Inspector, el P. Santo Dal Ben regresó esta mañana. Por radio hablamos con Mamús y Wisum recordándoles que la reunión etserin será el 7/3 en Unkum; les recordé que el 28/2 p. será el comienzo de la Cuaresma, y el mes de marzo es el mes del sembrío de árboles.

A noche antes de la S. Misa, la Hermana Sagrario, veterana misionera española de aquí, trabajadora enorme en salud, les decía al Inspector y el P.Romás; Yánkuam lo admiro, pero es inimitable, yo que todos somos iguales…. Quería decir que como misioneros debíamos ser iguales es decir como ella…. Tragué sin contestar, y en el acto penitencial traté perdonar a mi hermana misionera… Qué posición más alejada tenemos. Qué posición más alejada tenemos. Comentando eso en el desayuno con mis Hermanos, esta mañana les decía:" bueno, en la Iglesia hay pluralismo de carismas y presencias, y esto es la riqueza de la Iglesia misionera. Y añadía de broma; si todos fueran Yánkuam; la Iglesia tendría muchas lacunas, pero si todos fueran como la Hermana Sagrario muy probablemente, la Iglesia estaría, pero…

¡Paciencia! Sigamos nuestro trabajo, y mantengamos nuestra esperanza. Regresando con Román y Diego del aeropuerto, nos encontramos con el alcalde distrital, Ricardo Gonzalez que participó el Domingo en la Misa. Nos dijo que era nativo de Lima, pero la selva lo habrá conquistado. Habló con entusiasmo de su deseo de seguir el camino de Dios en sus responsabilidades. Luego recordó la entrevista del año pasado, con los etserín, aquí, y lo que le dije: la Paz es el don más grande que el Perú y el Ecuador, nos han proporcionado con sus 2 Presidentes: Fujimori y Mahuad. La paz es un don incomparable. Dijo que en Saraminiza convenció a los peruanos a aceptar la llegada de los ecuatorianos, sin problemas. Allá el Perú cederá las 150 hm2 al Ecuador. Lo han aceptado. Seguimos hablando en plena calle, en la plaza central. Nos dijo el Alcalde, mejor el Gobernador; hace unos 3 años la Comisión Multisectorial vino a buscarme en Chíchirat, con el helicóptero. Yo estaba en Chchírat después de la Reunión de los etserín, mientras Jemp y Sanchim visitaban Aaím entsa. El helicóptero bajó en Sanchúik y recogió; Pítiur Unti, Y Antris, su secretario, el Presidente de Orach Pininakas, también estaba el Alcalde de Pastaza, Washington Cuesta.

Yankuam como Abimael Guzman

Al volver aquí en S. Lorenzo el Contra almirante y sus acompañantes (un ex Ministro de Agricultura de Belconde) y varios militares dijeron al Gobernador Ricardo Gonzáles encontramos un padre en Chichírat muy revolucionario; parecía de Abimael Guzman senderista. Esto como que lo dijeron entre bromas etc…

Claro, lo dejé escrito, como Jírnant los recibió con la escopeta cargada para que les hicieron justicia por los 10 días de tenerlos vendadas los ojos y golpeados por haber ido una familia de Chichírat a visitar los parientes entre los Achuar del Ecuador. Naturalmente Jírnant fue un león, pero con gran dignidad.

Prometieron ganados, etc. pero nada de recompensa se hizo, y la Multisectorial ya ha desaparecido.

Ricardo dijo que me defendió diciéndoles que yo era un misionero de frontera, y que debía defender a los Achuar atropellados y que yo estaba con Dios….

◊ S. Lorenzo. 21/II/2001

El tiempo se me hace siempre más eterno, ya que me acerco a los 2 meses enteros fuera de mi zona misionera. Wisum de Mashíant, el motorista de las Hermanas Lauritas, no llega aún.

Ántris de Wisum, encargado de las Escuela Achuar está esperando también para venir conmigo…. Como en estos meses mucho me dijeron que pertenezco a esta Comunidad Salesiana de S. Lorenzo (a pesar que vivo lejos centenares, de Km y calculo unos 350 o 400, y a 7-8 días de distancia, con motor normal jeque-jeque y el día casi a pie), pienso qué sentido tenga el pertenecer legalmente a esta Comunidad, es decir el salvar la legalidad, es decir la ley.

Absentia a domo

Creo que es todo distinto. Yo vivo en una Comunidad y zona indígena achuar, y esa es mi residencia verdadera, porque así lo exige la realidad y la evangelización de los Pueblos indígenas, de la selva. Así sigue y espero seguirá un "absentia ad adomo", que nuestro Reglamentos Salesianos permiten y que me permitieron mis Superiores Mayores.

Para mí, tantos años viviendo con los Indígenas, ya me resulta imposible vivir aquí, y me cuesta siempre más el salir de mi zona, y de mi casa achuar.

Mi vida común es con los Achuar

Comprendo la preocupación de mis Superiores, para la vida común, pero de hecho mi vida común es con los Achuar, y en el corazón con todos los Pueblos Aborígenes del mundo…. Oh Señor qué pesada esta situación, para un misionero que vive de veras con los indígenas. Ayúdame Señor. Suscita con Tu Espíritu, y con la intercesión de María los Misioneros de María para las Etnias Aborígenes, para superar este impase. ¡Oh! Mi Señor confío totalmente en Ti, Hágase tu voluntad.

◊ S. Lorenzo. 22/II/2001

A noche llegó Wisum Javier, el motorista de las Lauritas, y así mañana, con 2 muchachos de Uwíjint; Tséremp y Chíwint, Awarmas hija soltera del finado Uwíjnt, y Antris de Wisum, al medio día saldríamos para Uwíjint. Gracias mi Señor que ya no aguantaba aquí…

◊ Sanchiik. 2/III/2001

Ayer por la tarde vine a pie desde Uwíjint con 2 muchachos, hijos de Entsakua; Wárush y Yánkuam.

Por fin regresé a mi casa… a los 2 meses justos. Vine meditando que la permanencia entre los Indígenas, conlleva una situación totalmente distinta de los que viven en las ciudades, según la cultura urbana de occidente. Salimos de S. Lorenzo con el motorista Wisum J. de las Hermanas de Uwíjint, Antris de Wisum, encargado de las Escuelas Achuar, y 2 muchachos de Uwíjint: Tséremp y Chiwiant (este hermano de Wisum).

Como amaneció un día de lluvia, hasta cargar las cosas de las Hermanas llegó la tarde a las 2,30 p.m. salimos de S. Lorenzo. Todos mis Hermanos Salesianos de S. Lorenzo, me acompañaron hasta

la embarcación con mucho cariño. Veo que el vivir en S. Lorenzo no es fácil, en ese ambiente mestizo, lleno de Indígenas, de visitantes.

La Hermana Sagrario de S. Lorenzo, que ya tiene 50 años de vida en el Perú, me decía unos días antes: Yánkuam está tranquilo, sin problemas entre los Achuar… Le tuve que contestar: "eso, solo los que no han optado de vivir en los Indígenas, así hablan, como si solo ellos tuvieran problemas en su vida en S. Lorenzo. "La Hermana trabajó toda su vida con el Ministerio de Salud, y fundó el Hospital de S. Lorenzo, y tiene muchísimos méritos, pero todas las veces que la vi en S. Lorenzo como que solo ella tiene problemas, y nosotros nada….

Ya que nunca me dijo ¿como estás? como trabajas. Solo debo esperar la lista de sus problemas….

◊ Manchú. 2/III/2001

Logramos entrar en la bocana del Pastaza, y pasando S. Ana (mestizo), llegamos a la Curva, también comunidad mestiza, en donde dormimos, después de dar la Palabra, y orar con la familia que nos hospedó y muy buena.

Me dijo el dueño que los hab. de esa comunidad son 373.

El 2° día llegamos arriba de los Candoshi de Musa Karusha, y dormimos en una playa; yo en la embarcación, en donde casi a las 10 pm tuvieron que entrar los otros 4, por comienzo de lluvia. El 3° día, dormimos en otra playa, entrando en la boca del Maki o Huituyacu, pasando los Candoshi de Hortensia Cocha y de Progreso. El 4° día llegamos a nuestra zona achuar de Mamus.

Dormí en casa del etserkartin Mashinkash que está bastante bien (se curó de grave enfermedad en Uwijint, con las hierbas de la Herm. Kantserkap (Carmen), quedando un mes. Mashinkash me dijo que no puede llegar al encuentro de etserin en Unkun el día

7/3 de la próxima semana. Le dije que prepare la confirmación a los bautizados mayores de este año y que después del encuentro del Unkum llamara al etserkartin de Chuwintar Timias, para ponerse al día.

Le encomendé que tomaba masato suave (enexach), y no fuerte, según lo que me dijo la Hem Carmen.

El 5° día llegamos en zona de Chuwintar, en la boca del río Chintui en la casa de Mejeant ausente. En la wayus oimos clarito el tuntui de Kuyantsa (a pie son 3-4 horas de cambio), en donde el 28/2 iban a iniciar la cuaresma con el senta ukurmati kintia, el miércoles de Ceniza. Esto hizo también en Mamus, en Pankintsa, en Chunxintar, en Uwijint y aquí

No supe si se celebró en Wisum.

¡Qué lindo escuchar el tuntui de lejos!

Qué lindo oír el tuntui, tan lejos, pensando que van a celebrar la Palabra de Dios, y el comienzo de la cuaresma.

Luego dejando Aritris de paso en Wisun ya casi de noche llegamos a Uwijint, solo una noche pasé en Uwijint y ayer llegué aquí.

7° días casi de viaje.

Creo que pasará tiempo antes de bajar a S. Lorenzo, y no sé si el próximo enero me sentiré de ir a Lima, debiendo el próximo año, hacer visita a Italia, por el mes de julio…

Aquí encontré con pena, lo que sentía que iba a suceder. Mitiap hijo de Use, bautizado de 17 años, disgustándose varias veces con sus papás se metió con Jis, hija de mi vecino Irar, de apenas 14

Juventud en decadencia

Es una pena ver la situación actual de una parte consistente de la juventud achuar, corrupta y en fuerte decadencia.

Mucho tratamos reflexionar esta mañana en la eucaristía…

◊ Sanchiik. 26/III/2001 - Anunciación del Señor

Ayer fue domingo de cuaresma 3., regresé de Churus el viernes pasado 23/3 Kitiaar y su hermano Wakiach me acompañaron hasta pasar Puranchim, cruzar luego el Sanchik arriba, y me dejaron no lejos de Wayusentsa.

De allá me vine solo, llegué bastante tarde, un poco molido por la mochila pesada. Volví a los 18 días y después de pasar solo 3 noches aquí para ir el encuentro de Unkum.

Si no lo dije pude enviar una carta a Antuash Domingo a Wasakentsa con Yuu de Wariuntsa.

Aquí la mayoría se convencieron de no ir a votar por el mes que pierden y por los recursos en miel o gallinas, para la gasolina del viaje en lugar de comprar lo que necesitan.

Solo fue Nukas con su almacén personal y el promotor de salud Kamiju. Además, fueron 2 de Wampints con gallinas etc… para vender, y regresando a Ullpayacu votar.

La canoa de la com. de aquí está ya en pésimo estado, con peligro de hundirse en el Pastaza o Marañón. Pero mis hermanos achuar tienen pereza a labrar otra canoa más grande y segura.

Esta noche podría haber tenido una desgracia, perdiendo un ojo, pero toqué con mano de misericordia de la Virgen María en su día de su "si" al Arcángel.

años, se juntaron. Ayer fui a donde Shainkiam y le dije que no puedo casarlos por circunstancias muy negativas como achuar y Jesús Achuar, también Jis es bautizada.

Shainkiam está mucho mejor de su enfermedad grave de la piel, pero no se siente de venir a Unkum, temiendo las lluvias.

Qué lástima, lo mismo Mushinkash de Mamus.

◊ Sanchiik. 4/III/2001 - Domingo

Bondad del Señor que me siento mejor después de unos días de cierto abatimiento, debido a los dos meses de estar afuera de mi zona del trabajo misionero, habiendo debido cambiar varios planes. También me sentí entristecido por esa pareja de jovencitos Jesús Achuar Mitiape Jis de Irar (mi vecino que acaba de llegar). Los 2 son cristianos como dije e hicieron sufrir mucho sus papás, especialmente Mitiap, con muchas mentiras y causando varios conflictos entre los mayores de los 2 muchachos.

Mañana volveré con Sanchim para Unkum y esperamos llegar a Jakum entsa, pasando Puranchim, si el paso arriba de Wayusentsa en el Sanchiik no nos ataca.

Sigue lloviendo y el rio está muy crecido. No hay sol desde que regresé a mi casa.

En estos 2-3 días se confesaron casi todos los bautizados (son unos 50) menos algunos con problemas. Como dije Shainkiam no vendrá a la reunión de Unkum, ya que se siente débil, y en tiempo de lluvia su enfermedad de la piel, ya casi desaparecida, le causa mucha comezón.

◊ Panintsa. 14/III/2001

Gracias al Señor y a la Virgen terminamos ayer por la mañana nuestro encuentro de etserin en Unkum. Shainkaim no se sintió de venir, aunque está mucho mejor y casi curado. El día 5/3 subí

solo con Sanchim y pasando Wayusentsa y Puranchim llegamos a donde Sukut y su yerno Chirap. Encontramos allá a Israel Pérez el mestizo de Puranchim, evangélico y tuvimos un díalogo muy lindo.

Luego el día siguiente pasando Nuyumpentsa y Chikiant llegamos con un fuerte y largo aguacero con viento recio, a Yankuntich.

Salimos muy temprano de mañana y al medio día estábamos en Unkum. Bellísimo el nuevo umpak que tienen hecho con cariño por ese grupo nuevo, que se separó de Panintsa.

Una argentina singular

Vinieron la mayoría de los etserin menos Shainkiam como dije, y Mashinkash de Mamus aun débil para viajar, Wampiu Junanch de Chuwintar que deje en S. Lorenzo, Wananch y Mashna de Chichirat por salud, y Tukup de Chayat (con la mujer enferma). Los demás todos: 26 – 27 creo, además participaron como observadores: Sunti de aquí, Warush de Unkum (evangélico de Puranchim que quiere seguir nuestra evangelización). Tsamarin de Unkum y Kuintui, joven casado de aquí. Recién llegado a Unkum, vino de aquí a pies descalzos una joven argentina de apenas 21 años. De lindo aspecto, vestida con pampaina como hace años Anita Permadinger.

Participó a todo el encuentro y a la eucaristía del domingo, con mucho interés. Dijo que deseaba conocerme.

La trajo de Iquitos Wananch de aquí con su hermano Mashinkash, en agosto pasado. Ya habla discretamente el achuar, es estudiante de Sociología, con mucho interés con los pueblos indígenas. Practica yoga y desea los valores del espíritu y del alma humana, estu-

penda. Es muy serena a pesar del difícil periodo inicial vivido aquí, sin ninguna preparación. Enseñó en la secundaria de aquí por 2 meses y se sirvió de nuestra gramática achuar y de nuestros libros.

Es realmente admirable. Su papá es médico y su mamá medio enferma. Tiene 2 hermanos menores y viven en Buenos Aires. Tiene muchos intereses por lo del espíritu. Los de la nueva organización: Osham le pidieron ser asesora de ellos. Por eso los acompañó a Lima con los de agricultura, y son los que vi en S. Lorenzo. Salió la borrachera solemne de Wananch, secret de Osham al regresar de S. Lorenzo desde Lima. Wananch el que quiso la separación de Achuarti Iruntramu – ATI se emborracha visitando las Comunidades, menos cuando está en Lima. Es una calamidad.

Es admirable una joven así, atreverse a andar por el mundo, tan lejos de su tierra. Los Achuar etserin en parte dirigieron el encuentro, ya que la celebración de la mañana es a su cargo, y la 2 meditación, entre los etserin, volviendo en las mañanas al umpak sin la presencia de los habitantes de la comunidad que participan en la 1 celebración de la mañana, antes de que amanezca. Dormí en casa de Taish el etserin hijo del finado Mukuink, mi querido hermano de Wichim. En la wayus me fui 2 veces a la casa de Tsamarin Vicepresidente. De ATI, en donde esta PÏtuir, su hermano de madre, que por fin pude ver a los tiempos.

Graves desvíos de los dirigentes

Este mes fue narrando su problema en S. Lorenzo cuando regresaron de Lima, con Mateo Mashna (ex Pres.) con Antonio Jempe Fachin. Con Tsamarin y Sumpaish Fachin se emborracharon con cervezas etc… volvieron para llevarse a Sumpaish, que borracho se había ido a dormir a la pensión.



No quiso. Se llevaron a Tsamarin. hacia el amanecer le enviaron una prostituta con la cual habían bailado. La prostituta quiso entrar en el cuarto de Pitiur. Este le abrió, pero la rechazó. Ella pidió irse a desocuparse… Pitiur salió afuera y fue a dormir a la casa achuar. La prost. entró en el cuarto de Jempe Antonio Fachin y estos son los dos grandes dirigentes de ATI u Oshan.

Pitiur confesó lo que sucedió antes en Yurimaguas cuando fue con Mashna Mateo. Este le dio plata para ir a tomar, pero no se fue, sin embargo, se acostó con la prostituta, que mandó Mashna Mateo… y este es el ex Pres. de Achaurti Iruntramu, y candidato Alcalde para el próximo año…

Los de Osham, al regresar con los ingenieros de agricultura (son 3 los que vivían en Uwijint y fueron rechazados por ATI) desde Lima, tomaron cerveza en S Lorenzo con mujeres: Mashinkash; Ushap, Wananch y Wampis Shuar de Shinkiatam. La joven Flavia llamada Ipiak, encargada de vigilarlos los aguantó hasta las 3 a.m., cuando Wananch y el Shuar totalmente borrachos empezaron a fastidiar a la joven que tuvo que encerrase en su cuarto. Wananch a la hora trató abrirle la puerta. A las 6 a.m. amaneciendo solo Wananch fue visto borracho en la pensión por Flavia. Aquí en las tomaderas Wananch la obligaba a participar a sus fiestas y bailes hasta casi el amanecer… Le aclaré todo eso y el absurdo y la terquedad y corrupción de Wananch, y no solo él. La joven, a pesar de todo, mantuvo su dignidad.

De muchas comunidades se fueron a jugar a Wampuik por el aniversario de su fundación (hecha con nosotros: Taki, Senkuam, Tarir y el papa finado Tirats. 4 días de Borrachera con sus noches: 2 días de juego… del futbol. Los muchachos también tomaban la cerveza y bailaban.

Muchísimos los testigos, pero especialmente Yurank que se fue también. Un día domingo Yurank fue al lindo umpak moderno achuar y apena 3- 4 personas entraron.

Mayak el ministro ayurkartin, en forma pobre dio la eucaristía, como persona que ya no hace eso.

En cambio, Yankuam el 2 etserin, estupendo, llamó a Yurank y le dijo la pobreza de Mayak que ya está haciendo de carpintero y casi nada del etserin… qué triste mi Señor. En lugar de adelantar al pueblo achuar va para atrás. Domingo Peas, hermano de mamá con Chuwin y Wananch de Sharamentsa convenció a Pitiur y Tsamarin que evitaran la separación total de los de aquí Osham: Orga. Shakui Achuar del Morona. La cabeza es una sola: Fenap (federación de nacionalidades achuar del Perú con 3 raíces: Feconaco (corrientes). Orach y Achuarti Iruntramu) tal vez Osham tengan autonomía justa, pero no total de Achuarti Iruntramu. Ayer nos reunimos con las autoridades en Unkum, invitada por Ipiak Flavia: Pitiur, Tsamarin, Wanik, el joven Yampik y Kintui, con el vicepres. Warush (el aujmatin de Katira) se aclaró todo eso.

Salió que Wananch, solo él, hizo entrar la comunidad wampis y Shinkiam en Osham para hacer ver que eran muchas las comunidades… eso fue totalmente rechazado por todos. A Wananch le harán renunciar.

◊ Panintsa. 15/III/2001

Mañana regresaría a Unkum y luego a Yankuntich. Esta mañana celebramos la eucaristía a los 6 meses de la última vez (agosto 2000). Aquí tienen algunas copias del diccionario achuar y 1 copia libro 2 achuar: ambas se las regalé a Flavia, la argentina, llamada Ipiak aquí. Piensa regresar después de una semana, tal vez bajarán para las elecciones del presidente el 8/4 pr. A veces pasa hambre y se olvidan de ella. Carne no come para mantener vivas las energías del cerebro, según las practicas del yoga y disminuir el peso de las energías del cuerpo, sino reforzar las del espíritu.

Es admirable su capacidad de aguante y de serenidad.

◊ Unkum. 16/III/2001

Acabo de llegar aquí en lluvia con el joven Kayap de Panintsa. Gracias a Dios ya estoy de regreso. Esta mañana dimos la eucaristía como ayer en Panintsa.

Dejé hostias consagradas para todo el año creo, y muy bien conservadas en una bolsita de plástico y la cajita de plástico también.

Ojalá los jóvenes tuvieran la apertura de Flavia

Me despedí de Ipiak, Flavia; me dijo que tratara de participar a la Asamblea de Wisum el 25/4 y tratará regresarse por el río Maki Huituyacu. Ella me dijo que volvería a los Achuar, aunque fuera en otra comunidad achuar. La animé a hacerlo. Pensaba ahora en el camino que si los jóvenes de hoy, de su edad (21 años) tuvieron su espíritu tan abierto a los valores de la fe y del alma, el mundo cambiario totalmente… y para los pueblos indígenas y aborígenes el mundo habría personas entregadas a ellos. El sueño de mi vida se realizaría, aunque fuera después de mi desaparición del tiempo presente. Que el Señor lo quiera en su infinita bondad, en favor de la vida de los aborígenes en el mundo entero.

◊ Churus. 22/III/2001

Ayer regresé al medio día desde Wasum. En Unkum antes de las 3 de la mañana me llamaron a la casa del mayor Kankia, mi cuñado de mi edad, (casado con Sanchiik hija del famoso Kashijint y de Juur de Ipiak y hermana de Yurak.

Supe ahí que Yurank acusado de brujerías tuvo que regresar de nuevo a Ipiak.

En casa de Kaankia atendí a la joven soltera Yaunt, muy enferma por dolores en las partes delicadas. Solo tratan curarla desde 1 – 2 años con los curanderos de lejos: el Awajún Horacio del Bajo

Morona o en Nayants de los Shuar (Ecu) o en Suritiak, a donde Saant. Todo inútil. Por su insistencia, y el deseo de la comunidad casi toda presente, después de una breve preparación la bauticé. Me dijeron que nunca deja de ir a las celebraciones en el umpak. El amanecer les insisti que la curaran con medicina natural, ya que Saant, hermano del ministro Yurank de Panintsa, hizo los 3 cursos con la hermana Kantserkap Carmen, y conoce bien las enfermedades de las mujeres.

Ojalá me hagan caso. El día siguiente salí con Taish de Mukuink hasta 1 ½ horas de Yankuntich donde me esperaba 2 Ushap de Yankuntich y así Taish regresó y yo seguí con Ushap... 2 noches estuve en Yankuntich, el sábado y domingo. El domingo hubo reunión casi todo el día.

El etserin Wishu, a pesar que algunos de su comunidad quieren ser wakerin o natempram, no los atiende, ni entra en el catecumenado por ese mal sueño que hiso y de lo cual hablé hace 3 – 4 años: vino en sueño como un ángel del cielo, y me hizo tragar algo, para tener la fuerza de comprometerme en la Palabra del Señor, pero tuve miedo, y no lo comí… a pesar que le dijimos en los encuentros del etserin: que los sueños si dejan paz y la felicidad son del Señor, de otra forma no lo son … él se quedó con la idea que no aceptó la propuesta de Arutam y por eso no se decide en la fidelidad del camino del Señor y del ministerio de etserin…

Hubo un pequeño problema en la com. de Juyukam, (Ecu), alto Setuch, evangelica, el hijo del óptimo evangélico Wasum: Peas, se hizo curandero, y por palabrería de las otras comunidades se quejó que los Yankuntich lo quieren matar.

Por eso enviaron uno a Juyukan y otro conmigo a Wasum (Churus) Chuwin con el cual me vine el día siguiente lunes.

Pasamos de largo Churus a las 51/2 h. en donde estaban tejiendo 2 la hoja chapi para el techo del nuevo umpak.

Llegamos a buena hora a Wasum en donde dimos la Palabra en la tarde.

Ya sabíamos que Mama, esposa de Yumau de Aijnunka Sebastián (Ecu) por adulterio con su yerno, Tsere del finado Pauntam, mi cuñado (que murió en Cuenca, por picadura de serpiente, como anoté arriba) y que era etserkartin, había escapado a Wasum, a donde los 3 hermanos: Shakaim, Uwijint y Tukanká.

Dormi 2 noches en casa de Tsukanká con Chuwin. Tsunkaká se disgustó mucho con su hermano menor Shakaim, jefe de la com. Shakaim se quejó duro que sus hermanos no le avisaron de la llegada de su hermana adultera primero en casa Uwijint, y luego más lejos, en casa de Tsukanká, en el alto Sanchik. Se supo que el adultero Tsere huyó a donde los soldados peruanos del Chankup (en nuevo Luna) y ahora no se sabe dónde está.

Se duda que conviva con la suegra cerca de la casa de su hermano Tsukanká. Este siguió diciendo que está solo con su hermana Mama, y el hombre se corrió…

En la Palabra de Dios tocamos el tema del adulterio, la pena de muerte antigua, como en la ley de Moisés y lo que Jesús hizo con la adultera… Les recordé que el tío de Jaapash (puma garzo) que leímos en Lima en la Reunión de Pst. Nat: Jampush no mató su mujer adúltera ni su cuñado Maaktaxa y Maakua, sino solo se separó. Les recordé lo establecido entre los etserin del norte y sur en Sapap (1999) y que escribimos.

Yumau debía llegar el día mismo, pero llegó el día siguiente después que llovió casi todo el día. Vino solo. Participó a la celebración y hablamos de lo arriba dicho… Tsukanká le dijo que estaba solo su mujer Mama, y el hombre no estaba…

Hicimos de todo para que el corazón de Yumau fuera tocado por la gracia de Dios. El, según la ley antigua, siente el derecho de matar a los 2 adúlteros: Tsere que casó la hija de Yumau y Mama al huir con Mama, la suegra, abandonó su esposa y 7 hijos…

Insistí con todos que rechazaran totalmente al hombre adultero si asomara, para que hubiera un arreglo pacífico.

Yumau teme matar su esposa, y no matar al hombre, para que no suceda lo que pasó en Maki con la mujer del etserkaartin Nayash. Mataron primero solo a ella y él quiere matar al adultero Chuwin, hicieron matar al mismo hermano de la adultera. Kuyach Yumau quedó un día más, ayer cuando me vine, y todos me decían: cuando te vayas, Yumau hablará muy mal con amenaza de muerte.

Que el Señor y la Virgen toquen los corazones de todos.

Antes de irme dije a todos, y más aún, aparte, a Tsukanká que el adultero, si estuviera con la suegra, lo hicieran escapar, para evitar futuras matanzas.

Aquí hay también otros problemas: Chiwiant, bautizado hace 2 años enviado a un curso de sembrío de árboles a Chintu, en la fiesta mestiza de los Chintu, se metió con la huérfana del finado Kashint de Kuyuntsa Mirijiar y lo obligaron a casarla.

Peleó con ella todo el tiempo, y hace un mes escapó solo de Chintu botando la mujer (no casada cristianamente) y vino aquí.

Aquí, borracho, disparó con escopeta a su misma mamá, pero explotó el fulminante, pero la pólvora húmeda no se encendió y no salió el tiro.

Vinieron 3 autoridades de Chintu. Chiwiant no quiso volver con la esposa, diciendo que la botaba para siempre y pagaría la carabina, según las leyes penales achuar.

Como a la 1 a.m. después de orinar, volví a acostarme, y a los pocos minutos sentí que un ratón grueso andaba por la casa. Era anchir: en loret. no sé (en el ecu. comadreja, en shuar: juicham)

La perseguí con el machete más grande: estaba en la parte redonda arriba. Quise darle un planazo, pero una cama me impidió acercarme, y me escapó el machete de la mano cuyo cabo golpeó en la pequeña pared y la punta me golpeó duramente el ojo izquierdo.

Invoqué a la Virgen y creí haberme reventado el ojo, ya que sentí un poco de sangre.

Con otro golpe y siempre la linterna en la mano, al roedor (que creo que es un pequeño marsupial como las zorras).

Lavé el ojo y me miré en el espejo. La punta del machete cortó un poco arriba el párpado y la parte plana me golpeó totalmente el ojo, tal vez tapado por la ceja que estaba negra.

Quedé atónito y agradecí a la Virgen y el Señor por su bondad.

Amanecí discretamente bien y el ojo parece sano…

◊ Sanchin. 27/III/2001

Ayer por primera vez el ayurkartin Sanchim llevó al S.S. en su pitiak a Uwijint para que Puanch llevara la Comunión pedida por los Jesús Achuar de Kuyuntsa y Chuwintar. Fue el etserkartin Timias de Chuwintar. Pidió al SS: no a Puanch.

Este en la reunión de Unkum dijo que tenía pocas especies consagradas, por eso pidió que Sanchim fue a dejarle el SS.

Pero la semana pasada Puanch pidió a las 2 Hermanas Carmen y María Dolores ya llegadas a Uwijint especies consagradas y ya fue por primera vez a dar la comunión en Kuyuntsa y en Chuwintar visitando luego Chintu al regreso y a Wisum. Yo agradezco al Señor por este trabajo de los ministros de la eucaristía, para fortalecer los miembros de la iglesia achuar. Demos gracias al Señor.

◊ Sanchiik. 3/IV/2001

Viajes absurdos para votar

Varios de Puranchim y de aquí con los Wayuentsa fueron en canoa para las elecciones del Pres. del Perú a Ullpayacu (4 días de bajada o 5, ya que bajan también parte a remo, buscando en Washintsa, quien vende gasolina). En verdad que la mayoría no han ido. Ya por fin los Achuar empiezan a entender que la ley peruana de votaciones es para las ciudades, que votan fácilmente en el mismo día, o al siguiente máximo, no perdiendo 1 mes entero y más para bajar a la capital del distrito…

Los de aquí han estado 3 semanas enteras buscando miel y sangre de drago, para comprar la gasolina de ida y vuelta.

Luego 2 semanas enteras de viaje entre ida y vuelta ya son 5 semanas. Empiezan a entender que a los de las ciudades les pueden cobrar la multa por no haber votado, pero no pueden cobrar eso a los indígenas que viven lejísimo y esto por la ley natural y el criterio humano.

Esta mañana en la wayus fui a donde Irar mi vecino para animarlo a pedir, él en las noches, para dormir y para levantarse, que entone los cantos o la oración de la noche.

Irar estuvo 2 años en Rubina hace unos 35 años, y aprendió a rezar antes de comer, pero solo individualmente, mientras los nietos e hijos que también van a comer, juegan o no piensan orar. Irar no los invita a orar, ni a participar de la oración.

La oración que él aprendió es solo individual al estilo de las culturas anglosajonas que son individualistas… Aceptó Irar.

Pero cuando le dije que el día próximo viernes el jefe de trabajo Yurinkias y Shainkiam su hermano iban a invitar a trabajar cada familia su tramo del camino que lleva a las casa cercanas, se enojó.

Es costumbre que el encargado, Kamiju, ausente que fue a S: Lorenzo indique un viernes para que todos juntos los jefes de familia organicen el trabajo de su camino para que queden limpios todos de una vez, antes de que se remonten como pasaba antes…

Irar se enojó por mi insistencia de limpiar los caminos, que van a las otras casas diciéndome airado "dile también a Shainkiam y Sanchim y Jirnant que limpien sus caminos" … le dije que yo siempre animé a todos, pero antes siempre les di el ejemplo limpiando mis caminos.

Irar ha vivido siempre en casita chiquita en Kumpauntsa y sin limpiar ni caminos ni chacras y por eso, el vivir aquí, en donde recuerda su cultura antigua cuando los mayores tienen limpio el camino hacia otras casas (como 1 km) dicho: tupin jirkau (que se le ve recto, v, ji – s, o si es el v. jii – k: hacer salir, que se le saca recto), luego tenían todo limpio alrededor de la casa, un buen radio ancho, ya siente dificultad. Los de aquí le hicieron una casa grande, pero él no la sabe mantener, 2 años y 1 para insistir que pusiera la 2 cumbrera nueva de hoja a su casa, cumbrera podrida y que por 2 años y más estuvo chorreando un montón de goteras en las lluvias.

Me estoy poniendo demasiado exigente

Estoy pasando un periodo un poco difícil, ya que conociendo la cultura antigua y viendo las contradicciones de la cultura moderna de los Achuar me estoy poniendo muy exigente… Que el Señor y la Virgen me ayuden a tener mucha paciencia en el amor a los Achuar sin perder mi alegría y mi paz.

◊ Chichirat. 7/IV/2001

Ayer a la 6 a.m. salimos con Yayap de Irar y Pujupat nieto de Chirap, 2 muchachos que me cargaron la mochila.

A la media hora empezó a llover, y nos llovió hasta las 2 p.m. en la mitad más o menos, pasando al Kustanch nos esperaba Jiuncham de aquí, con el joven Wishu, Jumcham estaba con la joven esposa Shaink y su hermanito Jampe, de 14 años. Comimos algo, ya que Juncham para venirme al encuentro, durmió con los otros en el camino cerca de Saum, regresaron los 2 muchachos de Sanchik y seguimos con los otros en plena lluvia.

El terreno es muy montañoso desde antes del Kustanch. En lugar de hacer 3 horas de Sanchiik al Kustanch por ser tiempo de lluvia con los puentes y el aguaje de Shuwintsa muy resbaloso, empleamos como 3 -4 horas.

Al otro lado del Kustanch hicieron 5,30 – 6 horas., llegando ya sin lluvia a las 3,20 al otro lado del Chankuap (Huasaga).

Aquí nos topamos en el paso del Chankuap, con el 1 etserin Jempe, que muy enfermo en la columna, con calambre en el fémur, estando muy mal, fue llevado a los curanderos al Tii en particular de Tsenkuntsa con el suegra, Irar, la esposa de Jempe y varios niños.

Está algo mejor, pero flacote.

No prepararon nada en la cascada aquí cercana, para el bautismo de los natempram, wakerin.

Nos pusimos de acuerdo hoy en la celebración con el Mariujujmamu para el día de Ramos del mañana y la Semana Santa.

Ahora fueron los 2 etserin con los catecúmenos del bautismo para limpiar el camino al otro lado del riachuelo Tsekuntsa desde la casa de Pakunt.

Luego limpiaron el espacio en la cascada y la bajada al río: tal vez hagan la casa para la eucaristía. Si no lograron, el lunes 16, haríamos el bautizo en la cascada y volviendo aquí al umpak haríamos la Eucaristía. Son los primeros cristianos de aquí ya que hay solo 2 jóvenes casados Mashinkas Ampush y Sauki Picham que fueron bautizados en Uwijint habiendo allá terminado el catecumenado con el ayurkartin Puanch.

Es un grupo hermoso este de aquí, lástima que siempre está afectado de enfermedades. Pienso que es el grupo mejor como apertura al evangelio, hoy los 2 etserin son buenos. Mashua es el aujmatin lleno de dolores, y que casi nunca viene por eso a nuestros encuentros. Ahora está bien de salud.

◊ Chichirat. 9/IV/2001

Ayer celebramos el Domingo de Ramos, un poco enojado ya por 3 día que llueve. Hoy amaneció sin lluvia, pero el sol no sale aun con claridad.

Ayer hicimos 2 catequesis a los que serán bautizados y hoy 2 más. En la tarde tendremos 2 catequesis más siempre sobre la iglesia y los sacramentos.

Todos los temas son siempre maravillosos y los vi muy atentos. Ayer en la 2 catequesis los 2 etserin Jempe y Wananch hicieron una evaluación de los catecúmenos y de su fidelidad algunos de los Wakerin quedará fuera, y no será bautizado. Los dos etserin pasaron unas 2 horas para hacer esa evaluación después de la eucaristía y la celebración del Domingo de Ramos.

Tenemos 2 enfermos: Yasaur, mujer de Nantip, hija de Mashna y Chinkias esposa de ¨Picham.

Esta sufre de dolores en la base del cráneo y en cuello con vértigo en la cabeza, y Yasaur hace una semana casi al amanecer pisó una flecha con la punta envenenada que se le rompió y ciertamente

un poco de veneno curare le entró. Luego fueron hacia Wampuik hasta la frontera en Wasarach y se le infectó el pie y se le agravó, formándose un absceso con mal de estómago, y dolor fuerte en un brazo.

Se ve que quedó en parte intoxicado. La tuvieron que cargar entre dos (es una muchacha muy joven con 1 – 2 hijos) con un palo, en plena lluvia, regresando aquí, antes de ayer…

Oramos por los 2 enfermos. A Yasaur le pusimos barro profundo en todo el pie remojado con agua puraN de vertiente y el pie que ya supuraba empezó a descongestionarse. Pero con dolores de estómago y del brazo, el papá el aujmatin Mashna, profundo creyente en los maleficios, y su esposa Kantserkap empezaron a decir que era maleficio (wawek) y ayer fueron al curandero Tii que antes vivía en Tsekuntsa y ahora vive solo en territorio de aquí, un poco arriba de Kasurentsa, abajo en el Chankuap en donde hay la división del terreno con los de Tsenkuntsa.

◊ Chichirat. 10/IV/2001 - Martes Santo

Tuvimos la celebración temprana y tocamos el tema de la iglesia fundada por Jesús, su cabeza, y sobre Pedro y los apóstoles.

Ayer en la catequesis de la tarde ya los natempram (iniciados o los que se inician) o wakerin, tocamos el tema del 5 sacramento, el matrimonio. Tema hermoso, por los fundamentos de la cultura achuar muy sanos y con la plenitud que Jesús les dio, de los textos, del 1 cap. del Génesis o 2 texto, del evangelio. ¿Es posible botar a la mujer? y el texto de San Pablo a los Efesios. Los 2 últimos sacramentos la Confirmación y el Orden los dejamos para después del bautismo, si bien en la catequesis los etserin los tocan, leyendo el catecismo "Jintint kartuamu".

Luego, todos fueron de pesca o cacería en preparación al jueves Santo, y a la ofrenda de la comida compartida y de las ofrendas para las viudas, huérfanos, enfermos etc… Esto último lo sabe-

mos hacer solo dos veces al año: Jueves Santo y Navidad, y en la Asunción, las mujeres, además del masato que ofrecen cada domingo como signo de paz y reconciliación, ofrecen comidas, yucas y plátanos a los que no tienen campos suficientes y sufren cierta necesidad. Mañana será lo mismo.

◊ Chichirat. 12/IV/2001 - Jueves Santo

Amaneció un día de lluvia, que luego fue mejorando después de dos días de sol, menos ayer por la tarde avanzada, cuando empezó a llover. Lluvia fuerte desde la 2 de la madrugada.

Estamos preparándonos a la celebración solemne de la Cena del Señor.

En estos días lo hemos tratado mucho con la comunidad de aquí, que llega casi compacta a las celebraciones.

El lunes después de la Pascua será el bautismo y la eucaristía de los primeros cristianos de aquí. La eucaristía la celebraremos aquí, ya que en la cascada no hubo tiempo de preparar el umpak y solo limpiaron el camino, clavaron la cruz y el fogón al lado para el rito.

◊ Chichirat. 13/IV/2001 - Viernes Santo

Ayer en 2 ¾ horas celebramos el día de la Eucaristía. Mucha atención y participación de casi toda la comunidad. Pakunt, hermano menor de Irar ya vive desde hace unos 2 – 3 años a unas 2 – 3 horas hacia el nor – nor- este, en Kashapentsa, antiguo centro de la comunidad de aquí, que luego pasó el río Chankuap (Huasaga) raramente viene aquí y su hijo Wasdum esta allá desde hace 1 mes, me dicen, a pesar de ser jefe de trabajo.

Mashinkash Ampush hermano menor del etserin Jempe, es yerno de Pakunt, pero participó aquí con la esposa, el domingo de Ramos y ayer vino también y sigue aquí, para terminar la Semana Santa.

Aprovecho para hacer hoy en día de retiro, si bien la comunidad en esta noche estuvo distraída con la emigración de las hormigas (week) comestibles, y muchos muchachos y muchachotes de noche estuvieron buscando los nidos de las hormigas week, que estaban emigrando para cogerlas, chamuscándoles las alas.

Después de la celebración de la mañana para leer el comienzo de la Pasión del Señor y preparar la celebración de la tarde, nos reunimos con los dos etserin, excelentes.

Jempe, Wananch, para establecer según su criterio y observación quien de los catecúmenos (natem parm o wakerin) iban a ser bautizados, y a recibir la eucaristía: son 4 familias enteras el 1 etserin Jempe, sin su esposa y la viuda Yanchamik con sus hijos, menos 2.

Luego un grupo de ellos hará la primera Comunión. Todo se realizará el día 16/4 pr. después de la Pascua. El día siguiente celebraríamos otra vez la eucaristía para que comulguen 2 veces y el miércoles 18 /4 regresaría a mi casa. El martes 24/4 deberemos ir a Wisum para la asamblea general de la org. Achuarti Iruntramu – ATI.

◊ Chichirat. 14/IV/ 2001 - Sábado Santo

Ayer a las 3 p.m. iniciamos la celebración de la Pasión y Muerte del Señor. Lo mismo que en el Domingo de Ramos varios lectores leyeron la pasión y con mucha atención de los participantes (aimpram). Antes recordamos los mitos de desobediencia especialmente la perdida de subir al cielo y la desobediencia, a Etsaa que frustró la resurrección (Inintin ijiukratin o chaninuk o iwiaj).

Luego al abrazar la cruz del Señor pidiéndole la salvación, la vida y el perdón, con el canto trágico de la muerte, en música achuar, pero abierto a la resurrección…

Esta mañana temprano, a las 3,30 toda la comunidad bajó al río Chankuap (ayer arreglaron la bajada, bastante fea), y se bañaron,

repitiendo o reviviendo en la fe cristiana, al rito tradicional de los muertos, purificándose de la contaminación de la muerte ajakmanch (del v. aja – k-: causar la muerte matar).

Volvimos a la casa, para cambiarnos (en el río, solemos decir: Jesús mío, sálvame, purifícame, perdóname, etc…).

Y a las 4,30 y algo menos, estuvimos en el umpak, para la celebración y la preparación a la Vigilia y noche Pascual.

Muchos son los signos y símbolos tradicionales, ya sumidos en la fe del evangelio: el fuego ya símbolo de la ruptura con la muerte, cuerno o bocina, que suena la victoria, la lanza de Jesús:_ de victoria, la flauta de alegría y la danza de alabanza y festividad, la senta y patakui (pulseras): el restablecer la unidad y paz con los otros y con Dios, venciendo los malos espíritus, el pequeño ataúd signo de muerte que será descubierto en la resurrección, la luz de las ceras naturales que rompe la tiniebla de3 la noche, la danza de guerra (los hombres) y luego el ujajmamu de las mujeres) signos de victoria y propiciación de la salvación etc…

Los cantos típicos de fiesta achuar.

Todos fueron a pescar para brindar mañana el convite a la comunidad.

Esta mañana al final avisamos los nombres de los adultos y muchachos que recibirán el bautismo, el lunes de Pascua y los que harán la 2 comunión.

Los bautizados serán 28, y los comulgandos 15.

◊ Chichirat. 16/IV/2001 - Lunes de Pascua

Hoy día del bautismo de la 1 comunidad catecumenal de aquí, amaneció un día de lluvia que aún no tiende a pasar. Estamos todos en las casas esperando que, pase la lluvia. Puede ser que sea después del mediodía, siendo época de lluvias.

Puede ser que el rito lo empecemos aquí en la casa Kiakua en donde duermo y vayamos al río solo para el bautismo. La eucaristía podría ser en la tarde también. Mañana celebrarías otra eucaristía y pasado mañana muy temprano regresaría a Sanchiik.

Antes de ayer, ya de tarde llegó una dicha brigada de salud desde abajo: el doctor Carlos Baldeón, una enfermera obstétrica o ginecóloga, 3 enfermeros y el enfermero achuar de Washintsa Tsanimp Javier que conocía.

Solo un José, de S: Lorenzo, cuñado de ramiro, se me acercó en la tarde avanzada del sábado santo. Le pregunté si trajeron vacunas y me contesto que solo para los niños ya que sabían que los Achuar no aceptaban vacuna antitetánica de las mujeres. Nadie de los demás se me acercó, y ya era casi de noche.

Solemne celebración de la Pascua

La Pascua la celebramos con todo fervor y gozo, levantándonos justo a media noche y tocando todos los varones sus pupunt (bocina) de victoria, triunfo y alegría por la Resurrección de Cristo Jesús.

Estupenda la danza de guerra: enemamu achuar que inició el rito, alrededor del fuego pascual. Luego unas 30 – 40 mujeres cantaron el ujaj solemne y siguió el rito Tsanimp Javier y su esposa, evangélicos, participando en el rito, que duró hasta el amanecer, con 1 hora de danza achuar a Jesús y a María y de felicidad.

Como a las 5,15 a.m. aun algo oscuro, pero amaneciendo ya, casi todos los hombres tomaron los acuerdos para el día, que fue largo y pesado, para incluir el trabajo de la comisión de salud.

Otra vez la antitetánica

Apenas cocinado el plátano y el pescado y carne cazados el día anterior, iban a comer y así fue, y brindaron comida también a los de salud. Luego se tocó el tema del rechazo, puesto por escrito, en la casa de reunión de la Planificación familiar del Ministerio de Salud y de la vacuna antitetánica de las mujeres. Estaba presente el Achuar Tsanimp Javier y nos dijo que estaba informado y del acuerdo como Achuar. Luego nos reveló algo vergonzoso: que la Comisión de Salud y anteriormente creo, propuso a los técnicos sanitarios achuar: él, y Jempe Jeremias de Tsekuntsa (y esto seguramente en nuestra organización Achuarti Iruntramu y en toda la selva peruana) hacer 50 ligaduras de trompas en la zona dependiente de su centro de salud…

Naturalmente los Achuar rechazaron… luego sobre lo anterior dicho: Plan familiar y vacuna antitetánica… Tsanimp Javier dijo el pensamiento de los Orach (la otra org. Achuar de Washintsa) nosotros le decimos a los de salud que respetaran los que rechazan esos 2 programas, pero si las mujeres achuar con su marido, estaban de acuerdo con los anticonceptivos etc… esto era asunto personal de ellos

La reacción de los de aquí fue muy dura: una sola idea: rechazo total de esos 2 programas, y no dejarlo al criterio pobre de las personas que no están informadas etc…

Entonces intervine para informar a Tsanimp Javier sobre el doctor Luis Solari y el episcopado católico peruano etc…

Tsanimp Javier conocía varias cosas, pero otras no. Parece que se convenció. Nos despedimos en el amanecer. Como a la hora: 6,30 el doctor Carlos Baldeón, nativo de Cerro de Pesco se me acercó para pedirme le diera mi criterio.

Con gran esfuerzo para dominar mi carácter, frente a tantas hipocresías sobre esta temática, hablamos 1 hora entera, y no tuve pelos en la lengua. Al final me agradeció y afirmó que hubiera respetado lo escrito en la casa de Reunión, sobre los 2 programas.

La comida terminó casi a las 8, 30. Luego reunión conmigo toda la comunidad de hombres, ya que las mujeres no quisieron venir a participar (en verdad no hay asientos para ellas). Olvidé que antes de nuestra reunión., después de la comida, hubo vacunación, de los niños, pero en la escuela, y no en la casa de reunión. Acabo de decir a Kiakua, magnifico joven esposo, hijo de Irar, que el letrero de rechazo de los 2 Programas: Paln Fem. y vacuna antitetánica debe ser expuesto también en la escuela.

Estoy contento que Tsanimp Javier y esposa, evangélicos conociera nuestro rito católico amerindio sobre la Santa Pascua, con muchísimos símbolos, signos y ritos achuar elevados en Cristo Jesús.

Los evangélicos no quieren ni tienen valores y signos achuar en su fe cristiana: casi solo la lengua.

◊ Chichirat. 17/IV/2001 - Martes de Pascua.

Ayer, a pesar que la lluvia duró toda la mañana, casi hasta las 11, fue un gran día de gozo por el bautismo de 27 catecúmenos, notando naturalmente varios niños tiernos y muchachos.

Adultos fueron 13, contando un joven Yunkar de Jirnant y una joven: Tiutrar de Kiakua.

Es siempre un día de gran gozo en el Señor y en la iglesia universal y misionera, y en la iglesia amerindia o Abya – yala. En la tarde 14 hicieron la 1 comunión.

Tuvimos que adaptarnos al día y a la lluvia. No pudimos en la mañana ir a la cascada del bautismo, lejos solo 1 km escaso de

la casa de Pakunt, que está al otro lado de un afluente profundo. Tsekuntsa, hacia el norte, es decir en el camino que va Wampuik y a Aaimentsa.

Por eso hacia las 11 a.m. nos reunimos todos los bautizados, en nuestra casa de Kiakua para iniciar el rito que precede el bautismo. Luego al medio día y algo más fuimos solo para el bautismo, en grupo compacto, ya que el camino estaba todo arreglado. En la lomita sobre el afluente con la cascada, que va al Tsekuntsa estaba ya preparada y plantada una cruz robusta y una pequeña cumbrera de hojas (kapirash, muy ancha) para de fondo el fogón de la lluvia.

Prendieron el fogón, que bendecimos y luego bajamos al río pequeño cuya cascada suena al fondo de una entrada estrecha entre paredes en picada, entrada larga unos 8 m. y ancha 2,50. Ahí en el pequeño se sumergieron los bautizados que antes decían sus pecados. Mashinkash de Tarir lloró al confesar así en público sus pecados, si bien el ruido de la cascada no permitía a los otros oír casi nada.

Volvieron a la loma, y se hizo el rito de la noche de Pascua, rito de los muertos que defienden la vida: el ajakmanch japiamu = purificación de la causa de la muerte (en shuar: pausak).

Volvimos en seguida, y otra vez a la casa, después que los hombres, antes de la casa de Pakunt tocaron sus pupunt, como signo de victoria pascual terminamos el rito del bautismo.

No hicimos del rito completo, con la Eucaristía en la cascada, ya que no habían preparado el umpak en ella, y además por las lluvias continuas y la Semana Santa. Mi acuerdo con el etserin Jempe, en Unkum, fue que preparó antes bien el lugar del bautismo, y el umpak para la eucaristía. No lo habían hecho cuando llegué

Al final del rito del bautismo, otra vez en casa de Kinkua (ya que el umpak de aquí, con la lluvia es una chorrera de goteras, siendo casi podrido), hice la pregunta del consentimiento cristiano para

el sacramento del matrimonio, a los casados, para que tomaran conciencia, que su matrimonio tradicional es ahora: matrimonio cristiano.

Descansaron 1 hora y luego en el umpak, ya con sol, a las 4,30 p.m. la eucaristía presente toda la comunidad casi, y la 1 comunión.

Mi gran gozo.

Ya casi de noche, los nuevos cristianos, los 2 antiguos: Mashinkash Ampush y Sauki Picham, y varios muchachos niños y niñas bautizados o catecúmenos hicieron el rito tradicional con el kusum, cigarro, en el nombre de Jesús, tragando el humo del cigarro que yo le soplaba diciéndoles: te infundo fuerza de Jesús: Jesúsan Kakarmarin utsuajme.

Duró en noche avanzada casi hasta las 7,30. vino un temporal fuerte, un signo claro de la tradición con viento, truenos y rayos, pero positivo.

Casi a las 8 se regresaron. Como no habíamos hecho el rito del kasak (el tabaco que yo debía mascarle), antes del bautismo, me pidieron el rito: tsaank unuktuatin: el soplarle (infundirle) el humo del tabaco con el kusum (cigarro).

Creo, profundamente que solo así, la fe tradicional tiene su cumplimiento en el Señor Jesús para recibir los poderes para tener vida.

Esa vida, antes, en la tradición, era solo una vida para el tiempo presente. En la catequesis breve que les hice antes (pero lo hicimos también en estos días), les dijimos que Jesús, fuente de la vida les da el cumplimiento prefecto: con la vida presente, la vida del cuerpo y del alma, y la vida eterna. Esto, creo, lo entienden perfectamente.

Empezaron los 2 etserin: Jempe y Wananch, luego todos los hombres y mujeres recién bautizados y los muchachos y niños de am-

bos sexos, como dije. Me dio un poco a la cabeza el tabaco, pero es algo sencillo. Mucho peor es mazcar el tabaco, kasak, sin envolverlo con algodón, ya que emborracha y corta las piernas, naturalmente con claridad de pensamiento.

Envolviendo con algodón el tabaco, ese efecto negativo se reduce más de la mitad.

Esto me lo enseñó, mi finado hermano Titia, en Wichim papá del ayurkartin Pichik, y hermano mayor de Mukuink.

Esta mañana no hubo celebración y en la tarde habrá la eucaristía. Mañana muy temprano regresaré a mi casa con el 2 etserin Wananch y su entenado: Wishu, para enviarles algunas cosas desde Sanchiik.

En la wayus trate interpretarles sus sueños, ya en clave cristiana: les dije que los tabúes no eran esenciales en la fe nueva del evangelio: que se abstuvieran de tomar mucho masato fermentado mucho, y obedecieran a la Palabra de Jesús: evitando absteniéndose (en lugar de su ayuno de comidas prohibidas en la tradición ijiarmamu) de la murmuración, quejas, calumnias, y obedeciendo a la comunidad natural y a la comunidad cristiana obedeciéndose entre esposos y entre hijos y sus padres, etc…

Ese es el verdadero ayuno que nos pide el Señor en la nueva fe, que la plenitud a la antigua, sin despreciarla.

En la wayus con Kiakua y su yerno Jincham, sus mujeres e hijos, fuimos reflexionando sobre eso.

Les recordé que los Bautismos en Pumpuits y Wichim, los bautizados, usaron, el cambiarse después del bautismo, itip, los hombres, y pampaina las mujeres y también algo de eso en los bautismos siguientes en Maki, Ipiak, Wampuik y Sapapentsa

Les recordé que la única escuela achuar con pampaina de todas las niñas fue en Wampuik y los muchachos en Wichim usaban todos itip.

Esta mañana temprano apenas amaneciendo en la casa el jefe de trabajo: Sauki Chirap, organizamos para mañana el sembrío de la hoja kampanak la mejor hoja para los techos de las casas.

Luego reflexionamos entre varios sobre el hecho tan negativo que los doctores de S. Lorenzo (o los enviados de Ullpayacu y Loboyacu) facultaron la casa enfermero técnico sanitario, de hacer 50 ligaduras de trompas para esterilizar a las mujeres achuar e indígenas y mestizos.

Seguramente el Pres. achuar Tseremp David está el tanto y en la próxima asamblea deberemos hacer un documento oficial de denuncia, hasta llegar a Lima a los obispos peruanos, y al gobierno nacional…

Por mi cuenta pienso avisar a los misioneros en S. Lorenzo, y a nuestros hermanos salesianos de Lima, para informar por todos los medios de comunicación sobre esto.

◊ Sanchiik. 19/IV/2001 - jueves de Pascua

Ayer salimos de Chichirat un poco entes de las 78 a.m. Con el 2 etserin Wananch y su entenado Wishu.

El día ya fue casi de sol, sin lluvia, solo algo de llovizna y hoy amaneció un día estupendo.

Antes de ayer después de la eucaristía con la 2 comunión de Jesús Achuar, ya muy tarde (a las 6,15 p.m.) organizamos con Sauki Chirap, jefe de trabajo el sembrío de la hoja (palmerita) kampanak, para los techos de las casas.

Aceptaron enseguida los mayores y los muchachos y jóvenes. Estos ayer debían limpiar el sembrío de kampanak de los años anteriores y estaban decididos unos 10 a hacerlo.

Los demás casados, iban a dormir en el camino o cruzando al otro lado del Chichirat y caminando unas 3 – 4 horas para encontrar la plantita. Hoy sacarán las plantitas y durmiendo otra vez en la selva, mañana regresarán para empezar a sembrar. Otros estaban viniendo por el mismo camino para dormir y hoy deberían estar regresando para sembrar, ya que no es muy lejos, donde está la palmerita kampanak.

Aquí en cambio tienen mucha pereza para esas cosas si bien, si las autoridades lo deciden lo harían. Aquí el año pasado no trajeron con el motor peque – peque ni una plantita de kampanak, desde el rio. Chankuap y este año tampoco, ni sembraron este año, árboles de madera incorruptible: awankeri (tirantes, vigas etc…). Wananch y Wishu ya regresaron temprano esta mañana después de la celebración de la Palabra.

◊ Uwijint. 2/V/2001

El día 24/4 salimos con las autoridades nuestras de Sanchiik: Kantash. Yurinkias y el secre. Kajekui para la 17 asamblea de Achuarti Iruntramu – ATI, en Wisum.

Empezó el 25/4 por la mañana con unas 19 comunidades. Las del Morona llegaron solo Anas (Brasilia) y Achakuna. Las otras 5 llegaron al último día, casi al final, ya que se atrasaron voluntariamente, cogieron gripe en Unkum, y llegaron muy tarde al final y los otros de Katira y Chayap se regresaron por la gripe.

Anas y Achukuna no se adhirieron a las otras 5, formando Osham: Organización Shakai achuar del Morona, y las 2 quedaron con Achuarti Iruntramu.

Así ATI tiene ahora 22 com. Con Aainmentsa (esta no participa desde hace 3 años) y Osham tiene solo 5 comunidades.

Un ingeniero forestal nativo de Yurimaguas: Weyder Valencia Valles vino con nosotros desde Sanchiik. El es uno de los 3 ingenieros que contrató por 1 año: Achuarti Iruntramu7 con los otros 2: Saldaña y el jefe: Rivas, contratados por medio de un programa de la Ong de Mallorca: "Levant en Marxa".

Magnifico el ingeniero, llamado Week por los Achuar, que con los otros 2 está iniciando desde enero este servicio de asesoramiento en 7 – 8 com. al cargo de cada uno. Mucho mejor de los ingenieros de Uwijint y Puranchim que en los 4 años, pagados más de 2000 $ por el Ministerio de Agricultura de Iquitos, no hicieron casi nada.

Weyder Week recibe 500 $ al mes y trabaja 10 veces más, por testimonio de los Achuar.

Fue animador con el herm. Mauricio de Yurimaguas, misionero Laico; tiene 2 hijos en el preseminario y fue Regidor del alcalde de Yurimaguas.

Hablamos todo el viaje a pie de Sanchiik a Wisum. Conoce perfectamente los programas anticonceptivos de plan. Fam. la vacuna antitetánica de las mujeres. Es creyente y practicante. Coincidimos casi en todo. Le hice de interprete cuando el último día le tocó hablar y tocó el tema de la ecología, además de su trabajo del café, sembríos de árboles etc.

Estupenda la colaboración de los 5 Achuar del norte que llegaron por Nayumpentsa con Napoleón Peralta ecuatoriano voluntario agrónomo en Wasakentsa ex clérigo salesiano que me visitó con el P. Diego en julio 9.

Del norte vino Peas Domingo vicepresidente de la Finae de Shurumentsa; Jimpikit Antuash y Aij Sumpinanch del Wampuik y Anank Wasump de Pumpuits.

Dirigente de Tierra en la Finae y un Luis del Kupatas. Com. Nueva Achuar así llamada.

Estupendo su aporte especialmente al final ya que deberían regresar bajando al Maki, Pastaza hasta Ishpink (para ver el pasto, en ocasión del próximo 2 encuentro de Uwijint: 23 a 27/7), la mañana del 29/4, y esperaron, sabiendo que los de Osham estaban viniendo desde Uwijint.

El presidente de Osham: Mashinkash y su hermano Wananch de Panintsa los 2 que se separaron de los de Osham, pero se redujeron a solo 5 com. Y venían hablando con cierta dureza.

Los Achuar son un ejemplo

Los acompañaba la joven argentina Flavia Echeverría Mino (Ipiak) que conocimos los etserin en Unkum y luego ya en Panintsa como dijimos.

Estupenda la estrategia de los dirigentes de ATI especialmente el Pres. Tseremp David: queréis autonomía muy bien: la tienen en lo econ. adminis, pero en lo político somos un solo pueblo, los Achuar con los del norte. Aceptaron. Es decir, dejaron todos los conflictos y buscaron solo la unidad y el consenso. El Ingeniero quedó admirado, diciendo que nunca vio un pueblo así, y merece aplauso, y ser conocido en el congreso de Lima, en donde nunca hay un consenso total…

En lo económico había tratado en la mañana Tseremp David, y las cifras estaban aún escritas en el pizarrón. Pero Wananch y su hermano Mashikash que había rechazado todo programa nuestro económico cuando vieron que los 3 ingenieros contratados (2 estaban ausentes en Yurimaguas) con su programa de reforestación,

café y ganado ecológico, debían visitar a las 5 comunidades de Osham, por interés volvieron a aceptar la colaboración de ATI… Fue muy claro. Wananch habló de sus viajes a Lima y sus contactos con la Setai y EcoPlanet para demostrar que esos órganos del estado (Minit. de Asuntos de la mujer, y Desarrollo de las comunidades indígenas) nos estaban ocultando a los petroleros, pero antes de la llegada de los Osham ya los de Fenap (Feder. Nac. Achuar del Perú) el maestro Sumpaish Jorge Fachin de aquí, y su secretario Tuwits Lucho Tsamarin, de Washintsa que fue Pres. de Orach, habían informado los enlaces ocultos de esas organ. y ONG con los petroleros. Las Hermanas informaron aquí también a la joven Flavia (Ipiak), y ella vio que su inexperiencia no le permitió abrir los ojos en Lima. Lo mismo para Wananch y Mashinkash muy poco humildes, que cayeron fácilmente en la trampa: recibieron los 10 – 12 de Osham para ir y volver de Lima: 7 mil soles de los ingenieros 200 pares de botas y 10000 $ para las 5 comunidades y varias máquinas de coser. Donativos fáciles, que los mismos ingenieros nunca hicieron con los de ATI…

Me acaba de informar Tseremp Juanito que del profesor de aquí: Valera, en vacaciones estando comiendo en S. Lorenzo en una posada, los ingenieros botados de aquí y llevados a Panintsa, en donde hicieron una casa, tuvieron la visita de sus jefes de Iquitos (Ministro de Agricultura). Mientras comían, Valera prof. de aquí, mestizo, escucho que los de Iquitos decían, hablando de los petroleros, que ya habían convencido a los de Panintsa a aceptar la colaboración del Ministerio de Agric. y por lo tanto los petroleros entrarán en la región de Osham…

Es muy triste. Probablemente no lo logren, por la unidad de los Achuar, pero es triste la soberbia de Wanach y Mashinkash.

Al final de la Asamblea 17 en Wisum, ya habían ido para abajo los del Ecuador y en la noche hicieron el enemamu y el "ausha jaa". Los de Osham estaban con gripe, en la casa, en donde estaba el

presidente Tseremp David. Este nos contó aquí, que en la wayus habló muy largo con los difíciles hermanos Wananch y Mashintkash.

Estos estaban interesados de saber cuánto dinero hay en el banco de Yurimaguas de ATI por la ONG de Mallorca etc…

Tseremp no se lo dijo.

Al final una puñalada en contra de mí diciéndoles ellos a Tseremp: "Yankuam en la próxima reunión de Katira. Llamando a todos los etserin de Osham le prohiremos entrar en nuestro territorio, ya que el P. Diego Clavijo bien nos dijo en S: Lorenzo que el misionero no debe solo dar la Palabra de Dios sino apoyar al desarrollo en favor de los más pobres" … etc…

Tseremp nos dijo aquí que les dijo que no cayeran en ese grave error y que como Mashinkash entendió y habría hecho. Fue una espada clavada, pero siempre ese el fruto y el don del amor del Señor para asemejarse un poco a su Hijo Jesucristo, traicionado por los jefes de su pueblo y por su apóstol. Pitiur de Panintsa consejero de ATI y Tsamarin su hermano de mamá vicepres. de ATI de Unkum seguirán por 2 años con los de ATI y no entrarán en las actividades de Osham.

Esto lo concedió Mashinkash de Osham.

Antes de ayer, los de Osham llegaron de noche para dormir en el estudio, al lado de la casa de las Hermanas: 2 muchachos de Yankuntich zona Osham: Wajari que vino aquí para el 4 curso, y Yampis que va a terminar el 5 pidieron a las Hermanas el traslado al colegio Wampis- Tsumushuar del Morona, S: Juan… a pesar que el acuerdo con Osham y ATI era que terminaran los cursos aquí, mientras en Panintsa en este año empieza el 2 curso, además del 1 que sigue.

El Pres. Tseremp habló aquí, antes de ayer y establecieron pro bono pacis de concedérselo.

En la noche les dije: el cuadro anterior era otro, y es una pena que vayan a la zona shuar, pudiendo terminar aquí.

Me contestaron: y ¿por qué entonces las Hermanas, aceptaron los 2 alumnos nuevos de Anas y de Achukuna, que están aquí?

Les dije; no han querido adherirse a Osham y por eso quieren estar libres… no me dijeron las Hermanas y no debían aceptarlos… es decir son conflictos por naturaleza y mientras nuestra organización de Achuarti Iruntramu hace 17 años (1985 en mayo 20) empezó con acuerdo y consenso total y caminó todos estos años con dignidad) sin corrupción y humildemente la otra, surgida a escondidas, ahora empieza con conflictos y separaciones dolorosas, con búsqueda de la plata, elemento que siempre resonó negativamente en ATI desde casi el comienzo con fuerte crítica de todas las otras comunidades.

Ayer ellos fueron serenamente con nosotros bien de mañana y ya hacia las 11 a.m. pude hablar a solas con Pitiur que ya iba a regresar detrás de ellos a Panintsa.

Pitiur me dijo que, después que yo regresé de Panintsa y Unkum, en marzo u.p., cuando Wananch y Mashinkash regresaron nuevamente de Lima y supieron que todos los etserin habían regresado saliendo de sus borracheras y para Wananch la tentativa de abusar de la joven Flavia, se enojan tremendamente con Piytiur y Tsamarin y con Flavia. Ipiak. Esta tratada pésimamente renunció, presentándoles sus papeles para regresarse.

Entonces le rogaron que terminara hasta este mes, para acompañarlos a Iquitos y luego para regresar a Argentina. Flavia estuvo muy contenta aquí con las Hermanas diciendo que deseaba volver para catequizar a los niños enseñándoles los valores del espíritu… lo mismo que me dijo en Panintsa.

No les ayudo a buscar plata

Pitiur me refirió lo que dijeron Wananch y Mashinkash sobre su conversación con Diego en S: Lorenzo. a Diego le dije que había el conflicto de los de Osham con ATI, pero que en Wisum se lograría un consenso para no romper la unidad del pueblo achuar.

Naturalmente toda Palabra conversada con Diego, refleja su mentalidad materialista, ya que yo no les obedezco en buscar plata para ellos y para las capillas en cemento, aun con estilo arquitectónico achuar etc… etc…

Pitiur me dice que preguntaron a Diego si él podría venir a visitarlos. El contestó que no tenía acuerdo aún claro conmigo y ellos dijeron que yo mezquinaba a Diego la visita a la zona achuar. Luego que Diego les preguntó como yo trabajaba y al recibir su respuesta (naturalmente en contra de mí), Diego les habría dicho: que no se puede únicamente dar la Palabra pura de Dios, en abstracto, sin apoyar con plata y programas al grupo indígena y a los intereses de su etnia y que yo me oponía al desarrollo del pueblo achuar.

Es lo mismo que sucedió hace años, cuando el finado Telmo Carrera escuchó la misma cosa de los Shuar de Sucua, presentes algunos Achuar de Wampuik: Yankuam no deja desarrollarse a los Achuar… Qué pena infinita, pero con la ayuda del Señor como se superó en esa ocasión la superaremos también esta vez…

Le escribiré en detalle a Diego para que se oriente y sepa el reflejo de su conversación.

En S. Lorenzo recuerdo que hablamos de la posibilidad de que él visitara después de los mestizos Chapras y Tsumu Shuar del Morona a los Achuar de la cuenca del Morona.

Como Diego aun no conocía nada de esa zona, recuerdo haberle dicho: irán conociendo poco a poco el Morona, midiendo mis

fuerzas y luego seguirán decisiones. La impresión más clara es que Diego, al sentirse presionado por los 2 hermanos, haya hablado para no comprometerse mucho.

Recuerdo, que me decía, que el P. Juan Rivadeneira en Taish buscó apoyo para programas de ayuda, pero luego quedó muy mal por las calumnias de algunos Shuar que le acusaban de mal uso del dinero de esos programas….

Es clara la conflictividad de los 2 hermanos de Panintsa.

Elevo mi corazón al Señor de las luces para que nos ilumine y consuele y pedimos los mismo a la Virgen S. Sma.

Estupenda la posición del presidente actual de ATI: Tseremp: ya al tener otras organizaciones de apoyo, Yankuam debe quedarse libre para su ministerio de la Palabra…

"Busquen primero el Reino de Dios"

Hoy los de ATI caminan ya solos, administran con lealtad y moralidad y el Señor los bendice y apoya como siempre se lo dijimos desde el comienzo: "buscad el reino de Dios y su justicia y todo lo demás, se lo dará como añadidura".

Cuanto al colegio Achuar Warush de aquí, ya los muchachos son 110, y es el internado más grande de la Provincia del alto Amazonas de Loreto.

Volvieron las mismas 4 Hermanas Lauritas del año pasado: Carmen, Cándida, María Dolores y Adriana. Carmen y Adriana empezaron el 4 año.

María Dolores no quiso dar clases y atiende a la cocina y a los enfermos. Para estos tiene mucho cariño y paciencia. Lástima que usan poco la medicina natural.

Se notan los muchachos muchos más jóvenes que el tiempo anterior. El colegio empezó el año 1991.

Mañana tenemos la eucaristía con los Achuar. Puanch como dijimos en marzo fue a dar la eucaristía en Kuyuntsa y en Chuwintar y es la 1 vez que un ministro de la eucaristía hace esto en otras comunidades en donde hay comunidad achuar cristiana.

◊ Uwijint. 4/V/2001

Mañana sábado regresaría a mi casa con los que desde Sanchik vinieron a trabajar el techo de un aula del colegio que en diciembre pasado fue quemada casi toda por error. Habían prendido papeles y cartones para que el calor defendiera la casa, pero se le quemó.

Aquí esta: Irar Mitiap, Tsamarin y de visita Tamasuk y Chua.

Las Hermanas están muy ocupadas con los documentos y papeles de los 110 muchachos y muchachas. Estas son 13: 7 internas y 5 externas.

Están para enviar los documentos a Loboyacu, del Pastaza con Antonio Jempe Fachin, nativo de aquí que está en el ADE del Pastaza.

Antonio Fachin dejó 2 mujeres achuar hace unos años y luego fue bautizado en S. Lorenzo, en los cursos vacacionales de los Hermanos Maristas del Champañat de Lima. Ahora convive con una mestiza de Yurimaguas.

Nos preguntamos los etserin en nuestros encuentros acual iglesia local pertenecen esos bautizados achuar en S. Lorenzo y fueron algunos. Su vida, prácticamente todos, no se manifiesta en nada como de cristianos creyentes… es un tema que dialogamos con el obispo José Luis y las misioneras de la Compañía, las españolas que los prepararon como dijimos hace tiempo: pocas semanas de catequesis bautismales en 2 vacaciones.

Divergencia con una hermana

Ayer me sentí incómodo con una Hermana que críticó, delante de mí, mi manera de animar para entender a los muchachos del Colegio.

Esto es ya para callarse de una vez y mis visitas aquí, en este año, tendrán muchos límites. Reconozco es la primera vez que me sucede en estos 10 años con las Hermanas. El problema es la incomprensión cultural de los Achuar. Le dije que por favor no revertiera sobre mí sus dificultades en aceptar a los Achuar como pueblo diverso. Paciencia. Todo nos purifica en el Señor.

En estos 2 años últimos, casi nunca mi pedido de una clase de lengua achuar, menos la Hermana mayor, muy experimentada Carmen Palacio (Kantserkap).

◊ Sanchiik. 10/V/2001

Hoy el P. Luciano Odorico debe estar en S. Lorenzo espero haya recibido mi carta como también el P. Santo Dal Ben Inspector. Espero que se refuerce desde el próximo año la presencia misionera salesiana en S. Lorenzo y cercanías por los ríos. Con todo sé que mi Congregación no aceptara fácilmente estructuras indígenas para vilir allá los salesianos salvo haya opciones totales de las personas que se ofrecen.

Aquí están en un curso de Profesores bilingües, tenido por nuestro maestro de aquí: Kachu Yampik Ananch (pero sus documentos son Carlos Noguera…)

Los demás son todos Achuar, menos en Tsumushuar del río Santiago, de Galilea. Los Achuar son: Yampis Namuk de Churus, bautizado, Impikit hermano de Kachu que no se sabe a dónde trabajará, Puwainchir que está en Chichirat de maestro, Tseremp en Tsekunts, el joven candidato a maestro Uwiti de Puranchim.

No recuerdo el nombre mestizo del Shuar, que trabaja en Puranchim, y tiene sus años: más de 40. Sigo trabajando el 4 libros de Achuar Matsatmau sobre el pueblo de los Aints (o Jibaros) y en particular sobre la sub – etnia achuar.

◊ **Sanchiik. 16/V/2001**

"Vacas flacas"

Estamos en día de vacas flacas… ya que a pesar del trabajo a máquina todo el día para el 4 libro de achuar Matsatmau (Mundo Achuar), estamos todo el día suspirando alguna comida, ya que solo tomamos masato unas 2 veces…. Pero bueno, ofreciéndolo al Señor por el mundo, la iglesia y el pueblo achuar, comeremos con más apetito en la próxima ocasión.

Mañana Kamiju con otro iré a Wasakentsa a retirar la radiofonía que Antuash nos ofreció.

Estamos con los 2 ayurkartin tratando de reunir a los niños para la 1 confesión y apenas posible a los adultos cristianos para la preparación a la Confirmación.

Esperaremos que Kamiju regrese. Los hombres de aquí son bastante flojos para el trabajo y nos cuesta aceptar esta realidad de mis hermanos achuar de aquí.

◊ **Sanchiik. 18/V/2001**

Ayer llegó Pitiur a Panintsa, el aujmatin Jesús Achuar, bastante enfermo de gripe y diarrea.

Vino de Wayusentsa y está en mi casa. Vino de visita con Kuyuk de Wisum, a las com. que no visitaron en febrero pasado: Nayum-

pintsa, Puranchim Wayusentsa y Chichirat. Aaimentsa ya no la visitan ya que son 3 años que desde Aaimentsa no participan a las asambleas de Wisum y a la vida de la organi. ATI.

Le dio gripe, atraída de Uwijint, al comienzo del mes, y anduvo en plena lluvia complicándose la enfermedad. Quedo 4 días en Wayusentsa, y Kayuk fue solo a Chichirat en donde no se reunió la Comun, por miedo a la enfermedad.

Kayuk regresó con gripe desde Chichirat y ayer por la mañana pasó de aquí, para regresarse a Wisum antes que llegara Pitiur de Panintsa.

Kayuk de Wisum, secret. de ATI, me dijo que ya sabía que el Ing. de Agricultura que trabaja por ATI, y fue enfermo en los ojos a Uwijint, Wayder Valencia Valles, en Chichirat pidió casar a una hija de Jirnant; por medio de Nantrip, su ayudante, entenado de Jirnant.

Naturalmente Jirnant de Chichirat le negó la hija y Kayuk y Pitiur informarán al Pres. Tseremp que no dejó claro desde el comienzo las leyes achuar, a los 3 Ing. de Agricul. contratados por la ONG de Mallorca "Levant en marxa".

Como no tuve tiempo no escribi este problema que este agrónomo de selva, que reside en Yurimaguas, causó.

Con él hablé mucho yendo a Wisum, cuando le vi la 1 vez. Estaba trabajando en 8 com. achuar desde enero pasado.

Le vi una persona buena y recta como ya dije más arriba. Ojalá se eviten estos hechos.

◊ Sanchiik. 19/V/2001

No pude ayer terminar lo que me dijo Pitiur, que sigue medio enfermo, ya que superó la gripe y la diarrea que le vino como com-

plicación con hierbas que le preparó Shainkiam. Ayer tomó caldo de sajino y le volvió la diarrea y le quiere volver la gripe también con la fiebre.

Pitiur me contó que en Panintsa se repitió el problema de tentativa de adulterio que Pinantsa, hermano menor de Mashinkash, y mayor de Wananch causó ya por 2 vez, tratando de faltar con Yasun, esposa de Tayujint, hijo de Pujupat ausente.

En la 1 vez, ausente Tayujint después de una fiesta Pinantsa que es yerno de Puantam y wakerin, fue a echarse de noche en la cama de Yaun.

Esta rechazó al despertarse y le golpeó reconociéndole y gritó enseguida su nombre. Le perdonaron con el pago de 3 ganados cuando regresó Tayujint.

Ahora en cambio, ausente el marido, Pinantsa se fue de día a la mujer mientras esta amarraba el ganado. Yaun lo rechazó de nuevo y lo denunció. Cuando regresó el marido de S: Lorenzo hubo reunión y Tayujint quiso alejarse de Panintsa e ir a otra com. Pero no aceptaron ya que él no debía sufrir por un delito causado por Pinantasa. Este decidió salir del territorio de Panintsa e irse a donde los Tsumushuar. (Wampis) de abajo. Ya fue con su mujer a buscar quien lo aceptara…

En esta reunión no estaba Wananch. Cuando este llegó empezó a decir a los de Panintsa reunidos "ustedes dicen que es el tiempo de Dios que perdona, ¿por qué no le quieren perdonar a mi hermano Pinantsa para que siga viviendo aquí"?.

El etserin Yurank le habló duro a su cuñado; "ya le perdonaron 2 veces, sin matarlo según la antigua ley achuar y hemos decidió que salga de nuestro territorio. Es absurdo que tú digas eso"

Y así quedó. Pinantsa debe irse. Otros problemas son de los profesores o mejor maestros achuar en los cursos vacacionales: en

vacaciones algunos maestros hicieron el curso vacacional en Jaen ya hacia la costa a donde los misioneros jesuitas: entre ellos los Achuar.

Peas Ayui de Wisum, hermano menor de Mashna Mateo, ex Presi. achuar, que casó a una hija Yawa de Wisum y Peas Kaisar de Yankuntich con su esposa wampis, creo llamada Mari.

La vida moral decae

En ese curso: Peas Ayui se metió con una mujer wampis casada con una awajún de Nieva, carpintero. Mari la esposa de Peas Kaisar, pariente de esa mujer wampis, por radio avisó al esposo de Nieva, sin que su mujer lo supiera. Peas Ayui debe ir de maestro achuar a Wasump, y los de Wisum al saber su adulterio, le quieren dar de baja. Además, Peas Ayui a los que le cobran el dinero de maestro en S. Lorenzo, cobran con el nombre de la mujer adúltera wampis, como si la hija de Yawa no axístiese, y se llama Matar. Mashna Mateo en Wisum ausente su hermano Peas Ayui, delante de los dirigentes dijo: yo no voy a defender a mi hermano, él se ha metido en este delito, solo él tiene que ver, y si lo matan yo no podré decir nada.

Otro problema surgido en Jaen y luego en S: Lorenzo es de Anank, maestro de Unkum, hijo de Kaankia. En Jaen se metió con una joven maestra o estudiante, achuar, hija de ese enfermero.

Tsanimp Javier de Washintsa, que pasó la Pascua con nosotros en Chichirat, al seguir el curso vacacional en S. Lorenzo, el papá de la muchacha obligó a Anank a casarla o al pago si no lo hiciera. Anank ya casado con Mirijiar de Panintsa, aceptó, y casó la 2da esposa. Cuando volvió a Panintsa y a Unkum dejó la 2 mujer y la dejó botando y deberá pagar.

Cuando vemos esta situación de los futuros dirigentes de la etnia y vemos como su vida moral decae gravemente, podemos entender la situación histórica, presente de nuestros pueblos aborígenes.

Criticado porque no busco plata

Otro tema: Wananch y Mashinkash siguen hablando mal de mí, que no acepto buscar el dinero para ellos, y las organizaciones y para las capillas de material concreto aun con el estilo arquitectónico de la casa achuar.

Ipíak la argentina, Flavia Echeverría, volviendo ahora de Wisum a Panintsa empezó a decir a los 2 hermanos dirigentes: Mashintkash y Wananch que convenía que las aulas del colegio de Panintsa siguieran con el techo de hoja que las mantiene frescas. La llenaron de humillaciones diciéndole: "quien te pegó esta enfermedad para no querer las casas con techo de aluminio, si no es Yánkuam." etc.. etc..

Su colegio, mal iniciado, con todo ese año tendría solo el 2 curso con el 1.-

Dejamos el juicio a nuestros descendientes. Yo en verdad, desde varios años insistí que la cosa intermedia puede ser para un colegio como el de Uwijint, una casa con postes de cemento o de madera sobre cemento, y las vigas de cemento y hierro o madera pintada, pero con el estilo perfecto de la casa achuar con las 2 redondas y las tijeras etc… así como lo están haciendo en el Ecuador para umpak y escuelas…

Naturalmente Mashintkash y Wanancjh saben eso, pero el criticar desahogan sus incapacidades y su orgullo falso.

◊ Sanchiik. 23/V/2001

Pitiur estuvo 5 días en mi casa y ayer por la tarde sintiéndose mejor se decidió a salir hacia Uwijint, durmiendo en Wampints.

Se le complicó muchísimo la gripe que se llevó de Uwijint, después de la Asamblea así como dije. Recibimos la radiofonía de Antuash de Wasakentsa, traída aquí antes de ayer por Kamiju y Washikat.

Ya está funcionando, pero aun no tuve el tiempo de ver el aparato y su uso. Kamiju y Washirat al salir de aquí fueron a dormir en Churus, en donde estaban terminando el umpak, y le mordió una culebra a la joven Chasu hija del jefe de churus: Peas hijo del anciano Use. Al regresar ellos estaban llorando las mujeres por la muerte de la joven que murió apenas dio a luz un niño vivo, obtenido por las relaciones ilícitas del dicho maestro Mantu de Panintsa, cuando al año pasado era maestro en Puranchaim.

Es una pena. La muchacha Chasu, con un hermanito o hermanita pequeña había ido a la orilla del río Churus con el anzuelo. Es muy peligroso, ya que la zona de Churus es tsuwat, es decir jungla en las orillas y es muy fácil pisar la ciulebra makanch (jergón).

Naturalmente hasta que el niño corra solo a avisar, la mordida perdió el conocimiento y nadie le chupó el veneno o trató de hacer sangrar la picadura. Pusieron las inyecciones, pero el veneno la venció. Hay medicina natural que el joven 2 etserkartin Use Taish, conoce. Se ve que no intentaron por miedo que siempre los Achuar tienen de mezclar 2 sistemas de curación: medicina moderna y medicina natural.

Estoy seguro que la joven murió bautizada.

Otra noticia dolorosa es la muerte de otra mujer de nombre Chasu de la nueva Comun. de Chayat (antes Yankuntich) por anemia

ya avanzada. El esposo Mashiant hijo de Ruji de Wampints, la casó cuando era joven viuda, esposa de Yankur, originario de Mashumpar (Com. Evangélica achuar del Ec.)

Etsaa hijo de nNamuk de Nayumpentsa le casó una hija el año pasado. Mashiant por celos tratada mal a su esposo acusándole de adulterio con su yerno Tsaa Chasu era hija del famoso finado guerrero Chayat, papa del etserin Tukup.

Se murió en Sapapentsa (EC) ya sin sangre y por la creencia en los shamanes, pudiéndose curar con medicina natural. Eran varios meses que estaba muy anémica.

Etsaa, el yerno, al ver los celos de Mashiant dejó de apoyarlos con alimentos de la cacería y selva y así el desenlace. Una gran pena. Que el Señor lleve a las dos jóvenes mujeres a su paz y descanso eternos.

◊ **Sanchiik. 28/V/2001**

Ayer celebramos con gozo la Ascensión de Jesús.

Después del bautismo decae el fervor

Hoy vino un grupo de Jesús Achuar para la preparación a la confirmación bastante reducido también por la lluvia. Ciertamente el fervor de la vida cristiana, bastante fuerte en el catecumenado, y los meses siguientes al bautismo ha decaído bastante a pesar del esfuerzo de los animadores etserin Shainkiam y Sanchim que siguen dando la Palabra. Estamos insistiendo mucho en la preparación a la confirmación y a los confirmados hace 2 – 3 años y de vida de fe en juicio externo, bastante frío le pedimos que participen a las catequesis para pedir los dones del Espíritu Santo, que parecen no poseen por su vida bastante fría.

Se están preparando a la 1 confesión unos 7 niños y niñas Jesús Achuar.

Esta mañana salieron detrás de la canoa grande de Puranchim el maestro Kachu con su hermano Impikit, para sus documentos de la escuela y aprovechan para ir a votar en Ullpayacu, si bien no había ninguna obligación según lo establecido en la última asamblea. De hecho, fueron también Kamiju Yurinkias y otros de Wampuits para comprar cuadernos y lapiceros para los niños de la escuela ya que no hay cuadernos en todas las comunidades.

Mal uso de antibióticos

Es una pena ver que de hecho van a votar algunos a pesar de saber que no es obligación por la ley natural 15 días de viaje y más etc…

La anciana Yampanas, mamá de Chuji y Samik y de las 3 mujeres casadas: Tsunki, Sumit y Mauser, está muy grave por las complicaciones de la gripe que está en todas las comunidades.

Me llamaron de urgencia al otro lado del Semúnentsari, y muchas mujeres y niños vinieron también. Rezamos todos por la enferma en muy mal estado, y a la cual le pusieron varias inyecciones probablemente de fuertes antibióticos y esto es la muerte para personas tan ancianas Yampanas la bauticé, tratando de darle un mínimo de conciencia. Todos seguían la oración y contestaban.

Pienso que, si hubiera usado solo medicina natural con Shainkiam la anciana no se habría agravado tanto. Que la Virgen la proteja. Sumit (antes Zoila) su hija mayor estaba bravísima con su marido Kantash y su yerno Tamasek hijo de mi vecino Irar.

Sumit tiene un carácter muy duro y violento y humilló duramente al marido y al yerno.

Churai, hijo menor de Yampanas sin consultarme se fue de carrera a Wampints o a Uwijint o buscar medicinas sin dar cuenta que es un riesgo enorme, ya que puede causar la muerte muy rápida a su anciana mamá que debe tener 77 y más años y hasta 80.

◊ Sanchiik. 30/V/2001

Ayer por la tarde se nos murió la anciana Yampanas.

La sepultura la prepararon en casa del yerno Kantash. Con Shankaim y un grupo más fuimos al rito del entierro, según el ritual nuestro. Cavaron debajo de la cama de la hija mayor Sumit (Zoila) esposa de Kantash.

El rito es breve y hermoso. No lo prolongamos, con una lectura ya que Sumit, en voz alta seguía hablando con el "natem" Jirnant quejándose que su hijo Kamiju, el promotor de salud, le mezquinó las medicinas… Esto lo supe después, ya que estaba celebrando el rito y no podía prestarle atención. En cambio, la verdad es que llenaron la anciana de antibióticos y pastillas y esto le causó seguramente la muerte.

Con medicinas natural probablemente no habría muerto, siendo mujer achuar antigua, muy fuerte…

Estamos rezando mucho por ella, y después celebraré la S. Misa por ella también.

Estamos llamando al prof. Valera de Uwijint para que nos venga a arreglar las antenas de la radiofonía. Kumiju el encargado, no conecto la batería con la luz solar, y los días pasados solo hablaban con la batería que es nueva. Acabamos de conectar con el panel solar, siquiera para que la batería se cargue.

◊ Sanchiik. 2/VI/2001 - Vigilia de Pentecostés

Estamos preparándonos desde tiempo, especialmente desde el domingo pasado, la Ascensión, para recibir los dones del Espíritu Santo. Hoy es sábado y en la mañana celebramos el "Mari ujajmamu" (Rosario solemne a María)

Los enfermos van mejorando de la fuerte epidemia de gripe, y por sus complicaciones Wasant esposa de 1 etserin Shainkiam quedó bastante mal, ya que empezó con hemorragias vaginales y luego la gripe, y varios días con fiebre. Se enflaqueció y tiene fuerte anemia. Wananch la anciana mamá de Shankiam está superando la gripe, a pesar que a ella suele darle más duro por haber sido tísica y haberse curado con vegetales con la hermana Carmen Kantserkap.

Antes de ayer, jueves traté de enviar 2 muchachos a Uwijint para llamar a prof Valera, para que vea muestra radiofonía, y los muchachos, si bien aceptaron, lo dejaron para el día siguiente, ayer, cuando fue Mashutak de Chirap y Wishu de Samik.

Traté hacer las 4 conexiones que me había indicado Tsere Juanito, en S. Lorenzo, pero la batería que es muy fuerte y nueva, parece que no permite las 4 conexiones el mismo tiempo: 2 para el panel solar y 2 para el aparato de radio.

A las 3 horas casi se nos quemaba todo, menos mal que Kajekui de Irar vino de la pesca con masu (huaca), y se dio cuenta quitando todas las conexiones. Se enfrió el aparato. Esa noche dormí muy poco por la pena de haber tal vez quemado esa radio que Antuash Domingo nos regaló con tanta generosidad.

Era el último día de mayo, mes de la Virgen, y día de la Visitación. Resulta que la Virgen nos escuchó ya que el aparato no se quemó, a pesar de estar caliente, casi como una braza encendida.

Ayer vino Antris de Wisum con su esposo, consejero de educación para visitar las comunidades y esta mañana vio el radio y confirmó

que estaba bien, únicamente no se puede con esa batería hacer las 4 conexiones sino solo 2. Al terminar de hablar, hay que conectar con el panel solar, y desconectar el aparato…

En cambio, parece que el parlante tiene el problema, ya que cuando llamamos otras estaciones, no nos escuchan.

Eché un respiro.

Valera está viniendo hoy desde Uwijint. Mañana regresará.

◊ Sanchiik. 3/VI/2001 - Pentecostés

Hace 2 días, el viernes pasado, el ayurkartin Sanchim fue solo a Chichirat para ofrecerles la Palabra del Señor, especialmente ahora que hay una nueva com. de Jesús Achuar.

Debería ir con Jempe o Wananch, los etserin de allá a Aaimentsa, pero Sanchim al último momento viendo que su hijita tierna Juur, y su hijito Ayui de 2 y ½ años, estaban cogiendo la epidemia de gripe, que azota a los adultos, y no a los niños, que la superan fácilmente. Sanchim al irse vino a decirme que su hijito Ayui estaba con diarrea, que es algo normal con esta gripe. Me dijo que por eso no iria a Aainmentsa y mandaría a los 2 etserin de Chichirat.

Le dije que son las típicas pruebas de los etserin cuando estábamos dejando momentáneamente nuestra familia para ir a anunciar la Palabra de Jesús. Estuvo dudando, y le dije, estas son las trampas que pone el demonio a los ministros de la Palabra. Entonces me dijo que tal vez iría él mismo a Aainmentsa… Veremos… de hecho el mismo día, el hijito Ayui ya dejó de tener diarrea y la gripe la están superando con medicina natural.

Shankiam más decidido en eso me dijo: que venga su mujer Nuwish a donde mi, y le daré de tomar hierbas según el caso.

Se fue Sanchim y de hecho su esposa Nuwish, no fue a donde su primo hermano Shaintkaim, ya que sus hijitos ya estaban casi

bien. Ella hoy vino a la celebración muy tranquila… Valera, el prof. de Uwijint aun no llega, seguramente por sus graves compromiso en el Colegio.

Bella y hermosa la celebración de hoy al Espíritu Santo. Les traduje la famosa secuencia latina en la alabanza final del wararsamu el espíritu Santo, varias niñas danzaron con alegría, pero pocos adultos.

◊ Sanchiik. 5/VI/2001

La mamá de Shainkiam, Wananch ya de unos 75 años está con fuerte diarrea, como complicación de la epidemia de gripe. Shainkiam desde hace 2 días tiene fiebre, y está echado y algo sentado. Su esposa Wasant está mejor, pero mal alimentadas, con 7 hijos, y la joven soltera Chinkiash, hija de Yampis. El hijito de 13 años. Istín, como no hay clases, y el prof. fue al curso de Iquitos, va a pescar, y su hermana mayor Masank de 15 años, con Chinkias que tiene 18 años, van a pescar con "masu", pero son 2 días con lluvia. No es fácil.

Wawach está en casa del otro hijo Yurinkias, ausente en Ullpayacu, y siente necesidad de comer algo un poco especial. Shainkiam hoy le hizo un preparado de carbón de fuego y limón, y parece que la diarrea disminuyó.

Ojalá mejore Wawach tiene fe en el Señor y oramos con ella, en nuestras casas o en el umpak, si hay la celebración.

Por 2 mañanas no hubo la celebración por la lluvia.

Los mayores son muy pocos, unos 6 – 8 y siguen, después de la lluvia sembrando o mejor trasplantando las plantitas del café, desde el almácigo…

Una noticia preocupante es que Kashint, hijo de Pitiur y de Tsunki de aquí, con una enfermedad un poco rara fue al curandero Tii de Tsekuntsa el domingo, pasado, durante la eucaristía. Kashint es Jesús Achuar con Mashinkash, él es el ciego que llevamos a Lima.

Pidieron que fuera a rezar el día sábado pasado, pero ya con la intención de ir al curandero el domingo de Pentecostés Pitiur en todos estos 6 años nunca entra al umpak. Al comienzo lo hacía un poco. Su esposa e hijos sí escuchan, y la esposa es catecúmena, y no fue bautizada por haber estado enferma en ese tiempo del bautismo de los wakerin.

La fe en el curandismo

Yampis de aquí, suegro de Yurinlias fue en canoa para acompañar a Pitiur y Tsunki; y regresó ayer desde el curandero Tii, más arriba de Tsekuntsa. Tii estaba ausente por muy enfermo, y el otro curandero Jempets, también por haber ido a votar en Ullpayacu.

Entonces como el muchacho Kashint de 16 años el próximo mes se agravó mucho de noche ayer, en canoa fueron a Washitsa a donde el natém Juwán, que vivió varios años en la boca de Pastaza en Industrial (son mestizos), por haber huido con una mujer achuar, no sé si casada. Este ya murió en el Pastaza y a Juwán los parientes lo llamaron a Washintsa y, creo, le dieron una mujer achuar.

Estamos muy preocupados, ya que tememos algo peor por como pasó al hermano mayor Turipia, hace 3 años, que murió a donde el curandero Jempets de la boca del Sanchik, mientras nosotros estábamos abriendo el sendero hacia Chichirat con la brújula.

Pitiur y Tsunki no me dijeron nada, ya que los habría aconsejado irse a Uwijint: Shainkiam estaba dispuesto a empezar una cura-

ción con medicina natural de Nankiti. Naturalmente fueron al curandero ya que solo creen que es brujeado, y Jirnant, el espiritista de aquí, se lo dijo… es una pena.

La fe en el maleficio es ciega y más fuerte especialmente entre los no creyentes, en lugar de buscar la verdad de una enfermedad.

◊ Sanchiik. 6/VI/2001

Ayer la anciana Wawach por su muy grave disentería, sintió morirse y me pidió con mucha fe la Unción de los enfermos, Shainkiam a pesar de la complicación de su gripe por la lluvia cogida el sábado, habiendo ido de cacería trató, a pesar de estar en la cama de hacer medicina natural para su mamá. No le dio resultado el día anterior, pero ayer usó limón con carbón de cocina molido y esto, con la ayuda del Señor, le cortó la disentería ya muy agravada.

En la tarde avanzada nos reunimos unos veinte y más y seguimos el hermoso rito para los enfermos y la Unción de los enfermos.

No sabemos nada del muchacho Kashiint de Pitiur.Esta mañana con unos 17 mayores limpiamos el sembrío de la hoja kampanak. Sembraron en los 3 años últimos unas 1.200 plantitas, traídas de Chankuap en zona de Tsuwatentsa.

Algunas plantitas de esa hoja tan hermosa para los techos de las casas, fueron comidas por una larva pequeña puntish, depositado por un coleóptero tsampu.

Calculo que varias fueron matadas por árboles caídos y por hojas grandes que la tapan.

Quedaron creo unas 700 plantas en buen estado.

◊ Sanchiik. 9/VI/2001

Ayer viernes, por la tarde llegó el prof del colegio de Uwijint: Valera, con el joven Jesús Achuar de Churus: Ankuash vino para ver si lograba hacer funcionar el nuevo aparato de la radiofonía que nos dio Antuash de Wasakentsa.

Lo revisó muy bien, ayer en la tarde avanzada. El aparato, el micrófono y las 2 baterías la vieja y la nueva, en perfecto estado.

Se dio cuenta que el alambre que entra el aparato desde la antena está todo mojado. En el contacto con la antena no está soldado, sino solo cubierto con taipe, y de allí entra el agua. Los que hablan de otras partes, se oye muy bien sin ruidos, pero la antena no permitió comunicar. Nos tocará enviar el aparato que es liviano, y toda la antena a Wasakentsa. Es una pena, pero no hay alternativa.

Valera durmió en mi casa. Es nativo de S. Lorenzo. Creo que estudió también en Yurimaguas.

Sigue bien Shainkiam, su esposa Wasant y la mamá Wawach. En cambio están mal en casa de Kuntash, el juunt de aquí, que volvió a tener fiebre. Su esposa Sumit Zoila o Suir que me parece con tuberculosis, esta tarde botó sangre espesa, ya que no supera la epidemia de gripe, y es hija mayor de la recién finada Yampanas. Su yerno Tamasuk de Irar está sin gripe pero sigue con ella su mujer Manait. Mi vecina Masuk, hija de Irar se fue a dormir en la casa de Kantash para hacerle hoy el masato y atenderles estando varios enfermos. Están bien, Churai, solterón, hermano de Sumit y Chuji muchacho de 18 años, hijo de Sumit y de Kantash.

◊ Sanchiik. 13/VI/2001

Está pasando la gripe que azotó toda la zona.

Solo Kantash, su esposa Sumit y su hija Manait están un poco mal, y en la casa en donde está sepultada la anciana Yampanas. Ojalá que esta semana se supere ese problema. No sabemos nada del muchacho Kashiint de Pitiur.

Seguimos orando por él, los que fueron a Ullpayacu: ya han regresado hace 5 días, y no atracaron en Washitsa.

En cambio pasaron una noche más arriba de Tsuwatentsa, a donde Istiu para y transplantar 540 plantitas de la hoja kampanak (palmiche). Antes de ayer, después que llovió mucho al amanecer, todos juntos sembramos las plantitas.

Regresamos sin mojarnos, y luego llovió casi toda la tarde. Así las plantitas seguramente agarrarán. Buscamos una colina de tierra amarilla a unos 15´

Estupendo sitio para estas plantas. Harán otro viaje a buscar kampanak en ese mes, apenas el maestro Puwainchir de Puranchim traiga los 3 galones de gasolina que debe a nuestra comunidad.

Ayer y hoy de mañanita nos reunimos en la celebración para la preparación al Sacram. de la Confirmación. Vemos siempre más la gran importancia de este sacramento para la iglesia, y la Iglesia Achuar.

Invitamos también a los que han recibido ya este sacram. con el obispo José Luis hace 3 años, creo.

Eso para que reflexionen y vuelvan a pedir al Señor, el envió del Espiritu Santo para que esta com. cristiana achuar crezca de veras.

Se empalma perfectamente en la tradicional religiosa animista de los poderes de vida, pedidos a Arutam.

◊ Sanchiik. 18/VI/2001

Ayer domingo hablamos en la eucaristía de la Trinidad cuyo ministerio olvidamos celebrarlo el domingo anterior el 10/6. Al final

de la eucaristía recordamos a los presentes agradecer al Señor por la superación de la epidemia de gripe grave que nos azotó y animé en los casos de enfermedad a los Jesús Achuar de pedir la eucaristía en sus casas para la S. Comunión.

Nukas, el ex juunt de la comunidad, estuvo hablando en voz medio fuerte criticando eso, mientras yo hablaba.

Le escuchó Sanchim; que al final de la eucaristía, cuando todos se habían ido, presentes solo Shainkiam y su mamá, nos dijo que Nukas dijo: "acaso tenemos que estar pidiendo comida?". Como diciendo que la eucaristía es igual que pedir plátano o yuca…Sanchim y Shainkaim empezaron a decir: "¿acaso la eucaristía es alimento material?".

Estaban resentidos y algo desanimados también viendo que algunos Jesús Achuar, especialmente mujeres, no participan a la Eucaristía del domingo, a pesar de nuestras insistencias.

El fervor de la comunidad decae

Hace unos días también nos quejamos de los niños que suelen comulgar en el único día, en el cual celebramos la eucaristía: dije que viendo que el muchachito o muchachita no querían venir, solo por el sueño, (ya que la celebración la empezamos siempre unos 20 o 15´para las 5 a.m. para los Achuar es normal esa hora que todos están levantados) les dije que en ciertos casos los papás Jesús Achuar podían decir a su hijito flojo; quédate este mes sin la santa comunión, pero deberás lo mismo participar en la celebración del domingo. Nukas se quejó duro de esto diciendo: les van a mezquinar la comunión, cuando nosotros mismos los mayores a veces fallamos y no venimos el día domingo. Yo les había dicho, que luego avisaran a los etserin.

Notamos que la comunidad cristiana está en un momento de decadencia a pesar que está preparando a la Confirmación.

Tal vez propuse algo muy severo, pero sin educación de los niños, una comunidad de Neófitos que pierda el fervor, no lograr crecer en el Señor.

Notamos que Nukas es muy negativo en algunas actitudes no evangélicas. Yo realmente dudé en bautizarlo y él me insistió que bautizara a todos sus hijos, entre los cuales su hijo Yampik de conducta discutible y luego siguió un camino torcido en parte.

Nukas es muy inteligente, pero por eso mismo tal vez es muy creído, y se siente superior a todos los demás, siendo el 1 jefe que fundó la comunidad y la rigió hasta el año pasado.

Un tiempo escuchaba poco la Palabra en las celebraciones. Ahora viene un poco más. Los ayurkartin se sienten mal con él, como que hace tropezar a los demás, criticando fácilmente todo.

Pido al Señor a menudo por él y espero hablarle a parte en estos días.

◊ Sanchiik. 20/VI/2001

Antes de ayer en la tarde avanzada, empezó ese viento discreto, con cielo bien de plomo, y con la temperatura que empezó a bajar: es la típica helada del sur (Departamento de Puno) de este mes, en achuar: Yumanch: es la helada, o el viento helado, ayer siguió todo el día con frío bastante intenso. Hubo que buscar leña y defenderse cerca del fogón. Irar, con los perros el día anterior había matado un kajuk (añuje) y un kasahai (majas) en el mismo hueco.

Así tuvimos ayer comida. Hoy amaneció menos frio y está pasando la helada, sin ese viento frio y feo. Sanchim el 2 ayurkartin ayer no salió con el SS. para Chichirat por el mal día, sino ahora acaba de irse. Llevará la comunión a los nuevos cristianos fervorosos de Chichirat, muy linda Comunidad, creo la más afectuosa con

nosotros de todas… La mamá de Sanchim, Simunas, que nunca entra el umpak y es muy gritona de carácter fuerte, protestaba ayer y decía que no quería que su hijo fuera solo, ya que no se preocupó antes de ir con acompañantes y le pidió al último momento. Nadie quiso ya que la mayoría están en el monte, hasta el domingo próximo. 24/6.

◊ **Sanchiik. 23/VI/2001**

El Señor me ha dado salud

En esta semana estuve estado mal del estómago. Estoy tomando el jugo de las semillas de limón mañana y tarde por 3 días, en contra de las amebas que creo me están causando ese malestar no pequeño. Estando así, a esas latitudes uno aprecia más la salud que el Señor y la Virgen me han dado, en estos 30 años seguidos de vida en el pueblo achuar. He tenido momentos de enfermedades, pero los días de buena salud han sido la mayoría, y el Señor me ha permitido trabajar por los pueblos indígenas, por su iglesia autóctona y por la iglesia universal. Dejo, como siempre, toda mi vida en las manos amorosas del Señor y de su SS. Madre.

◊ **Sanchiik. 26/VI/2001 - lunes**

Solo hoy por la bondad del Señor y de su Madre me siento mejor. Estuve bastante mal con mal de estómago, vomitó y malestar del aparato digestivo.

Pensé que realmente fuese causado por las amebas, y las semillas de limón que Shainkiam me prepara con un poco de limón y bien aplastadas, mañana y noche unas 5 cucharadas me mejoró mucho. Temía no poder ir a Churus para el encuentro de los etserin., el próximo viernes 29/6 pero "scampato pericolo" y por la bondad del Señor y de Shainkiam.

Acaba de regresar Sanchim, del viaje pastoral de evangelización a Chichirat, en donde dio la eucaristía a los ekentram, neófitos.

Muy contento, ya que encontró toda la comunidad y a los neófitos. Jempe con Wananch, este con su esposa Masuink fueron de visita a Aainmentsa. En realidad, visitó solo Jempe, ya que el otro etserin Wananch se quedó para pescar en Yampaniak.

Jempe encontró en Aaimentsa a los 2 etserin Maekes e Irar. No estaba Juwan, que fue a Ullpayacu para las elecciones.

Estuvo Juyuckam, cuñado de Juwán, mal dirigente hizo correr de vuelta a su comunidad de Tsapantsa – Titiyacu, arribita de Andoas.

Como Mase salió de Chichirat para ir con su cuñado Chamik, ya son de nuevo 7 familias y si el joven Wisum se casó serían 8, con Shakaim. Pero este ya no vive en Aaimentsa, sino en su tenkari, chacra del monte, más abajo en una laguna, para defender su territorio.

Está de maestro ese no tan bueno Santiak hijo segundo Rengifo, el mestizo Wisum.

Están dando las clases en casa de Naekes. Naekes y Yrar no dan la Palabra, con la excusa que no tiene umpak y es una pena. De hecho, es por el desprecio de Juwán y su madre Anach, que por influjo de los evangélicos fundamentalistas de Tsapantsa siguen diciéndonos: Satanás.

A mi pobre hermano Antuash, Domingo Bottasso que oyó que estaba en Ainmentsa y vino a buscarme con Yankuam de Wampuik, también a él, la viuda Anacha ausente el hijo Juxau, siguió dándole de demonio, y satanás, a pesar de su rostro angelical…

Bueno, hay q ué tener paciencia. Están sin escuela el aula, y quieren hacer 2 umpak, uno para los evangélicos y el otro para los Jesús Achuar y son solo 4 familias que viven allí ahora… Do-

mingo Antuash regresó al día siguiente, diciendo que me buscaba para prepararnos mejor el encuentro o congreso binacional de los etserin en Wampuik, el 1711 PR. Yo en Wisum, por radio, le invité a Domingo, que viniera aquí, y no le dije absolutamente que iba ir a Aainmentrsa. Paciencia. Le dije que iba a quedar aquí todo el resto del mes pasado, y de este mes, para los trabajos lingüísticos que tenía entre manos.

Una linda noticia es que Naekes con Irar y Juyukam, con la brújula nueva, lograron sacar del camino solo una trochita hasta el Chuuentsa, arribita de la tenak, chacra del monte de Mashunkash Tarir de Chichirat. Dicen que el camino arreglado va a ser cortísimo.

Calculo 4 – 5 horas desde Aainmentsa el Chuuentsa (Wiraikl) y desde ahi son 2 horas hasta Chichirat, pero camino no arreglado. Serán máximo 6 horas en total, pero con canoa para cruzar el bajo Chichirat.

Actualmente son 1 día y ½ caminando duro, dando un enorme voltarrón, es decir hoy son 15 horas buenas de camino. Quiera el Señor que se logre limpiar el camino.

◊ Churus. 30/VI/2001

Con Samchim llegué ayer desde Sanchik.

Estuvimos una hora en Wayusentsa, con el joven maestro Wajari de Wisum, casado con la hija de Irar (Andoas, así le llaman) y el etserin evangélico Peas, con el cual, en dic. pasado, hicimos la reunión ecuménica. Nos quejamos de los evangélicos de Tsapantsa. Titiyacu (arriba de Andoas) que nos acusan de ser el demonio. Nos informamos de varios asuntos. Luego en Puranchim, estaban en el trabajo, todos los adultos para un maizal para los alumnos, y el maestro Tsumu shuar estaba con ellos.

Hablamos parados en el camino.

Yumau me insistió mucho que al regreso pasara una noche en Puranchim para dar la Palabra, y lo mismo Pitiur Washirat, propio hermano de Titia, la esposa de Irar mi vecino. Pitiur me pidió que durmiera en su casa que es nueva, y acepté ese deseo de los hermanos evangélicos, ya que mucho nos queremos.

Pasando Puranchim volvió el malestar de estómago con nausea y gases. Esta mañana en el nuevo lindo umpak, espacioso, mientras estaba confesando, después de la celebración, tuve que interrumpir por el mal la barrida. Volvi a terminar y en la casa de Use, el etserkartin y el 2 etserin, después de comer volvi a vomitar. Se preocuparon mucho los etserin y como Use, Shaimkiam han hecho los cursos de medicina natural con la hermana Carmen me están dando bambú con limón, a ver cómo me irá. Si cortará el vómito.

Aquí encontré, algunas revistas que me mandó el P. Ambrosio Sainaghi, desde Cuenca, y con 100 dol. adentro.

La mayoría de los de aquí, están preparando las camas para los etserin y todo lo necesario.

Quiera el Señor y la Virgen SS: que me restablezca para atender al encuentro, y si no es su voluntad, trataré dar trabajo a los ayurkartin.

◊ Lima. 19/VII/2001 - Clinica "Stella Maris"

Solo hoy logro tener unos momentos para anotar muchos acontecimientos. Acabo de ingresar a esta clínica, acompañado por el P. Vicente Santilli, que me vino a recibir al aeropuerto de Lima. En cambio, la abogada de Vicariato de Yarimaguas: Matilde, fue enviada en avioneta desde Yurimaguas a S. Lorenzo por mi obispo José Luis. Desde S. Lorenzo con la Hermana María Dolores de Uwijint que me acompañó en su bote, y el motor 15 del prof. Santos, desde Uwijint en 2 días enteros hasta S. Lorenzo.

Con esa avioneta fletada con María Dolores y Matilde volamos directamente a Tarapoto. María Dolores fue a Yurimaguas y con Matilde y muchos otros de Petro Perú y el vicepresidente shuar del Rio Santiago: Pérez, tuvimos 3 horas de atraso para venir a Lima en Aero – Continente.

El malestar que siguió en Churus se me agravó mucho, regresando del encuentro de los etserin: solo nos reunimos 26: nausea, vomito o deseo de vomitar y un estreñimiento que fue aumentado, hasta regresar a Sanchik, desde Puranchim, en donde dormimos con Shaimkiam y Sanchim por mi malestar, al regresar el 7 /7 desde Churus.

Me deshidraté completamente y pasé 2 noches pésimas en Sanchik con los mismos síntomas.

Estupendo encuentro a pesar del malestar

A pesar de mi malestar el encuentro de Churus fue estupendo, preparando el congreso – kuweamu de Wampuik 1/11/2001.

Ptresentes los 5 ayurkartin y 2 etserkartin: Use Taish de Churus, y Timias de Chuwintar.

Mashinkash Shirap, etserkartin de Kuyuntsa no vino por pereza. En cambio, Mashintkash Kaniras de Mamus sigue enfermo y no pudo venir.

Estupenda la Palabra de los ayurkartin y etserkartin, 1 hora cada mañana, solo para los etserin de 7 a 8 a.m. como siempre la celebración nocturna, para todos los de la comunidad y los etserin está su cargo. Yurank y Puanch ya tienen por escrito 2 temas: Iglesia Achuar – Ministerios en la iglesia – desafíos actuales de la iglesia achuar y logros.

El 1er tema sobre la iglesia achuar: hicimos la historia del comienzo de la iglesia achuar al norte (Ecuador) y luego al sur, y algo de historia de la iglesia evangélica (norte y sur entre los Achuar).

Todos temas entusiasmantes, con reflexiones, oración, Escritura, Tradición y mitos etc… agradezco al Señor y a la Virgen por la madurez que demostraron los Achuar ministros.

Ya la eucaristía quedó en Churus, así la eucaristía está en Panintsa, Churus, Sanchik y Uwijint, en donde cada domingo el ayurkartin les administra la S. Comunión a los preparados.

Varios enfermos etserin no han venido o por la enfermedad de los suyos…

No tengo Palabras para agradecer al Señor el éxito de este encuentro. Es verdad que veían los Achuar que no estaba muy bien, y esto fue empeorando al regreso.

Enfermedad seria

En las 2 noches en mi casa, a pesar que creció el estreñimiento, empecé a botar con las pocas heces duras las primeras lombrices: áscaris.

Por la mañana desde el regreso de Churus lo que comía, y el plátano cocido que bebía se me quedaba. Pero en la tarde, todo lo vomitaba por la náusea y el malestar de barriga... como que la comida se quedaba atrapada en el estómago. Desde el 1 de julio no tomé masato, y el plátano cocinado y mecido con agua, no sabe a nada y así tomé siempre menos, y creció la deshidratación.

Pasada la 2 noche en Sanchik, casi sin dormir, Urar, mi vecino, y todos se preocuparon mucho y enviaron 4 jóvenes de Sanchik más 2 que enviaron las Hermanas de Uwijint. Decidí salir para Uwi-

jint. Caminé a pie, en los barros, hasta pasar el Chichirat (la mitad del viaje) y luego me cargaron con hamaca fijada a un palo largo unos 3,50 m. y 2 adelante y dos atrás me cargaban.

En las quebradas más feas me apeaba y luego seguían cargándome casi hasta Uwijint. Las Hermanas me esperaban. Llegue sin vómito y empezó la hermana María Dolores con los sueros. 1 noche bien 2 noches malísimo. La 3 discreta, y la 4 pésima. El prof. Santos y Valera, y el agrónomo Valencia debían bajar a S. Lorenzo con su motor 15, y su bote pequeño. Las Hermanas que mucho rezaron, hasta casi el amanecer por mí, prestaron su bote cubierto, muy cómodo, y bajamos el sábado 14/7

Ya había botado unos 10 áscaris, pero enormes. En la radiofonía comunicaron el P. Domingo Antuash, y la doctora Betty de Wampuik, que indicó algunas medicinas.

No pensaba salir, pero la hermana Carmen, que era contraria, al final me aconsejó casi, decidir ir a S. Lorenzo. Por radio, comunicaron al P. Diego que envió una chalupa con motor 40, y el hermano nuestro Daniel Calderón nos encontró al día siguiente domingo más debajo de Pifayal (Candoshi)

La 1 noche, la pasamos en Pankintsa, en el bote dormí.

Ya pasó la náusea y el vómito, solo seguía el estreñimiento. Volvió el apetito. Así mismo el día siguiente.

En la chalupa que nos encontró con motorista Juan Soria, sufrimos en la tarde por la lluvia y viento. La hermana María Dolores y Daniel se mojaron bastante llegamos en plena noche, casi, a S. Lorenzo (a las 7,30 p.m.)

La mañana siguiente con el P. Diego y la Hermana María Dolores me encamino al doctor del hospital. El examen de heces y sangre fueron buenos.

Creció al apetito. Pensaba quedarme unos 8 días, y buscar movilidad para volver. Pero el inspector dio orden desde aquí, que salga inmediatamente, y obedecí, a pesar de todo.

Ya que hicieron varios análisis y 2 doctores me vieron. Hasta me vacunaron de la tuberculosis. Hicieron el electro del corazón, radiografía del tórax, sangre, orina.

◊ Lima. 20/VII/2001 - Clinica "Stella Maris"

Ayer como dije entré en la clínica. Muchos los análisis. Preparando uno para ver el bazo, hígado etc… me vaciaron los intestinos con un lavado, que ellos con Palabra moderna dicen enema, y me sacudieron las entrañas. Tuve que quedar sin comer desde las 8 a.m. hasta las 6, 30 p.m.

También esta mañana sin desayuno. En los análisis encontraron algo, y lo acepto como una prueba del Señor, para participar de su cruz. Espero no me impida seguir con los Achuar. En 1 lugar soy conductor de hepatitis "B" me tranquilizo el doctor Florian cuando dijo que no había peligro de transmiitirla a los demás, ya que solo con transfusión de sangre transmitiría la enfermedad. 2, tengo una ulcera en el estómago y otra en el duodeno. Es la enfermedad de los flacos. Me dijo que la causa es el ayuno, además de las preocupaciones. Creo en verdad que es el 1 y no el 2 lo que causó la úlcera, ya que vivo tranquilo entre los Achuar, pero los ayunos son cortísimos.

El Señor y su madre me llevan de la mano.

◊ Lima. 21/VII/2001 - Clínica "Stella Maris"

Olvidé dos hechos muy graves y dolorosos sucedidos en Sanchik, cuando regresé en mal estado de salud a Sanchik el día 8/7 u.p.

Supe al llegar que la hijita de Use Aintsum cristianos de Sanchik. Nuwish de 8 años había sido picada por la culebra y la habían llevado al curandero Jempets, de la boca del Sanchik.

Nuwish al bajar al río, habíasele escapado la botella de plástico para recoger el agua. Se echó a nadar, la agarró, y al agarrarse a la orilla, fue picada por la makanch (el jergón).

No le chuparon enseguida la picadura, ni la hicieron sangrar, confiando solo en las medicinas de Kamiju cuñado de la niña. Viendo que se agravó la llevaron en peque – peque al curandero abajo.

La misma noche en la cual había llegado Sanchik, en plena noche regresó Use y el yerno Kamiju, con la niña muerta.

Había hecho ya 2 primeras confesiones, y estaba preparando a la 1 comunión. El Señor se la llevó.

El día siguiente la enterraron en la vieja casa de Use, y participé al entierro con el rito del entierro cristiano, presentes muchos de la comunidad y todos los alumnos. Me conmoví cuando solemos decir: oh, Nuwish ya has contemplado el rostro de Jesús y de María y ya has contemplado a Dios.

Casi contemporáneamente, después de eso, el niño Jincham, hijo de Yampis, hermano de Use, de 6 años, se enfermó de improviso, y no supe bien cómo, estando ya mal de salud.

Lo llevaron en canoa al curandero, creo, el Tii de Tsenkuntsa, y se les murió también el niño, mi gran amiguito, a cuyo nacimiento había estado y descrito en mis notas hace 6 años.

También regresaron de noche. Después de esa noche yo salí con los 6 muchachos temprano de Sanchik. Aun de noche, Yampis, delante de la pared baja de mi casa, mientras yo estaba aún en la cama fue hablando con Shainkiam que estaba yendo a dar la Palabra al umpak Yampis, con gran pena lloraba.

Fue cierto una gran prueba todo eso para los de Sanchiik.

El femur roto se arregló solo

Acaba de visitarme el Doctor Florian que me está atendiendo y me acaba de decir que me sucedió algo extraño, pero hermoso.

El fémur, en su cabeza de había roto, pero las 2 puntas sin fallarse se unieron justo y se solidificaron. Lo veo, y creo, ser una gracia especial de Jesús que me llamó a caminar incesantemente y me concedió esta gracia, seguramente por las manos de su Madre María. Me conmovió esto y le doy las gracias al Señor. Una pena si es que no podré tomar masato y nada de alcohol o vino. Hoy regresaré a la casa, y el miércoles el doctor me citó aquí de nuevo, el pr. 25/7. Hoy es sábado.

◊ Lima. 22/VII/2001 - Domingo

Sigo mi curación con la ulcera, con un jarabe y una pastilla y nada más, y esto por lo menos por 4 meses.

El medico Florian Luis me dijo que evitara los ayunos, y debía tomar alimentos, pero en horas fijas.

Debo evitar solo grasas, licores (entre ellos el masato de yuca) y condimentos irritantes.

Siento que el Señor me ha dado esta prueba, para que confiara solamente en él, curanto a mi salud de tantos años, viviendo con los Achuar, y son 30 años; pero a veces tuve el orgullo de decir que esto era por mi salud y constitución, si bien siempre añadía que es un don del Señor para su servicio. Reconozco mi falta de humildad, y agradezco la mano amorosa del Señor que me recuerda que solo él es mi fuerza, me anima a seguir confiando en ella y en su hijo Jesús.

◊ Lima. 27/VII/2001

Sigo aquí, quieto, usando la poquísima medicina moderna que el doctor me indicó para la ulcera: es un jarabe: 1 cuchara después de la comida, 3 veces al día, y 1 capsula después del desayuno.

Debería seguir por 16 meses. Ayer pude hablar por una hora con el P. Santo Dal Ben, el Inspector.

Me quedaría en Lima hasta el 17 – 18 de agosto, para llegar con el obispo, y el 22/8 entraríamos juntos a S. Lorenzo con el inspector, para la visita inspectorial.

Volviendo a mi zona trataría de usar la medicina natural con la hermana Carmen Palacio (Kantserkap).

Ayer en la mañana hablé largo con la misionera de la compañía: María Teresa Oñate, desde años responsable del internado indígena de S: Lorenzo, y este año en Lima, por motivos de salud.

Ella es gallega, y no lo sabía. Parece que en 2 meses pueden imprimir el 4 libro en 90 pag. a máquina de achuar Matsatmau 4 Mundo achuar, por el Caaap de Lima. Con el P. Jaime Regan, jesuita, del Caaap y Manuel Cornejo, del Caaap encargado de publicaciones, con una firma de un obispo, pedirían el dinero para la publicación al dicasterio Romano de la S. Sede, para la evangelización de los Pueblos.

Costaría unos 4 o 5mil dólares. Ojalá sea una realidad.

Espero aceptar esta permanencia en Lima, fuera de mis planes, pero dentro de los planes del Señor, con tranquilidad.

Buenísimos mis Hermanos salesianos por su hospitalidad. Ellos me están costeando todo: viaje (pago el obispo, pero el inspector quiere devolverle), curación y permanencia…

Mi corazón y mi mente están entre los Achuar, y todos los pueblos indígenas en particular.

◊ **Lima. 31/VII/2001**

Los remedios del P. Sheliga

Antes de ayer hablé con el P. Sheliga, salesiano polaco de 90 años próximamente en noviembre.

El especialista en medicina natural. Ya curó la hermana Amparito de la Compañía misionera de S. Lorenzo, del cáncer en el duodeno, desahuciada por los médicos y a otros más.

Me dijo que con sangre de grado por un mes me curaría perfectamente la ulcera superficial que tengo : 10 gotas en agua tibia en ayunas cada mañana y subir las gotas hasta 25 gotas al final del mes.

También me dará en polvo la moca, un bulbo de los páramos, para los huesos, y 1 esto por un mes también.

Pasado ese tiempo, con las flores de retama, cocinada, como tónico para el corazón, 2 o 3 tazas al día.

Empecé esta mañana la curación con sangre de drago. Confío en la bondad del Señor y de la Virgen, si ellos quieren que siga con los hermanos achuar.

◊ **Lima. 3/VIII/2001**

Ayer hacia las 11 a.m. mi obispo José Luis Astigarraga Lizarralde, con el P. Pio Zarrabe, provincial de los Pasionistas y el P. Luis Elurdi me vino a visitar.

No está muy bien de salud. Me dijo: "tengo las cervicales degeneradas" … le informé de mi salud y de la situación de los Achuar: el bautismo de los catecúmenos de Chichirat, la 17 asamblea Wisum, con los de Osham y la Ong de Eco - Planet y su implicación con la compañía Petrolera Oxi. El obispo hoy salió para Puerto

Rico y luego irá a España hasta mediados de septiembre… le presenté el nuevo libro de mundo Achuar 4, pidiéndole el respaldo de una firma suya para pedir al Dicastrero de la Evangelización de los Pueblos, o a Adveniat o Misereor, costeará la publicación del Caaap, con el encargado del Publicaciones: Manuel Cornejo.

Un gran gusto haberme encontrado con mi obispo. Me encontró flaco, pero bueno, le dije que me siento mucho mejor.

El P. Pio llevó la copia del libro sobre los Achuar para verla y devolverla. Me acaba de decir por teléfono que nos dará una firma del obispo para entregarla al Caaap y hacer el pedido del costo para su publicación. El P. Pio por muchos años misionero en el Vicariato de Yurimaguas, y hay provincial de los Pasionistas, acaba de publicar un librito sobre los 80 años del Vicariato de Yurimaguas, bajo la responsabilidad de los Pasionistas.

◊ Lima. 10/VIII/2001

Ayer vino a visitarme el P. Jarry Della Pietra, nativo de la Carnia con 13 parroquianos suyos de la Diócesis de Udine: 3 – 4 hombre e y las otras mujeres, todos muy jóvenes menos un hombre. Celebramos juntos la S. Misa y luego estuvimos unas 2 horas charlando en una sala.- Jarry fue misionero laico con varios otros italianos por el río Paranapura entre los shawi (Chayahuitas), por 3 años.

Sus compañeros del grupo: Técnici Volontari Italiani fundados por el P. Getz jesuita francés, que conocimos con el padre Siro Pellizaro en la Gregoriana de Roma; entre ellos María Teresa Aguiari de Stanghella (Padova) cerca de Battaglia, Fabia, lombarda Luciano e la moglie, lombardi de Sondrio, Erminia, que se hizo Clarisa en Spello (Italia). Eran todos creyentes y aprendieron la lengua Shawi, con gran respeto de las culturas Indígenas.

Fue una gran alegría el encuentro. Acababan de regresar del Paranapura, en donde estuvieron 2 semanas.

Ahora van a visitar la sierra, y la próxima semana creo regresan a Italia. Fue un encuentro hermoso.

Al final de la eucaristía contaron un canto religioso en Friulano, su bella lengua regional.

El día 21/8, con el P. Santo Del Ben Inspector, entraríamos a Yurimaguas y el 22 /8 a S. Lorenzo.

◊ Lima. 16/VIII/2001

Hoy, día del nacimiento de S. Juan Bosco, son 52 años de mi primera profesión salesiana.

Gracias mi Señor, y gracias Virgen SS. por el don de la perseverancia.

Estoy mucho mejor de salud, usando las 10 o 12 gotas de sangre de drago, o sangre de grado, tomadas en ayunas por la mañana, con agua tibia, según las indicaciones del P. Edmundo Sheliga, polaco salesiano, que cumplirá en noviembre próximo, lo esperamos, 90 años.

Ayer el P. Vicente Santilli, creo por internet recibió la noticia que en Uwijint hubo casos (cuantos no sabemos) de hepatitis B.

Es gravísimo y de gran preocupación. Además, escuchó que fue una comisión de médicos para allá.

Temo por el colegio de secundaria, además que por la comunidad. Temo que los muchachos se hayan ido a las casas, y no podrán realizar el Encuentro Binacional de autoridades Achuar, el 8 de octubre próximo.

Además, el P. Vicente escuchó que la causa de la enfermedad es el masato.

Temo que sucedió lo que ya temíamos este año. La zona candoshi tiene casos de hepatitis B y en las elecciones de Presidenta, en

abril pasado, los Achuar tomaron masato a donde los Candoshi, ya que no todos sabían del problema de la enfermedad, dicha en achuar y shuar Yankumar (yanku color amarillento)

El martes próximo 21/8 con el P. inspector entramos a Yurimaguas y el 22/8, si Dios quiere a S. Lorenzo tenemos ya el boleto para avión hasta Tarapoto. Por tierra iríamos a Yurimaguas.

Hoy consagran en el Rimac el templo nuevo de D. Bosco, siendo el lugar de la 1 comunidad salesiana del S. Baquita muerta en mi pueblo Schio, y en donde está su tumba, y a los beatos amerindios Takakwita y Cuantlatohuac Juan Diego. A estos 2 últimos para la causa de su santificación…

◊ **Lima. 18/VIII/2001 - Sábado**

El diagnóstico de una hermana naturista

Hoy, por invitación de las Hermanas de la Compañía misionera, fui a su casa, en Fiori (S. Martin de Porres). María Teresa Oñate que dirigía el internado de S: Lorenzo, es la que me invitó, y una Hermana de la casa, Araceli me acompañó al estudio de una Hermana de S. Pablo, en el distrito de los Olivos. Esta hermana es reflexivaterapista. Me recibió muy bien y, me frotó por casi una hora los pies, y con su péndulo pequeñito me examinó.

Entramos en simpatía, cuando le dije que estoy terminando la tercera juventud, y a los 70 años empezaría la cuarta.

Según ella la ulcera duodenal fue causada por tenia, que ya ha sido eliminada, y por los huesecitos de pescados y escamas que uno traga.

La arritmia de corazon es por el defecto de una espalda, y es congénito, y no hay por qué preocuparse.

No encontró artrosis y según ella, fue purificándome en todo el cuerpo, diciendo que estaba ya muy bien.

Negó que la acidez de la cacería hubiera causado la ulcera.

Según ella, quedó destruido el plasmodio de la malaria, y el virus de la hepatitis B, del cual era portador.

Dijo que en las amígdalas tengo alguna escama y espina de pescado, pero ya no fastidían.

Yo realmente me siento bien, y agradezco la bondad del Señor y de su madre María, los cuales estoy consagrado y a los cuales quiero servir hasta el último suspiro.

Esta tarde vino el P: Pio Zarrabe, de los Pasionistas, que fue Provicario de Yurimaguas cuando estuvimos 3 años sin obispo.

Le había pedido que presentara el libro de Mundo Achuar 4, y como lo leyó con detención, me hizo varias observaciones que pasara a maquina a Manuel Cornejo del Caap, que es el encargado de las Publicaciones, y de esta publicación.

El así colabora para nuestro libro y lo presentará…

◊ S. Lorenzo. 23/VIII/2001 - Retiro

Con el P. Inspector: Santo Dal Ben antes de ayer viajamos en avión a Tarapoto, como Tasír y 3 pasajeros en lugar de 4, en 5 horas llegamos a Yurimaguas, ya en plena noche a las 9 p.m.

Dormimos en el Vicariato apostólico ausente el obispo Jose Luis que por motivos de búsqueda de dinero está en España hasta medíados de septiembre. Nuestro Vicariato es muy pobre.

Estábamos en retiro con los Hermanos salesianos de aquí, el P. Roman y Diego, y los tirocinantes Enrique y Daniel. Han recorrido mucho el Morona, el Cahuapanas y Zaremiriza, el bajo Marañón. El trabajo es muchísimo. Siempre estuve de paso aquí, y

me cuesta quedarme, ya que mi vida de los últimos 30 años fue viviendo con los Achuar, a su ritmo. Ayudame Señor a hacer tu voluntad.

El tema del retiro es la oración y busco encontrar la mirada de amor de Jesús y de María, en mi vida de cada día.

La vida se me va y no hay seguidores

Siento un vacio, viendo que la vida se me va, y no hay seguidores entre los pueblos indígenas viviendo dentro de ellos, totalmente entregados a ellos. Pero, a pesar de ese gran vacio, pido al Señor y a María mantenerme en la paz y la alegría, confiando totalmente en ellos. Vivir cada día, como si fuera el último de mi vida.

El Señor me ha llevado a los pueblos aborígenes y él sabe lo que quiere de mí y lo que será para los pueblos aborígenes del mundo, y en partícular los Achuar.

Soy una gota de agua, en el Oceaño del amor divino y me echo totalmente en los brazos del Señor y miro sus ojos que me miran con amor, y me dicen confiar totalmente en el. Virgen SS sostenme, llévame a tu hijo Jesús, corrígeme, a ti me consagro totalmente, como lo hice en mi noviciado de hace 52 años. Soy todo tuyo y para siempre, hasta mi último aliento. Ayúdame a superar el vacío de este momento.

◊ Uwijint. 3/IX/2001

Ayer domingo, desde Wisum, llegamos en la mañana con el bote cubierto de las Hermanas, el motorista Wisum de mashiant y el puntero Chapu Uwijint, ambos de aquí.

Salimos de S. Lorenzo, el martes pasado 28 de agosto 5 días y medio de navegación el P. santo Dal Ben y los 2 clerigos salieron en avioneta al día anterior 27/8 y el mismo 28/8 el P. Diego

Clavijo salió en bote hacia Atahualpa del Apaya, zona ahuaruna, rio Marañón para arriba. Solo el P. Román quedó en la casa de S. Lorenzo.

El 1 día llegamos más arriba de Ullpayacu, como 1 hora más, en plena selva en donde había 2 casitas abandonadas. Muchísimos los zancudos en ese brazo del río Pastaza.

El 2 día llegamos a la boca del Maki o Huituyacu a S. Fernando, pequeña población mestiza como el día siguiente iban a celebrar la fiesta de S: Rosa, ya casi de noche, con luna, llegaron muchos Candoshi de Chambiza, Pifayal y Progreso, para jugar futbol.

Antes pude dar la Palabra del Señor a un grupo de mestizos, especialmente a niños y muchachos.

Salimos como siempre al amanecer, después de cocinar el almuerzo de pescado para el camino.

El 3 día dormimos en un a baía solitaria del rio Maki – Huitutacu, más arriba del Pifayal, pero sin zancudos, por la bondad del Señor.

El 4 día llegamos muy tarde a Pankintsa. Dormiremos con Chipu Uwijint, en casa Sake, en su enorme casa de hoja de palmichillo (turuji) achiramu jea (de dobles postes centrales; 4 x 4).

Sake me dijo en la wayus (que aun no tomo, ni tomo masato por ahora) que en contra de las decisiones de la asamblea achuar y del encuentro binacional de Wampúik, aceptaron la compañia maderera de Iquitos Pucallpina, pero solo por 4 meses, y esplotando con tractor el cedro lejano, por la carretera de los antiguos petroleros, que va al afluente Sakan del Chuwintar.

Vi a Sake totalmente decidido en eso, a pesar que él fue al congreso de la organ. Achuarti Iruntramu ATI, por 3 años y conoce los riesgos. Pucallpina esta entre los Candoshi del rio Chapapuri, arriba del Rimachi (laguna) sacando cedro.

A los de Pankintsa les dieron ya 5 carabinas y un cajón de cartuchos (creo que contenen 20 paquetes) adelantados.

No explotaran el cedro cercano a la comunidad. Con todo la ganacia principal será de los madereros. Las 3 comunidades de Mamus. Pankintsa y Uwintsa del rio Achuntis, Manchair son siempre las más difíciles, por la tendencia a mestizarse como cultura, si bien matrimonios con los mestizos están solo en Uwintsa y uno solo en Mamus.

Encontré al etserin Yasar y a su mamá Puwar, paralítica en la cama, desde hace 3 años.

Pobrecita esa mujer de mi edad, con las 2 rodillas pegadas, sin poder moverlas. Le estoy pidiendo el milagro a S. Baquita, y a los beatos amerindios, Tekakwita (iroquesa canadiense) y Juan Diego Cuantratohuac de Guadalupe. Y también en favor de los Misioneros de Maria para las etnias…

Pankintsa fue a jugar al futbol por el día de S. Rosa, en Mamus en lugar de celebrar el 1 de septiembre el día del Pueblo achuar, para luego trabajar los caminos.

Llegamos el 5 día, ya muy tarde a Wisum. Así el domingo del día siguiente pude celebrar la eucaristía y confesar a la familia de Mashna Mateo.

Aquí celebré la S. Misa, ayer domingo, por la tarde. Se estaban preparando los jóvenes del colegio (son 89 ahora) y la comunidad de aquí. Los jóvenes con los profesores y 3 Hermanas esta mañana fueron a trabajar el camino hacia Wampints y los casados se fueron a dormir en el rio Churus y esta semana limpiarán el camino hacia Nayumpentsa, en el Alto Maki.

Los jóvenes mañana empezarán el camino hacia Wisum.

Creo que varias comunidades, del norte están haciendo lo mismo.

Anoche vino el agrónomo forestal Valencia, uno de los 3 llamados por nuestra Org. y pagados por la ONG de Mallorca: Levant en Marwa. Valencia nacido en Yurimaguas, recibió en Chichirat a la joven Maina, catecúmena entregada por el papá Jirnant y su hermano Nanti.

La comunidad de Chichirat no aceptó ese matrimonio.

Hablé anoche como 1 ora con Valencia, una buena persona, pero que nunca me había consultado sobre este tema.

Le dije que en las asambleas achuar tienen totalmente prohibido el mestizaje y también con los Ahuaruna y Achuar.

Valencia me contó toda su historia y aseguró que las 2 noches que durmió con la muchacha achuar, no tuvo relaciones íntimas y quiere dejar a la mujer, pero teme el papá de ella.

Ayer por radio llamaron a Jirnant desde Chichirat, ya que fines de esta semana, el Pres. Tseremp David ysus consejeros se reunirán aquí con Antonio Mezquida Pres. de la ONG de Mallorca.

Esta mañana fui a ver la casa larga 30 x 5 para comedor en el próximo encuentro binacional del 8 /10 pr. Y los postes clavados de la casa de reuniónm para lo cual no sabemos así habrá calaminas suficientes.

Están atrasados con el trabajo.

◊ Uwijint. 5/IX/2001

Los 89 jovenes del colegio, con 3 Hermanas y 4 profesores, en dos días limpiaron perfectamente los 2 camino hacia Wampints y hacia Wisum, en cambio la mayoría de los de la comunidad de aquí, están durmiendo ya 2 noches en el camino hacia el norte, hacia Namuk (Nayumpentsa) en el río Churus, a unas 2 horas de aquí. Regresarían, creo el día 8 pr. Sábado.

El pres. Tseremp David ya comunicó por radio que tiene compradas más de 300 planchas o calaminas para el techo de la casa de reunión para el encuentro Binacional delñ 8/10 pr. de las autoridades achuar.

Mi preocupación ahora es el poder confesar a los Jesus Achuar de Mamus, Kuyuntsa y Chuwintar, con los de Panintsa.

Los de Churus y de Sanchik, recién recibieron el sacramento de la Reconciliación. Las primeras 3 comunidades cristianas, no se confiesan desde el año santo pasado.

Estoy pidiendo, con Novenas a la Santa Baquita, sudanesa canosiana, sepultada en un pueblo, en donde vivio casi toda su vida (murió en 1947) y los beatos amerindios: Tekakwita, iroquesa canadiense, y Juan Diego Cuantlatohuac de la Virgen de Guadalupe, que pidan a la Virgen y al Señor el comienzo de las fraternidades de los misioneros de María para las etnias o los pueblos aborígenes.

Mi pobre vida no logra eso, pero si es voluntad del Señor, surgirá en su iglesia seguramente.

Francesca Filadoro

Ya somos 2 misioneros que pertenecemos a ese movimiento misionero para los aborígenes la 2 persona es la hermana Francesca Filadoro, Clarisa Capuchina de Roma, via Aurelia. Ella se adhirió al movimiento con todo entusiasmo a pesar de ser ahora religiosa de vida contemplativa, y esto es lo mejor.

Francesca vivió muchos años como misionera del instituto secular Teresiano, en el rio Napo – Perú y por 4 años fue la coordinadora de Pastoral nativa de la selva peruana.

Nos escribimos y oramos mutuamente.

Ella seguramente está mucho más carca del Corazón de Jesús y de la Virgen María, y podrá obtener esa gracia extraordinaria en favor de los pueblos aborígenes de todos los continentes y también de los Achuar en particular.

Miremos Señor junto con tu madre con tus ojos misericordioso ¡Que el Padre envié obreros a su Mies!

◊ Juwijint. 8/IX/2001 - Natividad de María - sábado

Cantamos hoy, antes del amanecer el ujujmamu a María con las muchachas del Colegio, y algunas de la comunidad con las Hermanas celebramos la Eucaristía, por la mañana. Es un misterio maravilloso el de María, en la historia de la salvación.

Están regresando poco a poco los casados que fueron a limpiar el camino hacia el norte, hacia Nayumpentsa.

Ayer, viernes, 13 muchachos del colegio, pero pertenecientes a esta comunidad de Uwijint, fueron a limpiar este mismo camino, empezando desde aquí.

Los acompañó Juan Juárez: Tsere.

Además, el maestro Piruch de Fachin con 15 muchachitos y niñas fueron ayudar el camino.

Nosotros con los demás del colegio fuimos al otro lado del río Maki, con 3 Hermanas yl los profesores, para limpiar las chacras.

Parece que quedó un trecho pequeño del camino de Nayumpentsa, sin trabajar.

Ayer llegó Wajari desde Sanchik con su esposa y creo Mirijiar, para vender a las Hermanas maní de su mamá Chayuk. Me informó que los de Sanchik ya limpiaron el camino hacia Wampints, pero sin celebrar el día del Pueblo achuar, que celebrarán mañana. Pero antes de limpiar los otros 2 caminos, jugarán al futbol

con Chichirat. Qué lástima que no cumplan lo establecido en las asambleas de Wisum, de limpiar los 3 caminos, en este mes de septiembre.

Aun no fueron a traer las palmeritas de la hoja kampának, a Kunanmpentsa en el Chankuap, a pesar de haberlo establecido y a pesar de tener el combustible para eso. Ahora es pleno verano no se puede trasplantar árboles, quién sabe hasta cuándo.

Esta mañana Esach, medio carpintero (aprendió en Rubina) con Chau (jefe de la om) y otros 2 con el enfermero mestizo Gilbert, creo, están tratando de armar la casa de reunión del próximo encuentro binacional achuar del 8 /10 pr. El trabajo es mucho. Solo tienen plantados los postes y la casa es grande. El Pres. achuar Tseremp David está trayendo todo lo necesario, 370 calaminas, etc… con una embarcación grande. Con él viene Sumpaish Jorge Fachin, Pres. de la nueva Orga, Fenap (federación de nacionalidades achuar del Perú) que es de aquí. Tienen solo 4 semanas para terminar los trabajos

Además de armar la casa, se necesitan los asíentos para comer en la casa larga para comedor, ya construida con techo de hoja Katira y largo 30m X 5m.

Luego las camas… están muy atrasados. Pitiur con su hermano Tsamarin vice pres. están terminando de visitar las comunidades del sur. Kayuk con Ayui, de Wisum, ya visitaron en agosto las com. del norte.

Naturalmente no visitan las com. del Morona de la nueva org. Osham y que son 7 comunidades.

Deseo muchísimo regresar a Sanchiik para seguir el trabajo del nuevo Testamento y las visistas a las comunidades especialmente las que tienen Jesús Achuar, para las confesiones.

Aquí, casi todos los Jesus Achuar del colegio, y com. se han confesado, para participar mañana domingo en la Eucaristía.

Después de la reunión con los dirigentes de la Org. y su Pres. Tseremp, regresaré enseguida a Sanchiik. Ya tomo el masato muy suave, del día anterior, y me cae muy bien. La wayus no la tomo aun, solo un sorbo, pero sí participo en una casa en la wayus. Aun no regresa del trabajo del camino el ayurkartin Puanch.

◊ Uwijint. 9/IX/2001 - Domingo

Anoche regresó Puanch y esta madrugada, en la wayus fui a su casita, cercana a la mia y al umpak. Me narró con alegría el viaje misionero que hizo en julio en Wisum, y en Chintu.

Animó las 2 comunidades. En Wisum están los 3 etserin, pero el principal Peas de Your, siendo el jefe de la comunidad, volvió a dar la Palabra solo el día domingo sin preocuparse del grupo de los natempram o wakerin (catecúmenos) que fueron bendecidos hace 3 años, creo, y nunca casi los reunió para las catequesis. Los otros 2 Pitsajin y Ankuash, ayudan, pero les falta decisión en coger la responsabilidad de la Palabra de Dios. Según Ankuash aun no casado, la crisis de Peas inició cuando su cuñado Rumpik casó su primera hija Arus Peas; no logra aceptar ese incesto, no muy cercano como parentesco.

La comunidad se reunió muy bien y participó en las celebraciones además Puanch reunió a los 3 etserin a parte.

Con Antuash se fue a Chintu. Aquí faltaban varios mayores que habían ido a S. Lorenzo: Kuji, su hermano Pitiur, el weampis Solis Yampik etc.

Durmieron 3 noches allá, y la comunidad respondió muy bien.

La alegría más grande fue que el etsekartin Pape Titiá, venido de Kuyuntsa, hijo de Pitiur después de 3 años de abandono total de la Palabra participó cantando en las celebraciones con el ex etserin Jukam también .

Aparte Pape Titia, del cual vimos los problemas que tuvo con dos mujeres. Chius de Kuyuntsa, y Nuwish de Chintu, las cuales quedaron con un hijo de él, cada una, según ellas y los parientes pagaron las 2 carabinas.

Ahora Pape Titia está arrepentido y desea confesarse y volver al camino ministerial. Es una gran alegría. Jukan, jefe de trabaja, favorecio la reunión. Pienso que el hecho de mi enfermedad, haya causado impacto en ellos, sabiendo que ellos, deben tomar su responsabilidad en el camino ministerial.

Anoche volvió Sumpaish Jorge Fachin, presidente de Fenap (Fedr. Nacionalidad achuar del Perú) y el Pres. de ATI. Tseremp David.

Se reunió toda la comunidad, para animar a terminar la casa de reunión para el 2 encuentro Binacional achuar del pr. 8/10, aquí.

Al final llegó un grupo de militarers del Morona, Nuevo Barranca, para que en el próximo encuentro binacional no se infiltren personas no indígenas no conocidas etc… aprovechando la pista nueva de Wisum.

Tseremp David contó del encuentro con Antonio Mezquida de España, Pres. de la ONG que apoya a los Achuar, y ayudó para el próximo Encuentro Binacional.

Mañana, con la ayuda de otras comunidades seguirán la construcción de la casa de reunión.

Pitiur de Panintsa y su hermano de madre Tsamarin vicepresidente aun no regresan de la visita a las comunidades del sur, ya que demoran demasíado en cada comunidad y debían reunirse aquí con el presidente Tseremp David. Como no llegaron, el Pres. Tseremp, está regresando a Wisum, y luego a S: Lorenzo para traer las planchas, gasolina y comida para el encuentro.

Yo esperaba que regresara Pitiur para la reunión de los dirigentes) (juunt naamprau) para irme a Sanchik.

Pasado mañana martes o el miércoles regresaré a mi casa.

◊ Uwijint. 10/IX/2001 - Lunes

Mañana, finalmente regresaría a mi aldea… y después de ausentarme la 2 semana de julio Bendito sea el Señor. Dejé todo abandonado, en mi casa, después del Encuentro de los etserin del 1/7 u.p. en Churus.

Los militares esta mañana entraron en mi casa, por mi invitación. Tseremp David ayer hablo por radio con el comandante del BI 1832 del Morona, el cual no sabía del próximo encuentro Binacional achuar, del 8/10 pr.

Los militares dicen que temen la entrada de los ecuatorianos a nuestro territorio. Les dije que es tiempo que los ecuatorianos y peruanos sin recelo se integren. Distinto es el caso de gente criminal, narcos etc… que nunca han podido con los Achuar.

Se tranquilizaron. También estaban preocupados por la pista de aterrizaje que están trabajando en Wisum, sin conocimiento del estado peruano etc… Esa pista no la terminarían pronto, y naturalmente con el tiempo los Achuar pedirán que las avionetas del Ecuador aterricen en Wisum, pero esto deberá ser arreglado en las altas esferas.

Los ecuatorianos no Achuar que vendrán al encuentro Binacional del próximo mes, tendrán que presentar sus documentos en el paso de la frontera del Pastaza, etc… Así los militares se tranquilizaron por Nayumpntsa, Yunkuntich y Panintsa.

◊ Sanchiik. 13/IX/2001

Antes de ayer amaneció con lluvia, y luego solo siguió gotenado. Las Hermanas, siempre preocupadas, enviaron 2 muchachotes de Kuyuntsa: Jintia de Sunkaa, y Tuntrik de Chumpiu, para que me

dejaran aquí, para regresar al día siguiente. Nos dieron fiambre para el camino. Yo venía vacío, y en 3 horas o 3,30 llegamos fácilmente a Wampints.

Aquí estaban todos tejiendo la nueva casa de Tsamarin, cuñado de nuestro Shainkiam de aquí. Charlamos con alegría como una hora. Ellos ya limpiaron el camino hacia aquí y los de aquí, hacia Wampints.

Así que llegamos con sol, y con un camino recién limpiado.

Los de Wampínts aun no limpian hacia Uwijint.

Flojedad del Achuar moderno

Aquí nos reencontramos con mucha alegría, después de la enfermedad que tuve. Están libres para el juego de futbol con los de Chichirat. En realidad, saben que en este mes deben limpiar los caminos, pero es difícil que el Achuar moderno cumpla con fidelidad, ya que busca pretextos, y deja el trabajo de los caminos para más tarde.

Esta 2 mañana, en la wayus fui a mis vecinos, ausente Irar por la enfermedad de su hijo Kajekui.

Con la esposa fueron al curandero Tii de Tsekunts, y con el joven yerno Mitiap. Aun no regresan.

Están solo las 3 hijas Masuk (Masuink) Yanchanuk y la casada Shiwiach. El esposo de esta Chuu, fue el sábado pasado a trabajar en Uwijint con otros 2 Santiak y Masurash.

Shiwiach, ayer, el anochecer dio a luz, un varoncito, así como la esposa mestiza del maestro Kachu, dio a luz, un varoncito también el domingo pasado, también Anach esposa de Tsamarin dio a luz hace pocos días.

En la wayus las hijas de Irar me contaron en detalle la muerte de la niña Nuwish hija de Use, cuyo entierro pude bendecir en el único día que estuve aquí, enfermo, antes de irme a Uwijint.

Como ya dijimos, murió por picadura de culebra. Creo que Kamiju le chupó la mano mordida, ya muy tarde. La inyectó varias veces, pero el veneno fue inexorable. Era nacida el 22/3/92.

Como ya dije, la llevaron con peque – peque al curandero, creo Jempets, y al sentirse morir, la niña empezó a orar al padre nuestro, la Dios te salve Maria, y empezó a decir que iba a donde Dios, para vivir feliz, y que Yankuam estaba rezando por ellá etc… Conmovedora la muerte de esa niña, que ya había recibido el sacramento de la reconciliación como 2 veces, y se estaba preparando a la 1 Comunión. No tuvo esa dicha, aunque sí tuvo el deseo grande de recibir al Señor.

Seguramente no se enteraron enseguida de la picadura, ausentes los mayores, y hasta que lleguen y le chupen la mano picada, el veneno entró de lleno en el cuerpo.

Que el Señor le dé su paz y alegría, y que rece por nosotros.

El otro niño, Jincham, que murió como hijimos, nacio el 24/5/96, y como escribi asísti sin quererlo a su nacimiento. Se había mojado en la huerta, acompañando a su hermano mayor Kachu. Al regresar a la casa Kachu le dio una piña que estaba comida un poco por la zorra kujancham.

Los curanderos diran que murió por el mal espíritu de kujancham.

Pero el niño improvisadamente acusó fuerte mal de estómago. Lo llevaron en canoa, 1 adonde Tii, más arriba de Tsekunts. Este estaba enfermo y dijo que no podía atenderle.

Regresaron abajo a donde Jempets (1 día o 2 desde aquí, en canoa) murió el niño, apenas chupado por el curandero.

El niño, seguramente tuvo una grave parasítosis, como me pasó a mí.

En efecto al morir le salía sangre de la boca, por hemorragias pulmonares. Naturalmente los papás del niño Yampis y Simuna siempre creerán que el niño murió por maleficio causado por un brujo.

Nos consolamos de la muerte de Nuwish a pesar del dolor por la pérdida de ambos niños. Jincham tambien era mi vecino, y a menudo venían a mi casa, como suelen hacer los niños aquí. Que el Señor los lleve en su paz, a pesar de no haber sido bautizados. En las catequesis de los niños los domingos por la tarde, solía venir a la capilla con su hermanita mayor Yanchap de 8 años.

◊ Sanchiik. 23/IV/2001 - Domingo

La semana pasada entera, y unos días más, los de aquí, estuvieron buscando carne del monte, debiendo venir los de Chichirat a jugar el futbol aquí. Llegaron un buen grupo ayer desde Chichirat. Todos jóvenes algunos con la esposa, y mayor vino solo Irar hermano mayor de Pakunt y de Jirnant.

Vino tambien el 2 etserin Wananch ya bautizado. Ayer por la tarde avanzada, se confesaron los Jesus Achuar nuevos, y los 2 antiguos, y así hoy participaron al amanecer en la Eucaristía.

La medicina natural alternativa al curanderismo

Algunos Jesus Achuar de aquí, estando curándose a donde los curanderos Jempets o Tii de Tsekuntsa, prefieren no venior a la celebración y no se sienten de comulgar a pesar que le decimos que no podemos juzgar una falta grave para un cristiano, acudir al curandero, siendo su cultura profunda tradicional, y les animamos a confiar más en el Señor, nuestro Redentor. Sin embargo, ellos ven que en eso hay una gran contradicción ya que los poderes

preternaturales de los curanderos, no vienen del Señor, son de sus espiritus iwinchi que los protejen, pero tienen poder para hacer el mal tambien en su creencia.

Tambien el influjo de las comunidades evangélicas que nos rodean, son bastante radicales y estrictas y es díabólico acudir al curandero.

Les vemos en situación mejor ahora, con la medicina natural, que es una gran alternativa a la creencia en el curandero, y a los abusos de la medicina moderna.

Por cierto, veo que la reflexioterapia de la hermana a Juana de Lima, con poderes naturales desarrollados, si bien no conocidos por la mayoría, sería una estupenda alternativa al curanderismo. Este en parte practica la reflexioterapia, pero fundiéndola en los espiritus iwanchi, que son ambivalentes: cuarn o brujean.

Mañana iré a Chichirat, si Dios quiere, para las confesiones de algunos otros Jesus Achuar que no están aquí, y para el arreglo de ese ingeniero agrónomo que casó a la catecúmena Mainas entregada por el papá Jimant.

Esto fue en contra de toda la comunidad, que quiere que ese señor Valencia, del cual hablé, se vaya para siempre a Yurimaguas, ya no trabaja los trabajos del café, etc… que le encatgaron los dirigentes y con mil mentiras trató sacar el nombre del pres. Tseremp y hasta el mío, para ser respaldo en su unión con la chica achuar quetiene 19 años 0 20.

Es una pena que Jirnant haya concedido su hija a ese señor, solo por una carta que su hijo Yunkan le envió desde el colegio de Uwijint instando al papa a entregar a Valencia su hermana, ya que Valencia es rico…La plata es el nuevo Dios achuar.

◊ Chichirat. 25/IX/2001

Ayer salí con 3 de aquí: el 2do etserin, Wananch (Jesus Achuar) y el muchacho Esach hijo de Tii a Tsenkuntsa. Siempre es un largo día. Los de Chichirat vinieron a jugar al futbol en Sanchik, por eso aproveché su regreso para venir acá.

◊ Chichirat. 26/IX/2001

Sigo lo de ayer: aquí estaba ayer el agrónomo Valencia de Yurimaguas, que fue llamado hace unos meses por el pres. tseremp David a trabajar en varias comunidades achuar.

El, como ya dije antes, estando en Uwijint, a pesar de haber dicho que iba a esperar al Pres. Tsermp que estaba ya para llegar a Uwijint y a pesar que dijo que iba a dejar la joven Maina de aquí hija de Jinant, al saber que Tseremp ya iba a llegar a Uwijint por miedo que le quitara la posibilidad de casarse, sin avisar a los de Uwijint donde trabajaba, ocultamente se vino aca.

Durmió el otro lado del rio Chankuap en casa de Nantip, criado por Jirnant hijo de un mestizo que fue matado por los Puranchin. El día siguiente Nantip pasó al otro lado del río, con Valencia y le entregó su hermana de madre Maina.

Jirnant había antes rechazado el pedido de Nantip para Valencia. El visitador de ATI: Kayuk con Ayui de Wisum, al llegar aquí había dejado escrito, que Valencia ya no viniera aquí a trabajar como agrónomo.

A pesar de eso, como Valencia llegó aquí de improviso, estando los de Sanchik para jugar al futbol con los de aquí, Nantip hizo eso. Valencia había traído la carta de Kayuk y no la entregó al jefe de aquí, sino después de dormir con Maina suscitando las iras de la comunidad de aquí. Los de aquí reunidos le dijeron de irse para

siempre al 2 día, y él no lo cumplió. Volvió a Uwijint, que habló una hora de noche conmigo, y como acabo de decir, volvió a escondidas aquí, para juntarse a la muchacha achuar.

Todos los de aquí le prohibieron trabajar como agrónomo, y las demás comunidades están enojadas todas con él, por meterse con mujer achuar, a pesar de la ley interna de la organización aquí se quedó, solo sirviendo a Jirnant.

Apenas llegué a las 3 de la madrugada fui en la wayus a la casa de Jirnant. Se levantó también el mestizo.

Hablé largo, dialogando con Jirnant.

Reconoce que no respetó el reglamento achuar, pero iba a salir de aquí, para pasar a la otra organización de Orach, en Tsekuntsa, donde están sus cuñados Kunchim y Tii hermanos de las 2 mujeres de Jirnant. Jirnant dijo que mucho se enojaron con el los de aquí.

Le dije que el Presidente Tseremp en Uwijint había dicho que iba a devolver a Yurimaguas al Valencia etc…

Jirnant reconoce su error, pero se puso tieso sobre el derecho de entregar su hija, sin respetar la voluntad de esta comunidad que no quiere que Valencia viva aquí.

"Sin mestizaje no progresarán los indígenas"

Al final de wayus hablé en castellano, corto con valencia y le encontré duro como piedra, yo soy mestizo peruano, es derecho nuestro el mestizaje, sin el mestizaje no progresarán los pueblos indígenas etc…

Le recordé el reglamento de los Achuar, sus derechos a determinar su futuro según las leyes del Perú y de la convención 169 de la OIT. Le dije que me engañó al venirse desde Uwijint y fue desleal

con el Presidente Tseremp que estaba llegando. Le recordé, que en las asambleas de Wisum, en abril me decía que nunca vio a un pueblo tan fuerte y sabio como los Achuar, y ahora por conveniencia dice que solo mestizándose los indígenas pueden progresar. Etc…

Le invité a visitarme de día, pero no se hizo ver. Ahora decidimos al final de la eucaristía de hoy, hacer una reunión mañana, pero Jirnant dijo que iba a Rubina a retirar un dinero suyo, y Valencia le fue atrás. De hecho, van para pedir entrar en Orach, la Organización de Washintsa, y en la comunidad de Tsenkuntsa, de abajo.

El juunt jefe de aquí Sacha acaba de hablar por radio con Tsekuntsa, y estos le dijeron que jamás dejarán a Valencia entrar en su territorio… En Uwijint me dijo Valencia que iba a dejar la mujer.

Me imagino, engañó a los Achuar y a los dirigentes, y ahora va de mal en peor. Ojalá que regrese a su tierra para evitar de romper aún más la armonía de los Achuar: "Yo tengo mi filosofía" me decía ayer. Esta es tu filosofía, no la de los Achuar.

Qué pena una situación así, por no haberla cortado enseguida, al comienzo.

◊ Sanchiik. 29/IX/2001 - Día de los Arcángeles

Ayer bien de mañana salimos con Wananch y el muchacho Jempe de Kiakua, que me acompañaron hasta el río Kustanch a donde llegamos a las 11 a.m.

Lo hicimos en 5 horas, siempre duras por las muchas lomas. En el Kustanch me esperaron Churai y Tiriruk de aquí, enviados por Tamisuk y Shainkium. A las 3 p.m. ya estábamos aquí.

Naturalmente vine bien, ya que no cargué nada en todo el viaje.

Solo me dolía a veces el fémur, que tuvo esa pequeña fractura y luego se soldó solo, como me dijeron en Lima.

El día anterior tuvimos reunión con los de Chichirat. Invitaron a Jirnant y a Valencia. Jirnant con la excusa que lo llamaban en Rubina para retirar un dinero suyo, no aceptó participar y de mañana salió en canoa con su mujer. El agrónomo Valencia también rechazó venir a la reunión, con la excusa de acompañar a Jirnant hasta Tsekuntsa y con otra canoa se fue con Maina, la hija de Jirnant.

La comunidad reunida supo que Valencia al irse dijo que ya sabía de los encargos de la organización ATI.

Sacha, el jefe de Chichirat habló por radio con los de Washintsa y Rubina, y los jefes de Orach le contestaron que jamás darían trabajo a ese señor.

También los de Tsekuntsa por radio, si ya no lo anoté, preguntaron a Sacha si era verdad que Jirnant quería entrar en su territorio con el dicho yerno mestizo. Sacha lo afirmó. Y entonces los jefes de Tsekuntsa dijeron que jamás dejarían entrar en su territorio a Valencia.

Es claro que a ese señor se le está complicando todo, por meterse con una mujer achuar, en contra de lo establecido por las organizaciones.

Además, en esa reunión los de Chichirat hicieron una carta para el Pres. Tséremp pidiéndole que hiciera regresar a Yurimaguas a Valencia, ya que la comunidad entera no quería convivir con ese señor, y solo Jirnant lo quería.

Faltan solo 9 – 10 días para el 2 Encuentro Binacional Achuar, en Uwijint, Ojalá la preparación sea suficiente, aunque no completa en Uwijint.

La muerte de un amigo querido

Por la tarde, ahora, el maestro Kachu de aquí, me acaba de dar una noticia muy dolorosa: Mashutak mi querido hermano y amigo, de Kuyuntsa, acaba de morir ayer en S. Lorenzo. Fue de visita, creo, a alguna casa cercana, con su bastón ya que nunca se recuperó del todo de sus dolores en las rodillas, la base de la columna etc.

Regresó y al sentarse en el tutank, cayó y no logró más pararse. Lo llevaron con el peque – peque a S. Lorenzo, en donde murió. Es un gran dolor. Nuestro gran amigo. Él fue que, en la wayus, el año 1982, cuando con P. Natale Pulici fui la 1 vez a Kuyuntsa me invitó a establecerme allá, si lograba entrar en la zona peruana.

Fue aujmatin activo por muchos años, jefe de trabajo por varios años en Kuyuntsa, y por 4 años fue presidente achuar de ATI, después de los 2 primeros años de Samíruk, y antes de Mashínkiash. Hombre alto y fuerte como nadie, de corazón bueno y generoso y debo decir que sí asimiló bastante la fe cristiana. Ahora, de su mismo papá Puanch y de su mamá Ishtik, que conocí, queda solo: Chumpi de Kuyuntsa, hermano menor, y su hermana Senta de Chuwintar. En cambio, de Kantásh, primer esposo de Ishtik, y hermano mayor de Tiinch, quedan 2 hermes: mi maestro Peas de Kuyuntsa y Manchu de Uwintsa, y 3 mujeres: Suwiankur de Kuyuntsa, y más arriba en Yakuntsa y en Kayukentsa: Juur y Tsentsemp.

En dos años han muerto los 3 hermanos hijos del mismo papá Tiinch y mamá Ishtik: Naichap de Uwintsa, Tarir y Mashutak de Kuyuntsa.

Mashutak es ciertamente el Achuar más querido de toda la etnia achuar el sur, de nuestra Organización.

Hágase la voluntad del Señor. Estaremos un día no lejano, todos juntos y para siempre con todos nuestros seres queridos. Oraremos mucho por él.

Por la noche quedamos sumidos en consternación, por otras noticias muy graves. Fui a la radio, a las 5 p.m. y hablé con Máshinkash, Pres. de Osham, en Panintsa. Confirmó la muerte de Mashutak de Kuyuntsa, pero luego me dijo que el 2 etserin de Wámpuik: Yankuam, había muerto en Macas… antes de irme a Chichirat supe de Antuash Domingo que Yankuam fue llevado a Macas por enfermo, y luego de estar en el hospital al irse a Sucúa, creo para ir al curandero, se volcó el bus, murió una joven, y varios heridos, entre ellos el mismo Yankuam: se ve que se complicó más tarde. Como el ayurkartin Mayak trabaja muy poco en la Palabra, Yankuam era el más fiel. Es una pena muy grande.

Otras malas noticias

Pero la peor noticia me la dio luego Mashínkiash de Panintsa, el pequeño grupo de Chuji. Se ve que el natém Wanánch vino a Tsunkintsa con la mujer Intiaí Use, el mayor Churus, con su hijo Titía fue para matar al curandero Wananch, acusándole de haber brujeado a su nieta, la hija de Peas, que es hijo de Use, y propio hermano del ayurkartin Santiak.

Use disparó contra Wanánch, parece mientras trataba de huir y lo hirió en una mano y en el cuello en forma bastante grave. Intiai, su esposa y otra mujer corrieron para agarrar a Use y su hijo Titía, yerno de Uwijint de Wasump, disparó matando a Intiai esposa de Wanánch.

Entonces Anank, hijo de Wananch disparó matando al mismo Use, el famoso guerrero, enemigo de la tribu de Wichím. Qué pena infinita.

Saap, pres. de Wámpuik y Antuash Domingo fueron enseguida a Tsunkintsa y constataron los hechos.

Saap me pidió que viniera el Pres. Tséremp y Sumpaish Jorge Fachin. (Pres. de Fenap). Le dije que Tséremp estaba en S. Lorenzo o lejos y Sumpaish muy joven no podía resolver ese tipo de problemas.

Le dije que llamara el Vice Pres. Tsamarín de Unkum y a su hermano Pitiur de Panintsa, pero no logramos conectar con Panintsa.

Saap me decía que como hubo un muerto de ambas partes, el asunto respondía arreglarlo fácilmente y enseguida.

Mi pena es que Titía, más joven de Sántiak y de Peas, sus hermanos, se haya prestado a acompañar a su papá, en lugar de convencerlo de dejar así el asunto. No sabemos cuál curandero – adivino haya acusado a Wanánch de haber brujeado a la hija encinta de Peas, y nieta de Use, que murió picada por culebra como seguramente escribí más arriba.

Puede ser que no lo haya anotado por mi enfermedad en Churús, en la reunión de los etserin.

Nuestra oración es nuestra fuerza en todo eso. Qué difícil que los Achuar renuncien a la creencia en la brujería y en las afirmaciones de los adivinos – curanderos.

◊ Sanchiik. 1/X/2001 - S. Teresita del Niño Jesús

Es nuestra gran Patrona en su inmensa humildad. Ella nos dejó escrito: "la santidad no es subida hacia la perfección, sino una bajada hacia la verdadera humildad".

Hoy por radio supe de Puanch, el ayurkartin de Uwijint, que me acompañará en mi viaje a Mamús, Kuyuntsa y Chuwintar para ver

las 3 comunidades cristianas. Me lo dijo con alegría y prontitud. Esto será el día 12/10 cuando varias embarcaciones bajarán el río Maki, y con esas aprovecharíamos bajar pronto hasta Mamús.

Jimpíkit de Antuash y Nawir de Wámpuik, creo vicepres. de la asociación habló de nuevo estando en Tsunkintsa, lugar de las 2 matanzas de Intianiak esposa del curandero Wananch herido y del menor Use de Churus.

Jimpíkit habló largo con el Pres. de Fenap, el joven maestro Sumpaish Jorge Fachin.

El grupo de Yankuntich, Churus y Wasump, 10 hombres todos armados, ayer o antes de ayer llegaron a Sarim para ver el cuerpo del sepultado Use. Encontraron que tuvo 3 disparos de carabinas en la espalda, sin bien corren voces que lo han herido con machete antes de que muriera.

Regresaron luego a Wasump en donde están esperando a los Dirigentes: Pitiur y Tsamarín de Panintsa y Unkum y el mismo Sumpaish Jorge, Yaur de Wisum (el mayor fundador) y el secretario Kayuk.

Ya aceptaron de encontrarse en la tarde del 3 /10 pr. Y el $/10 siguiente harán el arreglo con los dirigentes de Wámpuik. Participará también Domingo Antuash, mi hermano. Luego seguirán a Nayumpentsa para bajar al Maki con embarcación hasta Uwijint y su 2 encuentro Binacional.

Este encuentro está quedando afectado por esas matanzas, ojalá que logre lo mismo sus objetivos.

El próximo sábado 6/19 iría a Uwijint para estar dos días antes del encuentro. El pres. Tseremp está subiendo el resto del material hasta Uwijint, y debería llegar allá mañana, pero el río Maki (Huituyacu) está muy bajo, nos dijo Sumpaish Jorge., y será casi imposible que lleven 50 – 60 personas desde Nayumpintsa (a don-

de Namuk) a Uwijint, con el río muy bajo. Yo les dije que bajen a pie, siendo todos muy jóvenes, ya que nosotros los mayores les damos el ejemplo.

◊ Sanchiik. 5/X/2001

1 Comunión de 9 niños y 6 niñas. Hermosa celebración eucarística. Después de considerar la búsqueda de la bebida de vida de todos los pueblos del mundo, comprendidos los Achuar que buscan la vida en los ritos penitenciales el natem y del tabaco, leímos el texto de Pablo de la 1 Cor. 11, sobre la cena del Señor. Nuestro deseo inmenso es que los niños reciban la vida e la gracia de Jesús en la Iglesia, y no sigan deseando la muerte de los demás como pasó en estos días en donde todos deseaban la muerte del curandero Wananch de Maki.

Ayer pude hablar por radio con Chichirat, y con Domingo Antuash y la autoridad de Wámpuik: Jimpikit Antuash. Este nos dijo que ayer todos reunidos en Saum y con las autoridades achuar del sur: Pitiur y su hermano Tsamarin, Sumpaish Fachin de Uwijint y los del norte arreglaron el problema de las 2 matanzas, del anciano Use, y de la mujer Intianiak, esposa del curandero Wananch.

Parece que sin embargo han dicho que el herido Wananch, si sana en Macas, ya no regrese a su casa, sino que se quede para siempre fuera de la zona achuar…

Es decir, si regresara habría derecho a matarle. En Uwijint me enteraré mejor del asunto.

Esto sería de hecho una sentencia de muerte. Antuash Domingo me dijo que como estaba solo en Wasakentsa, no pudo bajar a Saum y duda si podrá venir al encuentro de Uwijint.

Le decía por radio a Antuash Dom. que sentía que estaba muy apenado por todo lo sucedido: “Mira Domingo son años que, después de dejar nuestra tierra, estamos sembrando la Palabra de

amor del Evangelio, pero el corazón de muchos Achuar se resiste. Pidamos al Señor que dé fecundidad y fruto a nuestra siembra… aceptando la voluntad suya en esto también que nos hace sufrir…"

◊ Uwijint. 8/X/2001

Hoy en la tarde iniciaría el 2 encuentro binacional achuar. Vine antes de ayer, sábado: Washíkiat y su esposa Yamás me dejaron en el Sharamentsa, lindero entre Wampuints y Uwijint. 2 jóvenes de aquí: me vinieron al encuentro: Jumanch de Sanchík en Uwiti de Chichirat.

Encontré la gran casa de reunión terminada con techo de calamina (aluminio) comprada con el dinero de la ONG de Mallorca (España). Me parece que tiene 35 x 8, mientras el comedor y cocina, con techo de hoja katira, tiene 40x5, estupendo trabajo de los Achuar.

Ya llegaron desde el norte unos 40 – 50 Achuar del Ec. Los trajeron por el rio Maki, desde arriba, en la boca del afluente Kurant.

Ya llegaron los Dirigentes de Wámpuik: Saap, Jimpikit y su hermano Sumpaish, con Aij¨. Llego Pitiur y su hermano de madre Tsamarin, de Panints y Unkum.

En la wayus, en casa de Puanch, hablé con Pitiur de las matanzas del alto Maki. Un dolor profundo nos embarga, ya que los acontecimientos nos han rebasado.

Matanzas horribles

El hecho más grave fue que al matar al mayor Use, el yerno del curandero Wanánch: Timias, hijo de Anank de Puranchin, que fue el 1 que disparó, luego con su mujer Inchi, que yo bauticé, se ensañó sobre el cuerpo del difunto, macheteándolo, lo mismo

Kashijínt y Anank los 2 hijos de Wanánch. De hecho, puede ser que solo las mujeres se hayan ensañado, y un hueso y carne separados del cuerpo, los echaron a los perros.

Los 10 hombre que con carabina fueron a Saum para ver la sepultura del difunto Use, ya estuvieron para pasar de largo y matar a los hijos o hijas del curandero que en avioneta fue enviado a Macas.

Saaap de Wámpuik, presente en Saum logró convencerles a regresar, y los invitó al encuentro siguiente para arreglar el problema. Pitiur me acaba de decir que el finado Use, entró en casa de Wanánch al anochecer con su hijo Titía a pesar que en el camino al dormir Use tuvo un sueño de mal agüero. Soñó que los sajinos lo mordían y se despertó. Se lo contó al hijo, y este dijo al papá que era mejor regresar, ya que iba a resultar. Use se enojó con su hijo, y lo obligó a seguir.

Al anochecer Use y Titía, entraron en la casa de Wananch. Use le disparó por 2 veces, pero el tiro no le salió, y entonces Titía le disparó. Wananch se defendió con la mano. Que tenía el reloj en la muñeca y los balines dieron justo al reloj, y solo pocos le entraron en la barriga o cuello.

Salieron los 2 para escaparse, pero Wanánch le gritó a Use que si sanaba lo brujearía. Use enfurecido volvió atrás en la casa y 4 mujeres lo agarraron. Mientras tanto los 2 hijos de Wanánch: Kashijínt y Anánk y antes al yerno Timiás se venían acercándose a la casa del papá armados. Titía entró con el único cartucho que le quedaba y quiso convencer a las mujeres que soltaran al papá. No lo hicieron.

Quiso disparar al 1 hombre que venía: Timias, pero al final a quemarropa disparó a Intianiak esposa de Wananch que murió enseguida: a pesar de eso, 2 mujeres, sus hijas no soltaron a Use, que logró salir afuera mientras el hijo Titía huía. Timias alcanzo a Use y

le disparó en la espalda, el 1 tiro, luego el 2 Kashijint y el 3 Anank. Fuera un poco lejos de la casa, donde había caído lo machetearon y pasó así toda la noche y todo el día siguiente.

Amaneció y solo ahí, los de Warintsa (2 hombres) y 4 de Saum lo cargaron hasta Saum, quitando el cuerpo a los gallinazos. Anank, papá de Timias, de Puranchin estaba aquí, en ese día.

Al saber que querían matar a su hijo, Timias, pidió a Puanch y luego a Wishu de aquí, que le prestarán la carabina. Naturalmente no se la dieron. Volvió enseguida a Puranchin y fue hacia Tsunkintsa.

En Saum hicieron el Encuentro hace 4 días: 28 Achuar armados desde Churus, Nayump, Wisum, Yankunch y Wasump. Con los del norte solo 6 o 7: los dirigentes de Wámpuik: Saap, Jimpikit y Sumpaish, Chuji de Tsunkintsa, hermano de padre con Wananch, su hijo Tsamarín y su yerno Tarir Kawarin, y Mitiap, hermano de Saap, Chuji dijo que no defendería a su hermano, y que ya no quería que volviera a la zona achuar, ya que acusaban a su hermano Wananch de haber dicho: yo brujee a Chayat (el hermano menor de Use) y a la muchacha Chasu, nieta de Use, que murió dando a luz por la fornicación de Mantu de Panintsa. Yo dudo totalmente sobre eso, ya que cuando suelen matar a un curandero acusado de brujo, siempre suelen decir: el mismo, lo confesó, el mismo dijo de haber brujeado, y nunca se sabe quién escuchó las palabras del curandero para referirlas luego. Naturalmente otro curandero, al tomar el natem puede decir: ya lo he sabido, el mismo dijo que le brujeó, pero esto es en la borrachera tomando el alucinógeno (natem = ayahuasca).

Chuji y todos establecieron que Timias, volviera a Puranchin pero con la intención de hacerlo matar, y Kashijínt hijo de Wananch pasará unos años en la cárcel de Macas… y que el curandero Wananch si se curaba, quedará hasta la muerte en Macas en la cárcel. Ambas cosas absurdas, ya que Timias, al saber que disparó por ha-

ber herido a su suegro y matado a su suegra, lo libraron enseguida, y Wananch cuando no se puede demostrar que ha hecho daños con la brujería, también no sería metido en la cárcel.

El teniente Político de Wámpuik es el Achuar Jukam, hijo de otro Chuji de Masurak (antes era Tsuwatentsa) hacia Pumpuints.

Puanch, el ayurkartin de aquí envió una carta al ayurkartin Sántiak de Churús con Yaur de Wisúm, diciéndole que no entrara en el círculo de la violencia, perdonando y ayudando a arreglar el problema. Sántiak dijo a Pitiur, que en ese momento al saber que habían macheteado al difunto papá suyo, hubiera matado también a los culpables… Es una pena infinita. Es el gran dolor que nos embarga que los etserin hayan entrado en el odio y la venganza. Pobre Jesús que quedó en la eucaristía en la nueva capilla de Churús, y quedó solo. No sé si Use Taish, al etserkártin, también yerno del difunto Use, haya dado la Palabra en esos días difíciles.

Use nacido alrededor de 1920, murió a los 80 años y era un hombre muy fuerte y sano.

Jamás lo vi enfermo. Fue un guerrero que mató 20 enemigos con sus manos, o mismo que Kashijint de Ipiak y murió asi miserablemente, agarrado por mujeres fallando en su intento de matar al curandero acusado de wawekratin, brujo.

Estoy sugiriendo a las autoridades que en lugar de hacer matar a Timias y querer enviar a la cárcel el joven Kashijint, convenzan a las partes a pagar con ganados.

En el arreglo dijeron que la mujer Intianiak murió en lugar del marido, y por eso la muerte de Use, es totalmente un abuso para ellos… Repito todo se hubiera arreglado fácilmente si no hubieran macheteado al cuerpo del finado Use.

◊ Kuyuntsa. 18 /X/2000

Encuentro binacional

Llegué ayer desde Uwintsa con Puanch, ayurkartin (ministro de la eucaristía). La asamblea del 2 encuentro Binacional de Autoridades achuar. Los del norte, varios, aun siendo profesores llegaron con el cabello largo y sus adornos de la corona tawasam y del jinkiamati.

Llegó mi hermano Domingo Antuash y durmió en mi casita redonda. Pasamos un medio día hablando de la situación de los Achuar, y la matanza de Use y de Intianiak, esposa de natem Wanánch, herido por Titiá hijo de Use finado, de la Com. de Wasúmp.

No muchos vinieron a las celebraciones de las 4,45 a. m. Una mañana celebramos la eucaristía.

Los 3 días de reunión muy intenso. Antuash Domingo entró en el grupo de salud para tratar el tema del curandero. Yo entré en el grupo de educación, para tocar el mismo tema y para sostener la escuela bilingüe bicultural etc… en el grupo nuestro estaba Saap, Pres. de Wámpuik y Shakáim (jefe de Wasúmp, Shakáim, cuando tocamos el tema del curandero, sosteniendo que, a los niños de las escuelas, se les puede orientar a creer en las enfermedades, y no en la brujería) reaccionó enseguida en contra, diciendo que siempre nuestros nietos odiarían a los brujos y los matarán.

Shakáim es el Achuar antiguo guerrero, que empujó a Use a matar a Wanánch.

Pero varios profesores del grupo reconocieron que se puede educar a los niños distintamente de los antiguos Achuar, para superar el circulo vicioso sobre este tema.

En el grupo de salud trataron el tema, pero no lograron concluir, ya que, al establecer la muerte del curandero, que por 3 veces no hacía caso, y recaía en la brujería se pasaron no sintiéndose de decretar la muerte de los curanderos acusados de brujos. Pensaban en dar su carnet de reconocimiento del natem para que ejerciera su oficio, pero al ser acusado de brujo, se vendrán encima de las autoridades que concedieron dicho carnet.

Mejor el grupo nuestro, de educación. Reconocieron que la lengua achuar se está descomponiendo por la mezcla con el castellano.

Esa nueva lengua la llamamos: achuspañol.

Al comienzo 10 guerrero hicieron el enemamamu después que 3 mujeres ancianas, con las alumnas del colegio achuar Warush, vistiendo una linda papampaina tradicional, cantaron los antiguos "ujaj".

Al final tomaron un poco de masato y algo de baile mestizo, pero poco, aunque no hubo la danza achuar. Antuash regresó a pie muy temprano, el 12 /10 pasado.

Con la misionera seglar peruana Melvy, enfermera y el doctor que conocí en Chichirat el día de Pascua u.p…. y del cual escribí arriba, bajamos con Puanch, el ayurkartin hasta Chuwintar en el centro de salud de Yayakimentsa. El día siguiente quedamos en Mamús. Salimos de Uwijint con fuerte lluvia, y el día siguiendo el río Maki, que estaba bajísimo y llegamos temprano a Mamús.

2 noches en Mamús y 2 noches en Uwintsa. En Mamús nos reunimos con los Jesús Achuar y la comunidad. Bendecimos el matrimonio cristiano del maestro Awajún Angel Jima, que quedó viudo de la hija de Leonardo Fachín de Uwijint, y su compañera, de religión Nazarena, pero que quiso la bendición del matrimonio

2 muchachos de Mamús: Jimpíkit y Yampik nos acompañaron hasta Uwintsa. El camino horrible, del lado de Uwintsa.

Los hombres de Uwintsa estaban trabajando un nuevo camino hacia la casa del finado Sharup, en el Maki, arriba de Mamús. No pudimos reunirnos con la com. El maestro shuar o wampis del rio Santiago: Wilson Vela, manifestó su deseo de conversión y de recibir el matrimonio cristiano, siendo católico de los jesuitas, del alto Marañón.

La pena es que Uwintsa está dividida ya, con los adventistas del 7 día, de Puran y el grupo nuevo católico.

Además, desde Puran, el hijo de Reyes (este es de padre mestizo, y de madre achuar) logró separar 5 comunidades de Orach formando la organización, Orach organización achuar iruntramu kakaram) estos son empujados por la Compañía Plus Petro de Andoas de origen argentino.

Estos están presionando a nuestras comunidades del sur, para que se separen de Achuarti Iruntramu ATI: visitaron Uwintsa, Mamús Pakintsa, y están para visitar; Kuyuntsa, Chintu, Saachi, Waknir. Tratan separar para meter las compañías.

Este tema lo trataron en Uwijint los líderes de Fenap, ATI y Oyach, irán a Lima, para quitar el apoyo de las compañías a los de Oraik, y de Osham.

Ayer 32 muchachos nos dejaron cerca de la mitad del camino, y luego seguí con Puanch hasta Tunki. Este me cargó la mochila por 1 hora y media, y regresó atrás a su casa.

Aquí otra prueba del Señor: la muerte del joven cristiano Yurank, casado, hijo del aújmatin Sunkaa. Murió en Tsekuntsa. Una gran prueba del Señor naturalmente la creencia de la brujería es enorme.

Esta mañana se confesaron los Jesús Achuar y mañana y pasado tendremos la eucaristía.

◊ Sanchiik. 26/X/2001

Volviendo al paso por Kuyuntsa recuerdo lo triste que estaban MásІ, la esposa de Mashutak, y Suntaa y su esposa Maaser, padres cristianos el finado Yurank, también cristiano. Naturalmente todos los curanderos de S. Lorenzo o los Achuar de Jempets Uwintsa o Tii de Tsekuntsa acusan a curanderos achuar de ser brujos. De hecho, sin embargo, Yurank, esposo de Saserat y con 2 niños, muy lindo joven, murió por tuberculosis.

Los Achuar no creen que esta enfermedad sea de muerte si bien reconocen que varios murieron por eso. En Tsekuntsa un doctor reconoció su tisis, y por un mes tomó pastillas, pero se agravó improvisadamente después de mejorar y esto es típico de la curación de la tuberculosis.

Mashutak tenía graves problemas con el riñón ya que no orinó por varios días antes de morir.

Celebramos las eucaristías por ellos. En Chuwintar pasamos solo 2 noches y estaba toda la comunidad cristiana y humana.

2 veces celebramos la Eucaristía.

El 2 día era domingo, y el Presidente Tseremp David reunió la comunidad y nos comunicó los resultados del 2 encuentro binacional achuar de autoridades en Uwijint.

Participó en la eucaristía del día siguiente a pesar de estar el otro lado del rio Maki (Huituyacu) en el centro de salud.

Pasamos a Chintu en donde dormimos una sola noche. Dormí en casa de Pape Titía que dejó hace unos 3 años el trabajo de etserin, siendo ya etserkártin. Dormí en su casa y Puanch a donde el papá de Pape Titía: Pitiur.

Pape Titía me decía que eran 5 años que no trabajaba en el misterio de etserkártin pero vi los cuadernos y dejó solo en julio del 98: 3 años.

Se confesó a los 3 años en la wayús y manifestó el deseo de seguir el ministerio de etserin. Fue una gran alegría para los 2: con Puanch. Este en su última visita a Chintu en agosto pasado insistió con Pape Titía el cual se manifestó el deseo de confesar y de pedir de ser incorporado entre los etserin. Casi seguramente vendrá a Wámpuik, para 5/11 p.

El Wisúm pasamos una noche en la tarde, pocos presentes en el umpak, bastante descuidado. Por la mañana más gente. Nos dijeron que deseaban la Palabra, pero los etserin Peas, Petsajint y Ánkuash solo hacían celebración el sábado y domingo y a veces el viernes, pero nunca reunieron a los wakerin, bendecidos hace 2 años.

Los animamos como pudimos. Por ser pésimo el camino directo, hacia Wampints, decidí venirme por Uwijint en donde en la tarde celebramos la Eucaristía para las Hermanas y la celebración para la comunidad achuar en la tarde, con varias confesiones de alumnos y algunos del lugar o de Churus.

Olvidé decir que cerca de Chuwintar pasando el Maki, en la boca del rio Chintu, tuvimos la noticia de la muerte del joven casado Jintia Luis Entsakua de Mamús.

Este había participado con nosotros en el encuentro de Uwijint, pero muy pálido. Había tenido la malaria maligna que lo dejó muy anémico. Parece que murió de eso, una prueba para sus parientes y para todos. Hace años daba la Palabra después dejó, o raramente participaba. El Señor vino al momento que él tenía señalado.

Aquí encuentro que la comunidad terminó el camino hacia Wayusentsa a una pequeña parte del camino hacia Chichirat.

Dejaron 3 semanas libres para pagar las deudas del almacén comunal, ya que el encargado Kantásh va a bajar a S. Lorenzo.

◊ Sanchiik. 31/X/2001

Mañana con los 2 ayurkartin: Sahinkiam y Sanchím iríamos a Churus, para las confesiones de la comunidad cristiana probada por la matanza en la casa del natem Wananch. Mañana fiestas de Todos los Santos celebraremos la eucaristía muy temprano para salir pronto.

Todos los etserin nuestros deben llegar el próximo 3/11 a Churus. El domingo 4/11, después en la eucaristía, todos juntos iremos a Saum (Ecua) y el lunes temprano todos a Wámpuik con Shainkiam y Samchim. El domingo pasado corregimos otros 4 capítulos de los Hechos de los Apóstoles.

Ahora faltan solo los últimos 4 capítulos para corregirlos (son 28 en total). Tengo ya una máquina para fotocopias: 19 capítulos. Esa traducción creo que la empecé en Wichím o en Wámpuik y hasta una vez la llevé a Italia para revisarla. La revisé como 4 – 5 veces y solo en este año logramos empezar a corregirle con los 2 ayurkartin. Es de inmensa enseñanza y testimonio para nosotros. Aquí la mayoría de los hombres están buscando miel silvestre o cueros para pagar sus deudas con el almacén comunal.

No se escucha que trataron de matar al joven Timias yerno del herido o curandero Wananch y nativo e Puranchin. Tal vez los ánimos se han calmado.

Pude hablar antes de ayer con el P. Diego de S. Lorenzo. Diego piensa venir a visitar nuestra zona en febrero próximo y probablemente para la reunión de los etserin en Yankuntich 1/3/2002

◊ Churus. 31/X/2001

Con Shainkiam y Sanchím salimos con lluvia desde Sanchiik antes de ayer, jueves, y llegando a Wayusentsa la lluvia escampo. Ha-

blamos un poco con la comunidad y seguimos con sol, y un poco más allá alcanzamos a Sake, de Puranchin que, con una de sus 3 esposas, estaba regresando a Puranchin, después de visitar Washintsa. Nos dijo enseguida que el joven Timias, hijo de Anank de Puranchin, yerno del herido natem Wananch, siendo condenado a muerte como dijimos en la reunión de Saum, logró huir a Washintsa, siguiendo el borde del Chánkuap, en 2 semanas de sufrimientos, yendo solo con machete y su cama y cambio.

Llegamos así al paso del alto Sanchiik, que estaba muy crecido y no había canoa. Con machete cruzarnos al otro lado nadando Sake con Sanchím para hacer balsa con wawa (árbol balsa). Pero, por el tiempo que pasaba hicimos balsa con los dos bidones de gasolina vacíos y bien amarrados, sentándonos encima, pasamos uno por uno, con Sanchím que nadaba y halaba un bejuco de unos 5m. para atraerse la balsa. Primero pasamos 3 mochilas, luego la esposa de Sake con su canasto, luego yo, y por ultimo Shankiam. Se hizo tarde. Sake nos pidió que durmiéramos en Puranchin por el problema de Timias y aceptamos, siendo ya muy tarde para hacer las 4 horas que hay desde Puranchin a Churus.

Dormimos en casa Pitiur Yunkar, algo mayor que yo, de unos 74 años, pero aun hombre fuerte, como son los viejos Achuar, criados sin la medicina moderna.

En la wayus Pitiur nos informó que el 12/19 u.p. apenas terminó el encuentro nuestro de Uwijint, las 7 comunidades de Osham de Morona más una Shuar – Wampis del setuch: Shinkiatam, que no participaron intencionalmente al Encuentro de Uwijint, se reunieron con los petroleros y los representantes del Ministerio de Energía y Minas. Estos, por tanta plata que ya dieron a los Achuar, como dijimos ya, se pusieron duros diciendo que entraría la compañía Oxi a la fuerza. Ahora me acaba de decir Use Taish, el 2 etserin de aquí, que Tsasa, hijo de Namuk, y que vive en Chayat, territorio de Osham, vino a donde su papá, en Nayumpentsa, aquí más abajo y reveló que Wananch y, supongo, su hermano

Máshinkash aceptaron por 4 años la explotación y exploración del petróleo en su territorio. Uno de los llegados parece de Aidesep, puso en guardia a los Achuar, para que no vendieran así su territorio, pero Wananch se puso duro en su contra. Varios Achuar se opusieron, pero Wananch y Máshunkash diciendo que era decisión de los dirigentes, obligaron aceptar a los petroleros. Los dirigentes empezaron a pedir dinero y recibieron parece 3.000 soles.

Una puñalada al corazón

Si nos la confirmarán Yuruk y Pitiur de Panintsa, y los demás etserin del Morona, esa noticia es otra puñalada en nuestro corazón y en el corazón de los Achuar que hasta ahora no se habían doblado.

Wananch ama el dinero, como a su dios, y su hermano Mashínkiash se deja arrastrar por el. Hoy deben llegar los demás etserin y mañana domingo después de la eucaristía iremos en grupo a dormir en Saum (Ecuador) y el lunes por la mañana a Wámpuik, para empezar en la tarde.

Muchos de aquí no están, pero un grupo de Jesús Achuar se confesaron ayer y hoy celebramos la eucaristía. Es un mes que no dan la Palabra y no distribuyen la eucaristía por los odios suscitados por la muerte violenta de Use, el mayor.

Estoy en casa del 2 etserin: Use Taish y me dijo que después del arreglo de Saum (condenado a muerte Timias) se reunieron aquí los Jesús Achuar y decidieron dejar la comunión y las celebraciones hasta confesarse y recuperar la gracia de Dios.

Sántiak el ayurkartin, que se confesó en el encuentro de Uwijint fue con su esposa a Wámpuik, también fue el jefe de la comunidad Peas de Use, creo con su esposa, estando él enfermo con su yerno Sumpaish, Jesús Achuar con Chamik de Use y Uwa.

Chumpim, cristiano, fue a visitar Uwijint. Dormí en casa de Use Taish. Me dijo que Impikit Sumpaish de Wámpuik dio 150 dolares al teniente político achuar Jukam de Wámpuik, para que fuera a Macas a pedir a las autoridades civiles que el natem Wananch fuera detenido en la prisión de Macas, hasta la muerte. Naturalmente esto es ridículo en las culturas no achuar, y no lo aceptaron. Wananch sigue curándose en el hospital de Macas.

Los de aquí fueron a Wámpuik para tomar otra resolución ya que Timiás yerno de Wananch huyó a Washintsa.

Use me decía en la wayus, que los jóvenes evangélicos de Kaeptach (Ecu), comunidad cercana a Saum, pero al otro lado del Chánkuap (Huasaga) incitaron al mayor finado Use de aquí para que fuera a matar a Wanánch, acusándolo de haber brujeado al mayor Kamiju, hace 2 años y además por la muerte de Kayap (hermano menor Use) y por ultimo Chasu hija de Peas de aquí, que murió picada por culebra, apenas dio a luz, pero botada, en plena lluvia, como creo dije antes, en mi visita anterior aquí, el 1/7u.p.

El gran dolor de las divisiones

Es un dolor enorme ver la separación entre los Achuar: los de Osham y los últimos separados de Orach, los de Uraik, y esta matanza, que aún no se logra resolver.

Pero Jesús ha dicho: yo vencí al mundo. Lo leyeron esta mañana los ayurkartin Shainkiam y Sanchím, cuya Palabra fue sobre este tema: el perdón, la reconciliación la confesión, y la confianza en Jesús que venció todo mal del mundo.

Acaban de regresar de Wámpuik el hijo del finado matado Use de Shamich; Chamik con el ayudante etserin Kitiaar de aquí.

Fui a la casa de Chamik y hablamos largo del tema del curandero, del brujo y de los tristes hechos ocurridos con la muerte de su papá. Hablamos como una hora.

Me hicieron narrar mi curación en Lima etc… Al final les pregunté qué decidieron en Wámpuik y dijo que está decretada la condena a muerte del natem Wanánch cuando regrese a su casa…

El dialogo fue largo y recordamos el tema del curandero tratado en la reunión binacional de Uwijint.

En ese momento los ánimos se han enfriado… pero el porvenir es incierto. Kitiar volverá mañana a Wámpuik con nosotros y en la tarde se confesará el aújmatin Titía de Uwijint.

◊ Churus. 9/XI/2001

Salimos con más de 20 etserin el domingo 4/11. En Wasump encontramos reunida la comunidad y quedamos más de ½ hora.

Seguimos hacia el norte y llegamos a Saum como a las 3,30 p.m. dimos la Palabra del Señor en la tarde y en la mañana en esa comunidad de Achuar fronterizos por nosotros, entre ellos el anciano Kajekui que vivía antes en Maki (Ecu.). Un tiempo por Yunkar, hijo de Kajekui fueron evangélicos y ahora no son tales. Pero no tienen etserin nuestro. Nos reunimos 26 cuando el día 5/11 salimos de Saum en plena lluvia mientras despacio pasábamos en Chánkuap sobre el puente colgante. Llegamos a Wámpuik con sol. Los 2 etserin de Chichirat: Jempe y Wananch ya estaban en Wámpuik y el día siguiente llego Tukup de Chayap.

De Sanchík nosotros 3: Shainkiam, Sanchím y Yankuam.

Mamús: Mashínkiash

Kuyuntsa: Máshinkas y Anank (nuevo)

Pakintsa: Yasar

Chuwintar: Timias, y Junánch

Wisúm: Peas, Petsajint y Ánkuash

Chintu: Pape Titía (que volvió a los 3 años)

Uwijint: Puánch y Titiá

Churus: Sántiak, Use, Karink y Kitiar

Chichirat: Jempe y Wanánch

Chayat: Tukup (perdió un día)

Katira: Paati

Unkum: Taish y Timias (nuevo) con Pitiur (antes de Panintsa y Tsamarín)

Panintsa: Yurank con Nayap.

Yankuntich: Wishu y Juwan.

Anas: Maatis

En total 37. Yayash de Uwintsa, enfermo no vino. En Nayumpentsa prácticamente no hay etserin y los 2 de Aaimentsa no asomaron.

Se perdieron varios aújmatin de edad. Kuwish de Yankuntich, Warush de Katira (vice. Presi. De Osham), Máshna de Chichirat, Sunkaa de Kuyuntsa (por la muerte de su hijo Yurank), Jiriak de aquí. No vinieron de Wasúmp de Asimentsa. Nos recibieron muy bien. Hicimos el discurso aushajua, varios. En la tarde llegaron varios vuelos de avioneta con Antuash, P. Domingo. Con alegría al volver a encontrarnos. Nos hospedamos en el pequeño hospital de la Doctora Betty. Esta mañana con su esposo Vicente nos atendieron con cariño en la comida, los 3 días prácticamente.

Llegaron también 2 religiosas ecuatorianas de Munti, Colegio de secundaria achuar y el P. Vicente Juárez, nativo de Esmeraldas, con Santiago un voluntario de Cayambe, 50 los etserin el norte, unos 25 o casi traídos en avioneta, también del otro lado del Pastaza: Yutsunts, Makusar, Munti. Otros con las Hermanas y el P. Vicente, vinieron por el rio Pastaza con motor y 3 horas a pie, desde Achuaran entsari, 2 días enteros intensos, muy lindos. La mañana 2 tuvimos la eucaristía y Puanch fue ministro ayurkartin.

Con el regreso al ministerio del etserkartin Pape Titía, ahora en Chintu, los nuestros instituidos vinieron todos. 5 ayurkartin: Puanch, Yurank, Shaimkiam, Sanchím, Santiak y los 5 etserkartin: Use, Timias, Mashínkiash de Kuyuntsa y Mashínkiash de Mamus y ahora Pape Titía.

En el norte hay solo 2 ayurkartin Pichik de Wichim enfermo ausente y Mayak de Wámpuik muy apagado, ya que solo dormía. Tiene 10 etsekartin: varios ausentes Entsakua ayurkartin de Pumpuit hace tiempo dejó el ministerio.

Las comparaciones son dolorosas y odiosas; los del norte en general se les ve menos dedicados a la Palabra. Los nuestros se les ve compactos. ¡Que el Señor nos de la perseverancia!

Al regreso venimos por los 2 destacamentos militares del Chánkuap (Huasaga): el ecuatoriano. Nuevo Huasaga, y Nuevo Luna el peruano. Nos dejaron pasar sin decir nada. Olvidé preguntar si había minas ecuatorianas en el hito, que estan en todo el camino.

Me empezó a doler el fémur, y preferí dormir en Wasum. Aquí en la wayus, en casa de Shakaim, este me dijo claro que el natem Yuu de Tunikram acusó a Wananch de haber brujeado a Chayat, hermano de Use el matado de aquí, que murió el año pasado, y que el mismo Chayat, antes de morir, siendo curandero había acusado a Wananch. Shakaim supo perfectamente las intenciones de Use

el finado, el cual vino antes a hablar de eso con él, y luego al final también cuando luego fue con su hijo Titía de Wasump a querer matar a Wananch en Yakuman entsari.

◊ Panintsa. 12/XI/2001

Hoy llegué desde Unkum, en donde esta mañana celebramos la eucaristía. Desde Churus, celebrando la eucaristía, dos muchachos me dejaron en Paatentsa, en donde encontramos 2 chicos de Yankuntich que me acompañaron a Yankuntich. En la wayus hablé con Sántiak que no entró en el umpak para la eucaristía, siendo ayurkartin y a pasar que se confesó en Uwijint con Antuash y participó al congreso de Wámpuik: me dijo que no sentía aun de participar a la vida cristiana, por la matanza de su papá Use, pero que iría a tomar el tabaco y luego regresando hablarían su ministerio de ayurkartin. Estaba muy triste. Traté animarle. Todos los demás se confesaron y comulgaron. Tampoco Karink, ayudante etserin, y yerno del finado Use se me acercó, aunque creo se confesó en Wámpuik y comulgó…

En Yankuntich dormí una noche, y celebré ayer domingo la eucaristía, antes de venir a Unkum, los caminos pésimos, todos llenos de barro.

Varios jóvenes cristianos de Unkum están casados con mujer u hombre no cristiano: son 4. Algunos, como los Panintsa se llevaron mujer shuar de S. Juan del Morona. Es una pena y esto por ir al Colegio de secundaria de allá, en lugar de terminar la secundaria en Uwijint.

Aquí no están ni Wanánch ni su hermano Mashínkiash, que están en S. Lorenzo para ir a Lima con la plata de la Compañía Oxi, o del Ministerio de Energía y Minas. En estos 2 años, Wananch habrá ido a Lima unas 6 veces… es una pena.

◊ Katira. 17/XI/2001

Solo hoy puedo seguir anotando. Es otro día de gran alegría por el bautismo de los primeros Jesús Achuar de aquí: el etserin Paati con su esposa Wayus, 3 muchachas: 2 casi señoritas, y una niña y un muchacho y ultimo un niño de 2 años; luego la esposa de Warush ausente (se fue a Lima como vicepres. de Osham): Sanchím que no tiene hijos, el joven soltero Mejeant que terminó la secundaria en Uwijint, y 2 muchachitos de la finada Nampekui de Anas estupenda catecúmena, y esposa del maestro Timias Tapullima de aquí, en total once (11).

Los 34 wakerin bautizados en Panintsa el 14/11 u.p. los encontré más preparados. Ambos sitios al lado el rio Setuch, en Panintsa y aquí, al lado del río Katira, muy bien preparado.

Son días de gran gozo en el Señor, especialmente por los sacrificios en su preparación. El ayurkartin Yurank de Panintsa, me acompañó como si fuera mi sombra, y quiso seguir acompañándome en toda esa visita misionera, ya que él distribuye la eucaristía. Mañana domingo, después de la eucaristía, iremos a Anas, para el ultimo pequeño grupo de bautizados. Regresaremos aquí, luego 2 noches en Yankuntich, 1 noche en la nueva comunidad de Chayat en el Máshumparentsa. luego nos separemos con Yurank.

Amarres con los petroleros

Vi los textos bilingües del Encuentro de los Osham (organización Shakai, achuar de Morona) en Panintsa del 12 /10 u.p. pagado por el Ministerio de Energía y Minas: todo es preparar a los Achuar del Morona (valle del Morona, ya que están en los afluentes) para cuando entre la compañía occidental… todo el dinero que Wanánch y Mashínkiash pidieron o se les dio para aprovecharlos y

sobornarlos, será un amarre difícil de soltar para los Achuar de aquí, ya que los de Wisum ATI nunca cedieron a la compañía Arco, ni pidieron cosas o plata.

Wananch y Máshinkash se dejaron fácilmente especialmente el primero difícil Achuar, soberbio creído, inteligente pero muy amante de la plata.

Que el Señor nos ilumine a todos.

La comunidad de aquí de solo 8 casados se presenta muy bien, y está unida. Le hicieron la escuela de material concreto supongo por el vice alcalde del Morona Ruben Yampis, que es Achuar de Achu Kuna. (o teniente alcalde)

Por fin lograron algunos ser cristianos, ya que el etserin Paati, es elegido aun por Anita Permadinger hace 19 o 20 años: (Yo estoy terminando los 18 años)

Todos los hombres que iban a ser bautizados la semana pasada todos fueron a la selva por dos noches los de Panintsa y una noche los 2 de aquí, para el rito penitencial del tabaco.

Las casas pequeñas en el sitio de la selva, pero el bautismo fue preparado con esmero, con gusto y amor.

En Panintsa fueron familias enteras o casi, dejando los muchachitos y muchachitas que no se prepararon bien en el catecumenado bastante largo (más de dos años los etserin no siempre fueron constantes en las 2 catequesis semanales). En Panintsa. Juwan con su familia, menos 2 niñas o 3 (de los 7 que tiene). Lo mismo Mamai, 1 esposa de Peas, luego el evangélico Siriwisit de Wayusentsa que quiso entrar en la iglesia católica con su esposa, hermana de Yurank; luego la familia de los mayores Paantam e Inaas (Paantam es mayor que yo de unos 72 – 73 años) Tiris, la mamá de Yurank con sus últimos hijos solteros, la viuda Miik, anciana y varias esposas de maridos ya cristianos.

◊ Anas. 20/XI/2001

Con Yurank acabamos el rito en el bellísimo umpak de la selva aquí muy cerca, de once wakérin.

De estos 10 hicieron la 1 Comunión con su etserin Maatis, joven alegre y optimista y que llevó el bautismo a los otros 10. Muchos wakerin salieron del catecumenado en los 3 años de catecumenado.

Venimos desde Katira después de celebrar en la mañana del domingo la eucaristía con Yurank, el joven soltero Mejeant de Katira cuyo papá Tii pasó hace unos 6 años a la nueva comunidad de Chayap, en donde casó una muchachita del finado juunt Chayat, hermano del recién matado Use.

La mayor de Tii se murió por culebra en Katira hace unos 8 o 9 años.

Por eso Tii, que hoy tendrá unos 55 años, buscó casarse en la zona del finado Chayat en el río Máshumpar, hoy comunidad de Chayat.

Aquí encontramos preparado para el bautismo a Maatis, que participó en el congreso de Wámpuik y juntos dormimos en Wasump al regreso.

Estoy contento de terminar el bautismo en las 3 comunidades de Panintsa, Katira, y Anas, y así regresar mañana a Katira y pasado mañana ir a Yankuntich por 2 noches, luego el sábado 24 /11 pr. dormir en Chayat celebrar la eucaristía el domingo por la mañana y llegar cerca de Nayumpentsa.

Dolor del fémur

Dormir allá, y el lunes 26/11 llegaría Sanchiik. Tengo un poco de dolor en el fémur izquierdo que tuve una media fractura que se sanó sola, como me dijeron en Lima.

Aquí se hicieron cristianos la joven viuda Payanchna, del finado Taish de Panintsa, con sus 3 hijos y ella es hija del mestizo – Cocama de lagunas Blas Tapullima y de mamá achuar, hermana de Tuwits y Shakai de aquí y de Kaánkia y Warush de Katira, luego el etserin Maatís que lleva muchos años de etsérin (unos 8 o 9) Matirat, hijita del maestro Timias de Tapullima, hermano de Payanchna, Tsunki, joven entenada e Maatis Jii, jovencita hija de Tuwits; Chayat; luego el muchacho Peas, hermano de madre de Maatis, y el joven Pujúpat, hijo de Tséremp de aquí: es el misterio de la conversión y de la llamada del Espíritu Santo.

◊ Yankuntich. 23 /XI/2001

Ayer se cumplieron 48 años de nuestra primera salida misionera en barco, desde el puerto Génova el 22/11/1953. Juntos salimos con P. Siro Pellizaro. Hoy en Sucúa y el siciliano P. Vacarello, hoy en Lima – Chosica. Éramos 7 salesianos: los 2 sacerdotes han muerto: P. Aurelio Mapelli y el P. Premoli y dos salieron de la congregación: el coad. Perón en el Ecuador, y el clérigo Zanocco aquí en el Peru, nativo de la zona de Mogliano Veneto.

Bendigo al Señor y a la Virgen María por el don de la perseverancia salesiana misionera sacerdotal.

Antes de ayer llegamos de Anas a Katira. Me tocó cargar la mitad del viaje la mochilita de Yurank, y eso me hizo doler el fémur. Ayer vine bien, ya que 2 muchachos me cargaron la mochila y Yurank la suya y esto a pasar de que parte del territorio de Katira hacia aquí, tiene unos pantanos horribles. Yankuntich cada año trabaja su territorio y los de Katira son años que no limpian su camino.

Kuwish el aujmatin de aquí vino a nuestro encuentro con su esposa y me cargó la mochila desde Kirisaentsa, división territorial con los de Katira.

A noche y esta mañana dimos la Palabra: mañana con Yurank iremos a Chayat y el pasado mañana domingo de Cristo rey, después de la eucaristía, iría a Nayumpentsa e Yurank regresaría por aquí hacia Panintsa.

Las Hermanas Carmen y Cándida me han rogado que para el 1/12 esté Uwijint para la reunión importante. En llegar del 8/12 terminarán el año escolar de la secundaria el 4/12 y el 5/12 Cándida y Carmen bajarán a S. Lorenzo con su motor fuera de borda que no sé quién envía, creo de las Hermanas Lauritas de S. Lorenzo. No sé cómo quedará la ida a Lima, de los dos enfermos de los ojos: Maniat de Chichirat acompañaba por su hermano Sauki y el 2 etserin Junch de Chuwintar.

Cándida se comprometió llevarlo a Lima. Con todo las Hermanas Adriana y María Dolores bajarán más tarde con su embarcación.

Por eso me informé esta mañana de Chau de Uwijint y el lunes 26/11 en lugar de bajar a Sanchiik iría directamente a Uwijint.

Al regreso en Katira nos informamos mejor de ciertos anti valores del etserin Paati de Katira recién bautizado: no obedece a la comunidad, discute y se enoja con sus jichi (hermanos de su mamá) y le salen frases: ustedes no pueden trabajar fuerte como yo etc… es decir la Palabra la da bien, pero el testimonio de su vida es flojo.

Supe por radio de Wasakentsa que el P. Domingo está en gira por Wichim y Kukajentsa. Ya no es Director sino itinerante. El nuevo director es el P. Luis Pauta que es el rector del colegio o bachillerato de Wasakentsa.

◊ Uwijint. 27/XI/2001

El día sábado 24/11, con Yurank y 2 muchachos que me cargaron la mochila, llegamos en unas 3 horas a la nueva comunidad achuar de Chayat, antes en territorio de Yankuntich, en el río Máshumpar y que perteneces a la nueva organización achuar del Morona Osham. Ahí viven solo 4 familias y las otras 2 v están en Chinkiank, a unas 3 horas desde Chayat en el camino de Yankuntich a Nayumpints. Nos estaban esperando. Son el grupo familiar del finado Chayat, muerto el año pasado en Churus y hermano menor del finado matado último Use.

Fueron los enemigos de los Wichim. El ultimo viviente de los jefes de la guerra era Use.

Era un día de fuerte verano. La mañana siguiente domingo de Cristo Rey celebramos la eucaristía con Yurank, al final convencimos a Tukup, hijo de finado Chayat, que volvió al ministerio del etserin (nadie allá es bautizado) para que iniciara el anuncio de la Palabra.

Luego con 2 muchachos me separé de Yurank que iba a regresar a Yankuntich y llegamos a Nayumpentsa, a donde Namuk, que es la pequeña comunidad de 6 familias que no tiene etserin. 3 empezaron, todos hijos de Namuk y luego dejaron el trabajo.

Dimos la Palabra en la tarde avanzada y en la mañana.

Al final del día de ayer vinieron 2 muchachotes alumnos del colegio de aquí, ambos de Kuyuntsa enviados por las Hermanas para acompañarme. Fueron Jintia de Sunkaa y Jiyukam entenado de Tuwits de Kuyuntsa si bien el papá es Wampíu de Chuwintar.

Con ellos ayer venimos en pleno verano y llegamos aquí a las 12,30. Quedaré hasta el 30/11.

Están los alumnos de la secundaria en plenos exámenes y terminará el año escolar el 4 /12 pr. Mons José Luis está llamando para

el día 10 u 11/12 a S: Lorenzo las Hermanas Carmen y Cándida para asuntos del colegio. María Dolores y Adriana bajarán el 10/12 pr. Mientras las 2 Hermanas primeras bajarán el 5/12 con el motor 40 y la embarcación enviada desde S. Lorenzo.

Imagino que mis Hermanos salesianos misioneros estarán sufriendo la falta de agua en S. Lorenzo con ese verano fuerte que ha vuelto, solo con raras lluvias providenciales.

◊ Sanchiik. 3/XII/2001 - S. Francisco Javier

Hoy es lunes después del 1 domingo de adviento. Llegué aquí el viernes pasado con 2 muchachos, Waakiach de Pakintsa y Kashijínt de Unkum.

Encontré trabajado el camino de Wampints. La única pena es que los alumnos del colegio, muy pocos vienen a las celebraciones. El viernes por la mañana celebramos la eucaristía y muy pocos jóvenes participaron, a pesar de ser bautizados. De los 3 de aquí: Yampik y Kintui de Nukas y Taish de Jirnant, ni uno participó con la excusa que se quedan dormidos y no oyen el tuntui. Pero de hecho los que vienen a las celebraciones se levantan y participan sin escusas.

Encontré varias veces, mejor dicho, visité al mayor con el fémur lisiado: Kayap originario de Churus. Está medio sordo, su más joven mujer (tiene solo una) tiene un tumor en el cuello y la espalda que sigue creciendo.

Con las Hermanas hablamos de eso. Quisiéramos mandar a la mujer a S. Lorenzo para hacerla cortar, pero la hermana María Dolores teme, que tratándose de un tumor maligno, podría ser fatal para la mujer.

Tratará por ahora curarse con las hierbas de la Herm. Carmen. Aquí ayer hubo reunión.

El peor insulto para un achuar es decirle ladrón

Tuve que decirles a los de aquí, que en 30 – 40 años de vivir son los Achuar jamás me robaron algo, pero esta vez me llevaron 4 pares de pilas grandes, sacándolas de una maleta de aluminio que me regaló en Kuyuntsa el P. Cayetano, belga.

Una gran pena para todos, ya que el peor insulto para un achuar es decirle que es un ladrón.

Piensan que podía ser algún forastero que pasó de visita.

Esta mañana, por fin, con los 2 ayurkartin: Sanchím y Shainkiam terminamos de corregir los últimos capítulos de los Hechos de los Apóstoles.

Ya tengo a máquina para fotocopia los primeros 20 capítulos y son en total 28. Trataré apurar para enviar el texto traducido a las Hermanas Adriana y María Dolores que bajaron a S. Lorenzo el próximo lunes 10/12.

◊ Sanchiik. 6/XII/2001

Gran paso hoy el haber terminado de escribir a máquina los Hechos de los Apóstoles en achuar. Corregimos el lunes pasado 3/12, con con Sanchím y Shaikiam los últimos 4 capítulos de los 28.

Resultaron 69 pag. y a máquina ya envié con Usuk de Uwijint el trabajo para que la semana próxima la hermana María Dolores me lo lleve a S. Lorenzo. Las copias las sacarán en Yurimaguas o en Lima. 30 copias anilladas para todos los etserin, enviando algunas al norte.

Eran años que seguía este trabajo que empecé cuando estaba en el Ecuador y recuerdo que lo revisé en Italia, viviendo mis papás. (el año 1981 o 1976).

Lo había revisado unas 3 – 4 veces y copiado a mano todo, por ser imposible de leer el texto.

Ahora del N. Testamento. Falta corregir las breves epístolas: a Filemón, de Judas Tadeo las 2 y 3 carta de Juan. Luego, estoy terminando la epístola a los Hebreos. Corregidas estas 4 breves cartas y la epístola a los Hebreos quedará solo el Apocalipsis, y luego quisiéramos corregir y ampliar el Evangelio Achuar en 211 capítulos de la vida cronológica de Jesús Achuar a Jesús untsurmaxui, traducción directa de los 4 evangelistas. Ultimo sería traducir los 4 evangelios enteros.

Un gran gozo expresar toda la Biblia en achuar

Es un trabajo de gran gozo ver cómo se puede expresar toda la Palabra de la Escritura en el lenguaje y lengua achuar.

Naturalmente si pudiera corregir con otros Achuar de Kuyuntsa, la traducción saldría más achuar si bien aquí en Sanchiik termina el lenguaje puro de los Achuar del sur, que nunca tuvieron contactos con los Shuar del norte, salvo algunos contactos por el rio Pastaza y el río Chánkuap.

Las Hermanas Carmen y Cándida ya se han ido a S. Lorenzo, y Juanito Tsere también. Pasado mañana es la inmaculada Concepción de María.

◊ **Sanchiik. 15/XII/2001 - sábado**

Hice hoy toda la mañana un retiro, que es el 6 de este año.

Antes de ayer jueves por la mañana nos reunimos todos los bautizados, los Jesús Achuar y reflexionamos a la luz del comienzo de la predicación de Juan el Bautista y unas citas de las Epístolas a los Hebreos, que cabo de traducir (naturalmente no corregida)

Vimos la llamada del Señor, la entrega a Jesús que nos salva y a su iglesia, y la necesidad de la continua conversión, especialmente ahora en preparación y la Natividad.

Invitamos los etserin en el ofertorio de la noche de Navidad, a ofrecer lo que podemos para el fondo común de los cristianos y para las obras de misericordia.

Tenemos sembrado maní de la comunidad cristiana y algo de dinero para comprar kerosene para las celebraciones y otras necesidades.

Ayer, casi todos los hombres limpiaron sus caminos entre las casas que ahora están casi todos limpios.

El Pres. Tseremp antes de ayer me llamó desde Chuwintar por radio, para decirme que el encuentro con la compañía Oxi y creo el Ministerio de Energía y Minas, en lugar del próximo 28/12 en Wisum, será el 20/1/2002 ya que ahora no están preparados. Invitó a los dirigentes quechua del Pastaza a los de Osham Oraik y Candoshi para juntos enfrentar el tema del petróleo de Andoas Plus- Petrol de Argentina y trajo las conclusiones muy interesantes:

Participaron 30 de los Achuar del norte con Domingo Peas y Napoleón Peralta, y los Achuar del sur, muchos menos los de Osham (que mucho se han aislado)

Los petroleros deben pagar el daño al ambiente

El encuentro era para que los petroleros paguen los daños al ambiente del Pastaza y Corrientes.

Añadieron otras resoluciones muy claras: la hipocresía de la Oxi al favorecer con plata a los de Osham., y de Oraik (estos últimos

de la comunidad achuar adventista de Puran) que se desprendió de Orach por la plata de los petroleros de Andoas, y seguramente la Oxi también.

Luego sigue clara la resolución de quedar intactas los territorios achuar de la explotación del petróleo. Muy clara como siempre la postura de los dirigentes achuar, a pesar de la división de los Achuar del sur, entre sí.

Mañana domingo 3 de Adviento, pedí hablar a la comunidad sobre el tema religioso y la posibilidad de la familia de aquí de recibir el mensaje del evangelio sobre el encuentro con los Petroleros en Andoas.

De hecho, vemos con pesar que varios jóvenes casados achuar cristianos se alejaron de la práctica de la fe y de la escucha de la Palabra. Además todas las familias del otro lado del Sanchiik nunca participan en nuestras celebraciones menos la casada Yaparchat, 1 esposa cristiana de Chuiji, que casi todas las mañanas, en plena noche aun pasa el río con tizones prendidos o cera silvestre para venir a la celebración. Es admirable su fe y sacrificio. Es mamá de Yankur y de Santiak y tendrá unos 47 – 48 años.

◊ Sanchiik. 21/XII/2001

Estamos cerca ya de celebrar el misterio de la Encarnación del hijo de Dios. Muchos han ido a buscar algo para celebrar la Navidad en su tenak: casitas y chacrita del monte y para hacer la ofrenda e la noche del 24, para los necesitados, y para una colecta en favor de la comunidad cristiana.

La hermosa noticia es que Diego de S. Lorenzo y el clérigo Daniel están viniendo para acá, visitando las 5 comunidades del río Maki de los Candoshi para llegar con un pequeño motor 15 prestado, a Uwijint el día 23/12 y el siguiente aquí, por la trocha.

Pienso que mis Hermanos Salesianos veían que iban a terminar el año 1 de la fundación de S. Lorenzo sin veme aquí en mi casa, y decidieron venir ahora.

Me lo comunicaron por radio la semana pasada desde S. Lorenzo y esta semana me llamó Diego desde los Candoshi de Progreso arriba de Hortensia Cacha. Daniel regresará enseguida por Uwijint mientras Diego pasará unos días aquí y luego ira a los Ejercicios espirituales de Lima por Wasakentsa., Macas y Cuenca. Hablé en estos días con P. Luis Pauta Irar, nuevo director de Wasakentsa y con Domingo Antuash, que hace medía semana, el 17 /12 iba a aterrizar en Ishpink y a visitar las comunidades del Pastaza: Wachirpas, Munti, Sharamentsa, Tunikram, Kuseruentsa y Wámpuik. Antris hijo de Yawa de Wisum acaba de escribirme una linda carta de conversión y superación del pecado. Es el encargado de las escuelas y tuvo la gran debilidad a pesar de ser wakerin como su esposa hija de Kirik de meterse con su sobrina la joven Mirijiar, 2 y ultima hija de 1 etserin Peas.

La chica alumna de la escuela quedó encinta.

El reconoció su pecado, aceptó de limpiar solo todo el camino a Chintu y pagar una carabina de 1000 soles. El muchacho siempre me pareció como de los mejores de la zona achuar. Ya supe del hecho e imaginé el sufrimiento del etsérin Peas ya que el mismo problema había pasado el año pasado, con Rumpík el hermano menor de Antris. Mirijiar es nacida el 17/2/87, tiene en el próximo febrero apenas 15 años, pero es desarrollada, como lo era su hermana Arus nacida el 17 /2/85, siendo los únicos dos hijos de Peas, ya que la mama Mamayak medio enferma no logró tener más hijos.

◊ Sanchiik. 22/XII/2001

Curaciones con medicina natural

Olvidé ayer la hermosa noticia que Shainkiam casi sano de su enfermedad de la piel, fue con el SS a Chichirat acompañado de su hijito Ystiu de 13 años y 5 meses. Fue para celebrar allá la Navidad y dar la eucaristía esa nueva comunidad cristiana.

Después de un año de tratar de curarse de su enfermedad (se había curado solo con hierbas, 2 años antes, pero recayó) unas 2 – 3 semanas con medicinas modernas con la hermana María Dolores en Uwijint, luego siguió solo con medicina natural, hasta con Nankíti que hizo los 4 cursos, con la Hermana Carmen (Kantserkap). En el 4 curso pasado de agosto, la Hermana Carmen le indicó un bejuco venenoso que se usa para hacer el veneno de las flechas, llamado painkish en achuar, pero una clase aplastada…. jipit o japat. Esto frotado le quitó rápidamente la enfermedad. Por eso, el que nunca faltó a los encuentros de etserin y fue una vez o dos conmigo hasta Aaimentsa, el sentirse mejor, feliz se fue a Chichirat (18 horas bien andadas) para evangelizar y alimentar con la eucaristía a los Jesús Achuar

Agradezco al Señor por eso. Su esposa Wasant mujer de carácter varonil quería ir con él y canta muy lindo, y participa en la oración de los fieles, pero no pudo dejar los otros 6 niños y la joven Chinkias de Yampis, que está en su casa.

◊ Sanchiik. 24/XII/2001

Acaban de llegar al medio día y medio Diego con Daniel Coronel Warush de Uwijint. Todo el día lluvia lenta y ríos crecidos. Daniel tiene que salir mañana por la tarde desde Uwijint con el motor 15, para llegar tal vez a Chuwintar y el jueves 27 a S. Lorenzo, ya que

el 28/12 viajaría a Lima con el otro clérigo Enrique. Es un gran regalo del Niño Jesús, Diego volverá, después de algunos días por Wasakentsa. A Macas y Lima, como dije.

Estaban mojados como pollitos a el Señor Jesús les pagará el sacrificio que han hecho para llegar hasta acá.

◊ **Sanchiik. 29/XII/2001**

P. Diego tan bueno y tranquilo

Sigue Diego con nosotros y así pude vivir con él, tan bueno y tranquilo, en comunidad orante.

Bellísima la noche de Navidad, ya que, por la bondad del Señor, solo al anochecer dejó de llover y hemos podido levantarnos a la 1 a.m. La alegría de todos en la eucaristía, en la Palabra, el canto siempre hermoso de las mujeres. Nos faltó Nukas y su yerno Kajetui y esposa Wayun por intereses de recoger dinero, en la cacería a solo 1 hora de aquí, en el camino de Chichirat. Bella la danza achuar en la capilla y luego en la casa de reunión hasta el amanecer. Daniel tuvo que regresar en seguida con Warush en la mañana temprana del 25.

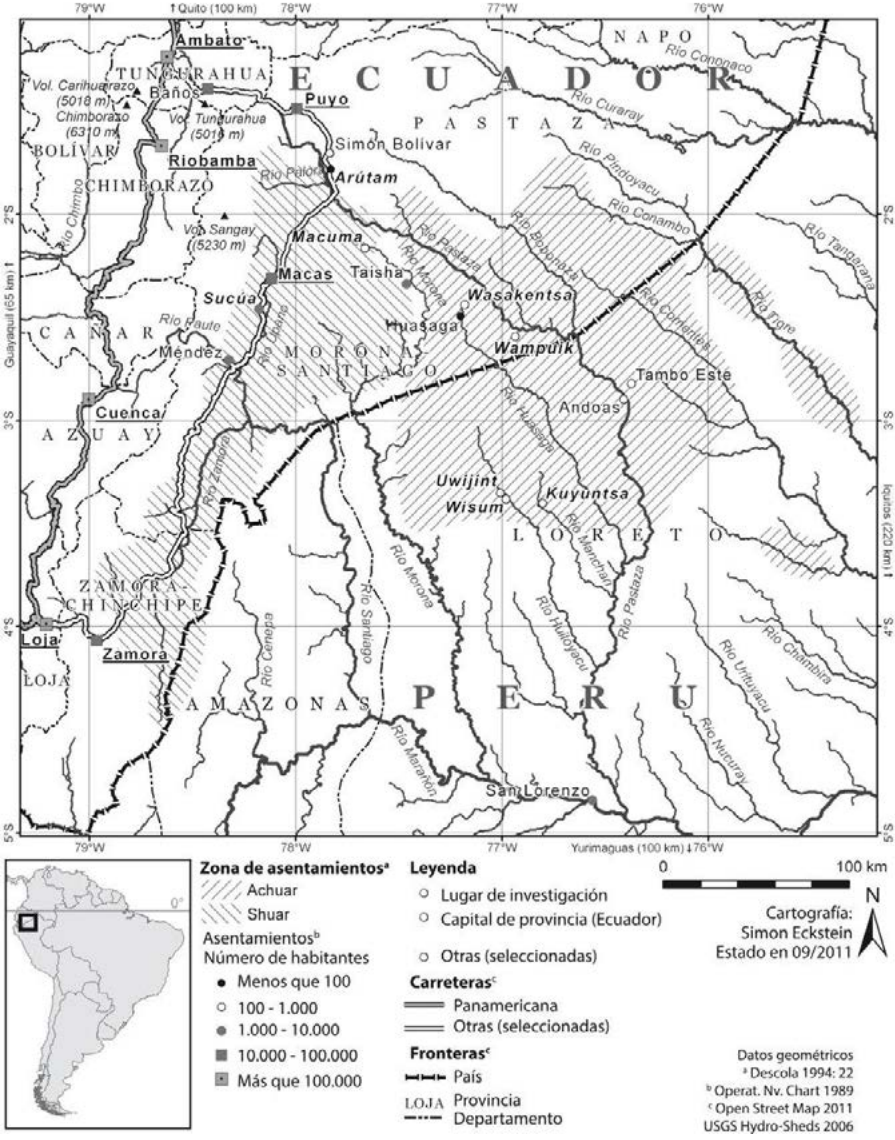
Diego estudia la sub – lengua achuar con gusto y por horas. Antes de ayer jueves, amaneció por milagro un día de verano sin lluvia y todos los hombres y muchachos fuimos con Diego a halar la nueva canoa de cedro de 12m. Estaban en el camino de Chichirat y entre 40 hombres y muchachos se logró arrastrarla sobre la palizada de todo el camino ya preparada. Son palos transversales a la distancia de 2 – 3 m. uno de otro. Fue un trabajo muy duro hasta las 3,30 – 4 p.m.

Los Achuar sudando la gota gorda, con alegría y chistes lograron hacerlo con Diego, esperando que bajen los ríos, en este clima an-

tes del verano, y hoy todo cambiado para irnos a Chichirat el día 2/1/2002 próximo y luego regresarnos por Churus, por el antiguo camino.

Lo hago para confesar a los neófitos de Chichirat y en Churus animar al ayurkartin Santiak que aun, me dijeron, no ejerce el ministerio, ni entra al umpak por el problema de la muerte violenta de su papá Use. Casi seguramente trataré ir a Wasakentsa con Diego y regresar.

Diego me dice que habrá la asamblea del Vicariato en Yurimaguas entre febrero y marzo; yo aún no recibo ninguna comunicación.



Elaborado por Simón Eckstein. En "Bebo de dos ríos", de Anna Meiser. Iglesia, pueblos y culturas No 67. Ediciones Abya-Yala, Quito, 2015

EL DIARIO DE *Yánkuam*

Tomo XI

(1999-2001)

Periodo Peruano

Esta colección "Documentos y fuentes", se propone difundir documentos que se encuentran en Quito, en el Archivo Histórico de la Inspectoría. Como los originales son poco legibles, se los ha levantado y puesto a disposición de quienes tienen interés en consultarlos.

Estos documentos se los encuentra en versión digital y quienes deseen una copia impresa, pueden dirigir el pedido al Archivo, el cual procederá a imprimirlo y enviarlo.

Para la publicación de los diarios del P. Luis Bolla (Yánkuam') ha sido necesaria una estrecha colaboración entre los Archivos Históricos Salesianos de Quito y Lima, en cuanto, el Padre trabajó por periodos casi iguales en cada uno de los dos países.

Los cuadernos más numerosos son los del periodo peruano; los originales reposan en el archivo de Lima.

Lamentablemente algunos cuadernos del periodo ecuatoriano se han perdido, pero la casi totalidad se ha salvado y constituye los primeros cuatro tomos de esta colección.

ECUADOR
SALESIANOS DON BOSCO

ABYA YALA